CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

All parliamentary publications are available on the “Parliamentary Internet Parlementaire” at the following address:

http://www.parl.gc.ca
HOUSE OF COMMONS

Tuesday, December 7, 1999

The House met at 10 a.m.

Prayers

ROUTINE PROCEEDINGS

\[ (1005) \]

GOVERNMENT RESPONSE TO PETITIONS

Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to the standing orders, I have the honour to table, in both official languages, the government’s response to four petitions.

* * *

PETITIONS

FAMILIES

Mr. Randy White (Langley—Abbotsford, Ref.): Mr. Speaker, I have a petition to table before the House. It indicates that the primary role of parents in the raising and discipline of their children is most important these days.

The petitioners request parliament to affirm the duty of parents to responsibly raise their children according to their own conscience and beliefs and to retain section 43 in Canada’s criminal code as it currently is worded.

GENETICALLY MODIFIED FOODS

Mr. Stéphan Tremblay (Lac-Saint-Jean, BQ): Mr. Speaker, the world is rapidly changing, and elected representatives are not always up to speed on these changes.

Fortunately, citizens participate in political life by initiating important debates. This is the situation with the petition I am tabling today, a petition started as part of an awareness campaign by Biotech Action Montréal, as well as by Nadine Bachand and Pascal Martel.

The petition, signed by 20,000 people, calls for the mandatory labelling of foods containing genetically modified organisms, commonly called GMOs. I wish to mention the hard work done by my agronomist colleague from Louis-Hébert who spoke this morning.

VIOLENCE

Mr. Guy St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik, Lib.): Mr. Speaker, I would like to table a petition from the people of Val-d’Or, Senneterre and Dubuisson, opposing violence on television and in the media.

In view of the massacre at the École polytechnique in Montreal, the increase in violence in the schools—both primary and secondary—the excessive media exposure of violence, murder and rape, for all these reasons, the petitioners pray and call upon Parliament to regulate the broadcast of news containing violence, the definition of violent programs and films, the sale of toys and computer
programs of a violent nature, and the sale of books and comics illustrating violence.

[English]

CHILD PORNOGRAPHY

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.): Mr. Speaker, the residents in my constituency and in the surrounding areas continue to flood this place with petitions on the issue of child pornography. They are incensed that the justice minister is not doing anything about it.

I am very honoured today, on behalf of these people, to present another 473 names adding to the over 300,000 that have been tabled in this place for this gutless, spineless government to do something that is so fundamentally right.

FAMILIES

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Mr. Speaker, I have the honour to present a petition imploring the government to take no action to remove section 43 of the criminal code which, Mr. Speaker, as you realize, is that section of the criminal code that sanctions reasonable force in the disciplining of children by parents.

* * *

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I ask that all remaining questions be allowed to stand.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

GOVERNMENT ORDERS

[Translation]

CANADA ELECTIONS ACT

The House proceeded to the consideration of Bill C-2, an act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other acts relating to elections and making consequential amendments to other acts, as reported (with amendments) from the committee.

SPEAKER’S RULING

The Acting Speaker (Mr. McClelland): There are 142 motions in amendment standing on the notice paper for the report stage of Bill C-2.

Motions numbered 106, 107, 108, 110, 124, 126, and 127 cannot be proposed to the House because they are not accompanied by the recommendation of the governor general. Standing Order 76(3) requires that notice of such recommendation be given no later than the sitting day before the beginning of report stage consideration of a bill.

[English]

The other motions will be grouped for debate.

The Chair however is not yet ready to give a full ruling on the groupings of the motions and the voting patterns.

[Translation]

We can start with Group No. 1, which includes Motions numbered 1, 87 to 101, 103 to 105, 109, 111 to 123, 125, 128 to 135, 139 to 141.

• (1015)

The hon. member for Vérendres—Les-Patriotes informs me he will not proceed with Motion No. 125.

[English]

The voting patterns for Group No. 1 are available at the table. The rest of the ruling will follow shortly.

[Translation]

I shall now propose motions numbered 1, 87 to 101, 103 to 105, 109, 111 to 123, 128 to 135, 139 to 141 to the House.

[English]

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, in this list you failed to mention Motion No. 125. Was that intentional or was that an accident?

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order.

Far from me the idea of questioning in any way the Speaker’s ruling regarding the grouping of motions, but I respectfully submit that in our opinion Motion No. 1 should have been included in a different group since all the other amendments deal with issues that are totally unrelated to the object of Motion No. 1.

I believe the Speaker deemed it appropriate to include Motion No. 1 in the same group simply because the legislation currently regards volunteer labour provided by a self-employed person during an election as a contribution, and Motion No. 1 seeks to allow a self-employed person to participate in an election campaign without such participation necessarily being regarded as a contribution.

By its very nature, this motion must absolutely be considered separate from the motions concerning contributions, reimbursements and expenses.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I will respond in English to the question of my hon. colleague because other than that we will just not be able to understand my response.
We have heard the argument and it will be considered. As I mentioned earlier, this is a partial ruling. We will take that into consideration when the motion is voted upon. It may be moved into another grouping for voting purposes, but for now we will introduce it and debate it. If it is to be moved it will be moved, and that is not a promise. It will be looked at and if the motion is to be moved into another grouping for voting purposes, it will be done.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I fully understand your argument and I must say that I agree up to a point. Still, I respectfully submit once again that for the purposes of the debate, this motion should be separate from the others because its object has nothing to do with that of the other motions currently contained in that group.

Consequently, it would not do justice to Motion No. 1 to consider it as part of a group that includes motions on contributions, expenses and reimbursements, since it does not deal with any of these issues. In order to seriously discuss this motion, we should deal with it separately.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): After consultation with the table officers, this is what we propose to do. We will continue as it is introduced at this time and reserve the privilege of removing it for debate purposes. We will look at it in light of the argument of the hon. member for Verchères—Les-Patriotes to find out if there is another group with which it would be more at home and reserve judgment.

However, for the purposes of right now, we would like to include it for debate in this group, reserving the right to move it later in the day. We are looking at it right now.

[Translation]

MOTIONS IN AMENDMENT

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 1

That Bill C-2, in Clause 2, be amended by replacing lines 36 to 39 on page 6 with the following:

“their working hours.”

[English]

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 87

That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 40 to 43 on page 152 with the following:

“370. (1) An eligible party becomes a registered party if its applica—

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 88

That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing line 42 on page 152 with the following:

“nomination has been confirmed in 12 electoral”

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 89

That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 2 to 5 on page 153 with the following:

“tion to become registered becomes a registered party for the next following general election if it satisfies the requirements of subsection (1).”

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 90

That Bill C-2, in Clause 372, be amended

(a) by replacing line 34 on page 153 with the following:

“(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of its assets and liabilities”

(b) by replacing line 39 on page 153 with the following:

“in accordance with generally accepted accounting principles that contains the auditor’s opinion as to”

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 91

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 385.

Motion No. 92

That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidate in at least 12 electoral”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 93

That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidat in at least 12 electoral”

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I wonder if there might be disposition in the House at this time to deem all the motions in Group No. 1 as having been moved, seconded and read so that we might get on to debate, and it would obviate the need for Mr. Speaker to read for the next 10 minutes.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. Parliamenta—

Government Orders
Government Orders

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, am I to understand that the parliamentary secretary to the government House leader is suggesting that all motions to be debated today be deemed read and seconded, or only those in Group No. 1?

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): As I understand, it means that all the motions to be put in the first group are deemed to have been moved and seconded.

Is there agreement then that all the motions in Group No. 1 be deemed to have been moved and seconded, or do we continue to read each one?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 94

That Bill C-2, in Clause 393, be amended
(a) by replacing line 4 on page 160 with the following:
"(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of the fair market value of"
(b) by replacing line 10 on page 160 with the following:
"in accordance with generally accepted accounting principles and containing the auditor’s opinion as to"

Motion No. 95

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 394.

Motion No. 96

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 395.

Motion No. 97

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 396.

Motion No. 98

That Bill C-2, in Clause 398, be amended by replacing lines 28 to 31 on page 161 with the following:
"398. (1) The Chief Electoral Officer shall deregister a suspended party on the part of the contribution that is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

Motion No. 99

That Bill C-2, in Clause 398, be amended by deleting lines 39 to 46 on page 161 and lines 1 to 10 on page 162.

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 95

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 394.

Motion No. 96

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 395.

Motion No. 97

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 396.

Motion No. 98

That Bill C-2, in Clause 398, be amended by replacing lines 28 to 31 on page 161 with the following:
"398. (1) The Chief Electoral Officer shall deregister a suspended party on the part of the contribution that is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I propose that all motions which are selected for debate now and later be deemed to have been moved, seconded and read.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons has proposed that all of the motions be deemed to have been introduced, seconded and read. Is there unanimous consent to proceed in this manner?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 100

That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 12 to 35 on page 165 with the following:
"404. (1) Subject to subsection (1.1), no person other than an elector is eligible to make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party, but an elector shall not, in one financial year, contribute a total of more than $5,000.
(1.1) For greater certainty, an electoral district association of a registered party, or a candidate endorsed by a registered party, may transfer contributions to the registered party.
(2) Where a contribution is received from a contributor other than a contributor referred to in subsection (1), or where a contribution is received that is more than the limit provided for in that subsection, the chief agent of the registered party or official agent of the candidate, as the case may be, shall, within 30 days after becoming aware of the contributor’s ineligibility or the fact that the contribution is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

Motion No. 101

That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 165 with the following:
"404. (1) Subject to subsection (1.1), no person other than an elector is eligible to make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party, but an elector shall not, in one financial year, contribute a total of more than $5,000.
(1.1) For greater certainty, an electoral district association of a registered party, or a candidate endorsed by a registered party, may transfer contributions to the registered party.
(2) Where a contribution is received from a contributor other than a contributor referred to in subsection (1), or where a contribution is received that is more than the limit provided for in that subsection, the chief agent of the registered party or official agent of the candidate, as the case may be, shall, within 30 days after becoming aware of the contributor’s ineligibility or the fact that the contribution is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

Motion No. 103

That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 to 11 on page 166 with the following:
"405. (1) Subject to subsection (1.1), no person other than an elector is eligible to make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party, but an elector shall not, in one financial year, contribute a total of more than $5,000.
(1.1) For greater certainty, an electoral district association of a registered party, or a candidate endorsed by a registered party, may transfer contributions to the registered party.
(2) Where a contribution is received from a contributor other than a contributor referred to in subsection (1), or where a contribution is received that is more than the limit provided for in that subsection, the chief agent of the registered party or official agent of the candidate, as the case may be, shall, within 30 days after becoming aware of the contributor’s ineligibility or the fact that the contribution is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.) moved:

Motion No. 101

That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 165 with the following:
"(f) a foreign political party;
(c) a foreign government or an agent of one; and
(j) a person, organization or trust described in paragraphs 149(1)(c), (d), (f), (h), (i), (j) and (m) to (z) of the Income Tax Act.”

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 103

That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 to 11 on page 166 with the following:
“405. (1) No elector shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes from money, property or the services of another elector or another person or entity.”

Motion No. 104

That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 166 with the following:

“405. (1) No person or entity shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes”

● (1040)

[English]

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 105

That Bill C-2, in Clause 407, be amended by replacing line 35 on page 166 with the following:

“of a person as leader of a”

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 109

That Bill C-2, in Clause 409, be amended by replacing, in the French version, lines 37 and 38 on page 167 with the following:

“; ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde;”

Motion No. 111

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 33 to 35 on page 173 with the following:

“party’s financial transactions;”

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 112

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 3 to 14 on page 174 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;
(b) the number of contributors;
(c) the name and address of each contributor who made”

[English]

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The NDP have sponsored a motion but the seconder is not in her seat. I do not think you can accept that.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Thank you very much.

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Government Orders

Motion No. 113

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 13 on page 174 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 114

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by adding after line 21 on page 174 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company:”

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 115

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing, in the English version, lines 26 and 27 on page 174 with the following:

“every contributor who made contributions of a”

● (1045)

[English]

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 116

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 30 on page 174 with the following:

“period to which the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if the”

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Following more discussions I think there would be consent in relation to the Group No. 1 motions, that all the motions be deemed to have been put, seconded and read. Second, in the event that the House gets into debate on the motions in Group No. 2 today, that all the motions in Group No. 2 similarly be deemed to have been put, seconded and read. I think there would be agreement to that at this time.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The House has heard the proposal as presented by the Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons. Is there consent of the House to proceed in that fashion?

Some hon. members: Agreed.

[Translation]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Further to the point of order raised by the hon. member for Verchères—Les Patriotes concerning Motion No. 1, I have again examined the scope of Motion No. 1 and I agree with the member that this motion should be voted on separately.

We will therefore begin with Group No. 1, which consists of Motion No. 1.

[English]

The other motion that the Chair has just proposed to the House will become Group No. 2 for the purpose of this debate.
Government Orders

For further clarity, the Chair has reviewed Motion No. 1. Motion No. 1 will be debated separately as its own group, Group No. 1. All of the other motions that were previously in Group No. 1 will now become Group No. 2.

Debate is on Group No. 1 consisting of Motion No. 1 only.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ): Mr. Speaker, I would like to begin by thanking you for your ruling. I had no doubt that, in your great wisdom, you would arrive at such a decision, which does justice to Amendment No. 1, as worded, and which provides that self-employed workers may take part in an election campaign as volunteers, just like all other Canadians and Quebeckers.

\[ (1050) \]

The present wording of Bill C-2 is intended to allow people to contribute volunteer work to a candidate only outside their working hours.

This means that, if I am a carpenter, for instance, working for a company, I can go to the office of the candidate of my choice, outside working hours, and offer my time to make campaign signs. If I am a computer expert working for a computer firm, I can offer my time to the candidate of my choice, outside working hours, to work on his or her computers, and so on.

The same goes for secretaries and all other occupational groups. If someone is employed, he or she can offer to contribute time to the candidate of his or her choice. This is the very essence of a democratic system: to allow people to participate in the democratic process by promoting an option, a candidate and a political party, not just with their contributions and their votes—a point we shall come back to later—but also with their work.

However, the effect of Bill C-2 as worded is that, if I owned a small carpentry business or a small computer business in my basement, in my workshop, in the shed behind my place or in my garage and wanted to give some time to a candidate or a political party of my choice, the provisions of the existing legislation would count my volunteering my time as a monetary contribution, which would have to be included accordingly in the candidate’s election report.

This means that a candidate with a fairly substantial expenditure report might have to refuse a self-employed worker volunteering his time saying “Listen, I already have a lot of money committed to this election. If you were to offer me 10 or 12 hours of work, or 8 hours of work, at your usual rate, I would exceed my permitted expenditures and would blow the budget I am allowed, so I cannot accept your services”.

This provision in the law gives rise to a glaring injustice, an unacceptable situation and creates a distinction between two categories of citizens: those who can participate in an election campaign and those who have a harder time doing so because any participation in the process will immediately be considered a contribution and will be included as such in the election report.

In my opinion, this is totally unacceptable and unjustified for the self-employed workers in our communities—and I do not mean the company presidents. Of course, there are provisions in the Elections Act which prevent the president or head of a company from delegating three of his or her employees to go and work for a candidate, without such work being deemed to be a contribution.

As I said earlier, self-employed workers in our communities, such as a small carpenter who works in a shed at the back of his house or a computer expert whose business is set up in his basement, are already adversely affected by a number of existing laws. For example, a self-employed worker is not eligible for employment insurance. There are many provisions in the current legislation that penalize independent workers. In a democratic society, it is unacceptable that legislation should deliberately create two classes of citizens.

\[ (1055) \]

The first one would include those who can freely take part in the democratic process, offer their services and ideas, and work outside their working hours to promote a cause that is dear to them or help the campaign of a candidate in whom they believe. The second group would include those citizens who cannot do that because they made the decision to contribute to economic development and growth by creating their own small businesses.

These people would be thus penalized for contributing to economic development by creating their small businesses, and this in a society that claims to be capitalistic. These entrepreneurs would be adversely affected in that they would not be allowed to take part in the election process.

In my opinion, this provision in Bill C-2 is totally unacceptable, unreasonable and discriminatory. We are deliberately discriminating, and we are maintaining this discrimination.

Therefore, I invite all members of this House to consider the amendment proposed by the Bloc Quebecois, which seeks to allow self-employed persons the possibility of doing volunteer work during an election campaign to promote a cause in which they believe or to help a candidate whom they trust, and to ensure that the volunteer contribution of these people is defined on the basis of their working hours.
Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I want to briefly address the rationale lying behind Motion No. 1 introduced by the member for Verchères—Les-Patriotes. Lying behind the motion which would change the current wording of the bill dealing with the contribution of volunteer labour in an election campaign is an assumption that the bill provides a restriction on volunteer labour. There is no restriction on the contribution of volunteer labour. That was not the intention. The root of the hon. member’s motion is actually quite good and quite honourable. It reflects the political rights that we all have in the country that are protected constitutionally. If people wish to participate and contribute to a political campaign they have the absolute right to do it.

The difficulty that has arisen is not in the right of the person to participate in the campaign and to contribute volunteer services, even financially, but our law in Canada has for many years put a limit on election spending, which means measuring the dollars and resources that are put into a campaign.

Our parliament has decided that it is necessary to do this so that all candidates, not just the men and women in the House, who run for office in Canada’s parliament are essentially running on a level playing field financially. When we put on spending limits, it is necessary to include inputs into the campaign, including volunteer labour. If someone is employed somewhere in a routine, basic day job and decides to nail a couple of 2x4s together in the campaign office in the evening, that is fine, there is no problem. That is exempted from the calculation.

What we had to grapple with was the situation of someone who is self-employed and in the business of providing a particular service, such as a carpenter, a plumber or an electrician, who makes a contribution of that service at any point in time to the campaign. It was viewed as a possible loophole or a loose end that would make it more difficult to value input into a political campaign. Far from discriminating against the self-employed, there is no barrier to self-employed persons contributing in whatever way they like, financially or by way of services, to a campaign. However, it does require the campaign to put a value on that service, which would then become part of the election spending of the campaign.

It distinguishes between people who are employed and those who are self-employed, but we feel it is necessary to close that potential loophole so that the election race and the financing of it is on a level playing field and is fairer.

Mr. Rob Anders (Calgary West, Ref.): Mr. Speaker, I happen to remember when this particular aspect was debated in committee. What this would basically do is actually discriminate against those people who have their own independent contracts or are self-employed.
I will take an example from my own campaign that I used while we were in committee. The example is of a fellow by the name of Mr. Erik Nielson who is a very able carpenter and has been for most of his life. There is no doubt about it that Erik was the handiest person we had on our campaign with regard to the construction of our signs. Now if Erik had been working for a large construction company, the construction of those signs would have been all right because it would have been in his off time, aside from his job if he had one with Lafarge or some other large firm. However, if Erik were to have the gumption and the wherewithal to be self-employed, to own his own company or to have some sort of independent contracting relationship set up with any other employer, he would then be docked and the campaign would be hit financially in terms of its aggregate spending limit by his involvement in the campaign.

What about telephone solicitors? I have had the joy of dealing with a number of telephone solicitors over the years. I used to help run a phone bank. As a result of the legislation, those people who spend any part of their time working as telephone solicitors—and many people do, including many students—will be hampered and the campaigns will be hampered in terms of the use of their time.

I had the wonderful opportunity of working as a canvasser when I was a young lad. It was one of the first jobs I had and it was a good thing for me to do. It helped to develop a work ethic. I was a canvasser for the Edmonton Journal. On top of that, I was a paperboy. Not only did I deliver the paper door to door, but in the evenings I went around to solicit to the good folks of Edmonton to ask whether or not they were interested in taking a 90-day, money back subscription to the Edmonton Journal. I was about 14 years old at the time.

If at the tender age of 14 I had gone ahead and volunteered my services and helped out a candidate in some capacity, such as knocking on doors, dropping off literature or asking people how they were intending to vote on election day, I may have been restricted. On top of that restriction, the campaign I had chosen to volunteer for would have faced a financial burden. The ceiling would have artificially come down on it very quickly as a result of that. As it turns out, I volunteered shortly thereafter at the age of 16.

What about people who deliver flyers? They have a skill and an experience with an activity that most of us do during campaigns. It is not that I agree with his policies, but during the first world war when Lenin was smuggled from behind enemy lines to go into Russia, he wrote down that his occupation was as a pamphleteer, a flyer distributor.

All of us at some point in our electoral past, in volunteering in campaigns and our involvement in the election process, have delivered flyers door to door. Those people who do it for a living will be directly hampered by this type of legislation because it will set them aside as a separate class of citizen. When they volunteer their time to pass literature for politics in the electoral process, they will be earmarked, tagged and black-marked. Their activity will be more onerously dealt with than the activity of anyone else delivering literature.

If I, as a politician, were to drop off my own literature, that would be one thing, but a 14-year old who works on my campaign...
and happens to drop off literature as part of a living or who receives any form of compensation or consideration in return for doing so, would have to declare the hours. We would have to go through the expense, the time, the blood, the sweat and the tears to document this and figure out an election expense.

This seems ridiculous when one considers all of the work that would be involved. We would have to track our volunteers in terms of what they do for a living. We would have to determine what the actual costs would be. In addition to that, we would have to calculate how that relates to a spending limit for a given campaign. All of these things point to a ridiculous amount of regulation.

What about the people who do data entry. Calgary is becoming a focal point in the country with regard to banks, in particular, for the process or for the aspect of data entry in terms of banking data bases. If any of those people were to volunteer in any of my campaigns or in any one of the other 300 MPs in this place, that would form of restriction on their ability to help out in campaigns, and I do not think that makes any sense.

This is basically an example of a poorly thought out regulation, imposing not only on the opposition but on the people who would be doing the financial agents aspect for any of the government campaigns as well, a ridiculous amount of regulation that I can see absolutely no good use for.

For the sake of Mr. Nielson, for Rob Vestrum who happened to help out in my campaign in terms of his computer skills, and for Brendan Cassidy, a university student who happened to have his own business set up with regard to computer programming and some aspects of that—and my hat tips off to Brendan on that—they would have faced a restriction and an inability to work on my campaign. They would have had a black mark against them which nobody else would have had.

For that reason, I think this is a poorly worded and thought out form of regulation which has no real purpose in and of itself. It should and may be challenged in the courts with regard to perhaps the constitutional aspects of it for how it affects people, earmarks them and sets them aside based on what they do for an occupation.

Shame on government for discriminating against people based on what they choose to do for a living and on restricting their ability to participate effectively in the democratic process in electoral campaigns.

The proposer of the motion would be first to speak. We would then go to the government for response. We would then go to the official parties as we normally do. After the first round we will go back and forth. Generally speaking, on the second round, because it is a Bloc motion, we would give the Bloc priority to speak and then we would go to another party.

Government Orders

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP): Mr. Speaker, I rise in support of the motion put forward by my colleague in the Bloc, the member for Verchères—Les-Patriotes. I support it for a number of reasons.

We are debating at report stage the rules of democracy in this country, the rules which elect members of parliament to the House of Commons. We have to be vigilant and mindful of what these rules should be providing to the people of Canada. I believe there are five cornerstones to the rules which elect members of parliament in this country.

The first is transparency. In this bill we have to ensure that there is transparency in all transactions which Canadians are involved in when it comes to electing members of parliament.

Second, I believe that Bill C-2 and the rules for elections have to be accountable. There has to be accountability of all members from all political parties and in particular the Government of Canada.

I would ask the parliamentary secretary to pay attention to these five points because I want to make a point with respect to Motion No. 1.

The third cornerstone of the election rules in my view is inclusivity, to include as many people in this country as possible in the process. We should not exclude people.

The fourth cornerstone we have to be mindful of in preparing this very important document is accessibility. We have to make elections and political parties accessible to Canadians and we have to make the House of Commons accessible to Canadians.

The fifth cornerstone is one of the most important ones, which is responsibility. As members of parliament we are responsible for establishing rules concerning the election of members of parliament in the fairest possible way.

With respect to this motion, I want to make a couple of points. I believe this motion is exclusive, not inclusive. It is excluding a significant proportion of our population in the democratic process, namely election campaigns. It is excluding them because much to everyone’s surprise, the number of self-employed people in this
country is rising at a very rapid rate. As of last year, 27% of working Canadians were either classed as self-employed or contract workers.

We know the Liberal government in Ottawa, the Conservative government in Ontario as well as the other Liberal and Tory governments around the country have their primary focus on reducing the size of government, to privatize various assets and crown corporations. Lo and behold when we privatize we encourage contract work and self-employment.

This amendment, if it is not carried through, will exclude as of 1998, 27% of working Canadians because it is almost impossible to include these self-employed people as costs to election campaigns still come under the very tight and honourable ceilings of election expenditures.

I am asking the parliamentary secretary and the Liberal government to reconsider because one of the five fundamental cornerstones is at risk. I am talking about inclusivity. We are potentially excluding 27% of Canadians from participating in election campaigns.

We have had great examples from my colleagues in the Bloc and the Reform Party about the kinds of people who are going to be excluded. I would like to add a few more. For example, Canada Post employees who deliver the mail deliver pamphlets. There are examples of the pamphlets here. I was quite surprised and shocked to hear the Reform Party make reference to Vladimir Lenin in this House of Commons. It is a good example and I thought it was quite colourful. I am not sure that it is relevant right now.

The point is that all kinds of occupations now have self-employed contract employees. They will be restricted in terms of participating in election campaigns. The government may say they are not going to be restricted, that they just have to claim their services as expenses.

If we look at the people who are involved in our campaigns, they are basically average Canadians who want to see good members of parliament elected. Whether they are successful or not is not important. What is important is the fact that they are now going to be charged or levied for contributing their skills which are very important.

There is a mailman in my riding who works for me during elections. I will not name him because he is a privatized crown corporation employee. He delivers the mail and when election campaigns happen, he delivers pamphlets. Now we will have to allocate his time for an election expense. This means we are going to have to look at other ways to get elected within the budgets that are provided to us.

Maybe the parliamentary secretary could answer some questions relating to this issue. Why does he want to exclude potentially 27% of employed Canadians from the electoral process? Why does he not support this amendment which would make it more inclusive?

The amendment would also make the elections expenditures more accountable. They would be more accountable because we are able to track more readily the itemized expenditures we have agreed to in C-2 that result in election expenditures.

How are we going to police, monitor and keep track of all the individuals in the 301 ridings who have certain skills and items they want to contribute in terms of their capabilities? How are we going to police that to make sure we have fairness in all constituencies? It is almost impossible to police when there are about 12 registered parties in the country, each with a number of volunteers.

I am very concerned about this particular section. I support the amendment which would include self-employed people such as average ordinary Canadians when it comes to election expenses. I would ask the parliamentary secretary or at least one of his colleagues on the government side to respond to my questions.

Some people cannot always contribute money. Some people have to contribute their skills. For example, if a plug has to be fixed and an electrician friend does it during the campaign, how do we monitor that? How do we time it? Do we use union hourly wages? Do we use contract hourly wages? Do we use Manitoba expenses? Is it more expensive to hire an electrician in British Columbia than it is in Saskatchewan? I would venture to say that it is. Is it more expensive to hire a plumber in Toronto than it is in Kapuskasing? I would expect it is. It puts ridings that have ceilings of approximately $60,000 at a disadvantage if they happen to be in a larger centre where the cost of labour is higher.

This section as it is unamended is the most bureaucratic red tape section of the entire bill. It is unaccountable and irresponsible. I think it is exclusive as opposed to inclusive.

I would ask the government, the parliamentary secretary and the deputy whip to consider supporting this amendment which would include more people. I support the amendment. I hope the government will reconsider.

[Translation]

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ): Mr. Speaker, everybody knows that it is sometimes difficult for certain parties to collect funds, while for others, the problem is finding workers.

As far as funding is concerned, I am aware that this is easier for some parties, so much so that the Minister for International Trade forgot to include enormous sums in his reporting. For other MPs or candidates with convictions, with a societal project, this seems to suit a large part of their electorate and more volunteers are offering
their services. Obviously, a political party that does not have much to offer people finds it far harder to get people to donate unpaid work.

* (1125)

The bill before us, Bill C-2, which is a total rewrite of the Canada Elections Act and all of its underlying principles, constitutes an attack on volunteer work, since a person who is self-employed and wishes to offer services in his field to his party in order to support his political beliefs cannot do so.

A number of examples have been given this morning. I prefer to ask a number of questions.

If, for example, during the campaign for the byelection in the electoral district of Sherbrooke, certain ministers spent whole days drumming up votes, was there a possibility of counting the real time they spent and their travel expenses on behalf of Bob Pouliot? Of course not. Yet these were political professionals, and they were on the spot in Sherbrooke, hundreds of kilometres from their places of residence, campaigning for the Liberal candidate. Yet their travel time and their expenses were not counted in, nor was the time they devoted to Bob Pouliot.

If, for example, there were a self-employed carpenter in my riding, he could not come and make my 4-by-8 signs. However, another carpenter who works for someone else can come and make them, and install them along the roadways.

I ask myself, is this in keeping with the charter of rights and freedoms? Probably, the first, who is imaginative enough to invest a few dollars to find out what a judge thinks, will no doubt get the clause we are talking about discredited, the clause in which a self-employed worker cannot work for a political party without having his costs recorded, and at full price for sure.

This brings me to the subject of loans or gifts. I am reading from an affidavit duly taken by a justice of the peace during the last election, in 1997. It refers to a certain Louis-Philippe Rochon. I am not sure whether it was out of conviction, but apparently this person gave $10,000 to the Liberal Party and in addition provided three limousines with drivers. Were the chauffeurs accounted for? Was the real cost of the limousines used by the Minister for International Trade included in his election expenses? I would be surprised.

In addition, a bus was provided to criss-cross the riding of our venerable Minister for International Trade. What was the cost of that, the real cost of a bus travelling around the riding carrying great billboards praising the Minister for International Trade, included in the accounts? I would be surprised about that too.

According to the affidavit, Louis-Philippe Rochon acknowledges having paid $10,000 and that his wife at the time, Patricia Thériault, subsequently obtained a job at an annual salary of $90,000.

[English]

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. On the issue of relevance, the member is reading from an affidavit taken from a civil process somewhere in the country. He will recall that we are debating the Group No. 1 amendment to the elections act. I am quite certain the affidavit he is reading has absolutely nothing to do with the Group No. 1 amendment that we are dealing with.

* (1130)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I was not paying attention to the debate, so I am going to have to rely upon the good graces of all members involved to be relevant. I take that under advisement and I will be paying much closer attention to the remainder of the debate because at report stage relevancy is an important part of the debate.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think the parliamentary secretary was particularly harsh in his assessment of my colleague’s speech. He did not even give him an opportunity to develop his point of view and make his argument.

I respectfully submit that if the Chair wishes to be able to judge the relevance of remarks made with respect to the proposed amendment, my colleague must be allowed to develop his argument in order to make the relevant point.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I said that I was not paying attention and therefore I could not judge, and that it was up to members to keep themselves relevant. I admonish all members, because we are at report stage, to please be relevant.

[Translation]

Mr. Jean-Guy Chrétien: Mr. Speaker, this morning we are here debating the very foundations of democracy. In Canada, we have espoused British democracy, which is apparently the finest in the world. And the very foundation of that democracy is participation in elections. Getting a candidate elected takes men and women of conviction.

I was in the process of developing my argument with respect to the Minister for International Trade, who has wonderful convictions and who accepted generous contributions that he then forgot to mention. Was it out of conviction that Mr. Rochon contributed $10,000 to the minister’s campaign fund, or self-interest? That is the question. The parliamentary secretary is very thin-skinned on the topic of democracy. Why did he not rise in his place when the Prime Minister was talking about 60% plus one?
Mr. Claude Drouin: Mr. Speaker, I rise on a point of orders.

I remind the Bloc Quebecois member that the minister said that the amount was $1,000 and that it was declared. The member is imputing motives. The minister clearly said he received $1,000. I ask that the member stop talking about this and deal instead with the bill.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That is debate. That is not a point of order.

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I am sorry, this is the second time I have raised it. We are now bantering about the issue of a cash contribution to a campaign. The subject matter concerns volunteer labour in a campaign. That is the subject we should be debating.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Because Group No. 1 has one motion it is fairly straightforward as to whether or not people are being relevant. When we get into other groups it will be much more difficult to be closely confined.

As it happens, I was just conferring with the clerk and the clerk and I both agreed that the member for Frontenac—Mégantic was being relevant.

[Translation]

Mr. Jean-Guy Chrétien: Mr. Speaker, members will have noticed that the member for Beauce got me a little upset.

This reminds me of the good old days when Fabien Roy, the hon. member for Beauce at the time, was sitting in this House. He used to rise to condemn the trickery and the dishonesty of these old parties that not only have no convictions, but that are also, at times, on the verge—and I emphasize the expression on the verge—of being dishonest. I hope my comment is not unparliamentary.

Why is the member for Beauce rising in the House this morning? Because he does not know what it is to belong to a party that is guided by deep convictions instead of money, or to find a job for one’s wife or one’s children. The hon. member occupies the seat of a former independent member of parliament who once sat as a conservative. In order to vacate that seat and get the hon. member to sit here, the Prime Minister appointed the former member for Beauce ambassador to Port-au-Prince.

Why does the member, who is so touchy, not rise on a point of order now? He is well aware that he owes his riding to the Prime Minister. Everyone knows that he got it because the Prime Minister appointed the former member for Beauce ambassador to Port-au-Prince. Everybody in Beauce knows—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am sorry to interrupt the hon. member. This is a very interesting debate, but it is not relevant. The hon. member for Frontenac—Mégantic has one minute left to debate the motion.

Mr. Jean-Guy Chrétien: Mr. Speaker, you will have realized that the member for Beauce got me a little upset.

I want to go back to the amendment moved by the hon. member for Verchères—Les-Patriotes. We simply want to ensure that a voter, whether he is self-employed or not, whether he is working or not, can do volunteer work to help the candidate of his choice, whether that person is a Liberal, a Conservative, a Bloquiste or a Reformer.

We are well aware that one person equals one vote. The Liberals made a clear demonstration of that in the riding of Anjou. The same person voted 12 times for $10 each time, or a total of $120. The member for Beauce is not raising a question of privilege. He is not very thick-skinned.

Mr. Claude Drouin: Mr. Speaker, the member from the Bloc Quebecois raises several issues that he should submit to headquarters in Quebec City. They have roughly the same problem.

During an election campaign, limousines are everywhere. The ministers make all sorts of announcements at the political level. When he talks about votes being bought, I would like him to go back to the referendum, as the fate of a country is involved, and see what they did. If I were the member for Frontenac—Mégantic, I would be ashamed to suggest things like that.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am sorry to interrupt the hon. member. We are dealing with Motion No. 1 only. We are debating Motion No. 1.

Is the House ready for the question?

Some hon. members: Question.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The question is on Motion No. 1. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.
The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division on the motion stands deferred.

[1140 ]

SPEAKER’S RULING

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Pursuant to order made earlier this day, the motions in Group No. 2 have been moved and seconded. This group contains Motions Nos. 87 to 101, 103 to 105, 107 to 123, 128 to 135 and 139 to 141.

The Chair wishes to inform the House that after careful review Motions Nos. 102 and 106 will now be included in Group No. 2 for the purposes of debate and voting.

Pursuant to the motion adopted earlier today, these motions are deemed to have been moved, seconded and read.

Mr. John Solomon: Mr. Speaker, I rise on a point of order. During your earlier discourse and groupings you indicated that Motion No. 109 was part of Group No. 2. I am wondering what happened to Motion No. 109.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I thank the hon. member for Regina—Lumsden—Lake Centre. In error, Motion No. 109 was omitted. Motion No. 109 is part of Group No. 2.

MOTIONS IN AMENDMENT

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 102

That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing, in the French version, line 7 on page 166 with the following:

“entregstré, à une fiducie constituée pour”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 117

That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 175 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; or”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 118

That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing line 44 on page 175 with the following:

“in paragraph 424(2)(c) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 424(2)(c.1) is not known.”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 119

That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing lines 9 to 20 on page 177 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;
(b) the number of contributors;
(c) the name and address of each contributor who made”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 120

That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing line 19 on page 177 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 121

That Bill C-2, in Clause 428, be amended by adding after line 22 on page 177 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 122

That Bill C-2, in Clause 428, be amended (a) by replacing, in the English version, line 30 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of the”

(b) by replacing, in the English version, line 34 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of”

Motion No. 123

That Bill C-2, in Clause 430, be amended by replacing line 30 on page 178 with the following:

“on general election expenses in accordance with generally accepted accounting principles and shall make”

Mr. Ted White (North Vancouver, Ref.) moved:

Motion No. 128

That Bill C-2 be amended by adding after line 18 on page 185 the following new clause:

“442.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, after making the calculation referred to in subsection 442(1) and before the issuing of the writ for the election next following that calculation, calculate the final maximum amount referred to in section 440 for each electoral district for that election period.

(2) The final maximum amount for an electoral district calculated under subsection (1) must be sent
(a) to any person on request; and
Government Orders

(b) without delay to the member and each registered party that endorsed a candidate in the electoral district in the last election, together with the copy of the lists of electors referred to in subsection 45(1).

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 129
That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing lines 34 to 43 on page 189 and lines 1 and 2 on page 190 with the following:

“(f) a statement of contributions received from electors;
(g) the number of contributors;
(h) the name and address of each contributor who”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 130
That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 1 on page 190 with the following:

“(h) subject to paragraph (h.1), the name and address of each contribu-”

Motion No. 131
That Bill C-2, in Clause 451, be amended by adding after line 10 on page 190 the following:

“(h.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (h), the name of the chief executive officer or president of that company:”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 132
That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing, in the English version, lines 16 and 17 on page 190 with the following:

“address of every contributor who made contributions of”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 133
That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 21 on page 190 with the following:

“the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if those contributions”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 134
That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 191 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; and”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 135
That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing line 24 on page 191 with the following:

“(a) on paragraph 451(2)(h) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 451(2)(h.1) is not known.”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 139
That Bill C-2, in Clause 560, be amended

(a) by replacing line 38 on page 244 with the following:

“(3) Subject to subsection (3.01), there may be deducted from the tax”

(b) by adding after line 22 on page 245 the following:

“(3.01) Where a taxpayer has made a monetary contribution in the year to a registered party or to a candidate whose nomination has been confirmed in an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada and the taxpayer cannot deduct the monetary contribution under that subsection because there was no income tax payable by the taxpayer in the year, the taxpayer is entitled to receive a refund, in respect of the monetary contribution corresponding to an amount calculated in accordance with the formula set out in paragraphs (3)(a) to (c), provided the taxpayer has filed a receipt in respect of each monetary contribution with the Minister as required under subsection (3)”

Motion No. 140
That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 1 on page 246 with the following:

“(4) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and (4.1),”

Motion No. 141
That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 10 on page 246 with the following:

“(4.1) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and”

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Mr. Speaker, my amendment proposes to add to clause 404, which is the part of the act that deals with those organizations that are ineligible to make a political contribution. My amendment adds after paragraph 404(1)(e) a new category as an ineligible organization for contribution, and it reads “(f) a person, organization, trust described in paragraphs 149(1)(c), (d), (f), (h), (i), (j) and (m) to (z) of the Income Tax Act”.

Mr. Speaker, the theme of my amendment is that those organizations that are exempt from tax should not be making political contributions to partisan politics, and the reference to the Income Tax Act is very specific because it deals with particular bodies. For instance, paragraph 149(1)(c) deals with municipal authorities which are tax exempt under the Income Tax Act.

I propose that municipal bodies should not be contributing to political parties. I believe actually that this is a new issue and it is not otherwise described in law, the prohibition for municipal bodies contributing to political parties. This is new and it comes up
as a result of Elections Canada now being able to list donations on the Internet. Having reviewed the list of contributions to political parties on the Internet recently, a number of municipalities turned up as contributing to political parties, Mr. Speaker, that should be our first prohibition under my amendment.

Another one is 149(1)(d), which is corporations owned by the crown under the Income Tax Act. There have been incidents in the past, Mr. Speaker, where crown corporations have contributed, admittedly small sums, but they have contributed to political parties and campaigns. Again, obviously this is unacceptable because crown corporations are, in essence, agencies of the government and the government should in no way be contributing directly or indirectly to political parties.

The government has, through treasury board, issued a directive to crown corporations and agencies suggesting that they not contribute to political parties. However, because crown agencies are independent bodies there is at least some debate about whether this order from treasury board to the crown agencies really has force, any force beyond being merely a suggestion.

By actually making this an organization that is ineligible under the bill then we make sure that crown corporations cannot contribute to political parties, and that includes all crown agencies. There are various types of crown agencies.

The next category is 149(1)(f). This is registered charities. I think we would all agree that it is extremely inappropriate for charities to be contributing to political parties. Again, because Elections Canada is able to give us an electronic readout of contributions, we have seen certain charities have been contributing. In fact this is prohibited under the Income Tax Act and I refer you, Mr. Speaker, to subsection 149.1(6.1). That specifically states that charities are not to contribute to political parties.

However, the difficulty is if we do not put this actually in the Canada Elections Act then Elections Canada will not be automatically monitoring when donations do come from charities. I suggest that by putting it in the Canada Elections Act, Elections Canada will automatically bounce any donation that comes from a charity. Indeed, because of electronic databases this can be done primarily automatically.

If we do not put charities as ineligible organizations under clause 404 of Bill C-2 then we run the risk of charitable donations creeping into election campaigns and political parties without having a proper check on it. This is I think the province of Elections Canada.

The other organizations that I list in my amendment are 149(1)(h) which is universities and colleges. Of course we should believe that universities and colleges should maintain absolutely their non-partisan nature and certainly should have no business contributing to political parties, but again we saw as a result of this list produced by Elections Canada recently that some universities have been contributing to political parties.

I suggest that what is actually happening is that the senior officials of universities and hospitals, and charities for that matter, are going to fundraising dinners. Instead of paying for the tickets out of their own pockets, they are charging them to their parent organizations.

We are not talking about a lot of money here, but we are talking about some fundamental ethics and decency, if you will, Mr. Speaker. Surely university officials, hospital officials or charity officials, some of whom earn more than the Prime Minister—and we know this because some of their salaries are open to us—can pay for attendance at fundraising dinners out of their pockets and they do not have to charge it to their expenses and charge it to the charity or university. That is covered off there.

The rest of the citations from the Income Tax Act, subsections 149(1)(i), (j), and others pertain primarily to non-profit housing corporations, pension funds and trusts.

I should note however in passing that in my amendment I did not include labour organizations and I did not include all non-profit organizations, even though these two types of organizations do enjoy tax exempt status. The reason for doing so, at least at this point of time, is that at least one party in the House is very reliant on labour organizations to support it politically.

I think in the interest of maintaining balance of opportunity among all the political parties, so long as we do accept that private corporations can contribute to political parties—and I think this is a good thing because they are answerable to their shareholders—then we should also accept that labour organizations should be able to contribute to political parties, because indeed they are at least answerable to their memberships.

Having said that, I hope to have the support of the House. I hope to have the support of the government and the opposition parties, and I do believe that this is a good amendment.

[Translation]

Mrs. Madeleine Dalphond-Guiral (Laval Centre, BQ): Mr. Speaker, we are starting today the debate on clauses that were received and considered in committee. Many amendments were brought in by the various opposition parties, and I had quite naively thought that, for this debate on a piece of legislation as important as the Canada Elections Act, the government show openness and willingness to bring democracy into the third millennium.

Exceptionally, we had an amendment that has constituted the first group, and we have seen very quickly where the government
stands. I think this is extremely sad for the democratic process that is an elections act.

The Canada Elections Act has been revised with relative thoroughness and contains several dozens of chapters. The chapter whose consideration we are undertaking today deals with the financing of political parties.

We know that money is the lifeblood of any business, and as such is essential to an election campaign, because voters must of course know what the platforms of the various parties are. We know that, right now, the way to keep informed is through television or newspapers.

The current act allows, promotes, incites and encourages donations by large businesses to such a point that there is no limit. Quebec is a different society, and we are also different in our understanding of the financing of political parties. In Quebec, since the late 1970s, thanks to a sovereignist government, financing is really financing by the people. It is the voter who has the right to contribute to a political party.

The Liberal government is still very far from that view. However, everyone acknowledges that what is going on in Quebec is something extraordinary. We would have liked to have seen some desire to change, but we have not. They are carefully preserving the long history of funding that is more or less ethical, more or less moral, and some places more or less legitimate, because it is within the law. One could spend a good deal of time on differentiating between legitimacy and legality.

I will remind hon. members of a very recent example. A few days or weeks ago here in the House, reference was made to the campaign contributions to a member elected with a strong majority, which were apparently not declared.

The current act is organized in such a way that, when notice of this was given to the Chief Electoral Officer, the response was “Well, you know, it is too late. It has been 18 months.” In my humble opinion, 18 months is not long enough to forget actions that may be described as, or that appear to be, perhaps highly immoral. Eighteen months is not enough.

This case involved $10,000 but it could just as easily have been $100,000 or $200,000. We are very well aware that a party with an eye on gaining power attracts major corporations who want to be able to control the government kindly but very firmly.

The Bloc Quebecois position is very clear as far as funding is concerned. We believe it is the voters who must finance their political parties. We believe that corporate donations ought at the very least to be limited and, obviously, made very public and very visible, so that the public can be properly informed about who is bankrolling the political parties. One hopes the public will draw the proper conclusions for itself.

Mr. André Harvey (Chicoutimi, PC): Mr. Speaker, this is a good example of how this legislation, seen as a priority by the government, is assessed and analyzed superficially.

We have experienced the same thing in committee. The opposition parties all tried to work constructively since the government had made it a priority.

I felt that, if we won in the last election, it would certainly be possible to win again in the next election in Chicoutimi with the existing law. However, the government decided it was important and made it a priority.

I thought we would work seriously. I must say I much admire my colleagues in the opposition parties. Everyone gave their 90%. I will not say 100%, because it is absolutely impossible to attend 100% of the meetings.

I saw with my own eyes the hard work done by my opposition colleagues. What was the end result? A few technical amendments were adopted. We just heard a speech on the issue of political party financing. In committee, we had agreed that it was important to review the issue of political party financing, but not superficially.

In our meetings, the Bloc, the NDP, the Reform Party and we in the Progressive Conservative Party agreed that this could be done. Our progressiveness must never be forgotten. We have demonstrated in the past that we are truly a progressive party.

This was not well received. In committee, I said “Unfortunately, everything is going so fast that we cannot do a good job.” Like our ancestors used to say “Let us give the sheep time to graze.” In other words, let us take time to reflect seriously about all the aspects of the issue. This takes time. It cannot be done in a flash. But the answer was no.

I should hope that the committee that examined the Elections Act will take a very serious and close look at the whole issue of the financing of national political parties.

Naturally, we tend to use Quebec’s process as a model for Canada. I just want to say that, yes, it should be used as a model, but along with national analyses, parameters and criteria that will help determine whether such and such part of the Quebec legislation ought be included in the Canadian legislation.

Who knows, maybe Canadians would be willing to pay more in order to ensure a little more that democracy in Canada is protected.
against obscure groups and financiers with sometimes fishy agendas.

The GST—which will bring $24 billion in revenues—have helped it get rich, the government could introduce legislation to fight poverty. Apparently, the unemployment rate is declining. Obviously, it is declining while the welfare rate is increasing.

The EI legislation has become inaccessible, so much so that two thirds of Canadian workers now have to depend on social programs. This is why child poverty increased by 50% in the last four or five years. Our party has a committee on poverty and I can assure you that we will come up with progressive measures to fight poverty and it will not be another little program nobody knows anything about and to which potential beneficiaries do not even have access.

The government will argue that it has put $500 million in such and such program. But I ask that the auditor general check out these new programs the government is investing in. I am sure that no money is actually spent because people do not register. We hear that there are other priorities, right now, in Canada besides reforming the Elections Act, which is already very democratic. It will become less democratic with the proposed changes, however.

It is outrageous. The government even wants to control interventions by third party groups. Not the political parties, not the candidates, but lobby groups. The government wants to manage them in order to subject them to certain major criteria and constraints. They do not even have the resources for a pro forma budget. These little groups collect money in dribs and drabs so they can express their viewpoint to the government and the opposition parties. The government is so keen on controlling them that their action will become pointless and without consequence.

I think that one of the main objectives is to sow confusion, to control media coverage of polls and to further control those groups that traditionally bother governments. And if the government establishes very strict budget requirements for them, it will achieve its goal.

I would like to say that I am sure the government is in a pre-election mode. This is evident from its intentions, in polarizing the vote in the country and trying to give the impression to English Canada that it can blackball Quebec. I certainly hope that our English speaking colleagues will not be as gullible as the government thinks they are, and that they will understand that the present government has decided for a variety of reasons to ignore the wishes of Quebeckers in this bill, and perhaps also in a bill setting out the framework for a referendum.

At this time in Canada, there are many priorities other than the setting of conditions for referendums, especially with the latest supreme court decision. We do not need a bill that is nothing but further provocation. This kind of provocation, which has been going on for 30 years has had good results—and I will explain this—because the percentage of Quebeckers who want to sever the ties with the federal government has increased from 20% to 49%. The federal government tends to rely on provocation instead of trying to bring about reconciliation between all citizens.

Quebeckers are sending positive signals. Just like all Canadians, they want the provincial and federal governments to co-operate and
Government Orders

pool their resources in order to deal with problems like poverty. About 5 or 6 million Canadians live in poverty. But we are ending up with all kinds of insignificant little programs, very often federal programs, whose benefits are then deducted from provincial benefits. The government should deal with concrete problems—

The Deputy Speaker: I regret to inform the hon. member that his time has expired.

[English]

Mr. Rob Anders (Calgary West, Ref.): Mr. Speaker, I have to tell the House that this bill is one of the more disappointing ones for me. When one enters this place, these supposedly hallowed halls, one thinks that this is about democracy, process and preserving that. In seeing the passage of this bill and the government’s attitude toward it, I have come to deeply question a lot of those things.

There is a saying in politics that nothing moves unless it is pushed. The question comes down to, why does the government continue to push just this type of legislation? What is its rationale? What is at the crux of it?

The legislation deals with a lot of things. It deals with patronage in the appointment of positions. It fails to deal with a subject near and dear to my heart, that of Senate elections. It likes to black out or to ban advertising at certain times. It wants to restrict what can happen with regard to the release of polling data. It puts restrictions on third party spending and therefore stifles freedom of speech and the ability to participate in the process.

It changes the requirements for what is to be considered a registered party. It thereby disenfranchises many of the parties that are not in this place but nonetheless do represent Canadians across the country. I will go on about that in a while.

It also fails to address the whole aspect of government advertising and the government using taxpayers’ funds to prop itself up and to provide money to its own coffers.

It does not do an adequate job of dealing with the whole issue of the timing of byelections. It deals with the calling of the byelections but fails to deal with holding the byelections and when exactly that is going to happen.

I do not think it does fair justice to taxpayers in terms of the subsidies provided by the taxpayers to political parties and to the electoral process. It has a direct conflict and a contradiction, a hypocrisy in terms of how it deals with candidate deposits vis-à-vis spending limits.

Those are just some of the things. I have a number of problems with this bill and I will touch on a few of them in some depth. So far it has been in committee and out of the public spotlight. It has had no significant amendments, and here it is today.

Traditionally in the past, elections acts have been changed with political neutrality. They have been supported by the public, the chief electoral officer and all parties in the House. This act fails on all those counts.

It has already been struck down by the courts. Many aspects of this legislation have been struck down in provincial courts and by the Supreme Court of Canada, yet the government continues to push forward the legislation. Once again I raise the question of why the government is adamant on pushing this. I want folks back at home to think about that very carefully.

It is ignoring the decisions of the appeal courts and the Supreme Court of Canada. It makes me wonder. It is okay for the courts to make child pornography legal in British Columbia and to allow access to the fisheries according to Indian status, but it is not allowing the courts to touch the provisions of the elections act that favour the ruling party. There are profound problems with that.

I will go into a number of detailed areas of the bill that I think are particularly egregious.

There is the whole idea of patronage. The opposition put forward a number of amendments to go ahead and hire people for various electoral offices based on merit. Right now it is done on patronage. Part of the problem with that is that when we teach emerging nations on how they should conduct their elections, we advise them not to use patronage as part of their system because we recognize problems with it. When we go abroad that is exactly what we do. We have perpetuated that sick system.

The government came out against it with the McGrath report and offered other things when the Liberals were the official opposition. However they did not pass it when they became the government.

Instead of creating a level playing field the government has restricted the ability of any person or group to counter government propaganda during an election. It has placed very tight restrictions on the ability of people to have freedom of speech during elections, to give them mere pennies on the dollar for what registered political parties can say during elections. It is not the government’s place to restrict freedom of speech during elections. Why should the government have the ability to tell any individual with their individual convictions how much that individual can or cannot spend during an election campaign?

While the government says on the one hand that it wants to be inclusive by placing restrictions on how much parties can spend in a given process and by trying to regulate it to death as I have...
alluded to with regard to the motions, it goes ahead and puts all sorts of onerous regulations, problems, barriers and roadblocks to the participation of parties that are not in this place. Those parties would be the Christian Heritage Party of Canada, the Libertarian Party of Canada, the Communist Party of Canada, the Marxist-Leninists, the Green Party, the Natural Law Party and for that matter the Rhinoceros Party, the National Party, and I could go on. A number of parties are being restricted.

A candidate rule that would have been acceptable and which probably would have had all-party support in this place would have been one which had 12 candidates represented in the election to be registered as an official party. Indeed 12 is the number that we use in the House of Commons to determine whether or not a party has status.

Instead the government has upped the ante to try to make it a 50 candidate rule, which it knows will exempt many political parties that attempt to field a full slate of candidates from being able to even have their party’s name appear next to their candidates name on the ballot. These people will now all be determined as independents. That is a shame, because it is for the purpose of the voters that these things are done, so that they know who John Smith is and whom he represents, what party or affiliation he is connected to.

The government is going ahead and stymieing that. Shame on the Liberals. They talk a good line about inclusiveness but that is not what is happening here. They are restricting the ability of voters to know who is on the ballot and what their affiliations are. It is a real pity.

I pose this question for the folks back at home. Why has the government done the things it has done with the elections act? It is to limit competition on the ballot. That is the sick thing. One would think that a party which prides itself on being a natural governing party, having been around as long as it has been, knowing all the tricks of the trade and pulling them regularly, that it would be able to hack competition, that it would be all right with it, but it is not.

In other countries with proportional representation such as Australia, Switzerland and many others I could name, they have a choice. They can choose from anywhere up to 35 parties on the ballot. That is democracy. Voters should be able to make those determinations, but the Liberal government is fearful of that so it wants to restrict the number of people appearing on ballots.

We tried to introduce formal competitions into many of these processes. We wanted the people in charge of our election process to be determined by their ability, their experience and their impartiality. Yet that is not what is happening with this law. We made many amendments but they were turned down.

With regard to the reimbursement of a party’s election expenses, the blue book of the Reform Party states that the Reform Party opposes any assistance to political parties and political lobbies from public funds. I am happy to see one member stand and make a suggestion with regard to the prohibition for crown corporations, for various government agencies and so on, to go ahead and fund the political process.

There are many things I could touch upon with regard to the bill. Needless to say the bill is flawed. It will be turned down in the courts. The government should be ashamed for bringing it forward in this place.

[Translation]

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ): Mr. Speaker, I am pleased today to speak to Bill C-2, an act respecting the election of members to the House of Commons, better known as the Canada Elections Act. I am also pleased to speak to this bill as a Bloc Quebecois member, because my party has proposed amendments that would improve the legislation.

When I heard that a reform of the Canada Elections Act was in the works, I was glad, because I thought the government would use the opportunity to overhaul the elections legislation, as Quebec did in 1977, so that campaigns would be funded by the people. It could also have followed Quebec’s lead and adopted a process of public competition for the appointment of the main election officials. But, no, the government prefers to keep its system of appointing the particular election officials it wishes.

This is not the first time I have been disappointed in this party. I come back to the primary reason the Bloc Quebecois opposes Bill C-2, which has to do with how parties get their campaign funds.

Letting a corporation fund a candidate’s campaign and not setting a ceiling on contributions gives that corporation a great deal of influence. There is no doubt that large contributions give it a bit more power, a bit more visibility, a bit more influence, and it would be naive to think otherwise.

The result is that the big parties, which are funded by big companies, are always ahead of the game. By way of explanation for the Bloc Quebecois’ amendment with respect to funding, I would draw the attention of members to an excerpt of clause 424(2) concerning the contents of a party’s return.

As it reads at present, a financial transactions return must set out:

(a) statement of contributions to the party received from individuals, businesses, commercial organizations, governments, trade unions, corporations without share capital other than trade unions, and unincorporated organizations or associations other than trade unions;

This is just the opposite of the transparency the government wanted to have. Speaking of transparency, one would also have to address the famous trusts that can be set up by individuals,
This represents a fair number of people, especially when the time comes to register the contribution, and all these fine folk will be put in the financial return as — this is the important point — Trust No. X. This is not the greatest transparency we have ever seen.

I repeat, why did they not follow Quebec’s example? Only an individual qualified as a voter may make a financial contribution to a political party.

The Bloc Quebecois members have long been calling for a reform of the federal elections act. As far back as 1994, a motion was moved limiting the right to contribute to a political party to individuals, with a limit of $5,000.

Grassroots funding of political parties was again put on the agenda by the Bloc Quebecois on the first opposition day of the 36th Parliament, in 1997. The motion was worded as follows:

That this House condemn the attitude of the government, which refuses to introduce in-depth reform of the legislation on the financing of federal political parties even though the existing legislation allows for a wide range of abuses.

Members can imagine my party’s disappointment when we saw that reform. Practically nothing had changed. To me, a reform implies a noticeable improvement of an act. This is obviously not the case here.

The Bloc Quebecois is very disappointed with the financing of political parties, as it is provided under Bill C-2. We are also disappointed with the appointment process for returning officers, particularly the chief electoral officer. These are very important positions. Returning officers are the guardians of the democratic process society prides itself on.

The chief electoral officer is responsible for the implementation of the elections act. The fact that he is appointed by the party in office creates a serious problem.

This is why the Bloc Quebecois is proposing an amendment to clause 13, so that the chief electoral officer is appointed by a resolution of the House of Commons approved by a majority of members from all opposition parties. The chief electoral officer could also be dismissed for valid reasons, through a similar resolution. Such a process would ensure greater impartiality on the part of the chief electoral officer.

As for returning officers, the Bloc Quebecois is proposing that they be appointed through an open competition, as is the case in Quebec and in other provinces. This would ensure that candidates are selected on the basis of their qualifications and not because they have some experience with the party in office. Is this not one of the principles of democracy?

In conclusion, I would point out that the Bloc Quebecois opposes Bill C-2. I thought that, after all the consultation on reforming the elections act, the government would propose significant changes that would rectify the shortcomings of the old legislation. But no, the Liberal government is continuing to protect the way it operates.

We need think only of the trusts or the appointment by a single party of elections personnel. This is how a government in office protects its interests. Democracy is at the heart of legislation on elections. Nowhere in this bill did I see even a hint of democracy. It should shine through each of the clauses of Bill C-2. However, in Bill C-2, I see the means to facilitate patronage and I would go so far as to say the means to encourage businesses and individuals that contribute generously to the coffers of the party in power. And this disappoints me.

I therefore invite my colleagues in this House to consider all the amendments put forward by the Bloc Quebecois. These amendments offer solutions the government did not stop to consider, that is, solutions that would improve the democratic process in the next election.
The amendment we are supporting is a very important amendment. It meets the cornerstones of inclusivity and accessibility and it is a very responsible approach to the problem raised by many witnesses, in particular the Communist Party of Canada, as well as other organizations. New Democrats were very strong on making this amendment and we are hoping the government will support this aspect of the bill.

The second amendment in this grouping that we believe is very important concerns making the political contribution process more transparent. At this time a numbered company may make political contributions in the name of the numbered company and the only requirement is that it show the number of the company and the address. Everybody who has ever been involved with a numbered company knows that the address of a numbered company is the law office of the solicitor who is in charge of the company for the individual or group of individuals who actually own the numbered company. There is no transparency. There is no accountability in that process. It is a very irresponsible approach in terms of our democratic process.

We are supportive of that amendment as well, which would require a numbered company making a political contribution to not only provide the name of the company, but as well the name and address of the chief executive officer or the president of the company. That is a very important amendment.

We in the New Democratic Party have put forward a number of other amendments which we feel should be considered. For example, we believe that there should be encouragement for parties to recruit more women candidates. This is an issue which was raised at committee, but our party has actually practised this objective for many years. For example, the NDP has a process whereby if a woman wishes to seek nomination, there is funding available from the local riding association or the federal party to encourage that person to run. There is funding for day care expenses and family care expenses. If the woman wins the nomination, the party kicks in even more money through a special arrangement to ensure there is adequate funding for that candidate and to ensure that we have more women involved in the political process, in particular the elected parliamentary process.

The government House leader actually recommended this to our committee. However, when we went to committee and introduced the amendment, the government rejected it. It opposed the amendment. We found this quite a peculiar way to bring forward an idea. The government House leader got all the media and press about how the Liberal Party was in support of having more women candidates, yet when it went to committee it deep-sixed the entire idea. The NDP along with the Bloc are the only parties that support the encouragement of having more women in the House of Commons. We feel that it is very important that we look at this issue in terms of making the Elections Act more inclusive.

We also put forward the recommendation on having a fixed election date to make the democratic process more predictable and more responsible. We do not mean a fixed election date as in fixing things, but a set election date whereby every four years on the third Monday of June an election would be held. I see some cabinet ministers opposite who are actually entertained by this notion.
Government Orders

When the government does not have a set election date it can manipulate all of its policies, expenditures, programs and political pronouncements to facilitate an earlier or a later date. That is playing with democracy. My view and the view of most Canadians is that we should have a set date. The NDP proposes that it be the third Monday of June every fourth year.

In terms of accountability and responsibility, the NDP believes that we should have a more transparent and accountable process for hiring returning officers. At this time we have 301 returning officers who are appointed by the government. In many cases the government gets lucky and these people end up doing a very good job, but that is not always the case. We are asking the government to look at the hiring of returning officers on the basis of merit, not on the basis of political affiliation, which would make the process more transparent and more accountable, particularly since the returning officers will not be casting the deciding vote in the event of a tie because the government has changed that provision. We believe that it is not a very good provision, but now that they are no longer breaking the tie, the returning officers should be hired on merit because the election of a government member will not be at stake in the event of a tie.

We also asked the government to consider lowering the voting age to 16. We will get to this issue later when we discuss other amendments. Sixteen year olds deal with civic matters, politics and municipal affairs in their high schools. They get driver’s licences. Sixteen year olds can marry, they can leave school, they can live on their own or join the military. They can do all sorts of things, yet they cannot exercise their franchise. We feel that it is time to look at that issue as well.

Finally, we feel that we should have a proportional representation system. This would make regional disparities a higher priority in the House of Commons. There is a decline in voter interest in elections. We feel that proportional representation, where people cast a vote for the political party and the party receives the number of seats in the House of Commons related to that percentage of the vote, as opposed to the first past the post system in each provincial or federal riding, would deal with the issues of apathy, regional disparities and regional problems.

I will say more on this bill later, but I would note that the NDP supports the motions in Group No. 2.

Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I am pleased to have the opportunity to speak to this group of amendments. The amendments cover quite a bit of territory. In the 10 minutes allowed I will make an effort to address a number of the issues that have been raised by colleagues on this side of the House and across the way, as we are having participation right around the House.

Included in this grouping of amendments are some follow up amendments to the committee process, which were reported, rounding out the unanimous decision of committee members to adopt specific accounting standards for the elections accounting that would be submitted during and following an election campaign. The standard, of course, is the generally accepted accounting principle standard used in Canada and North America. There were a number of sections involving some fine tuning of the adoption of that standard so that we would be consistent in our financial reporting.

The second area involves procedures dealing with a registered party which is suspended for failing to comply with one or more elements of the requirements of the statute. Not every party is a registered party. Those that become registered stay registered, provided they continue to comply with the requirements of the statute.

Where a party, for whatever reason, ceases to comply, maybe because it did not do the appropriate filings or because it did not run enough candidates in a campaign, we have to deal publicly with what happens to that party’s assets at the time it becomes de-registered or when the registration is suspended. The reason we feel we have to do that is because a proportion of the party’s assets are based on taxpayer resources. In the Income Tax Act it is called a tax expenditure. That is when the government forgoes tax revenues by way of a deduction or a tax credit, or anything that would defer government revenues coming in to the benefit of a taxpayer or a taxpaying organization. In this case it is a political party. Where it has assets built in part on tax expenditure moneys, moneys contributed in relation to which there is a tax credit, which is the principal source, but also rebated moneys after an election campaign, we feel that those assets should be stabilized pending an orderly disposition.

The original statute was relatively harsh. The current amendments, including those that are discussed here, provide that the suspended party may retain its assets, and there are four conditions: if it files a statement of assets and liabilities at the time of suspension; if it reapplies to be registered, that is, indicates its intention to maintain its registration if possible; if it presents candidates in the appropriate numbers at the next general election; and it files an annual report of its expenses until the total expenses incurred by the party over time equals the value of the assets existing at the time of the suspension. That would provide for an orderly, accountable reduction in the party’s assets.

If the party manages to re-register, to undo the suspension and become active again as a registered party, then the orderly management of those assets would not be a problem.

The next area that I want to address is the appointment of returning officers. There are some amendments in this group that would provide for a national competition. Throughout much of the
history of the country we have used the current system for appointing returning officers. It generally works pretty well. Regarding the suggestion for a national competition, it was my sense that no one had actually costed out the real cost of a national, cross-Canada competition for the 301 ridings. My sense is that it would entail quite a cost. Keep in mind that if we are going to interview people for the job, and there might be numerous applicants for one position, there will be interviews across the entire country, from one corner to the other, coast to coast to coast.

I happen to believe that is quite a costly exercise, in addition to having a personnel facility within Elections Canada just to manage that. If there is something not working, something moderately or relatively dysfunctional about the current system, then we fix it with training. Keep in mind that the training of returning officers has to be there in any event, whether the returning officer is hired through a competition or hired through the current process of appointment. Any weak link should be addressed through appropriate training of returning officers when they are hired.

I think the Chief Electoral Officer is getting better at doing the training. I can only hope that all of us in this place will take our responsibilities to ensure that nominees for returning officer positions are qualified, good and let us call them excellent.

This is the last area I want to address. At least one member has mentioned the government’s position on efforts to enhance the candidacies of women. If not all parties then most parties in the House have made good efforts. Some have made very good efforts. I will not give out a report card but all parties are making efforts to achieve a reasonable gender balance in the House.

Mr. Keith Martin: We will leave it to the Reform Party.

Mr. Derek Lee: I will include all parties in the House at this point. Some have been better than others. In my own party, the Liberal Party, we are very proud of our success to date. Our percentage of representation in the House, women to men, is 22%. We are very proud of that.

I would like to think that we are good at it and we are getting better. It is the view of the government that each of the parties in the House should take on that challenge themselves and not necessarily have a statutorily mandated obligation.

One of the amendments would have provided a financial incentive to parties to enhance the representation of women in the House. There are arguments in favour of that, but at this point I do not believe there would be a strong consensus in the House to endorse that. This may come in time. We are not sure.

At this time I can only point out that there is an amendment to the bill which enhanced the access to expenses for candidates who had what we call child care or dependant care expenses. That is generally felt to be good for candidates who have child care or dependant care expenses as they get into political campaigns. While it does not add more money to the campaign, it does allow the campaign to carry the burden of such expenses if they exist without those expenses being part of the election spending cap. That is generally seen to enhance the financial position of many of our candidates who more and more over time are female.

We are getting better at all of this. I will conclude my comments on those five items and look forward to the continuing debate here today.

Mr. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Ref.): Mr. Speaker, it is a pleasure to speak to Bill C-2. I would like to compliment my colleague from North Vancouver on all the hard work he has done in putting forth our response to the bill.

There are good parts and bad parts to the bill. On balance, all it does is tinker around the edges of the cornerstone of democracy in the country or what we believe is a democracy. The fact is we do not live in a democracy. This House, this place, is anything but a democracy. It is a place that is the antithesis of democracy in many ways.

The only time that this country expresses democracy is every few years when there is a general election and the public has an opportunity to put their x on the ballot. In the intervening period of time the House of Commons operates in anything but a democracy.

The government has had opportunities to put forth constructive suggestions to democratize the House of Commons, but the reality is it has not. In fact, when the government was in opposition the last time, it put forth a very good document. It was done by the then Minister Dingwall, the then Minister Goodale, the current Deputy Speaker of the House, along with a number of other sitting members that was a plan of action to democratize the House. It spoke about free votes in the House of Commons. It spoke about giving committees a greater latitude in what they could do. When this government came in and was presented with this document it said “Too bad, so sad”.

The fact is that this government when it was in opposition put forth the seeds of democratizing the House. It would have enabled us to have a constructive, powerful debate where ideas could be debated in a fruitful manner, where committees could have the power to deal with important issues rather than being lackeys of the minister whom they are accountable to not in word but in practice.

This is the situation in which we find ourselves today. We are in the situation where members cannot express themselves and cannot
represent their constituents. If they represent their constituents counter to what their leaders say, they get hammered. They are fired off committees. They are removed from their positions. They are sent to the backbenches. That is what happens in the House. Members are forced to pay allegiance to leadership rather than to their constituents. That is what is happening. What a sad state of affairs.

We look at committees where a lot of learned people come to the forefront. They come to committees from the public and give eloquent, articulate important solutions to the problems of our nation. Yet we know in our hearts as we sit there that the committee will eventually put forth a document that is worth little more than the paper it is printed on, usually, but not always. The sad state of affairs is that those documents are rarely acted upon; rarely are the constructive solutions put forth. I could cite many examples.

One example would be the defence white paper which had numerous constructive solutions to help our men and women in uniform, to strengthen our military. These people who put their lives on the line to defend our freedom and our nation put a lot of faith in this document. They believe in the process and they believe in what is in that document, which has good suggestions. What have we heard? Nothing.

In Bill C-2 we had a chance to enable the public and the House to democratize the House, to truly put democracy back into the equation, but we have failed again. It is not difficult, it is just a matter of political will. I think we would find members from across party lines, from every political party, in particular the backbenches but also in cabinet, who would support this with but few exceptions.

Cabinet is also hamstrung by a small invisible cabal of unelected, unaccountable people who sit behind the scenes. Those people are the ones who control what goes on. Even people in cabinet cannot do what they think is the right thing because they are told what to do and what to say and how to say it. That is the state of affairs in this country. This House is not a democracy, it is anything but.

We have examples in Bill C-2 where the government could have done things. As the NDP member mentioned, we need a fixed election date every four years. The public would know when the elections are rather than the government of the day having an unbelievable advantage of when it can or cannot call the election.

On campaign financing we want a level playing field. The government uses taxpayer dollars under the guise of informing the public of what is going on. In reality it is PR for the government that is using tax dollars for this.

We would like the reimbursement of campaign finances removed. Why should the taxpayer reimburse political parties for proffering their own ideas? We have better use for that money. Why not put it into health care? Why not give it back to the provinces for education? Why not use it for our military? Why not use it for a good children’s agenda to help the children of this country? That is what we need to do.

- (1255)

I support the campaign financing limit. We do not want to see a situation such as in the United States. I was visiting Congress when it was voted down. Powerful people influenced the votes of the day. It is happening now.

The auditor general’s report cites many examples of millions of dollars being spent on corporate welfare. I am referring to IBM, Bombardier and other companies. They have received tens of millions of dollars in corporate welfare and only 11% of that money is actually paid back.

How can a company such as IBM which makes billions of dollars a year receive $30 million in loans from the government and thus from the taxpayer? Why should a person making $20,000 give their money to the government so the government in turn can give it to IBM? IBM has the audacity not to repay the money. The auditor general’s report clearly states that only 11% to 12% of the money is actually reimbursed.

If the government wants to do something useful and fruitful and find ways of proportioning money to people who truly need it, it should end corporate welfare. Companies themselves if truthful would like to see corporate welfare eliminated if their taxes could go down. This is what is happening today. Corporate welfare is taking millions of dollars from the taxpayers of this country. The government is lending millions of dollars to huge companies and that money is not paid back.

What kind of a system do we have that deprives a patient with congestive heart failure from having a pillow yet tens of millions of dollars are being given to IBM and other companies which are not paid back? This is what we have today. It is insane. This is not what people pay taxes for. This is not what taxpayers’ money is to be used for. This is not the government’s money; it is the people’s money. We have to remember this. We perhaps forget about this too much.

I would like to deal with the issue of female candidates which my colleague across the way mentioned. We would like to see more women in the House. Absolutely. We would like to see them here on the basis of equality, competence and merit. It would be patronizing for anybody to say they wanted a certain quota or percentage of women. If this House was filled with women elected on the basis of their merit and their competency, all the power to them.

Gender does not make a difference to their competency. Men and women can be good or bad in any profession. Women and men can
be good or bad politicians. It has nothing to do with gender. We believe that people should be treated as equals. On the concept of so-called equity as opposed to equality, we in the Reform Party stand for equality. Equity is a contrived notion which the government manipulates for its own end and we do not approve of that.

The concept of a blackout period is good.

I would like to deal again with the issue of campaign financing. If restrictions to campaign financing were removed, this could create a serious situation such as what we see in the U.S. In the U.S. it costs tens of millions of dollars to get elected. Who can afford to do that? Large companies with powerful pockets can pay to get their man or woman elected. They therefore have undue influence over that person’s ability to vote.

The person who does not have money should have the same rights and powers with their elected official as the person who has power and influence. If we remove the provision of campaign financing limits, we remove that ability and that is not a good thing to do.

I want the government to pay attention to the Chief Electoral Officer who is one of the best in the world. The government should listen to his constructive solutions to make Bill C-2 a bill which we can be proud of, a bill which puts democracy back into the election, provincial transfer payments, the alarming increase in child poverty, and health care.

We could be addressing some of these issues today, but we are instead looking at Bill C-2, the Canada Elections act.

I have had the privilege of meeting with my colleague, the minister of health in New Brunswick. He said there was an urgency to put more emphasis on health in Canada. He asked me to speak to the health minister on this matter.

Unfortunately today once again we see ourselves faced with an act to replace Canada Elections Act. If that is a priority for the government, it is certainly not a priority for Canadians. I find it unfortunate that we are not responding to what Canadians really want.

I could go through the act section by section but I would probably be here all day. I know the parliamentary secretary would not like that very much and would probably rise. However, there are certain areas that are contentious and have to do with opinion polls. I wonder why the government would want to try to strangle these associations and polls during elections.

Two weeks ago I saw the government reigniting the unity or constitutional debate. We were not talking about that. We were talking about things that matter to Canadians. According to the polls, support for the sovereignist movement in Quebec was dropping and support for the federalist forces in Quebec was on the rise. They were certainly good polls and were encouraging for the country.

However, the comments by the Prime Minister of a few weeks ago reignited the debate. We will probably see the polls in a few weeks. I look forward to looking at them and probably speaking to the government which reignited the constitutional debate.

The government probably knows that in the next election, which will hopefully be soon, it will want to put a gag order on polls. It knows that its popularity is certainly dropping from coast to coast.

Let us look at the performance of the government over the past three or four years and at the history books in terms of what previous governments have done in Canada. As I said last week, and I will repeat it today, this has to be the laziest government of the century.

I must say that I am very disappointed with the performance of the Liberal government. Today, we should be addressing important issues, issues that matter to all Canadians, such as health care. I can see that my colleague from Newfoundland agrees with me.

We know that the population of Canada is aging. Yet, absolutely unbelievable cuts were made to transfers to the provinces for health care.

This bill before us is another attempt to stifle our democratic rights in Canada. This is very typical of the Liberal government. I will be using often the word “Liberal” in my speech. Canadians have had enough of this government, and they are really looking forward to the next federal election.

The Progressive Conservative Party considers basically inappropriate the entire process used to review the Elections Act. I can
Government Orders

see that my colleague from Newfoundland understands very well. The government should have achieved a consensus of all parties and allowed enough time for adequate consultation on all provisions of the bill.

Once again, this government, in an attempt to push ahead, introduced a bill hastily, without consultation. I think opposition parties will agree that this is a bill typical of the Liberals not of Canadians.

The Progressive Conservative Party of Canada proposed amendments concerning three fundamental issues. All the recommendations made by the opposition parties reflect great concern of theirs, which are shared by a vast majority of Canadians. Nevertheless, the government did not take into account those concerns of the opposition parties representing a large portion of the Canadian population. That is why we in the Progressive Conservative Party of Canada have very serious reservations about Bill C-2, as do many other colleagues in the opposition parties here in the House.

The government wants to suppress the democratic rights of Canadians and their right to participate in an election. This morning, I was listening to the comments of my colleagues in the opposition and they were talking about computer technicians, carpenters, plumbers and day labourers. This government wants to take their democratic right away from them. It is absolutely disgraceful but this is nothing new for this government.

My time is almost up so I will conclude by saying that I was happy to take a few minutes to talk about this Liberal government bill which is not a bill for all Canadians.

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ): Mr. Speaker, I was anxious to speak on this series of amendments dealing with many aspects of Bill C-2, particularly the issue of party funding by the people.

I will go back for a few minutes over a statement made by my colleague from Chicoutimi, who said earlier that he was disappointed by the lack of sensitivity shown by the government, in spite of its good intentions in terms of openness, when the consideration of this bill began. The government had said it wanted this bill to be non-partisan and to reflect the concerns and expectations of Canadian men and women and those of the hon. members of this House.

In the end, we have to conclude with some bitterness—and I will speak on it in more details at third reading—that the government has made this revision of the elections act a strictly partisan business.

Although there have been a few accommodations, and some important amendments were made to the bill, it is nevertheless a fact that fundamental changes could not be made because the government had no intention of making them.

I take this opportunity to greet the people sitting in the lobby of the Liberal Party and who are listening with interest. I am thinking of the people at the Privy Council, in particular Mr. Pierce and Mrs. Mondoux, and at Elections Canada, who are following this debate at report stage of Bill C-2.

I said earlier that we have a series of very important amendments before us. I hope that this debate will not be pointless and that what is said will not fall on deaf ears, because we are taking the trouble to discuss for hours a number of amendments that we find relevant and significant. I hope that the government will listen carefully and be receptive.

I want to discuss briefly a motion, Motion No. 124, which was initiated by my colleague, the member for Longueuil. The proposed motion seeks to create financial incentives for political parties to encourage women to become involved in politics.

Unfortunately, for reasons that I find difficult to understand, this motion was rejected for purely technical reasons that the government could have easily addressed, had it wanted to do so, by simply providing the royal recommendation required in order for that proposal to be brought before the House today, to be debated and eventually adopted.

I think that the government’s decision not to provide the royal recommendation for the motion proposed by the member for Longueuil was motivated by political considerations. The government did not want to be in a position where it had to vote against it because, obviously, this proposal does not meet with unanimous support within the Liberal caucus. The government would have had to vote against it and then explain to women from Quebec and Canada why it was opposed to a proposal aimed at increasing women’s involvement in politics.

There is also another amendment brought forward by my colleague from Trois-Rivières, whom I salute respectfully. This amendment is aimed at strengthening the democratic nature of people’s participation in Canada’s political life. Right now, there are legislative provisions allowing a person who makes a contribution to a political party to receive a tax credit, but this applies only if he or she pays taxes. It means that the less fortunate have no incentive to participate, through a financial contribution, in the democratic process in Canada.

I am very pleased to see that this amendment has successfully gone through all stages so far and that we will therefore have to vote on it. The purpose of this amendment is to give the less
fortunate the opportunity to make a contribution to political parties and get a break, financially, from the government. This is something that is now limited to those who have a salary and therefore have to pay taxes—which does not necessarily mean they have a big salary because it certainly does not take a big salary to have to pay taxes.

Having said that, I want to get back to the nature of the group of amendments itself which, apart from some rather technical amendments dealing with reimbursements, expense returns and contributions, has to do with the funding of political parties by the people. All along we have put forward two ideas. First, we should set a ceiling for contributions.

The idea is that everyone should have access to their elected representatives. If, as a company, I contribute $150,000 to a political party, there is reason to believe, and this is what is unhealthy about the present political system, that I would be more likely to have the ear of my MP, a minister or the prime minister than the average citizen who contributes a modest $5 or $10 to a political party. In other words, only voters should be allowed to contribute financially to a political party.

This is not the first time this issue has been raised in this House. It was raised prior to 1991, 1992, by those who were then members of the Conservative government and who eventually became Bloc Quebecois members. This led the Conservative government to appoint a Lortie commission. After it tabled its report, the issue resurfaced a few times in the House.

It resurfaced first as an opposition motion moved by my colleague from Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, Motion No. 150. It resurfaced later as the topic of a Bloc Quebecois opposition day.

The idea is that everyone should have access to their elected representatives. If, as a company, I contribute $150,000 to a political party, there is reason to believe, and this is what is unhealthy about the present political system, that I would be more likely to have the ear of my MP, a minister or the prime minister than the average citizen who contributes a modest $5 or $10 to a political party’s election campaign.

What is required is for every citizen to receive exactly the same attention from his or her political representatives?

In recent weeks, we have heard about some dubious goings-on that point to a very direct link between corporate contributions to political parties, in this case the government party, and contracts later awarded to those same corporations.

This is completely unacceptable. It is the primary reason behind our amendments, which seek to introduce provisions, like those in Quebec, for a system of grassroots funding of political parties. I urge members to consider the proposed amendments carefully.

Throughout the day, members of the Bloc Quebecois will be showing how very close a link there is between the contributions made by companies and unions and the contracts awarded by the government to those same companies.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Resuming debate, the hon. member for Regina—Lumsden—Lake Centre.

Hon. Lorne Nystrom (Regina—Qu’Appelle, NDP): Mr. Speaker, that is Regina—Qu’Appelle.

An hon. member: Mr. Speaker, it used to be Yorkton—Melville.

Hon. Lorne Nystrom: Mr. Speaker, that is when that member was a member of the Liberal Party. In fact, I kind of remember that. Is that a sunburn that he has, Mr. Speaker? I see a sudden flushing of the face. He was a very prominent member of the Liberal Party. I remember him very well as the chief assistant to the then leader of the Liberal Party. I think people have heard of him. He is still the minister of energy. There is much sun in Calgary.

I just want to say a few words in this debate. The fundamental reason for amending the Elections Act is to provide as much democracy as possible for the people of our country. I want to introduce what is really a very old idea around most of the world and a very new idea in this country. It is the wisdom of us sometime in the House taking a real look at the idea of incorporating some proportional representation into our electoral system. That is long overdue.

An hon. member: Hear, hear.

Hon. Lorne Nystrom: The ancient Liberal from Saskatchewan now Reformer from Calgary agrees with me on that. I think we should. Most democracies in the world have a semblance of PR. Proportional representation means that we get the number of seats in the House that reflect the party’s vote in the country, the province, the state or the region when an election takes place.

Our system in this country has been modelled after the mother of parliaments, Great Britain. Even Great Britain has now moved along the road toward proportional representation. When I was there in May, it was in the process of electing members to the European Parliament at Strasbourg. Every one of the British MPs...
Government Orders

was elected by proportional representation for the first time in the history of Britain.

We have also had with the new Labour government in Britain the devolution of some power to the Scottish and Welsh people. In the Scottish and Welsh parliaments there is PR as part of the mix in terms of those parliaments—

Mr. Jason Kenney: Northern Ireland too.

Hon. Lorne Nystrom:—and also Northern Ireland, as my friend from Calgary has said. Probably in the election after the next in Britain for the English parliament itself, it will incorporate PR or proportional representation into that electoral system.

If one were to now look around the world, we are one of the few countries along with the United States that has the first past the post system that does not have a decent PR within our electoral system. I think it is about time that we looked very seriously at advocating a mix for Canada. The time to do that is perhaps when we are considering the election act. I know it requires much more than just the election act. It fundamentally changes our system.

I suggest that we strike a special committee of the House to look at the various models of PR that might be relevant to our country—in fact, I have a private member’s bill on this—and then recommend a model to parliament. When parliament adopts a model, it is put to the Canadian people in a referendum at the time of election. The Canadian people either accept or reject that particular model of PR.

I believe as a federal state we should have what I call a mixed member proportion. In other words, it is mixed into the system. The model that I have in mind would be roughly what the Germans have as a federal state, where they have half their members by PR and half their members in constituencies. My own preference would be about one-third PR and about two-thirds by constituencies; roughly in that proportion.

That is why we need a committee to study what is most appropriate for our country and to design a model that is appropriate for Canada. I think that is long overdue.

Why do I suggest this? It is because I think the Canadian people are feeling that they are not empowered, that there is a lack of democracy, a lack of accountability and a lack of politicians listening to what the voters and the electorate of the country are saying.

If we look at the election results for Canada, federally and provincially we find that in the last 30 years the turnout has plummeted in the country. I remember in 1968, when Pierre Trudeau was elected prime minister, about 80% of the people voted in Canada. In the last federal election, 67% of the people voted, partly because they say, “What’s the use? You don’t listen. I vote for you, you change your mind. You change policies. Once you’re elected, you’re there for five years and my vote never counts any more”.

The same thing is happening at the provincial level. In my own province the turnout used to be well over 80% in Saskatchewan. Now it is down into the 65% range. I believe in Alberta it is 58%. I remember Joe Clark saying that at a conference in Edmonton a few months ago.

Right across the country people are starting to give up on the electoral system as being the best system that represents their interest in the Parliament of Canada or the legislatures of this land. One reason for it is the tremendous distortions that the first past the post system gives our country.

Let us look, for example, at the last federal campaign. We now have a majority government elected constitutionally for five years with over 150 seats. It received 38% of the vote in the country. With 38% of the vote, it has a majority government for five years.

Under our system, because of the lack of accountability, it has almost absolute power for five years because we do not have strong parliamentary committees, we have too many confidence votes, not enough free votes and the like. That is 38% of the votes cast. We cannot forget that only about 67% of the people voted. The government across the way represents fewer than 30% of the people of the country, yet there is a majority government for five years because of the kind of electoral system that we have.

In the opposition we have the same distortions. The Conservative Party and the Reform Party both received around 19% of the vote. The Conservatives get around 19 seats and Reformers get around 60 seats. They gain three times as many seats with the same number of people voting for those parties. With the NDP and the Bloc Quebecois, the Bloc received 11% of the vote and the NDP received 11% of the vote. We had 21 seats and the Bloc had 44 seats, double the seats of the NDP but the same number of votes. As I said, the combined opposition had 62% of the votes. The majority of the people in the country voted for people on this side of the House by a lopsided margin of 62% to 38%, yet we had a majority government and a strange configuration in the opposition that also does not represent the total number of votes that were cast for opposition parties.

It is the same thing across the provinces. We often have provincial governments elected, and three of them now, where the government actually has fewer votes than the leading opposition party because of the quirks of the electoral system.

I make the appeal to people here that if we want to have a truly democratic system that we look at the idea of having some
proportional representation where if a party gets 10% of the votes, it gets 10% of the seats; if a party gets 38% of the votes, it gets 38% of the seats in the country; if a party gets 20% of the votes, it gets 20% of the seats in the country.

This would create a parliament that mirrors what the Canadian people want because that is how they voted. It would create, in my opinion, radically different voting trends in the country because the first past the post system discriminates against every party in different regions of the country, including the governing Liberals in western Canada.

If we had a system based on at least partial PR, one could vote Reform, heaven help us, in Newfoundland, and that vote would not be a wasted vote. One could vote NDP in rural Alberta, which is almost as rare as voting Reform in Newfoundland, and that vote would not be a wasted vote. That vote would count as much as your vote, Mr. Speaker, in Edmonton or someone else’s vote in Toronto for the Liberal Party because every single vote by a Canadian, from coast to coast to coast, would be equal under a system that had proportionate representation as an important part of it. If that is not democracy, then what is a democratic system?

I hope there will be people in all parties who will take up the idea that this is not ideological.

Well I remember how the Parti Quebecois, 15 years ago, under the leadership of René Lévesque, often used to speak of proportionate representation in the Quebec of the future. I remember what Mr. Lévesque used to say about this 15, 20 or 25 years ago. This is a concept that was very important to the Parti Quebecois.

I know that members in the Reform Party and Tory Party talk about PR. I remember Hugh Segal, in a leadership campaign, talking about proportionate representation. I hope even some Liberals across the way, with a system that now works to their advantage but who some day may not be in government but in opposition again, which happens to governments eventually, will look at the idea of creating a modern democracy in the country. I hope they will incorporate the idea of PR to make sure that every vote counts, that there are no wasted vote and that we are all equal no matter where we reside or whom we vote for in the country. If we do that, it will empower people and create a democracy that is better for you and I, Mr. Speaker, and every single citizen of this great country of ours.

I see, Mr. Speaker, that you are anxious to get to your feet and make an impromptu speech about PR.

On that note he suggested that perhaps there would be future members of the Liberal Party who would put forward amendments, like some of those that have been tabled on Bill C-2, which would seek to bring in a more democratic system of voting.

I did not have much sympathy for his position, but during his speech, I kept wondering about the relevance of his remarks to the issues we are debating in Group No. 2, that is contributions, expenses and returns on contributions and expenses.

Did I misunderstand?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. whip of the Bloc Quebecois has a very salient and direct point. I think you are quite right. The member for Regina—Qu’Appelle was not strictly speaking to the amendment. The Chair will be much more cautious in the future.

Mr. Jason Kenney (Calgary Southeast, Ref.): Mr. Speaker, I am delighted to follow the distinguished former member for Yorkton—Melville which was once known as red square but has now very decidedly become green square since his untimely departure from that place. I respect that member and his contribution to this place. Notwithstanding that somewhat dilatory point of order, I think he made a very important intervention.

In fact there is one such member, the right hon. member for Saint-Maurice, the Prime Minister of Canada, who said in 1985 “If ever I am prime minister the first thing I will do is introduce proportional representation”. His wish came true. The member for Saint-Maurice was then in an opposition party that was concerned with the fact that there was a majority government with 100 per cent of the power and less then half the vote. He said that he would bring in electoral reform, but I guess it went the same way as his promises on free trade, the GST, not to cut health care spending, or not to raise taxes. I guess it went down the sinkhole of broken promises of the government and the Prime Minister.

I am pleased to have the opportunity to speak to the bill. It is one of the most important bills that can come before this place. It is an important convention that all parties agree, at least in large part, with the elections act and amendments thereto. After all, this is the process by which we and our successors are elected to this place.

It is unfortunate that I and my colleagues in the official opposition feel obliged to forcefully oppose the bill. We have brought forward many constructive amendments, including many at committee which were not accepted by government members. Many witnesses appeared before committee and members worked...
hard to elicit their testimony. They complained about many of the draconian features of the bill, many of the restrictions on freedom of speech and many of the failures to fundamentally reform the elections act. Yet all of those appeals were left unheard by the Liberal majority on the committee.

I find particularly odious the government’s reintroduction into Bill C-2 of yet another gag law that would prohibit citizens and citizen groups from using their constitutionally guaranteed right to freedom of expression to make known their political views on salient matters of public policy during the writ period.

Parliament has twice before sought to impose similar restrictions on so-called third parties, non-political, non-partisan organizations. Twice those restrictions have been struck down by the courts, most recently by a court in Alberta in 1993.

When it comes to court decisions like the one granting a specious fishery right on the east coast based nowhere in the law, the government accepts the decision and says that it is the court speaking and we must respect it. When the courts say that the possession of child pornography constitutes a constitutionally protected right to freedom of expression, the government says that is how the courts have ruled and we must respect that ruling.

However, when the courts say time and time again that we as a parliament cannot strip people of their right to express themselves freely through paid advertising during an election campaign, the crucible of democratic deliberation in a society such as ours, the government says again and again that it does not accept the principle or notion of free political speech. It imposes restrictions because it is afraid that what it will hear is not what it wants to hear. I find this quite offensive.

I am supporting the amendments of my hon. colleague from North Vancouver to strike the restrictions on freedom of speech found in the bill.

If the government insists and proceeds to impose these restrictions, interveners such as the Canadian Taxpayers Federation and other organizations are likely to challenge them in court. I have every confidence that the court will strike them down. If freedom of expression means anything, it does not mean the right to peddle and possess child pornography. It means the right to speak freely, especially on public matters, political matters, matters of concern to our democratic polities.

The Liberals just cannot stand the notion of freedom of speech. They say that if we do not have limits on the capacity of non-political parties to purchase airtime for their views to be expressed it will somehow undermine the regimen of spending limits imposed on candidates in registered parties in the elections act. Nonsense. Hogwash.

There is absolutely no demonstrable correlation between the amounts of money spent in an election campaign airing a particular point of view and the actual electoral results. The clearest example of this is the referendum on the Charlottetown accord where the yes side in that debate spent over $20 million. The no side, a bunch of ragtag groups, essentially citizens groups, spent less than $2 million, were outspent ten to one, and yet the no side carried the day from coast to coast.

Similarly in the 1993 election the Reform Party was outspent by the Progressive Conservative Party by a factor of nearly ten to one, and yet the Reform Party won a substantially higher percentage of the popular vote and 20 times as many seats as the Progressive Conservative Party.

The point is that there is no correlation between money spent and electoral results. Even if there were, so what? We believe that Canadians are smart enough to analyze the information with which they are presented during an election period. They can make a determination about whether or not the arguments they see aired on television or printed in newspaper advertisements are compelling. We do not need to restrict the information to which voters have access. To do otherwise, to impose the kinds of restrictions which the bill seeks to do, is to tell Canadians they are too ignorant to be able to assess the arguments that third parties might present to them. The reality is that the government wants to control speech.

Another aspect of the bill with which I have a strong disagreement is its continuation of the system of public financing of parties and candidates through reimbursement, which costs over $20 million in an election year.

When Thomas Jefferson, one of the fathers and founders of liberal democracy, wrote the Virginia statute on religious freedom, he said in the preamble that to compel a man to finance the propagation of views with which he disagrees is both sinful and tyrannical. Those are words which stand at the beginning of the history of liberal democracy, the principle that it is tyrannical to compel someone, through the police power of the state, to finance the propagation of views which he abhors.

Many Canadians do not want to finance the views that I and my colleagues in the Reform Party represent. There are many Canadians who do not want to finance the views of the Liberal Party or any political party. They ought not to be compelled to do so through the elections act reimbursement system.

Some will say that is hypocritical because members are in this place and their parties have received reimbursements. I do not believe in unilateral disarmament, but I do believe that we should all at one time eliminate these reimbursements, this taxpayer subsidy for political parties and politicians. There should not be two standards for political speech. There should be one standard alone.
I echo the words of the member for Regina—Qu’Appelle in saying that we need more fundamental electoral reform to democratize this system of government so that the choices that Canadians make, the plurality of political opinions, are actually reflected in the House of Commons.

[Translation]

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ): Mr. Speaker, I felt it was important to take part in this debate for many reasons, but more particularly because I am a member from Quebec. As you probably noticed, we do contribute with a great deal of enthusiasm and pride.

First of all, I want to congratulate my colleague, the whip of the Bloc Québécois and member for Verchères—Les-Patriotes, and the hon. member for Laval Centre on the painstaking and demanding work they did in committee on this bill.

Our pride and enthusiasm in speaking to this bill stems from what Quebec and its Parti Québécois government did under the leadership of its premier, René Lévesque. The financing of political parties was as much a priority as language. These were then the two biggest problems in Quebec. The first two bills that government introduced dealt with them. The first one became Bill 101, and the second one was Bill 2, which in 1976 became Bill 102 on the financing of political parties, the second priority of the Lévesque government.

It is in this context that we are speaking to this bill today, in the hope that other governments will follow the example set by the Quebec government. In particular, the Government of Canada, the closest for all kinds of reasons, should follow Quebec’s lead because Quebec is, without a doubt and without exaggeration, a model in the western world with regard to political party financing. And when I say the western world, I mean America, Europe and even Scandinavia, most likely. The Government of Quebec is free to act to the best of its knowledge, in good faith and in the public interest.

The Government of Canada should draw a lesson from that. It is a long process, obviously, because there is some resistance in Canada. Over the years, bad habits have been acquired. And yet, this country also has ambitions, just as Quebec does. As a sovereign state, it sends people all over the world. I had the privilege of meeting, in Cameroon, a lawyer who was there under the auspices of the Department of Justice to explain to people there how to run elections.

One wonders if that lawyer knew all the ins and outs of Canadian politics, how things work here, how lax our system is with regard to political party financing.

I think there are two main anomalies in the Canadian system: one at the top and one at the bottom. The one at the top is that there is no ceiling. There is no restriction on the enthusiasm Canadian businesses can display in supporting one political party or another, including the Liberal Party—which can almost be called the only Canadian party—that has been here for many decades. Over the last 100 years, the Liberal Party was in office for many decades, which means that it has reached out into every aspect of daily life in the country. Every four years or so, it calls on the Canadian elite to contribute financially to the election campaign.

And they do so on a large scale, without any restraints. This has results: effectiveness on the one hand, and mistrust on the other. Closer to us, there is the Onex deal, which smacked of election contribution, where, through years of financial support, the corporation had blatant political connections in the Canadian government, especially in the Prime Minister’s office it seems.

A few years ago, there was the whole issue of family trusts where, due probably to an extreme and boundless generosity, the people involved had connections in both the office of the Minister of Finance and that of the Minister of Revenue.

What about the recent events, which might be sad in certain respects, since they are only allegations? In the riding of Papineau—Saint-Denis, we have sworn affidavits about an amount not reported in the election expenses return. All kinds of services were provided in terms of buses and chauffeurs. These expenses do not show on the return even though they could, because it would appear these were legitimate expenses.

In real life, the legislation that should prevail, I humbly submit, should be Quebec’s act, whereby we have one man, one vote; one woman, one vote; one man, one dollar; one woman, one dollar. It is not like the Royal Bank, whose president, Allan Taylor, said in 1991 that “the funding of political parties by corporations does not promote the process of democratization nor the participation of the people in political life”.

The funding of political parties as we know it in Canada is a real cancer which does a disservice to democracy. This government might be well advised to stop going around preaching and giving lessons on political funding and organization, especially when we know how it appoints returning officers, when we know it came up with such a “thick” bill, no pun intended, and when we know there is still no requirement regarding voters’ identification. What we have to show when we are lecturing abroad on democracy is a system full of holes, a real Swiss cheese in terms of true democracy.

There are anomalies at the top and at the bottom. There is no ceiling on contributions by businesses and governments. It must be noted that governments are encouraged to contribute as well, and if we have time in the ten minutes allotted us, we will list the crown...
corporations, municipalities and airports that have contributed to the day to day financing of the Liberal Party of Canada.

I do not know whether this sort of thing happens internationally, whether airports and municipal governments are allowed to fund the political party in power. We know how much this government likes to grasp, but at the bottom. The lack of a ceiling is a disadvantage for those who have no money but still believe, despite everything, in the public good, who still believe despite everything in politicians and political parties, those who give a humble $10, $20 or $100 but do not, because of their low income, pay income tax. They are the ones penalized, because if they do not pay taxes, they cannot have a tax credit.

That means that all pensioners whose interest income is not enough for them to pay income tax, all students who earn a little over the summer, all those on social assistance and the unemployed who still believe enough in politics to give $20 to my colleague from Frontenac—Mégantic will be penalized because they will never be compensated by the federal government in the form of a tax credit.

This anomaly has to be corrected. Hence my Motion No. 139, which, if carried, and I hope my colleagues will have the foresight to do so, will raise the level of democracy and fairness, because this is a favourite expression of the parliamentary leader when bills are introduced, as well as accessibility. This will mean greater democracy, greater transparency, and will enable the low income earners in our society to contribute, if they still believe in it, to the democratic process.

[English]

Mr. Jim Gouk (Kootenay—Boundary—Okanagan, Ref.): Mr. Speaker, at the outset I would like to make a particular point. Why does the government seem so absolutely determined not only to pass this bill but to pass it before the Christmas break, to the extent that I would not be surprised to see it use closure on it? It does on everything else, so it might as well on this bill as well.

One reason is something on which I have been standing for a while to a bit of scorn here and there, but I will bring it up today anyway. I believe the next federal election will occur before the summer recess in the year 2000. This bill is very Liberal friendly, anyway. I believe the next federal election will occur before the
day to day financing of the Liberal Party of Canada.

I do not know whether this sort of thing happens internationally, whether airports and municipal governments are allowed to fund the political party in power. We know how much this government likes to grasp, but at the bottom. The lack of a ceiling is a disadvantage for those who have no money but still believe, despite everything, in the public good, who still believe despite everything in politicians and political parties, those who give a humble $10, $20 or $100 but do not, because of their low income, pay income tax. They are the ones penalized, because if they do not pay taxes, they cannot have a tax credit.

That means that all pensioners whose interest income is not enough for them to pay income tax, all students who earn a little over the summer, all those on social assistance and the unemployed who still believe enough in politics to give $20 to my colleague from Frontenac—Mégantic will be penalized because they will never be compensated by the federal government in the form of a tax credit.

This anomaly has to be corrected. Hence my Motion No. 139, which, if carried, and I hope my colleagues will have the foresight to do so, will raise the level of democracy and fairness, because this is a favourite expression of the parliamentary leader when bills are introduced, as well as accessibility. This will mean greater democracy, greater transparency, and will enable the low income earners in our society to contribute, if they still believe in it, to the democratic process.

[English]

Mr. Jim Gouk (Kootenay—Boundary—Okanagan, Ref.): Mr. Speaker, at the outset I would like to make a particular point. Why does the government seem so absolutely determined not only to pass this bill but to pass it before the Christmas break, to the extent that I would not be surprised to see it use closure on it? It does on everything else, so it might as well on this bill as well.

One reason is something on which I have been standing for a while to a bit of scorn here and there, but I will bring it up today anyway. I believe the next federal election will occur before the summer recess in the year 2000. This bill is very Liberal friendly, anyway. I believe the next federal election will occur before the...
declared that I had won and carried on with the celebrations with my supporters and workers.

There is a tremendous problem. We went to Elections Canada, again not so much with our complaints but with complaints that we had gathered from people who had worked on the election and had not been paid, from people who had been told one thing and then found out the rules were different. He then used the rules against them on the very thing that he had promised them himself. There were complaints of problems with working with the media and a follow-up on how ballots were even counted in the riding.

We took all those to the Chief Electoral Officer who said that he was powerless to do anything because he had not hired the individual. He said that the individual did not in effect work for him, that he was someone to whom he gave some direction. He was in fact hired by the Liberal government.

It is very obvious that a change needs to be made. We are not saying that because a Reform MP was elected by an overwhelming majority in that riding in the last election that we should pick them. We are saying Elections Canada should hire these people based strictly on their competency.

We get the age old squawk from the government of who says that Liberal supporters are not competent. I will not say that because it is not true. Competent people come from every party, but we simply cannot have someone, especially on as sensitive an issue as a federal election, appointed based on their political connection instead of their abilities and competency.

Another thing that is needed is a fixed election date. This is a very strong point with Reform. This bill is about giving the advantage to the party in power, the Liberal Party. It wants to make sure it remains the party in power. While it has the power to change the rules to its benefit that is what it wants to use that power for.

When I was first nominated to run in 1992, I was visiting some friends in the United States who had heard that I would be a candidate in the next federal election in Canada. They asked “When is the election?” My response was that I did not know. They were shocked. They said “What kind of candidate are you if you do not even know when the election is going to be held?” I said “Well, you have to understand the Canadian way. Nobody knows. Eventually the government will know, but it will not tell anybody and maybe it will finally get around to telling us”.

I will close by mentioning one thing which some of the people in my party support but I do not and I would like to go on record for that. It is proportional representation. I am totally opposed to proportional representation. What we would have then would be some people elected and others appointed to fill out that proportional representation requirement. When that happens, whom are these people going to be accountable to? In actual fact, we would have all the parties doing the thing the government does right now and that is appointing people without any accountability to the electorate. That is absolutely wrong.

Mr. Speaker, I appreciate being given the time to wrap this up. I may have a little bit of time later, I may not, but thank you for this time right now.

The Speaker: We will now proceed to Statements by Members.

____________________________________________

STATEMENTS BY MEMBERS

[English]

AMATEUR BOXING

Mr. David Pratt (Nepean—Carleton, Lib.): Mr. Speaker, Canada prides itself on its open embrace of diversity and our commitment to ensure that all Canadians can pursue their dreams regardless of race, religion or ethnic background.

That proposition was sorely tested last weekend when the Canadian Amateur Boxing Association cancelled their light fly-weight national championship because one of the boxers, Mr. Pardeep Nagra, a Sikh, has a beard. Both the B.C. Human Rights Commission and the Ontario Superior Court agree that Mr. Nagra’s rights have been violated and that he has the right to compete.

It is time for the Canadian Amateur Boxing Association to get with the program and change their rules to ensure that systemic discrimination is eliminated from their regulations.

Our athletes are some of this country’s greatest ambassadors. As such, they must reflect the diversity and values of this great country of ours.

* * *

HEPATITIS C

Mr. Reed Elley (Nanaimo—Cowichan, Ref.): Mr. Speaker, it was just over two years ago that Justice Krever tabled his report over the tainted blood supply here in Canada. During this time the health minister and the Liberal government have treated hepatitis C victims shamefully. We have heard the minister repeat that a deal is in the works, that money is forthcoming, that he wants to let the parties work it out, that this process is in the best interests of the victims.

It has been 740 days since Justice Krever filed his report and to date not one hepatitis C victim in the 1986 to 1990 window has
received a penny of help. And now we learn that the lawyer’s fees are estimated at over $58 million alone.

To add to the shame is the callous and rigid approach by the minister and the government to ignore the hepatitis C victims who do not fall within the window. These people continue to suffer and die. Their quality of life is continually diminishing to the point where there is no dignity remaining.

I have witnessed first hand the pain, discouragement and financial suffering of victims of hepatitis C in my riding. This is simply unacceptable in a caring and compassionate society.

---

**THE CONSTITUTION**

Mr. Guy St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik, Lib.): Mr. Speaker, after the failure of the Meech Lake accord, the constitutional industry ran up a bill of close to $1 billion between 1990 and 1995: $9 million for studies on various themes relating to separation; $8 million for regional and national commissions on the future of Quebec; $4 million in funding for the sovereignty council.

The 1992 referendum on the Charlottetown accord cost Quebec taxpayers $47 million; mailings to every household, $3 million; hiring of lobbyists by the PQ $500,000; inauguration of the campaign in Quebec City’s Grand Théâtre, $175,000. The cost of the referendum on the Charlottetown accord was $103 million.

Millions of dollars have been swallowed up in Quebec and in Canada by these constitutional quarrels. And now, starting today, Lucien Bouchard, the Premier of Quebec, wants to put another $300 million into promoting separation from Canada.

How many millions will the economic uncertainty created by Lucien Bouchard cost Quebecers and Canadians?

---

**WINTERSTART ALPINE SKI WORLD CUPS**

Mrs. Nancy Karetak-Lindell (Nunavut, Lib.): Mr. Speaker, for the past two weekends worldwide television audiences of 40 million people in 16 countries watched the 1999 Winterstart Alpine Ski World Cups which took place at beautiful Lake Louise, Alberta.

I wish to pay tribute to the volunteers who ensured that courses were in worldclass condition and the efforts of Mr. Kerry Moynihan, president of Alpine Canada Alpin and his staff, and the contributions of their corporate sponsors and the Government of Canada.

Congratulations to all the skiers participating and the top Canadian performers, Melanie Turgeon, Emily Brydon, Edi Podivinsky and Darin McBeath. Good luck in their next endeavours.

---

**FIREARMS**

Mr. Darrel Stinson (Okanagan—Shuswap, Ref.): Mr. Speaker, a Salmon Arm man will not do any jail time for his part in the cold, bloody killing of a Vernon couple.

In August 1997, Dennis and Patricia Knapp were shot to death in their bed by 23 year old Michael Gamblin. He is doing life without parole for 17 years. Twenty-one year old Mark Walcot pleaded guilty to manslaughter for his part, driving to the Knapp’s and providing the weapon.

But Mr. Justice Barry Davis has granted Walcot a constitutional exemption, which means he will not serve the mandatory four year minimum sentence for a crime involving a firearm. Davis says that would be cruel and unusual punishment so he sentenced Walcot to two years less a day, to be served in the community. He is under house arrest from 8 p.m. until 6 a.m. and cannot ever own a firearm.

Is this what the government meant by its promise to crack down on illegal use of firearms?

Just what will it take for the government to prevent unelected judges from overturning mandatory sentences for illegal use of firearms on the grounds that they violate the constitutional rights of the accused? So much for the government’s gun control.

---

**RIDING OF HULL—AYLMER**

Mr. Marcel Proulx (Hull—Aylmer, Lib.): Mr. Speaker, I would like to take this opportunity to thank all of the people in my riding of Hull—Aylmer who showed their confidence in me on November 15 by electing me to represent them in the House of Commons.

The riding is made up of people who are determined to meet the challenges awaiting us on the eve of the year 2000. I said that I would work with them at improving the quality of life of the riding and of the region.

I also said I would work toward implementing the platform of the Liberal Party, an ambitious economic, social and cultural platform. The people of Hull—Aylmer supported that platform.
I would also like to underline how proud I am to be part of the Liberal team which contributes so much to making Canada a better country.

[Translation]

I believe in a strong and united Canada. In fact, I was elected in order to represent the interests of Hull—Aylmer, of Quebec and of Canada.

* * *

MARIE-CLAIRE BLAIS

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ): Mr. Speaker, Quebec author Marie-Claire Blais recently won a prestigious international prize for her body of work, the Union latine des littératures romanes award.

She was paid this tribute in Rome by a jury comprising representatives of Italy, Spain, France, Romania, Brazil, Colombia and Quebec.

The jury eloquently described the work of Marie-Claire Blais. It said “Considered one of the greatest writers of her generation, Marie-Claire Blais combines humour and tragic ambience in her unique and tightly knit style, in which ghostly characters share a crumbling reality”.

This tribute to Marie-Claire Blais means she will be translated into all the Latin languages represented by the jury.

On behalf of the Bloc Quebecois, I would like to congratulate Ms. Blais on being awarded this prize, which, no doubt, will make her immense talent and the literature of Quebec known to an even wider audience. Congratulations.

* * *

HANNUKAH

Mr. Irwin Cotler (Mount Royal, Lib.): Mr. Speaker, I would like to say a few words about the festival of Hannukah, the festival of lights, not only because of its significance for the Jewish people, but because of its universal meaning for everyone.

First, Chanukah signifies the importance of freedom of conscience and religion in general and freedom from religious persecution in particular. For the oppressors of the day sought not only to discriminate against Jews but to extinguish the Jewish religion, indeed the monotheistic principle itself.

Second, Chanukah signifies the right of minorities, indeed of peoples everywhere, to live in peace and in dignity with particular respect for the inherent dignity of the human person and the equal dignity of all persons.

Third, Chanukah is a holiday of hope, that those who persevere in their struggle for human rights and human dignity will ultimately prevail over those who seek to repress them.

May this festival of lights enlighten and inspire us in our deliberations in this House and in our lives beyond it.

May I take this opportunity to invite parliamentarians to a brief candle lighting ceremony which will take place immediately after question period in Room C-237 of the Centre Block.

* * *

[Translation]

IMMIGRATION

Mr. Bernard Patry (Pierrefonds—Dollard, Lib.): Mr. Speaker, on Friday, the Canadian government had good news for many of those who are waiting to become permanent residents in our country.

The government pledged to grant, on a discretionary basis, landed immigrant status to some 2,800 refugees who came to Canada without identification papers.

These refugees, from Somalia, Afghanistan and other countries, fled their country to finally settle in Canada. The only condition laid down is that these paperless refugees must have been in Canada for three years.

Through such decisions, Canada is strengthening its reputation as a haven for those who are living under unbearable conditions when they flee their native land.

The Liberal government is displaying an attitude of openness and sharing, two values that are part of our history and our sense of hospitality.

* * *

[English]

TAXATION

Mr. John Williams (St. Albert, Ref.): Mr. Speaker, the favourite target of the Liberal government is Canadian taxpayers. In fact, when it comes to raising taxes, the Liberal government has never met a tax that it does not like and has not hiked.

Canadian hockey teams are crying poor due to the high Liberal taxes. The Ottawa Senators are the latest victims to howl for tax relief.

The government should lower taxes, but not just for hockey players. Taxpayers from coast to coast, whether they play hockey for a living in Ottawa or farm for a living back in my riding of St. Albert, deserve real tax breaks.

This country has been built by entrepreneurs, be they hockey players, farmers, small business people and others, who have done a wonderful job of creating employment, not because of but in spite of the tax policies of the government.
When will the government learn that entrepreneurs from hockey teams to home based businesses are fed up with the amount of tax that is taken from them?

* * *

YOUTH VIOLENCE

Ms. Judy Sgro (York West, Lib.): Mr. Speaker, I bring to the attention of the House the senseless death of 15-year old Dimitri (Matti) Baranovski by a group of other 15 and 16 year olds in the city of Toronto.

This is only one of several acts of extreme violence that we have seen occurring among our youth today.

The question for all of us and for hon. members is why. Why do some of our young people have so much pent up anger and frustration that they would beat another child to death? What is driving our young people to become indifferent toward pain and death?

I ask all members of the House over the Christmas recess and as we approach the millennium to reflect on these acts of violence and to ask ourselves what is at the core of these acts of continued violence in our young people.

I ask that we convey our deepest sympathy to the Baranovski family on the tragic loss of their son.

* * *

CHECHNYA

Mr. Svend J. Robinson (Burnaby—Douglas, NDP): Mr. Speaker, I rise to express the New Democratic Party’s deep concern for the safety and well-being of the civilian population of Chechnya, in particular those still trapped in the besieged city of Grozny.

As I speak, the elderly, poor and wounded civilians left behind in Grozny face imminent starvation and death.

The Russian army’s behaviour during the Chechnya war has been appalling. The international community must take decisive action to bring an end to the conflict.

I urge our foreign affairs minister to immediately call in the Russian ambassador and strongly condemn the latest Russian army actions.

Canada must also use our seat on the UN Security Council to call for an emergency session on Chechnya. It must be made clear that if Russia carries out its plan to bomb and burn Grozny to the ground this would constitute a war crime, a crime against humanity and a racist attack on the Muslim population and that the international community will hold the Russian government and military officials accountable for these crimes.

The Russian government may have domestic support for these actions but the world must condemn it in the strongest possible terms.

* * *

[Translation]

WOMEN’S HOCKEY

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ): Mr. Speaker, I congratulate the Canadian women’s hockey team on winning the Three Nations Cup.

On Sunday, at the Maurice-Richard Arena, in front of a crowd of 2,657, our team beat the Americans 3-2 after the shootout. According to all those who watched it, the game was very exciting from beginning to end.

This is a great victory for a team that lost the gold medal to the Americans at the Nagano Olympic Games. But since then, the Canadians won six straight victories over the Americans.

Quebecer Kim St-Pierre, the goaltender, was particularly brilliant. She stopped 38 of 40 shots during the game, while also blocking all the shots during the shootout. I also want to mention the performance of the Quebec trio of Drolet, Ouellette and Shewchuk, who played very well.

Hockey is a team sport as these players showed us once again. But they also showed us that it is not just a guys’ sport.

This physical, intelligent, well-balanced and exciting game will likely be remembered in the annals of the Three Nations Cup.

* * *

[English]

IMPAIRED DRIVING

Mr. Janko Perić (Cambridge, Lib.): Mr. Speaker, this month Mothers Against Drunk Driving launched their annual red ribbon campaign.

As we approach the holiday season let us stop and reflect on the tragic cost of drunk driving. Transport Canada reports that more than four Canadians are killed and over 125 injured daily in alcohol-related crashes.

Drunk driving is the single largest criminal cause of death in Canada. It accounts for 40% of all traffic fatalities and costs the economy $7.5 billion annually.

By flying a red ribbon we pay tribute to those who have lost their lives to drunk drivers, remind people to drive sober and show publicly that we will not drink and drive.

I urge all Canadians to support MADD’s public awareness program by flying a red ribbon.
Mr. Peter MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough, PC): Mr. Speaker, more than just navigational aids, lighthouses are a very real symbol of maritime culture and tradition.

The sad prospect of the destruction or sale of these lighthouses is troublesome for many. Not only will maritime pride and national safety suffer, but so too will the economy activity generated by these important icons.

This is a very real threat. Community groups, like the Enterprise Development Centre at St. Francis Xavier, and others are hoping that the federal government will look at preserving lighthouses in much the same way that the historical railway stations were spared.

In Pictou—Antigonish—Guysborough, Port Bickerton, Queensport and others are in jeopardy.

Lighthouses remain a lifeline to those who sail the sea and these beacons of light continue to provide a very practical safety system. The preservation of lighthouses is vitally important to ensure that not only is heritage maintained but that those who make their livelihood at sea are protected.

I ask that the Minister of Fisheries and Oceans give careful consideration to this important issue and weigh the request for a one year moratorium so that efforts by community development groups may be given greater examination of all options. Give lighthouses the ray of light and hope they deserve.

* * *

Mr. Peter Adams (Peterborough, Lib.): Mr. Speaker, the National Research Council, the NRC, has been in the vanguard of federal research for decades. Its labs and sciences have been responsible for breakthroughs in audio equipment, aerospace, tar sands technology, the steel industry and ice research. It plays a key role in the training of young researchers.

Like other areas of government, the NRC has been cut back in recent years but, unlike some other areas of government, it has used downsizing to regroup and redesign itself.

Today, through partnerships across Canada, with provincial, municipal, university and private sector groups, it is strengthening and integrating Canada’s research capacity.

I urge that the NRC be given all possible recognition in the upcoming budget.
necessary, he would not try to use them as some type of blackmail bargaining chip.

Therefore I suggest to the hon. member that he withdraw his amendments, let us take democratic final decisions through our votes in the House, and get on with other business.

The Speaker: I would prefer if we stayed away from the word blackmail on a day like today.

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, it is not just the official opposition in Ottawa that wants a referendum in B.C. and that wants the self-government provisions of the treaty set outside the constitution. This is also the position of the official opposition in B.C., the Liberal Party of British Columbia.

Deconstitutionalizing the self-government provisions of the Nisga’a treaty will ensure that these powers are not entrenched and thereby impossible to change.

Will the government consider a deconstitutionalizing clause in the Nisga’a bill in exchange for a withdrawal of the official opposition’s 471 amendments?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, the bill does not change the constitution. The hon. member’s question is not necessary.

Out of respect for yourself and the House, Mr. Speaker, I withdraw the use of the word blackmail, but I do say that what the hon. member is trying to do is an improper use of the procedures of the House.

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, how much time has the House spent trying to correct the defects of the 19th and 20th century treaties? How many billions of dollars has this place spent correcting the defects of the 19th and 20th century treaties?

If the government is concerned about procedure, time and money, why does it not give the House a chance to correct the defects of the Nisga’a treaty, which will cost the House much more in terms of time and money five or ten years down the road?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, the House, including committee hearings, has already spent more than 69 hours considering the Nisga’a treaty.

If my hon. friend were interested in saving the money of the taxpayers of Canada that would be wasted on voting on each and every one of his amendments, in which he obviously does not believe himself, then he would withdraw. I will not say blackmail, the improper threat to hold up the House. I would—

The Speaker: The hon. member for Edmonton North.
somewhere. Now we are starting to know what the Reform Party’s position is as it relates to aboriginal people and their place in society.

If the Reform Party were ever to take the place on this side of the House, it would have to open the constitution to change the relationship with aboriginal people. The House should keep in mind that this party is suggesting it will open the constitution to take away the rights of aboriginal people which exist in the constitution.

* * *

[Translation]

**YOUNG OFFENDERS ACT**

**Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ):** Mr. Speaker, the unilateral approach being taken by the federal government is not limited to referendum rules.

There is the Young Offenders Act. While judges, lawyers, social workers and even the police admit that it has been a success, the government is stubbornly imposing its point of view, despite a distinct society resolution that should allow Quebec to assert its difference.

Does the Deputy Prime Minister see this as an example of federalism that works?

**Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.):** Mr. Speaker, our position is that the Young Offenders Act has the necessary flexibility to allow the provinces to go their own way within the framework of the legislation.

**Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ):** Mr. Speaker, people enforcing this legislation on a daily basis would not agree with the Deputy Prime Minister.

Recently, during the debate on the referendum question, the Prime Minister told us that what was needed was a consensus and a clear resolution by the National Assembly. In the case of young offenders, not only do we have consensus, we have unanimity.

Are not the attitude of this government, and of the Prime Minister in particular, evidence—I will not say of its bad faith—but at least of its scorn for the National Assembly? Is this not another example of Ottawa knows best?

[English]

**Hon. Anne McLellan (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.):** Mr. Speaker, let me reassure the hon. leader of the third party that there is no bad faith here.

I had the opportunity to discuss the issue of our new youth justice proposals with the Attorney General of Quebec last week in Vancouver. In fact I offered to the attorney general at that time to have her officials sit down with my officials to continue the consultations and to work together. As I understand it, the attorney general refused.

* * *

[Translation]

**FEDERALISM**

**Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ):** Mr. Speaker, the Minister of Intergovernmental Affairs has clarified his view of the evolution of federalism saying that the federalist status quo was working fine, when it is he who proclaims at every opportunity that the federal system is flexible and changing.

Does the minister not think that his federalist status quo operating so wonderfully is centralizing and standardizing Canada, as exemplified in the bill on young offenders?

**Hon. Stéphane Dion (President of the Queen’s Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, Lib.):** Mr. Speaker, the member is misinformed. I never said that.

**Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ):** Mr. Speaker, in any case, there are people who think that the federalist status quo of the Minister of Intergovernmental Affairs is not working.

It is certainly not by imposing national standards in health and education and by cutting transfers to the provinces that the minister will convince Quebecers that his federalist status quo is working.

Will the minister finally admit that his pseudo decentralization, he who likes substantive debates, debates on semantics, is merely devolution, in which those who have money—

**The Speaker:** I am sorry to interrupt the hon. member. The Minister of Intergovernmental Affairs.

**Hon. Stéphane Dion (President of the Queen’s Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, Lib.):** Mr. Speaker, the advantage in having the member for Beauharnois—Salaberry as critic is that he has a certain credibility to defend. It is unfortunate that he is obliged to read from texts that clearly are written by his leader, because he could not defend such an argument in any international forum on the decentralization of federations in the world.

* * *

[English]

**AGRICULTURE**

**Ms. Alexa McDonough (Halifax, NDP):** Mr. Speaker, western farm families are being driven off their land by the deep pockets of European and American treasuries. It is now clearer than ever that European and American agriculture support will not be disappearing any time soon.
Oral Questions

Will the finance minister at least recognize the real choice that we face and either provide bridge financing now or literally drive thousands of farm families off their land?

Hon. Lyle Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food, Lib.): Mr. Speaker, the trade minister and I both expressed our disappointment yesterday that the talks in Seattle did not get off to a better start.

However we do know that the last round, the Uruguay round, mandated negotiations in agriculture and services. They will start not at the speed unfortunately that we would like them, but in the meantime we continue to work with the provinces and with the industries.

I will be meeting with my provincial counterparts later this week in order to continue those discussions and on how collectively we can support those farmers who are badly in need of that support.

Ms. Alexa McDonough (Halifax, NDP): Mr. Speaker, it is not more discussions but urgent action that is needed. AIDA is not working. Farm communities say that AIDA is not working. Farm delegations say that AIDA is not working. Some members say that they are ashamed of AIDA.

Everyone apparently except the government seems to understand that AIDA continues to be a disaster. When will the government bring forward a new plan with the necessary support that will allow families to stay on the farms?

Hon. Lyle Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food, Lib.): Mr. Speaker, I would like to bring the hon. member up to date. AIDA was a program for 1998 and 1999. There are only about three weeks left in 1999. That is why we are working on the long term in order to follow AIDA.

* * *

HIGHWAYS

Mr. Scott Brison (Kings—Hants, PC): Mr. Speaker, highways like highway 101 in Nova Scotia are death traps and Canada’s national highway system is in a shambles.

My question is for the Minister of Finance. Last year Ottawa collected $6 billion in fuel taxes and yet only returned 5% to highway funding in Canada. In the U.S. the federal government returned a staggering 84%—

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, of course one of the reasons is that for 10 years there was a Tory government in power in this country.

The simple fact is that when we took office the government initiated one of the most successful infrastructure programs the country has ever seen. It was a tripartite program and we invested in roads.

Mr. Scott Brison (Kings—Hants, PC): Mr. Speaker, this finance minister has been finance minister for six years. If he does not like these allegations of highway robbery then I suggest he do something about it.

The fact is that there are some other elements of tax policy that need fixing. The finance minister should eliminate the capital gains taxes on gifts of listed securities. Two years ago the finance committee recommended the elimination of these taxes on charities. The finance minister took one step in the right direction by reducing by 50% these taxes on charities. We would call on him to do what the United Way has suggested to him and what all charities in Canada are pressuring him to do, eliminate capital gains taxes—

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. The hon. Minister of Finance.

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, I would be glad to give the hon. member a bit of my time because my answer will be relatively short.

The fact is that the government did introduce the charitable tax exemption to which the hon. member refers. It has been tremendously successful. It has led to gifts for hospitals, for the arts, for museums across the country and to the United Way.

I am glad that the hon. member recognizes the measures the government has taken to help Canadian philanthropic organizations.

* * *

ABORIGINAL AFFAIRS

Mr. Mike Scott (Skeena, Ref.): Mr. Speaker, the Deputy Prime Minister talks about 67 hours of debate on the Nisga’a treaty. I would like to inform him that we have had less than a handful as the only opposition party opposed to the treaty.

I would like to tell the Deputy Prime Minister that the negotiations leading to that treaty took place in secret, behind closed doors, even though I am the member of parliament who represents that constituency. I would like to tell him that as the official opposition critic sitting on the committee I was limited to five minutes in asking witnesses questions.
I ask the Deputy Prime Minister again, would he consider decoupling the self-government provisions of the Nisga’a treaty from constitutional protection?

Hon. Robert D. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development, Lib.): No, Mr. Speaker.

Mr. Mike Scott (Skeena, Ref.): Mr. Speaker, I know we will not get anywhere with the Minister of Indian Affairs and Northern Development, so I will ask the Deputy Prime Minister the question one more time. There are times in the House when we should put partisan differences aside in the best interests of the country.

I ask the Deputy Prime Minister again, in the best interests of Canada, in the best interests of the Nisga’a people, the Gitksan people, the Gitanyow people, my constituents and all British Columbians, will he consider decoupling the self-government provisions of the Nisga’a treaty from constitutional protection?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, I am pleased to respond to my friend in the spirit of non-partisanship and say that I completely support the Minister of Indian Affairs and Northern Development when he says there is no constitutional change brought about by this agreement. This has been extensively debated.

In the spirit of non-partisanship, I invite him to ask his Reform colleagues to withdraw their threat to use amendments to hold up the work of the House.

* * *

[Translation]

EMPLEOYMENT INSURANCE

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Mr. Speaker, now we understand why only 40% of the unemployed draw benefits. This is a deliberate measure by the government.

The cat is out of the bag. Yesterday the minister said “It is their own fault they have no work, so we are cutting them off”.

How can the minister say such a thing when she is the one responsible for the increased poverty in Canada?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, let me say again that when we are talking about employment insurance that is one program which is in place for those Canadians who have worked and want to get back to work.

On this side of the House we are focused on ensuring that every Canadian who wants to work can work. Our approach is having an impact. We are celebrating the lowest unemployment rate in Canada in almost two decades.

[Translation]

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Mr. Speaker, how can the Minister of Human Resources Development, with her obligation to defend the unemployed, become the accomplice of the Minister of Finance by allowing him to dip into the billions of dollars in the employment insurance fund surplus as he sees fit?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, when I talk to the unemployed in Gaspésie, on the Acadian peninsula, in my riding and in other ridings, they want work. That is why they are very supportive of our programs, such as the transitional jobs fund, the Canadian jobs fund, the opportunities fund for Canadians with disabilities and our focus on youth.

The unemployed want to be employed. That is why our programs are focused on working with Canadians to ensure that.

* * *

TAXATION

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, yesterday in a rare moment of candour the finance minister was caught on video admitting that taxes are going up. That comes as no surprise to Andy in my riding, a mechanic in my hometown of Brooks, who just sent us one of his pay stubs. After working his guts out all year, he finally got his Christmas bonus, only to find that this finance minister got 42% of it, $1,400.

Why does the minister not just give Andy his Christmas bonus instead of the Christmas goose?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, in fact, we have already done that. If Andy has a family of four with an income of $60,000, Andy is going to get a tax cut of 10% a year. If, on the other hand, Andy has a family with an income of $50,000, he is going to get a tax cut of 15% a year. If he has a family with an income of $40,000, he is going to get a tax cut of 38%.

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, it sounds like someone’s chestnuts are roasting on the open fire these days.

In that place where the finance minister should have his heart, I want to ask him, does he really think it is fair that 42% of Andy’s bonus is being taxed away?

At this time of year does the minister really think it is better to receive than to give?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, is that a reference to the full monte?
Oral Questions

I could go on and on. There are 600,000 Canadians who are no longer paying taxes. At $20,000 of income a taxpayer will get a credit of $3,600. At $30,000 of income Canadians no longer pay federal income taxes as a result of the actions taken in the last two budgets by this government.

* * *

[Translation]

CHECHNYA

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Mr. Speaker, last Friday in this House, the Minister of Foreign Affairs refused to allow Canada to exert pressure on the International Monetary Fund in order to get it to stop funding Russia’s war against Chechnya.

That same day, the IMF bowed to the pressure from France and Germany. The day before yesterday, Russia issued a most disturbing ultimatum: civilians who have not left Grozny within five days will be killed.

What does the minister plan to do about this flagrant violation of the Geneva convention?

Hon. Lloyd Axworthy (Minister of Foreign Affairs, Lib.): Mr. Speaker, to begin with, the hon. member once again is making things up. I did not say that we would not put on pressure. In fact there have been very extensive discussions. I think it might be very appropriate for the IMF to take decisions in relation to the actions of Russia because the ultimatum that it put forward last weekend is totally unacceptable to Canadians.

[Translation]

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Mr. Speaker, yesterday, Bill Clinton announced that Russia would pay dearly for its actions in Chechnya. This morning, Jacques Chirac pronounced it unacceptable, and Great Britain expressed consternation.

What is the minister waiting for before he adds Canada’s voice to the international clamour which is stating loud and clear that Russia’s attitude to Chechnya is basically and totally unacceptable?

[Translation]

Hon. Lloyd Axworthy (Minister of Foreign Affairs, Lib.): Mr. Speaker, I said the same thing this morning.

* * *

[English]

HEALTH

Mr. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Ref.): Mr. Speaker, the Minister of Health likes to stand and make hollow promises defending the Canada Health Act, but the auditor general’s report states very clearly that five provinces are in violation of the portability principle of the Canada Health Act.

Would the Minister of Health like to stand and tell this House which provinces are violating the portability principle of the Canada Health Act?

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, the auditor general made a number of recommendations which we found very helpful, many of which we have already implemented.

One of the points which the auditor general made in relation to the Canada Health Act is that the Government of Canada should work co-operatively with the provinces to make sure that everything they do in delivering services is consistent with the principles of the act. That is exactly what we intend to do.

Mr. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Ref.): Mr. Speaker, that is another non-answer from the health minister.

What is the real problem with the health of Canadians? Who is the real enemy of the health of Canadians? This minister and his government. They are the enemies of the health of Canadians.

In my province today 600 Canadians with cancer are waiting up to four months for radiation therapy. The head of the B.C. cancer agency is now going to be forced to send these patients to Port Angeles in the United States.

Will the minister promise British Columbians that these 600 cancer patients will get their radiation therapy now and not four months from now?

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, the promise I make to the House and to all Canadians is that the government will continue to work within the principles of the Canada Health Act to tackle the problems in health care and solve them.

Unlike the hon. member and unlike the Reform Party, which would scrap the Canada Health Act, which would end public medicare and choose the American-style approach, two tiered medical care, we will never—and I promise—go in that direction.

* * *

[Translation]

IMMIGRATION

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ): Mr. Speaker, on April 14, the Montréal Sénateur arrived in the port of Montreal. Five days later, three Romanian refugees were found dead in a container. According to our information, Immigration Canada was notified the day of the ship’s arrival that there might be people in that container.

How can the Minister of Immigration explain the inaction of her officials, who did not even deign to go and check things out when they were informed of the situation?
Hon. Elinor Caplan (Minister of Citizenship and Immigration, Lib.): Mr. Speaker, I do not think there is anyone in the House who does not take very seriously the issue of people smuggling. We know that those who place themselves in the hands of transnational organized crime and people smugglers do so at great peril.

I know that the officials in my department do whatever they can to ensure that anyone who arrives at our ports of entry are treated as fairly as they can be. If we do hear of cases where people may be at risk, we respond appropriately and as quickly as possible.

AIRLINE INDUSTRY

Mr. Sarkis Assadourian (Brampton Centre, Lib.): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Transport. My riding of Brampton Centre is home to a great number of employees of both Air Canada and Canadian Airlines, as well as many other airline related industries.

Can the minister tell the House what steps will be taken to ensure that the interests of my constituents as well as the interests of the Canadian public are protected in any proposed restructuring of the Canadian airline industry?

Hon. David M. Collenette (Minister of Transport, Lib.): Mr. Speaker, it is quite obvious that the private sector is working toward a solution. We know that Canadian Airlines has recommended that the offer be accepted by its shareholders.

As I said to the president of Air Canada last week, the first step in dealing with this matter should be the Competition Bureau to make sure that any proposed merger meets competition guidelines. We will be applying the five principles that I enunciated some weeks ago for the public interest test to ensure that when legislation comes forward to the House the interests of workers and consumers will be protected.

TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS

Mr. David Chatters (Athabasca, Ref.): Mr. Speaker, for months now the Minister of Natural Resources has been telling Canadians that the test burn of American plutonium at Chalk River poses absolutely no risk to Canadians. However, the U.S. plans to use nuclear bomb transport trucks with security guards who are authorized to use deadly force to transport this plutonium.

My question is for the Minister of Natural Resources. If this shipment of plutonium presents no danger, why is there this level of security?
Oral Questions

DEVCO

Mrs. Michelle Dockrill (Bras d’Or—Cape Breton, NDP): Mr. Speaker, the point is $300,000 for Christmas lights is plenty for Cape Bretoners to see where the priorities of this government are.

Today 600 miners took over the General Mining building in Glace Bay. These miners want the minister to stop playing games with their lives. They simply want the truth.

Will the minister today show some Christmas spirit and tell these miners whether or not there will be improvements to the pension package and if so, how much?

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please.

Hon. Ralph E. Goodale (Minister of Natural Resources and Minister responsible for the Canadian Wheat Board, Lib.): Mr. Speaker, in view of the fact that the supplementary question relates directly to Devco, I would like to respond to the hon. member.

She mentioned there were 600 workers involved in a job action today in Cape Breton. My understanding is the number is 200. The unions have encouraged their workers to go back to work, as has Devco management.

Obviously we are dealing with a difficult situation. Devco has indicated that any terminations that might previously have been expected in January will not begin until after March 31. At the same time, in light of the early closure of Phalen, we are examining the human resources issues to see what new we can do.

* * *

COAST GUARD

Mr. Charlie Power (St. John’s West, PC): Mr. Speaker, on September 15 the coast guard vessel Bernier was removed from active search and rescue duty on Canada’s east coast so that a lavish dinner party and cruise could be held for 30 senior bureaucrats of Correctional Service Canada. The minister may not be concerned about $6,615 of his department’s budget plus of course the cost of overtime, extra staff and fuel. But is the Minister of Fisheries and Oceans at all concerned that the search and rescue helicopter was taken off the vessel to make room for dancing and that the vessel itself was removed from search and rescue, thus jeopardizing the lives of mariners on Canada’s east coast?

Hon. Harbance Singh Dhaliwal (Minister of Fisheries and Oceans, Lib.): Mr. Speaker, first of all, no lives were at risk at any time. This was a situation where there were federal officials on board. Certainly the guidelines were not fully complied with. I assure the hon. member that I have asked the coast guard and I have been assured by the commissioner of the coast guard that this will not happen again.

The Speaker: The hon. minister of fisheries.

Hon. Harbance Singh Dhaliwal (Minister of Fisheries and Oceans, Lib.): Mr. Speaker, I want to make it very clear to members that no lives were at risk at any time. This was a situation where there were federal officials on board. Certainly the guidelines were not fully complied with. I assure the hon. member that I have asked the coast guard and I have been assured by the commissioner of the coast guard that this will not happen again.

* * *

NORTHWEST TERRITORIES

Mr. John O’Reilly (Haliburton—Victoria—Brock, Lib.): Mr. Speaker, my question is directed to the Secretary of State for Children and Youth.

Yesterday a historic election took place in the Northwest Territories. This was the first election since the creation of Nunavut. Can the secretary of state tell the House how this election will improve the lives of children and youth in the north?

Hon. Ethel Blondin-Andrew (Secretary of State (Children and Youth), Lib.): Mr. Speaker, the prospects are many for young northerners. Northern Canada has to be one of the most exciting places to be at this point in our history. We are a resource rich region. We are a caring and diverse society. The re-election of Premier Antoine and the election of the new MLAs reflects that, especially the election of young Brendan Bell who is 31 years old, a dynamic young entrepreneur, as well as Sandy Lee who came from Korea at 14 and who could not speak a word of English. This is what Canada is all about. This is the Canada we want for our children.
COSCO

Mr. Jim Abbott (Kootenay—Columbia, Ref.): Mr. Speaker, while the government has claimed to be getting tough on organized crime, it has shut down the Vancouver ports police and at the same time has granted special privileges to COSCO, a Chinese shipping firm that has a terrible history of shipping illicit materials. The U.S. refused to allow it to set up a container port in California but this government has set up a first port privilege for COSCO in Vancouver. With no ports police in Vancouver, how does the solicitor general ensure this company is not shipping illegal products to Canada?

Hon. Lawrence MacAulay (Solicitor General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, my hon. colleague is well aware that this government has made organized crime the number one law enforcement priority. If he looked at the Speech from the Throne he would be fully aware that was in it.

* * *

GLOBALIZATION

Mr. Stéphan Tremblay (Lac-Saint-Jean, BQ): Mr. Speaker, as regards globalization, the Minister for International Trade said he was open to the idea of a WTO parliament to ensure greater transparency. Yesterday, the minister expressed in this House his willingness and desire to engage in a dialogue with civil society.

In light of these statements, can the minister give the House one single valid reason to justify his refusal to allow a debate on the issue through the establishment of a parliamentary committee that would hear members of the civil society?

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, if the hon. member wants a parliamentary committee to set up a subcommittee, he is fully entitled to make such a request. If he wants the Canadian parliament to create another committee, he should discuss it with his House leader. I know his leader well, he is a nice fellow and he is always prepared to discuss this kind of issues at our weekly meetings.

* * *

AIR TRANSPORTATION INDUSTRY

Mr. André Bachand (Richmond—Arthabaska, PC): Mr. Speaker, in spite of the fact that the Minister of Transport is rejecting any responsibility for the situation that led to the suspension of InterCanadian’s operations, the air carrier is still doggedly pursuing its restructuring efforts by trying to find the necessary financial backing.

However, potential investors are reluctant to get involved. No one, absolutely no one knows what the airline industry is going to look like.

During this restructuring and major transition phase, does the Minister of Transport have a plan to help InterCanadian and all the regional carriers that are anxiously waiting for the veil of uncertainty to be lifted?

Hon. David M. Collenette (Minister of Transport, Lib.): Mr. Speaker, as I said last week, it is rather unfortunate what has happened to InterCanadian, but its problems were well known many months ago. In fact, it took corporate decisions which belied the very fragile state of its own balance sheet by ordering new planes last summer.

Obviously, the position of regional carriers in any new restructured airline industry is one that has to be watched closely to ensure that there is competition and fair prices.

I will be waiting for the Commons and Senate committee reports this week to help guide the government in the next few weeks so that when we return after the Christmas break there will be legislation that will give regulatory and statutory oversight to this industry.
RURAL DEVELOPMENT

Mrs. Rose-Marie Ur (Lambton—Kent—Middlesex, Lib.): Mr. Speaker, as members know, rural Canada is made up of people with grit and determination. With this in mind, what is the secretary of state for rural development doing to ensure that the concerns of rural residents are taken into account as the federal government develops its policy and legislation?

Hon. Andy Mitchell (Secretary of State (Rural Development)(Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), Lib.): Mr. Speaker, the government understands that the realities facing rural Canadians is often very different from those facing urban Canadians. There are things like our geography and our relative isolation, things like distance from markets, things like the fact that we depend on natural resource based economies that are cyclical in nature.

That is why the government applies a rural lens when developing legislation and its response to policies. This rural lens ensures that the needs and concerns of rural Canadians is taken into account when we put forward legislation and our response to the issues of the day.

Miss Deborah Grey (Edmonton North, Ref.): Mr. Speaker, I rise on a point of order arising from yesterday’s question period when I asked the finance minister a question about taxes. He responded to me, and I have it on videotape, and here are the actual blues from yesterday afternoon.

The Minister of Finance said “Mr. Speaker, the Reform Party just cannot live with good news. The fact is that taxes are going down, the national debt is going down, taxes are going up, the national unemployment rate is at its lowest level in the last 18 or 19 years”. That is what was said. I reviewed the actual videotape of it in my office yesterday.

The Minister of Finance said “Mr. Speaker, the Reform Party just cannot live with good news. The fact is that taxes are going down, the national debt is going down, taxes are going up, the national unemployment rate is at its lowest level in the last 18 or 19 years”. That is what was said. I reviewed the actual videotape of it in my office yesterday.

When we got the actual Hansard today, the minister says “The fact is that taxes are going down. The national debt is going down. Taxes are going down and the national unemployment rate is—” going down.

When he said yesterday that taxes are going up, then all of a sudden in actual Hansard, which is there forever more, the minister says that taxes are going down. I would like to cite from Beauchesne’s sixth edition, citation 54, it is considered a breach to alter the debates when:

Alterations in the Debates are traditionally limited to minor corrections of syntax and will often be made by the Member involved before printing. More substantial changes should be made the following day by a statement in the House. Such changes are accepted with consent and are printed in the daily report.

Whether taxes are going up or down, it seems to me to be just a hair more than a little change in syntax. I think perhaps the minister should have come here.

Citation 55 states:

— it is acceptable to make changes so that anyone reading Hansard will get the meaning of what was said.

The Speaker: I think the point is well taken. We are getting into debate, but if the minister wants to clear it up for us, it will end there.

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): The only point I would make on syntax, Mr. Speaker, is that Reform would tax anything.

The Speaker: My colleague made reference to the blues. I of course will turn the matter over. My clerks will check the whole thing.

Does the hon. member have another point of order?

Miss Deborah Grey: Yes, Mr. Speaker. I do not want to belabour this, but we have been in touch with the Hansard people and apparently the blues did come back with “taxes are going down”. The editor allowed that. So the minister’s office made the change and the editor allowed it. He said that he could have said no, but just left it in.

It sounds to me like that is pretty arbitrary and subjective decision making. I certainly put it before you, Mr. Speaker, that it is a 180 degree change and it is more than just syntax.

The Speaker: I will to look into it and I will get back to the hon. member on that.

Hon. Jim Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions), Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 83(1), I wish to table a notice of ways and means motion respecting amendments to the Income Tax Act, the Excise Tax Act and the Budget Implementation Act, 1999, as well as explanatory notes.

This is just one further step among many already taken by the government to lower the taxes of Canadians to create an even more vibrant, growing and job producing economy. I ask that an order of the day be designated to debate the motion.
GOVERNMENT ORDERS

[English]

CANADA ELECTIONS ACT

The House resumed consideration of Bill C-2, an act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other acts relating to elections and making consequential amendments to other acts, as reported (with amendment) from the committee; and of Group No. 2.

SPEAKER’S RULING

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I am now prepared to give the balance of the ruling on Bill C-2. Motions Nos. 2, 3, 22, 46, 48, 49, 50, 51, 52, 63 and 78 are the same as amendments presented and negatived in committee.

Accordingly, pursuant to Standing Order 76(5), they have not been selected.

To sum up the ruling made this morning: Motions Nos. 106, 107, 108, 110, 124, 126 and 127 cannot be proposed to the House because they are not accompanied by the recommendation of the governor general. Standing Order 76(3) requires that notice of such recommendations be given no later than the sitting day before the beginning of report stage consideration of a bill.

So far, the following motions in Group Nos. 1 and 2 have been put to the House.

Group No. 1, Motion No. 1.

Group No2, Motions Nos. 87 to 105, 109, 111 to 123, 128 to 135 and 139 to 141.

The rest of the groupings are as follows: Group No. 3, motions number 4 to 13, 19 to 21, 23 to 44, 62, 75 to 77.

Government Orders

[English]

The voting pattern is not available at this time due to the high volume of amendments received. It will be available later, prior to commencement of the voting.

- (1510 )

Resuming debate on Group No. 2.

REPORT STAGE

Mr. Deepak Obhrai (Calgary East, Ref.): Madam Speaker, I cannot say that I am pleased to be here today talking about Bill C-2, the Canada Elections Act. The bill before us today does little to promote democracy in Canada. In fact, it does the exact opposite in many crucial ways.

I am disappointed that the first major overhaul of the elections act in 30 years is so restrictive on the fundamental expression of free speech and restricts competition on the ballot. I believe it is fundamentally wrong for the government to impose third party spending limits during an election. I believe it is wrong for the government to use taxpayers’ moneys to get itself re-elected.

I think it is wrong for the government to maintain a 50 candidate rule to determine the official party status.

I believe that the system of patronage in place today with Elections Canada must be changed.

I believe that spending limits amount to nothing less than a gag order on any group seeking to counter government propaganda during an election campaign. This bill limits third party spending to $150,000 for a general election, of which no more than $3,000 may be spent in any particular riding. By contrast, the total election spending limit for the Liberal Party is close to $30 million.

Two separate court decisions in Alberta have struck down the spending limits as unconstitutional. The Alberta courts have recognized that it is not the place of the government to limit the rights of individual Canadians or groups of Canadians to spend their own money in support of a cause or a candidate. I would argue that the right to spend one’s own money on election advertising is a right which is just as valid for someone who is poor as it is for someone who is wealthy. There is no evidence that either restricting or not restricting spending limits has any measurable impact on the outcome of a free election or referendum. For example, during the referendum on the Charlottetown accord, the yes side lost even though it spent at least 10 times as much as the no side.

Having said that, I think some sort of a limit on spending would be desirable for everyone involved in an election campaign. I would have liked the government to have consulted with third party organizations, such as the Canadian Taxpayers Federation and the National Citizens’ Coalition, to see if there was some room for
agreement on this issue. It comes as no great surprise that the government chose not to consult but simply to enforce its will on Canadians.

As a result, the Canadian Taxpayers Federation and the National Citizens’ Coalition have publicly stated that they will challenge the new spending limits in court. All this is because the government wants to stifle freedom of expression during elections. I guess a government that managed to win only 38% of the popular vote in 1997 should be worried. It is just too bad that the government refuses to listen to the majority of Canadians because if it did there would be no problem with third party spending.

The government has defended its system of patronage by saying it would cost Canadian taxpayers more money to hire people off the street. What a lame excuse. However I would argue that the Canadian taxpayer would feel much better if his or her tax dollars were going to someone based on merit and at a competitive salary scale than to the Prime Minister’s buddies at a grossly inflated wage level.

On the issue of taxpayer subsidies, it amazes me that at the same time that Bill C-2 imposes limits on spending by private citizens in support of a party, candidate or policy, it allows the government to use tax dollars collected from these same citizens to pay for advertising aimed at re-election of the government party. Taxpayers should not be expected to fund activities designed to persuade them to vote.

I will speak now about the section dealing with official party status. In March, the Ontario court struck down the sections of the elections act which require a party to run 50 candidates in an election to remain on the register and to have its candidates listed with the party affiliation on the ballot.

I would like to know from the government why 50 candidates is the magic number when the Ontario court ruled that 2 candidates would be sufficient. In this regard the official opposition proposes in its amendments having 12 candidates in order to become a registered party.

The government wants to stifle the formation and growth of new political parties. Members opposite would say they are trying to protect voters from frivolous parties. However I would suggest that Canadian voters are smart enough to tell the difference between frivolous and serious candidates. It is a shame that the Liberals are telling Canadian voters through this piece of legislation that they are too stupid to tell good candidates from bad ones.

I want to talk a bit about the patronage process that goes on within Elections Canada. Many Canadians are not aware that returning officers with Elections Canada are presently political appointees of the Prime Minister. We think that an important electoral organization like this one should be politically non-partisan. However the Prime Minister has made this impossible.

The chief electoral officer has stated that he must be given the power to hire his returning officers based on merit alone, a common sense approach, and not based on his or her track record of servitude to the Prime Minister of Canada.

The official opposition has insisted many times that returning officers in their ridings must advertise in the newspapers for staff instead of asking for positions to be filled with patronage appointments. That formal competition for returning officer positions should be open to all Canadians. I do think that is too much to expect. Yet the government seems to be content to promote a system based on whom they know as opposed to what they know.

On the issue of voter identification it is the current practice that an elected official, who has doubts about a voter’s identity or right to vote, may ask the person for proof of ID and residence. The voter has the right to take a prescribed oath instead of showing proof of ID. I believe that proper identification should be shown at our polling stations to prove eligibility and residence. It substantiates our right to vote and it virtually removes the possibility of fraud. Yet the government refuses to do it.

In conclusion, Bill C-2 is the government’s attempt to make a full scale change to what must be one of our most democratic and accountable institutions, our electoral system. What the bill does is far from being democratic. Through the bill the government wants to stifle the rights of electoral and third party participants in a democratic process. The government wants to restrict freedom of speech and competition on the ballot, and I think that is wrong. Therefore I will not support the bill.

[Translation]

Mr. René Laurin (Joliette, BQ): Madam Speaker, the issue that is being dealt with today is strictly a power struggle. It is a struggle between the political power and the financial power. That the Liberal Party holds the political power and it also wants to join in with the financial power. Obviously, the best way to do this would be to give access to this Chamber to those people and share the power with them.
Who is financing the Liberal Party? Large corporations, banks, even public bodies and wealthier individuals.

When amendments to this bill were requested, they were designed to transfer a portion of those powers from the wealthy to the mass of less fortunate people to give them the same level of influence on the government.

Naturally, the Liberal Party, which is the governing party, cannot accept such a thing. If it did, it would mean giving to the majority of people power that is more easily controlled when exercised by good friends.

Not too many organizations in the world would agree to relinquish a portion of their powers unless they strongly believed in the benefits of democracy and of free speech.

We could give examples of organizations that contribute to the Liberal Party campaign fund. For reference year 1996-97, the most complete in our statistics, we see that crown corporations contributed to the Liberal Party campaign fund. In 1996, Atomic Energy of Canada contributed $1,345. There is also Canada Post. Is there an organization closer to the government than Canada Post? That corporation contributed $715, or the equivalent. There are other organizations and governments, such as cities and regional county municipalities, financing the Liberal Party.

Does the government listen better to those cities and municipalities that contribute to the party’s electoral fund when they submit projects asking for subsidies? Is that the standard practice? Is that why municipalities accept to finance the Liberal Party?

Other organizations include national airports and harbours. In 1996-97 for instance, the Calgary Airport Authority contributed $3,371 to the Liberal Party fund. The Montreal airport gave less, or $151. That is probably the price of a dinner ticket that was bought and charged to the election fund. As for the Vancouver International Airport Authority, it contributed $3,453 to the campaign fund. These are large amounts.

Another example that illustrate the situation very well is that of hockey clubs. I have two on my list. These two, in spite of financial difficulties, found a way to contribute to the party’s election fund.

In 1996-97, the Calgary Flames contributed $4,433 to the election fund of the Liberal Party. The Ottawa Senators are now for sale because they find that public accounts are not involved enough. Yet, they have good attendance. The Ottawa Senators, which are also in financial difficulty, found $6,235 in 1996-97 to put in the election fund of the Liberal Party.

In this context, it is not surprising that the new Secretary of State for Amateur Sport is the new champion of professional sports and that he is doing everything to help these poor little fellows who lack money and whose owners are all millionaires. The democracy and transparency that the Liberal Party is talking about is to help these people.

I could go on and on. There are other organizations, such as the Pacific Black Cod Fishermen’s Association, which contributed $10,000 to the election fund. The Corporation de développement éconомique de Sorel—Tracy contributed a smaller amount, a mere $291, to make it on the list, so that the Liberal Party could not say it did not contribute anything.

The Federation of Saskatchewan Indian Nations contributed $5,330. These people have contracts and favours to ask of the government. Consequently, they must get themselves into a position where they can influence government decisions.

Political contracts were awarded by the Canada Information Office, which is another government agency. This office awarded contracts totalling $673,713. In 1996-97, in return for a number of contracts, of course, contributions totalling $52,701 went into the campaign fund.

Strangely, the higher the contract, the higher the amount that ends up in the campaign fund as well, most of the time. In years when there were no contracts awarded, very often there were no contributions either. It is a question of “scratch my back and I’ll scratch yours”. Who comes out on top in all this? The taxpayers or the vested interests, the business people, the ones who are not the less fortunate in society?

This means that people who contribute a good deal to the slush fund have more influence over the government than the ordinary voter, who cannot put in his two cents worth most of the time. He is ignored because his little $5 or $10 contribution is not going to affect the government’s decisions.

The only power the ordinary little taxpayers have is that they are many, they can consolidate their efforts, group together, demonstrate. As I often say, a poor little taxpayer on his own is a sorry sight, but a group of them demonstrating together can be a scary sight. But organizing is not easy. It takes resources, and to have that there must be funding. These people have no funding.

Why propose democratic, grassroots funding to the government? It is to allow all Canadians and all Quebecers to have a say, not because of their money, but because of the validity of their arguments.

Low and medium wage earners need tax cuts. If they had got together and given tens of millions of dollars to the government, they would have probably got their tax cut. But that is not the case.
Government Orders

One need only look at the people in the lobbies to see who influences the government. Most of the time, they are those who contribute the most to the Liberal Party slush fund.

Since the government is not prepared to accept the amendments, which would make the process democratic, we shall be forced to vote against this bill.

[English]

Mr. Paul Bonwick (Simcoe—Grey, Lib.): Madam Speaker, although I was not on the list to speak today, I felt compelled to address this most important issue after my colleague from the Reform Party stood up and cited his reasons for unlimited spending with regard to our political process in Canada. I was absolutely amazed at some of his comments. I was somewhat confused as I was not sure whether it was a congressman or a member of parliament speaking.

I would like to cite a few recent experiences I have had with respect to our counterparts in the United States Congress and the unlimited spending which they presently enjoy. Although our friends in the Reform Party seem to align themselves quite often with their Republican friends in the U.S., I sometimes get confused and think that perhaps it is Republican congressmen who are writing their speeches.

It is surprising and scary that a member of parliament might rise in the House and suggest that unlimited spending is the way to go. It is absolute foolishness. Reform members are proposing a direction for this country that is several steps removed from democracy and is heading toward the road of empowering lobbyists and multinational corporations, the richest in Canada, so they can afford to run in elections.

I was in Washington recently with some of my friends from the opposition parties as well. We had an opportunity to have some discussions surrounding the political process in the United States and Canada. We were informed about the kinds of funding and spending which Congress candidates get involved with every two years. I was amazed and appalled at some of the responses I was getting from some of our counterparts in Congress. They were similar to the initiatives that the Reform Party is suggesting today.

We were informed of a couple of specifics. One congressman, without citing his name, had spent $300,000 on one single campaign. It had indirectly come through a farm union organization. Once that person was elected, I would question what his motives were. What would be his agenda? Would it be to represent all Americans or all Canadians if it was adopted here in Canada? I would suggest no.

With respect to my hon. colleague’s remarks with regard to unlimited spending, I think it is absolutely shameful that he should suggest only the rich could participate in the electoral process in Canada. If he is that much in tune with U.S. style politics, perhaps he should consider sourcing out a political career south of the border rather than bringing their influences here.

I will keep my comments relatively brief rather than ramble on at length as the member opposite did. I would like to touch very briefly on the fact that, if I understood him properly, he was proposing that the number for party recognition in Canada—

Mr. David Price: Madam Speaker, I rise on a point of order. There does not appear to be a quorum in the House. I think the hon. member speaking would like to have more people listening.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I realize that there is no quorum at this time. Call in the members.

And the bells having rung:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): We now have quorum so we will resume debate.

Mr. Paul Bonwick: Madam Speaker, I thank my hon. colleague in the Conservative Party for addressing the need for a greater audience to hear these words of wisdom with regard to our electoral process in Canada. I appreciate the fact that there is one Conservative member in the House to listen as well.

I was closing my comments on the absolute rhetoric that the Reform Party was feeding us and their U.S. style of politics or what they would like to see developed in Canada as a U.S. style of politics. The last point I wanted to address was the hon. member’s intervention on re-addressing the level in order to attain political party status in Canada from 50 members down to 12.

I wonder whether the hidden motive and agenda of the Reform Party is it is concerned about whether it will be able to secure 50 candidates in the coming election. Certainly, as the polls are demonstrating, Reform members will have their work cut out for them.

In short, there absolutely must be a cap. We must follow the direction of the Liberal government with respect to the electoral process in Canada. To do otherwise would be to do a disservice to Canadians all across the country. Most certainly we would be doing a disservice to those who could not afford the hundreds of thousands of dollars that are spent in the United States by congressmen and friends of the Reform Party.

Mr. Wayne Easter: Madam Speaker, I did not know the Reformers had any friends.

Mr. Paul Bonwick: Madam Speaker, apparently they have several friends down there on the Republican side.

In closing, I would suggest that we stand hard and true for Canadians and that we ensure that there are spending caps. This is
not to be a land that is controlled by the rich but rather a land that is controlled by all Canadians. I could never support unlimited spending in our political process.

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.): Madam Speaker, I am very pleased to enter the debate.

[Translation]

Mr. Jean-Guy Chrétien: Madam Speaker, I rise on a point of order.

I would appreciate it if you could check the list of speakers. If I am not mistaken, I believe it is my turn to speak.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): This not a point of order. As usual, members from each party speak in turn.

The hon. member for Elk Island.

[English]

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I appreciate your indulgence. I am pleased to speak here today.

It is extremely ironic that when we talk about the elections act what we are really debating is how democracy works in this country. We are debating a bill that has been brought forward by the government. The purpose in the bill seems to be much more related to improving the ever dwindling chances of the Liberals winning the next election. That is much more important to them as shown in this bill than it is to improve democracy in the country.

I want to address the question of funding limits. The member over there with great aplomb stood and said that the Reformers want unlimited spending and that is terrible. I merely want to point out that they are the Liberals. The word liberal is a built-in, one word oxymoron because under the Liberals we have had less and less liberty in this country. They are trying to control us at every turn. They are saying to individuals and businesses that they are not permitted to spend their money at places of their own choice. The Liberals want to limit it. On the other hand, while the Liberals are telling the people they cannot spend their money on what they want to, the Liberal government wants to spend it for them.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): This is not a point of order.

Mr. Paul Bonwick: How much did you get in the last election?

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, can you please get that member to listen? I listened very carefully. I could have heckled when he was speaking, but I listened—

Mr. Grant McNally: Madam Speaker, I rise on a point of order. I hate to interrupt my colleague from Elk Island but the member for Simcoe—Grey is being so loud in his heckling that it is impossible to hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I will again ask all hon. members to please listen with me to the debate taking place in the House right now.

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, thank you. My problem is that I was taught in my youth to be a courteous person and when someone asks me a question I normally stop talking and listen to that person. But I know that he is not on mike and I am. That really fouls up the people who are watching on television who of course outnumber the 1997 election a spending limit of around $30 million. And those people over there are talking about limiting the spending of other people where they want to spend it.

I have a simple proposal. If we were to remove the public funding of the Liberal election campaign under the rules they are proposing and simply let people put their money without tax credits to the party or the individual they support, that would be democracy at work. The way it is right now, the Liberals tax it and as the governing party, the Liberals get basically three-fourths of the money for themselves to spend. That to me is a great affront.

I want to talk about tax credits. This is not contemplated as a change in the bill. It is actually under the finance act and under the budget of the finance minister.

There are not terribly many Liberals paying any attention to me so perhaps I could address my comments to those thousands and thousands of people who are watching on CPAC. I know this is important information for them.

A lot of people do not realize that for every dollar a person spends on a political donation, it costs the government a dollar and twenty-five cents, if the amount of money donated is $100 or less. That is a very small amount but the fact is there is a total expenditure to the government of $125 for every $100 that is donated.

Here is how that works. A person who gives a $100 donation is eligible for a $75 immediate tax credit. So there is $75. Now if the party or the candidate uses it for campaign promotion in an election and if more than 15% of the votes are achieved under the present rules, they are eligible for a 50% rebate. So the $100 spent promoting the campaign will then—

Mr. Bonwick: How much did you get in the last election?

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, can you please get that member to listen? I listened very carefully. I could have heckled when he was speaking, but I listened—

Mr. McNally: Madam Speaker, I rise on a point of order. I hate to interrupt my colleague from Elk Island but the member for Simcoe—Grey is being so loud in his heckling that it is impossible to hear.
Government Orders

the people in the House now by about about 10 million to one. So I think it is important for me to address the television because that is where the people are listening. I want to continue.

Mr. Paul Bonwick: Talk to us, not the House.

Mr. Ken Epp: Well then shut up and listen.

I would like to address—

An hon. member: Oh, oh.

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, may I interrupt myself on a point of order? Could you please ask the member to leave the House if he—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I will again ask the hon. member just in politeness to the other members to please listen to the debate with me.

• (1545 )

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I really do believe in honest debate. I would like to put my point forward and other members have the right to put their points forward. Let us debate and then let us vote.

We are talking about democracy, but democracy will not be served by this bill either. There are approximately 200 amendments, many of which were agreed to by the parliamentary committee studying the Elections Act. The committee listened to many, many witnesses, but this legislation hardly reflects what was heard and what was decided by the parliamentary committee. It is totally out of character with what was recommended. Instead, what we have is a bill which is much more geared toward re-electing the Liberals than it is to improving democracy in the House.

One of the changes that I would like to see in the Elections Act, which I think is very important, concerns planning. At this time the government of the day can extend its mandate up to five years from the time of the previous election. We know what happened with the previous government. The Conservatives were elected in 1988. Normally the next election would have been in 1992. I was nominated as a candidate in 1992, in anticipation of a fall election.

I taught at the Northern Alberta Institute of Technology. I was just an ordinary Canadian then and I still am. I try to make enough money to support my family. With all the taxes in this country that is almost impossible. There I was. I did not have the option of leaving my job. I had to continue working. Yet, for months and months I did not know whether I could tell my employer, and hence serve my students best, that I was quitting my job to work full time as a candidate. I could not afford it. There was total uncertainty. I could not plan.

Meanwhile, members of parliament at that time who were not members of the government did not know when the election would be called. I would venture to say that most members on the government side did not know. The election date is an unknown. No one can plan their lives and arrange their affairs in a logical way.

I think it would be very important for us to pass the amendment that calls for an election to be held at fixed intervals. I recommend every four years. I think that would be a good balance between the cost of an election to the taxpayers and regular accountability.

The prime minister of the previous government was Brian Mulroney. He was followed by Kim Campbell. That Conservative government extended and postponed until the very last week when it finally had to call an election, and of course it was thoroughly trounced. Those Conservatives could have been held to account a year earlier. Perhaps Canadians would have benefited by getting rid of them sooner, although what they were replaced with is not much better in terms of the way they are handling the business of the country.

I also want to speak about the 50 candidate rule. I find it incredible that the government would try to institute something in the bill which has been struck down by the courts over and over again.

Some of my colleagues today have made reference to the fact that when it comes to protecting our children and stopping child pornography the Liberal government bows to the courts and says ‘‘The courts have spoken. We dare not do anything’’. The Liberals acquiesce their responsibilities to Canadians to the courts. Yet, when the courts say that we cannot say to a group that because it does not have 50 candidates it is not a party, the Liberals say they will not listen to the courts, they will make it 50 anyway. We have had very authoritative witnesses appear before the committee who said that it will again be challenged in the courts and, as it was won before, it will be won again. It is not possible to sustain this in our legal system.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The hon. member’s time has expired.

[Translation]

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ): Madam Speaker, it is with great interest that I take part in the debate on motions in Group No. 2, which we introduced to improve Bill C-2 and to protect democracy in Canada. Speaking of democracy, you know that 50% plus one votes is all it takes to have a seat in this House.

• (1550)

Perhaps more than 50% plus one is required for you. But, if that were the case, I would be the first one to stand up for you if necessary to ensure you get your seat.

Coming back to party financing, we all know that money is everything. I learned it in politics, particularly in my last election campaign against a Liberal candidate. According to reporters in my
riding, the Liberal Party spent between $400,000 and $500,000 to have its candidate elected.

This is indeed scandalous. Money changed hands under the table. It is very similar to what happened here, in the case involving the Minister of International Trade, where, in an affidavit, one of his generous contributors in the 1997 election, Louis-Philippe Rochon, stated under oath that he gave no less than $10,000 to the minister for his re-election, but the chief electoral officer’s ledger showed only a donation of $1,000. So that leaves $9,000 unaccounted for.

How can we ask workers to pay their taxes honourably, not to work under the table, when the minister himself takes money under the table? Even worse, he used three limousines with a chauffeur and one bus with a driver and with signs on it to travel around his riding without reporting it as official campaign expenses. Now we have the chief electoral officer telling us to shut up, that it has been 18 months and he can unfortunately no longer discuss the matter.

This is odd. Our Liberal friends, starting with the member for Beauce, are hiding, they are afraid to talk, of course. Do you think Mr. Rochon gave $10,000 to the minister out of the goodness of his heart? Not exactly. He did it so his wife could get a job, a $94,000 job. Nothing is done for nothing. Mr. Rochon understood that he could reap substantial benefits from his $10,000 contribution.

I would like to say a few words about the Juneau affair. It is a really bizarre affair. André Juneau is a member of the federal National Battlefields Commission in Quebec City. Is he a volunteer? Far from it.

Mr. Juneau made contributions, personal contributions of course, but would present his expense account to the National Battlefields Commission, which would reimburse him without asking any questions. But if one looks at André Juneau’s expenses, one realizes that he was a Grit, a Liberal, and that he only gave money to the Liberal Party or the Council for Canadian Unity.

Members will agree with me that this group is a little red around the edges. There was a $500 expenditure for a Liberal Party of Canada benefit cocktail and a $200 expenditure for a Council for Canadian Unity golf tournament. It pays, does not it? The Liberal Party of Quebec received $40.00. As we know, this organization comes under Quebec’s legislation. As such, it cannot accept money from the National Battlefields Commission, let alone from a farmers’ co-operative, businessmen or their firm.

What our friend Mr. Juneau would do is pay cash and get reimbursed by the federal government. This is called misappropriation.

The heritage minister said “I am ordering an inquiry”. The phone probably got busy, with Mr. Juneau calling the minister to say “Figure out how much you gave me between 1993 and 1995—he was appointed in 1995—and I will pay you back right away”.

As the leader of the Bloc Quebecois said last week “No evil seen, no evil done”. In the end, Mr. Juneau did not get rich at the expense of the National Battlefields Commission.

I would also like to remind the House of the Corbeil affair, back in the days of the very good former member for Hull-Aylmer. We remember him. He got a plum appointment to finish his days in luxury. Mr. Corbeil would trail around after the minister, after grant money was handed out under the transitional jobs fund.

He had the list of companies and, a few days or a few hours after the good Minister Massé granted $10,000, $20,000, $100,000 to businesses under the transitional jobs fund, he would knock on their door, asking for nothing less than cold cash, anywhere between $5,000 and $25,000. Apparently, money was falling through the cracks.

The heritage minister said “I am ordering an inquiry”. The phone probably got busy, with Mr. Juneau calling the minister to say “Figure out how much you gave me between 1993 and 1995—he was appointed in 1995—and I will pay you back right away”.

As the leader of the Bloc Quebecois said last week “No evil seen, no evil done”. In the end, Mr. Juneau did not get rich at the expense of the National Battlefields Commission.
public notice. But, and this is a strange coincidence, Bombardier is said to have contributed $234,000 to the Liberal Party of Canada—to the people opposite—since 1995.

J. Armand Bombardier started his business with nothing, in a garage behind his house. Today, the company is financing the Liberal Party, and we pay for this because there is no bidding. Is this the best deal? I do not know.

I asked the chief electoral officer to show me the books. Of course I am not allowed to show them. Earlier, I checked to see who were the generous contributors to the Liberal Party. I discovered that my friend, the hon. member for Pierrefonds—Dollard, was not overly generous, with a $450 contribution to the Liberal Party in 1998.

I was surprised, however, and not at all pleased to see that the Coopérative fédérée de Québec—of which I am a member and I will give a call to its CEO as early as tomorrow because I was not consulted on this—gave $3,783 to the Grits—

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Jean-Guy Chrétien:—$3,783, and nothing for the Progressive Conservative Party. Nothing at all.

For Bombardier, the figure was $76,584 in 1998. The members opposite will tell us they are the defenders of the weak and the oppressed. They are funded by billionaires and they think only of them, to fill their pockets, and nothing for unemployed workers.

In Frontenac—Mégantic alone, we have been cut $21 million annually in EI premiums, when money is going—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I am sorry to interrupt the hon. member, but his time is up.

[English]

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I rise on a point of order. I am stricken in my conscience. When the Liberal member was heckling me I used words that are not normally in my vocabulary. I would like to apologize to him and to the House. It was unintended, and I apologize.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Very well. It will be so recorded.

[Translation]

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Madam Speaker, I am pleased to speak to this bill. This is a very important issue. It is one that has concerned the Bloc Québécois for a long time.

On March 18, 1994, we introduced the following motion:

That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation limiting solely to individuals the right to donate to a federal political party, and restricting such donations to a maximum of $5,000 a year.

This motion was debated, but it was defeated by parliament. We returned to the charge in 1997 with the same result.

Today, it is clear that the government does not want to democratize the legislation on funding of political parties. Ultimately, it means that companies can be in a special position to influence the government, and this is not acceptable.

The Bloc Québécois can speak from personal experience because Québec has undergone a massive change with respect to funding of political parties. We have seen the results: there is now grassroots funding in Quebec. This has resulted in a much more democratic debate, a greater voice for those unable to influence the government by throwing thousands of dollars at it, for those who have only their arguments and their points of view to get the government’s attention. The bottom line is that we can obtain the best possible legislation for the public.

● (1605)

This has a direct impact on the type of legislation that is passed. This has also an impact on the steps taken afterwards. It is much more a reflection of the democratic will than what has transpired in this House.

I have been sitting here for six years and, with respect to several bills, I have wondered what the government’s motivation was to not remedy the situation and I found part of the answer with the party financing issue.

I will take an example that I know very well, that of the employment insurance. These past few years, EI premiums have gone down. How did these reductions come about? Perhaps they should have been bigger, but who get them? The people who contribute, among other things, to the financing of political parties.

As far as the unemployed, those who pay the premiums are concerned, the expected results were not achieved, even with a series of logical arguments. Representations were made by the people, whose voice is heard only every four years.

At the last federal election, the people sent a message to the current government concerning the amendments to be made to the Employment Insurance Act, and we are still waiting for action on the changes that need to be made.

I think there is a reason for this, and that it has to do with the financing of political parties. Some people do not seem to have the say they should have in this process, and this has to do with the democratic foundations of our society and the principles governing the financing of political parties.

In that sense, the member for Trois-Rivières has proposed an interesting amendment, which would allow low income individuals
and students to make contributions to political parties and to get a refund even if they do not pay the tax amounts required to become eligible to such refund.

It is like a negative tax through which they would indicate which political party they favour and want to give it their support, while not depriving them of the right they currently have to finance a political party and to partially benefit from the tax deduction.

To get a tax credit, one must pay a certain amount in taxes, and this discriminates against this category of people. The amendment seeks to democratize the financing of political parties, while the bill before us will not.

It would obviously be a very important change in the way federal political parties do things. I personally experienced this with the Bloc in two elections and between elections: knocking on doors, collecting $20, $30 or $40, depending on funding coming from the grassroots, making this a rule for ourselves. It is a democratic approach which requires a great deal of efforts to produce the desired results.

This obviously gives us a complete margin of manoeuvre compared to the way of doing things adopted by the federal parties. Companies and unions invest in several federal political parties, and this is something of an impediment to democratic debate.

An adjustment period would be necessary for parties that did not use to do it in the past, to allow them to reach this quality of financing in terms of democratic financing, but I think that after a few years the results would be worthwhile.

If we had followed up on the proposition made in 1994 or on the one made in 1997 asking the government to enact legislation restricting to individuals the right to contribute to a federal party campaign fund and limiting to $5,000 per year the contributions made, or on the one adopted in 1997 that said “The House criticizes the government for refusing to proceed to an in-depth reform of the legislation on the financing of the federal political parties that can bring about various abuses” and if the House had listened to the Bloc Quebecois, all the parties represented in this House today and other parties that could have been created as a result of this movement to make political party financing more democratic would be much better off.

I urge the members from other provinces to come to Quebec and see how all this works. This process was adopted many years ago and it has brought about an important change in electoral and political practices.

\[ (1610) \]

Nobody in Quebec would want to see a return to the old practices, to the brown envelopes and to the much more dubious practices. People judge their elected officials’ credibility, and it is often said that elected officials lack credibility. One of the best ways to move forward would be to allow financing by the people, a financing method that ensures honesty and an appearance of justice, because there is a question of justice involved here. We have to be able to demonstrate, through these methods, that our hands are not tied by those who finance political parties.

We have seen similar situations in the past, particularly with the banks and their surpluses and the fact that the government is doing nothing to address this problem directly. There are difficulties that impact on our daily lives and sometimes explain why governments have done nothing on these issues.

I believe the Bloc Quebecois has shown the way in the last few years. However, we must use the same weapons as our opponents. If the government does not listen to us, I think it will have demonstrated that it does not want improved democracy. It will have demonstrated that it wants to continue to be controlled by hidden forces and to send Canadians the message that it does not want improved democracy and that it prefers the kind of democracy that put it where it is, in office, which explains why it does not want to change it.

I think the Bloc Quebecois, with its amendments to the bill, is contributing in a major way to the improvement of democracy in Canada. This will allow real debate, where the representatives of the people will express the views of all Canadians and not only of those who contribute to the financing of their party. Therefore, I would like to ask the majority in the House to consider our amendments and to design a financing system that will be adequate and enhance democracy in our society.

[English]

Mr. Grant McNally (Dewdney—Alouette, Ref.): Madam Speaker, at a recent Liberal Party fundraiser about 1,500 people paid big money for the privilege of wining and dining with Canada’s political elite. That privilege did not come cheap. Each plate cost $350. For the Liberals that is a $500,000 jackpot.

In a CBC report on The National of just a few weeks ago the whole issue of Bill C-2 was raised. The member for Wentworth—Burlington was featured as being an outspoken advocate against his own government on Bill C-2. It was quite amazing. He had a lot of concerns, some of which are shared by members of the opposition. He vowed to fight his own government tooth and nail on this bill. What a surprise.

I do not hear that coming from that side today. What I hear is bunch of rhetoric from some members. Other members are engaged in debate. Members from the Liberal side such as the member for Simcoe—Grey stated earlier in the House that we have to keep 50 candidates in place because that is the rule of this place.

I remind him that rule was put in place not many years ago by the same Liberal group. Because that was brought in, in an earlier bill, does it need to remain in this bill as well? We would argue no. That is why we have moved an amendment to Group No. 2 to make that
change. Yet we have a Liberal member apparently saying that because it was in the old bill it has to be in the new bill. He stands and huffs and puffs about American style politics, congressmen and all kinds of other things that have no relevance to this debate.

As I just mentioned from the CBC news report, his own party benefits from the sphere of influence which he purports to speak against. When $500,000 are being made in one fundraising dinner it is an extreme amount of money, and the member for Wentworth—Burlington is arguing against that kind of thing. This is what that Liberal said on The National:

Taxpayer funded organizations have no business trying to influence the public agenda by spending money on supporting one party or one candidate in a campaign. This is clearly wrong. I would exclude them from campaign funding, which is what this particular act entails, and making contributions to political parties.

• (1615)

He goes on to say “This is totally unacceptable. You just can’t do that. You are setting a precedent that is wildly dangerous. It is just wildly dangerous”.

This is from a member of the Liberal Party, the member for Wentworth—Burlington, speaking to Bill C-2 so that his own colleagues would hear and listen. Yet, they are not taking action on these things.

Amendments have been made in committee to this bill. One was put forward by my colleague from North Vancouver, who has worked a great deal on the bill trying to improve it. His amendment deals with electronic voting. What a concept. This is something which municipalities across the country are using.

A recent civic election was held in my community in British Columbia which used electronic balloting. It was not difficult and not overly costly. It improved the process. This idea was presented to the government, which fought against it. The government finally conceded to take a look at it and indicated that it would study it and perhaps look at it in the future. It lost a golden opportunity to take concrete action to make the changes now when we already know there are some systems working very well across our country which use electronic voting.

Under the current law a party must have 50 candidates to be recognized. We have put forward a motion which would require that a party have 12 candidates to become a registered party and run in a general election. That only makes sense. We know that in this place 12 members are required to form an official party. The amendment is supported by other parties in the House.

I heard some noise from my Conservative colleagues. In the last parliament there were only two Conservative members. That would have been troubling for them. Of course they were not an official party at that point. Perhaps that is why they take issue with this amendment.

It is very clear that Liberal members are losing an opportunity once again to make substantive changes to something which needs to be fixed.

In the recent civic election held in my hometown of Mission one of the city councillors who was elected is blind. She was asked during the campaign if it was difficult to run for civic politics as a city councillor when she does not have her sight. The councillor elect, Jenny Stevens, said “You don’t need sight to be a city councillor; you need vision”. Those are very profound words. I think the same holds true in this place.

The Liberals might have their sight, but they are certainly lacking in vision, not only in this area but in many others. They have fallen short of the mark once again to make the substantive changes necessary to reform the Canada Elections Act. That is why we have put forward so many amendments.

We have offered suggestions to improve the legislation. My colleagues have mentioned that lawsuits are pending based on the passing of this legislation. If the legislation goes ahead without amendment there will be challenges in the courts, which were previously undertaken when similar legislation was introduced. Now these types of actions will be taken again.

The Liberal members are not heeding advice to make the necessary changes to put in effect an Elections Act that would solve the problems that were pointed out by so many. This bill again falls short, as does the government, in so many ways. The Liberals are, as Jenny Stevens said, lacking vision. They might have their sight, but they do not have a very clear vision of what it is they would like to do. Maybe at one point they did, but they have lost their way over the years. As a result, they are missing the opportunity to make substantive changes.

• (1620)

Another point that has been raised by my colleagues through numerous amendments is the idea of giving more money to parties to encourage more female candidates.

The government was moving ahead in that direction, but it has backed off on the idea. However, amendments were put forward by other parties that would go in that direction, allowing increased reimbursement of election expenses for parties that run more female candidates.

Most of us see in this place that it is a laudable notion for all to get involved in the political process, whether male or female, but certainly we want to have a system that is equal for all and treats everybody in the same manner.

Bill C-2 falls short in many different ways.

Another point I would like to make is that this bill went directly to committee before second reading, with the intention, and
perhaps this was the motivation, of keeping it out of the public spotlight despite the claim by the minister that the process was designed to accommodate meaningful amendments. When meaningful amendments were proposed in committee very few of them were accepted, leaving us with the question of why the bill was put forward in this way. We think it is because the government did not want to stand the task of defending parts of the bill that are deficient in the full light of public scrutiny.

The government House leader travelled across the country not long ago to talk about Bill C-2. He said that the bill had the support of all parties, when in fact that was not the case. That is very clear when we see the amendments that have been put forward by our party and by other parties, and by the government member for Wentworth—Burlington. He is so opposed to some parts of the legislation that he has put forward a number of amendments.

Imagine that, a member of the government unable to influence his own group within committee and his own colleagues in pointing out the problems with the bill that he took a public stand on national television to speak out. Who knows what will happen to him now that he has dared to speak out in public against his own group on Bill C-2. Obviously there is a division on the Liberal side on Bill C-2. I think those cracks are starting to show, not only with this bill but in other areas as well. The group without vision cannot contain its own members and incorporate the suggestions, some of them good, from its own group.

I urge the government to take another look and to implement the changes necessary to make this an effective bill for now and for the future.

Mrs. Michelle Dockrill (Bras d’Or—Cape Breton, NDP): Madam Speaker, I am proud to have the opportunity to stand today to support the motions put forward by my colleague for Regina—Lumsden—Lake Centre and to speak on the important issues that these motions raise.

Transparency is one of those buzzwords of the nineties that everybody wants to have. The motions which deal with the disclosure of the names of donators is an excellent method of ensuring transparency within our electoral process.

Institutionalizing disclosure, an effective means of increasing transparency, in such a highly regarded piece of legislation as the Elections Act would institutionalize the concept of transparency in the minds of all Canadians. It would prove that transparency is a goal that we all should be working toward in our businesses and systems of governance.

These amendments are necessary because currently we do not have an electoral system which is totally transparent in terms of those people, companies or organizations which donate amounts of over $100 to political campaigns. It seems to me that the aim of transparency was already enshrined in law, but in practice some donors have avoided having their names published by Elections Canada.

Currently organizations with business numbers can put those numbers in the place of the business or CEO name on the declaration of donations. These motions would be unnecessary if Elections Canada and Canadians had access to the names behind those numbers, but we do not. If an organization chooses to use its business number instead of disclosing its name, we have no avenue to find out who it is that is behind that donation.

I support my colleague in calling on all members of the House to support this motion to amend the Elections Act because I believe that Canadians want to know. Canadians want to know who donates to what party or parties. Canadians want more transparency, and with these motions we could make the Elections Act more transparent.

Transparency increases accountability. Part of the reason Canadians feel a kind of disillusionment with the electoral process, and politics in general, is because they do not believe that the process is accountable to them, the voters.

I believe it is our job in the House to make sure that the electoral process and politics in general are accountable to all Canadians. I call on all of my colleagues in the House to support these motions, which we believe would not only increase transparency but also the accountability of the electoral system.

[Translation]

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ): Madam Speaker, I am pleased to speak to Bill C-2 even though I have a lot of problems with this bill.

I do not want to repeat what my colleagues from the Bloc Quebegeois have already said so eloquently and thoughtfully. However, I remind members that electoral reform should essentially be based on three principles, namely accessibility, fairness and transparency.

I do not see any of these things in Bill C-2. How can we talk about transparency when the government maintains political party financing by businesses? How can we talk about fairness and accessibility when the government is unable to propose something that would encourage women’s involvement in politics?

I decided to get involved in politics not only to represent women here, in the House of Commons, but also to find a way for them to get involved in politics themselves. I do not have the impression that the government is doing anything to facilitate that.

This is why, a few months ago, I came up with the idea of including in the Canada Elections Act the provision of a tax...
Government Orders

incentive to political parties to encourage them to get more women involved in politics. The idea was to amend the act so that a registered political party would be reimbursed part of its election expenses when at least 30% of its elected candidates are women. The reimbursement would be equal to the percentage of women candidates elected from that party up to a maximum of 50%. This would not change the reimbursement of 22.5% of expenses already provided for in the act, which means that political parties that had less than 30% of women candidates elected would still receive the reimbursement to which they are now entitled, which is 22.5%.

Financially, the electoral reform proposed in Bill C-2 is not more equitable than the previous legislation.

I am truly disappointed to see that all the efforts that went into trying to have this amendment adopted were dismissed out of hand by the government. Only a royal recommendation would have allowed this clause to be added to Bill C-2, and the government House leader, when he appeared before the Standing Committee on Procedure and House Affairs, had indicated some willingness—however limited—to include a financial incentive to encourage more women to enter politics.

Noticing this willingness, I personally wrote to the minister to inform him that only a royal recommendation would allow the clause I suggested to be added to Bill C-2.

I wrote to him on November 1 regarding my amendment. I said "As you know, the rules and practices of the House prevent us from presenting such an amendment without previously receiving the royal recommendation. Therefore, I invite you to look at our amendment and obtain, as Queen’s counsel, the necessary royal recommendation that would enable us to study it and pass it during the debate at report stage of Bill C-2".

Therefore, the government has known for quite a while that it alone could move an amendment to this effect. The minister in charge of Bill C-2 suggested he supported such a provision, but he did not have the political courage to act.

I would like to congratulate my colleagues from Laval Centre and from Verchères—Les-Patriotes for their hard work on this issue.

My Bloc colleagues and myself have repeatedly tried to convince the government House leader to give the royal recommendation. We were taken for a ride. First he said he was still looking for support for this proposal. We gave him names. I talked to several of his colleagues, men and women alike, and several of them assured us of their support. Even an associate professor of political science and a specialist in this area appeared before the committee in support of our amendment, describing it as the minimum.

This professor, Manon Tremblay, said, if I may quote her "Voluntary measures and incentives are the ones most likely to succeed. In fact, without a real willingness from the political parties to encourage the election of women, the proportion of male and female MPs will not change. This willingness needs to be stimulated by government incentives".

It is true political courage is needed in order to impose a measure that does not seem self-evident to everyone. We need and be counted if there are to be any changes. It seems the government is incapable of this.

Worse yet, instead of telling me he did not have the courage to support this measure, the government leader informed me that the committee had not made any recommendations to it on this.

Now really. The minister has done his job long enough to know full well that committees do not make recommendations for bills. They examine a bill clause by clause. The committee also needed the royal recommendation. So much for transparency.

While this government goes around patting itself on the back about our being the best country of the world to live in, it does not even have the political will to encouraged enhanced democracy. Other parliaments have already adopted various measures to increase women’s involvement in politics, but this government will not raise a finger.

It will, of course, be one of the governments making the most noise about equality of the sexes at the next international conference on women. It will be one of the ones crying the loudest about the scandal of there being so few women in politics. But what has it to say in concrete terms? Nothing. All fine speeches and no action.

Of course, the government House leader travelled across Canada, from coast to coast, to explain his reform and listen to what the public had to say. But did he hear? Did he note that democracy needed solid footing such as parity and representation? No.

While women represent 52% of the population, they account for only 20% of the members of the House of Commons. According to the most conservative estimates, if no steps are taken, it will take until 2040 for parity to be achieved between men and women in parliament.

I would like to point out that none of us will know what it is to have parity in parliament if things continue the way they are going. The government has just missed a fine opportunity to leave its mark in history. I mean in constructive terms. I hope that history will record that this government missed a golden opportunity to promote democracy and especially representation. It is pathetic.

At each election, this government looks for women. Well, now is the time to act, and not on the eve of an election. I want to quote
Pierre Gravel, an editorial writer in La Presse, who wrote the following on Friday, November 12:

They start by looking at the list of candidates of all the parties to see which has managed to persuade the most women to wade into battle. Then, once the results are known, they agree to deplore the fact that so few were elected. Then the matter is closed, until the next election.

Those are the thoughts of an editorialist who supported our action.

[1635]

In conclusion, I would like to offer another quote that I think accurately reflects our thinking. Pierre F. Côté, the former chief electoral officer in Quebec said “In the area of democracy, for there to be democracy, there has to be the appearance of democracy”.

[English]

Mr. Leon E. Benoit (Lakeland, Ref.): Madam Speaker, I am certainly pleased to speak to Bill C-2 and the Group No. 2 amendments.

There is truly so much to say to this group of amendments that I will not be able to deal with all of the amendments and their implications. However I would like to start by dealing with Motion No. 87 which refers to the requirements for registered party status. I hope to get beyond that but I am not at all certain that will be the case.

It is so interesting that the government, based on what is convenient at the time and what suits its agenda, will refer to court decisions in quite differing ways depending on the circumstances. Quite often the government will point to a court decision and indicate that it just cannot go a certain way with legislation because the court has spoken. The government forgets that it is this institution which should be determining and making law in the country, not the courts.

In this case the government has said it has heard the Ontario court ruling which struck down sections of the elections act which put in place the requirement that parties have 50 candidates in an election to remain or become a registered political party for purposes of the elections act and the candidates could list their party affiliation on the ballot. The government looked at that and in this case said, “That really does not suit our agenda. That is not what makes it better for incumbent MPs. That is not what makes it better for a governing party. In fact if we were to listen to this court decision and lower the number, that would go against our political purposes”.

That kind of thinking which goes into its decision when it comes to this requirement for party status in the elections act is quite different from the thinking we commonly hear from the Liberal Party when it says, “The court has ruled. Our hands are tied”. I wonder why there is such a difference in approach on the part of the government depending on the situation, depending on the circumstances, depending on its political agenda. That is exactly the reason. It depends on the government’s political agenda as to how it views court decisions which affect legislation.

In this case the Liberal government has said, “It is really not convenient for us to point to that court decision in this case, so we are going to ignore it. We are going to pretend it did not happen and not even try to change legislation with that in mind. We are just going to go ahead and put in place what we want”. What the government wants is to make it so that a political party will have to have at least 50 candidates running in an election before it can have the party name on the ballot. By the way, the court in its ruling said that any group which has two candidates running in an election should be a recognized party.

This is what really concerns me about what has happened with regard to this clause of this flawed bill. The bill we are debating today and the amendments which we are debating specifically point out clearly that it is flawed, flawed, flawed legislation. Bill C-2 is badly flawed legislation.

[1640]

The government had the opportunity, and still does in fact, to just say, “We made a mistake. We want to back off and do things differently”. It has an opportunity to consider an apparent compromise which seems to have been offered by several of the witnesses before the committee and by political parties in the House. The compromise is that instead of recognizing the two candidates running as a political party, there are some practical reasons for going beyond that. Instead of that, it seems to be acceptable that 12 candidates running for a political party should suit the needs.

I believe a member of the Communist Party of Canada, and others who have a small number of candidates running now, said at committee that they would probably agree with the number 12. It is the number used to recognize a political party in the House. Does it not make sense to use the number 12 for election purposes to recognize a party on the ballot?

There seems to be a will to compromise on this. From people who appeared at committee, certainly from the Reform Party and from some other political parties, there seems to be a common ground. We accept the number 12 which is far closer to what the courts ruled.

I agree that the House can make changes. This House is the body that makes law in this country. Certainly we should not be absolutely bound by what the courts said, but the court made that ruling for a reason. Let us look at the reason. Let us look at what the government has proposed, which is that we go back to the level of 50 candidates, which would favour the incumbents, particularly the
governing party. An elections act should not favour any candidate. It should not favour any party, yet that is clearly what this is for.

The apparent compromise or agreement from several parties involved is we arrived at the number 12. That is one of the amendments in this group which we will fully support.

Had the government bothered to consult on this issue, an acceptable compromise certainly would have been the number 12. That opinion is not just from the Communist Party. That opinion was expressed by a constitutional lawyer, Gerald Chipeur, before the Standing Committee on Procedure and House Affairs. He said:

“You can have a party with two people. And clearly, that is what the courts will ultimately conclude again. To come back with 50 candidates just won’t fly.

A constitutional lawyer appeared before the committee and said that the government can go ahead with this. It can be stubborn as a political party and ignore all the input from all the other parties involved, including the opposition parties, including the political parties that are not represented in the House and others who have an interest in this issue. It can go ahead and ram this legislation through the House.

We know the government can do that. It can completely ignore the opposition parties. But on a bill which governs elections, why and how would a governing party choose to ram a piece of legislation like that through? That is the direction we are going on this issue. It is completely unacceptable and as Mr. Chipeur points out, it will lead to challenges down the road. The government can ram it through, but the courts will strike it down.

Why on earth did the government not just accept this compromise in this area in particular? It certainly would have been easy to do. We can see that the government cares very little about democracy.

We have seen that in the Nisga’a issue. Reform Party members have over 400 amendments that we are going to be voting on later today. We said that if the government would give us two things we would be willing to change our opinion. Allow the people of British Columbia a referendum. That is as democratic as one can get. Let them have their say on this deal. That was the first thing. Second, if we are going to put it through anyway, at least let us make sure it is not enshrined in a constitutional change that we cannot turn back.

I hope the government will reconsider, back off and listen to the opposition parties and others. Let us have an elections act which is accepted by Canadians and by political parties in the House.

[Translation]

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ): Madam Speaker, I am pleased to address Bill C-2. I would like to repeat what amendments to the elections act the Bloc Québécois would like to see. I will primarily deal with the provisions on political party financing that govern our democratic system.

First, the financing of political parties’ campaigns by corporations is not a good thing. It is somewhat unfair that people who have to defend ideas must first get financing and that such financing can be easier to obtain when major corporations like these ideas.

Why do I raise this issue? Because nowadays elections are not held in the same fashion as they were in the days of my grandfather, let alone when Canada was first established. I will give a short historical outline for the benefit of those who wonder where the riding of Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok is located.

If people check in the history books, they will see that when elections were called in the 1860s, there was always a delay between the time the election was called in Ottawa or Montreal, and the time it was called in the Gaspé. As we will see later on in the history book, the election was called three months later in the Gaspé. Sometimes, when people were voting in the Gaspé, the election had already been held in other areas and we knew who would form the government. This is somewhat anecdotal, but it is a reminder that, in those days, people used horses and sailboats.

The level of expenses is not the same, now. I must cover a large territory. Members have to fly. It takes a lot of money to cover these costs. Moreover, members of parliament no longer communicate with their constituents by stepping up on a wooden box on a pier. We must rely on the media. We must rely on television, radio and the newspapers. All this takes a lot of money.

If I do not belong to a political party whose ideas or projects are what big corporations are looking for, that is that. As a member, I will not receive large contributions.

That is why I agree with the Bloc Québécois member that the corporate funding being allowed is becoming unfair or anti-democratic.

I would like to talk about how we operate in Quebec. René Lévesque left us a wonderful political heritage in the form of the Loi sur le financement populaire. I believe it was Bill 87. This legislation says that only a voter may contribute to a duly registered political party up to a set amount. That amount is $5,000.

The government cares little about democracy, as is shown in the elections act and its unwillingness to accept changes such as this very basic change. The government is so undemocratic it refuses to do that. It is unfortunate and will lead to problems down the road if it continues to ram this through.
Since the Bloc Quebecois has been in Ottawa, this is the third time it has tried to get other parties in this House, and all Canadians, to give some thought to the fairness of allowing only voters to contribute, and setting a maximum on that contribution.

The first time we tried to get the House to consider this idea was through Motion No. 180 moved by the member for Bas-Riche-lieu—Nicolet—Bécancour on March 18, 1994. It read as follows:

That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation limiting solely to individuals the right to donate to a federal political party, and restricting such donations to a maximum of $5,000 a year.

That was in March 1994. A little later, during an opposition day, on October 9, 1997, our leader also raised the issue, moving a motion that read as follows:

That this House condemns the attitude of the Government, which refuses to introduce in-depth reform of the legislation on the financing of federal political parties even though the existing legislation allows for a wide range of abuses.

If I am not mistaken, all opposition parties supported the motion put forward on that allotted day but, once again, the government opposite rejected it.

Today, with Bill C-2, it is the third opportunity we have to talk some sense into government members.

I wonder why the members opposite are so afraid. Maybe it is because the system is indeed unfair, but I would like to raise a point that makes it even more unfair. A party that is funded by the people turns to people who do not necessarily have a lot of money or enough income to pay taxes. However, these people want to have a say in the way the country is run.

For five dollars, a person can become a member of the Bloc Quebecois. For five dollars, a person can express his or her opinion and tell the general assembly what kind of society he or she would like to see and what kind of government he or she thinks we should have. If that person does not have enough income to pay taxes, he or she makes a simple five dollar donation and does not get anything back.

Under the legislation as it is now, a person who gives $100 and who is lucky enough to work will get 75% back, which means $75. So it is a double injustice. Large corporations are allowed to make contributions, it is good for them and they can deduct that amount from their income in their tax return. People in my region say that it should be one voter, one contributor. For the same five dollar contribution, the person who cannot file a tax return because he or she does not earn enough money cannot have his or her say.

Who will represent the homeless, who will represent the least advantaged members of society if they have no chance of being heard? It is as if these people’s votes and voices were not of equal value. This proposed amendment was brought to committee by my colleague from Trois-Rivières and I am told that it was defeated.

When I travel around, I hear people say “You politicians no longer have any credibility”. When there is a chance to regain even a bit of credibility here in the House of Commons, it is like a desert across from me. Kmosthing to be heard. A person could almost hear a pin drop.

Is this because I am right or is it because they want to miss the boat again? It is distressing. If the people of Gaspé could be here and look into the faces of the people who are looking across at us, they would see that they show no emotion, no reaction. They would say “You weren’t speaking the right official language, what did you do wrong?”

I am therefore trying once again to make the people over there make the effort to re-examine the workings of democracy.

Today it is a term that is in vogue and I will not fall into that trap, but I do invite them to kindly take this into consideration when voting on Bill C-2, to let the spirit of the amendments pass, to vote in favour of the amendments proposed by the Bloc Quebecois, precisely in order to improve the financing of political parties.

If we have missed that chance once again, I do not know what the future will bring. Have no fear, however, people with the right to vote will again express themselves in the next election. Perhaps those who have refused to listen to us will pay the price for not listening.

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ): Madam Speaker, I will start by quoting my mother, who was a very good mom. She said “Tell me who your friends are, and I will tell you who you are.”

My mother told me that regularly when I brought new friends home. Since I am a politician, I will say to my daughter “Tell me who is funding you, and I will tell you who you are defending”.

I will sum it up in a few words by saying that democracy will probably be somewhat at risk if we are not careful about this. It is not only during elections that it occurs.

The big contributors to the Liberal Party’s coffers have four years to see how their money is spent, how the government reacts. So, I repeat “Tell me who is funding you, and I will tell you who you are defending”. It is quite clear, actually, with the list of things that go on, with the list of sources of funding. Thank God, this list is published by the chief electoral officer.

I believe it is worth raising this issue. With the debate on this bill, we can afford to raise the whole matter.
Another strange thing happened to me when I was elected back in 1993. A few months before the election, people sensed there was massive support for the Bloc in Quebec. The Bloc Quebecois was very strong at the time. A millionaire whose name I will not mention—

An hon. member: It is still very strong.

Mr. Claude Bachand: Yes, the Bloc is still very strong, and it is getting stronger every day.

At that time, the millionaire came to see me and told me “I have a problem with certain lands and I think that you will become a member of parliament. They are federal lands and I would like, if possible, to give you money to get some guarantees concerning those lands”. He was using diplomatic language but I could easily crack his code.

I told him “When you are in a polling booth, how many votes do you have?” I had a clear idea of what public interest defence meant. If those lands had been set aside in the public interest, they were not to be sold to private interests. I could not accept money, which could have been a legal donation anyway, to favour the private sector.

There comes a time in a democracy where one must put public interests before private interests. Unfortunately, when one looks at the list of contributors to the Liberal Party, one has to wonder whether it is not the opposite.

We strive to do things differently. In the Bloc, our hands are not tied. Tonight, people from communities 20 or 25 kilometres from my constituency office will take their car and go pick up the $5 or $10 contribution from someone else and that will be registered in the books according to the rules. These are not contributions like a $10 contribution from someone else and that will be registered in the books according to the rules. These are not contributions like 

I have other examples. There is Canada Post, under our good friend André Ouellet, a former Liberal minister, as we know. This is not about astronomical sums, but it is the principle of the thing. How is it that crown corporations are contributing to federal political parties? They are not contributing to the Bloc.

I will give another example, that of the Business Development Bank of Canada, which contributed the small sum of $126. I am naming it as a start. Together the seven sisters, the major banks, give big bucks to the Liberal Party.

Do members know what I am told when I approach the Royal Bank for a contribution? “Mr. Bachand, there is a cheque for you here in keeping with federal law”. Yes, but we do not accept contributions from companies, because we want to keep our hands free. They will be pleased to give the money to the Liberal and Conservative candidates. If the practices of political funding do not change, democracy will be at risk.

There are other examples. How is it that the Montreal and Vancouver airports, which now deal at arm’s length with the government, are contributing to the party coffers? It makes no sense. How is it that hockey clubs like the Calgary Flames and the famous Ottawa Senators are contributing to political parties? These are millionaire clubs that want to pay no property tax on their arenas. Of course, they only take U.S. dollars.

The owners of these clubs give money to the party, and then ask the minister to speak in their favour. They say “Now, you will have to forgo taxes. We are a millionaires club and we are going to run cities. If you want us to perform in front of you, you will have to shelter us from property and other kind of taxes”.

Where is the public interest in all that? I am asking the Liberal Party. Is it not tying its own hands? Is it ever going to defend the unemployed and the workers, or will it continue to defend big corporations?

Another very important crown corporation is the Indian Claims Commission. It is very powerful. Native people who have problems go before this commission, but they complain it only has an advisory role and no real power or authority. However, I noticed that the Indian Claims Commission gave $638 to the Liberal Party. On what basis? How could the native people trust it after that? Would they not feel, when they bring their case to the commission, that it is serving the best interests of a political party?

There are several other examples of democracy getting it in the neck. Fortunately, every four years, money is not the only thing that speaks at the polling booth. Luckily there are parties like ours that are a little bit more—I would not say conventional, that is the people across the way—but more open-minded, more keen to defend public interest.

When we make campaign promises to help workers, the unemployed and society in general, people believe us because we accepted $5 and $10 contributions, as my executive will do tonight.
The limit is high enough, up to $5,000, but that is for individual contributions. We are not backed by corporations.

I admit there may be the odd corporate contribution here and there, but in the last election, I was proud to see that my record showed only individual contributions. There were no corporate contributions. I was not attached to anyone, I was there to defend the public interest, and I think it is the only way to protect democracy.

This is why I call upon my colleagues on the government side. The Bloc Quebecois has put forward amendments, which they should support. We should put political party financing in order once and for all and follow the example of René Lévesque, who did just that in Quebec.

Government Orders

Examining more closely the vote itself in Confederation in 1867, the British North America Act said that the control of the federal franchise, the vote, would remain a provincial matter until parliament decided otherwise. A show of men's hands in a public square elected men to the Canadian parliament under very provincial rules. We did not get a fully secret ballot until the election of 1878 when finally the election took place on just one day instead of many.

Parliament finally acted in 1885 to fully take responsibility for voting but just like now, to modernize things, the Liberals were against it. In fact it was Prime Minister Laurier who turned back the clock of progress just 13 years later and undid the federal responsibility for the vote. In those days property or income based qualifications effectively prevented large segments of the working population from voting. This was the Liberal Party thinking at the time.

It was a struggle to gradually have economic barriers removed. The bill before us today still has those arrogant tendencies of the reluctant democrats, the Liberals. It took until 1917 for the Conservative federal government to finally assume again the national federal responsibility of the vote. It took until 1920 to provide universal access for the vote without reference to property ownership or other exclusionary requirements except age and citizenship. It took until 1921 for the first federal election in which women voted under universal franchise open to all over 21 years and Agnes MacPhail became the first female member of parliament that year.

Many were still disenfranchised by administrative arrangements and some groups were disqualified on racial, religious or economic grounds. Diefenbaker finally extended the franchise unconditionally to status Indians. Eighteen year olds voted for the first time in a federal election in 1972. In 1982 the charter gave the first actual entrenched guarantee of the right to vote.

The civil act of voting was once a privilege conferred on those affluent enough. Now we can appreciate that the simple act of voting, of marking an X on a ballot, repeated 13,863,135 times on one day in 1993, can overthrow a government without a single shot being fired.

In 1993 voters were finally allowed to put their own ballot in the box. Bill C-78 in 1992 first assured access for the disabled. Bill C-114 in 1993 created the special ballot, mail in registration and a voting system for those who could not access the advance poll or be present on voting day. Bill C-63 in 1996 introduced staggered and longer hours for the polls and established regular updating of a permanent register of electors which permits shorter election campaigns, down to 36 days from 47.
Government Orders

In the first century and a half of Canada’s electoral history from 1759 to 1920 it was mainly a story of extending the vote to people previously excluded by reason of income, sex, race or religion.

The second half of the story, and it continues to be, was an account of how legislators, courts and election officials have worked to ensure that everyone eligible to vote can exercise this fundamental democratic right of citizenship freely, easily and confidently.

The enactment, Bill C-2, repeals and replaces the Canada Elections Act, updating its language, adding new provisions and reorganizing its content. Some new provisions of the enactment deal with election campaigns, including spending limits on third party election advertising, a blackout on election polls and election advertising on polling day and the day before polling day, a requirement that the methodology of a poll be published with the poll’s result, the right of electors to post reasonable signage during a campaign, and an enforceable right of candidates to campaign in multiple residential buildings during reasonable hours.

Finance provisions provide for a registered party that fails to nominate 50 candidates to keep its net assets, subject to certain conditions. Reporting requirements for registered parties and candidates are improved. The enactment also provides for the disclosure of the names and addresses of campaign contributors of more than $200 and for the full refund of candidates of their nomination deposits when they submit their campaign returns.

The enactment extends the franchise to returning officers and gives the chief electoral officer the discretion to adjust voting hours for electoral districts that do not switch to daylight saving time during the summer months. It also provides for voting hours in a by-election. It increases the cutoff for the political tax credit to $200 from $100 for the 75% rate.

We are getting there, but it is slow. Modern day Reformers have some improvements to the bill that are most worthy of consideration. We must allow the chief electoral officer to employ returning officers on the basis of merit as determined through competitions that are publicly advertised and open to all Canadians. This modernization would make the electoral process less political, more democratic and more trustworthy.

We should require returning officers to select assistant returning officers, deputy returning officers and poll clerks on the basis of merit, as determined through competitions and open hiring practices that are publicly advertised and open to all Canadians.

Certainly we should delete the requirement for a party to run 50 candidates in order to get its party name on the ballot and rather use the number 12, the standard from the House for party status. This would allow voters to make a more informed choice and it would add clarity to the ballot.

Sadly the Liberals hold on to prescriptive notions about trying to control third party spending. We must allow all Canadians to enjoy the same right to express themselves during an election campaign as is presently enjoyed by the big media and the political party machines. It would also help to ensure that both political parties and candidates pay much more attention to a broader range of issues, thereby establishing a better level of accountability.

We are grown up enough in the country to stop the practice of the Prime Minister toying around with the electorate for the clear advantage of the ruling party by requiring in the future that by-elections be held within six months of vacancies arising in the House. This would reduce the government’s ability to time by-elections according to political circumstances and ensure that Canadians would not be unrepresented in the House for unreasonable periods of time.

To provide order, why can we not require the chief electoral officer to release final spending limits to each candidate before the electoral writ is dropped? This would ensure that each candidate would have a fairer chance to allocate their budget. The pre-writ spending guessing game favours the ruling party and is just another fiddle of the rules.

One of the biggest ones that has broad support across the country is to have elections on fixed dates every four years. This would prevent the government from only calling elections when political circumstances were favourable and would also allow smaller parties with fewer resources to prepare themselves. It would improve the national policy development cycle and would assist the economy for better fiscal planning.

We can overcome the desire for governments to cheat with taxpayer money by prohibiting government advertising during the three months prior to an election. This would eliminate the unfair ability of the governing party to exceed its spending limits for election advertising by using taxpayer money to advertise government policies.

When one goes into a poll, with all the credit card fraud going on, we could at least require all voters to show identification when not on the list. The loophole should be closed whereby anyone without ID could vote simply by taking an oath in place of proper proof of identity or residency.

Finally, to allow election resources to concentrate on issues instead of busy work, it should be provided that the official voters list includes poll and sequence numbers in its printed form so that scrutineers can more efficiently track those who have voted and campaigns could be run more cheaply. We are pleased that chief
Quebecois has taken its inspiration from the election legislation in Quebec, where it is forbidden for companies to fund political parties.” This is easy to understand.

First of all, we know that money is an essential weapon in the battle. Money is necessary if a political party wants to bring out its ideas, to promote its ideas, since election campaigns nowadays are often promoted through the media. This means money has to come from somewhere to sell ideas, new ideas as well, and that is why people have to be sought out who share the same ideas we want to promote.

But when the time comes to go after that money, there are two choices: individuals and companies. Businesses and corporations are far richer than ordinary people, and under the present legislation—and there is no readiness to change it—a company like a bank with millions of dollars in profits which has an interest in seeing some laws changed, or in anything that is related to politics, can decide to contribute to a political party. In some cases, it can also decide to contribute only to the party in power.

This is not without consequences since it might create a lot of favouritism. You will agree that if a business contributes $25,000 to a party, it will surely have more of the ear of the party than an ordinary citizen who, proportionately, made the same effort, which amounted to perhaps $50.

So there is a double standard. The idea in Quebec of accepting funding from individuals only is a good one. Naturally, some people are richer than others, but at least the difference is not too huge. Especially since the limit is $5,000.

Mr. Stéphan Tremblay (Lac-Saint-Jean, BQ): Madam Speaker, it is with great pleasure that I rise to speak today to this bill on electoral reform.

I will begin with something very telling that Canada’s Chief Electoral Officer, Jean-Pierre Kingsley, said when he appeared before the Standing Committee on Procedure and House Affairs on October 28, 1999:

[—]when I go out on the international scene I do not recommend that the Canadian system be emulated where it comes to the appointment of returning officers. I clearly indicate, as I do in Canada, that the appointment of returning officers under the present system is an anachronism.

There are many anachronisms in the present system, and perhaps the way returning officers are appointed is one. My colleagues spoke about this earlier. It has been 30 years since there has been any electoral reform. If we are going to introduce any such reform, we would do well to benefit from comments as useful as those of the Chief Electoral Officer.

My colleagues raised another very important issue: the funding of political parties. This is a debate that gets a lot of reactions here. Perhaps not as many as we would like, of course, because some members are turning a deaf ear, but I say that the way political parties are funded is very important in a democracy.

When we look at where these financing methods come from, it can be readily understood what direction the political parties will take. My colleagues have said this regularly today: “the Bloc Quebecois has taken its inspiration from the election legislation in...
Government Orders

Mr. Reed Elley (Nanaimo—Cowichan, Ref.): Madam Speaker, my colleagues are telling me I am supposed to bring the House home tonight in this debate, so I guess that is what I will do.

Bill C-2 is a 250 page document that from my perspective poorly attempts to deal with some of the inherent problems in our current elections act. I believe that there are several parts of the bill that should draw the attention and concern of everyone in Canada.

The federal Liberals of course have a poor record of democratic accountability. This bill appears to be just one more example. Unfortunately, if this bill is not changed substantially, it could affect the next federal election, of course in the Liberals’ favour.

One item of concern is the proposed spending limit by third parties. I believe that third parties are important to the ongoing democratic process here in Canada. They draw the public’s attention to particular platforms of one or more political parties. They do not run candidates themselves, however they may endorse or condemn the stand of a particular candidate or political party.

Not all Canadians have the time to be as actively involved as they would like to be in the ongoing effect of new legislation. They therefore rely upon groups such as the Canadian Taxpayers Federation to take on a watchdog type of role, both in monitoring new legislation as well as suggesting revisions and changes to pending legislation.

I remind the House that in two previous court cases the elections act was overturned in Alberta regarding the amount of available third party spending. Now the government wants to try to do it all again. I have no doubt that the matter will end up challenged in court once again, costing the taxpayers untold dollars.

Based upon the previous court cases and the similar wording in the draft of Bill C-2, it is likely that this portion of the bill will be overturned again at some time pending a court challenge.

I firmly believe the Canada Elections Act needs to work for all the people on a politically neutral basis. It must not create a bias toward or away from any other group. True democracy ensures that the people are able to listen, question and ultimately make their own decisions as to who will lead the government of the day.

At this time the proposed Canada Elections Act does not have the support of the people of Canada. It does not have the support of the chief electoral office, nor does it have the support of the opposition parties in the House of Commons.

So who is in favour of this bill? Quite simply, the Liberal government of the day is in favour of it. Why would it be in favour...
of it when so few others are supportive? I believe that without changes the bill will favour the government of the day, thus making it extremely difficult for other political parties to gain a political foothold for future change.

Now is the time that we must collectively take the government to task on this issue. The official opposition has taken note of this issue and will continue to hold the government accountable for its undemocratic actions.

I have had the opportunity to speak about democracy in many past speeches both here in the House of Commons as well as throughout my riding of Nanaimo—Cowichan. Without real active grassroots democracy, the citizens of Canada only have an opportunity to express their opinion on the affairs of the country once every four or five years.

I believe that Canadians expect far more than that out of their government system. This bill does nothing to address serious public concerns involving campaign financing, the registration requirements for third parties, when byelections will occur and that most hated of all, patronage appointments within Elections Canada.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): At this point I have to interrupt the hon. member.
NISGA’A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed from December 6, consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga’a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): It being 5:30 p.m., pursuant to order made on Monday, December 6, 1999, the House will now proceed to the taking of the deferred recorded divisions on the report stage of Bill C-9.

Call in the members.

And the bells having rung:

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I know that you like me believe that this is a serious place, a place where tradition is important and where people should be properly dressed.

I would point out that the member for Langley—Abbotsford, a member of the Reform Party, is improperly dressed.

The Deputy Speaker: I am now able to see the hon. member for Langley—Abbotsford.

I think it might be more productive if we proceeded with the voting. I know that the Chair invariably enforces dress. Although I must admit that the Deputy Speaker did have a lapse the other day, not in my own dress, you understand, I do think it is appropriate for members to remember there is a dress code in this place.

However, normally the enforcement occurs when a member wishes to address the House. Since we are not expecting speeches tonight and are voting, I am not proposing to take further steps at this time.

The question is on Motion No. 1. A negative vote on Motion No. 1 requires the question to be put on Motions Nos. 2 and 3.

(1805)

(Division No. 62)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Brettkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forsyth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Mackay)
Hilason
Johnson
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams—49

NA YS

Members

Adams
Akowk
Assad
Asselin
Axworthy
Bachand (Saint-Jean)
Brammer
Belanger
Bélanger
Bergeron
Bérubé (La-Pointe-Matagami)
Beauchamp
Blais
Blais
Boutin
Boudreau
Bren
Bryden
Byrne
Canns
Caplan

NAYS

Members

Alarie
Anderson
Assadourian
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Belair
Bellehumeur
Beauchesne
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilaqua
Blais
Boutin
Boudreau
Bren
Bryden
Byrne
Canns
Caplan
Government Orders

Cardin Carroll
Casey Catterall
Chamberlain Charbonneau
Cloutier Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cutler Dalp鸡汤-Guiral
de Savoie Debsen
Desjarlais Deschênes
Deviller Dhaliwal
Discepola Dockrill
Doyle Drominsky
Drouin Dubé (Lévis-et-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche) Duquette
Duhamei Dubé (Madawaska—Restigouche) Duceppe
Earle Easter
Eggleton Finlay
Fontana Fournier
Fry Gagnon
Gallaway Godfrey
Girard-Bujold Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst) Godin (Châteauguay)
Goodale Graham
Gray (Windsor West) Grose
Gruending Guarnieri
Guay Guimond
Harb Hardy
Harvey Herron
Hubbard Ianno
Illooly Jackson
Jones Jordan
Karetk-Lindell Keddy (South Shore)
Keys Kilgour (Edmontor Southeast)
Kraff Sloan Lahmert
Lastrakw Leblanc
Lebel Lill
Limoges Lincoln
Longfield Louche
MacAulay MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Mahoney Malhi
Manley Manucci
Martin (LaSalle—Émard) Martin (Winnipeg Centre)
Mathews McDonald
McGaughe McNally
McIntyre Mitchell
McMullin Murray
Meuse Nauf
Myers O'Brien (Labrador)
Nysson O'Reilly
Pagatkhyan Paradis
Parish Paty
Peric Peron
Peterson Phiney
Picard (Drummond) Pillette
Plamondon Power
Pratt Price
Proud Proulx
Provenzano Redman
Reed Ruis
Robinson Rochelieu
Rock Saad
Sauveau Scott (Frederickton)
Sgro Shepherd
Solomon Speller
St. Denis St-Hilaire
St-Jacques St-Julien
Steckle Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland) Stuffer
Stobin Telegdi
Thibeault Thompson (New Brunswick Southwest)
Tory Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Trottier Tremblay (Rimouski—Mitis)
Uy Tuyt
Vanier Vaillant
Wane Wayne
Whelan Willert
Wood—202

PAIRED MEMBERS

Don Lalonde
Gagiano Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 1 lost.

The next question is on Motion No. 2. A negative vote on Motion No. 2 requires the question to be put on on Motion No. 3.

● (1815)

(The House divided on Motion No. 2, which was negatived on the following division:)

(Division No. 63)

YEAS

Members

Abbott
Abdo
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elke
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Mackiecl)
Hiltstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Milne
Mills (Red Deer)
Obeau
Penin
Schmidt
Selberg
Strahl
Veliacott
Williams—49

NAYS

Members

Adams
Adams
Aldcroft
Aldcroft
Alexander
Alessin
Avery
Axworthy
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Belanger
Béliveau
Bergeron
Bergeron (Les-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Biggar
Blondin-Andrew
Bonifikasi
Boulware
Brakhawa
Brison
Bulte
Caccia
Camel
Cardin
Catterall
Chan

Aldai
Anderson
Assaad
Assadourian
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bélair
Bellemare
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspe—)
Bernier (Tobique—Macquetac)
Bevilacqua
Blais
Boston
Boudria
Brien
Bryden
Bryne
Cannis
Caplan
Carroll
Charbonneau
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 2 lost.

The next question is on Motion No. 3.

- (1825)

(The House divided on Motion No. 3, which was negatived on the following division:)

(Division No. 64)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz</td>
</tr>
<tr>
<td>cumulative</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Témiscamingue)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Larmen</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Merrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Milten</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitsu</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Perci</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plomondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Poitras</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Rémillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Remy</td>
</tr>
<tr>
<td>Ressources</td>
</tr>
<tr>
<td>Richard</td>
</tr>
<tr>
<td>Robichaud</td>
</tr>
<tr>
<td>Robert</td>
</tr>
<tr>
<td>Robertson</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brampton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Troup</td>
</tr>
<tr>
<td>Valenti</td>
</tr>
<tr>
<td>Vautour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—202</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaad</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Azby</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilaquac</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Boland-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Bute</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Cannel</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Dion              |
| Lalonde           |

| Chéticamp (Frontenac—Mégantic) | Chéticamp (Frontenac—Mégantic) |
| Côté              | Coté            |
| Cullen            | Cullen          |
| Dalphond-Gual      | de Savary       |
| Debié             | Desjardins      |
| Desrochers        | DeVeller        |
| Dhuwal            | Discopola       |
| Dockrill          | Doyle           |
| Dunniski          | Drohan          |
| Dubé              | Dubé (Madawaska—Restigouche) |
| Ducoupe           | Duhamel         |
| Dumas             | Earle           |
| Easter            | Eggleton        |
| Finlay            | Fontana         |
| Fourier           | Fry             |
| Gagnon            | Gallyaway       |
| Ganier            | Girard-Bugied   |
| Godfrey           | Godin (Acadie—Bathurst) |
| Godin (Châteauguay) | Godin (Châteauguay) |
| Graham            | Gray (Windsor West) |
| Grette            | Gruening        |
| Guanieri           | Guay            |
| Guimond           | Harb            |
| Hardy             | Harvey          |
| Heron             | Hubbard         |
| Ianno             | Hyde            |
| Jackson           | Jones           |
| Jordan            | Kareluk-Lindell |
| Kellie (South Shore) | Kellie (South Shore) |
| Kellie (Stromb—Dundas—Charlottetburgh) | Kellie (Stromb—Dundas—Charlottetburgh) |
| Knutson           | Kraft Sloan     |
| Laliberté         | Lastewka        |
| Laurent           | Lebel           |
| Lee               | Leung           |
| Lill              | Limeses         |
| Lincoln           | Longfield       |
| Loubier           | MacAulay        |
| MacKay (Pictou—Antigonah—Geysersbourough) | MacKay (Pictou—Antigonah—Geysersbourough) |
| Malha             | Maloney         |
| MacNeil           | Manley          |
| Marcoux           | Martin (LaSalle—Émar) |
| Martin (Winnipeg Centre) | Matthews        |
| McDonough         | McKeague        |
| McLellan (Edmonton West) | McKeague        |
| McMicken          | Menard          |
| Mercier           | Mifflin         |
| Mitchell          | Misse           |
| Murray            | Myers           |
| Nault             | Nyström         |
| O’Brien (Labrador) | O’Brien (Labrador) |
| O’Reilly          | Pagtakhan       |
| Paradis           | Parish          |
| Parry             | Perce           |
| Petersen          | Peterson        |
| Piney             | Picard (Drummond) |
| Pillich           | Plamondon       |
| Power             | Purt            |
| Price             | Proud           |
| Proulx            | Provencanze     |
| Redman            | Reed            |
| Richardson        | Riss            |
| Robinson          | Roch-eau        |
| Rock              | Saadis          |
| Sauvageau         | Scott (Fredericton) |
| Sgro              | Shepherd        |
| Solomon           | Spelier         |
| St-Denis          | St-Hilaire      |
| St-Jacques        | St-Julien       |
| Steckle           | Stewart (Brant) |
| Stewart (Northumberland) | Stewart (Northumberland) |
| Stébé            | Telegdi         |
| Thibeault         | Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Tremblay (Rimouski—Missis) | Tremblay (Rimouski—Missis) |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Ur                | Troup           |
| Vanier            | Vautour         |
| Veene             | Wayne           |
| Whelan            | Wilfert         |
| Wood—202          | Wood—202       |
Government Orders

Charbonneau
Choudhier
Cutler
Cullen
de Sauvage
Desjardins
Devillers
Doscépol
Doyle
Drouin
Dubé
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel
Earle
Eggleson
Fontana
Fry
Gallaway
Girard-Bujold
Godin (Acadien—Bathurst)
Goodearl
Gray (Windsor West)
Grenier
Guay
Harb
Harvey
Hubbard
Illoidy
Jones
Karetak-Lindell
Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lasterwa
Lebel
Leung
Limoges
Longfield
MacAulay
Mahoney
Maloney
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
Matthews
McKay (Scarborough East)
McTeague
Ménard
Millan
Muse
Myers
Nystrand
O’Brien (London—Fanshawe)
Pachtphan
Parish
Perric
Peterson
Picard (Drummond)
Plamondon
Pratt
Proud
Provenzano
Reed
Ris
Rochèleau
Saada
Scott (Fredericton)
Shepherd
Spler
St-Hilaire
St-Julien
Stewart (Brampton)
Stoffer
Telep
gi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Valeri
Vau
tour
Wasylycia-Leis
Whelan
Wood—204

Charles (Frontenac—Mégantic)
Colenette
Crête
Dahlgren-Girard
Deschenes
Dhaliwal
Dicker
Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duquette
Dumas
Easter
Fournier
Gagnon
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Goumier
Grémier
Guay
Harper
Haunder
Jackson
Jordan
Keddy (South Shore)
Kilgour Stormont—Dundas—Charlottsburgh
Knouff
Labrie
Lamberti
Lincoln
Loubithe
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mancini
Manseau
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McLeIlan (Edmonton West)
McWhorter
Mérette
Mérette
Müller
Murray
Nault
O’Brien (Labrador)
Paradis
Pardy
Peron
Phinney
Pilidéré
Power
Price
Proulx
Richardson
Robinson
Rock
Savaguen
Sgro
Solomon
St. Denis
St-Jacques
Steele
Stewart (Northumberland)
Szabo
Thibeault
Tremblay (Rimouski—Miramichi)
Ur
VanCleef
Venne
Wayne
Welcett

YEAS

Abbott
Abella
Bailey
Béットrecht (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Golding
Grewal
Hangs
Hall (MacLeod)
Hiliston
Johnson
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
O’Brien
Penson
Schmidt
Simon
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Dion
Lalonde
Gagliano
Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 3 lost.

Mr. Peter Stoffer: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I just
cannot sit here without putting on record that the political mischief
by the Reform Party could very well cost our pages their marks on
their exams because they are in the exam period at this time. I find
it unfair that they have to suffer along with the rest of us.

The Deputy Speaker: I am afraid that is not a point of order. If
the whip of the official opposition is rising on a different point of
order, I would want to hear him.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I seek unanimous consent that
the House would let the pages go home at this time.

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 4. A
negative vote on Motion No. 4 requires the question to be put on
Motions Nos. 5 to 27.

(1835)

(The House divided on Motion No. 4, which was negatived on
the following division:)

(Division No. 65)

YEAS

Members

Abbott
Abella
Bailey
Béットrecht (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Golding
Grewal
Hangs
Hall (MacLeod)
Hiliston
Johnson
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
O’Brien
Penson
Schmidt
Simon
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Dion
Lalonde
Gagliano
Marchand
NAYS

Members

Adams Alarie
Alcock Anderson
Assad Augustine
Asselin Augustine
Axworthy Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean) Baker
Béchard Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bevilacqua
Bigras Blaikie
Blondin-Andrew Bonin
Bonwick Bradshaw
Brien Brison
Bryden Bulte
Byrne Caccia
Caplan Canuel
Catterall Chamberlain
Chan Chélêtre (Frontenac—Mégantic)
Collenette Collier
Crête Couture
Dalphond-Guiral de Savoie
Debien Desjarlais
Dechêne DeVillegas
Dhaliwal Discpola
Dockrill Doyle
Dromisky Drouin
Duceppe Duhamel
Dumas Earle
Easter Eggleton
Finlay Fontana
Fournier Fry
Gagnon Gallaway
Gauthier Girard-Bujold
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Godbout Godin (Châteauguay)
Graham Gray (Windsor West)
Grose Gruending
Guarnieri Guay
Guimond Harb
Harrison Harvey
Henderson Hubbard
Ianno Hyde
Jackson Jones
Jordan Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Knuzon Kraft Sloan
Laliberte Lanteaule
Laurin Leee
Lee Lévesque
Léger Lévesque
Lévesque Lévesque
Macdonald MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Magon Malhi
Maloney Manconi
Manley Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
Matthews McDougall
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Meager Ménard
Méthot Ménard
Mitchell Muise
Murray Myers
Nault Nystrøm
O'Brien (Labrador) O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Pagtahkan
Patesh Patriarch
Patry Peric
Perron Peterson
Phinnipy Phinnipy
Pillitteri Phinnipy
Power Pratte
Price Proud
Proulx Provenzano
Redman Reid
Richardson Riis
Robinson Rocheleau
Rock Scott (Fredericton)
Sauve Shepherd
Solomon St. Denis
St-Hilaire St-Jacques
St-Julien Steele
Stewart (Brant) Stewart (Northumberland)
Steffen Szabo
Teleghy Thibeault
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Rimouski—Minis)
Topham Ur
Tortorello Vanier
Trudeau Wayne
Wasylycia-Leis Wilfert
Whelan Wood —200

PAIRED MEMBERS

Dion Gagliano
Lalonde Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 4 lost.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like it noted that it was the government side that refused to let the pages go home.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 5. A negative vote on Motion No. 5 requires the question to be put on Motions Nos. 6 to 12.

(1840)

(The House divided on Motion No. 5, which was negatived on the following division:)

(Division No. 66)

YEAS

Members

Abbott Anders
Bailey Benoit
Breitkreuz (Yellowhead) Benoit
Casson Benoit
Cummins Benoit
Elley Epp
Forseth Epp
Goldring Epp
Greenberg Epp
Harrington Epp
Hill (Macleod) Epp
Hilbert Epp
Hill (Prince George—Peace River) Epp
Jaffer Epp
Kenney (Calgary Southwest) Epp
Lowther Epp
Manning Epp
Mayfield Epp
Morin Epp
Morris Epp
Pankiw Epp
Paul Epp
Peterson Epp
Picard (Drummond) Epp
Plamondon Epp
Pratt Epp
Proulx Epp
Provenzano Epp
Reed Epp
Riis Epp
Rochefort Epp
Saada Epp
Scott (Fredericton) Epp
Shepherd Epp
St. Denis Epp
St-Jacques Epp
Steele Epp
Stewart (Northumberland) Epp
Szafo Epp
Thibeault Epp
Tory Epp
Vanier Epp
Venne Epp
Wayne Epp
Wilfert Epp

Williams —48
Government Orders

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assad Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska) Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellefleur Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilacqua Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Blaikie Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Brisson Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulle Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia Cannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Camuel Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain Chant</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau Christian (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie Debrèn</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Devillers Dhuéalal</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle Dromansky</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche) Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Duford Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Eakle Eater</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontaine Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay) Godin (Québec)</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray (Windsor West) Grosse</td>
</tr>
<tr>
<td>Greening Günter</td>
</tr>
<tr>
<td>Guy Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harp Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Iftody Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knouson Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberté Lanteauwa</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>Lillo Liano</td>
</tr>
<tr>
<td>Littledy Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield Louibier</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney Mathi</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (LaSalle—Émard) Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews McDonagh</td>
</tr>
<tr>
<td>McKeown McGregor</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier Miller</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell Mische</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador) O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly Paggiakham</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Patry Peric</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinney Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Piloniery Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Power Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Price Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson Rits</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson Rocheleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvégarde Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro Shephard</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Jacques St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle Stewart (Brandon)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland) Suffre</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td>Tibeault Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Torsney Tremblay (Lac-St.-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaillancourt Vautour</td>
</tr>
<tr>
<td>Verene Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert Wood—199</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dion Lagane</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde Marchand</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 5 lost.

The next question is on Motion No. 6. A negative vote on Motion No. 6 requires the question to be put on Motions Nos. 7 to 12.

● (1850)

[Translation]

(The House divided on the Motion No. 6, which was negatived on the following division:)

(Division No. 67)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead) Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummings Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Forseth Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Golding Goulak</td>
</tr>
<tr>
<td>Greis Green (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River) Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston Kember</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Lund Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer) Morrisson</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Penrose Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt Reble</td>
</tr>
<tr>
<td>Sisson Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose) Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford) Williams —48</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Government Orders

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Aswothy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Briere</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehien</td>
</tr>
<tr>
<td>DeGroote</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwal</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drominsky</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Foumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godbout</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guindon</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konon</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Louther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mackay (Petito—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (LaSalle—Émilard)</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>Mirrlees</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Minter</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitson</td>
</tr>
<tr>
<td>Myer</td>
</tr>
<tr>
<td>Nywey</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Parry</td>
</tr>
<tr>
<td>Pearson</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinnery</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thibeault</td>
</tr>
<tr>
<td>Torsney</td>
</tr>
<tr>
<td>Vancilf</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 6 lost.

The next question is on Motion No. 7. A negative vote on Motion No. 7 requires the question to be put on Motions Nos. 8 to 12.

[1 (1900)]

### [English]

(The House divided on Motion No. 7, which was negatived on the following division:)

#### (Division No. 68)

### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Andersen</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Aswothy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Briere</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehien</td>
</tr>
<tr>
<td>DeGroote</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwal</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drominsky</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Fréchette</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Aswothy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Briere</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehien</td>
</tr>
<tr>
<td>DeGroote</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwal</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drominsky</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Fréchette</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Commons Debatess</th>
<th>December 7, 1999</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Gorse</td>
<td>Gruending</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Iftody</td>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
<td>Keed (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Knerrson</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
<td>Larin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Louie</td>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
<td>Manseau</td>
</tr>
<tr>
<td>Manor</td>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
<td>Muire</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (LaSalle—Émard)</td>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>McDougall</td>
<td>McWhirter</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Murrat</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
<td>Nystron</td>
</tr>
<tr>
<td>Naull</td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshaw)</td>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtakhan</td>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Paterson</td>
<td>Petrie</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Rix</td>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
<td>Savargeau</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Speller</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Torney</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (LaC-Saint-Jean)</td>
<td>Vancilf</td>
</tr>
<tr>
<td>Vauntour</td>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—152</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

| Dion             | Gagliano       |
| Laflle           | Marchand      |

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 7 lost.

The next question is on Motion No. 8. A negative vote on Motion No. 8 requires the question to be put on Motions Nos. 9 and 10.

(1905 )

(The House divided on Motion No. 8, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Bensid</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Charters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dansan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Glaimour</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
<td>Greul</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Hilton</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Parkes</td>
</tr>
<tr>
<td>Penson</td>
<td>Penrose</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Solbrig</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
<td>Ulvacont</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford) —41</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Belair</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Deben</td>
</tr>
<tr>
<td>DeRiviere</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Grunden</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Iftody</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knunnuon</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

| Asselin | Bachand (Saint-Jean) |
| Bakopanos | Barnes |
| Bellehumeur | Bergeron |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok) | Bienen |
| Biggs   | Bilan |
| Brown   | Bute |
| Calder  | Camery |
| Cardin  | Cauchon |
| Chretien (Frontenac—Mégantic) | Codor |
| Collette | Côté |
| Cullen  | Dalpont-Guiraud |
| de Savoy | Desrochers |
| Don    | Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Folco   | Fouquier |
| Gagliano | Gaulther |
| Girard-Bujold | Guimond |
| Harvard | Lalonde |
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 8 lost.

The next question is on Motion No. 9. A negative vote on Motion No. 9 requires the question to be put on Motion No. 10.

(1910)

(The House divided on Motion No. 9, which was negatived on the following division:)

(Division No. 70)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benot</td>
<td>Benoît</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casseaux</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Forseth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Goedt</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hargreaves</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (MacLeod)</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Miller (Red Deer)</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicholls</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pichenot</td>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Prior</td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Solenberg</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Strafl</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td>Williams—42</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Allard</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Assaad</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaadouian</td>
<td>Augustin</td>
</tr>
<tr>
<td>Asmeroy</td>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
<td>Beamish</td>
</tr>
<tr>
<td>Belair</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Cassidy</td>
<td>Captain</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Charron</td>
<td>Chestercus</td>
</tr>
<tr>
<td>Dujardin</td>
<td>Deville</td>
</tr>
<tr>
<td>Doherty</td>
<td>Doiron</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Golin (Acadia—Bathurst)</td>
<td>Golin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Grundy</td>
</tr>
<tr>
<td>Grignon</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Herring</td>
</tr>
<tr>
<td>Iboly</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetuk-Lindell</td>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Kelley (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knott</td>
<td>Lening</td>
</tr>
<tr>
<td>Lemieux</td>
<td>MacAskill</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Wanapog Centre)</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>MYERS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Parr</td>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Parr</td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Sauda</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Siren</td>
<td>St-Jacques</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
<td>St-Jean (Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sutter</td>
<td>Trepalais</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
<td>Vankleek Hill—Levis—Essex</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—97</td>
<td>Wood—97</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 9 lost.

The next question is on Motion No. 10.

(1915)

(The House divided on Motion No. 10, which was negatived on the following division:)

(Division No. 71)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benot</td>
<td>Benoît</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casseaux</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Forseth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Goedt</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hargreaves</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (MacLeod)</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Miller (Red Deer)</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicholls</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pichenot</td>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Prior</td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Solenberg</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Strafl</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td>Williams—42</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Allard</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Assaad</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaadouian</td>
<td>Augustin</td>
</tr>
<tr>
<td>Asmeroy</td>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
<td>Beamish</td>
</tr>
<tr>
<td>Belair</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Cassidy</td>
<td>Captain</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Charron</td>
<td>Chestercus</td>
</tr>
<tr>
<td>Dujardin</td>
<td>Deville</td>
</tr>
<tr>
<td>Doherty</td>
<td>Doiron</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Golin (Acadia—Bathurst)</td>
<td>Golin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Grundy</td>
</tr>
<tr>
<td>Grignon</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Herring</td>
</tr>
<tr>
<td>Iboly</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetuk-Lindell</td>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Kelley (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knott</td>
<td>Lening</td>
</tr>
<tr>
<td>Lemieux</td>
<td>MacAskill</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Wanapog Centre)</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Government Orders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assad</td>
<td>Assaadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
<td>Blaikie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Boudria</td>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Byrne</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
<td>Dhaliwal</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Guené</td>
<td>Harny</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
<td>Lamèges</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>MacNeil</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>Miffin</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Noah</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrøm</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pugatkan</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinney</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pittier</td>
<td>Purt</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
<td>Rochefleur</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>So-Lacs</td>
<td>So-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanier</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
<td>Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Williams—83</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaadourian</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Blaikie</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Châtelier</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwal</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Harny</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Lamèges</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>MacNeil</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Noah</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Purt</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefleur</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>So-Julien</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—83</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 10 lost.

[**Translation**]

The next question is on Motion No. 11. A negative vote on Motion No. 11 requires the question to be put on Motion No. 12.

(1920)

(The House divided on Motion No. 11, which was negatived on the following division:)

(Division No. 72)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Assaadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Blaikie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
<td>Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
<td>Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Châtelier</td>
<td>Châtelier</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwal</td>
<td>Dhaliwal</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Harny</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lamèges</td>
<td>Lamèges</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>MacNeil</td>
<td>MacNeil</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Noah</td>
<td>Noah</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Purt</td>
<td>Purt</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefleur</td>
<td>Rochefleur</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>So-Julien</td>
<td>So-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
<td>Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—83</td>
<td>Williams—83</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 11 lost.

The next question is on Motion No. 12.

● (1930)

(The House divided on the Motion No. 12, which was negatived on the following division:)

(Division No. 73)

YEAS

Members

Asselin
Abbot
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collette
Cullen
de Savoie
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Menard
Normand
Petitgrew
Robillard
Sauvageau
Séné
Stewart (Northumberland)

Bauchand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Bergeron
Bélanger
Bélanger
Bélanger
Bellemare
Bevilacqua
Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bouches-de-Rouge
Cardin
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest

YEA S

Members

Asselin
Abbot
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Charest
Charest
Collette
Cullen
de Savoie
Dion
Folco

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Bélanger
Bellemare
Bevilacqua
Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bouches-de-Rouge
Cardin
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest

NA YS

Members

Alarie
Assad
Baker
Benett
Blakie
Boudria
Bryden
Caccia
Clouthier
Dahal
Dahal
Dahal
Earle
Espy
Fonseca
Gagnon
G огрin
Godin (Acadie–Bathurst)
Goodale
Hard
Harvey
Hubbard
Jones
Kenney (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Leung
Lill
Langfield
Malhi
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mercier
Mitchell
Myers
Nysewander
Pagtakhan
Picard (Dundurn)
Pratt
Proud
Redman
Richardson
Rocheleau
Shepherd
St-Jacques
St-Julien
St-John
St-John
Swann
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vanier
Wayne

Paired Members

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Charest
Charest
Collette
Cullen
de Savoie
Dion
Folco

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Bélanger
Bellemare
Bevilacqua
Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bouches-de-Rouge
Cardin
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest
Charest

PROVINCIAL ASSEMBLY

December 7, 1999
The Speaker: I declare Motion No. 12 lost.

[English]

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would again like to ask for unanimous consent in the House to allow the pages to go.

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 13. A negative vote on Motion No. 13 requires the question to be put on Motion Nos. 14 to 18.

● (1935)

(The House divided on Motion No. 13, which was negatived on the following division:)

(Division No. 74)

YEAS

Members

Abbott
Aitken (Yellowhead)
Breidkreuz
Casson
Cummins
Elgie
Forsth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Manning
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penman

Scott (Skrepina)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Sulberg
Strahl
Vellacott
Williams—42

NAYS

Members

Alarie
Assaad
Axworthy
Baker
Bennett
Blakie
Boudria
Bryan
Caccia
Cloutier
Desjardins
Dhaliwal
Dockrell
Duceppe
Dumas
Fry
Godo (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Hardy
Herron
Hilton
Jones
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Leung
Limagère
Langlois
Malhi
Manley
Mitchell
Myers
Nystrom
O’Reilly
Peric
Phinney
Pillitteri
Pitfield
Price
Provenzano
Reed
Ris
Rocheau
Shepherd
St. Denis
Steckle
Stoffer
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Whelan—105

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellemare
Bemier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar
Browne
Calder
Cardin
Chérix (Frontenac—Mégantic)
Colle NOW
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 13 lost.

The next question is on Motion No. 14. A negative vote on Motion No. 14 requires the question to be put on Motions Nos. 15 to 18.

(1940)

(The House divided on Motion No. 14, which was negatived on the following division:)

(Division No. 75)

YEAS

Members
Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Eglash
Goldring
Gokl
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilson
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Scott (Serenia)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

YEAS

Members
Abbott
Breitkreuz
Casson
Cummins
Epp
Eglash
Goldring
Gokl
Grey
Hill
Hilson
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills
Obhrai
Penson
Scott (Serenia)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members
Alarie
Anderson
Awwary
Baker
Bennett
Blondin-Andrew
Bradshaw
Byrne
Catterall
Chan
Cofler

NAYS

Members
Alarie
Anderson
Awwary
Baker
Bennett
Blondin-Andrew
Bradshaw
Byrne
Catterall
Chan
Cofler

Government Orders

Desjarlais
Dhalowal
Dockrell
Ducrepe
Dumas
Easter
Gagnon
Goodale
Grenier
Guay
Harley
Herron
Iftody
Jones
Karetak-Lindell
Knutson
Labrie
Laliberte
LARE
Lall
Lincoln
MacAulay
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonald
Mercier
Murray
Naual
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
O’Toole
Phinney
Pillement
Price
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Scott (Fredericton)
Smeir
St-Jacques
St-Julien
Steele
Telegdi

Government Orders

Desjardins
Dhalowal
Dockrell
Ducrepe
Dumas
Easter
Gagnon
Goodale
Grenier
Guay
Harley
Herron
Iftody
Jones
Karetak-Lindell
Knutson
Labrie
Laliberte
Lare
Lall
Lincoln
MacAulay
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonald
Mercier
Murray
Naual
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
O’Toole
Phinney
Pillement
Price
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Scott (Fredericton)
Smeir
St-Jacques
St-Julien
Steele
Telegdi

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar
Brown
Calder
Cardin
Christien (Frontenac—Mégantic)
Collette
Cullen
dev SAvoye

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar
Brown
Calder
Cardin
Christien (Frontenac—Mégantic)
Collette
Cullen
dev SAvoye

Deschênes
davies
Drapol
Drouin
Duhamel
Earle
Friedtk
Golin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Joel
Kilgour (Edmonton Southeast)

Deschênes
davies
Drapol
Drouin
Duhamel
Earle
Friedtk
Golin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Joel
Kilgour (Edmonton Southeast)

Deschênes
davies
Drapol
Drouin
Duhamel
Earle
Friedtk
Golin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Joel
Kilgour (Edmonton Southeast)

Deschênes
davies
Drapol
Drouin
Duhamel
Earle
Friedtk
Golin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Joel
Kilgour (Edmonton Southeast)

Deschênes
davies
Drapol
Drouin
Duhamel
Earle
Friedtk
Golin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Joel
Kilgour (Edmonton Southeast)

Deschênes
davies
Drapol
Drouin
Duhamel
Earle
Friedtk
Golin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Joel
Kilgour (Edmonton Southeast)
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 14 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I believe everyone in the House must be fiscally responsible. I ask the Leader of the Opposition if he understands that this will cost $2.4 million by tomorrow night.

The Deputy Speaker: That is not a point of order.

Mr. Preston Manning: Mr. Speaker, if this treaty goes through in its defective form it will cost the country billions of dollars.

The Deputy Speaker: The Chair is very much afraid we are getting into debate.

The next question is on Motion No. 15. A negative vote on Motion No. 15 requires the question to be put on Motion No. 16.

● (1950)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 15, which was negatived on the following division:)

(Division No. 76)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Egg
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Scott (Sherwood)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Alters
Casson
Cummins
Elley
Forsyth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowe
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Sorrell
Strahl
Williams

Chamberlain
Clouthier
Coffin
Deben
Desjardins
DeVilliers
Dhalwal
Dromisky
Drouin
Earle
Ester
Fry
Gallaway
Godin (Châteauguay)
Goodale
Gros
Guarnieri
Guy
Hart
Heron
Hubbard
Hudson
Jackson
Kariak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laliberte
Laurin
Lill
Lincoln
MacAulay
Malhi
Mancini
Matthews
Mercier
Murray
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Pineau
Pitfield
Poults
Redman
Richardson
Robinson
Saad
Shepherd
Spicer
St-Jacques
Steckle
Stofle
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Montcalm)
Urbain
Vandeven
Wayne
Whelan

NAYS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Egg
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Scott (Sherwood)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Chamberlain
Clouthier
Coffin
Deben
Desjardins
DeVilliers
Dhalwal
Dromisky
Drouin
Earle
Ester
Fry
Gallaway
Godin (Châteauguay)
Goodale
Gros
Guarnieri
Guy
Hart
Heron
Hubbard
Hudson
Jackson
Kariak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laliberte
Laurin
Lill
Lincoln
MacAulay
Malhi
Mancini
Matthews
Mercier
Murray
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Pineau
Pitfield
Poults
Redman
Richardson
Robinson
Saad
Shepherd
Spicer
St-Jacques
Steckle
Stofle
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Montcalm)
Urbain
Vandeven
Wayne
Whelan

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brien
Brown
Bulte
Calder
Canuel
Carlin
Caucba
Chéret (Frontenac—Mégantic)
Coderre
Colombe
Collette
Cullen
de Savoye
Deshoners
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco
Fournier
Gaglano
Gauthier
Girard-Bujold
Guimond
Harvard
LaDouce
Lavigne
Lebel
Loubier
Marcoux
Marchand
Marleau
McCormick
McTeague
Ménard
Mona
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 15 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 16. I would remind hon. members that cellular telephones are not permitted in the Chamber.

(* (1955))

(The House divided on Motion No. 16, which was negatived on the following division:)

(Division No. 77)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harrill
Kenny (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Punkiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams — 47

NAYS

Members

Alarie
Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Anthabaska)
Belanger
Bennett
Blakie
Bondita
Byrne
Catterall
Chan
Ciffer
Desjarlais
DeCroطة
Dumais
Easter
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Graham
Grenier
Guay
Hardy

Government Orders

Ihody
Jones
Karatuk-Lindell
Kraft Sloan
Lasterwka
Lenard
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Matthews
Mifflin
Myers
O'Brian (London—Fanshawe)
Perc
Picard (Drummond)
Pratt
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Saada
Shepherd
Speller
St-Jacques
Steele
Saabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Valeri
Verme
Wayne
Wood — 111

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakaysa
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar
Brown
Calder
Cardin
Chiréen (Frontenac—Mégantic)
Collette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lebel
Leduc
Leduc
Leduc
Leduc
Leduc
Marchand
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Petitgrew
Robillard
Sauvegarde
Serré
Stewart (Northumberland)—Wiltfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 16 lost.

The next question is on Motion No. 17. A negative vote on Motion No. 17 requires the question to be put on Motion No. 18.
Mr. Greg Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I bring to your attention the sixth edition of Beauchesne’s, page 98, citation 329 on quorum in the House. Will I be allowed to quote from Beauchesne’s on this point of order?

The Deputy Speaker: Yes.

Mr. Greg Thompson: Let me do so. It states:

The Standing Orders of the House are virtually silent on the subject of Members’ dress. Standing Order 17 requires that a Member who wishes to speak must rise uncovered. While the wearing of hats in the Chamber has a respectable historical tradition, Speakers in recent years have frowned on unorthodox headgear.

It goes on:

Many Speakers have ruled that male Members must wear a jacket, shirt and tie, and on rare occasions, such as Burns Day—

It is not Burns Day. Citation 330 states on page 99 states:

A jacket and tie are required to be worn by male Members.

We have at least two members in the Reform Party who are not following procedure. We object to that.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on the same point of order. It appears that we will be here for a while. I notice the member for Davenport does not have a tie on but that does not bother us. I think people can vote as they see fit. It would be different perhaps if we were giving speeches. It does seem to me that we will be here for a few more minutes yet and I think one or two people who do not have their jackets on will probably not cause a riot in the land. I think we can handle it okay.

Mr. Greg Thompson: No, Mr. Speaker, neither do we because, as the member for Saint John pointed out, it is costing the Canadian taxpayer between now and tomorrow morning $2.5 million. If the member rises to vote, what would be the difference between not wearing a jacket on debate versus voting? I contend that a member cannot rise in this place to vote without proper attire.

The Deputy Speaker: The point of order by the hon. member for New Brunswick Southwest is well taken. Members who are not properly attired will not be counted in the voting.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I of course respect the ruling of the Chair, but does that apply to votes that have already been taken or just to votes from here on in?

The Deputy Speaker: Here on in.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, it does seem to me that only a Tory would worry about a tie when there are billions of dollars that we are all voting on here tonight.

The Deputy Speaker: Well, we all try to help one another.

The question is on Motion No. 17. A negative vote on Motion No. 17 requires the question to be put on Motion No. 18.

The House divided on Motion No. 17, which was negatived on the following division:

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoît</td>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Chartrand</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmore</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
<td>Penston</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Villacott</td>
<td>Williams—46</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Brazeau</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Blaikie</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Byrne</td>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
<td>Coster</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
<td>Debién</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

St-Hilaire 
Tremblay (Lac-Saint-Jean) 
Stewart (Northumberland) 
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 17 lost.

The next question is Motion No. 18.

○ (2015 )

(The House divided on Motion No. 18, which was negatived on the following division:)

(Division No. 79)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Benoit
Bennett
Bertrand
Blakie
Blondin-Andrew
Bourguignon
Boutilier
Bruneau
Brunelle
Buckley
Bueno
Byrne
Byers
Cagnon
Gauthier
Casson
Cummins
Cullen
Cyr
Dallaire
Cliche
Charbonneau
Champoux
Chan
Champagne
Ch
Government Orders

Phinney
Pillitteri
Price
Provenzano
Reed
Ris
Saada
Solomon
St. Denis
Steckle
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vachon
Wayne
Wilfert
Picard (Drummond)
Proulx
Richardson
Robinson
Shepherd
Speller
St-Jacques
Steeples
Tory
Turp
Venn
Whelan
Wood —112

Some hon. members: Hear, hear.

The Deputy Speaker: I am not sure that was a point of order either.

The question is on Motion No. 19. A negative vote on Motion No. 19 requires the question to be put on Motions Nos. 20 to 22.

(2020 )

(The House divided on Motion No. 19, which was negatived on the following division:)

(YEAS)

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Gurk
Grey
Hari
Hill
Jaffer
Kenney
Martin
Meredith
Obert
Reynolds
Stinson
Thompson

Members

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Goldring
Grewal
Hanger
Hilt (MacLeod)
Hilston
Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Mills (Red Deer)
Penson
Schmidt
Stahl
Williams—36

(NAYS)

Alarie
Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Blondin-Andrew
Bryden
Byrne
Carroll
Chamberlain
Cullen
Desjardins
Dhalval
Dockrill
Drouin
Duhamel
Earle
Egginton
Fontana
Godfrey
Grose
Guay
Haroy
Herron
Ianno
Jackson
Jordan
Keys
Kilgour (Edmonton Southeast)
Labiberté
Laurin
Limoges
Lingfield
Mahoney

Members

Alcock
Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bennett
Blanke
Bonwick
Bulte
Caccia
Catterall
Colter
Debien
De Villiers
Diospolo
Dromisky
Ducrpe
Dumas
Easter
Fishtay
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Ibady
Jones
Karellak-Lindell
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Lastewka
Lee
Lincoln
MacKey (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 19 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 20. A negative vote on Motion No. 20 requires the question to be put on Motions Nos. 21 and 22.

● (2030)

[English]

(The House divided on Motion No. 20, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Golding</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Mackled)</td>
<td>Buie</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Catierall</td>
</tr>
<tr>
<td>Lawther</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Penon</td>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Devillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—33</td>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duggan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Durnin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duford</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duford</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Drameri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Egan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Govey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ibody</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kelger (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Naught</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Riis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rochefleur</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St-Julien</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Members

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbitt</td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Golding</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Mackled)</td>
<td>Buie</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Catierall</td>
</tr>
<tr>
<td>Lawther</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Penon</td>
<td>Devillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—33</td>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duggan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Durnin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duford</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duford</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Drameri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Egan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Egan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Govey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ibody</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kelger (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Naught</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Riis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rochefleur</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Members

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Paladard</th>
<th>Bachand (St-Jean)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemour</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bouvenche—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Fable)</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Charpentier (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Giraud-Bujold</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Marleau</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Minard</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Petry</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauveguer</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Seri</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
<td>Cadet</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[2030]
Government Orders

Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vanier
Wasylycia-Leis
Whelan
Wood—121

PAIRED MEMBERS

Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Charette (Frontenac—Mégantic)
Colleenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Fournier
Gauthier
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Matteau
McGuire
Menard
Normand
Petitgrew
Robillard
Sauveau
Serr
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 20 lost.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 21. A negative vote on Motion No. 21 requires the question to be put on Motion No. 22.

(2035)

(The House divided on Motion No. 21, which was negatived on the following division:)

(Division No. 82)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gough
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Kourad
Lunn
Mayfield
Meredith
Pankow
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)—39

NAYS

Members

Adams
Anderson
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bennett
Blondin-Andrew
Boudrea
Bulte
Caccia
Carroll
Chamberlain
Cullen
Desjardais
Diocese
Drouin
Duhame
Earle
Eggleston
Fontana
Gallaway
Goding (Chairman)
Guay
Hardy
Hare
Harrow
Higgs
Jackson
Karets-Lundell
Kellog (Edmonton South)last
Lastwick
Lee
Lill
Lincoln
MacKay (Pickton—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mitchell
Myers
O’Brien (London—Funshawe)
Paggiaran
Peric
Phinney
Plamondon
Price
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Saada
Sgro
Solomon
St-Jacques
Steele
Szabo
Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp
Ur
Vanier
Vene
Whelan
Wood—124

PAIRED MEMBERS

Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras

2332

COMMONS DEBATES

December 7, 1999
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 21 lost.

I wish to inform the House that because of the interruption there will be no Private Members’ Business today. Accordingly the order will be rescheduled to another sitting.

The next question is on Motion No. 22.

(The House divided on Motion No. 22, which was negatived on the following division:)

\[\text{(Division No. 83)}\]

\[\text{YEAS}\]

**Members**

Abbott — Anders

Benoit — Brezcreut (Yellowhead)

Cadman — Casson

Chatters — Cummins

Duncan — Elley

Epp — Forseth

Gilmour — Goldring

Gough — Greenhalgh

Hager — Hart

Bill (Macleod) — Hill (Prince George—Peace River)

Hilton — Jaffer

Johnston — Kenney (Calgary Southeast)

Manning — Mayfield

McNally — Meredith

Mills (Red Deer) — Obhaid

Parks — Persson

Reynolds — Schmidt

Stinson — Thompson (Wild Rose)

White (Langley—Abbotsford) — Williams — 38

\[\text{NAYS}\]

**Members**

Adams — Alarie

Alcock — Assad

Assadourian — Augustine

Bachand (Richmond—Anchabaska) — Bak

Bemarchier — Belanger

Bellemare — Bennett

Blakie — Blondin-Andrew

Borwick — Boudria

Bryden — Bulte

Caccia — Caplan

Carroll — Chamberlain

Collenette — Cullen

Debien — Desjardins

DeVillers — Discopola

Dockx — Drouin

Ducrepe — Duhamel

Dumas — Earle

Easter — Eggleton

Finlay — Gagnon

Gallaway — Godfrey

Godin (Acadie—Bathurst) — Godin (Châteauguay)

Grose — Grouind

Guarnieri — Guay

Harb — Hardy

Harvey — Herron

Hubbard — Ianco

Iboly — Jackson

Jones — Jordan

Keys — Kilgour (Edmonton Southeast)

Lastewka — Laurin

Lee — Leung

Lill — Limoges

Lincoln — Longfield

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) — Malhi

Maloney — Mancini

Martin (Winnipeg Centre) — McDonough

McKay (Scarborough East) — McWhinney

Mercier — Mitchell

Murray — Myers

Nault — Nystrom

O’Brien (London—Fanshawe) — O’Reilly

Pagtakhan — Patry

Peric — Peterson

Phinney — Picard (Drummond)

Plamondon — Pratt

Price — Proud

Proulx — Provenzano

Redman — Richardson

Ris — Robinson

Rochefort — Saada

Scott (Fredericton) — Sgro

Shepherd — Solomon

St. Denis — St-Jacques

St-Julien — Steckle

Stoffel — Szabo

Toskela — Thompson (New Brunswick Southwest)

Turp — Tremblay (Rimouski—Les Mitis)

Valeri — Ur

Waylycxa-Leis — Wayne

Whelan — Wilfert

\[\text{PAIRED MEMBERS}\]

Asselin — Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos — Barnes

Bellemare — Bergeron

Bemier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) — Bien

Bigras — Bulte

Brown — Bulte

Calder — Caufield

Cardin — Cauchon

Chétic (Frontenac—Mégantic) — Codere

Colenette — Côté

Cullen — Dalphond-Guiral

de Savoie — Desrochers

Dion — Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Folco — Fournier

Gaglione — Fournier
### Government Orders

Gauthier | Girard-Bujold
---|---
Guimond | Harvard
Lalonde | Lavigne
Lebel | Le
Loubier | Marcoux
Marchand | Marleau
McCormick | McGuire
McTeague | Ménard
Mmm | Normand
Perron | Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex) | Robillard
Rock | Sauvageau
Sekora | Serré
St-Hilaire | Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Wolfort

#### The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 22 lost.

The next question is on Motion No. 23. A negative vote on Motion No. 23 requires the question to be put on Motion No. 24.

○ (2050)

(The House divided on Motion No. 23, which was negatived on the following division:)

### (Division No. 84)

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Penson</td>
</tr>
<tr>
<td>Schultz</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—39</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Ac洛克</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Anathakska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Carrell</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Drozdnyi</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducoppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Assadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Gualtieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Ihody</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgert (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knisson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtahan</td>
</tr>
<tr>
<td>Patry</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td>Prohulls</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Syro</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td>Tononey</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—129</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakouanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemheur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggs</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Carlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Chrétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Marleau</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakouanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemheur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggs</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Carlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Chrétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Marleau</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakouanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemheur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggs</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Carlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Chrétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Marleau</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 23 lost.

The next question is on Motion No. 24.

(The House divided on Motion No. 24, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Division No. 85</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>YEAS</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Greuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lund</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Punkiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinson</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>NAYS</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellmore</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dejarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducoppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Galloway</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grinending</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harron</td>
</tr>
<tr>
<td>Ibthoy</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutton</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Malli</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellhummeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bremier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Chetres (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marleau</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvaggaus</td>
</tr>
<tr>
<td>Serre</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The next question is on Motion No. 26.

(The House divided on Motion No. 26, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Penson</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Softerg</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nays</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilacqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Deroche</td>
</tr>
<tr>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Giesbrecht</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Heron</td>
</tr>
<tr>
<td>Ihlo</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knautson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lil</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Mantha</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Naull</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagnoulle</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Pilitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 25 lost.

- (2105)

The next question is on Motion No. 26.

- (2110)
December 7, 1999  Commons Debates 2337

Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—45

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Blakie
Bunick
Bryden
Caccia
Carroll
Chamberlain
Choubrier
Cutter
Debyen
DeVilleges
Dockrill
De Villers
Dwyer
Gallay
Gallaway
Gauthier
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)
Graham
Grundy
Hardy
Harvey
Hubbard
Jackson
Jordan
Kelkour (Edmonton Southeast)
Lairin
Leung
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Mfather
Myers
Neyatkin
O’Brien (London—Fanshawe)
Pallaghy
Petersen
Picard (Drummond)
Pratt
Proud
Redman
Richardson
Rochefort
Sgro
Sofronom
Steil
Staffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Wavylaysa-Leis
Whelan
Wood—121

Folco
Gaglione
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marcoux
Marleau
McGuinty
Mérand
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvé
Siméon
Stewart (Northumberland)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Charters
Duncan
Dhup
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southwest)
Lawther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Peter
Perret
Philip
Pound
Price
Proulx
Redman
Richardson
Rochefort
Sgro
Sofronom
Steil
Staffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Wavylaysa-Leis
Whelan
Wood—121

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Beaumier
Bellemare
Bernier (Jonquière—Les-Pins de l’Île-d’Orléans—La Pêche)
Biggs
Bouchard
Brown
Calder
Cardin
Chibret (Frontenac—Mégantic)
Cullen
Cullen
de la Savoye
Dion

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 26 lost.

The next question is on Motion No. 27.

(2115)

(The House divided on Motion No. 27, which was negatived on the following division:)

(Division No. 88)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Charters
Duncan
Dhup
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southwest)
Lawther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Peter
Perret
Philip
Pound
Redman
Richardson
Rochefort
Sgro
Sofronom
Steil
Staffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Wavylaysa-Leis
Whelan
Wood—121

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Beaumier
Bellemare
Bernier (Jonquière—Les-Pins de l’Île-d’Orléans—La Pêche)
Biggs
Bouchard
Brown
Calder
Cardin
Chibret (Frontenac—Mégantic)
Cullen
Cullen
de la Savoye
Dion
Government Orders

Drouin Duceppe
Duhamel Dumas
Earle Eggleton
Finlay Fontana
Fry Gagnon
Gallaway Godin (Acadie—Bathurst)
Graham Grose
Harb Hardy
Harvey Herriot
Hubbard Hidy
Jackson Jones
Jordan Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast) Knutson
Lastewka Laurin
Lee Lening
Lill Limoges
Lincoln Longfield
MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi Maloney
Mancini Manley
Martin (Winnipeg Centre) Matthews
McAulay MacKenzie
MacKay (Scarborough East)
McWhinney Mercier
Mifflin Mitchell
Murray Myers
Nault Nystrom
O’Brien (Labrador) O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly Paganak
Parish Peto
Phinney Pittier
Proud Proulx
Redman Reed
Richardson Ris
Robinson Rockelev
Scott (Fredericton) Sgro
Shepherd Solomon
St. Denis St-Jacques
St-Julien Steeple
Stewart (Brant) Suffler
Szabo Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turr Ur
Wayne Wayte
Whelan Wilfert
Wood —127

PAIRED MEMBERS

Apostel Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos Barnes
Bellehumeur Bergeron
Bennet (Brossard—Consolides) Pelowsky
Bigras Brien
Brown Buie
Calder Canuel
Cardin Cauchon
Chretien (Frontenac—Mégantic) Codere
Cullen de Pierre
Dion Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
Folco Fournier
Gagliano Gauthier
Girard-Bujold Guindon
Harvard Lalonde
Lavigne Lebel
Lee Loubier
Marceau Marchand
Marceau McCormick
McGuire McTeague
Ménard Minna
Nomand Perron
Petegrew Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard Rockelev
Savard Sekora
Séné St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Luc-Saint-Jean)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 27 lost.

The next question is on Motion No. 28. A negative vote on Motion No. 28 requires the question to be put on Motions Nos. 29 and 30.

(215)

(The House divided on Motion No. 28, which was negatived on the following division:)

(Division No. 89)

YEAS

Members

Abbot
Anders
Benoit
Bonin
Bouchard
Charette
DeSousa
Duckworth
Epp
Gilmour
Gok
Good
Greer
Greer
Hara
Harrington
Hart (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds
Robertson
Stahl
Williams—43

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Bauman
Belanger
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Brodie
Brulé
Campbell
Charbonneau
Cotler
Desjardins
Discepola
Droms
Dubé
Dumaz
Earle
Eggleton
Fontana
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Graham
Guarnieri
Harb
Harvey
Hertog
Jones
Keech
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kuinton
Lastewka
Lee
Lill
Lincoln
MacAulay
Malhi
Mancini

2338 COMMONS DEBATES December 7, 1999
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Martin (Winnipeg Centre) Matthews
McDonough McKay (Scarborough East)
McWhinney Mercier
Muffin Mitchell
Murray Myers
Nault Nyström
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Pattakanan Patry
Price Phinney
Picard (Drummond) Pillitteri
Pratt Price
Proud Reed
Richardson Riis
Robinson Rochelose
Saada Shepherd
Sofroniou St. Denis
St-Jacques St-Julien
Steckle Stewart (Brant)
Stoffer Szabo
Telegdi Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis) Turp
Ur Vézina
Wasylycia-Leis Wayne
Whelan Wilfert
Wood—127

PAIRED MEMBERS

Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos Barnes
Béland Bergeron
Bertrand (Roussin—Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Brien
Brown Bulte
Cadrin Cauchon
Cabinet (Frontenac—Mégantic) Cailleux
Cullen Dalphond-Guiral
Dion Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco Fournier
Gagnon Godin (Acadie—Bathurst)
Gauthier Godin (Châteauguay) Graham
Girard-Bujold Guarnieri
Glaude Harb
Graeme Harvey
Hamelin Hayter
Hannigan Hacker
Hétu Hébert
Hogarth Harp
HocQUIST Harriett
Hogue Hough
Huneau Huot
Hunt Hunt
Hueston Hunter
Humble Hunt
Huntington Hutton
Hutchison Hush
c

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life
of the treaty. We think it should have been debated and we would have
been happy to vote on it tonight.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All right that is it. Both
sides got their oars in the water. We have some votes to take.

Mr. Lee Morrison: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I
would like the House to acknowledge the fact that the presence of
the Joe Clark remnants in this place is costing about—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on
Motion No. 29. A negative vote on Motion No. 29 requires the
question to be put on Motion No. 30.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life
of the treaty. We think it should have been debated and we would have
been happy to vote on it tonight.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All right that is it. Both
sides got their oars in the water. We have some votes to take.

Mr. Lee Morrison: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I
would like the House to acknowledge the fact that the presence of
the Joe Clark remnants in this place is costing about—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on
Motion No. 29. A negative vote on Motion No. 29 requires the
question to be put on Motion No. 30.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once
again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have
enough money to compensate our merchant mariners and we are
wasting $2.5 million. Would they please act in a responsible way
and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We
too are concerned about the cost and we are concerned about the
cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion
No. 28 lost.
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 29 lost.

The next question is on Motion No. 30.

(The House divided on Motion No. 30, which was negatived on the following division:)}
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 30 lost.

The next question is on Motion No. 31. A negative vote on Motion No. 31 requires the question to be put on Motions Nos. 32 to 40.

(2145)

(The House divided on Motion No. 31, which was negatived on the following division:)

(Division No. 92)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Cummins
Duncan
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hanger
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lawbi
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Parks
Reynolds
Solberg
Stahl
White (Langley—Abbotsford)

Addams
Akock
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bellemare
Blaiske
Bradshaw
Bulte
Caplan
Catterall
Charbonneau
Copp
Desjardins
DiCicco
Duceppe
Earle
Eggleton
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jones
Keyes
Kniston
Lee
Lila
Lincoln
MacAulay
Maloney
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McMurrin
McTaggart
McKillop
McPherson
McQueen
McQuaid
Moir
Mormillo
Morin
Murphy
Nystrom
Perreault
Piers
Potvin
Price
Prouzenko
Redman
Reed
Riis
Robinson
Rodriguez
Scott (Fredericton)
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stewart (Brant)
Szafran
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Wayne
Wasylycia-Leis
Whelan

NAYS

Members

Adams
Akock
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bellemare
Blaiske
Bradshaw
Bulte
Caplan
Catterall
Charbonneau
Copp
Desjardins
DiCicco
Duceppe
Earle
Eggleton
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jones
Keyes
Kniston
Lee
Lila
Lincoln
MacAulay
Maloney
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McMurrin
McTaggart
McKillop
McPherson
McQueen
McQuaid
Moir
Mormillo
Morin
Murphy
Nystrom
Perreault
Piers
Potvin
Price
Prouzenko
Redman
Reed
Riis
Robinson
Rodriguez
Scott (Fredericton)
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stewart (Brant)
Szafran
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Wayne
Wasylycia-Leis
Whelan
Government Orders

Célèbre  Cullen  de Savoye  Dion  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Folco  Gagliano  Girard-Bujold  Folco
Dalphond-Guiral  Dion  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Folco  Gagliano  Girard-Bujold
Desrochers  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Folco  Gagliano  Girard-Bujold  Folco
Dion  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Folco  Gagliano  Girard-Bujold  Folco
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Folco  Gagliano  Girard-Bujold  Folco

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 31 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 32. A negative vote on Motion No. 32 requires the question to be put on Motions Nos. 33 to 38.

• (2150)

[English]

During the taking of the vote:

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Order, please. Let us give the vote caller a break. We have been giving each other a bit of latitude, but when we are calling the vote on one side, it would be courteous not to be walking in and out, and not to be standing between the vote caller and the rows.

• (2155)

(The House divided on Motion No. 32, which was negatived on the following division:)

(Division No. 93)

YEAS

Abbott  Anders  Adams  Alarie
Benoit  Cadman  Alcock  Anderson
Asselin  Anders  Assadourian  Augustine
Aubin  Anders  Bachand (Richmond—Arthabaska)  Beaumier
Bélanger  Anders  Bellemare  Bennett
Besner  Anders  Bevilacqua  Blaikie
Bourque  Anders  Bonwick  Boyden
Bourque  Anders  Bute  Caplan
Bourque  Anders  Carroll  Catterall
Bourque  Anders  Chamberlain  Chan
Bourque  Anders  Charbonneau  Clouthier
Bourque  Anders  Colleen  Copps
Bourque  Anders  Cullen  Desjardins
Bourque  Anders  DeVillers  Deschopera
Bourque  Anders  Dockrill  Doyle
Bourque  Anders  Dromisky  Duquette
Bourque  Anders  Dumas  Earle
Bourque  Anders  Easter  Eggleston
Bourque  Anders  Finlay  Fry
Bourque  Anders  Gagne  Gallaway
Bourque  Anders  Godin (Acadie—Bathurst)  Godin (Châteauguay)
Bourque  Anders  Godin (Acadie—Bathurst)  Godin (Châteauguay)
Bourque  Anders  Gough  Graham
Bourque  Anders  Gough  Gauthier
Bourque  Anders  Guay  Harb
Bourque  Anders  Hardy  Harvey
Bourque  Anders  Hubbard  Ihle
Bourque  Anders  Jackson  Jones
Bourque  Anders  Jordan  Keys
Bourque  Anders  Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  Kilgour (Edmonton Southeast)
Bourque  Anders  Kilgour (Edmonton Southeast)  Kraft Sloan
Bourque  Anders  Lee  Leung
Bourque  Anders  Lévesque  Limoges
Bourque  Anders  Lincoln  Longfield
Bourque  Anders  MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)  Malhi
Bourque  Anders  Maloney  Mancini
Bourque  Anders  Manley  Martin (LaSalle—Émard)
Bourque  Anders  Martin (Winnipeg Centre)  Mathews
Bourque  Anders  McDonough  McKay (Scarborough East)
Bourque  Anders  Mercer  Mitchell
Bourque  Anders  Murray  Myers
Bourque  Anders  Nault  Nystrom
Bourque  Anders  Pagliarini  Parish
Bourque  Anders  Patry  Peric
Bourque  Anders  Phinney  Picard (Drummond)
Bourque  Anders  Pinn  Plamondon
Bourque  Anders  Pratt  Price
Bourque  Anders  Proud  Provenzano
Bourque  Anders  Redman  Redd
Bourque  Anders  Richardson  Rias
Bourque  Anders  Robinson  Rochelieu
Bourque  Anders  Saada  Scott (Fredericton)
Bourque  Anders  Sgro  Shepherd
Bourque  Anders  Solon  St. Denis
Bourque  Anders  St. Jacques  St.-Julien
Bourque  Anders  Steckle  Stewart (Brant)
Bourque  Anders  Stoffer  Szabo
Bourque  Anders  Telegdi  Thompson (New Brunswick Southwest)
Bourque  Anders  Tordere  Tremblay (Rimouski—Mitis)
Bourque  Anders  Turp  Turp
Bourque  Anders  Wayne  Whelan
Bourque  Anders  Wilfert  Wood—122

NAYS

Asselin  Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos  Barnes
Bellemueur  Bergeron
Berlier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  Bigras
Bigras  Bigras
Brown  Brown

PAIRED MEMBERS
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 32 lost.

The next question is on Motion No. 33. A negative vote on Motion No. 33 requires the question to be put on Motions Nos. 34 to 36.

(2200)

(The House divided on Motion No. 33, which was negatived on the following division:)

(Division No. 94)

YEAS

Members
Abbott
Anders

Benoit
Brentkress (Yellowhead)

Cadman
Chatters

Cummins
Duncan

Elley
Epp

Gilmour
Goldring

Gouk
Grewal

Grey (Edmonton North)
Hart

Hill (Prince George—Peace River)
Hisstrom

Jaffer
Johnston

Kenney (Calgary Southeast)
Kouda

Lowther
Lunn

Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Mayfield
McNally

Meredith
Mills (Red Deer)

Morrison
Obeau

Pankiw
Reynolds

Pelletier
Stadnich

Stinson
Stelle

Thompson (Wild Rose)
Vellacott

Williams—41

NAYS

Members
Adams
Alarie

Alococ
Anderson

Assaadourian
Augustine

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker

Beaudin
Bellemare

Bennett
Bertrand

Bevilacqua
Blakie

Bonwick
Bryden

Caplan
Carrozza

Carterraull
Chamberlain

Charbonneau
Cloutier

Collette
Copp

d'Estevan
Descartes

Duclos
Donnelly

Ducpete
Dumas

Earle
Euster

Eggleston
Finnlay

Folco
Gagnon

Gallaway
Godin (Acadie—Bathurst)

Gauthier
Goudreault

Girard-Bujold
Grose

Glenn
Guay

Harrington
Harty

Jackson
Herron

Johnson
Hilton

Jowsey
Hughes

Kraft
Ilitch

Laurin
Lee

Leung
Lill

Lincoln
Longfield

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi

Maloney
Mancini

Manley
Martin (LaSalle—Énette)

Martin (Winnipeg Centre)
Matthews

McDonough
McKay (Scarborough East)

McKellar (Edmonton West)
McMillan

Miffin
Mitchell

Miers
Nault

Nystrom
Pagtakhan

Parrish
Phimney

Peckard (Drummond)
Plamondon

Pratt
Price

Reed
Redman

Riis
Richardson

Ris
Robinson

Sauda
Scott (Fredericton)

Shepherd
Solomon

St. Denis
St-Julien

Steele
Stewart (Brant)

Stoffer
Szabo

Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)

Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp
Ur

Venne
Wasylcyw-Leis

Wayne
Whelan

Wood—115

PAIRD MEMBERS

Asselin
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Barnes

Bellehumeur
Bergeron

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bélanger

Biggar
Brien

Brown
Bulte

Calder
Camuel

Cardin
Cauchon

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre

Collette
Côté

d'Estevan
Descrochers

d'Estevan
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Fournier
Guimond

Harvard
Lalonde

Lee
Lee

Marceau
Loubier

Mazureau
Marchand

McMurray
McCreary

Ménard
McDougall
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 33 lost.

The next question is on Motion No. 34. A negative vote on Motion No. 34 requires the question to be put on Motion No. 35.

(2205)

(The House divided on Motion No. 34, which was negatived on the following division:)

(Division No. 95)

YEAS

Members

Abbott | Anders
Benoît | Brekhaven (Yellowhead)
Cadman | Chatters
Cummins | Duncan
Elley | Epp
Gilmour | Gouk
Green | Grey (Edmonton North)
Hanper | Hart
Bill (Prince George — Peace River) | Hilsen
Kemey (Calgary Southeast) | Konrad
Lowther | Lunn
Manning | Meredith
McNally | Morrison
Mills (Red Deer) | Pankiw
Obhrai | Schmidt
Reynolds | Sinnson
Stahl | Thompson (Wild Rose)
Vellacott | White (Langleys — Abbotsford)
Williams — 41

NAYS

Members

Adams | Aitken
Augustine | Bachand (Richmond — Arthabaska)
Baker | Bellman
Bennett | Bertrand
Bevilacqua | Blaisie
Bryden | Buie
Carroll | Catterall
Chamberlain | Charbonneau
Cloutier | Collette
Cupps | Cullen
Deyjuras | Discopola
Dokir | Doyle
Drouin | Dumais
Earle | Easter
Eglington | Finlay
Fontana | Fry
Gagnon | Gallaway
Gelain (Acadie — Bathurst) | Goodale
Graham | Grose
Guarnieri | Guay
Harb | Hardy
Harvey | Herron
Hubbard | Irody
Jackson | Jones
Keyes | Kilgour (Edmonton South)
Kninson | Kraft Sloan
Lastewka | Laurin
Lee | Leung
Liff | Longfield
MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) | Mahoney
Malti | Maloney
Marchini | Martin (LaSalle — Émard)
Martin (Winnipeg Centre) | Matthews
McDonough | McKay (Scarborough East)
Mercer | Miffin
Mitchell | Myers
Nault | Nystrom
Pattakhan | Peterson
Perron (Drummond) | Plamondon
Pratt | Price
Prud'homme | Provenzano
Redman | Reed
Ric | Robinson
Saada | Scott (Fredericton)
Shepherd | Solomon
Speller | St. Denis
St-Jacques | St-Julien
Steele | Stewart (Brant)
Stoffer | Szabo
Telegdi | Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney | Tremblay (Rimouski — Minis)
Torg | Uz
Venne | Wasylycia-Leis
Wayne | Whelan
Wilfert | Wood — 110

PAIRED MEMBERS

Asselin | Bachand (Saint-Jean)
Bakouanos | Barnes
Béliveau | Bergeron
Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok) | Bégin
Biggs | Bégin
Brown | Bute
Culver | Camil
Currie | Cauchon
Chiréen (Frontenac — Mégaqu) | Codere
Collette | Créte
Cullen | Dalhousie-Guaral
De Savoye | Deschamps
Dion | Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco | Fournier
Giglano | Gauthier
Girard-Bujold | Guimond
Harvard | Lalonde
Larivière | Label
Lee | Lamoure
Marceau | Marchand
Martel | McCormick
McGuire | McTague
Ménard | Minna
Normand | Perron
Pettigrew | Pickard (Chatham — Kent Essex)
Robillard | Rock
Sauvageau | Sekeré
Serré | St-Hilaire
Stewart (Northumberland) | Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Williams — 110

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 34 lost.

(2210)[Translation]

The next question is on Motion No. 35.
(The House divided on Motion No. 35, which was negatived on the following division:)

(Division No. 96)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoît</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gough</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Penson</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAys**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoît</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gough</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bégin (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Charest (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Fiset</td>
</tr>
<tr>
<td>Giguere</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcou</td>
</tr>
<tr>
<td>Martelou</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normande</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Séguin</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewat (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bégin (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Charest (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Fiset</td>
</tr>
<tr>
<td>Giguere</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcou</td>
</tr>
<tr>
<td>Martelou</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normande</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Séguin</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewat (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Acting Speaker (Mr. McClelland):** I declare Motion No. 35 lost.

The next question is on Motion No. 36.

(2220)

(2220)

(The House divided on Motion No. 36, which was negatived on the following division:)

(Division No. 97)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoît</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gough</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Rayside</td>
</tr>
<tr>
<td>Roberts</td>
</tr>
<tr>
<td>Rondeau</td>
</tr>
<tr>
<td>Schwartz</td>
</tr>
<tr>
<td>Windsor</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAys**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoît</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gough</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Blake</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Burin</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dejardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dromiozky</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Heron</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinnison</td>
</tr>
<tr>
<td>Knuszewski</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Longley</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Nagakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Riis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Government Orders**

- Rochelleau
- Scott (Fredericton)
- Shepherd
- Speller
- St-Jacques
- Steckle
- Stoffer
- Thompson (New Brunswick Southwest)
- Tremblay (Rimouski—Minis)
- Ur
- Venne
- Wayne
- Wilfert
- Saada
- Sgro
- Solomon
- St. Denis
- St-Julien
- Stewart (Brant)
- Szabo
- Tossen
- Turp
- Vauteur
- Wasyliw-Leis
- Whelan
- Wood—110

**The Acting Speaker (Mr. McClelland):** I declare Motion No. 36 lost.
### Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Penson</th>
<th>Reynolds</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Scott (Sherwood)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
<td>Sinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Straff</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nelliscott</td>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Blakie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Choulter</td>
</tr>
<tr>
<td>Cutler</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>McNicholl</td>
</tr>
<tr>
<td>Mille</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Jacques</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### PAIRED MEMBERS

| Asselin | Bachand (Saint-Jean) |
| Bakopoulos | Barnes |
| Bélanger | Bergeron |
| Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) | Bigras |
| Biggar | Brien |
| Brown | Bute |
| Calder | |
Yeas

Members

Anders
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Solberg
Vellacott
Williams

—39

Nays

Members

Adams
Asselin
Assadourian
Bellemare
Bellehumeur
Bernier
Bignac
Biggar
Brown
Caucion
Cardin
Charest (Frontenac—Mégantic)
Colleau
Collnette
Cullen
de Savoie
diac LeBlanc
Dion
Dolomieu
Dolgubiyol
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuinty
Mérand
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serri
Stewart (Northumberland)
Wilfert

—101

Paired Members

Asselin
Bakouzos
Bellehumeur
Bernier
Bignac
Biggar
Brown
Caucion
Cardin
Charest (Frontenac—Mégantic)
Colleau
Cullen
diac LeBlanc
Dion
Dolomieu
Dolgubiyol
Dolomieu
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuinty
Mérand
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serri
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Belanger
Bennett
Bradshaw
Bulte
Brault
Caucion
Caucion
Côté
Dufresne
Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Guimond
Lalonde
Leblanc
Louis
Marchand
McCormick
McTague
Mina
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 37 lost.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I had to step out for a few minutes but if I had been here, I want everybody to know that I would have voted with my party.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Now there are millions of Canadians who can rest easy.

The next question is on Motion No. 38.

(Division No. 99)

Yeas

Members

Abbott
Benoit
Breitkreuz
Chatters
Elley
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
Penson

Anders
Bennett
Breitkreuz
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
Penson

Tremblay (Rimouski—Matane)
Ur
Vienne
Wayne

Ur
Vienne
Wayne

The House divided on Motion No. 38, which was negatived on the following division:

(Vote: 2240)

The next question is on Motion No. 38.
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 38 lost.

The next question is on Motion No. 39. A negative vote on Motion No. 39 requires the question to be put on Motion No. 40.

(2245)

(The House divided on Motion No. 39, which was negatived on the following division:)

Division No. 100

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Grewal
Hill
Jaffer
Konrad
Manning
McNally
McNally
Michel
Moisan
Moodie
Pépin
Pettigrew
Pickard
Robillard
Rock
Sauvageau
Scott
Shepherd
Thompson
Wasylycia-Leis
Wilfert

NAYS

Members

Adams
Alarie
Alcock
Augustine
Bélanger
Bennett
Bérubé
Bryden
Copp
Debien
Debicki
Diefenbaker
Dion
Dufour
Gauthier
Harb
Harvey
Hubbard

PAIRED MEMBERS

Adams
Alarie
Alcock
Augustine
Bélanger
Bennett
Bérubé
Bryden
Copp
Debien
Debicki
Diefenbaker
Dion
Dufour
Gauthier
Harb
Harvey
Hubbard
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 39 lost.

The next question is on Motion No. 40.

The House divided on Motion No. 40, which was negatived on the following division:

Yeas: Abbott, Benoit, Cadman, Duncan, Gilmore, Grewal, Hanger, Hull (Prince George—Peace River), Jaffer, Konrad, Lauzon, Martin (Esquimalt—Juan de Fuca), McNally, Morrison, Pankiw, Reynolds, Scott (Skeena), Stinson, Thompson (Wild Rose), White (Langley—Abbotsford)—39

Nays: Members

Adjourned
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 40 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 41.

(2300)

[English]

(The House divided on Motion No. 41, which was negatived on the following division:)

(Division No. 102)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Brekhourz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Eliey</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gool</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilders</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morris</td>
</tr>
<tr>
<td>Park</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Sherbrooke)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Akock</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Blakie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cotier</td>
</tr>
<tr>
<td>Debois</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleston</td>
</tr>
<tr>
<td>Fy</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gross</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Kelgore (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Math</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Proehl</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Ris</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Frederickton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Sjekle</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Vassour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert—101</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Chêtiën (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cotier</td>
</tr>
<tr>
<td>Debois</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleston</td>
</tr>
<tr>
<td>Fy</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gross</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Kigmore (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Math</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Proehl</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Ris</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Frederickton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Sjekle</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Vassour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert—101</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Chêtiën (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cotier</td>
</tr>
<tr>
<td>Debois</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleston</td>
</tr>
<tr>
<td>Fy</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gross</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Kigmore (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Math</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Proehl</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Ris</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Frederickton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Sjekle</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Vassour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert—101</td>
</tr>
</tbody>
</table>
December 7, 1999

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 41 lost.

Mr. Preston Manning: Mr. Speaker, I rise on a point of order. If the motion that we are about to vote on, Motion No. 42, were to pass, it would not be necessary to proceed with the other amendments. If it does not pass, we are here until at least Thursday or maybe Friday.

You might therefore wish, Mr. Speaker, to ask the House if it wishes to defer the vote on Motion No. 42 so that members might reflect longer on whether the minister’s stubbornness is worth the price.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 42.

I know people are getting tired and tempers may or may not become frayed. There will be a certain amount of kibitzing back and forth, but if there is any meanness in the kibitzing it could deteriorate very quickly. I would ask all members to be very judicious in the choice of words that they are throwing back and forth.

The House divided on Motion No. 42, which was negatived on the following division:)

(Division No. 103)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadan
Duncan
Egg
Gilmore
Glew
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Koumad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams—43

NAYS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chérette (Frontenac—Mégantic)
Collette
Cullen
de Savoie
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire

Members

Anders
Breton
Chatters
Elley
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hari
Henk
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankow
Reynolds
Scott (Skeena)
Simpson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chérette (Frontenac—Mégantic)
Collette
Cullen
de Savoie
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire

Members

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergen
Bérubé
Bélanger
Bennett
Bertrand
Blair
Brien
Carlin
Coffin
de Savoie
Deschênes
Doyon
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Gallaway
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Köcher (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Kraft Sloan
Lee
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mallin
Muncini
Murphy
Nault
Perron
Peric
Proulx
Redman
Riis
Sauda
Scott (Fredericton)
Salomon
St-Hilaire
St-Julien
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Waujour
Wasylycia-Leis
Government Orders

McTague Ménard
Minna Normand
Perron Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex) Sauvageau
Rock Serré
Sekora Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 42 lost.

The next question is on Motion No. 43. A negative vote on Motion No. 43 requires the question to be put on Motion No. 44.

• (2315)

(The House divided on Motion No. 43, which was negatived on the following division:)

(Division No. 104)

YEAS

Members
Anders Benoit
Breitkreuz (Yellowhead) Cadman
Chatters Duncan
Elley Epp
Forseth Gilmour
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Lunn Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield
McNally Meredith
Milos (Red Deer) Pankiw
O’Brien Reynolds
Penson Scott (Skenes)
Schmidt Stinson
Solberg Thompson (Wild Rose)
Strahl White (Langley—Abbotsford)
Vellacott Williams—41

NAYS

Members
Adams Alcock
Augustine Belanger
Bellehumeur Bennett
Bergeron Bertrand
Bigras Blaikie
Bradshaw Brien
Brydon Cannis
Cardin Casey
Collelente Cullen
de Savoye Desjarlais
Desrochers Doyle
Dromisky Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fainay
Fry Gallaway
Goldrey Godin (Acadie—Bathurst)
Graham Guarinetti
Harb Hardy
Horton Hubbard
Jones Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast) Kraft Sloan
Lastrawa Lee
Leung Lall
Limoges Lincoln
Longfield Louvier

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Malhi Maloney
Mancini Marcoux
McDonalds Ménard
Mills (Brantview—Greenwood) Murray
Myers Naull
Nystrom Périn
Peterson Proud
Proulx Provenzano
Redman Reed
Robinson Saada
Sauvageau Scott (Fredericton)
Shepherd Solomon
St. Denis St-Hilaire
St-Julien Stéphanie
Stoффer Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur Vuontou
Waylycya-Leis Wilfert—88

PAIRED MEMBERS

Members
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Barnes
Bellehumeur Bergeron
Bremier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Brien
Bigras Buire
Calder Camélia
Cardin Cauchon
Chretien (Frontenac—Mégantic) Codere
Collelente Côtes
Cullen Dalahand-Guiraud
de Savoye Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion Fournier
Gagliano Gauthier
Girard-Bujold Guimond
Harvard Lalonde
Lavigne Lébel
Léveque Loubier
Marceau Marchand
Marleau McCormick
McGuire McTague
Ménard Minna
Normand Ménard
Pettigrew Morneau
Pickard (Chatham—Kent Essex) Rock
Sauvageau Sokora
Serré St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 43 lost.

The next question is on Motion No. 44.

• (2320)

(The House divided on Motion No. 44, which was negatived on the following division:)

(Division No. 105)

YEAS

Members
Abbott Anders
Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters Duncan
Elley Epp
Forseth Gilmour
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 44 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 45. A negative vote on Motion No. 45 requires the question to be put on Motions Nos. 46 and 54.

● (2325)

(The House divided on Motion No. 45, which was negatived on the following division:)

(Division No. 106)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lann
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)
Williams—37

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bélanger
Béland
Bennett
Blainville
Bonin
Bradshaw
Brown
Cadman
Cathy
Collenette
Davenport
Dockrill
Earle
Eggleton
Fallon
Fiander
Finlay
Forseth
Gauthier
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lann
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)
Williams—37

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bacchand (Saint-Jean)
Bakopanos
Barnes
Belknap
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brien
Buhé
Calder
Canuel
Cardin
Caudion
Charest (Frommeac—Mégantic)
Collette
Crête
Cullen
Dalhousie-Guignard
de Savoie
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dumouchel
Doucet
Dumont
Ducharme
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Godfrey

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bélanger
Béland
Bennett
Blainville
Bonin
Bradshaw
Brown
Cadman
Cathy
Collenette
Davenport
Dockrill
Earle
Eggleton
Fallon
Fiander
Finlay
Forseth
Gauthier
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lann
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)
Williams—37
Government Orders

The next question is on Motion No. 46. A negative vote on Motion No. 46 requires the question to be put on Motions Nos. 47 to 49.

Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Goodale</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guillet</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>McLean (Edmonton West)</td>
<td>Minard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
<td>Michelli</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard</td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
<td>Savagrua</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
<td>St.-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
<td>Stoffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Telegrdi</td>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Torsney</td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Vautour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasyly%C3%A7ia-Leis</td>
<td>Wilf—90</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 45 lost.

[English]
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 46 lost.

● (2335)

[Translation]

The next question is on Motion No. 47. A negative vote on Motion No. 47 requires the question be put on Motion No. 48.

● (2340)

[English]

(The House divided on Motion No. 47, which was negatived on the following division:)

(Division No. 108)

YEAS

Members

Alarie
Bachelard (Saint-Jean)
Barnes
Béland (Bonneville—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Couturier
Dalhousie
Debien
Dion
Duceppe
Gauthier
Girard-Bujold
Grose
Guay
Guindon
Harvard
Harvey (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adam
Augustine
Bélanger
Billinton
Bertrand
Bonin
Brien
Cardin
Casey
Chapais
Desharnais
De Villers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Eggleston
Gallaway
Golin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Graham
Hart
Heron
Jones
Kidger (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lee
Limpoges
Loubier
Maloney
Maloney
McConnell (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Myers
Nault
Peric
Proulx
Provenzano
Reed
Robinson
Saada
Shepherd
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachelard (Saint-Jean)
Barnes
Béland (Bonneville—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Couturier
Dalhousie
Debien
Dion
Duceppe
Gauthier
Girard-Bujold
Grose
Guay
Guindon
Harvard
Harvey (Rimouski—Mitis)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachelard (Saint-Jean)
Barnes
Béland (Bonneville—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Couturier
Dalhousie
Debien
Dion
Duceppe
Gauthier
Girard-Bujold
Grose
Guay
Guindon
Harvard
Harvey (Rimouski—Mitis)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachelard (Saint-Jean)
Barnes
Béland (Bonneville—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Couturier
Dalhousie
Debien
Dion
Duceppe
Gauthier
Girard-Bujold
Grose
Guay
Guindon
Harvard
Harvey (Rimouski—Mitis)
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 47 lost.

The next question is on Motion No. 48.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 48, which was negatived on the following division:)

(Division No. 109)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Cadman
Chatters
Cummins
Duncan
Elley
Epp
Forseth
Gilmour
Gouk
Greifal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom
Konrad
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Merrifield
McNally
Merrideth
Mills (Red Deer)
Morrison
Ohlau
Pankiw
Penison
Reynolds
Schmiid
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Lanlupley—Abbotsford)

NAIYS

Members

Adams
Alcock
Augustine
Belair
Belanger
Belle Launder
Bennett
Bergeron
Brettand
Bigas
Blakie
Bonsh
Bien
Bryden
Cannis
Carlin
Casey
Causchon
Coffinette
de Savoye
Desjardins
Desouche
De Villers
Dockrill
Doyles
Dromowsky
Dubé (Lévis-ès-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Eglington
Finlay
Fréy
Gallaway
Goedert
Godin (Acadi—Bathurst)
Graham
Guirrier
Harb
Hard
Herron
Hubbard
Jones
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottesville)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laintwka
Lee
Longbe
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Maloney
Martin
McDonough
McLellan (Edmonton West)
Minard
Miltin
Mills (Broadview—Greenwood)
Murry
Myers
Peric
Proulx
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffler
Telegdi
Torsney
Uy
Waylycys—Les—87

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos
Bannas
Bremier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Calder
Canuel
Caplan
Carroll
Chét (Frontnac—Mégantic)
Côté
Dalphond-Guiral
Debid
Dion
Duceppe
Diessel
Falco
Fournier
Gagnon
Gauthier
Girard-Bujold
Godin (Chatteaugay)
Grose
Guay
Guimond
Harvard
Lalonde
Labbe
Marchand
Marchand
Matthews
McCormick
McGuire
Menna
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly
Pagliashan
Paradis
Peiper
Picard (Chatham—Kent Essex)
Pilltni
Plamondon
Pocher
Poucher
Rocheleau
Rumors (Rimouski—Mitis)
Turp
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 48 lost.

The next question is on Motion No. 49.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 49, which was negatived on the following division:)

(Division No. 110)

YEAS

Members

Anders
Adams
Augustine
Belair
Belanger
Belle Launder
Bennett
Bergeron
Brettand
Bigas
Blakie
Bonsh
Bien
Bryden
Cannis
carlin
Casey
Causchon
Coffinette
de Savoye
Desjardins
Desouche
De Villers
Dockrill
Doyles
Dromowsky
Dubé (Lévis-ès-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Eglington
Finlay
Fréy
Gallaway
Goedert
Godin (Acadi—Bathurst)
Graham
Guirrier
Harb
Hard
Herron
Hubbard
Jones
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottesville)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laintwka
Lee
Longbe
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Maloney
Martin
McDonough
McLellan (Edmonton West)
Minard
Miltin
Mills (Broadview—Greenwood)
Murry
Myers
Peric
Proulx
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffler
Telegdi
Torsney
Uy
Waylycys—Les—87

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 49 lost.

The next question is on Motion No. 50.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 50, which was negatived on the following division:)

(Division No. 111)

YEAS

Members

Anders
Adams
Augustine
Belair
Belanger
Belle Launder
Bennett
Bergeron
Brettand
Bigas
Blakie
Bonsh
Bien
Bryden
Cannis
carlin
Casey
Causchon
Coffinette
de Savoye
Desjardins
Desouche
De Villers
Dockrill
Doyles
Dromowsky
Dubé (Lévis-ès-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Eglington
Finlay
Fréy
Gallaway
Goedert
Godin (Acadi—Bathurst)
Graham
Guirrier
Harb
Hard
Herron
Hubbard
Jones
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottesville)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laintwka
Lee
Longbe
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Maloney
Martin
McDonough
McLellan (Edmonton West)
Minard
Miltin
Mills (Broadview—Greenwood)
Murry
Myers
Peric
Proulx
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffler
Telegdi
Torsney
Uy
Waylycys—Les—87
Stinson Strahl
Thompson (Wild Rose) Williams—40

NAYS

Members

Adams Alcock
Augustine Bellehumeur
Bennett Bergeron
Bigras Blaikie
Boggs Brien
Brison Cardin
Bryden Cullen
Casey Desjarlais
Collenette Devillers
Dockrill Doyle
Dromisky Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle Eggleton
Fry Gallaway
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale Graham
Guarnieri Harb
Hardy Herron
Hubbard Jones
Jordan Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast) Kraft Sloan
Lastewka Lee
Limoges Longfield
Maloney Maloney
Marceau McDonough
Marleau Marchand
Matthews McCormick
McGuire McTeague
Mercier Minna
Normand O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Paradis

Government Orders

Parry Perron
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pilotti Plamondon
Rodrigue Rock
Sekora Tremblay (Rimouski—Minis)
Torp Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 49 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 50. A negative vote on Motion No. 50 requires the question to be put on Motions Nos. 51 to 53.

● (2355)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 50, which was negatived on the following division:)

(Division No. 111)

YEAS

Members

Abbott Anders
Benetot Bertrand
Cadem Benoit
Caron Bouchard
Casey Brien
Charlebois Cannis
Chézard Casey
Collenette de Savoisy
Deschamps Desrochers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Eggleton
Fry Godfrey
Goodale Godin
Guarnieri Hardy
Herron Hubbard
Jordan Kilgour (Edmonton Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast) Kraft Sloan
Lastewka Limoges
Lee Bob MacAulay
Limoges Longfield
Limoges MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi Marceau
Maloney McDonough

NAYS

Members

Alarie Asselin
Buchand (Saint-Jean) Boucher
Barnes Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bird
Brown Calder
Caulfield Caplan
Carroll Christien (Frontenac—Mégantic)
Côté Delphond-Guiral
Debien Dion
Deschênes Desjardins
Dubeau Duceppe
Dumas Foote
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Grose
Guay Guimond
Harvey Kerley
Harwood Lavrin
Leblanc MacAulay
Marchand MacNeil
Mathews McCormick
McGuire McTeague
Mercier Minna
Normand O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Paget
Paradis Patéro
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 50 lost.

The next question is on Motion No. 51. A negative vote on Motion No. 51 requires the questions be put on Motions Nos. 52 and 53.

\[(2400)\]

[Translation]

(The House divided on Motion No. 51, which was negatived on the following division:)

(Division No. 112)

**YEAS**

Members

Abbott

Benoit

Cadman

Elley

Gilmour

Gour

Gros

Guay

Harvard

Lafonde

Lebel

Marchand

Gauthier

Dubreuil

Dubé (La Côte-du-Sud)

Dubé (Madawaska—Restigouche)

Earle

Fry

Godfrey

Graham

Hart

Hardy

Harb

Harb

Jordan

Kilgour

Kilgour (Edmonton Southeast)

Kirk,

Lafortune

Lloyd

Longfield

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Mahoney

Math📝

Ménard

Mills (Broadview—Greenwood)

Mitchell

Murray

Nault

Nau

Per📝

Provenzano

Redman

Reed

Reed

Scott (Fredericton)

Solomon

St-Hilaire

Steckle

St-Hilaire

Thompson (New Brunswick Southwest)

Thompson (New Brunswick Southwest)

Ur

Wasyliw-Leis

---

[English]

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I rise on a point of order. Either my earpiece was not working or something else happened, but I did not hear the announcement of the vote on Motion No. 50.

The next question is on Motion No. 51.
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 51 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 52. A negative vote on Motion No. 52 requires the question to be put on Motion No. 53.

The House divided on Motion No. 52, which was negatived on the following division:

(Division No. 113)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lobbler</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McNulty</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankow</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bréard</td>
</tr>
<tr>
<td>Brunette</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Blankie</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Camis</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Desmarais</td>
</tr>
<tr>
<td>Deville</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Earl</td>
</tr>
<tr>
<td>Friel</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laskewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Malta</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Brantview—Greenwood)</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Peric</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvé</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stolte</td>
</tr>
<tr>
<td>Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td>Turner</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Christian (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Díaz de Leon</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Perreault</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pilleri</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vene</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellafleur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrell</td>
</tr>
<tr>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>Mihkelj</td>
</tr>
<tr>
<td>Michell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaanour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert...90</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadet</td>
</tr>
<tr>
<td>Christian (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Díaz de Leon</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Perreault</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pilleri</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vene</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellafleur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrell</td>
</tr>
<tr>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>Mihkelj</td>
</tr>
<tr>
<td>Michell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaanour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert...90</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 52 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 53

(2415)

[English]

Mr. Randy White: Madam Speaker, I am not sure if it is a point of order to announce that the NDP is well behind the Green Party in the British Columbia election.

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is not a point of order.

(2420)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 53, which was negatived on the following division:)

(Division No. 114)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuminins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Hillstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southwest)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Launder</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
<tr>
<td>Selinger</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td>White (Langley—Abbotsford)—40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Acock</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Belair</td>
</tr>
<tr>
<td>Blainger</td>
<td>Bellehameur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
<td>Cauhon</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Alarie
Bouchard (Saint-Jean)
Bates
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Calder
Camel
Carroll
Côté (Frontenac—Mégantic)
Crête
Dahlon-Guiral
Debien
Dion
Diépopola
Dumais
Foulco
Fournier
Gauthier
Gauthier (Châteauguay)
Gauy
Guimond
Harvard
Lalonde
Laurin
Label
MacAnulty
Marchand
Marchand
Mattey
McGuire
Mercier
Minna
Normand
O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly
Paradis
Parron
Picard (Chatham—Kent Essex)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rock
Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Harron
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Limagere
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Ménard
Mills (Brightview—Greenwood)
Mitchell
Murray
Nault
Proud
Provenzano
Reed
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Tesoroy
Ur
Wifven—85

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bouchard (Saint-Jean)
Bakopanos
Bates
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Calder
Camel
Caplan
Carroll
Chéticamp (Frontenac—Mégantic)
Crête
Dalhond-Guiral
Debien
Dion
Diépopola
Dumais
Foulco
Fournier
Gauthier
Gauthier (Châteauguay)
Gauy
Guimond
Harvard
Lalonde
Laurin
Label
MacAnulty
Marchand
Marchand
Mattey
McGuire
Mercier
Minna
Normand
O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly
Paradis
Parron
Picard (Chatham—Kent Essex)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rock
Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 53 lost.
Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. As an update in today’s byelection, 90% of the votes are going to parties that oppose the Nisga’a agreement. I just thought I would point that out.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 54.

(The House divided on Motion No. 54, which was negatived on the following division:)

(Division No. 115)

YEAS

Members
Abbott
Brenkrew (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mayfield
Meredith
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Strahl
Vellacott

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Mackay)
Hinton
Johnson
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Merritt
Moore
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAIYS

Members
Adams
Augustine
Belanger
Bennett
Bertrand
Blondin-Andrew
Brien
Cardin
Caucion
Delaurier
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Goddrey
Goodale
Guarnieri
Heron
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Minsur
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Perc
Proulx
Redman
Robinson

Sauvageau
Solomon
St-Hilaire
Steele
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wilfert—83

Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stafford
Telegdi
Tozen
Uz
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bouchard (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Carroll
Côté
Debien
Discepolo
Duman
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Lebel
Marchand
Matthews
McGuire
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vennie

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 54 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 55. A negative vote on Motion No. 55 requires the questions be put on Motions Nos. 56 to 58.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I believe we missed a step in between where you call for the yeas and nays and then normally you would give it to the opposition, because we would probably have it anyway, and then we would move on from there.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): As a matter of fact I have asked the same question. This particular vote has already been deferred. So we are going straight to the question.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 55, which was negatived on the following division:)}
### Government Orders

*(Division No. 116)*

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankow</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Cannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dospeial</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimand</td>
</tr>
<tr>
<td>Hans</td>
</tr>
<tr>
<td>Hérou</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottsburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Logfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcou</td>
</tr>
<tr>
<td>McElhan (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Peric</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Sureiau</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Juillet</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffler</td>
</tr>
<tr>
<td>Tregldi</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuossay</td>
</tr>
<tr>
<td>Vautour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert—87</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bayers</td>
</tr>
<tr>
<td>Beuver (Bonaventure—Gaspe—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Camel</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Cête</td>
</tr>
<tr>
<td>Debn</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venn</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 55 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 56. A negative vote on Motion No. 56 requires the questions to be put on Motions Nos. 57 and 58.

- (2435)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 56, which was negatived on the following division:)

*(Division No. 117)*

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Moriison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankow</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vantour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylicky-Leis</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| White (Langley—Abbotsford) | 35
Government Orders

Pillitteri
Rochelieu
Sekora
Torp

Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski–Mins)  
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 56 lost.

● (2440)

[English]

The next question is on Motion No. 57. A negative vote on Motion No. 57 requires the question to be put on Motion No. 58.

● (2445)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 57, which was negatived on the following division:)

(Division No. 118)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmore</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinver (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Simpson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure–Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Ciré</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guattier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Belganger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Cannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Colliette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure–Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Ciré</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guattier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

Malhi Maloney
Marceau McDonough
Ménard Mintsal
Mills (Broadview—Greenwood) Mitchell
Murray Myers
Nault Peterson
Proud Proulx
Provenzano Reed
Robinson Saad
Sauvageau Scott (Fredericton)
Shepherd Solomon
St. Denis St-Hilaire
St-Julien St-Jean
Steckle St-Raymond
Stoffer Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur Vavour
Wasylycia-Leis Wilfert

The next question is on Motion No. 58.

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 57 lost.

The next question is on Motion No. 58.

[2450]

(English)

(The House divided on Motion No. 58, which was negatived on the following division:)

(Division No. 119)

YEAS

Members

Abbott Anders
Brett (Yellowhead) Cadman
Casson Chatters
Cummins Duncan
Elgie Epp
Gilmour Goldring
Goodfellow Grewal
Grey (Edmonton North) Hart

NAYS

Members

Alarie Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bakopanos
Barnes Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Calder
Canuel Caplan
Carroll Chretien (Frontenac—Mégantic)
Crette Dallad-Guiral
Debien Dion
Dacier Dupuis
Dumas Folco
Fourier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Chateauguay) Grose
Guay Guimond
Harvard Keys
Lafon Larue
Laberge LeBel
Marchand Marleau
Mathews McCormack
McGuire McTeague
Mercier Minou
Normand O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Paghatan
Paradis Parry
Perron Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex) Pillitteri
Plamondon Rochelieu
Rock Sekora
Tremblay (Rimouski—Minas) Turp

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 57 lost.
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 58 lost.

The next question is on Motion No. 59. A negative vote on Motion No. 59 requires the question to be put on Motions Nos. 60 and 61.

● (2455)

[Translation]

The next question is on Motion No. 59. A negative vote on Motion No. 59 requires the question to be put on Motions Nos. 60 and 61.

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Canns</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Collelin</td>
</tr>
<tr>
<td>Drevjaillais</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villiers</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Peron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Bréau</td>
</tr>
<tr>
<td>Brunet</td>
</tr>
<tr>
<td>Canns</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Collelin</td>
</tr>
<tr>
<td>Drevjaillais</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villiers</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Steevest—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Malti</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Mistlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myer</td>
</tr>
<tr>
<td>Peric</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Savoia</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stéphane</td>
</tr>
<tr>
<td>Thomson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vauclair</td>
</tr>
<tr>
<td>Velcourt</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

- Alarie
- Bachand (Saint-Jean)
- Bégin
- Bernier (Bonaventure—Goéé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Cannet
- Carroll
- Côté
- Debre
- Dicpola
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guay
- Harvard
- Lalonde
- Label
- Marchand
- Mathews
- McGuire
- Mercier
- Normand
- O'Reilly
- Paradis
- Peron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Plamondon
- Rock
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Venne

The next question is on Motion No. 60. A negative vote on Motion No. 60 requires the question to be put on Motion No. 61.

● (2500)

[English]

(The House divided on Motion No. 60, which was negatived on the following division:)

Government Orders
Government Orders

(Division No. 121)

YEAS

Members
Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members
Adams
Belanger
Bellemare
Bergenon
Bigras
Brien
Cardin
Caucion
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Droits
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé
Dumas
Duchesne
Fournier
Gauthier
Giguere
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Lebel
Marchand
Matthews
McGirr
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Plamondon

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 60 lost.

The next question is on Motion No. 61.

● (2510)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 61, which was negatived on the following division:)

(Division No. 122)

YEAS

Members
Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)
Wilfert—77

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Berricher (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Calder
Carroll
Côté
Debien
DiCapella
Dumas
Folco
Fournier
Gauthier
Gouk
Grimard-Bujold
Gros
Guay
Harvard
Lalonde
Lébel
Marchand
Mareau
McGirr
Mélené
Ménard
Mitchell
Myers
Peric
Proulx
Proulx
Sauvageau
Solomon
St-Hilaire
Shock
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur

Members
Abbott
Bellemare
Berricher (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Calder
Carroll
Côté
Debien
DiCapella
Dumas
Folco
Fournier
Gauthier
Gouk
Grimard-Bujold
Gros
Guay
Harvard
Lalonde
Lébel
Marchand
Mareau
McGirr
Mélené
Ménard
Mitchell
Myers
Peric
Proulx
Proulx
Sauvageau
Solomon
St-Hilaire
Shock
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur

White (Langley—Abbotsford)—36
Government Orders

Rochette
Sekora
Turb

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 61 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 62. A negative vote on Motion No. 62 requires the question to be put on Motions Nos. 63 to 69.

● (2515)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 62, which was negatived on the following division:)

(Division No. 123)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Accessions

Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman

Casson
Chatters

Cummins
Duncan

Elley
Epp

Gilmour
Goldring

Gosk
Greer

Hart
Hilt (Macleod)

Jaffer
Johnston

Kenney (Calgary Southeast)
Konrad

Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Mayfield
McNally

Meredith
McNally

Mulcair
Morrison

Pankiw

Sinclair

Wilfert

Vellacott

NAYS

Members

Adams
Alcock

Augustine
Belair

Bélanger
Bellehumière

Bennett
Bergen

Bertrand
Bigras

Bien
Cardin

Cannis
Caudron

Coleman
de Savoie

De Villers
Deschemers

Dockrill

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Eggleton
Finlay

Fry
Goad

Graham
Guarnieri

Herron
Hubbard

Jordan
Jordan

Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft

Lastewka
Lee

Limoges
Lincoln

Longfield
Loubier

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

Marceau
McDonough

McKean (Edmonton West)
Ménard

Mifflin
Mills (Browndown—Greenwood)

Mitchell
Murray

Myers
Proulx

Provenzano
Redd

Saada
Saunders

Scott (Fredericton)
Shepherd

Solomon
St. Denis

St-Hilaire
St-Julien

Steckle
Stafford

Stéphane
Thompson (New Brunswick Southwest)

Vautour
Wasylycia-Leis

Wilfert—83

PAIRED MEMBERS

Alarie

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bakopoulos

Barnes
Bellemare

Bernier (Boulevard)—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Fabé

Brown
Calder

Canuel
Caplan

Carroll
Chriścienn (Frontenac—Mégantic)

Crette
Dalphond-Guiral

Debien
Dion

Dewolfe
Duchesne

Dumas
Folco

Fournier
Gagnon

Gauthier

Gay

Harvard

Lalonde

Lebel

Marchand
Matteau

Matthews
McCormick

McGuire
McTague

Mercier
Minnah

Normand
O’Brien (London—Fanshawe)

O’Reilly
Pagé

Paradis
Parry

Perron
Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon

NAYS

Members

Adams
Alcock

Augustine
Belair

Bélanger
Bellehumière

Bennett
Bergen

Bertrand
Bigras

Bien
Cardin

Cannis
Caudron

Coleman
de Savoie

De Villers
Deschemers

Dockrill

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Eggleton
Finlay

Fry
Goad

Graham
Guarnieri

Herron
Hubbard

Jordan
Jordan

Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft

Lastewka
Lee

Limoges
Lincoln

Longfield
Loubier

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

Marceau
McDonough

McKean (Edmonton West)
Ménard

Mifflin
Mills (Browndown—Greenwood)

Mitchell
Murray

Myers
Proulx

Provenzano
Redd

Saada
Saunders

Scott (Fredericton)
Shepherd

Solomon
St. Denis

St-Hilaire
St-Julien

Steckle
Stafford

Stéphane
Thompson (New Brunswick Southwest)

Vautour
Wasylycia-Leis

Wilfert—83

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 61 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 62. A negative vote on Motion No. 62 requires the question to be put on Motions Nos. 63 to 69.

● (2515)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 62, which was negatived on the following division:)

(Division No. 123)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Accessions

Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman

Casson
Chatters

Cummins
Duncan

Elley
Epp

Gilmour
Goldring

Gosk
Greer

Hart
Hilt (Macleod)

Jaffer
Johnston

Kenney (Calgary Southeast)
Konrad

Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Mayfield
McNally

Meredith
Morrison

Pankiw

Sinclair

Wilfert

Vellacott

NAYS

Members

Adams
Alcock

Augustine
Belair

Bélanger
Bellehumière

Bennett
Bergen

Bertrand
Bigras

Bien
Cardin

Cannis
Caudron

Coleman
de Savoie

De Villers
Deschemers

Dockrill

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Eggleton
Finlay

Fry
Goad

Graham
Guarnieri

Herron
Hubbard

Jordan
Jordan

Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft

Lastewka
Lee

Limoges
Lincoln

Longfield
Loubier

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

Marceau
McDonough

McKean (Edmonton West)
Ménard

Mifflin
Mills (Browndown—Greenwood)

Mitchell
Murray

Myers
Proulx

Provenzano
Redd

Saada
Saunders

Scott (Fredericton)
Shepherd

Solomon
St. Denis

St-Hilaire
St-Julien

Steckle
Stafford

Stéphane
Thompson (New Brunswick Southwest)

Vautour
Wasylycia-Leis

Wilfert—83

PAIRED MEMBERS

Alarie

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bakopoulos

Barnes
Bellemare

Bernier (Boulevard)—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Fabé

Brown
Calder

Canuel
Caplan

Carroll
Chriścienn (Frontenac—Mégantic)

Crette
Dalphond-Guiral

Debien
Dion

Dewolfe
Duchesne

Dumas
Folco

Fournier
Gagnon

Gauthier

Gay

Harvard

Lalonde

Lebel

Marchand
Matteau

Matthews
McCormick

McGuire
McTague

Mercier
Minnah

Normand
O’Brien (London—Fanshawe)

O’Reilly
Pagé

Paradis
Parry

Perron
Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 62 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 63. A negative vote on Motion No. 63 requires the question to be put on Motion No. 64.

● (2520)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 63, which was negatived on the following division;)

(Division No. 124)

YEAS

Members

Abbott
Britt (Yellowhead)
Breton (Thunder Bay—Superior North)
Brent Rathgeber
Brooks (Kootenay—Columbia)
Brown (Windsor—Detroit East)
Brown (Milton)
Brown (Estevan—Wascana)
Brown (Kamloops—Thompson)
Brown (Dartmouth)
Byrne (Sackville—Eastern Shore)
Byrne (Winnipeg—St. Boniface)
Cassidy (Regina—Wascana)
Cassidy (St. John's—Mount Pearl)
Cassidy (Kings—Hants)
Cassidy (Trois-Rivières—Sainte-Anne)
Cassidy (Mississauga—Lakeshore)
Cassidy (Kitchener—Conestoga)
Cassidy (Kellway)
Cassidy (Kootenay—Columbia)
Cassidy (Kamloops—Thompson)
Cassidy (Kamloops)
Cassidy (Kingston—Frontenac)
Cassidy (Jasper)
Cassidy (Haldimand—Norfolk)
Cassidy (Haliburton—Kawartha Lakes—Brockville)
Cassidy (Guelph—Wellington)
Cassidy (Guelph)
Cassidy (Goderich—Bruce)
Cassidy (Georgetown)
Cassidy (Greenwood—Huron)
Cassidy (Guelph—Wellington)
Cassidy (Grande Prairie—Charlton)
**Government Orders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas Members</th>
<th>Nays Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Glénisou</td>
<td>Biggs</td>
</tr>
<tr>
<td>Goik</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (McLeod)</td>
<td>Causon</td>
</tr>
<tr>
<td>Hinton</td>
<td>Chadwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
<td>Charette</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Cheng</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Clair</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Collonet</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Colombe</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien</td>
<td>Conard</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard</td>
<td>Cunningham</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard</td>
<td>Cunningham</td>
</tr>
<tr>
<td>Parcel</td>
<td>Couts</td>
</tr>
<tr>
<td>Deforges</td>
<td>Cote</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dahiy</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Dunlop</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Edgerton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Eagleson</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
<td>Ferrandez</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Heron</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Kilger (Stromont—Dundas—Charlottet)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Kinsella</td>
</tr>
<tr>
<td>Leclair</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcet</td>
<td>McLehan (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Milten</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Broadview—Greenwood)</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
<td>Nicoll</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Prouzenzio</td>
<td>Padge</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>Parry</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
<td>Paton</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Perreault</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
<td>Pothier</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Vancour</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Wasylycia-Leis—79</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRING MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas Members</th>
<th>Nays Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bakopoulos</td>
</tr>
<tr>
<td>Baines</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td>Berton</td>
</tr>
<tr>
<td>Browne</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
<td>Chérié (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
<td>Dauphinee-Guérard</td>
</tr>
<tr>
<td>De Vriend</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
<td>Duclos</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Foulco</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Keys</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Matteau</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McTeague</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
<td>Pagotahan</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
<td>Parry</td>
</tr>
<tr>
<td>Perren</td>
<td>Picard (Drummmond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Pilliteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Miriss)</td>
<td>Sekora</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 64 lost.**

**[English]**

The next question is on Motion No. 65. A negative vote on Motion No. 65 requires the question to be put on Motion No. 66.
Government Orders

[Translation]

(The House divided on Motion No. 65, which was negatived on the following division:)

(Division No. 126)

YEAS

Members
Abbott  Anders
Cadman  Casson
Chatters  Cummins
Duncan  Elley
Epp  Forseth
Gilmour  Goldring
Gouk  Grewal
Grey (Edmonton North)  Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)  Johnstone
Kenney (Calgary Southeast)  Konrad
Lunn  McNally
Meredith  Morrison
Nunn  Pankiw
Scott (Skeena)  Solberg
Sinning  Strahl
Thompson (Wild Rose)  Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—37

NAYS

Members
Adams  Alcock
Augustine  Belanger
Bellemare  Bennett
Bergeron  Bernier
Biggar  Bonin
Brien  Bryden
Cardin  Casey
Cauciou  Coderre
Collonette  Cullen
de Savoye  Desjardins
DesChenes  DeVellers
Dockrill  Doyle
Drouin  Dubé
Dubé (Madawaska—Restigouche)  Finlay
Fry  Gallaway
Godfrey  Goudie
Graham  Guarnieri
Hart  Hardy
Horton  Hubbard
Jones  Jordan
Kelger (Stormont—Dundas—Charlottetown)  Kellow (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan  Lantuwa
Lee  Lamoeres
Lincoln  Longfield
Loubier  MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi  Maloney
Marceau  McLellan (Edmonton West)
Meadow  Milliken
Mills (Broadview—Greenwood)  Mitchell
Murray  Myers
Nault  Perc
Proud  Proulx
Provenzano  Reed
Saad  Sauvageau
Scott (Fredericton)  Shepherd
Solomon  St-Denis
St-Hilaire  St-Julien
Steckle  Stoffler
Szabo  Teleghdi
Thompson (New Brunswick Southwest)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur  Vantour
Wasylycia-Leis—83

PAIRED MEMBERS

Members
Alarie  Asselin
Bouchard (Saint-Jean)  Bakopanos
Bumes  Bellamere
Bermier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  Calder
Brown  Caplan
Carroll  Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Côté  Delphini-Guérard
Debien  Dion
Discepola  Duchesne
Dumas  Folco
Fournier  Gagnon
Gauthier  Girard-Bujold
Goddin (Châteauguay)  Grose
Guay  Guimond
Harvard  Kean
Lalonde  Laurin
Lebel  MacAulay
Marchand  Marleau
Matthews  McCormick
McGuire  McTeague
Mercier  Minna
Normand  O’Reilly
O’Reilly  O’Brien (London—Fanshawe)
Paradis  Parry
Pelletier  Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)  Pilon
Plamondon  Riendeau
Rock  Sirois
Tremblay (Rimouski—Mitis)  Turp

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 65 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 66.

(2540)

(The House divided on Motion No. 66, which was negatived on the following division:)

(Division No. 127)

YEAS

Members
Abbott  Anders
Bretterkreuz (Yellowhead)  Cadman
Bumes  Chatters
Cadman  Cummins
Brown  Elley
Brent  Forseth
Bryden  Gilmour
Casson  Gouk
Cummins  Grewal
Duncan  Hill (Macleod)
Dumoulin  Hill (Prince George—Peace River)
Epp  Hillstrom
Elley  Johnson
Epp  Johnstone
Forseth  Konrad
Gilchrist  Lowther
Gilmour  Lowther
Godin (Châteauguay)  Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Goldring  McNally
Gouk  Meredith
Grewal  McGillivary
Hart  McNally
Hill (Macleod)  MacAulay
Hillstrom  Marleau
Hudspeth  Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Hudspeth  McNally
Hudspeth  McTeague
Hudspeth  Michel
Hudspeth  Pankiw
Hudspeth  Pilon
Hudspeth  Poirier
Hudspeth  Reeves
Hudspeth  Richards
Hudspeth  Riding
Hudspeth  Robinson
Hudspeth  Ryckman
Hudspeth  Scott
Hudspeth  St-Pierre
Hudspeth  St-Julien
Hudspeth  Stoffler
Hudspeth  Teleghdi
Hudspeth  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Hudspeth  Vantour
Hudspeth  Vellacott
Hudspeth  White (Langley—Abbotsford)—37

NAYS

Members
Adams  Alcock
Augustine  Belanger
Bellemare  Bennett
Bergeron  Bernier
Biggar  Bonin
Brien  Bryden
Cardin  Casey
Cauciou  Coderre
Collonette  Cullen
de Savoye  Desjardins
DesChenes  DeVellers
Dockrill  Doyle
Drouin  Dubé
Dubé (Madawaska—Restigouche)  Finlay
Fry  Gallaway
Godfrey  Goudie
Graham  Guarnieri
Hart  Hardy
Horton  Hubbard
Jones  Jordan
Kelger (Stormont—Dundas—Charlottetown)  Kellow (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan  Lantuwa
Lee  Lamoeres
Lincoln  Longfield
Loubier  MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi  Maloney
Marceau  McLellan (Edmonton West)
Meadow  Milliken
Mills (Broadview—Greenwood)  Mitchell
Murray  Myers
Nault  Perc
Proud  Proulx
Provenzano  Reed
Saad  Sauvageau
Scott (Fredericton)  Shepherd
Solomon  St-Denis
St-Hilaire  St-Julien
Stephke  Stoffler
Szabo  Teleghdi
Thompson (New Brunswick Southwest)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur  Vantour
Wasylycia-Leis—83
Government Orders

Rochelleau
Sokora
Turl

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 66 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 67. A negative vote on Motion No. 67 requires the question to be put on Motions Nos. 68 and 69.

● (2545)

[English]

(The House divided on Motion No. 67, which was negatived on the following division:)

(Division No. 128)

YEAS

Abbot
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Harr
d'Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lawther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Schmid
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—39

NAYS

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bouin
Bryden
Cardin
Cauchoin
Cullen
de Savoye
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Gallaway
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft
Malhi
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Myers
Proulx
Reed
Robichaud
Rothchild
Sirois
Smaracko
Wallace
Walker
Wasylycia-Leis—83

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Carroll
Crevet
Debien
Duceppe
Dumas
Fournier
Gauthier
Gérin-Lajoie
Guay
Harvard
Lawle
Lebel
Marchand
Mathews
McGuire
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon

Asselin
Bakopanos
Bélanger
Bellemare
Calder
Caplan
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
Dion
Duquette
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Keys
Larouche
Leclerc
Leblanc
Leblanc
McCarey
Meaulte
McGiff
McInnis
Mercier
Montpetit
Murphy (London—Fanshawe)
Pagnoulle
Pariot
Picard (Drummond)
Pilote

Augustine
Bélanger
Bergeron
Bigras
Brien
Cannis
Casey
Codere
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Drominsky
Dubé (Madjawasa—Restigouche)
Fry
Gauthier
Graham
Harr
Harr
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lincoln
Loubier
Malhi
Marceau
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Cauchoin
de Savoye
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Gallaway
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft
Malhi
Maloney
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Carroll
Crevet
Debien
Duceppe
Dumas
Fournier
Gauthier
Gérin-Lajoie
Guay
Harvard
Lawle
Lebel
Marchand
Mathews
McGuire
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon

Asselin
Bakopanos
Bélanger
Bellemare
Calder
Caplan
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
Dion
Duquette
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Keys
Larouche
Leclerc
Leblanc
Leblanc
McCarey
Meaulte
McGiff
McInnis
Mercier
Montpetit
Murphy (London—Fanshawe)
Pagnoulle
Pariot
Picard (Drummond)
Pilote

Augustine
Bélanger
Bergeron
Bigras
Brien
Cannis
Casey
Codere
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Drominsky
Dubé (Madjawasa—Restigouche)
Fry
Gauthier
Graham
Harr
Harr
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lincoln
Loubier
Malhi
Marceau
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 67
decided.

[Translation]

The next question is on Motion No. 68. A negative vote on
Motion No. 68 requires the question to be put on Motion No. 69.

(2550)

(The House divided on Motion No. 68, which was negatived on
the following division;)

(Division No. 129)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Bortreux (Yellowhead)</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
<td>Gosse</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Hill (Mackay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Hiltsun</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Chèvrin (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Caron</td>
<td>Déry</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Gérin-Lajoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>LaPointe</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
<td>MacAskill</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>MacEachen</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>McCormack</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McTeague</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>O’Toole (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
<td>Patel</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Rochefort</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>Sekoute</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Timpson</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
<td>Vézina</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Bélair</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
<td>Beaudoin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschamps</td>
<td>Devillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Dyner</td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)</td>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Mirabel</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Telegdi</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompstone (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vautour</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
<td>Wasylycia-Leis—72</td>
</tr>
</tbody>
</table>
December 7, 1999

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 68
lost.

[English]

The next question is on Motion No. 69.

○ (2600)

(The House divided on Motion No. 69, which was negatived on
the following division:)

(Division No. 130)

YEAS

Members
Abbott Anders
Cadman Casson
Chatters Cummins
Duncan Epp
Forseth Gilmour
Goldring Gouk
Grewal Grey (Edmonton North)
Hart Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Jaffer
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Lunn Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith Morrison
Obhrai Pankiw
Schmidt Solberg
Stinson Stratford
Thompson (Wild Rose) Vellacott—36

NAYS

Members
Adams Belanger
Bélanger Bellehumeur
Bennett Bergeron
Bertrand Biggar
Bourin Bitton
Bryden Cannis
Cardin Casey
Caucion Coté
Collenette Cullen
de Savoie Desjardins
Deschênes Devières
Dockreil Doyle
Drouin Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche) Eggleton
Finlay Fry
Godfrey Graham
Guarnieri Habib
Herron Hubbard
Jones Jordan
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Kilgour (Edmonton Southeast)
Lawrence Lee
Limosogtok Lincoln
Longfield Louier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Mathi Mahoney
Marcoux Minard
Mifflin Mitchell
Murray Myers
Nault Peric

Government Orders

Peterson Proud
Proulx Saada
Reed Scott (Fredericton)
Sauveur Solmon
St-Denis St-Hilaire
St-Julien Stéphane
Stoffer Szabo
Telegdi Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Alarie Asselin
Bouchard (Saint-Jean) Bakopoulos
Bunyes Bellemare
Bunyes (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Calder
Bunyes (Châteauguay) Chérioux (Frontenac—Mégantic)
Côté Dalphond-Guérard
Debien Dion
Discepola Ducépe
Dumas Duco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Gose
Guay Guimond
Harvard Keyes
LaLonde Liontin
Labou Marchand-MacAulay
Marchand Martel
Mathews McCuaik
McGuire McGee
Mercier McTeague
Normand Mîna
O’Reilly O’Brien (London—Fanshawe)
Paradis Pagtakan
Perron Paty
Pickard (Chatham—Kent Essex) Pickard (Drummond)
Plamondon Rochleau
Rock Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis) Turp

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 69
lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 70. A negative vote on
Motion No. 70 requires the question to be put on Motions Nos. 71
and 72.

○ (2605)

(The House divided on Motion No. 70, which was negatived on
the following division:)

(Division No. 131)

YEAS

Members
Abbott Anders
Cadman Casson
Charters Cummins
Duncan Epp
Forseth Gilmour
Goldring Gouk
Grewal Grey (Edmonton North)
Hart Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Jaffer
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Lunn Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith Morrison
Obhrai Pankiw
Schmidt Solberg
Stinson Stratford
Thompson (Wild Rose) Vellacott—36

Government Orders

Lunn McNally Morrison Schmidt Solberg Strahl Williams—35
Mayfield Meredith Obhrai Scott (Skeena) Stinson Thompson (Wild Rose)

NAYS
Members

Abbott Anders Cadman Casson Chatters Epp Gilmour Gouk
Grey (Edmonton North) Hill (Mackay) Hilstein Johnston Konrad
Lunn McNally Mills (Red Deer) Obhrai Schmidt Solberg
Strahl Williams—39

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 70 lost.

[English]

Before proceeding to the next motion I would again like to ask members to remain in their seats on both sides of the House during the vote. It is extremely difficult for the clerks to take the vote otherwise. As with all of us, it is late and they are very tired. In consideration of our clerks, please remain seated during the vote.

[Translation]

The next question is on Motion No. 71. A negative vote on Motion No. 71 requires the question to be put on Motion No. 72.

(The House divided on Motion No. 71, which was negatived on the following division:)

(Division No. 132)

YEAS
Members

Abbott Anders Cadman Casson Chatters Epp Forsyth Goldring Grewal
Grey (Edmonton North) Hill (Prince George—Peace River) Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Johnston Konrad Mayfield Meredith Morrison Pankiw
Scott (Skeena) Stinson Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS
Members

Alarie Bachand (Saint-Jean) Barnes Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Cannel Carroll Crête Debién Discobola Dumas Fournier Gauthier Godin (Châteauguay)
Gauy Harvey Lalonde Label Marchand Mathews McGuire Mercier

Minna Normand O'Reilly Paradis Perren Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri Rock Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The next question is on Motion No. 71. A negative vote on Motion No. 71 requires the question to be put on Motion No. 72.

● (2610)

(The House divided on Motion No. 71, which was negatived on the following division:)

(Division No. 132)

YEAS
Members

Abbott Anders Cadman Casson Chatters Epp Forsyth Goldring Grewal
Grey (Edmonton North) Hill (Prince George—Peace River) Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Johnston Konrad Mayfield Meredith Morrison Pankiw
Scott (Skeena) Stinson Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS
Members

Alarie Bachand (Saint-Jean) Barnes Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Cannel Carroll Crête Debién Discobola Dumas Fournier Gauthier Godin (Châteauguay)
Gauy Harvey Lalonde Label Marchand Mathews McGuire Mercier

Minna Normand O'Reilly Paradis Perren Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri Rock Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The next question is on Motion No. 71. A negative vote on Motion No. 71 requires the question to be put on Motion No. 72.

● (2610)

(The House divided on Motion No. 71, which was negatived on the following division:)

(Division No. 132)

YEAS
Members

Abbott Anders Cadman Casson Chatters Epp Forsyth Goldring Grewal
Grey (Edmonton North) Hill (Prince George—Peace River) Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Johnston Konrad Mayfield Meredith Morrison Pankiw
Scott (Skeena) Stinson Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS
Members

Alarie Bachand (Saint-Jean) Barnes Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Cannel Carroll Crête Debién Discobola Dumas Fournier Gauthier Godin (Châteauguay)
Gauy Harvey Lalonde Label Marchand Mathews McGuire Mercier

Minna Normand O'Reilly Paradis Perren Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri Rock Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The next question is on Motion No. 71. A negative vote on Motion No. 71 requires the question to be put on Motion No. 72.

● (2610)

(The House divided on Motion No. 71, which was negatived on the following division:)

(Division No. 132)
Government Orders

(Division No. 133)

YEAS

Members

Abbot
Anders
Benoit
Cadman
Bennett
Chatters
Bertrand
Casson
Bouchier
Cummins
Cusson
Dawson
Forster
Dux
Godin
Grewal
Grewal
Grewal
Hart
Hart
Hart
Hart
Hill
Hill
Hipkins
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
Hon
The Speaker: I declare Motion No. 72 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 73. A negative vote on Motion No. 73 requires the question to be put on Motions Nos. 74 to 81.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. In the B.C. byelection today, 92% of the people voted against the Nisga’a agreement by—

Some hon. members: Oh, oh.

● (2625 )

(The House divided on Motion No. 73, which was negatived on the following division:)

(Division No. 134)

YEAS

Members

Abbott
Anders

Alarie
Bachand (Saint-Jean)

Benot
Cadman

Bouchard
Bakopanos

Benoit
Charters

Bennett
Bellemare

Caron
Cottrell

Bérubé
Bélair

Casson
De Villers

Bélanger
Depoorter

Cassian
Derr

Bertrand
Désjardins

Charette
DeVillers

Chesterville
Desharpes

Chenier
Dockrill

Child
Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Clark
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Cloutier
Eggerton

Côté
Eggleton

Cummins
Ferry

Dallaire
Gallay

Daniel
Gammie

Davies
Godin (Châteauguay)

Davies
Girard-Bujold

Debien
Glaude

Deschamps
Guay

Di Giorgio
Guimond

Dumont
Harvard

Dubé
Hérault

Dumoulin
Keyes

Dumoulin
Laurin

Dumoulin
Lunney

Dumoulin
Marchaj

Dumoulin
Marchand

Dumoulin
Marchand

Dumoulin
Marchand

Dumoulin
Marchand

Dumoulin
Marchand

Dumoulin
Marchand
The Speaker: I declare Motion No. 73 lost.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have been reliably informed that a member of the Reform Party is eating an elaborate meal here in the House of Commons.

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. I know it is late and I know it could be a long period of time before we finish voting. I remind you, my colleagues, very gently that we are in the House doing the business of the House. I would hope that hon. members, if they want to get something to eat, would eat their food outside the House. I would also hope, should it occur, that things like playing cards would not occur. We are in the House of Commons.

I rely on you, as hon. members, to keep up the rules of our House. If you are not on this side of the curtain when I begin to read the motion we are voting on, I will rely on you not to vote on that particular motion. Please, it is going to be a long time and I invite you to keep our traditions.

The next question is on Motion No. 74. A negative vote on Motion No. 74 requires the question to be put on Motions Nos. 75 to 77.

(2635)

(The House divided on Motion No. 74, which was negatived on the following division:)

(Division No. 135)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Funkw</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennet</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Government Orders

Cardin  | Cauzon |
Codette | Collegette |
Cullen  | de Savoye |
Desjardins| Desrochers |
DeVilliers| Dromisky |
Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Dubé (Madawaska—Rextigoche) |
Eggleton | Finlay |
Fry     | Gallaway |
Godfrey | Graham |
Harb    | Herron |
Hubbard | Jones |
Jordan  | Kilgour (Edmonton Southeast) |
Lasteeka| Lee |
Limoges | Lincoln |
Longfield| Louier |
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) | Mahoney |
Malti   | Maloney |
Marceau | Mifard |
Mifflin | Mills (Broadview—Greenwood) |
Mitchell| Murray |
Myers   | Nault |
Peric   | Power |
Proulx  | Provenzano |
Sauveaux| Scott (Fredericton) |
Shepherd| Solomon |
St. Denis| St-Hilaire |
St-Julien| Stieckle |
Stoffler| Szabo |
Tellegdi| Thompson (New Brunswick Southwest) |
Torsney | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
Ur      | Vautour |
Wiffert—77 |

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bérubé</td>
</tr>
<tr>
<td>Bégin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Crête</td>
</tr>
<tr>
<td>Dallaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Désilets</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Devecchi</td>
</tr>
<tr>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>Fourdrin</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harwood</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercer</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Speaker: I declare Motion No. 74 lost.
Government Orders

The next question is on Motion No. 75. A negative vote on Motion No. 75 requires the question to be put on Motions Nos. 76 and 77.

(The House divided on Motion No. 75, which was negatived on the following division:)

(Division No. 136)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Cadman
Casson
Chatters
Cummins
Forseth
Gilmour
Goldring
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Lunn
Mayfield
Meredith
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Vellacott

---

NAYS

Members

Adams
Bélair
Belanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Brien
Bryden
Cardin
Couture
Cullen
de Savoye
Desjarlais
DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleston
Fry
Godfrey
Hart
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lemieux
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Muir
Myers
Power
Proulx
Red
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Stabo
Turner
Ur

---

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bouchard (Saint-Jean)
Bournion
Breton (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Buck
Carroll
Carrière
Côté
Dempsey
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Goulet
Harvard
Lalonde
Label
Marchand
Matthews
McGuire
Mercier
Normand
O’Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly
Paris
Perreault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

---

The Speaker: I declare Motion No. 75 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 76. A negative vote on Motion No. 76 requires the question to be put on Motion No. 77.

(The House divided on Motion No. 76, which was negatived on the following division:)

(Division No. 137)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Bourassa
Bouchard (Saint-Jean)
Brown
Buck
Carroll
Carrière
Côté
Dempsey
Dumas
Fournier
Gauthier
Harrington (Prince George—Peace River)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Mills (Red Deer)
Penson
Schmidt
Stinson
Vellacott
Ur

---

Government Orders

December 7, 1999
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 76 lost.

The next question is on Motion No. 77.

(The House divided on Motion No. 77, which was negatived on the following division:)

(Division No. 138)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casliner
Cummins
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Kenny (Calgarey South)
Lowther
Mayfield
Meredith
Muir
Pankiw
Reynolds
Scott (Skeena)
Swaff
White (Langley—Abbotsford)
Adams
Belanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Cadder
Coderre
Cullen
De Villiers
Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleton
Fry
Gallaway
Graham
Heron
Jones
Kilgour (Edmonton South)
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Meloney
Métard
Mifflin
Mitchell
Muir
Nault
Peterson
Power
Proulx
Provenzano
Sauvager
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tusney
Ue
Wilson—72

NAYS

Members

Adams
Belanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Coderre
Cullen
De Villiers
Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleton
Fry
Gallaway
Graham
Heron
Hubbard
Jordan
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Maloney
Ménard
Mifflin
Muise
Myers
Nault
Peterson
Power
Proulx
Provenzano
Sauvager
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tusney
Ue
Wilson—71

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Carroll
Craite
Debien
Discopola
Dumas
Fourrier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lafond
Lelé
Marchand
Matthews
McGuire
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Maté)
Vennie

NAY'S

Members

Adams
Belanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Coderre
Cullen
De Villiers
Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleton
Fry
Gallaway
Graham
Heron
Hubbard
Jordan
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Maloney
Ménard
Mifflin
Mitchell
Muir
Nault
Peterson
Power
Proulx
Provenzano
Sauvager
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tusney
Ue
Government Orders

PAIRED MEMBERS

The Speaker: I declare Motion No. 77 lost.

The next question is on Motion No. 78. A negative vote on Motion No. 78 requires the question to be put on Motions Nos. 79 and 80.

(2655)

(The House divided on Motion No. 78, which was negatived on the following division:)

(Division No. 139)

YEAS

Members

Abbott Anders
Benoit Cadman
Casson Chatters
Cummins Forsyth
Goldring Goul
Grewil Grey (Edmonton North)
Hart Hill (Mackenzie)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Luna Mayfield
McNally Meredith
Mills (Red Deer) Morrison
Obhrai Pankow
Penson Reynolds
Schmidt Scott (Skeena)
Solberg Stinson
Strahl Thompson (Wild Rose)
Sveinsson White (Langley—Abbotsford)
Williams — 39

NAYS

Members

Adams Bélair
Bréchler Bergeron
Bennett Bigas
Brien Brown
Cardin Cannis
Coderre Cauchon
Cullen de Savoie
Desrochers De Villers
Drouin Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche) Eggerton
Finlay Fry
Godfrey Graham
Harb Hertel
Hubbard Jones
Jordan Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka Lee
Lammi Lincoln
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Malhotra Maloney
Marceau McLeish (Edmonton West)
Ménard Mifflin
Mitchell Muise
Murray Myers
Nault Peric
Peterson Pro克斯
Sauvé Scott (Frédlington)
Shepherd Solomon
St. Denis St-Hilaire
St-Julien Steacie
Suffrés Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp
Wasylycia-Leis Wilfert — 70

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Barnes Bellemeure
Bertier Bigas
Bergere Brown
Brien Caccia
Bulte Cadin
Calder Cardin
Cauchon Coderre
Collette Cullen
De Savoye Dehnen
Desrochers Dion
Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière) Duepepe
Dumas Falcó
Gagliano Gagnon
Godin (Châteauguay) Guay
Harvard Laurin
Lavigne Lee
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough) MacKay
Marchand Marchand
McCormick McGuire
McTague Ménard
Mercier Minna
Normand Pettigrew
Pickard (Drummond) Pettir
Plamondon Robillard
Petterson Rock
Peterson Ross
Sauveau Scott (Frédlington)
Shepherd Solomon
St-Denis St-Hilaire
St-Julien Steacie
Suffrés Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp
Vanne Wilfert

Verne Williams — 39
**The Speaker:** I declare Motion No. 78 lost.

---

**Translation**

The next question is on Motion No. 79. A negative vote on Motion No. 79 requires the question to be put on Motion No. 80.

---

**[English]**

(The House divided on Motion No. 79, which was negatived on the following division:)

**(Division No. 140)**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lauz</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Penson</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Sohler</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mackaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Canel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chantier (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villiers</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Millius</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Peric</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Steele</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert—68</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Government Orders**

**PAIRED MEMBERS**

| Alarie                     |
| Bames                     |
| Bergeron                 |
| Brien                     |
| Bulte                     |
| Calder                    |
| Cauchon                   |
| Colleenette              |
| de Savoie                |
| Desrochers               |
| Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Dumas                    |
| Gagliano                  |
| Godin (Châteauguay)      |
| Harvard                   |
| Lavigne                  |
| Loubier                  |
| Marchand                 |
| McCormick                |
| McTague                  |
| Mercier                  |
| Normand                  |
| Normand—Petregor         |
| Picard (Drummond)        |
| Plamondon                |
| Rochefleur               |
| Sauvegau                   |
| Sorre                      |
| Stewart (Northumberlandland) |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) |
| Vénine                   |

**The Speaker:** I declare Motion No. 79 lost.

The next question is on Motion No. 80.

---

**[English]**

(The House divided on Motion No. 80, which was negatived on the following division:)

**(Division No. 141)**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (MacLeod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Straul</td>
</tr>
<tr>
<td>Tellier</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Speaker:** I declare Motion No. 79 lost.

The next question is on Motion No. 80.
Government Orders

NAYS

Members

Adams Alcock (Saint-Jean)
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bélair Belanger
Bennett Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bryden Cannes
Bélanger Cauzon
Chrétien (Frontenac—Mégantic) Codere
Côté Dalphond-Guiral
DeVillers Drominsky
Eggleton Finlay
Fournier Froy
Gallup Gauthier
Girard-Bujold Godfrey
Goodale Graham
Guimond Harb
Hubbard Jones
Jordan Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast) Lalonde
Lebel Lee
Limagues Lincoln
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Malhi
Maloney McMellan (Edmonton West)
Mifflin Mitchell
Muir Murray
Myers Perton
Peterson Reed
Provenzano Scott (Fredericton)
Saada Solomon
St-Denis St-Julien
Steckle Stuffer
Szabo Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest) Torrescy
Ur Wasylycia-Leis—71

YEAS

Members

Abbott Anders
Benoit Cadman
Benson Chatters
Bergen Gilmour
Bird Gouk
Casson Grey (Edmonton North)
Cummins Hill (Macleod)
Goldring Jaffer
Grewal Kenney (Edmonton Southeast)
Harb Kenney (Calgary Southwest)
Hiltz Lamoureux
Hill (Prince George—Peace River) Jaffer
Holland Kenney (Calgary Southeast)
Humphries Kenney (Calgary Southwest)
Johnston Kessel
Jaffer Kenney (Calgary Southwest)
Keddy Kenney (Calgary Southwest)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast) Lastewka
Lebel Lee
Limagues Lincoln
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Malhi
Maloney McMellan (Edmonton West)
Mifflin Mitchell
Muir Murray
Myers Perron
Penson Power
Peterson Proud
Provenzano Reed
Reed Saada
Shepherd Solomon
St-Denis St-Julien
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest) Torresc
Ur Wasylycia-Leis—71

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Alarie Bakopanos
Barnes Bellevue
Barnes Bellevue
Bergeron Bigras
Bergeron Bigras
Brien Brown
Brien Brown
Buie Cacciola
Buie Cacciola
Calder Cardin
Calder Cardin
Causon Coderre
Causon Coderre
Collinette Cullen
Collinette Cullen
Couture Debnam
Couture Debnam
Desrochers Dion
Desrochers Dion
Dubé Duceppe
Dubé Duceppe
Dumas Folco
Dumas Folco
Godin Guay
Godin Guay
Gagnon Laurin
Gagnon Laurin
Harvey Leduc
Harvey Leduc
Loubier Lee
Loubier Lee
Marchand Marchand
Marchand Marchand
McCormick McGuire
McCormick McGuire
McTeague Minard
McTeague Minard
Mercier Minta
Mercier Minta
Normand Pettigrew
Normand Pettigrew
Picard (Drummond) Pickard (Cardenden—Kent Essex)
Picard (Drummond) Pickard (Cardenden—Kent Essex)
Plamondon Robillard
Plamondon Robillard
Rochefort Rock
Rochefort Rock
Sauvé Sëkara
Sauvé Sëkara
St-Hilaire Tremblay (Lac-Saint-Jean)
St-Hilaire Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland) Tyup
Stewart (Northumberland) Tyup
Tremblay (Rimouski—Mitis) Wilfort
Tremblay (Rimouski—Mitis) Wilfort
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 81 lost.

The next question is on Motion No. 82. A negative vote on Motion No. 82 requires the question to be put on Motions Nos. 83 to 87.

• (2720)

(The House divided on Motion No. 82, which was negatived on the following division:)

(Division No. 143)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Chatters
Gilmour
Goul
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankow
Reynolds
Sobey
Strahl
Sveicatt
Williams—37

Bensin
Casson
Cummins
Golding
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lan
McNally
Mills (Red Deer)
Obiaji
Penson
Schmidt
Sinnamon
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Butt
Caccia
Calder
Cardin
Caucho
Codere
Collenette
Callon
de Savoye
Debien
Desrochers
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Ducp
gagnon
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
Marleau
McCormick
McTague
McNormand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochet
eau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mirabel)
Venne

Adams
Asselin
Béla
Bennett
Bérard (Bonaventure—Gaspé)
Bérard (Tolique—Mactaquac)
Bion
Bryden
Bul
Cauc
Codere
Dalphond-Guiral
De Villers
Drominsky
Fournier
Gaucher
Girard-Bujold
Godfrey
Gour
Harvard
Laurin
Lee
Marceau
Mathieu
McAl
McNair
Ménard
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Alcock
Bachtand (Saint-Jean)
Bélanger
Bernier
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brison
Brown
Cahel
Chétien (Frontenac—Mégantic)
De Villiers
Finlay
Gallaway
Girard-Bujold
Googad
Guimond
Hubbard
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lebel
Lîmes-de-la-Madeleine—Pabok
Lalonde
Lebo
Limoges
Longfield
Mahoney
Malhi
Maloney
Métis
Mitchell
Murray
Nault
Peterson
Proud
Provenzano
Saada
Shepherd
St Denis
St-Clair
Stoiber
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayleya-Leis—74

NAYS

Members

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Butt
Caccia
Calder
Cardin
Caucho
Codere
Collenette
Callon
de Savoye
Debien
Desrochers
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Ducp
gagnon
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
Marleau
McCormick
McTague
McNormand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochet
eau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mirabel)
Venne

Adams
Asselin
Béla
Bennett
Bérard (Bonaventure—Gaspé)
Bérard (Tolique—Mactaquac)
Bion
Bryden
Bul
Cauc
Codere
Dalphond-Guiral
De Villers
Drominsky
Fournier
Gaucher
Girard-Bujold
Godfrey
Gour
Harvard
Laurin
Lee
Marceau
Mathieu
McNair
Ménard
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Alcock
Bachtand (Saint-Jean)
Bélanger
Bernier
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brison
Brown
Cahel
Chétien (Frontenac—Mégantic)
De Villiers
Finlay
Gallaway
Girard-Bujold
Googad
Guimond
Hubbard
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lebel
Lîmes-de-la-Madeleine—Pabok
Lalonde
Lebo
Limoges
Longfield
Mahoney
Malhi
Maloney
Métis
Mitchell
Murray
Nault
Peterson
Proud
Provenzano
Saada
Shepherd
St Denis
St-Clair
Stoiber
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayleya-Leis—74
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 82 lost.

The next question is on Motion No. 83. A negative vote on Motion No. 83 requires the question to be put on Motions Nos. 84 to 86.

(2725)

(The House divided on Motion No. 83, which was negatived on the following division:)

(Division No. 144)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Casson
Cummins
Goldring
Grewal
Hart
Johnston
Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Alcock
Bouchard (Saint-Jean)
Belanger
Bertrand
Bouchard (Baie-Comeau—Bic)
Boulet
Boulet
Bouthier
Finlay
Gallant
Godin
Harbour
Hearn
Kelvin (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lafontaine
Lelievre
Lamirande
MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
MacLean
McLellan (Edmonton West)
McLaughlin (Broadway—Greenwood)
Mounier
Myers
Peterson
Proud
Provenzano
Saada
Shepherd
St. Denis
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vasylyshyn

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Béliveau
Bergeron
Biggar
Brian
Brown
Bute
Cacilia
Calder
Carlin
Cauchon
Coderre
Collembet
de Savoye
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Duceppe
Dyk
Gagnon
Gauthier
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Laurin
Loubier
Marcoux
Marchand
Marec
McCormick
McGuire
McTeague
Ménard
Ménard
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochefort
Rock
Sauve
Sekora
Serré
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turbulance
Vienne
Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 83 lost.

(Translation)

The next question is on Motion No. 84. A negative vote on Motion No. 84 requires the question to be put on Motions Nos. 85 and 86.

(2735)

(English)

(The House divided on Motion No. 84, which was negatived on the following division:)

(Division No. 145)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Benoit
Bouchard
Casson
Cummins
Guimond
Guilbeault
Hart
Jaffer
Johnston
Konrad
Lunn
McNally
Pankiw
Penson
Reid
Schmidt
Sihota
Stinson
Vellacott
Williams—37
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 84 lost.

The next question is on Motion No. 85.

(The House divided on Motion No. 85, which was negatived on the following division:)

(Division No. 146)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Cummins
Gilmour
Gouk
Hill
Hart
Jaffer
Lowther
Mayfield
Meredith
Reid
Scott
Terp
White
Williams

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bélanger
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Cauchon
Coderre
Dulphond-Guiral
Finlay
Gallaway
Girard-Bujold
Goodale
Gouk
HarrBa
Harb
Jones
Keddy (South Shore)
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lafontaine
Lee
Légaré
Lebel
Léger
Longfield
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
McDonald
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Perreault
Proulx
Provenzano
Saada
Solomon
St-Julien
Stoffel
Thompson (New Brunswick Southwest)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Alcock
Bakopanos
Bellemare
Biggar
Brown
Cacchione
Cardin
Codette
Collette
Cullen
de Savye
Drozdowicz
Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dundas
Gagnon
Guay
HarrBa
Laurin
Lee
Légaré
Marchand
Marchand
McCormick
McGuire
Ménard
Munna
Normand
Oates
Picard (Drummond)
Picard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Pollard
Rochefort
Robillard
Saad
Scott (Fredericton)
Shepherd
St Denys
Steckle
Stürmer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bélanger
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Cauchon
Côté
Dulphond-Guiral
Devillers
Finlay
Gallaway
Girard-Bujold
Goodale
Gouk
HarrBa
Harb
Jones
Keddy (South Shore)
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lafontaine
Lee
Légaré
Longfield
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
McDonald
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Muise
Nault
Perron
Proulx
Provenzano
Saada
Solomon
St-Julien
Stoffel
Thompson (New Brunswick Southwest)

Wasylycia-Leis

Wear—69
Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Barnes Bellehumeur
Bergeron Bigras
Brien Brown
Bulte Caccia
Calder Cardin
Collenette Cullen
de Savoye Deben
Duchesnes Duceppe
Dumas Folco
Gagliano Gagnon
Godin (Châteauguay) Guay
Harvard Laurin
Lavigne Lee
Loubier Martreau
Marchand McQuillan
McCormick McGuire
McTeague Mercredi
Mercier Minna
Normand Perreault
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Robillard
Rocheleau Rock
Sauvageau Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis) Turp
Venne Wilfert

NAYS

Adams Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bennett Bernier (Bonneventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Brisson Bryden
Cannis Camuel
Caucon Chétigne (Frontenac—Mégantic)
Cullen Dalphond-Gualtieri
DeVillers Dromskey
Duclos Fournier
Dufresne Gallaway
Gauthier Girard-Bujold
Godfrey Graham
Guindon Harbour
Keddy (South Shore) Kellogg (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka Lalonde
Lee Limoges
Lincoln Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough) Mahoney
Malhi Maloney
Mallin Maloney
McDonough Mills (Broadview—Greenwood)
Mousse Myers
Nault Peric
Perron Proulx
Proulx Provenzano
Proulx Reed
Saada Scott (Fredericton)
Shepherd Solomon
St. Denis St-Julien
Steckle Stoffer
Szabo Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney Tour</p><p>The Speaker: I declare Motion No. 85 lost.</p>

[Translation]

The next question is on Motion No. 86.

(2745)

[English]

(The House divided on Motion No. 86, which was negatived on the following division:)

(Division No. 147)

YEAS

Abbott Anders
Benoit Cadman
Casson Chatters
Cummins Forsyth
Gilmour Goldring
Gooselink Grewal
Grey (Edmonton North) Hart
Hill (Prince George—Peace River) Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lowther Lunn
Mayfield McNally
Meredith Mills (Red Deer)
Morrison Obieau
Pankiw Person
Reynolds Schmidt
Sobey Sinisset
Strahl Thompson (Wild Rose)
Sveinsson White (Langley—Abbotsford)
Williams—39

Members

Alarie Bakopanos
Barnes Bellehumeur
Bergeron Bigras
Brien Brown
Bulte Caccia
Calder Cardin
Collenette Cullen
de Savoye Deben
Duchesnes Duceppe
Dumas Folco
Gagliano Gagnon
Godin (Châteauguay) Guay
Harvard Laurin
Lavigne Lee
Loubier Martreau
Marchand McQuillan
McCormick McGuire
McTeague Mercredi
Mercier Minna
Normand Perreault
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Robillard
Rocheleau Rock
Sauvageau Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis) Turp
Venne Wilfert

PAIRED MEMBERS

Adams Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bennett Bernier (Bonneventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Brisson Bryden
Cannis Camuel
Caucon Chétigne (Frontenac—Mégantic)
Cullen Dalphond-Gualtieri
DeVillers Dromskey
Dufresne Gallaway
Gauthier Girard-Bujold
Godfrey Graham
Guindon Harbour
Keddy (South Shore) Kellogg (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka Lalonde
Lee Limoges
Lincoln Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough) Mahoney
Malhi Maloney
Mallin Maloney
McDonough Mills (Broadview—Greenwood)
Mousse Myers
Nault Peric
Perron Proulx
Proulx Provenzano
Proulx Reed
Saada Scott (Fredericton)
Shepherd Solomon
St. Denis St-Julien
Steckle Stoffer
Szabo Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney Tour
The Speaker: I declare Motion No. 86 lost.

The next question is on Motion No. 87.

(The House divided on Motion No. 87, which was negatived on the following division:)

(Division No. 148)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—37

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bennett
Bertrand
Brown
Calder
Casson
Chatters
Cummins
Forseth
Goldring
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)

The Speaker: I declare Motion No. 87 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 88.

(PAISED MEMBERS)

Alarie
Bates
Bergeron
Brien
Bulte
Calder
Couchin
Collembelle

de Savoie
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochebeau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Venne

Government Orders

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—37

The Speaker: I declare Motion No. 87 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 88.

(English)

(The House divided on Motion No. 88, which was negatived on the following division:)

(Division No. 149)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Forseth
Goldring
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—37
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 88 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 89. A negative vote on Motion No. 89 requires the question to be put on Motions Nos. 90 to 93.

● (2800)

[English]

(The House divided on Motion No. 89, which was negatived on the following division:)

(Division No. 150)

YEAS

Members

Abbott

Anders

Benoit

Brenot

Cadman

Casson

Chatters

Cummins

Goldring

Grewal

Grey (Edmonton North)

Hill (Prince George—Peace River)

Jaffer

Johnston

Kenney (Calgary Southwest)

Konrad

Lewther

Lunn

Mayfield

McNally

Mills (Red Deer)

Morrison

Obitral

Pankiw

Pinson

Pettigrew

Schmidt

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Penny

Power

Reid

Shepherd

Smith (Red Deer)

Somerville

Stelmack

Stirling

Wasylycia-Leis

Wright

Williams—30

NAYS

Members

Abbott

Adams

Alcock

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bennett

Bernier (Tobique—Mactaquac)

Bertrand

Bryden

Canns

Cambel

Codere

Cullen

Dalphond-Guital

Def Villers

Dromisky

Finlay

Fournier

Girard-Bujold

Girard-Bujold

Godfrey

Harb

Hubbard

Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lalonde

Lastewka

Lebel

Lee

Limoges

Lincoln

Longfield

MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)

Maloney

Maloney

Maloney

McLellan (Edmonton West)

Mills (Broadview—Greenwood)

Mills (Broadview—Greenwood)

Mills (Broadview—Greenwood)

Mifflin

Mills (Red Deer)

Morrison

Obitral

Pankiw

Pettigrew

Power

Psaropoulos

Power

Provenzano

Provenzano

Proulx

Qualtrough

Quinn

Reid

Robichaud

Robichaud

Scott (Fredericton)

Scott (Fredericton)

Scott (Fredericton)

Shepherd

Smith (Red Deer)

Steckle

Stirling

Szabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Torsney

Ur

Wasylycia-Leis

Wright

Wright

—73

PAIRED MEMBERS

Alarie

Bakopanos

Barnes

Bellehumeur

Bergeron

Biggar

Brien

Brown

Bulte

Caccia

Calder

Carriere

Cauchon

Codere

Collinette

Cullen

de Savoye

Dechert

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Dumas

Folco

Gagnon

Gay

Harvard

Lafortune

Lavigne

Lee

Loubier

Marchand

Marleau

McCormick

McGuire

McTeague

Minauld

Mercier

Mitsouko

Normand

Petitgrew

Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon

Robillard

Rocheford

Rock

Sauvegrau

Sekuta

Serré

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Turner

Vanasse

Veillette

Vennex

Wasylycia-Leis—73

Members

Adams

Alcock

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bennett

Bernier (Tobique—Mactaquac)

Bertrand

Bryden

Canns

Cambel

Codere

Cullen

Dalphond-Guital

Def Villers

Dromisky

Finlay

Fournier

Girard-Bujold

Girard-Bujold

Godfrey

Harb

Hubbard

Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lalonde

Lastewka

Lebel

Lee

Limoges

Lincoln

Longfield

MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)

Maloney

Maloney

Maloney

McLellan (Edmonton West)

Mills (Broadview—Greenwood)

Mills (Broadview—Greenwood)

Mills (Broadview—Greenwood)

Mifflin

Mills (Red Deer)

Morrison

Obitral

Pankiw

Pettigrew

Power

Psaropoulos

Power

Provenzano

Provenzano

Proulx

Qualtrough

Quinn

Reid

Robichaud

Robichaud

Scott (Fredericton)

Scott (Fredericton)

Scott (Fredericton)

Shepherd

Smith (Red Deer)

Steckle

Stirling

Szabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Torsney

Ur

Wasylycia-Leis

Wright

Wright

—73
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 89 lost.

The next question is on Motion No. 90.

[Translation]

A negative vote on Motion No. 90 requires the question to be put on Motion No. 91.

• (2810)

[English]

(The House divided on Motion No. 90, which was negatived on the following division:)

(Division No. 151)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Goldring
Grewal
Bill (Prince George—Peace River)
Dumas
Folco
Gigué
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochelieu
Sanouveau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Bakopanos
Bellemure
Bigras
Brown
Caccia
Cardin
Codére
Cullen
de Savoie
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Guay
Laurin
Lee
Marleau
McGuire
Menard
Munna
Pottinger
Robillard
Rock
Sekota
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Bemner (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bemner (Tobique—Macquaquac)
Bertrand
Bisson
Bryden
Cann
Christén (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Crête
Dalphond-Guiral
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Finlay
Fournier
Fry
Gallaway
Girard-Bujold
Guay
Guimond
Harb
Hubbard
Jones
Jordan
Keddy (South Shore)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Labourdette
Le
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitsu
Muses
Myers
Nault
Perron
Petersen
Pepin
Poirier
Proulx
Provenzano
Reed
Robinson
Saada
Shepherd
Solomon
St. Denis
Stickle
Stoffer
Torsney
Ur
Wilfert—74

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellemure
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Bulte
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Codére
Coderre
Cullen
de Savoie
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagliano
Guay
Godin (Châteauguay)
Gagnon
Harvard
Guy
Lavigne
Lee
Loubier
Maude
Marchand
Marleau
McCormick
McGuire
McTeague
Menard
Mercier
Munna
Normand
Menard
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochelieu
Rock
Sanouveau
Sekota
Serré
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellemure
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Bulte
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Codére
Coderre
Cullen
de Savoie
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagliano
Guay
Godin (Châteauguay)
Gagnon
Harvard
Guy
Lavigne
Lee
Loubier
Maude
Marchand
Marleau
McCormick
McGuire
McTeague
Menard
Mercier
Munna
Normand
Menard
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochelieu
Rock
Sanouveau
Sekota
Serré
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellemure
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Bulte
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Codére
Coderre
Cullen
de Savoie
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagliano
Guay
Godin (Châteauguay)
Gagnon
Harvard
Guy
Lavigne
Lee
Loubier
Maude
Marchand
Marleau
McCormick
McGuire
McTeague
Menard
Mercier
Munna
Normand
Menard
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochelieu
Rock
Sanouveau
Sekota
Serré
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellemure
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Bulte
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Codére
Coderre
Cullen
de Savoie
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagliano
Guay
Godin (Châteauguay)
Gagnon
Harvard
Guy
Lavigne
Lee
Loubier
Maude
Marchand
Marleau
McCormick
McGuire
McTeague
Menard
Mercier
Munna
Normand
Menard
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochelieu
Rock
Sanouveau
Sekota
Serré
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellemure
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Bulte
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Codére
Coderre
Cullen
de Savoie
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagliano
Guay
Godin (Châteauguay)
Gagnon
Harvard
Guy
Lavigne
Lee
Loubier
Maude
Marchand
Marleau
McCormick
McGuire
McTeague
Menard
Mercier
Munna
Normand
Menard
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochelieu
Rock
Sanouveau
Sekota
Serré
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 90 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 91.

● (2815)

[English]

(The House divided on Motion No. 91, which was negatived on the following division:)

(Division No. 152)

YEAS

Members
Abbott
Benoit
Casson
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Penson
Strahl
Welford
Williams—29

NAYS

Members
Adams
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Caulier
Chéticamp (Fonteau—Mégantic)
Collette
Dalphond-Guiral
Dromisky
Finlay
Fry
Gallaway
Godfrey
Graham
Harb
Janes
Keddy (South Shore)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacEachen
McEachen (Edmonton—Strathcona)
McNally
Meredith
Morrison
Obhrai
Phipps
Poirier
Proulx
Provenzano
Robinson
Shepherd
St. Denis
Stoffers
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Welford—176

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bames
Bergeron
Brien
Bute
Calder
Cauvin
Collette
de Savoye
Desrochers
Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagliano
Gaulin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCann
McCormick
McKeough
Mérette
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefort
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mascouche)
Venne

The Speaker: I declare Motion No. 91 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 92.

● (2820)

[English]

(The House divided on Motion No. 92, which was negatived on the following division:)

(Division No. 153)

YEAS

Members
Abbott
Benoit
Casson
Chatters
Elley
Goldring
Gouk
Harvard
Lawrence
Loubier
Marchand
McCann
McCormick
Mérette
Normand
Picard (Chatham—Kent—Essex)
Plamondon
Rochefort
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mascouche)
Venne

The Speaker: I declare Motion No. 92 lost.
December 7, 1999

**Government Orders**

**The Speaker:** I declare Motion No. 92 lost.

The next question is on Motion No. 93.

○ (2825)

(The House divided on Motion No. 93, which was negatived on the following division:)

**(Division No. 154)**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Brétoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td>Lownther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Penson</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmid</td>
</tr>
<tr>
<td>Snider</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams-37</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Boudreau</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chérité (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Drominsky</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Turner</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alaide</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaglano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>Mégantic</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochetau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauveau</td>
</tr>
<tr>
<td>Séminé</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Témiscamingue—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Bakspanos |
| Béliveau |
| Bigras  |
| Brown   |
| Caccia  |
| Cardinal |
| Codere  |
| Collette |
| Debeau  |
| Dion    |
| Duquenne|
| Folco   |
| Gagnon  |
| Guay    |
| Lautin  |
| Lee     |
| Marchau |
| Marleau |
| McGuire |
| Minaud  |
| Minna   |
| Pettigrew|
| Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Robillard|
| Rock    |
| Sekora  |
| St-Hilaire |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Tup    |
| Wilfert |

| Alcock |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bennett |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) |
| Bernier (Tobique—Mactaquac) |
| Bonin   |
| Boudreau |
| Canuel  |
| Chérité (Frontenac—Mégantic) |
| Collette |
| Dalphond-Guiral |
| Drominsky |
| Eggleton |
| Finlay  |
| Gallaway |
| Girard-Bujold |
| Godfrey |
| Goodale |
| Guimond |
| Harb    |
| Jones   |
| Keddy (South Shore) |
| Kilgour (Edmonton Southeast) |
| Lalonde |
| Limoges |
| Longfield |
| Maloney |
| Mifflin |
| Mitchell |
| Myers   |
| Perron  |
| Power   |
| Provenzano |
| Reed    |
| Saada   |
| Solomon |
| Steckle |
| Szabo   |
| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Ur      |

| Alcock |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bennett |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) |
| Bernier (Tobique—Mactaquac) |
| Bonin   |
| Boudreau |
| Canuel  |
| Chérité (Frontenac—Mégantic) |
| Collette |
| Dalphond-Guiral |
| Drominsky |
| Eggleton |
| Finlay  |
| Gallaway |
| Girard-Bujold |
| Godfrey |
| Goodale |
| Guimond |
| Harb    |
| Jones   |
| Keddy (South Shore) |
| Kilgour (Edmonton Southeast) |
| Lalonde |
| Limoges |
| Longfield |
| Maloney |
| Mifflin |
| Mitchell |
| Myers   |
| Perron  |
| Power   |
| Provenzano |
| Reed    |
| Saada   |
| Solomon |
| Steckle |
| Szabo   |
| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Ur      |

| Alcock |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bennett |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) |
| Bernier (Tobique—Mactaquac) |
| Bonin   |
| Boudreau |
| Canuel  |
| Chérité (Frontenac—Mégantic) |
| Collette |
| Dalphond-Guiral |
| Drominsky |
| Eggleton |
| Finlay  |
| Gallaway |
| Girard-Bujold |
| Godfrey |
| Goodale |
| Guimond |
| Harb    |
| Jones   |
| Keddy (South Shore) |
| Kilgour (Edmonton Southeast) |
| Lalonde |
| Limoges |
| Longfield |
| Maloney |
| Mifflin |
| Mitchell |
| Myers   |
| Perron  |
| Power   |
| Provenzano |
| Reed    |
| Saada   |
| Solomon |
| Steckle |
| Szabo   |
| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Ur      |

| Alcock |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bennett |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) |
| Bernier (Tobique—Mactaquac) |
| Bonin   |
| Boudreau |
| Canuel  |
| Chérité (Frontenac—Mégantic) |
| Collette |
| Dalphond-Guiral |
| Drominsky |
| Eggleton |
| Finlay  |
| Gallaway |
| Girard-Bujold |
| Godfrey |
| Goodale |
| Guimond |
| Harb    |
| Jones   |
| Keddy (South Shore) |
| Kilgour (Edmonton Southeast) |
| Lalonde |
| Limoges |
| Longfield |
| Maloney |
| Mifflin |
| Mitchell |
| Myers   |
| Perron  |
| Power   |
| Provenzano |
| Reed    |
| Saada   |
| Solomon |
| Steckle |
| Szabo   |
| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Ur      |
Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Buhr
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Codere
Colinette
Cullen
de Savoye
Debien
Desrochers
Dion
Dubi (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagnon
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Gouk
Laurin
Lavoie
Le
Marchand
Marcoux
McCormick
McGuire
McTeague
Mercier
Mina
Normand
Pettigrew
Picard (Drummond)
Robillard
Rocheleau
Rock
Saint-Jean
Sauvageau
Sekota
Selwyn
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

NAYS

Members
Adams
Alcock
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bréhèrel
Bennett
Bremer (Bonaventure—Gaspé–Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bremer (Tobique—Mactaquac)
Brioux
Brison
Bryden
Cannis
Cambel
Caucion
Chew (Frontenac—Mégantic)
Coderre
Colinette
Crête
Dalphond-Guital
De Villiers
Dromisky
Eggleston
Finlay
Fournier
Fry
Gallaway
Gauthier
Girardin-Bujold
Godfrey
Gosse
Graham
Gruending
Guimond
Harb
Hubbard
Jones
Jordan
Keddy (South Shore)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lebel
Lalonde
Légaré
Limoges
Lincoln
Longfield
MacKay (Picton–Antigonish–Guyborough)
Maloney
McDonough
Millan
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Musée
Myers
Perron
Petersen
Power
Proulx
Provenzano
Reed
Robinson
Sauda
Scott (Fredericton)
Shepherd
Salomon
St-Denis
Steckle
Szabo
Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Turenne
Ur

The Speaker: I declare Motion No. 93 lost.

The next question is on Motion No. 94. A negative vote on Motion No. 94 requires the question to be put on Motions Nos. 95 to 98.

The House divided on Motion No. 94, which was negatived on the following division:

(Division No. 155)

YEAS

Members
Abbott
Anders
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Buhr
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Coderre
Colinette
Cullen
de Savoye
Debien
Desrochers
Dion
Dubi (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagnon
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Gouk
Laurin
Lavoie
Le
Marchand
Marcoux
McCormick
McGuire
McTeague
Mercier
Mina
Normand
Pettigrew
Picard (Drummond)
Robillard
Rocheleau
Rock
Saint-Jean
Sauvageau
Selwyn
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Buhr
Caccia
Calder
Cardin
Cauchon
Coderre
Colinette
Cullen
de Savoye
Debien
Desrochers
Dion
Dubi (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagnon
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Gouk
Laurin
Lavoie
Le
Marchand
Marcoux
McCormick
McGuire
McTeague
Mercier
Mina
Normand
Pettigrew
Picard (Drummond)
Robillard
Rocheleau
Rock
Saint-Jean
Sauvageau
Selwyn
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

(2830)
Mr. John Bryden: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was in my seat and I believe I was missed in the count and I would like to be included in the count.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, if there is any doubt about it, we are willing to vote again on that one for clarification.

The Speaker: I thank the hon. member for his offer but there is no doubt.

I declare Motion No. 94 lost.

The next question is on Motion No. 95.

(2835 )

(The House divided on Motion No. 95, which was negatived on the following division:)

(Division No. 156)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaul</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Punkiw</td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Velicott</td>
<td>Williams —34</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Trois-Rivières—Mégantic)</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Camiel</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
<td>Ch Lévesque (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Coderre</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Crête</td>
<td>Dupuis-Guérard</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Foy</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallant</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaudreault-Roussel</td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Groulx</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>HARD</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
<td>Kolagor (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Laforet</td>
</tr>
<tr>
<td>Lefebvre</td>
<td>Latulipe</td>
</tr>
<tr>
<td>Lemieux</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Mullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Peraud</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
<td>—</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Government Orders

| Robinson | Saada |
| Scott (Fredericton) | Shepherd |
| Solomon | St. Denis |
| Steckle | Saab |
| Thompson (New Brunswick Southwest) | Toner |

PAIRED MEMBERS

| Alarie | Bakopanos |
| Butesle | Belliveau |
| Bergeron | Biglow |
| Brien | Brown |
| Bute | Caddie |
| Calder | Carlin |
| Carbon | Coderre |
| Colbourne | Cullen |
| de Savoie | Dehoun |
| Desrochers | Dion |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | DiCicco |
| Dumas | Felicett |
| Gagliano | Gagnon |
| Godin (Châteauguay) | Guy |
| Harvard | Laurin |
| Lavigne | Lee |
| Laubier | Martel |
| Marchand | Martel |
| McCormick | McGuire |
| McIntyre | Méndez |
| Mercier | Minna |
| Normand | Pettigrew |
| Picard (Drummond) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Plamondon | Robillard |
| Rochefort | Rock |
| Savard | Sokora |
| Soré | St-Hilaire |
| Stewart (Northumberland) | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) | Turp |
| Venn | Wilfert |

The Speaker: I declare Motion No. 95 lost.

The next question is on Motion No. 96. A negative vote on Motion No. 96 requires the question to be put on Motions Nos. 97 and 98.

(2845 )

(The House divided on Motion No. 96, which was negatived on the following division:)

(Division No. 157)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaul</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Punkiw</td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Velicott</td>
<td>Williams —35</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Trois-Rivières—Mégantic)</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Camiel</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
<td>Ch Lévesque (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Coderre</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Crête</td>
<td>Dupuis-Guérard</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Foy</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallant</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaudreault-Roussel</td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Groulx</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>HARD</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
<td>Kolagor (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Laforet</td>
</tr>
<tr>
<td>Lefebvre</td>
<td>Latulipe</td>
</tr>
<tr>
<td>Lemieux</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Mullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Peraud</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
<td>—</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Government Orders |
| Robinson | Saada |
| Scott (Fredericton) | Shepherd |
| Solomon | St. Denis |
| Steckle | Saab |
| Thompson (New Brunswick Southwest) | Toner |

| Alarie | Bakopanos |
| Butesle | Belliveau |
| Bergeron | Biglow |
| Brien | Brown |
| Bute | Caddie |
| Calder | Carlin |
| Carbon | Coderre |
| de Savoie | Cullen |
| Desrochers | Dehoun |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Dion |
| Dumas | Felicett |
| Gagliano | Gagnon |
| Godin (Châteauguay) | Guy |
| Harvard | Laurin |
| Lavigne | Lee |
| Laubier | Martel |
| Marchand | Martel |
| McCormick | McGuire |
| McIntyre | Méndez |
| Mercier | Minna |
| Normand | Pettigrew |
| Picard (Drummond) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Plamondon | Robillard |
| Rochefort | Rock |
| Savard | Sokora |
| Soré | St-Hilaire |
| Stewart (Northumberland) | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) | Turp |
| Venn | Wilfert |

| PAIRED MEMBERS |
| Alarie | Bakopanos |
| Butesle | Belliveau |
| Bergeron | Biglow |
| Brien | Brown |
| Bute | Caddie |
| Calder | Carlin |
| Carbon | Coderre |
| de Savoie | Cullen |
| Desrochers | Dehoun |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Dion |
| Dumas | Felicett |
| Gagliano | Gagnon |
| Godin (Châteauguay) | Guy |
| Harvard | Laurin |
| Lavigne | Lee |
| Laubier | Martel |
| Marchand | Martel |
| McCormick | McGuire |
| McIntyre | Méndez |
| Mercier | Minna |
| Normand | Pettigrew |
| Picard (Drummond) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Plamondon | Robillard |
| Rochefort | Rock |
| Savard | Sokora |
| Soré | St-Hilaire |
| Stewart (Northumberland) | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) | Turp |
| Venn | Wilfert |
Mr. Rob Anders: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to be counted as having voted for this motion.

The Speaker: I declare Motion No. 96 lost.

The next question is on Motion No. 97. A negative vote on Motion 97 requires the question to be put on Motion No. 98.

● (2850)

The House divided on Motion No. 97, which was negatived on the following division:

(Division No. 158)

YEAS

Members

Abbott

Anders

Benoit

Cadman

Boutilier

Chatters

Cummins

Duncan

Elley

Epp

Froese

Goglington

Gray

Greer

Gualtieri

Hill (Prince George—Peace River)

Hill (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Hill (Macleod)

Johnston

Kenney (Calgary Southwest)

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lalonde

Lebel

Lee

Limoges

Lincoln

Longfield

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Malhi

Malkin

Mitchell

Muise

Myers

Nault

Perron

Peterson

Power

Proulx

Provenzano

Robinson

Saada

Schmidt

Silver

Stinson

Strahl

Thompson (Wild Rose)

White

Williams—36

NAYS

Members

Adams

Alcock

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bélanger

Bennett

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Bernier (Tobique—Mactaquac)

Bonin

Brison

Bryden

Brunel

Cauchon

Chéticamp (Frontenac—Mégantic)

Coderre

Collenette

Crête

Daghdhú-Guiral

DeVillers

Duguay

Finlay

Fournier

Fry

Gallinger

Gauthier

Girard-Bujold

Godfrey

Goodale

Grainger

Graham

Guimond

Harb

Harvey

Hubbard

Jones

Jordan

Keddy (South Shore)

Kilgour (Edmonton Southeast)

Laliberte

Lalonde

Lebel

Lee

Lincoln

Longfield

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Malhi

Maloney

Mifflin

Mitchell

Muise

Myers

Nault

Peterson

Power

Proulx

Provenzano

Robinson

Saada

Scott (Fredericton)

Shepard

Si. Denis

Szabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Ur

Wilfert—75

PAIRED MEMBERS

Alarie

Bakopanos

Barrow

Belhumeur

Bergeron

Bigras

Bourget

Bouchard

Bélanger

Brison

Bonin

Brunel

Cauchon

Chéticamp (Frontenac—Mégantic)

Coderre

Collenette

Crête

des Savoie

Dion

des Rochers

Dube (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)

Dumas

Duquette

Gabrielle (Châteauguay)

Gagnon

Gagnon

Garneau

Leblanc

Lavigne

Léger

Lobster

Marchand

Marchand

McCormick

McGuffie

McTavish

Mercier

Messier

Normand

Pettigrew

Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon

Robillard

Rocheleur

Rock

Saureau

Séguin

Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Veilleux

Vea

Vea
The Speaker: I declare Motion No. 97 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 98.

[2855]

[English]

(The House divided on Motion No. 98, which was negatived on the following division:)

(Division No. 159)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benot</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Greewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Madoc)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Miles (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankow</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams — 37</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Colleenette Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye Deben</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière) Ducéppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay) Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McTague Minard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier Minta</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond) Packard (Chatham—Kent Essex) Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Serré St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Missisquoi) Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Charest Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Chrétien (Frontenac—Mégantic) Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Colleenette Crête</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guital DeVillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Egglishen Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Fy Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guenette Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lahontane Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Label Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lamoges Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Mahoney Malth 
| Maloney Mifflin |
| Mitchell Maise |
| Myers Naait |
| Perron Power |
| Proud Proulx |
| Provenzano Robinson |
| Saada Scott (Fredericton) |
| Shepherd Solomon |
| St Denis Steckle |
| Stank Thompson (New Brunswick Southwest) Wilfert — 69 |

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Colleenette Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye Deben</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière) Ducéppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay) Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McTague Minard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier Minta</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond) Packard (Chatham—Kent Essex) Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Serré St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Missisquoi) Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Speaker: I declare Motion No. 98 lost.

The next question is on Motion No. 99. A negative vote on Motion No. 99 requires the question to be put on Motions Nos. 100 to 107.

● (2900)

(The House divided on Motion No. 99, which was negatived on the following division:)

(Division No. 160)

YEAS

Abbott
Benot
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Penson
Solberg
Stahl
Sellerscott
Williams

Members
Abbott
Benot
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Penson
Solberg
Stahl
Sellerscott
Williams

NAYS

Adams
Asselin
Belanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bouin
Bryden
Cauceron
Collette
Dalphond-Guiral
Drominsky
Fournier
Gauthier
Goodale
Grenwedll
Harb
Hubbard
Jordan
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Lablache
Lebel
Lemieux
Longfield
Mahoney
Maloney
Mifflin
Myers
Perron
Proud
Provenzano
Saada
Shepherd
St. Denis
Stabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Willet

Members
Alarie
Batter
Bergeron
Brien
Bute
Calder
Cauchochay
Colleenette
de Savoye
Desrochers
Dubé (L’Étang-des-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gaglano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefleau
Sauvegarde
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bates
Bergeron
Brien
Bute
Calder
Cauchochay
Colleenette
de Savoye
Desrochers
Dubé (L’Étang-des-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gaglano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefleau
Sauvegarde
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The Speaker: I declare Motion No. 99 lost.

The next question is on Motion No. 100.

● (2905)

(The House divided on Motion No. 100, which was negatived on the following division:)

(Division No. 161)

YEAS

Abbott
Benot
Casson
Duncan
Elley
Epp
Forseth
Gouk
Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Penson
Solberg
Stahl
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Members
Abbott
Benot
Casson
Duncan
Elley
Epp
Forseth
Gouk
Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Penson
Solberg
Stahl
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Adams
Asselin
Belanger
Bouchard (Saint-Jean)
Bouin
Bryden
Cauceron
Collette
Dalphond-Guiral
Drominsky
Fournier
Gauthier
Goodale
Grenwedll
Harb
Hubbard
Jordan
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Lablache
Lebel
Lemieux
Longfield
Mahoney
Maloney
Mifflin
Myers
Perron
Proud
Provenzano
Saada
Shepherd
St. Denis
Stabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Willet

Members
Adams
Asselin
Belanger
Bouchard (Saint-Jean)
Bouin
Bryden
Cauceron
Collette
Dalphond-Guiral
Drominsky
Fournier
Gauthier
Goodale
Grenwedll
Harb
Hubbard
Jordan
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Lablache
Lebel
Lemieux
Longfield
Mahoney
Maloney
Mifflin
Myers
Perron
Proud
Provenzano
Saada
Shepherd
St. Denis
Stabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Willet

The Speaker: I declare Motion No. 99 lost.
The Speaker: I declare Motion No. 100 lost.

**Government Orders**

The next question is on Motion No. 101. A negative vote on Motion No. 101 requires the question to be put on Motions Nos. 102 and 103.

- (2910)

(The House divided on Motion No. 101, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Government Orders**

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
<th>Nays</th>
</tr>
</thead>
</table>

**The Speaker:** I declare Motion No. 101 lost.

The next question is on Motion No. 102. A negative vote on Motion No. 102 requires the question to be put on Motion No. 103.

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
<th>Nays</th>
</tr>
</thead>
</table>

**The Speaker:** I declare Motion No. 102 lost.
The next question is on Motion No. 103.

(The House divided on Motion No. 103, which was negatived on the following division:)

**Division No. 164**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldering</td>
</tr>
<tr>
<td>Greaves</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Punksw</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennet</td>
</tr>
<tr>
<td>Brenier (Bonneventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Brunet</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cannel</td>
</tr>
<tr>
<td>Christin (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Créte</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dronisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Fitak</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallay</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Goddard</td>
</tr>
<tr>
<td>Grunding</td>
</tr>
<tr>
<td>Harny</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottsburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberté</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavige</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Leef</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Marin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Provost</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Saadla</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Stabo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Speaker: I declare Motion No. 103 lost.

**Mr. Derrek Konrad:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have had a lot of detailed little rulings tonight about whether we need a tie or a jacket on and something else. It is my understanding that a person is supposed to rise in his or her place to be counted for a vote. The minister of Indian affairs, whose legislation this is, did not bother to stand up for the last vote or for a number of votes. I suggest that his vote should be subtracted from the total.

The Speaker: I am addressing myself to the hon. minister of Indian affairs. Did you stand in the last vote?

**Hon. Robert D. Nault:** Yes I did, Mr. Speaker.

The Speaker: The next question is on Motion No. 104.

(The House divided on Motion No. 104, which was negatived on the following division:)

**Division No. 165**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Forseth</td>
</tr>
<tr>
<td>Greaves</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Alarie                        |
| Batters                       |
| Bergeron                      |
| Brien                         |
| Bulle                         |
| Calder                        |
| Cauchon                       |
| Collette                      |
| de Savoye                     |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Dumas                         |
| Gagliano                      |
| Godin (Châteauguay)           |
| Harvard                       |
| Lavigne                       |
| Loubier                       |
| Marchand                      |
| McCormick                     |
| McTeague                      |
| Mercier                       |
| Normand                       |
| Picard (Drummond)             |
| Plamondon                     |
| Rochefort                     |
| Sauvageau                     |
| Serre                         |
| Stewart (Northumberland)      |
| Tremblay (Rimouski—Mitis)     |
| Venne                         |

| Bakopanos                     |
| Belshhumeur                   |
| Biggar                        |
| Brown                         |
| Caccia                        |
| Cardin                        |
| Coderre                       |
| Cullen                        |
| Dehen                         |
| Dion                          |
| Dycepepe                      |
| Fukuco                        |
| Guay                          |
| Laurin                        |
| Lee                           |
| Marcoux                       |
| Marcoux                       |
| Mcguire                       |
| Ménard                        |
| Minna                         |
| Pettigrew                     |
| Pickard (Chatham—Kent Essex)  |
| Robillard                     |
| Rock                          |
| Sekora                        |
| St-Hilaire                    |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean)     |
| Turp                          |
| Wilfert                       |

| Teleghdi                      |
| Ur                            |

| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Wilfert —80                      |
## Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
<th>Nays</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard</td>
<td>Penson</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams</td>
<td>Veilacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## NAYS Members

- Adams
- Alcock
- Bachand (Saint-Jean)
- Bennet
- Bennett (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Bennett (Tobique—Mactaquac)
- Bonin
- Brison
- Bryden
- Caccia
- Caucon
- Caucon (Frontenac—Mégantic)
- Cullen
- Dalphond-Guiral
- De Villiers
- Dromisky
- Eggleton
- Finlay
- Fournier
- Gallaway
- Gauthier
- Girard-Bujold
- Godfrey
- Goodale
- Graham
- Greening
- Guimond
- Harb
- Harvey
- Hubbard
- Jones
- Jordan
- Keddy (South Shore)
- Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laherte
- Lalonde
- Label
- Limoges
- Lincoln
- Longfield
- MacKey (Pictou—Antigonish— Guysborough)
- Mahoney
- Malhi
- Maleone
- Martin (Winnipeg Centre)
- McLellan (Edmonton West)
- Mills (Broadview—Greenwood)
- Munie
- Murray
- Myers
- Nault
- Perron
- Peterson
- Power
- Proulx
- Provencan
- Reed
- Robinson
- Scott (Fredericton)
- Shepherd
- Solomon
- Steele
- Stazo
- Teleghi
- Thompson (New Brunswick Southwest)
- Ur
- Wilfert—81

## The Deputy Speaker: I declare Motion No. 104 lost.

### [Translation]

The next question is on Motion No. 105.

- (2935)

### [English]

A negative vote on Motion No. 105 requires the question to be put on Motions Nos. 106 and 107.

- (2940)

(The House divided on Motion No. 105, which was negatived on the following division:)

### (Division No. 166)

#### YEAS Members

- Abbott
- Benoit
- Cadman
- Charters
- Duncan
- Epp
- Golding
- Girouard
- Hill (Mackay)
- Jaffer
- Kenney (Calgary Southeast)
- Lawther
- Mayfield
- Mills (Red Deer)
- Pankiw
- Schmidt
- Stinson
- Thompson (Wild Rose)
- White (Langley—Abbotsford)

#### NAYS Members

- Adams
- Alcock
- Bachand (Saint-Jean)
- Bennet
- Bennett (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Bennett (Tobique—Mactaquac)
- Bonin
- Brison
- Caccia
- Caucon
- Caucon (Frontenac—Mégantic)
- Cullen
- Dalphond-Guiral
- De Villiers
- Dromisky
- Eggleton
- Finlay
- Gallaway
- Girard-Bujold
- Goodale
- Greening
- Harb
- Hubbard
- Jordan
- Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Lalonde
- Lastewka
- Lebel
- Lee
- Limoges
- Lincoln
- Longfield
- MacKey (Pictou—Antigonish— Guysborough)
- Malhi
- Martin (Winnipeg Centre)
- McLellan (Edmonton West)
- Mills (Broadview—Greenwood)
- Munie
- Murray
- Myers
- Nault
- Perron
- Peterson
- Power
- Proulx
- Provencan
- Reed
- Robinson
- Scott (Fredericton)
- Shepherd
- Solomon
- Steele
- Stazo
- Teleghi
- Thompson (New Brunswick Southwest)
- Ur
- Wilfert—81
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 105 lost.

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I did not realize that my colleague was not going to vote. I was waiting for him. I stood up when I realized this and the Clerk turned his head. I would like to be recorded as having voted in favour of this motion.

The Deputy Speaker: The hon. member for Elk Island indicated he was voting yea. The Clerk who was calling the vote had turned to the Chair and indicated that the yea was finished and I called the nays. The hon. member had not risen. That is why I made the call. I will allow the hon. member’s vote to be counted at this point and he will be counted as a yea.
Government Orders

Mills (Broadview—Greenwood) Mitchell
Myers Murray
Parish Pearson
Proud Provenzano
Robinson Scott (Fredericton)
Shepherd Solomon
St. Denis Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest) Ur—80

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Barnes Bellehumeur
Bergeron Bigras
Brown Caccia
Buthe Coderre
c de Savoye Dion
Denostchers Dube (Les-emb-Chutes-de-la-Chaudiere)
Dumas Dollas
Gugliano Gagnon
Godin (Chateauguay) Guay
Harvard Laurin
Lavigne Lee
Loubier Manseau
Marchand Marleau
McConville McGuire
McTigue Minard
Mercier Munta
Normand Pettigrew
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Robillard
Robertson Rock
Sauvageau Siseta
Serré St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Veine Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 106 lost.

Mr. Greg Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Was I included in that last vote? I got tied up.

(2950)

The Deputy Speaker: The hon. member does well to ask because I am tempted to disallow his vote in light of his flagrant disregard of the Chair’s ruling on props.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It is remarkable how similar the Liberals and Tories really are in the House of Commons. I must say that by virtue of having a sign such as this, it reminds me of how much in the trough both the Conservatives and the Liberals are.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I heard you rule on the sign. I wonder if you could rule on the sign that I have been using which says that the Reform Party is costing us $30,000 an hour.

The Deputy Speaker: We do not seem to have any valid points of order and we are going to move on to the next question. I do not think any of the interventions have been helpful to the Chair, with all respect. Is this a different point? I do not want to hear more about costs.

Mr. Chuck Strahl: No, Mr. Speaker, it is not about costs. It is about some of the words that were fired over to us during the last voting procedure particularly angry that the NDP only got 2.5% in the by-election—

The Deputy Speaker: This is the same kind of helpful comment. We will move on.

Mr. Jim Jones: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want to make sure that I was counted in that last vote.

The Deputy Speaker: I would suggest the hon. member approach the Chair and make discreet inquiry.

The next question is on Motion No. 107.

(2955)

The House divided on Motion No. 107, which was negatived on the following division:

YEAS

Abbott
Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman Casson
Chatters Cummins
Duncan Hill (Macleod)
Elley Johnston
Hill (Prince George—Peace River)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lawther
Lunn Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Ohrbach
Schmidt
Selberg
Strahl
Vellacott
Williams—37

NAYS

Abbott
Anderson
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Belanger
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Macadam)
Brison
Cabinet
Campbell
Caplan
Chamberlain
Cloutier
Collette
c de Haddouch—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Dion
Eggleston
Fourier
Gallay
Girard-Bujold
Goodale
Grondin
Harb
Hubbard
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

(2955)

(Division No. 168)

The next question is on Motion No. 107, which was negatived on the following division:

YEAS

Abbott
Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman Casson
Chatters Cummins
Duncan
Epp
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Lawther
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Ohrbach
Schmidt
Selberg
Strahl
Vellacott
Williams—37

NAYS

Abbott
Anderson
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Belanger
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Macadam)
Brison
Cabinet
Campbell
Caplan
Chamberlain
Cloutier
Collette
c de Haddouch—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Dion
Eggleston
Fourier
Gallay
Girard-Bujold
Goodale
Grondin
Harb
Hubbard
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
January 7, 1999

COMMONS DEBATES

Kilgour (Edmonton Southeast) Laliberte
Lalonde Lastewka
Lebel Lee
Limoges Lincoln
Longfield MacKey (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney Mali
Maloney Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West) Millian
Mills (Broadview—Greenwood) Muise
Murray Myers
Nault Parrish
Perron Power
Pratt Proud
Proulx Provenzano
Robinson Scott (Fredericton)
Sgro Shepherd
Solomon Séguin
Steckle Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Ur
Wood —83

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Barnes Bellehumeur
Bergeron Bigras
Brien Brown
Bulte Caccia
Calder Cardin
Cauchon Coderre
Cullen Cullen
de Savoie Debruyne
Desrochers Dion
Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducppe
Dumas Folco
Gagliano Gagnon
Godin (Châteauguay) Guay
Harvard Laxin
Lavigne Lee
Loubier Masseau
Marchand Marleau
McCormick McGuire
McTeague Ménard
Mercier Minna
Normand Pettigrew
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Robillard
Rochefort Rock
Savignac Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Matane) Tremblay (Rimouski—Matane)
Venne Ur

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 107 lost.

Mr. Sarkis Assadourian: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was away for the vote just taken. I wish to register my vote with the government. I am very proud of my government and the members standing here to vote for 12 hours.

Mr. Derrek Konrad: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Earlier, one of the other speakers had mentioned that members should be sitting and not moving around the House while the vote is taken. There was so much activity on the government side, I doubt whether the results of the last vote were correct. I think we should vote again on that motion.

Mr. John Cannis: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I really did not appreciate the antics of the Conservative Party in the House.

The next question is on Motion No. 108.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 108, which was negatived on the following division:)

(Division No. 169)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Brettrekuz Yellowhead
Casson
Cummins
Elley
Golding
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Penner
Scott (Skeena)
Stahl
Vellacott
Members

Andersen
Assadourian
Bachand (Saint-Jean)
Belanger
Bennett
Bremier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bremier (Tôbique—Macauxiac)
Brison
Caccia
Caplain
Chamberlain
Chiroux (Frontenac—Mégantic)
Fournier
Girard-Bujold
Grose
Guindon
Jones
Knuist
Lalonde
Lemieux
MacAulay
Manley
Matthews
Paradis
Perron
Pilletteri

NAYS

Members

Anderson
Assad
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Belanger
Bennett
Bremier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bremier (Tôbique—Macauxiac)
Brison
Caccia
Caplain
Chamberlain
Chiroux (Frontenac—Mégantic)
Fournier
Girard-Bujold
Grose
Guindon
Jones
Knuist
Lalonde
Lemieux
MacAulay
Manley
Matthews
Paradis
Perron
Pilletteri

Government Orders
Government Orders

Power
Provenzano
Robinson
Solomon
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Whelan
Prat
Richardson
Sgro
Speller
Szabo
Valeri
Wood—68

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Calder
Cardin
Caucion
Cederre
Collenette
Cullen
de Savoye
Deben
Desrochers
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagliano
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guy
Harvard
Laurin
Lavigne
Lee
Loubier
Marceau
Marchand
Marleau
McCormick
McGuire
McTeague
Minna
Normand
Petigrew
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rocheleau
Rock
Sauvageau
Sekora
Serré
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Veneau
Wilfert

YEAS

Members

Anders
Assad
Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Boudria
Bulte
Bune
Camarillo
Chambrelen
Chan
Crèse
Dhoulawa
Diocese
Easter
Fournier
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Hyde
Keddy (South Shore)
Knutson
Lebel
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
Mathews
Moune
Paradis
Parish
Peron
Phinney
Power
Richardson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Szego
Valeri
Veneau

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Beuvière
Berntier (Bonaventure—Gaspé—
Berntier (Tribique—Mascouche)
Birr
Bulle
Caccia
Cameron
Carroll
Chambrelain
Clouthier
Dalland-Guiral
Dion
Duhamel
Fontana
Gastie
Graham
Gruending
Harvey
Jones
Keys
Laund
MacAskill
Manley
Matthews
Muse
Paradis
Partih
Peron
Pillitteri
Pratt
Robinson
Solomon
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Veneau

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 108 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 109. A negative vote on Motion No. 109 requires the question to be put on Motions Nos. 110 to 118.

● (3010)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 109, which was negatived on the following division:)

(Division No. 170)

YEAS

Members

Anders
Bennett
Birmen
Boyd
Cameron
Casson
Chaters
Collins
Duncan
Dundin
Folding
Golding
Hill (Mackcole)
Johnston
Kinn
Kinn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Obasha
Schmidt
Simon
White (Langley—Abbotsford) —26

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Brown
Calder
Cardin
Caucion
Cederre
Collenette
Cullen
de Savoye
Deben
Desrochers
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Folco
Gagliano
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guy
Harvard
Laurin
Lavigne
Lee
Loubier
Marceau
Marchand
Marleau
McCormick
McGuire
McTeague
Minna
Normand
Petigrew
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rocheleau
Rock
Sauvageau
Sekora
Serré
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Veneau
Wilfert
### Government Orders

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 109 lost.

**[English]**

The next question is on Motion No. 110.

> (3015)

**[Translation]**

(The House divided on Motion No. 110, which was negatived on the following division:)

#### (Division No. 171)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders Benoit</td>
<td>Anderson Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead) Cadman</td>
<td>Assaad Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson Chatters</td>
<td>Beaudouin Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins Duncan</td>
<td>Bouchard (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp Goldring</td>
<td>Bernier (Bonneville—Mackenzie) Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal Hill (Mackay) Johnston</td>
<td>Briere Boulard</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River) Konrad</td>
<td>Brison Bourassa</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast) Konrad</td>
<td>Caccia Cambier</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunney Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Caplan Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith Mills (Red Deer)</td>
<td>Chamberlain Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai Reynolds</td>
<td>Chenier Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt Stinson</td>
<td>Chétrie Cloutier-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl Thompson (Wild Rose)</td>
<td>Côté Dupalchon</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)—27</td>
<td>Culpepper Dion</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**[English]**

The next question is on Motion No. 111. A negative vote on Motion No. 111 requires the question be put on Motion No. 112.

> (3020)

(The House divided on Motion No. 111, which was negatived on the following division:)

#### (Division No. 172)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders Benoit</td>
<td>Anderson Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead) Cadman</td>
<td>Assaad Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson Chatters</td>
<td>Beaudouin Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins Duncan</td>
<td>Bouchard (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley Epp</td>
<td>Bernier (Bonneville—Mackenzie) Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring Grewal</td>
<td>Briere Boulard</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal Hill (Mackay) Johnston</td>
<td>Brison Bourassa</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River) Konrad</td>
<td>Caccia Cambier</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast) Konrad</td>
<td>Caplan Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunney Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Chamberlain Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith Mills (Red Deer)</td>
<td>Chenier Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai Reynolds</td>
<td>Chétrie Cloutier-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt Stinson</td>
<td>Côté Dupalchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl Thompson (Wild Rose)</td>
<td>Culpepper Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)—28</td>
<td>Culpepper Dion</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Government Orders

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouthin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Char</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Gruending</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Ihloidy</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pilotte</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### The Deputy Speaker

I declare Motion No. 111 lost.

The next question is on Motion No. 112.

- (3025)

### [Translation]

(The House divided on Motion No. 112, which was negatived on the following division:)

#### (Division No. 173)

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Knatad</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Penner</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
<tr>
<td>Straul</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouthin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chénier (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Gruending</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Ihloidy</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Patry</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—75</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caucon</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McTeague</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Minet)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vene</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 112 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 113. A negative vote on this motion requires the question to be put on Motions Nos. 114 and 115.

● (3030)

(The House divided on Motion No. 113, which was negatived on the following division:)

(Division No. 174)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brazeau (Tobique—Macquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Louther</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McTeague</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvagou</td>
</tr>
<tr>
<td>Stéphane</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brazeau (Tobique—Macquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Louther</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McTeague</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvagou</td>
</tr>
<tr>
<td>Stéphane</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Butler</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Gabiano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Louther</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McTeague</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvagou</td>
</tr>
<tr>
<td>Stéphane</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 113 lost.

The next question is on Motion No. 114. A negative vote on Motion No. 114 requires the question to be put on Motion No. 115.

● (3035 )

(The House divided on Motion No. 114, which was negatived on the following division:)

(Division No. 175)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Casson
Chatters
Cummins
Duncan
Elley
Epp
Gilmour
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Reynolds
Schmidt
Scott (Skeena)
Stinson
Strahl
Thompson (Wild Rose)—31

NAYS

Members

Anderson
Assad
Assadourian
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bennet (Bouvailet—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bennet (Tobique—Mactaquac)
Birson
Bluette
Caccia
Camel
Caplan
Carroll
Catterall
Chamberlain
Chau
Charbonneau
Chéticamp (Frontenac—Mégantic)
Cloutier
Cquif
Dalhond-Guital
Dhalwali
Discepolo
Drouin
Dubois
Easter
Fontana
Fournier
Gauthier
Girard-Bujold
Grise
Groul
Guindon
Ilhicky
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Keyes
Knudsen
Laliberte
Lalonde
Laberge
Laun
MacAulay
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Muir
O’Reilly
Pagan
Paradis
Parry
Pelletier
Perry
Power
Richardson
Sgro
Spellman
Stahl
Stabby
Valeri
Wood—76

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Bates
Bellehumeur
Breton
Biggar
Brien
Brown
Bulte
Caccia
Calder
Cardin
Caucion
Coderre
Collette
de Savoye
Cullen
Deschênes
Debien
Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion
Dubé
Duceppe
Dumas
Fulco
Gagnon
Gagnon
Gauthier
Guiraud
Grimm
Guay
Harvard
Laurin
Lavigne
Lee
Loubier
Matrakou
Marchand
Matrakou
McCormick
McGuire
Meuer
Minna
Normand
Petitgrew
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochelieu
Rock
Sauvageau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Luc-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Matériaux)
Tremblay (Rimouski—Matériaux)
Venne
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 114 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 115.

● (3040 )

[English]

(The House divided on Motion No. 115, which was negatived on the following division:)

(Division No. 176)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Casson
Chatters
Cummins
Duncan
Elley
Epp
Gilmour
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Reynolds
Schmidt
Scott (Skeena)
Stinson
Strahl
Thompson (Wild Rose)—32

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopanos
Bates
Bellehumeur
Breton
Biggar
Brien
Brown
Bulte
Caccia
Calder
Cardin
Caucion
Coderre
Collette
de Savoye
Cullen
Deschênes
Debien
Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion
Dubé
Duceppe
Dumas
Fulco
Gagnon
Gagnon
Gauthier
Guiraud
Grimm
Guay
Harvard
Laurin
Lavigne
Lee
Loubier
Matrakou
Marchand
Matrakou
McCormick
McGuire
Meuer
Minna
Normand
Petitgrew
Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Rochelieu
Rock
Sauvageau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Luc-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Matériaux)
Tremblay (Rimouski—Matériaux)
Venne
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 114 lost.
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 115 lost.

The next question is on Motion No. 116.

(The House divided on Motion No. 116, which was negatived on the following division):

(Division No. 177)

YEAS

Members

Anderson
Assad
Assadourian
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bemer (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bemizer
Birson
Caccia
Camel
Caplan
Carroll
Catterall
Chamberlain
Chan
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Cloutier
Cutter
Dalphond-Guiral
Dion
Drouin
Easter
Fourrier
Gauthier
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Ianno
Iftody
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Keyes
Knutson
Laliberte
Lafond
Lebel
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacLellan
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Maude
Muir
Pagtakan
Paradis
Patry
Perron
Pilletteri
Pratt
Solomon
Stewart (Brant)
Szafr
Thompson (New Brunswick Southwest)
Whelan
—77

NAYS

Members

Anderson
Assad
Assadourian
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bemer (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bemizer
Birson
Caccia
Camel
Caplan
Carroll
Catterall
Chamberlain
Chan
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Cloutier
Cutter
Dalphond-Guiral
Dion
Drouin
Easter
Fourrier
Gauthier
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Ianno
Iftody
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Keyes
Knutson
Laliberte
Lafond
Lebel
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacLellan
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Maude
Muir
Pagtakan
Paradis
Patry
Perron
Pilletteri
Pratt
Solomon
Stewart (Brant)
Szafr
Thompson (New Brunswick Southwest)
Whelan
—77

PAIRED MEMBERS

Aloc
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bemer (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bemizer
Birson
Caccia
Camel
Caplan
Carroll
Catterall
Chamberlain
Chan
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Cloutier
Cutter
Dalphond-Guiral
Dion
Drouin
Easter
Fourrier
Gauthier
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Ianno
Iftody
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Keyes
Knutson
Laliberte
Lafond
Lebel
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacLellan
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Maude
Muir
Pagtakan
Paradis
Patry
Perron
Pilletteri
Pratt
Solomon
Stewart (Brant)
Szafr
Thompson (New Brunswick Southwest)
Whelan
—77
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 116 lost.

The next question is on Motion No. 117. A negative vote on Motion No. 117 requires the question to be put on Motion No. 118.

(The House divided on Motion No. 117, which was negatived on the following division:)

(Division No. 178)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elleby
Gilmour
Grewal
Bill (Macleod)
Kennedy (Calgary Southeast)
Lunn
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Cavallini
Caulon
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Coderre
Cullen
Dalhousie
Diaspora
Dumaine
Fontana
Gauthier
Grose
Guimond
Hendry
Jones
Keys
Laliberte
Lebel
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Milk
Paradis
Paty
Phinnney
Power
Price
Sgro
Speller
Szabo
Valeri
Wood—79

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Bachand (Saint-Jean)
Beaudin (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blevais
Brison

Asselin
Breitkreuz (Yellowhead)
Buckman
Bakopanos
Beaudin (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blevais
Brison

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 117 lost.

The next question is on Motion No. 118.
(The House divided on Motion No. 118, which was negatived on the following division:)

**Government Orders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Beauchamp</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilacqua</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
<td>Bute</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
<td>Christian (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
<td>Codier</td>
</tr>
<tr>
<td>Créte</td>
<td>Dalphond-Gualal</td>
</tr>
<tr>
<td>Dallaire</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Grenier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno</td>
<td>Hyde</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson</td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Keedle (South Shore)</td>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtakhan</td>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Parse</td>
<td>Patry</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Pullan</td>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson</td>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Wood—75</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Alcock | Asselin |
| Bachand (Saint-Jean) | Bellehumeur |
| Barnes | Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) |

(The House divided on Motion No. 119, which was negatived on the following division:)

**Government Orders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Biggar</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cannel</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Couchon</td>
<td>Chétic (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Coderre</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Crête</td>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Gualal</td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaulin</td>
<td>Gaucher</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Martel</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McTague</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Patigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Robilliard</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 118 lost.

**Mr. Greg Thompson:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. If I am not mistaken, in most parts of the free world it is December 8. Could you tell the millions of Canadians who are watching why we are still stuck on December 7 for the purposes of information.

**The Deputy Speaker:** That is easily explained. The sitting of December 7 has not ended yet and it may not for a while.

The next question is on Motion No. 119. A negative vote thereon requires the question to be put on Motion No. 120.

(The House divided on Motion No. 119, which was negatived on the following division:)

**Government Orders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>McTague</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Patigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Robilliard</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 119 lost.
Government Orders

NAYS

Members

Anderson
Assaad
Assadourian
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Baker
Beaulieu
Béliveau
Bernier (Bonaventure—Gaspé–Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonwick
Brison
Bulte
Caccia
Caterall
Champlain
Chat
Charbonneau
Cloutier
Côte
Côté
Dhaliwal
Dion
Dorion
Easter
Fournier
Gauthier
Giraud-Bujold
Guimond
Jackson
Keddy (South Shore)
Lafontaine
Leung
MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
McWhinney
O’Reilly
Patty
Phinney
Power
Price
Sgro
Stewart (Brant)
Valeri
Wood—68

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 119 lost.

The next question is on Motion No. 120.

(3105)

(The House divided on Motion No. 120, which was negatived on the following division:)

(Division No. 181)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Brett
Casin
Cummins
Elsey
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Laxin
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl

NAYS

Members

Alarie
Anderson
Assaad
Assadourian
Baker
Béliveau
Beliveau
Brison
Bulte
Caccia
Caplan
Catterall
Champlain
Charbonneau
Cloutier
Côté
Dhaliwal
Dion
Dorion
Easter
Fournier
Gauthier
Giraud-Bujold
Guimond
Jackson
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Mills (Red Deer)
Pagtakhan
Patty
Phinney
Price
Pillitteri
Pritchard
Rochester
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan
Wood—66

PAIRED MEMBERS

Alcock
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Beliveau
Béliveau
Bergeron
Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Bulter
Bulte
Cambria
Carter
Chamberlain
Champlain
Charbonneau
Charbonneau
Cloutier
Côté
Dhaliwal
Dion
Dorion
Dumas
Easter
Fontana
Giraud-Bujold
Guay
Guimond
Harvey
Ianno
Ianni
Jackson
Keddy (South Shore)
Keddy (Northumberland)
Kudzius
Leblanc
Laliberte
Leung
MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marchand
McCormick
McFetridge
Ménard
Minna
Pernet
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekura
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wiltfert

PAIRED MEMBERS

Alcock
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Beliveau
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 120 lost.

The next question is on Motion No. 121. A negative vote on this motion requires the question to be put on Motions Nos. 122 and 125.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 121, which was negatived on the following division:)

(Division No. 182)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Bill (MacLeod)
Kenny (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Sherwood)
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Benoit
Benoit
Cadman
Chutters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilston
Korond
Lee
Marchand
McGill
Ménard
Normand
Petitgrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Willet

Côtier
Dhaliwal
Discepolo
Dufault
Easter
Gagnon
Gendron
Guay
Harvey
Jones
Keys
Larrieu
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
O’Reilly
Parrish
Pineau
Pjatko
Pigram
Price
Roodheu
Speller
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wayne
Wood—73

PAIRED MEMBERS

Members

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bueno
Calder
Cardin
Chétiéren (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoie
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
McGuire
Ménard
Normand
Petitgrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Willet

Asselin
Bakopanos
Bellemeur
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—)
Bigras
Brown
Camel
Cauchon
Codere
Côté
Dalhond-Guiral
Deschers
Discala
Dumas
Fontana
Grose
Guarnieri
Hardy
Iamón
Jackson
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Muscé
Pagatkan
Parry
Picard (Dunmore)
Praat
Richardson
Sohnon
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 121 lost.

The next question is on Motion No. 122.

[English]

(The House divided on Motion No. 122, which was negatived on the following division:)

Members

Alarie
Assad
Baker
Bellemare
Bonwick
Bult
Caplan
Chamberlain
Charbonneau

Anderson
Assadourian
Beaumer
Bevilaqua
Brisson
Caccia
Catterall
Chau
Cloutier
Government Orders

(Division No. 183)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Casson
Cummins
Epp
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Sinclair
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Alarie
Alvarez
Anderson
Assad
Baker
Bélanger
Béliveau
Bonwick
Caccia
Catterall
Char
Clothier
Debien
Dion
Drouin
Dumas
Gagnon
Girard-Bujold
Glavine
Harvey
Hincks
Hoggarth
Keyes
Lafrance
Laframboise
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Mérette
Murphy
Picard (Drummond)
Power
Price
Rochefort
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wayne
Wood—75

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 122 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, on Wednesday mornings between 8 a.m. and 9 a.m. we have our prayer breakfast. I wonder if the House would recess and allow us to have our prayer breakfast this morning.

[Translation]

Mrs. Suzanne Tremblay: Mr. Speaker, I also rise on a point of order. I just had breakfast in the cafeteria located on the 5th floor. An employee, a young woman, has been working for 21 hours straight. I would like the Chair to take appropriate action so that the staff of the House of Commons is not unduly exploited.

[English]

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent to suspend for an hour?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 123.

● (3120 )

(The House divided on Motion No. 123, which was negatived on the following division:)

(Division No. 184)

YEAS

Members

Codere
Côté
Dahlgren-Gauthier
Dextrich
Ferre
Fournier
Gaglione
Girard-Bujold
Guimond
Labonde
Leduc
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mimna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 122 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, on Wednesday mornings between 8 a.m. and 9 a.m. we have our prayer breakfast. I wonder if the House would recess and allow us to have our prayer breakfast this morning.

[Translation]

Mrs. Suzanne Tremblay: Mr. Speaker, I also rise on a point of order. I just had breakfast in the cafeteria located on the 5th floor. An employee, a young woman, has been working for 21 hours straight. I would like the Chair to take appropriate action so that the staff of the House of Commons is not unduly exploited.

[English]

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent to suspend for an hour?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 123.

● (3120 )

(The House divided on Motion No. 123, which was negatived on the following division:)

(Division No. 184)

YEAS

Members

Codere
Côté
Dahlgren-Gauthier
Dextrich
Ferre
Fournier
Gaglione
Girard-Bujold
Guimond
Labonde
Leduc
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mimna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 122 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, on Wednesday mornings between 8 a.m. and 9 a.m. we have our prayer breakfast. I wonder if the House would recess and allow us to have our prayer breakfast this morning.

[Translation]

Mrs. Suzanne Tremblay: Mr. Speaker, I also rise on a point of order. I just had breakfast in the cafeteria located on the 5th floor. An employee, a young woman, has been working for 21 hours straight. I would like the Chair to take appropriate action so that the staff of the House of Commons is not unduly exploited.

[English]

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent to suspend for an hour?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 123.

● (3120 )

(The House divided on Motion No. 123, which was negatived on the following division:)

(Division No. 184)

YEAS

Members

Codere
Côté
Dahlgren-Gauthier
Dextrich
Ferre
Fournier
Gaglione
Girard-Bujold
Guimond
Labonde
Leduc
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mimna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 122 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, on Wednesday mornings between 8 a.m. and 9 a.m. we have our prayer breakfast. I wonder if the House would recess and allow us to have our prayer breakfast this morning.

[Translation]

Mrs. Suzanne Tremblay: Mr. Speaker, I also rise on a point of order. I just had breakfast in the cafeteria located on the 5th floor. An employee, a young woman, has been working for 21 hours straight. I would like the Chair to take appropriate action so that the staff of the House of Commons is not unduly exploited.

[English]

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent to suspend for an hour?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 123.

● (3120 )

(The House divided on Motion No. 123, which was negatived on the following division:)

(Division No. 184)

YEAS

Members

Codere
Côté
Dahlgren-Gauthier
Dextrich
Ferre
Fournier
Gaglione
Girard-Bujold
Guimond
Labonde
Leduc
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mimna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 123 lost.

The next question is on Motion No. 124.

(The House divided on Motion No. 124, which was negatived on the following division:)

(Division No. 185)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Girard
Hill (Mackay)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
Manley
Penner
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Bellemare
Bonwic
Buhr
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Cutter
Doyle
Dushale
Easter
Gagnon
Guingard
Guay
Harvey
Iftody
Jones
Keys
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Reilly
Patos
Patty
Picard (Drummond)
Power
Price
Rochelleau
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Baines
Bergeron
Bis-de-la-Madeleine—Pabok
Brient
Calder
Cardin
Chétic (Frontenac—Mégantic)
Collinette
Cullen
de Savoye
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Nomand
Petegrew
Robillard
Sauvageau
Sérré
Stewart (Northumberland)
Wilfort

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Members

Anders
Assad
Baker
Bellemare
Bonwic
Buhr
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Cutter
Doyle
Dushale
Easter
Gagnon
Guingard
Guay
Harvey
Iftody
Jones
Keys
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Reilly
Patos
Patty
Picard (Drummond)
Power
Price
Rochelleau
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan

Members

Alarie
Assad
Baker
Bellemare
Bonwic
Buhr
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Cutter
Doyle
Dushale
Easter
Gagnon
Guingard
Guay
Harvey
Iftody
Jones
Keys
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Reilly
Patos
Patty
Picard (Drummond)
Power
Price
Rochelleau
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan

Wood—78

Wood—78
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 124 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 125.

The House divided on Motion No. 125, which was negatived on the following division:

(Division No. 186)

YEAS

Members

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brennan
Brent Bérubé (Frontenac—Mégantic)
Boutilier
Bouchard (Richmond—Arthabaska)
Breton
Brison

NAYS

Members

Alarie
Assaad
Bachand (Saint-Jean—Arthabaska)
Beaulieu
Beaudoin
Buchanan
Bullock

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 125 lost.

The next question is on Motion No. 126.
(The House divided on Motion No. 126, which was negatived on the following division:)

(Division No. 187)

**YEAS**

Members

Anders Benoit
Breitkreuz (Yellowhead) Cadman
Chatters Cummins
Duncan Elley
Epp Grewal
Hart Hill (Macleod)
Hilstrom Kenney (Calgary Southeast)
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai McNally
Meredith Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)—27

**NAYS**

Members

Alarie Anderson
Assad Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beil
Bouchier
Bourget
Breton (Boucherville—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cailor
Cardin
Charbonneau (Frontenac—Mégantic)
Colleen
Cullen de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marcel
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Savard
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert—81

**PAIRED MEMBERS**

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Baines
Bergeron
Breton (Boucherville—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cailor
Cardin
Charbonneau (Frontenac—Mégantic)
Colleen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marcel
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Savard
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 126 lost.

The next question is on Motion No. 127. A negative vote on this motion requires the question to be put on Motions Nos. 128 and 129.

(3145)

(The House divided on Motion No. 127, which was negatived on the following division:)

(Division No. 188)

**YEAS**

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Hart
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—27

**NAYS**

Members

Alarie
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beil
Bouchier
Bourget
Breton (Boucherville—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cailor
Cardin
Charbonneau (Frontenac—Mégantic)
Colleen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marcel
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Savard
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakupanos
Bellehermeur
Bertin (Boucherville—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Cailor
Cardin
Charbonneau (Frontenac—Mégantic)
Colleen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marcel
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Savard
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakupanos
Bellehermeur
Bertin (Boucherville—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Cailor
Cardin
Charbonneau (Frontenac—Mégantic)
Colleen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marcel
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Savard
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 127 lost.
Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
<th>Nays</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz</td>
<td>Bachand</td>
</tr>
<tr>
<td>Chaters</td>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Bevilacqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill</td>
<td>Burnier</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Obrai</td>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
<td>Bouchard (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Boulia</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
<td>Boulia</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 127 lost.

The next question is on Motion No. 128.
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 128 lost.

The next question is on Motion No. 129.

(The House divided on Motion No. 129, which was negatived on the following division:)

(Division No. 190)

**YEAS**

Members

Anders
  Benoit
  Cadman
  Cummins
  Ellery
  Goldring
  Hart
  Hilstrom
  Konrad
  McNally
  Mills (Red Deer)
  Schmidt
  Sinon
  Stohl
  White (Langley—Abbotsford)

**NAYS**

Members

Alarie
  Anderson
  Assad
  Auchand (Richmond—Arthabasca)
  Beaumier
  Bevilacqua
  Brison
  Caccia
  Carroll
  Chamberlain
  Chauveau
  Clanahan
  Collopa
  Drouin
  Dumas
  Fontana
  Gagnon
  Gagnon (Acadie—Bathurst)
  Garneau
  Girard
  Groot
  Guay
  Harvey
  Harvey (Abbotsford)
  Jackson
  Keddy (South Shore)

**PAIRED MEMBERS**

Alcock
  Asselin
  Bachand (Saint-Jean)
  Bakopanos
  Bames
  Bellehumeur
  Bergeron
  Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
  Bigras
  Brown
  Brien
  Cameron
  Caron
  Cauchon
  Christèn (Frontenac—Mégantic)
  Codere
  Collester
  de Savoie
  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
  Fournier
  Girard-Bujold
  Graham
  Guimond
  Lebel
  Loubier
  Ménard
  McGuire
  McTague
  McNally
  Mercredi
  Mongeau
  Moson
  Mvariables
  Pickard (Chatham—Kent Essex)
  Rock
  Saulnier
  Scherrer
  Stewart (Northumberland)
  Stewart (Wild Rose)
  Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 129 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I know you have been very fussy about things like dress code and so on, but could you please explain whether it is all right for a member of parliament to be taking pictures with his camera in here while we are voting. I noticed Bill Matthews was doing that just a minute ago. I wonder if that was appropriate.

The Deputy Speaker: The chief opposition whip knows it is improper to refer to another hon. member by name. I am sure he did not intend to do that. I am also sure that members would not be taking pictures in the House. I can assure the hon. member that this will be actively discouraged. I consider it actively discouraged.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, perhaps you would like to ask the member as he is in the House. I believe he is wandering about
taking pictures. I think it is very inappropriate. Perhaps you would like to ask him what he is planning to do with it. I do not know what he is doing.

The Deputy Speaker: I do not think it is necessary to ask. I can understand the desire of many to take pictures when there are so many photogenic subjects in the House. However, having said that, I think members should restrain their impulses.

The next question is on Motion No. 130. A negative vote on Motion No. 130 requires the question to be put on Motion No. 131.

(The House divided on Motion No. 130, which was negatived on the following division:)

(Division No. 191)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Cummins
Elley
Goldring
Hart
Hiltsrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl
White (Langleyst—Abbotsford)

Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Gilmour
Goldring
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (North Vancouver)—28

NAIYS

Members

Alarie
Aasid
Baker
Bevilaqua
Caccia
Catterall
Chen
C Turner
Collier
Dion
Doyle
Easter
Giguieres
Graham
Grenier
Guay
Ian
Jones
Keesy
Lalonde
Lavigne
Lipt
Matthews
McWhinney
Meusse
Paradis
Pinhey
Pilat
Price
Sgro
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tapp
Volpe

Anderson
Asselin
Assadourian
Baillie
Bakopanos
Bellphotou
Bertani
Bercy
Biggar
Brown
Buchanan
Camel
Cauzou
Codere
Celt
Duberry
Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
Dufour
Fourney
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marfou
McGuire
Ménard
Normand
Petigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
White

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 130 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have been here for quite a few hours. I know the pages have been shuffling in and out and doing a very good job of serving us drinks, water anyway.

One of the problems is that the shifts for many of the pages started at 6 o’clock and they do not have access to the breakfast food in the lobby.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Chuck Strahl: They do not. Mr. Speaker, can we get agreement from the House that it would be fine for the pages to partake of the breakfast meal at this time.

The Deputy Speaker: I am sure if there is food in the lobby it will be made available to all hon. members.

The next question is on Motion No. 131.

(The House divided on Motion No. 131, which was negatived on the following division:)

(Division No. 192)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Chutters
Cummins
Duncan
Elley

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bouchard (Saint-Jean)
Bourassa
Bouchard (Bonaventure—Gaspé)
Bigras
Brown
Camel
Cauchon
Codere
Collette
Dolphond-Guiral
Dutouchers
Folco
Giguere
Girard-Bujiol
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCraken
McTeague
Minna
Miron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Labrosse)—28
The next question is on Motion No. 132. A negative vote on Motion No. 132 requires the question to be put on Motions Nos. 133 to 148.

- (3210)

(The House divided on Motion No. 132, which was negatived on the following division:)

### Division No. 193

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Mackenzie)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kannad</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)—21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaad</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilacqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Debien</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Due_pen</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grouse</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Pughiakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Purish</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vallee</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—55</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Berriev (Canada—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bien</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Chudnette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marleau</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Petigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Serré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wiffert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellahumneur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Canada—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauel</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Chapdelaine</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Berriev (Canada—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bien</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellahumneur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Canada—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauel</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Chapdelaine</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Collette</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

Dalphond-Guiral de Savoye
Deutschers Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco Fournier
Gagliano Gauthier
Girard-Bujold Graham
Guimond Lavigne
Lebel Lee
Loubier Marceau
Marchaud Maréchal
McCormick McGuire
Ménard Normand
Minna Pettigrew
Perron Picard (Chatham—Kent Essex)
Rock Robillard
Sokora Sériel
Ste-Hilaire Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 132 lost.

The next question is on Motion No. 133.

○ (3215)

(The House divided on Motion No. 133, which was negatived on the following division:)

(Division No. 194)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Benoit Cadman
Chatters Cummins
Epp Grewal
Hart Hill (Macleod)
Hilstrom Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lunn
McNally Meredith
Mills (Red Deer) Penson
Scott (Skeena) Stinson
Strahl Thompson (Wild Rose)—22

NAYS

Members

Alarie Anderson
Assaad Assadourian
Beaumier Bonwick
Brison Bulte
Caccia Caplan
Carroll Catterall
Chamberlain Chan
Charbonneau Cloutier
Deshon Dion
Doyle Drouin
de Ducommune Duhamel
Dumas Easter
Gagliano Gagnon
Gelin (Acadie—Bathurst) Grose
Gouin Hardy
Harvey Jackson
Keady (South Shore) Lafontaine
Knutson Lamothe
Lavigne Lamothe
Léthu MacAskill
Mancini Manley
Martin (Winnipeg Centre) Mathews
McKay (Scarborough East) McNally
Mercier O'Reilly
Parish Patry
Phinney Pillitteri
Price Rochefort
Sgro St-Jacques
Stewart (Brant) Turp
Whelan Tremblay (Rimouski—Minis)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 133 lost.

The next question is on Motion No. 134.

○ (3220)

(The House divided on Motion No. 134, which was negatived on the following division:)

(Division No. 195)

YEAS

Members

Alblonczy Benzid
Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Catterall Chatters
Cummins Duncan
Epp Gilmour
Goldring Grewal
Godling Hart
Hargreaves Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lann McNally
Merrison Mills (Red Deer)
Morrison Ohlebe
Scott (Skeena) Stinson
Statham Thompson (Wild Rose)—29

NAYS

Members

Alarie Anderson
Beaumier Bonwick
Brison Bulte
Caccia Caplan
Carroll Catterall
Chamberlain Chan
Charbonneau Cloutier
Deshon Dion
Doyle Drouin
de Ducommune Duhamel
Dumas Easter
Gagliano Gagnon
Gelin (Acadie—Bathurst) Grose
Gouin Hardy
Harvey Jackson
Keady (South Shore) Lafontaine
Knutson Lamothe
Lavigne Lamothe
Léthu MacAskill
Mancini Manley
Martin (Winnipeg Centre) Mathews
McKay (Scarborough East) McNally
Mercier O'Reilly
Parish Patry
Phinney Pillitteri
Price Rochefort
Sgro St-Jacques
Stewart (Brant) Turp
Whelan Tremblay (Rimouski—Minis)
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 134 lost.

Hon. Charles Caccia: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Since neither Erskine May’s 22nd edition nor Beauchesne’s 5th edition include the definition of abuse of and hijacking of parliament so as to indicate the kind of abuse that this institution has been subjected to over the last 13 hours.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, perhaps we should ask them to include the record number of time allocations and closures that the Liberals have brought in as another abuse to democracy, and that is why we are here tonight.

The Deputy Speaker: Might I suggest to hon. members that we look at the most recent editions to see if they are more helpful.

The next question is on Motion No. 135.

(Division No. 196)

YEAS

Members

(3225)

Members

Altonzcy Anders

Ablonczy

Benoit

Assad

Assadourian

Baker

Bakopanos

Bakonanos

Barnes

Bellehumeur

Bergeron

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Bes-de-la-Madeleine—Pabok

Bigras

Brown

Calder

Cauchois

Chétien (Frontenac—Mégantic)

Cadman

Chretien (South Shore)

Christie

Cullen

Dalphond-Guiral

de Savoye

de Sabran—Chaudière

Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Fournier

Gauthier

Graham

Harvard

Harvard

Lavigne

Lavigne

Lefebvre

Marceau

Marchand

Marleau

McConnell

McGuire

McPherson

Mercier (Prince Edward Island)

O’Brien

Otto

Pelletier

Perugini

Petitgrew

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Rohilla

Rohilla

Saumure

Sauvageau

Sentelle

Sentelle

Stewart (Northumberland)

Wilfert

Stewart (Lac-Saint-Jean)

The next question is on Motion No. 135.

The House divided on Motion No. 135, which was negatived on the following division:

(Division No. 196)

YEAS

Members

(3225)

Members

Alarie

Assadourian

Breumier

Breuil

Brevilacqua

Brison

Caccia

Carroll

Catterall

Charbonneau

Charbonneau

Chétien (South Shore)

Christie

Cullen

Dalphond-Guiral

de Savoye

Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Fournier

Gauthier

Graham

Harvard

Harvard

Lavigne

Lavigne

Lefebvre

Marceau

Marchand

Marleau

McConnell

McGuire

McPherson

Mercier (Prince Edward Island)

O’Brien

Otto

Pelletier

Perugini

Petitgrew

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Rohilla

Rohilla

Saumure

Sauvageau

Sentelle

Sentelle

Stewart (Northumberland)

Wilfert

Stewart (Lac-Saint-Jean)

The next question is on Motion No. 135.

The House divided on Motion No. 135, which was negatived on the following division:

(Division No. 196)

YEAS

Members

Altonzcy Anders

Ablonczy

Benoit

Assad

Assadourian

Baker

Bakopanos

Bakonanos

Barnes

Bellehumeur

Bergeron

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Bes-de-la-Madeleine—Pabok

Bigras

Brown

Calder

Cauchois

Chétien (Frontenac—Mégantic)

Cadman

Chretien (South Shore)

Christie

Cullen

Dalphond-Guiral

de Savoye

de Sabran—Chaudière

Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Fournier

Gauthier

Graham

Harvard

Harvard

Lavigne

Lavigne

Lefebvre

Marceau

Marchand

Marleau

McConnell

McGuire

McPherson

Mercier (Prince Edward Island)

O’Brien

Otto

Pelletier

Perugini

Petitgrew

Pickard (Chatham—Kent Essex)

Rohilla

Rohilla

Saumure

Sauvageau

Sentelle

Sentelle

Stewart (Northumberland)

Wilfert

Stewart (Lac-Saint-Jean)

The next question is on Motion No. 135.

The House divided on Motion No. 135, which was negatived on the following division:

(Division No. 196)
Government Orders

Pratt
Sgro
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Wood—71

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Châtelain (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marie
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Cauchon
Codere
Crête
Deschênes
Folco
Gigliano
Girard-Bujold
Guimond
Lebleu
Loubier
Marchand
McCormick
McGuire
Mina
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekors
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 135 lost.

The next question is on Motion No. 136.

○ (3230)

(The House divided on Motion No. 136, which was negatived on the following division:)

(Division No. 197)

YEAS

Members

Ablonczy
Benot
Chatters
Duncan
Epp
Grewal
Hart
Hil斯顿
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)—31

NAYS

Members

Alarie
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Braunier
Bulte
Caplan
Chan
Choi
Debien
Di cepola
Drouin
Dumas
Easter
Gagliano
Grise
Hardy
Jackson
Knunson
Lavigne
Lill
Mailey
Matthews
McWhinney
O’Brien (London—Fanshawe)
Pagliachan
Pardy
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Sgro
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Whelan
Wood—70

PAIRED MEMBERS

Ablonczy
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Châtelain (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marie
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert
Mr. Jason Kenney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think you will find that the member for Davenport, who recently rose to express his dismay with the lack of complete authoritarian power by the government to crack this symbol of dissent, is consuming food in the Chamber.

The next question is on Motion No. 137.

(The House divided on Motion No. 137, which was negatived on the following division:)

(Division No. 198)

YEAS

Alcock
Abel
Barnes
Bejnioff
Bill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Members
Ablonczy
Benoit
Bartel
Cummins
Duncan
Epp
Golding
Hanger
Bill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Members
Anders
Barnes
Bejnioff
Bill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Members
Ablonczy
Benoit
Bartel
Cummins
Duncan
Epp

Government Orders

Hardy
Keddy (South Shore)
Knutton
Lill
Manley
Matthews
McWhinney
Muse
O'Reilly
Paradies
Patty
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Spellener
Stewart (Brampton)

Members
Hardy
Keddy (South Shore)
Knutton
Lill
Manley
Matthews
McWhinney
Muse
O'Reilly
Paradies
Patty
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Spellener
Stewart (Brampton)

Members
Jackson
Keyes
Leung
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough—East)
Mercier
O'Brien (London—Fanshawe)
Pattakran
Parish
Phinney
Pfifer
Price
Sgro
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 137 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 138.

(The House divided on Motion No. 138, which was negatived on the following division:)

(Division No. 199)

YEAS

Alcock
Abel
Barnes
Bejnioff
Bill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Members
Ablonczy
Benoit
Bartel
Cummins
Duncan
Epp

Members
Ablonczy
Benoit
Bartel
Cummins
Duncan
Epp

[English]
Government Orders

Goldring          Grewal
Hanger            Hart
Bill (Macleod)    Hilsenbrand
Johnston          Kenney (Calgary Southeast)
Koutrakos         Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally
Meredith          Mills (Red Deer)
Morrison          Ohlau
Reynolds          Schmidt
Scott (Skeena)    Stinson—30

NAYS

Members

Alarie Anderson
Assad Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker Barnes
Beauquier Blaikie
Bonwick Buhe
Caccia Caplan
Carroll Charbonneau
Clouthier Cotler
Debien Dhaliwal
Dion Discopola
Doyle Drouin
Ducatte Dumas
Eark Easter
Fontana Gagliano
Gagnon Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri Guay
Hardy Ianno
Illoidy Jackson
Knottnerus Keyes
Laframboise Laliberte
Laurin Lavigne
Leung Lill
MacAlpine Manley
Martin (Winnipeg Centre) Matthews
McKay (Scarborough East) McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe) O'Reilly
Pettit Picard (Drummond)
Pillion Pillitteri
Price Plante
Ris Rocherelle
Sgro St-Jacques
Stewart (Brant) Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Volpe
Wayne Wyclan
Wood—77

PAIRED MEMBERS

Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barkas Barnes
Bergeron Blaikie
Béchard (Boucherville—Châteauguay) Bignon
Bien Brown
Calder Cameron
Cardin Cauvin
Charbonneau (Québec—Mégantic) Codere
Cullen Coté
Cullen de Savoie Dalhousie
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Deschênes
Fournier Folco
Guirguir Girard-Bujold
Graham Guimond
Harvard Lalonde
Lavigne Lebel
Les Louhier
Marceau McCann
Marchand McGuire
McCormick McInerney
McIntyre Minna
McPhee Morin
McPhee Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex) Robillard
Rock Sany常规
Sekora Seré
St-Hilaire Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 138 lost.

The next question is on Motion No. 139.

• (3250)

(The House divided on Motion No. 139, which was negatived on the following division:)

(Division No. 200)

YEAS

Members

Ablonczy Anderson
Benoit Bachand (Richmond—Arthabaska)
Cadman Barnes
Cummins Beauquier
Elgie Blaikie
Gilmour Bonwick
Grewal Caplan
Gurco Caccia
Hari Carroll
Hilstrom Charbonneau
Kerney (Calgary Southeast) Cotler
Kenney (Esquimalt—Juan de Fuca) Debi
Mills (Red Deer) Dhaliwal
Obhrai Drouin
Penson Dufour
Penson Rocherelle
Penson Sgro

NAYS

Members

Anderton Anderson
Baker Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier Barnes
Bergeron Beauquier
Bergeron Blaikie
Brown Bonwick
Caccia Caplan
Carroll Chamberlain
Charbonneau Clouthier
Debien Cotler
Dion Dhaliwal
Dion Drouin
Doyle Dufour
Duhamel Dumas
Earle Dzuwa
Gagnon Godin (Acadie—Bathurst)
Gagnon Guarnieri
Gagnon Hardy
Gagnon Ianno
Jackson Keys
Laliberte Laurin
Larose Lebel
Lavigne Leclerc
MacAulay MacNeil
Manley May
Matthews McGrath
McWhinney Mercier
Mills (Red Deer) Mousseau
Mills O'Reilly
Morin Paradis
Murphy Parry
Petit Picard (Drummond)
Pratt Rocherelle
Ris Rocherelle

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 138 lost.

The next question is on Motion No. 139.

• (3250)

(The House divided on Motion No. 139, which was negatived on the following division:)

(Division No. 200)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Cummins
Elgee
Gilmour
Grewal
Hari
Hilstrom
Kerney (Calgary Southeast)
Kenney (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson

NAYS

Members

Anderton
Baker
Beaumier
Bergeron
Blaikie
Brown
Cadman
Cummins
Ducat
Elgee
Gilmour
Grewal
Hari
Hilstrom
Kerney (Calgary Southeast)
Kenney (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 139 lost.

The next question is on Motion No. 140.

The House divided on Motion No. 140, which was negatived on the following division:

(Division No. 201)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Bailey
Benoit

Breton (Yellowhead)
Brett

Casual
Casson

Cummins

Eilley

Ewing

Gilmour
Goldring

Graham
Gagnon

Harvard
Harvey

Lavigne
Lebel

Lee
Loubier

Marcou
Marchand

McGuire
McCracken

Ménard

Normand

Petitgrew

Robillard

Sauveau

Serré

Stewart (Northumberland)

Wilfert

Su—I—75

NA YES

Members

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)

Baker
Barnes

Braunier
Bevilacqua

Blaike
Bramwell

Brison
Bulte

Caccia
Caplan

Carroll
Caterall

Chamberlain
Charbonneau

Cloutier

Dhulow
Discepola

Dhuam
Dumas

Earle

Easter

Faglano

Gagnon

Goddin (Acadie—Bathurst)

Guarnieri

Hardy

Hano

Jackson

Keys

Lavigne

Lil

Mancini

Martin (Winnipeg Centre)

McWhinney

Musa

O’Reilly

Paradis

Pardy

Picard (Drummond)

Pratt

Ris

Speller

St-Jacques

Stoffer

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri

Wayne

Wood—75

PAIRED MEMBERS

Alcock
Asselin

Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos

Barnes
Bellehumour

Bergeron
Bergeron (Bonaventure—Gaspe—Bigras

Bren
Brown

Calder
Canael

Cardin
Causion

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Codere

Cullen
Côté

de Savoye
Deschesnes

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco

Fournier
Gagliano

Gauthier
Girard-Bujold

Graham
Guimond

Harvard
Lalonde

Lavigne
Lebel

Lee
Loubier

Marchand
Marchand

McGuire
McCracken

Ménard

Normand

Petitgrew

Robillard

Sauveau

Serré

Stewart (Northumberland)

Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 139 lost.

The next question is on Motion No. 140.

The House divided on Motion No. 140, which was negatived on the following division:

(Division No. 201)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Bailey
Benoit

Breton (Yellowhead)
Brett

Casual
Casson

Cummins

Eilley

Ewing

Gilmour
Goldring

Graham
Gagnon

Harvard
Harvey

Lavigne
Lebel

Lee
Loubier

Marcou
Marchand

McGuire
McCracken

Ménard

Normand

Petitgrew

Robillard

Sauveau

Serré

Stewart (Northumberland)

Wilfert

Su—I—75

NA YES

Members

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)

Baker
Barnes

Braunier
Bevilacqua

Blaike
Bramwell

Brison
Bulte

Caccia
Caplan

Carroll
Caterall

Chamberlain
Charbonneau

Cloutier

Dhulow
Discepola

Dhuam
Dumas

Earle

Easter

Faglano

Gagnon

Goddin (Acadie—Bathurst)

Guarnieri

Hardy

Hano

Jackson

Keys

Lavigne

Lil

Mancini

Martin (Winnipeg Centre)

McWhinney

Musa

O’Reilly

Paradis

Pardy

Picard (Drummond)

Pratt

Ris

Speller

St-Jacques

Stoffer

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri

Wayne

Wood—75

PAIRED MEMBERS

Alcock
Asselin

Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos

Barnes
Bellehumour

Bergeron
Bergeron (Bonaventure—Gaspe—Bigras

Bren
Brown

Calder
Canael

Cardin
Causion

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Codere

Cullen
Côté

de Savoye
Deschesnes

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco

Fournier
Gagliano

Gauthier
Girard-Bujold

Graham
Guimond

Harvard
Lalonde

Lavigne
Lebel

Lee
Loubier

Marchand
Marchand

McGuire
McCracken

Ménard

Normand

Petitgrew

Robillard

Sauveau

Serré

Stewart (Northumberland)

Wilfert
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 140 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 141.

● (3305)

[English]

(The House divided on Motion No. 141, which was negatived on the following division:)

(Division No. 202)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Bill (Macleod)
Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Stinson

Members

Anders
Benoit
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Penson
Scott (Skeena)
Strahl

NAWS

Members

Alarie
Assad
Blaikie
Boudria
Catterall
Chan
Clouthier
Debien
Discepola
Drum
Duhamel
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Iftody
Keyes
Laliberte
Leung
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Moe
O'Reilly
Paradis
Phinn
Pilliteri
Richardson
Robichaud
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Matagami)
Valeri
Wayne
Wood—77

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 141 lost.

The next question is on Motion No. 142.

● (3310)

(The House divided on Motion No. 142, which was negatived on the following division:)

(Division No. 203)

YEAS

Members

Bailey
Boudria
Catterall
Chaters
Duncan
Epp
Goldring
Greer
Hart
Hilston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Mills (Red Deer)
Penson
Stinson

NAWS

Members

Alarie
Assad
Blaikie
Boudria
Catterall
Chan
Clouthier
Debien
Discepola
Drum
Duhamel
Earle
Gigliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Iftody
Keyes
Laliberte
Leung
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Moe
O'Reilly
Paradis
Phinn
Pilliteri
Richardson
Robichaud
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Matagami)
Valeri
Wayne
Wood—77
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 142 lost.

The next question is on Motion No. 143.
Government Orders

Codere
Côté
Dalphond-Guiral de Savoye
Desrochers
Folco
Gagliano
Gaughan
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Lafontaine
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTavish-and-Chutes-de-la-Chaudière
McGirr
Ménard
Minna
Nunziata
Perron
Pettigrew
Rohilla
Sauvé
Stewart
Tremblay
Willert

MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Ming
O’Brien (London—Fanshawe)
Pagliachan
Parish
Picard (Drummond)
Peatt
Ris
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski-Mitis)
VanderZwaag
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 143 lost.

The next question is on Motion No. 144.

(3320)

(The House divided on Motion No. 144, which was negatived on the following division:)

(Division No. 205)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Manning
Meredith
Morrison
Penston
Stinson—29

BA

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Manning
Meredith
Morrison
Penston
Stinson—29

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 144 lost.

NAYS

Members

Alarie
Barnes
Blondin-Andrew
Brison
Caccia
Carroll
Chamberlain
Cutler
Dahalai
Diacopolou
Drouin
Dubé
Earle
Gaughan
Geise
Guay
Harvey
Kekady (South Shore)
LaBonte
Leung
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Ming
O’Brien (London—Fanshawe)
Pagliachan
Parish
Picard (Drummond)
Peatt
Ris
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski-Mitis)
VanderZwaag
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 144 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 145.

(3325)

[English]

(The House divided on Motion No. 145, which was negatived on the following division:)

(Division No. 206)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston

PAIRED MEMBERS

Members

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Bergeron (Eves-de-la-Madeleine—Pubok)
Brien
Brien (Frontenac—Mégantic)
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard
BuiMenard

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 145 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 145.

(3325)

[English]

(The House divided on Motion No. 145, which was negatived on the following division:)

(Division No. 206)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alcock
Asselin

Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos

Barnes
Bellemare

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar

Brien
Brown

Calden
Camel

Cardin
Cauchon

Chretien (Frontenac—Mégantic)
Coderre

Collellette
Côté

Cullen
Dalhousie—Guirral

de Savoye
Desrochers

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fulco

Fournier
Gagliano

Gauthier
Girard-Bujold

Graham
Guimond

Harvard
Lalonde

Lavigne
Lebel

Lee
Loubier

Marceau
Marchand

Marleau
McGirr

McGauthier
McCreary

Minna
Minna

Normand
Nunziata

Perron
Pettigrew

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard

Reck
Savary

Sekora
Serri

St-Hilaire
Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 145 lost.

The next question is on Motion No. 146.
(The House divided on Motion No. 146, which was negatived on the following division:)

(Division No. 207)

YEAS

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Cummins
epp
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Snisson

Members
Bailey
Cadinan
Duncan
Gilmour
Hanger
Holisrum
Konrad
Manning
Meredith
Morrison
Penson
Scott (Sheen)
Strahl

NAYS

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Cummins
epp
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Snisson

Members
Assadourian
Barnes
Blondin-Andrew
Bute
Caplan
Cattarella
Chat
Cotler
Dhalwal
Dissipola
Doucet
Duhamelew
Earle
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Hiday
Keddy (South Shore)
Laurin
Leung
MacAslany
Matthews
McWhinney
Mina
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Prinney
Piliw
Price
Rochestea
Sgro

PAIRED MEMBERS

Ablonczy
Benoit

St-Jacques
Stoffel
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan

Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wayne
Wood—78

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 146 lost.

The next question is on Motion No. 147.

(The House divided on Motion No. 147, which was negatived on the following division:)

(Division No. 208)

YEAS

Ablonczy
Benoit

St-Jacques
Stoffel
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan

Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wayne
Wood—78

PAIRED MEMBERS

Ablonczy
Benoit

St-Jacques
Stoffel
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan

Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wayne
Wood—78

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 146 lost.

The next question is on Motion No. 147.

(The House divided on Motion No. 147, which was negatived on the following division:)

(Division No. 208)

YEAS

Ablonczy
Benoit

St-Jacques
Stoffel
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan

Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wayne
Wood—78

PAIRED MEMBERS

Ablonczy
Benoit

St-Jacques
Stoffel
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan

Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wayne
Wood—78
**Government Orders**

Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hart
Hiltsrom
Konrad
Manning
Meredith
Morrison
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl—31

**NAYS**

Alarie
Assadourian
Baker
Beaumier
Blondin-Andrew
Caplan
Catterall
Chan
Cutter
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagnon
Guay
Harvey
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Knottson
Laurin
Lill
Mancini
Matthews
Mercier
Muir
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parish
Phinney
Pilotti
Price
Ris
Rock
St-Jacques
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volk
Whelan

**PAIRED MEMBERS**

Alcock (Saint-Jean)
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Cullen
Dahab (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Desrochers
Dolcino
Gagnon
Gilles
Girard-Bujold
Gladu
Lalonde
Lebel
Marceau
Marchand
McCorquish
McTelague
Ménard
Merrin
Molson
Muir
Nayfack
Nystrom
Oliver
O'Reilly
Paradis
Petitclerc
Pierrette
Price
Ris
Rock
Stouff
Tup
Verge
Volk
Whelan

**The Acting Speaker (Mr. McClelland):** I declare Motion No. 147 lost.

The next question is on Motion No. 148.

- (3340)

(The House divided on Motion No. 148, which was negatived on the following division:)

**Division No. 209**

**YEAS**

Members

Alarie
Assadourian
Baker
Beaumier
Blondin-Andrew
Caplan
Catterall
Chan
Cutter
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagnon
Guay
Harvey
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Knottson
Laurin
Lill
Mancini
Matthews
Mercier
Muir
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parish
Phinney
Pilotti
Price
Ris
Rock
St-Jacques
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Verge
Volk
Whelan

**NAYS**

Members

Alarie
Assadourian
Baker
Beaumier
Blondin-Andrew
Caplan
Catterall
Chan
Cutter
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagnon
Guay
Harvey
Ianno
Jackson
Mr. Ted McWhinney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would ask if my vote could be recorded among the nays.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 148 lost.

Mr. Ted McWhinney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would ask if my vote could be recorded among the nays.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): As we have been going through this for the past long while, there have been many members coming in, going out and leaving. If we get into members rising to ask if their votes be recorded, then the Chair will also insist that every member be in his or her place during the time of the vote. That means hearing the question and being here until the vote is announced. Therefore, I would suggest that we not change any votes, whether people come in or leave.
Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>PAIRED MEMBERS</th>
<th>Reynolds</th>
<th>Schmidt</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
<td>Asselin</td>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bakopanos</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
<td>Bellemaire</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Brown</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Cauvel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Caufin</td>
<td>Codette</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Desjardins</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Collinette</td>
<td>Dalhous—Guirral</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
<td>Folco</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Gagliano</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guimond</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Lalonde</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
<td>Lebel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Loubier</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Marchand</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
<td>McCormack</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Leblanc</td>
<td>McEneaney</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Nunziata</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Pettigrew</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Rebillard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>Sauvageau</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Serre</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Wilfert</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 149 lost.

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I regret that I am not bilingual, but they do not usually translate the results of the vote. I would ask the clerk to please announce the results in both languages.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am not sure what particular vote the member was referring to, but that would not be a problem.

[Translation]

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I regret that I am not bilingual, but they do not usually translate the results of the vote. I would ask the clerk to please announce the results in both languages.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am not sure what particular vote the member was referring to, but that would not be a problem.

[English]

The next question is on Motion No. 150.

● (3355)

(The House divided on Motion No. 150, which was negatived on the following division:)

(Division No. 211)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoît</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillsmore</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lam</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bute</td>
</tr>
<tr>
<td>Cagneaf</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Saint-Maurice)</td>
</tr>
<tr>
<td>Debnam</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Girose</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Janos</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knunton</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Stofer</td>
</tr>
<tr>
<td>Tier</td>
</tr>
<tr>
<td>Verne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 150 lost.

Mr. Stan Keyes: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Given the importance of the airline industry to Canada, I am seeking unanimous consent to table the first report of the Standing Committee on Transport.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for Hamilton West has sought the unanimous consent of the House to table a report. Does the House give its unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

---

ROUTINE PROCEEDINGS

COMMITTEES OF THE HOUSE

TRANSPORT

Mr. Stan Keyes (Hamilton West, Lib.): Mr. Speaker, I have the honour to present in both official languages the first report of the Standing Committee on Transport entitled “Restructuring Canada’s Airline Industry: Fostering Competition and Protecting the Public Interest”.

Furthermore, notwithstanding Standing Order 109, the committee requests that the government table a comprehensive response thereto within 45 days.

---

GOVERNMENT ORDERS

NISGA’A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga’a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have noted this morning that the opposition members are having a difficult time getting up out of their chairs to vote. As this is costing taxpayers $2.4 million—

Some hon. members: Shame.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for Saint John may have noticed the same difficulty in this particular chair.

The next question is on Motion No. 151.

Some hon. members: (3405 )

(The House divided on Motion No. 151, which was negatived on the following division:)

(Division No. 212)

YEAS

Members

Abbott  Ablonczy
Bailey  Benoit
Casson  Cummins
Duncan  Elie
Epp  Gilmour
Golding  Greenwall
Gray  Hanger
Hilstrom  Hill (Macleod)
Kennedy (Calgary Southeast)  Johnston
Manning  Lawther
Mayfield  Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)  McNally
Penson  Morrison
Stinson  Reynolds
Williams—30

NAYS

Members

Alarie  Assadourian
Axworthy  Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bates  Bouchard
Bellefleur  Blair
Blouin-Andrew  Bulte
Byrne  Carroll
Catterall  Chamberlain
Chan  Charbonneau
Chételet (Saint-Maurice)  Clouthier
Copp  Coler
Debien  Discipola
Doyle  Dhulian
Dumas  Earle
Easter  Fontana
Gagliano  Gagnon
Godin (Acadie—Bas-Caraquet)  Grou
Guarnieri  Guay
Hardy  Harvey
Herron  Ianno
Hockey  Jennings
Keddy (South Shore)  Knutson
Laliberte  Larocque
Leung  Lilj
Mancini  Manley
Martin (Winnipeg Centre)  Matthews
McKay (Scarborough East)  McWhinney
Mercier  Monna
Maise  Nystrom
O’Brien (London—Fanshawe)  O’Reilly
### Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pagakhan</td>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Prince</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td>Riis</td>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Rocheleau</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turg</td>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Nowone</td>
<td>Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Wood—80</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Penso</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
<td>Solfberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Williams—32</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bach</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeon</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Camél</td>
</tr>
<tr>
<td>Cédic</td>
<td>Caudron</td>
</tr>
<tr>
<td>Châtelet (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Coderre</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
<td>Côte</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
<td>Dalhousé-Guiraud</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Folie</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Goudreau</td>
<td>Guertime</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Lafondé</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavoie</td>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Lebour</td>
</tr>
<tr>
<td>Macario</td>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Martel</td>
<td>McKernick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McTeague</td>
</tr>
<tr>
<td>Menard</td>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Nuiniea</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>O'Brien (London—Funshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>O’Toole (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>Perret</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 151 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 152.

### (3410)

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bates</td>
<td>Beumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Byrne</td>
<td>Capel</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
<td>Chartier</td>
</tr>
<tr>
<td>Châtelet (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Chute</td>
</tr>
<tr>
<td>Coppes</td>
<td>Copler</td>
</tr>
<tr>
<td>Debrah</td>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Girose</td>
<td>Gouinier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Ihody</td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Kidd (South Shore)</td>
<td>Kauto</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Lauria</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
<td>Li</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
<td>Nystro</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Toole (London—Funshawe)</td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagakhan</td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
<td>Piere</td>
</tr>
<tr>
<td>Riis</td>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Rocheleau</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Jacques</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turg</td>
<td>Vézina</td>
</tr>
<tr>
<td>Verne</td>
<td>Volpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
<td>Whelan—82</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### (Division No. 213)

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ahlborncy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Caouette</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Goup</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Hilston</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Penso</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
<td>Solfberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Williams—32</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bates</td>
<td>Beumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Byrne</td>
<td>Capel</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
<td>Chartier</td>
</tr>
<tr>
<td>Châtelet (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Chute</td>
</tr>
<tr>
<td>Coppes</td>
<td>Copler</td>
</tr>
<tr>
<td>Debrah</td>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Girose</td>
<td>Gouinier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Ihody</td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Kidd</td>
<td>Kauto</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Lauria</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
<td>Li</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
<td>Nystro</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Toole (London—Funshawe)</td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagakhan</td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
<td>Piere</td>
</tr>
<tr>
<td>Riis</td>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Rocheleau</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vézina</td>
<td>Volpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan—82</td>
<td>Whelan—82</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 152 lost.

The next question is on Motion No. 153.

(The House divided on Motion No. 153, which was negatived on the following division:)

(Division No. 214)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Bailey Benoit
Casson Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmour
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hart Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield McNally
Morrison Mills (Red Deer)
Scott (Skeena) Solberg
Stinson Williams—30

NAYS

Members
Alarie Assad
Assadourian Axworthy
Baker Beaumier
Bellemare Bevilacqua
Blake Buhle
Byrne Cascii
Caplan Carroll
Chamberlain Chan
Charbonneau Christen (Saint-Maurice)
Clouthier Copps
Culler Delben
DeScepolia Doyle
Druin Duhamel
Dumas Earle
Easter Fontana
Gagnon Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst) Grose
Guay Hardy
Harvey Herron
Ithody Jennings
Keddy (South Shore) Keyes
Labonte Laurin
Leung Mancini
Mauley Martin (Winnipeg Centre)
Matthews McKay (Scarborough East)
McWhaney Mercier
Minna Nyström
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Pagtakhan Parish
Petiegrew Phainey
Picard ( Drummond) Pillitteri
Pratt Price
Ris Robillard
Rochefort Rock
Sgro Spell

Government Orders

St-Jacques Stewart (Brant)
Stoffer Tremblay ( Rimouski—Minis)
Valeri Vaillant
Venne Wilfert
Wayne Whelan—80

PAIRED MEMBERS

Members
Alarie Alcock
Assad Bachand (Saint-Jean)
Bakuschon Biontave—Gaspé—
Brown Bradshaw
Caruel Cauchon
Charette Codere
Chetier (Frontenac—Mégantic) Côté
Collette Dalphond-Guiral
Collin Decoppe
Coulombe Felic
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan
Lafortune Lestewka
Lebel Lincoln
McCauley McGuire
Mercier Mercier
Montanez Perron
Picard (Chatham—Kent Essex) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx Sekora
Robert Rocheleau
St-Jacques Stewart (Brant)
Vennie Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 153 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 154.

(The House divided on Motion No. 154, which was negatived on the following division:)

(Division No. 215)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Bailey Benoit
Casson Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmour
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hart Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield McNally
Government Orders

Mills (Red Deer) Morrison
Penon Reynolds
Scott (Skeena) Solberg
Stinson

NAYS

Members

Alarie
Assad
Assadourian
Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Beaumier
Bellemare
Blénda
Blankie
Caplan
Carroll
Catterall
Chamberlain
Charbonneau
Chéteau (Saint-Maurice)
Cloutier
Copps
Cotler
Debien
Dion
Discepola
Drouin
Dumas
Earle
Estevan
Fontana
Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)
Gouk
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Harnois
Keédy (South Shore)
Laliberté
Légaré
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
McLean
Mercier
Minna
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Phan
Pillette
Plante
Price
Robillard
Rock
Séguin
St-Jacques
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Vernon
Wayne
Whelan—77

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Bélanger (Montmorency—L’Érablière)
Brown
Canuel
Chéteau (Brome-Missisquoi)
Collens
Cullen
Dehnen
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lucas
Malhi
McCormick
McDougall
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 154 lost.

The next question is on Motion No. 155.

● (3430)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 155, which was negatived on the following division:)

(Division No. 216)

YEAS

Members

Abbott
Abelson
Ablonczy
Alcock
Bailey
Bakopanos
Bannister
Barnes
Beaumier
Bellemare
Blénda
Blankie
Caplan
Carroll
Catterall
Charbonneau
Cloutier
Cotler
Dion
Drouin
Duhamel
Earle
Fontana
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Harnois
Keédy (South Shore)
Laliberté
Légaré
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
McEwen
Mercier
Minna
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Phan
Pillette
Plante
Price
Robillard
Rock
Séguin
St-Jacques
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Vernon
Wayne
Whelan—78

NAYS

Members

Alarie
Assad
Assadourian
Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Beaumier
Bellemare
Blénda
Blankie
Caplan
Carroll
Catterall
Charbonneau
Cloutier
Cotler
Dion
Drouin
Duhamel
Earle
Fontana
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Harnois
Keédy (South Shore)
Laliberté
Légaré
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
McEwen
Mercier
Minna
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Phan
Pillette
Plante
Price
Robillard
Rock
Séguin
St-Jacques
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Vernon
Wayne
Whelan—77
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 155 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 156.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have to tell you that the member for Kootenay—Columbia has spilled water on my chair. Therefore I seek to be recognized—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for St. Albert is lucky it was just water.

The question is on Motion No. 156.

(The House divided on Motion No. 156, which was negatived on the following division:)

(Division No. 217)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Egg</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Cook</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (MacLeod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hislop</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Penner</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Canel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chérette (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Debien</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Laforce (Montcalm)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Malihi</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tury</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
<tr>
<td>White (La Grange—Portage and Main)</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams</td>
</tr>
<tr>
<td>Wylie</td>
</tr>
<tr>
<td>Yip</td>
</tr>
<tr>
<td>Zajac</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Delforce</td>
</tr>
<tr>
<td>Dunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Estey</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Canel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chérette (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Debien</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Malihi</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tury</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 156 lost.

● (3440)

[Translation]

The next question is on Motion No. 157.

● (3445)

(The House divided on Motion No. 157, which was negatived on the following division:)

(Division No. 218)

YEAS

Members


NAYS

Members


PAIRED MEMBERS


The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 157 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 158.

● (3450)

(The House divided on Motion No. 158, which was negatived on the following division:)

(Division No. 219)

YEAS

Members


The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 158 lost.
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 158 lost.

The next question is on Motion No. 159. A negative vote on Motion No. 159 requires the questions to be put on Motions Nos. 160 to 278.

● (3455)

(The House divided on Motion No. 159, which was negatived on the following division:)

(Division No. 220)

YEAS

Members

Abbott Abelson

Bailey Bailey

Brentkreuz (Yellowhead)

Cummins

Epp

Goldring

Grewal

Hanson

Hill (Prince George—Peace River)

Jaffer

Kenney (Calgary Southeast)

Manning

Mayfield

Mills (Red Deer)

Pankiw

Reynolds

Solberg

Vellacott

Williams—37

NAYS

Members

Alarie Alcock

Assadourian Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos

Bes-de-la-Madeleine—Pabok

Brown

Cannel

Chétien (Frontenac—Mégantic)

Cullen

Fournier

Gauthier

Godin (Châteauguay)

Guay

Harvard

Lalonde

Laurin

Lee

Malhi

McCormick

McTogue

Normand

O’Brien (Labrador)

Picard (Drummond)

Plamondon

Rocheleau

Serr

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Alarie Anderson

Assadourian Axworthy

Bachand (Richmond—Arthabaska) Barnes

Beaumier Bellemare

Bevilacqua Blakie

Bulte Caccia

Caplan Carroll

Catterall Chamberlain

Char Charbonneau

Chétien (Saint-Maurice) Chauker

Cups Cotler

Discepola Doyle

Drouin Duquette

Duhamel Dumas

Earl Easter

Gagliano Gagnon

Godin (Acadie—Bathurst) Gray (Windsor West)

Grose Guay

Hardy Herron

Iftody Jennings

Keyes Knutson

Laliberte Laurin

Lavigne Leung

Lill MacAulay

Mancini Manley

Matthews McKay (Scarborough East) McWhinney

Minna McKay (Saugeen—South Bruce—Grey—Owen Sound)

Monique Bernier (Lévis—Chambly)

Morton

Munna Nyström

O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly

Pagé Paradis

Parish Petigrew

Phinney Picard (Drummond)

Pillitteri Pratt

Price Rius

Robillard Rochefleau

Rock St-Julien

St-Jacques St-Julien

Stower Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Turp Venn

Veen Wilfert

Wayne Whelan

Wood—81

PAIRED MEMBERS

Alarie

Assadourian

Bachand

Bench
du

Bevilacqua

Bulte

Caplan

Catterall

Chétien

Char

Charbonneau

Chétien

Cups

Drouin

Duhamel

Earl

Gagliano

Godin

Gray

Grose

Hardy

Iftody

Keyes

Laliberte

Lavigne

Lill

Mancini

Matthews

Monique

Morton

Munna

Nyström

O’Brien

Pagé

Parish

Phinney

Pillitteri

Price

Robillard

Rock

St-Jacques

Stower

Turp

Veen

Wayne

Wood
Government Orders

Tremblay (Rimouski—Mitis) Valeri
Vaillant Wenne
Volpe Wayne
Whelan Wood — 76

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean) Balcou
Bakopoulos Bertrand (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bradshaw
Brown Calder
Camel Caudron
Culleton Codere
Cullen Crihe
Dehnen Dauphin-Guigal
Dumas Folco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan
Lafond Lancteau
Laurin Lebel
Lee Lincoln
Lelièvre Martel
McCormick McGuire
McTague Mercier
Normand Nunez
O'Brien (Labrador) Peron
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Proulx
Rochefort Sera
Rumford Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp
Venne Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion 160.

● (3505)

(The House divided on Motion No. 160, which was negatived on the following division:)

(Division No. 221)

YEAS

Members

Abbott
Baeten
Casson
Duncan
Gilmour
Gray (Windsor West)
Grose
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Penson
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Anderson
Axworthy
Bretilacqua
Blakie
Bulte
Bec<br>
Caplan
Carroll
Chan
Clouthier
de Savoye
Drolet
Drouin
Easter
Gagliano
Grenier
Heron
Jennings
Knutson
Laurin
Lil
Mancini
Marceau
McKay (Scarborough East)
Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Paradis
Phinney
Price
Riis
Rock
Speicher
St-Jacques
Stoffer
Valeri
Whelan — 73

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of privilege. I draw to your attention that my hon. colleague spilled a large amount of water on my chair and I am therefore denied the opportunity to take my seat in this House. Therefore, I would ask that you suspend the sitting until such time as a new chair be brought to me.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): There are a great number of thoughts going through my mind at this moment, none of which I should permit to pass my lips. That is definitely not a point of privilege.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I thought I raised a serious point of privilege. I thought it deserved a reply in the same kind.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for St. Albert may have thought he raised a serious point, but I can assure him that he did not.

● (3500)

Mr. John Cummins: Mr. Speaker, I rise on a point of order. You have never been bashful about speaking your mind before. Why now?
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 160 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to take this opportunity to thank the deputy whip of the government party for her ingenuity in resolving the issue of the wet chair.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Yes, it did not escape the eyes of the Speaker. I thought that the deputy government whip showed a great deal of ingenuity. I must say that I was somewhat surprised that the member for St. Albert had not thought of that himself.

Ms. Marlene Catterall: Mr. Speaker, not knowing what caused the member for St. Albert’s complaint about his wet chair, I am glad to have helped solve it.

Hon. Herb Gray: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Did the problem have to do with heavy water or some other type of water? Clarification would be appreciated.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All right, we have gone as far down that road as we probably should.

The next question is on Motion No. 161.

The House divided on Motion No. 161, which was negatived on the following division:

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbotsford</td>
<td>Abbot</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gellings</td>
<td>Gellings</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold (Prince George—Peace River)</td>
<td>Girard-Bujold (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McAuley</td>
<td>McAuley</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Penrose</td>
<td>Penrose</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—33</td>
<td>Williams—33</td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Acheson</td>
<td>Acheson</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Catterall</td>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dicpola</td>
<td>Dicpola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubin (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Dubin (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray (Windsor West)</td>
<td>Gray (Windsor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Meunier</td>
<td>Meunier</td>
</tr>
<tr>
<td>Pangakhan</td>
<td>Pangakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Parrish</td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pittmerr</td>
<td>Pittmerr</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson</td>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Spathier</td>
<td>Spathier</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Stoffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaillancourt (St-Hilaire)</td>
<td>Vaillancourt (St-Hilaire)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Valiquette</td>
<td>Valiquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—72</td>
<td>Wood—72</td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Acheson</td>
<td>Acheson</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Catterall</td>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dicpola</td>
<td>Dicpola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubin (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Dubin (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray (Windsor West)</td>
<td>Gray (Windsor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Mancini</td>
<td>Mancini</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Meunier</td>
<td>Meunier</td>
</tr>
<tr>
<td>Pangakhan</td>
<td>Pangakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Parrish</td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pittmerr</td>
<td>Pittmerr</td>
</tr>
<tr>
<td>Richardson</td>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Spathier</td>
<td>Spathier</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Stoffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaillancourt (St-Hilaire)</td>
<td>Vaillancourt (St-Hilaire)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Valiquette</td>
<td>Valiquette</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—72</td>
<td>Wood—72</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 161 lost.

The next question is on Motion No. 162.

(3515)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 162, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>(Division No. 223)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>YEAS</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Members</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Abolinscy</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreutz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Egg</td>
</tr>
<tr>
<td>Ghinour</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Penston</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| **NAYS**          |
| **Members**       |
| Assadourian       | Axworthy     |
| Beilhumeur        | Bigras       |
| Brien             | Bulte        |
| Caccia            | Caplan       |
| Cardin            | Carroll      |
| Charbonneau       | Chouinard    |
| de Savoie         | Deschênes    |
| Dion              | Doyle        |
| Droeshuis         | Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Dubé (Madawaska—Restigouche) | Dumville |
| Ekdal             | Easter       |
| Fontana           | Gigliano     |
| Godin (Acadie—Bathurst) | Girose    |
| Hardy             | Herron       |
| Jackson           | Jennings     |
| Krouton           | Laliberte    |
| Leung             | Lill         |
| Mancini           | Manley       |
| Marcoux           | Matthews     |
| McKay (Scarborough East) | McWhinny |
| Ménard            | Minna        |
| O’Brian (London—Fanshawe) | Pariakhan |
| Paradis           | Parish       |
| Parry             | Pettigrew    |
| Pullmer           | Ria          |
| Sauvageau         | Sgro         |
| St-Hilaire        | St-Julien    |
| Stewart (Brant)   | Stuffer      |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Vantour |
| Volpe             | Whelan       |
| Wood—61           |             |

### PAIRED MEMBERS

<p>| |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bas—de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Cannel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chérétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Debien</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Léon</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McCue</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercredi</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pouliot</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
</tr>
<tr>
<td>Seyfried</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Jean</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Members</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Belzile</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Boisvert</td>
</tr>
<tr>
<td>Boulton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Chouinard</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumville</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Gigliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Girose</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinny</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Pariakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Ria</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stuffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Vantour</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>
(The House divided on Motion No. 163, which was negatived on the following division:)

(Division No. 224)

**YEAS**

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Duncan
Forseth
Grewal
Hanger
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Milloy (Red Deer)
Penson
Sorrell
Vellacott

---

**NAYS**

Members

Assadourian
Barnes
Bellemare
Blake
Bulte
Cardin
Chan
de Savoye
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Easter
Gigliano
Hardy
Herron
Jennings
Lill
Macenzi
McWhanney
Minna
Paradis
Parry
Phinion
Rius
Rock
Sgro
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Volpe
Wood—63

---

**PAIRED MEMBERS**

Ablonczy
Asselin
Breitkreuz (Yellowhead)
Brown
Cullen

---

Alcock
Buchand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Côte-Nord)
Calder
Caudron
Codere
Côté
Dalphond-Guirald

---

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 163 lost.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order.

I simply want to be recorded as having voted against this motion.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): If I understand correctly, the whip has asked for his vote to be recorded in a particular manner. Earlier we addressed that issue and it was determined that because there is so much movement, members coming in and out, we would either hold the rules strictly that all members would be in their seats and be recorded at that time or we would provide for people to come and go. Therefore, we will not be changing any votes, but we will change the Speaker.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 164.

---

The House divided on Motion No. 164, which was negatived on the following division:

(Division No. 225)

**YEAS**

Members

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Duncan
Epp
Forseth
Gilmour
Grewal
Hanger
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Milloy (Red Deer)
Penson
Reynolds
Sorrell
Vellacott
Williams—29

---

Dupeppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft
Lastewka
Lobel
Lincoln
Marteau
McGirr
Mercier
Nanzanita
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Tarp
Wilfert

---

Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guy
Harvard
LaMarche
Laurin
Lee
McHale
McCormick
McTague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Dundas—Dauphin)
Plamondon
Rocherleau
Roté
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vennie

---

Abbot
Breitkreuz (Yellowhead)
Duncan
Epp
Forseth
Gilmour
Grewal
Hanger
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Milloy (Red Deer)
Penson
Reynolds
Sorrell
Vellacott
Williams—29

---

Alarie
Asselin
Bakopanos
Bellemare (Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Cullen
Debien

---

Alosco
Buchand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Côte-Nord)
Calder
Caudron
Codere
Côté
Dalphond-Guirald
Government Orders

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Barnes
Bellemare
Bevilacqua
Blakie
Brennan
Caccia
Carlin
Chan
Cloutier
Destrochers
Drouin
Dubi (Madawaska—Restigouche)
Earle
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Htoody
Jennings
Klohn
Laliberte
Loubier
Marceau
Mina
Parish
Peric
Phinney
Price
Robillard
Sauveau
Speller
St-Julien
Stoffer
Vautour
Wasylycia-Leis
Wood—71

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 164 lost.

The next question is on Motion No. 165.

● (3535)

(The House divided on Motion No. 165, which was negatived on the following division:)

(Division No. 226)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Casson
Duncan
Forseth
Gouk
Hanger
Hilson
Johnson
Lowther
Mayfield
Mills
Pankiw
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Barnes
Bellemare
Bevilacqua
Blakie
Brennan
Caccia
Carlin
Chan
Cloutier
Destrochers
Drouin
Dubi (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Easter
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Grose
Harvey
Htoody
Jennings
Klohn
Laliberte
Loubier
Marceau
Mina
Parish
Peric
Phinney
Price
Robillard
Sauveau
Speller
St-Julien
Vautour
Wasylycia-Leis
Wood—70

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asolein
Bakopanos
Bégin—la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chételet (Frontenac—Mégantic)
Cullen
Cullen
Dehen
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lafortune
Laframboise
Lee
Malhi
McCormick
McToigue
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Dundurn)
Plamondon
Rocherleur
Séné
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Veine

Alexcock
Bachand (Saint-Jean)
Baker (Bonaventure—Gaspé—Bradshaw
Calder
Caudron
Cotler
Cyr
Dalphond-Guiral
Duquette
Fulco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastiwka
Lebel
Lincoln
MacAulay
MacAskill
MacAskill
McIntyre
Mercier
Nunziata
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekura
Stewart (Northumberland)
Turp
Voler

Abbott
Alfoncy
Bailey
Brentkreuz (Yellowhead)
Casson
Comyn
Duncan
Epp
Fourey
Gilles
Gow
Hanger
Heaton
Johnson
Kennedy (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Pere
Phillips
Rutledge
Stinson
Stellacci
Williams—32

Abbott
Ablonczy
Bailey
Bakopanos
Baker (Bonaventure—Gaspé—Bradshaw
Calder
Caudron
Cotler
Cyr
Dalphond-Guiral
Duquette
Fulco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastiwka
Lebel
Lincoln
MacAulay
MacAskill
MacAskill
McIntyre
Mercier
Nunziata
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekura
Stewart (Northumberland)
Turp
Voler

Assadourian
Axworthy
Barnes
Bellemare
Bevilacqua
Blakie
Brennan
Caccia
Carlin
Chan
Cloutier
Destrochers
Drouin
Dubi (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Htoody
Jennings
Klohn
Laliberte
Loubier
Marceau
Mina
Parish
Peric
Phinney
Price
Robillard
Sauveau
Speller
St-Julien
Vautour
Wasylycia-Leis
Wood—70
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 165 lost.

Mr. Randy White: Madam Speaker, I rise on a point of order. Now that it is past 11.30 a.m., I wonder if I could seek the consent of the House to begin asking the finance minister about his regressive tax policies and how—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is not a point of order.

The next question is on Motion No. 166.

● (3540 )

(The House divided on Motion No. 166, which was negatived on the following division:)

(Division No. 227)

YEAS

Abott
Bailey
Cummins
Forst
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankow
Reynolds
Stinson
Williams—31

Members
Ablonczy
Carson
Epp
Gosse
Grey (Edmonton North)
Hill (Mackay)
Hinton
Johnston
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Penson
Solberg
Vellacott

NAYS

Augustine
Baker
Berthier
Bergeron
Bigras
Brien
Byrne
Cardin
Cotter
Charbonneau
Copps
de Savoye
Dion
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Fontaine
Goddin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Ianno
Jackson
Laliberte
Laurin
Mancini
Martin (LaSalle—Émard)
Minna
O’Brien (London—Fanshawe)
Parry
Pettigrew
Pilat
Riis
Rock
Sgro
St-Hilaire
Steffler
Vautour
Waylyncia-Leis
Wood—77

Members
Axworthy
Barnes
Bellemare
Bevilacqua
Blais
Bulte
Caccia
Casey
Char
Chétien (Saint-Maurice)
Codé
Déschênes
Discopolis
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Gagliano
Gray (Windor West)
Hardy
Heron
Ibty
Jennings
Lill
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Marcoux
Ménard
Nystrøm
Parish
Peric
Ph明细
Price
Robillard
Sauvageau
Steffler
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Volpe
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Cassell
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lévesque
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefort
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bradshaw
Calder
Cauvin
Codette
Côté
Dubéndu-Guiral
Ducépe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lantier
Lebel
Marleau
McGuire
Mercier
Nuñez
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Proulx
Rocheleau
Sekora
Turp
Wolter
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 166 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 167.

● (3545)

[English]

(The House divided on Motion No. 167, which was negatived on the following division:)

(Division No. 228)

YEAS

Members
Abbott
Benoit
Cummins
Forseth
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds
Williams — 29

NAYS

Members
Augustine
Barnes
Bellemare
Bélanger
Blachford
Bute
Caccia
Catterall
Clouthier
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Godin (Acadien—Bathurst)
Harvey
Higgins
Hilton
Knutson
Lafferty
Laird
MacAulay
MacLean
Martin (LaSalle—Émard)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Parish
Petit
Pinhey
Rius
Rock
Sgro
St-Julien
Stoffer
Vautour
Waye-Lewis
Wood — 71

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 167 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 168.

● (3555)

[English]

(The House divided on Motion No. 168, which was negatived on the following division:)

(Division No. 229)

YEAS

Members
Abbott
Bailey
Breathnach (Yellowhead)
Brown
Chen
Christian (Frontenac—Mégantic)
Cullen
Debnam
Dumas
Fournier
Gauthier
Gill (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Maller
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Roy
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Cannel
Chérèix (Frontenac—Mégantic)
Collette
Cullen
Debnam
Dumas
Fournier
Gauthier
Gill (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Maller
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Roy
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venue

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnier (Bonneville—Gaspé)
Bruchesi
Calder
Cauchon
Codere
Côté
Dalphond-Guirard
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marceau
McGuire
Mercier
Nunziata
Paron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Abbott
Ablonczy
Benoit
Casson
Epp
Gouk
Hilson
Hilton
Hodgson
Hodgson
Johnston
Johnston
Lowther
Macleod
Naftel
Nystrom
Pettigrew
Prevost
Reid
Riis
Sawagusa
Speller
St-Julien
Stoffer
Volpe
Whelan

Abbott
Ablonczy
Benoit
Casson
Epp
Gouk
Hilson
Hodgson
Hodgson
Johnston
Lowther
Macleod
Naftel
Pettigrew
Prevost
Reid
Riis
Sawagusa
Speller
St-Julien
Stoffer
Volpe
Whelan

Abbott
Ablonczy
Benoit
Casson
Epp
Gouk
Hilson
Hodgson
Hodgson
Johnston
Lowther
Macleod
Naftel
Pettigrew
Prevost
Reid
Riis
Sawagusa
Speller
St-Julien
Stoffer
Volpe
Whelan
### Government Orders

**The Acting Speaker (Ms. Thibeault):** I declare Motion No. 168 lost.

The next question is on Motion No. 169.

- (3600)

### [Translation]

(The House divided on Motion No. 169, which was negatived on the following division:)

### (Division No. 230)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Forth</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ketterer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Greco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harrington</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mills</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Parkes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Williams</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Forth</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ketterer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Greco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harrington</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mills</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Parkes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Williams</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alarie</th>
<th>Alcock</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
<td>Bamber (Bonaventure—Gaupé—)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Camuel</td>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontmac—Mégantic)</td>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
<td>Crête</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Debién</td>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Dolce</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Lanteau</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Matte</td>
<td>Marleau</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McTague</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefrane</td>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Serré</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Tup</td>
</tr>
<tr>
<td>Vienne</td>
<td>Wolfer</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bertrand (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Calder
Canuel Cauchon
Chétiien (Frontenac—Mégantic) Codette
Colleuette Cyrè
Cullen Dalphond-Guiral
Debien Dubé
Dumas Folco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan
Lalonde Lastewka
Laurin Lebel
Lee Lincoln
Matté Malteau
McCormick McGuire
McTeague Mercier
Normand Nunziata
O’Brien (Labrador) Parent
Picard (Drummond) Picard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Proulx
Rocheleau Sekora
Serré Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp
Venne Wilfert

NAYS

Members

Assadourian Augustine
Barnes Beaumier
Bellehumeur Bellemare
Biggar Blais
Blondin-Andrew Brien
Bulte Byrne
Caccia Caplan
Cardin Carroll
Catterall Chrétien (Saint-Maurice)
Cloutier Coops
de Savoye Desjarlais
Desrochers Dhaliwal
Duceppe Dockrill
Doyle Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche) Duhamel
Earle Easter
Fontana (Acadie—Bathurst) Grose
Gray (Windsor West) Groot
Hardy Hrton
Janis Lavigne
Leung Loulier
MacAulay Mancini
Marcoux McKay (Scarborough East)
McWhinney Ménard
Minna Nault
Nystrom O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly Peric
Pettigrew Phinney
Richardson Price
Sauveau Rock
St-Hilaire Speller
St-Julien Stuffer
Stewart (Brant) Vaoutour
Stinson Wasyliwych-Leis

The next question is on Motion No. 170.

PAIRED MEMBERS

Abbott Ablonczy
Abston Benoit
Ablonczy Bens
casson Duncan
Cammins Forsyth
Epp Goldberg
Gilmour Grewal
Goose Green
Grey (Edmonton North) Hanger
Hill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River)
Hilton Jasper
Hilton Johnstone
Lowther Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield
Mills (Red Deer) Morrison
Pankow Pennan
Scott (Skeena) Stinson
Selkirk Stinson (Langley—Abbotsford)
Williams—35

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 169 lost.

[English]

The House divided on Motion No. 170, which was negatived on the following division:

(Division No. 231)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Abston Benoit
Ablonczy Bens
casson Duncan
Cammins Forsyth
Epp Goldberg
Gilmour Grewal
Goose Green
Grey (Edmonton North) Hanger
Hill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River)
Hilton Jasper
Hilton Johnstone
Lowther Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield
Mills (Red Deer) Morrison
Pankow Pennan
Scott (Skeena) Stinson
Selkirk Stinson (Langley—Abbotsford)
Williams—35

NAYS

Members

Assadourian Augustine
Barnes Beaumier
Bellehumeur Bellemare
Biggar Blais
Blondin-Andrew Brien
Bulte Byrne
Caccia Caplan
Cardin Carroll
Catterall Chrétien (Saint-Maurice)
Cloutier Coops
de Savoye Desjarlais
Desrochers Dhaliwal
Duceppe Dockrill
Doyle Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche) Duhamel
Earle Easter
Fontana (Acadie—Bathurst) Grose
Gray (Windsor West) Groot
Hardy Hrton
Janis Lavigne
Leung Loulier
MacAulay Mancini
Marcoux McKay (Scarborough East)
McWhinney Ménard
Minna Nault
Nystrom O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly Peric
Pettigrew Phinney
Richardson Price
Sauveau Rock
St-Hilaire Speller
St-Julien Stuffer
Stewart (Brant) Vaoutour
Stinson Wasyliwych-Leis
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 170 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 171.

● (3610)

(The House divided on Motion No. 171, which was negatived on the following division:)

(Division No. 232)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Bailey Benoit
Breitkreuz (Yellowhead) Casson
Cummins Duncan
Epp Forseth
Gilmour Goldring
Grewal Grey (Edmonton North)
Hanger Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River) Jaffer
Kenney (Calgary Southeast) Lowther
Manning Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Paktakhan Penisson
Stinson Vellacott
White (Langley—Abbotsford) Williams—28

NAYS

Members

Anderson Assadourian
Beaumier Auguste
Bellehumeur Bigras
Blondin-Andrew Brien
Buie Caplan
Cardin Carroll
Catterall Chamberlain
Clouthier Desjarlais
de Savoie Dhaliwal
Desrochers Discopola
Dion Doyle
Dockrill Eastwood
Earle Easter
Godin (Acadie—Bathurst) Gray (Windsor West)
Grose Hardy
Heron Ianni
Knutson Lill
Loubier MacAskill
Marceau Mnard
Mina Mynatt
Munro O’Reilly
O’Brien (London—Fanshawe) Penigrew
Pagtakhan Price
Pratt Speller
Rock St-Julien
Sault Vaugeois
Whelan—53

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bertrand (Bourassa—Gaspé)
Béland Bradsaw
Brown Calder
Canuel Causon
Charette (Frontenac—Mégantic) Codere
Collette Crist

Government Orders

Crête Cullen
Dalphond-Guichard Debranch
Duceppe Dumas
Folco Fournier
Gagnon Gauthier
Girard-Bujold Godin (Châteauguay)
Graham Guary
Guimond Harvard
Kraft Sloan Lalonde
Lastewka Laurin
Label Lee
Lincoln Malhi
Marleau McCormick
McGuire McGee
Mercier McTeague
Nunziata Németh
O’Brien (Labrador) Picard (Drummond)
Proulx Rocheleau
Sokora Séret
Turriff Stéphane
White (Langley—Abbotsford) Venn

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 171 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 172.

● (3615)

(The House divided on Motion No. 172, which was negatived on the following division:)

(Division No. 233)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Bailey Benoit
Bellehumeur Bigras
Blondin-Andrew Brien
Buie Caplan
Cardin Carroll
Catterall Chamberlain
Clouthier Dhaliwal
de Savoie Discopola
Dion Doyle
Dockrill Eastwood
Earle Easter
Godin (Acadie—Bathurst) Gray (Windsor West)
Grose Hardy
Hanger Hill (Prince George—Peace River)
Johnston Hill (Prince George—Peace River)
Lawther Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield Manning
Mills (Red Deer) McNally
Stinson Penisson
White (Langley—Abbotsford) Vellacott
Williams—28

NAYS

Members

Anderson Assadourian
Augustine Barnes
Bellehumeur Bonnet
Bergerson Bigra
Blondin-Andrew Brien
Buie Byrne
Cardin Carroll
Catterall Chamberlain
Charbonneau Chério (Saint-Maurice)
Clouthier Cotler
de Savoie Drapeau
Dhaliwal Dubé
Discopola Dubé
Drouin Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Government Orders

Dube (Madawaska—Restigouche)  
Easter  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grose  
Heron  
Lavigne  
Lill  
MacIntyre  
Marceau  
McWhinney  
Michael  
Nystrom  
O'Reilly  
Parlange  
Phinnery  
Richardson  
Sauveau  
St-Julien  
Vautour  
Wasylycia-Leis  
Wood—73

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I shall be asking the clerk to check the numbers. On the previous vote the numbers were 28 to 54 and this vote was announced as 28 to 74. Would 20 members have just walked in?

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I would ask the clerks to check their numbers. On the previous vote the numbers were 28 to 54 and this vote was announced as 28 to 74. Would 20 members have just walked in?
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 173 lost.

The next question is on Motion No. 174.

[3630]

(The House divided on Motion No. 174, which was negatived on the following division:)

(Division No. 235)

YEAS

Members

Abbott
Abbott
Bailey
Bailey
Cummins
Cummins
Clibborn
Clibborn
Crews
Crews
Epp
Epp
Fournier
Fournier
Gauthier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Godin (Châteauguay)
Guay
Guay
Harvard
Harvard
Lalonde
Lalonde
Laurin
Laurin
Lee
Lee
Malhi
Malhi
McCormick
McCormick
McTague
McTague
Normand
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Brien (Labrador)
Piard (Drummond)
Piard (Drummond)
Plamondon
Plamondon
Rochefort
Rochefort
Serré
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Veuche
Veuche

NAYS

Members

Anderson
Anderson
Augustine
Augustine
Bracchier
Bracchier
Bergeon
Bergeon

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Bakopanos
Brown
Brown
Canal
Canal
Châtelet (Frontenac—Mégantic)
Châtelet (Frontenac—Mégantic)
Colinette
Colinette
Cullen
Cullen
Debien
Debien
Dumas
Dumas
Fournier
Fournier
Gauthier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Godin (Châteauguay)
Guay
Guay
Harvard
Harvard
Lalonde
Lalonde
Laurin
Laurin
Lee
Lee
Malhi
Malhi
McCormick
McCormick
McTague
McTague
Normand
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Brien (Labrador)
Piard (Drummond)
Piard (Drummond)
Plamondon
Plamondon
Rochefort
Rochefort
Serré
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Veuche
Veuche

THE ACTING SPEAKER (Ms. THIBEAULT): I declare Motion No. 175 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 175.

Government Orders

Blainie
Blainie
Brien
Brien
Bryne
Bryne
Collin
Collin
Casey
Casey
Chamberlain
Chamberlain
de Savoye
de Savoye
des Rochers
des Rochers
Dubreuil
Dubreuil
Dubreuil (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubreuil (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubreuil (Madawaska—Restigouche)
Dubreuil (Madawaska—Restigouche)
Earle
Earle
Easter
Easter
Hardy
Hardy
Jann
Jann
Jennings
Jennings
Leung
Leung
Loubier
Loubier
Maloney
Maloney
Marceau
Marceau
McTague
McTague
Nault
Nault
O'Reilly
O'Reilly
Parish
Parish
Phinney
Phinney
Richardson
Richardson
Sgro
Sgro
St-Julien
St-Julien
Stoffler
Stoffler
Volpé
Volpé
Welnan
Welnan
Blondin-Andrew
Blondin-Andrew
Buhl
Buhl
Caplan
Caplan
Carroll
Carroll
Catterall
Catterall
Choutier
Choutier
Desjarlais
Desjarlais
Dhalwal
Dhalwal
Doyle
Doyle
Dubreuil (Madawaska—Restigouche)
Dubreuil (Madawaska—Restigouche)
Earle
Earle
Gray (Windsor West)
Gray (Windsor West)
Jackson
Jackson
Knutson
Knutson
Liff
Liff
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Mancini
McKay (Scarborough East)
McKay (Scarborough East)
Méauz
Méauz
O’Brien (London—Fanshawe)
O’Brien (London—Fanshawe)
Petigrew
Petigrew
Pettigrew
Pettigrew
Phillip
Phillip
Richardson
Richardson
St-Hilaire
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylycia-Leis
Wasylycia-Leis
Wood—68
Wood—68
Wulfert
Wulfert
(The House divided on Motion No. 175, which was negatived on the following division:)

(Division No. 236)

**YEAS**

- Members
  - Abbott
  - Bailey
  - Cummins
  - Epp
  - Goldring
  - Grewal
  - Hill (Prince George—Peace River)
  - Hilstrom
  - Johnston
  - Lowther
  - Mayfield
  - Mills (Red Deer)
  - Penson
  - Stinson
  - Williams—29

**NAYS**

- Members
  - Assad
  - Augustine
  - Beaumier
  - Blais
  - Bouchard
  - Bouchard (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
  - Bouchard (Châteauguay)
  - Bouchard (Côte-Nord)
  - Bouchard (Drummond)
  - Bouchard (Estrie)
  - Bouchard (Le Chambly)
  - Bouchard (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
  - Bouchard (Lotbinière)
  - Bouchard (Maniwaki)
  - Bouchard (Matane)
  - Bouchard (Matapédia—L'Assomption)
  - Bouchard (Montcalm)
  - Bouchard (Mascouche)
  - Bouchard (Mégantic)
  - Bouchard (Montérégie—Brome—Milton)
  - Bouchard (Montérégie—Shawinigan)
  - Bouchard (Nord-du-Québec)
  - Bouchard (Ottawa Centre)
  - Bouchard (Ottawa—Vanier)
  - Bouchard (Pierrefonds)
  - Bouchard (Pierrefonds—Pointe-aux-Trembles)
  - Bouchard (Portneuf)
  - Bouchard (Providence)
  - Bouchard (Richmond)
  - Bouchard (Saguenay)
  - Bouchard (Shawinigan)
  - Bouchard (Sherbrooke)
  - Bouchard (Sherbrooke—Vermillon)
  - Bouchard (South Shore—Antigonish)
  - Bouchard (Trois-Rivières)
  - Bouchard (Val-D'Or)
  - Bouchard (Vaudreuil)
  - Bouchard (Vaudreuil—Soulanges)
  - Bouchard (Victoria)
  - Bouchard (Ville-Marie)
  - Bouchard (Volunteer)
  - Bouchard (Waanipikau)
  - Bouchard (Westmount)
  - Bouchard (Wright—Macdonell)
  - Bouchard (Yellowhead)
  - Bouchard (York)
  - Bouchard (York West)
  - Bouchard (York—Simcoe)
  - Bouchard (York—Simcoe—West)
  - Bouchard (York—Simcoe—Wilson Park)
  - Bouchard (York—Simcoe—Woodstock)
  - Bouchard (York—Simcoe—Woodstock—Willowdale)
  - Bouchard (York—Simcoe—Woodstock—Willowdale—York South)
  - Bouchard (York—Simcoe—Woodstock—Willowdale—York South—York—Simcoe—Woodstock—Willowdale)
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Government Orders

(Division No. 238)

YEAS

Members

Abbott
Casson

Cummins
Duncan

Epp
Forseth

Gilmour
Golding

Gork
Grewal

Grey (Edmonton North)
Hanger

Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom

Jaffer
Johnson

Kenney (Calgary Southeast)
Laxer

McNally
Lowther

Morrison
Mills (Red Deer)

Solberg
Penson

Stinson

Velacott
Williams—26

NA YS

Members

Assad
Assadarian

Augustine
Barnes

Beaumier
Bellemare

Bellido
Bigras

Bellemare
Brière

Bevilacqua
Byrne

Blaikie
Cardin

Bulte
Canavan

Caplan
Charbonneau

Chamberlain
Cloutier

Deschênes
Desjardins

Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dundas—31

Earle
Dundas—31

Lavigne
Linteau

Lill
Mantha

Loubier
Marceau

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mazurek

Maloney
McKay (Scarborough East)

Ménard
McTeague

O'Brien (London—Fanshawe)
McVeigh-Gill

Pagtakhan
Müller

Petrigrew
Nunn

Sauvageau
Perron

St-Hilaire
Philippe

St-Jean
Pinhas

St-John
Pottle

St-Julien
Pratt

Sauvé
Price

St-John
Pottle

Tremblay
Pottle

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Wayne
Wasylycia-Leis

Whelan
Wayne—70

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 176 lost.

The next question is on Motion No. 177.

● (3650)

(The House divided on Motion No. 177, which was negatived on the following division:)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Alcock

Asselin
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Bertrand (Bonaventure—Gaspé)

Bélanger
Bradshaw

Brown
Calder

Branch
Cauchon

Collens
Côté

Cullen
Dalphond-Guiraud

Debien
Dieppe

Dumas
Folco

Fournier
Gagnon

Gauthier
Girard-Bujold

Godin
Graham

Godin (Châteaugay)
Guignard

Goyette
Haggart

Harvard
Kraft-Howell

Lalonde
Lastewka

Laurin
Labbé

Lee
Lincoln

Malhi
Marleau

McCormick
McGuire

McTague
Mercier

Normand
Nunziata

O'Brien (Labrador)
Perron

Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon
Proulx

Rochefort
Sekera

Séguin
Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turner

Vienne
Wilford

PAIRED MEMBERS

Alarie
Alcock

Asselin
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Bertrand (Bonaventure—Gaspé)

Bélanger
Bradshaw

Brown
Calder

Branch
Cauchon

Collens
Côté

Cullen
Dalphond-Guiraud

Debien
Dieppe

Dumas
Folco

Fournier
Gagnon

Gauthier
Girard-Bujold

Godin
Graham

Godin (Châteaugay)
Guignard

Goyette
Haggart

Harvard
Kraft-Howell

Lalonde
Lastewka

Laurin
Labbé

Lee
Lincoln

Malhi
Marleau

McCormick
McGuire

McTague
Mercier

Normand
Nunziata

O'Brien (Labrador)
Perron

Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon
Proulx

Rochefort
Sekera

Séguin
Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turner

Vienne
Wilford

[Translation]
**Government Orders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Girard-Bujold</th>
<th>Godin (Châteauguay)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
<td>Lafonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
<td>Louis</td>
</tr>
<tr>
<td>Marleau</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McTague</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Perrot</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Rochefort</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Serre</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart</td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O'Brien (London—Funshawa)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pinhey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sauvagère</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Acting Speaker (Ms. Thibeault):** I declare Motion No. 177 lost.

The next question is on Motion No. 178.

- (3655)

(The House divided on Motion No. 178, which was negatived on the following division:)

**Division No. 239**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Mack妙)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Penson</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinson</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hills</td>
</tr>
<tr>
<td>Gunsé</td>
</tr>
<tr>
<td>Coley</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévres-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Erard</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Légaré</td>
</tr>
<tr>
<td>Loder</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKenzie</td>
</tr>
<tr>
<td>Marin</td>
</tr>
<tr>
<td>McKinnon</td>
</tr>
<tr>
<td>McKinnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Belleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chouinard</td>
</tr>
<tr>
<td>Cogu</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savary</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopole</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Maidawaska—Région de)</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grenier</td>
</tr>
<tr>
<td>Jimmings</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavigne</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McTague</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Funshawa)</td>
</tr>
<tr>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pinhey</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvagère</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Acting Speaker (Ms. Thibeault):** I declare Motion No. 178 lost.

**[English]**

The next question is on Motion No. 179.

- (3700)

(The House divided on Motion No. 179, which was negatived on the following division:)

**Division No. 240**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cumbins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grouse</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilerg (Stormont—Dundas—Charlottenbourg)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lilli</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Angusborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Manica</td>
</tr>
<tr>
<td>Mckay (Scarborouh East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mckinnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Mack妙)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Mack妙)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mil (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRIED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Béliveau—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Caron</td>
</tr>
<tr>
<td>Chretien</td>
</tr>
<tr>
<td>Colbert</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehlon</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaulther</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Malina</td>
</tr>
<tr>
<td>Manville</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay</td>
</tr>
<tr>
<td>Venus</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand</td>
</tr>
<tr>
<td>Berstein—Gaspé</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Crete</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond—Guirat</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Macteau</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>
December 7, 1999

2459

COMMONS DEBATES
Government Orders
NAYS

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 179
lost.

Members
Anderson
Augustine
Barnes
Bellehumeur
Bigras
Brien
Caplan
Chamberlain
Clouthier
Cotler
Desjarlais
Dion
Dockrill
Drouin
Gagliano
Grose
Jackson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Matthews
McTeague
Ménard
Nystrom
O’Reilly
Parrish
Pratt
Richardson
Sauvageau
Speller
St-Julien
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wayne
Wood—71

Assad
Baker
Beaumier
Bergeron
Blaikie
Byrne
Cardin
Chrétien (Saint-Maurice)
Copps
de Savoye
Desrochers
Discepola
Doyle
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jennings
Lavigne
Loubier
Maloney
Marceau
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Nault
O’Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Price
Rock
Sgro
St-Hilaire
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Whelan

[Translation]
The next question is on Motion No. 180.
D (3705)

(The House divided on Motion No. 180, which was negatived on
the following division:)
(Division No. 241)
YEAS
Members
Abbott
Benoit
Casson
Epp
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
Morrison
Solberg
Vellacott
Williams—29

Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS
PAIRED MEMBERS
Members

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Anderson
Baker
Beaumier
Bellemare
Blaikie
Bulte
Caccia
Chamberlain
Clouthier
Cotler
Desjarlais
Dion
Dockrill
Drouin
Duhamel
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jennings
Lavigne
Loubier
Maloney
Marceau
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Nault
O’Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Price
Sauvageau
Speller
St-Julien
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wayne
Wood—73

Augustine
Barnes
Bellehumeur
Bigras
Brien
Byrne
Cardin
Chrétien (Saint-Maurice)
Copps
de Savoye
Desrochers
Discepola
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagliano
Grose
Jackson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Matthews
McTeague
Ménard
Nystrom
O’Reilly
Parrish
Pratt
Rock
Sgro
St-Hilaire
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Whelan


The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 180 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 181.

(3710 )

(The House divided on Motion No. 181, which was negatived on the following division:

(Division No. 242)

YEAS

Members

Abbott Bailey
Benot Breckkreuz (Yellowhead)
Casson Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmore
Goldring Gouk
Grewal Grey (Edmonton North)
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Lowther
Manning Mills (Red Deer)
Morisson McCormick
Morrison McGuire
Mukherjee (Rahapur) McTague
Mukherjee (Scarborough East) McTeague
Mukherjee (St.John's—Humber) Ménard
Nault Minna
Pagtakhan Parish
Petriw Pettigrew
Price Rock
Scott St-Hilaire
St-Julien Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Valeri
Vandale Wayne
Whelan Wood—70

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bertrand (Bonaventure—Gaspé—
Bel-Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Calder
Canuel Cauchon
Chretien (Frontenac—Mégantic) Codere
Collenette Crête
Cullen Dalphond-Guiral
Debien Duquette
Dumas Folco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan
Lalonde Lastewka
Laurin Lebel
Lee Lincoln
Malhi Marleau
McLean McCormick
McTague McWhinney
Méniard Minna
Mukherjee (London—Fanshawe) Parish
Nault O’Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan Parish
Petriw Pettigrew
Price Rock
Scott St-Hilaire
St-Julien Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Valeri
Vandale Wayne
Whelan Wood — 70

NAYS

Members

Augustine Baker
Bates Bélemier
Bellemare Blais
Bénis Bute
Bryan Caccia
Carlin Caterra
Chamberlain Chouinard
Copp Côté
de Savoye Destrochers
Dixon Discopol
Dockrill Doyle
Drouin Dubé (Québec—Restigouche)
Earle Duhamel
Egli (Montmorency—Dundas—Charlottenburgh)
Etienne Lavigne
Estill Lounier
Finch MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Girard Maloney
Girard (Madawaska—Restigouche) Minna
Gough O’Brien (London—Fanshawe)
Hepplick Pough
Price Rock
Scott St-Hilaire
St-Julien Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Valeri
Vandale Wayne
Whelan Wood — 70
December 7, 1999

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 181 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 182.

(The House divided on Motion No. 182, which was negatived on the following division:)

(Division No. 243)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Duncan
Epp
Gilmour
Goldring
Gold
Grewal
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Mackay)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom
Jaffer
Kenney (Calgary South)
Laurin
Lee
Mallí
Mc Cormick
McRae
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Dymond)
Plamondon
Reichel
Sérè
Teemblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

NAYS

Members

Augustin
Baker
Barnes
Beaumier
Bellemare
Blier
Bulte
Cardin
Chouinard
Copp
Coutier
de Savoye
Desmares
Don
Dubé
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dutat
Earle
Easter
Gagnon
Gauthier
Giguère
Girard-Bujold
Godin (Côte-Sud)
Graham
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Mallí
McCormick
McRae
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Dymond)
Plamondon
Reichel
Sérè
Teemblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 182 lost.

[English]

Miss Deborah Grey: Madam Speaker, we have been here a very long time and I am wondering about the calendar. I know it probably still feels like December 7, but do we move the calendar? The mace is there.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In answer to the hon. member’s point of order, the date will remain the seventh because this is still the same sitting we started on December 7.

The next question is on Motion No. 183.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 183, which was negatived on the following division:)

(Division No. 244)

YEAS

Members

Abbott
Ablonczy
Barnes
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
McMeehan
Melançon
McIntyre
Méthot
Michaud
Mackay (Scarborough East)
McPherson
Méthot
Nault
O’Reilly
Pearse
Pettigrew
Petrucci
Price
Pruitt
Scott
Sévigné
Sherwood
Shewern
Valeri
Vandrey
Wayne
Wood—64

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakoopoulos
Iles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Cannel
Charest (Frontenac—Mégantic)
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Mallí
McCoomick
McRae
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Dymond)
Plamondon
Reichel
Sérè
Teemblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Berrier (Bonaventure—Gaspe—Gaspé)
Bruchswy
Caldér
Caux
Caudre
Côté
Dalphond-Guiral
Deschênes
Fiaco
Féron
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kett Sloane
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGaux
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekera
Stewart (Northumberland)
Topp
Wifert

Government Orders
Government Orders

Stinson White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Beliveau
Blaikie
Buhr
Caccia
Caterall
Char
Chauvelier
Cloutier
Cutter
Desrochers
Dion
Droin
Dubin
Dubé
Earle
Gagliano
Gagnon
Geise
Ianoo
Kilger
Kilgour
Lavigne
Loubier
MacAulay
MacKay
Matthews
McTeague
McTavish
Nault
O'Reilly
Petigrew
Price
Suaveau
St-Julien
Thompson
Valeri
Waylycia-Leis
Whelan

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 183 lost.

Mr. Stéphane Bergeron: Madam Speaker, I rise on a point of order. I simply would like to know if my vote was recorded.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Yes, the hon. member’s vote has been recorded.

The next question is on Motion No. 184.

[English]

(The House divided on Motion No. 184, which was negatived on the following division:)

(Division No. 245)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Bunot
Cummins
Epp
Goldring
Grey
Hart
Hillery
Jaffer
Kenney
Martin
McAndrew
Mills
Pankiw
Mai

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Blaikie
Buhr
Caccia
Caterall
Char
Chauvelier
Cloutier
Cutter
Desrochers
Dion
Dubin
Dubé
Earle
Gagliano
Gagnon
Geise
Ianoo
Kilger
Kilgour
Lavigne
Loubier
MacAulay
MacKay
Matthews
McTavish
Nault

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 183 lost.

Mr. Stéphane Bergeron: Madam Speaker, I rise on a point of order. I simply would like to know if my vote was recorded.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Yes, the hon. member’s vote has been recorded.

The next question is on Motion No. 184.

[English]

(The House divided on Motion No. 184, which was negatived on the following division:)

(Division No. 245)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Bunot
Cummins
Epp
Goldring
Grey
Hart
Hillery
Jaffer
Kenney
Martin
McAndrew
Mills
Pankiw
Mai

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Blaikie
Buhr
Caccia
Caterall
Char
Chauvelier
Cloutier
Cutter
Desrochers
Dion
Dubin
Dubé
Earle
Gagliano
Gagnon
Geise
Ianoo
Kilger
Kilgour
Lavigne
Loubier
MacAulay
MacKay
Matthews
McTavish
Nault

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 183 lost.

Mr. Stéphane Bergeron: Madam Speaker, I rise on a point of order. I simply would like to know if my vote was recorded.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Yes, the hon. member’s vote has been recorded.

The next question is on Motion No. 184.

[English]

(The House divided on Motion No. 184, which was negatived on the following division:)

(Division No. 245)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Bunot
Cummins
Epp
Goldring
Grey
Hart
Hillery
Jaffer
Kenney
Martin
McAndrew
Mills
Pankiw
Mai

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Blaikie
Buhr
Caccia
Caterall
Char
Chauvelier
Cloutier
Cutter
Desrochers
Dion
Dubin
Dubé
Earle
Gagliano
Gagnon
Geise
Ianoo
Kilger
Kilgour
Lavigne
Loubier
MacAulay
MacKay
Matthews
McTavish
Nault

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 183 lost.
McTague
Nault
O'Reilly
Petitgrew
Price
Rock
Sgro
St-Julien
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylycia-Leis
Whelan

Minard
O'Brien (London—Fanshawe)
Parish
Plant
Robillard
Sauvegarde
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wayne
Wood—80

Pankiw
Soffeberg
White (Langley—Abbotsford)

Reynolds
Sinsson
Williams—30

December 7, 1999

McTague Ménard
é
nard
O'Brien (London—Fanshawe)
Parish

Nault O'Brien

Brien (London—Fanshawe)

O’Reilly

Parrish

Pettigrew

Pratt

Price

Robillard

Sauvageau

St-Hilaire

Stewart (Brant)

Stoffer

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Valeri

Wayne

Wood—80

Government Orders

Pankiw

Reynolds

Soffeberg

Sinsson

White (Langley—Abbotsford)

Williams—30

NAYS

Members

Anderson

Assadourian

Augustine

Axworthy

Baker

Beaumier

Béliveau

Bergeron

Biggar

Brien

Bulte

Byrne

Cardin

Catterall

Chambertain

Clouthier

Cups

de Savoye

Deschiers

de Savoye

Dion

Discepola

Dockrill

Doyle

Drouin

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Earle

Eglise

Gbrem

Girouard

Gondreau

Gouin

Graham

Guay

Guimond

Harvard

Hart

Hill (Prince George—Peace River)

Hill (Prince George—Peace River)

Hiller

Hiller

Johnston

Johnston

Maccini

Marceau

Marcel

Marcel

Marie

Mathew

McDonald

McKay (Scarborough East)

McTague

Ménard

O'Brien (London—Fanshawe)

Parish

Pannier

Pettigrew

Pratt

Robillard

Sauvageau

Schofield

Schofield

Schofield

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Valeri

Wasylycia-Leis

Whelan

Wood—76

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock

Asselin Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos Bertrand (Bonaventure—Gaspé—

Bes-de-la-Madeleine—Pabok)

Brown Calder

Camuel Cauchon

Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Collette Côté

Cullen Dalphond-Guiral

Duchesne Folco

Dumas Gagnon

Fournier Girard-Bujold

Gauthier Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)

Guay Guay

Harvard Lastewka

Lafortune Lebel

Lee Lincoln

Malhi Marleau

McCormick McGuire

McTague Mercier

Normand Nunziata

O'Brien (Labrador) Perron

Picard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon Proulx

Rocheleau Sekora

Serré Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Veillette Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 184
lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 185.

● (3735)

(The House divided on Motion No. 185, which was negatived on
the following division:)

(Division No. 246)

YEAS

Members

Abbott Bailey

Asselin Bachand (Yellowhead)

Bakopanos Bertrand (Bonaventure—Gaspé—

Bes-de-la-Madeleine—Pabok)

Brown Calder

Camuel Cauchon

Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Collette Côté

Cullen Dalphond-Guiral

Duchesne Folco

Dumas Gagnon

Fournier Girard-Bujold

Gauthier Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)

Guay Guay

Harvard Lastewka

Lafortune Lebel

Lee Lincoln

Malhi Marleau

McCormick McGuire

McTague Mercier

Normand Nunziata

O'Brien (Labrador) Perron

Picard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon Proulx

Rocheleau Sekora

Serré Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Veillette Wilfert

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock

Asselin Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos Bertrand (Bonaventure—Gaspé—

Bes-de-la-Madeleine—Pabok)

Brown Calder

Camuel Cauchon

Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Collette Côté

Cullen Dalphond-Guiral

Duchesne Folco

Dumas Gagnon

Fournier Girard-Bujold

Gauthier Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)

Guay Guay

Harvard Lastewka

Lafortune Lebel

Lee Lincoln

Malhi Marleau

McCormick McGuire

McTague Mercier

Normand Nunziata

O'Brien (Labrador) Perron

Picard (Chatham—Kent Essex)

Plamondon Proulx

Rocheleau Sekora

Serré Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Veillette Wilfert
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 185 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 186.

● (3740)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 186, which was negatived on the following division:)

(Division No. 247)

YEAS

Members

Abbott Bailey
Benoit Breikreuz (Yellowhead)
Casson Cummins
Duncan Epp
Gilmour Goldring
Grewal Grey (Edmonton North)
Hanger Hart
Hill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Jaffer
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Pankiw
Solberg
Stinson

NAYS

Members

Assadourian Augustine
Axworthy Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker Barnes
Belhumeur Bélanger
Bergeron Bigas
Brien Bulte
Byrne Cardin
Catterall Chamberlain
Charbonneau Choulier
Copps Cotler
de Savoye Deschênes
Dion Discepola
Doyle Drouin
Dube (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière) Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel Earle
Easter Gagliano
Grise Gronding
Jannu Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Kilgour (Edmonton Southeast)
Leung Lili
Loubier MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Manconi
Marceau Matthews
McDonough McKay (Scarborough East)
Meagher
Minna Nault
Nystrom O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Parish
Parry Pettigrew
Pilipetski Plett
Price Robillard
Rock Sauvé
Sgro St-Hilaire
St-Julien Stewart (Brant)
Steppler Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Trelawny
Wasyliw-Leis Whelan
Wood—75

Alarie Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos Bennet
Iles-de-la-Madeleine—Pabok Brown Calder
Cazale Cauchon
Chartier Côté
Collelote Dalphond-Guiral
Collette Diénée
Dumas Falco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Graul Guindon
Harvard Kraft Sloan
Lalonde Lastewka
Laurin Libel
Lee Lincoln
Martel Marleau
McCormick McGuire
McTeague Mercier
Normand Nunziata
O'Brien (Labrador) Perron
Picard (Drammond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Rochefleur
Rousseau Sekora
Serré Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turcot
Venne Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 186 lost.

The next question is on Motion No. 187.

● (3745)

[English]

(The House divided on Motion No. 187, which was negatived on the following division:)

(Division No. 248)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Benoit Bailey
Breikreuz (Yellowhead)
Casson Cummins
Duncan Epp
Gilmour Goldring
Grewal Hill (Macleod)
Hanger Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Johnston
Loubier Kenney (Calgary Southeast)
Lowther Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Nystrom Mills (Red Deer)
Pankiw Pelletier
Solberg White (Langley—Abbotsford)

Alarie Bachand (Saint-Jean)
Asselin Bennet
Bakopoulos Bélanger
Bennet (Fanshawe)
Brown Calder
Cazale Cauchon
Chartier Côté
Collelote Dalphond-Guiral
Collette Diénée
Dumas Falco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Graul Guindon
Harvard Kraft Sloan
Lalonde Lastewka
Laurin Libel
Lee Lincoln
Martel Marleau
McCormick McGuire
McTeague Mercier
Normand Nunziata
O'Brien (Labrador) Perron
Picard (Drammond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Rochefleur
Rousseau Sekora
Serré Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turcot
Venne Wilfert
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 187 lost.

The next question is on Motion No. 188.

○ (3750)

(The House divided on Motion No. 188, which was negatived on the following division:)

(Division No. 249)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Abbott Bailey
Abbot Breton (Yellowhead)
Abbot Boutilier
Abbot Bouchier (Lunenburg East)
Abbot Bouchier (Madawaska—Restigouche)
Abbot Bouchier (Sackville—Eastern Shore)
Abbot Bouchier (Simcoe North)
Abbot Bouchier (Westmorland—Suncook)
Abbot Bouchier (Willingdon)
Abbot Bouchier (York—Simcoe)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchier (York—Weston)
Abbot Bouchie...
Government Orders

Vautour Wood—75

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Brown Calder
Canuel Caudron
Chétién (Frontenac—Mégantic) Codere
Collette Côté
Cullen Delphond-Guiral
Debiens Ducépé
Dumas Gagnon
Fourier Girard-Bujold
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan
Lalonde Lanteau
Laurin Lebel
Lex Leclaire
Malhi Marleau
McCormick McGuire
McTeague Menier
Normand Nunziata
O’Brien (Labrador) Peron
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Proulx
Rochelerou Serre
St-Pierre Stewart (Lac-Saint-Jean)
Venne Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 188 lost.

* (3755) 

[Translation]

The next question is on Motion No. 189.

* (3800) 

[English]

(The House divided on Motion No. 189, which was negatived on the following division:)

(Division No. 250)

YEAS Members

Abbott Ablonczy
Bailey Benoit
Cadman Casson
Cummins Duncan
Epp Forsyth
Glumac Goldring
Goek Grew
Gray (Edmonton North) Hanger
Hurt Hill (Mackay—Red Deer)
Jaffer Hill (Mackay—Red Deer)
Kenney (Calgary Southwest) Johnston
Manning Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally Mills (Red Deer)
Morin Pankiw
Scott (Skeena) Penn
Cleator White (Langley—Abbotsford)

NAYS Members

Assad Assadourian
Augustine Axworthy
Baker Bellemare
Bergeron Biggar
Blondin-Andrew Bonwick
Brien Bute
Byrne Caplan
Cutter Chamblerlain
Charbonneau Cloutier
Coderre Coppes
Côté de Savoye
Desjardins Derochers
Dion Discopolis
Dockrill Doyle
Drouin Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Ducharme Easter
Eglinton Godin (Acadia—Bathurst)
Gray (Windsor West) Grose
Grenier Ianno
Hodgson Jackson
Jennings Leung
Loubier MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Mancini
Manley Marceau
Martin (LaSalle—Émard) Matthews
McDonough McKay (Scarborough East)
McTeague Ménard
Minn Minué
Nault O’Brien (London—Fanshawe)
Reilly Panet-Ray
Pettigrew Patry
Pellitteri Pratt
Robillard Rock
Savard Sauvé
St-Hilaire Sgro
Stewart (Brant) St-John
Thompson (New Brunswick Southwest) Stoffer
Vautour Valeri
Wood—81

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Brown Calder
Canuel Caudron
Chétién (Frontenac—Mégantic) Codere
Collette Côté
Cullen Delphond-Guiral
Debiens Ducépé
Dumas Gagnon
Fourier Girard-Bujold
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan
Lalonde Lanteau
Laurin Lebel
Lex Leclaire
Malhi Marleau
McCormick McGuire
McTeague Menier
Normand Nunziata
O’Brien (Labrador) Peron
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Proulx
Rochelerou Serre
St-Pierre Stewart (Lac-Saint-Jean)
Venne Wilfert
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 189 lost.

Mr. Sarkis Assadourian: Madam Speaker, I rise on a point of order. Is it possible to stop this circus of the Reform Party and go to question period? It is 2 o’clock now so let us get on with the nation’s business. I am asking for unanimous consent to do that.

An hon. member: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Obviously there is not unanimous consent so we will go on with the votes.

Mr. Randy White: Madam Speaker, I rise on a point of order. It being 2 o’clock, I wonder if the House would give unanimous consent for the government to ask the official opposition questions for the next hour.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I note that it is 2 o’clock. On Wednesday that is when we normally sing O Canada. I wonder if we could take this time to sing it.

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 190.

(The House divided on Motion No. 190, which was negatived on the following division:)

(Division No. 251)

**YEAS**

Members
Abbott
Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Bill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Morrison
Schmidt
Sinnot
Vellacott

Yeas: 32

**NAYS**

Members
Assad
Augustine
Baker
Belhumeur
Biggar
Bonwick
Bulte
Caplan
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Codere
Desrochers
Dion
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhameau
Easter
Godbout (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Ibody
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Loubier
Maloney
Manley
Matthews
McKee (Scarborough East)
McNeice
Nyström
O’Reilly
Petitgrew
Pellitteri
Price
Rock
Sgro
Speller
St-Julien
Stofler
Thompson (New Brunswick Southwest)
Waylycia-Lei
Wood—83

(Yeas: 32

**PAIRED MEMBERS**

Alarie
Asselin
Bakopanos
Iles-de-la-Madeleine—Publo
Brown
Cormier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collegette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guy
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefort
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

(Nays: 83

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 190 lost.
Hon. Lorne Nystrom: Madam Speaker, I rise on a point of order. Being that it is almost 2:15 p.m. I wonder if we could have unanimous consent now to revert to question period. We have many urgent questions to put today.

I seek unanimous consent to revert to question period.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

* * *

POINTS OF ORDER

PAIRING OF MEMBERS

Mr. John Nunziata (York South—Weston, Ind.): Madam Speaker, I rise on a point of order.

Some time ago I agreed to officially pair with the Secretary of State for Science, Research and Development between December 2 and December 7, which in effect would indicate that I was deemed to have been present during the course of these proceedings over the last 24 hours.

I wish to have clarification that that in fact was the case. I would also like to have clarification, because I agreed to pair until December 8, which is today, whether the official pairing is still in effect.

There is one further point. Although I agreed to pair with the minister, the pairing book does not indicate the minister’s name. I would like to confirm that in fact I was paired with the Secretary of State for Science, Research and Development over the last 24 hours.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I must advise the hon. member that pairing is a private affair between two members. There is a pairing book but it still is private. I am not in a position to clarify such an agreement.

Mr. John Nunziata: Madam Speaker, clearly that is not the case. The rules provide for pairing. In fact, one of the effects of pairing, as I was told by the Clerk of the House, is that if you were officially paired pursuant to the rules of the House of Commons, you are deemed to have been present during the course of the voting. I would like that confirmed by the Chair.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I must advise the hon. member that pairing is a private affair between two members. There is a pairing book but it still is private. I am not in a position to clarify such an agreement.

Mr. John Nunziata: Madam Speaker, I rise on a point of order. Being that it is almost 2:15 p.m. I wonder if we could have unanimous consent now to revert to question period. We have many urgent questions to put today.

I seek unanimous consent to revert to question period.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

* * *

NISGA’A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga’a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

Mr. Jim Gouk: Madam Speaker, while you are deliberating on that particular matter, I have a different point of order. I would remind you that some weeks ago at the onset of the Nisga’a debate I rose on a question of privilege. I pointed out that the hon. member for Kamloops, Thompson and Highland Valleys—

An hon. member: That is debate.

Mr. Jim Gouk: No, it is not debate.

The hon. member for Kamloops, Thompson and Highland Valleys—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I am afraid that this is revisiting a point that has already been made. We will continue.

The Speaker: Does the hon. member for Kootenay—Boundary—Okanagan have a point of order or a question of privilege?

Mr. Jim Gouk: Mr. Speaker, it is actually a point of order arising from a previous question of privilege.

The Speaker: I would ask the hon. member to go directly to his point.

Mr. Jim Gouk: Mr. Speaker, I only raised it because the previous Speaker was going to deliberate on something. Some weeks ago I raised a question of privilege. I laid the information before her. She promised to get back to me. That was several weeks ago and it was in connection with the Nisga’a debate. Now we are at the end of that debate and I still have not heard the answer. I simply wanted to see if she was going to do that as well.

The Speaker: Yes, and we will get back to the hon. member in due course.

The next question is on Motion No. 191.
(The House divided on Motion No. 191, which was negatived on the following division:)

(Division No. 252)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Anders Bailey
Breitkreuz (Yellowhead) Cadman
Chatters Epp
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Konrad McNally
Manning McNeil
Merrith Meredith
Obhrai Pankiw
Schmidt Stinson
Strahl Vellacott
Williams —31

NAYS

Members
Adams Assad
Asgadourian Augustine
Axworthy Bakr
Bélisle Bellemare
Bergeron Biggar
Blondin-Andrew Bonwick
Boucha Brien
Boulée Byrne
Caplan Cardin
Carroll Chamberlain
Chan Clouthier
de Savoie Deschênes
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhanel Earle
Easter Gérin-Lajoie
Gray (Windsor West) Grose
Gruending Godin
Hart Godin (Châteauguay)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kerney
Kondi McNally
Mayfield Morrison
Obhrai Nicholson
Pankiw Schmidt
Solberg Smud
thompson (Wild Rose) Vellacott
Williams —31

The Speaker: I declare Motion No. 191 lost.

The next question is on Motion No. 192.

(Government Orders)

Brown Calder
Cameau Cauchon
Christien (Frontenac—Mégantic) Coderre
Colle-Collinette Crête
Cullen Dalphond-Guiraud
Dehnen Duceppe
Dumas Falco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Graham
Guay Guimond
Harvard Kraft Slauenwhite
Lalonde Lastewka
Laurin Lebel
Lee Lincoln
Malhi Marleau
McCormick McGuire
McTague Mercier
Normand Nunziata
O’Reilly (Labrador) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Picard (Drummond) Plamondon
Reichardt Proulx
Rochefort Sekora
Serré Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp
Venne Willef

(Paired Members)

Alarie Alcock
Asetelin Bachand (Saint-Jean)
Balkovansky Bernier (Bonaventure—Gaspé—Victoria)
Bélanger (La Bellechasse—Sherbrooke West) Bradshaw

NAYs

Members
Adams Assad
Asgadourian Augustine
Axworthy Bakr
Bélisle Bellemare
Bergeron Biggar
Blondin-Andrew Bonwick
Boulée Byrne
Caplan Cardin
Carroll Chamberlain
Chan Clouthier
de Savoie Deschênes
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhanel Earle
Easter Gérin-Lajoie
Gray (Windsor West) Grose
Gruending Godin
Hart Godin (Châteauguay)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kerney
Kondi McNally
Mayfield Morrison
Obhrai Nicholson
Pankiw Schmidt
Solberg Smud
thompson (Wild Rose) Vellacott
Williams —31

The Speaker: I declare Motion No. 192 lost.

The next question is on Motion No. 192.

(Division No. 253)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Anders Bailey
Breitkreuz (Yellowhead) Cadman
Chatters Epp
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Konrad McNally
Manning McNeil
Merrith Meredith
Obhrai Pankiw
Schmidt Stinson
Williams —31

NAYs

Members
Adams Assad
Asgadourian Augustine
Axworthy Bakr
Bélisle Bellemare
Bergeron Biggar
Blondin-Andrew Bonwick
Boulée Byrne
Caplan Cardin
Carroll Chamberlain
Chan Clouthier
de Savoie Deschênes
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhanel Earle
Easter Gérin-Lajoie
Gray (Windsor West) Grose
Gruending Godin
Hart Godin (Châteauguay)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kerney
Kondi McNally
Mayfield Morrison
Obhrai Nicholson
Pankiw Schmidt
Solberg Smud
thompson (Wild Rose) Vellacott
Williams —31

The Speaker: I declare Motion No. 192 lost.

The next question is on Motion No. 192.
Government Orders

Jennings  Jones
Keddy (South Shore)  Lastewka
Lavigne  Leung
Maloney  Manenau
Martin (Winnipeg Centre)  McDonough
McKay (Scarborough East)  McTeague
Ménard  Muise
O’Brien (London—Fanshawe)  O’Reilly
Pagtakhan  Parrish
Pettigrew  Phinney
Pratt  Price
Ris  Robillard
Rock  Sauvageau
Solomon  Speller
St-Hilaire  St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasyliw-Lewis  Whelan
Wood—87

PAIRED MEMBERS

Alarie  Alcock
Asselin  Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos  Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brassard)
Brown  Calder
Canuel  Cauchon
Chêtien (Frontenac—Mégantic)  Codere
Collette  Côté
Cullen  Dalphond-Guiral
Debien  Ducatte
Dumas  Folco
Fournier  Gagnon
Gauthier  Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)  Graham
Guay  Guimond
Harvard  Kraft Sloan
Lalonde  Lebel
Laurin  Lincoln
Lee  Maldeau
Malhi  Marion
McCormick  McGuire
McTeague  Nunziata
O’Brien (Labrador)  Perron
Picard (Drummond)  Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon  Poudry
Rochefort  Sekora
Serré  Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  Tup
Veine  Willems

Manning  Mayfield
McNally  Meredith
Morrison  Ohlhak
Frankiw  Solberg
Simson  Thompson (Wild Rose)

NAYS

Adams  Assaadourian
Augustine  Axworthy
Bames  Beuumer
Bélanger  Biggar
Bergeron  Bonin
Blondin-Andrew  Brien
Brien  Cardin
Chamberlain  Catterall
Coderre  Chauveau
Côté  dé Savoye
Dextrach  Dion
Ducé  Doce
Dubé  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel  Earle
Easter  Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)  Gray (Windsor West)
Grose  Gruending
Héron  Janoo
Jennings  Jackson
Keddy (South Shore)  Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)  Kilgour (Edmonton South)
Lavigne  Listerwa
Maloney  Mancini
Martin (Winnipeg Centre)  Markand
McTeague  Ménard
Muise  Nault
Pagtakhan  Parrish
Pettigrew  Phinney
Pratt  Price
Ris  Robillard
Rock  Sauvageau
Solomon  Speller
St-Hilaire  St-Julien
Stewart (Brant)  Stuffer
Szabo  Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  Vakri
Vautour  Wasyliw-Lewis
Whelan  Wood——84

The Speaker: I declare Motion No. 192 lost.

The next question is on Motion No. 193.

●  (3835 )

(The House divided on Motion No. 193, which was negatived on the following division:)

(Division No. 254)

YEAS

Members

Abbott  Ablonczy
Anders  Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)  Cadman
Chatters  Duncan
Epp  Gilmour
Gough  Greaves
Grey (Edmonton North)  Hanger
Hart  Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer  Kenney (Calgary Southeast)
Konrad  Lowther

PAIRED MEMBERS

Alarie  Alcock
Asselin  Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos  Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brassard)
Brown  Calder
Canuel  Cauchon
Chêtien (Frontenac—Mégantic)  Codere
Collette  Côté
Cullen  Dalphond-Guiral
Debien  Ducatte
Dumas  Folco
Fournier  Gagnon
Gauthier  Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)  Graham
Guay  Guimond
Harvard  Kraft Sloan
Lalonde  Lebel
Laurin  Lincoln
Lee  Maldeau
Malhi  Marion
McCormick  McGuire
McTeague  Nunziata
O’Brien (Labrador)  Perron
Picard (Drummond)
The Speaker: I declare Motion No. 193 lost.

The next question is on Motion No. 194.

(3840)

(The House divided on Motion No. 194, which was negatived on the following division:)

(Division No. 255)

YEAS

Members
Abbott
Ablonczy
Anders
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Chatters
Duncan
Épp
Gilmour
Gow
Grewal
Hanger
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad
Lowther
Manning
Mayfield
McNally
Meredith
Morrison
Obhrai
Pankiw
Schmidt
Solberg
Stinson
Strahl
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members
Adams
Assadourian
Augustine
Axworthy
Barnes
Beauchesne
Bellemare
Bergeron
Biggar
Blair
Blondin-Andrew
Bonwick
Brien
Buhler
Caplan
Cardin
Carroll
Carter
Chamberlain
Cloutier
Codere
de Sавoi
Desjardins
Desrochers
Dhakal
Dion
Discepola
Dockrill
Doyle
Drouin
Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
East
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Heron
Horton
Ildo
c
Jannings
Jones
Kedge (South Shore)
Lavigne
Leung
Loubier
Maloney
Mancini
Manley
Marcoux
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McKay (Scarborough East)
McTeague
Ménard
Moe
Nous
Nyssen
Pagé
Parent
Petit-grew
Phinney
Prior
Price
Ris
Robillard
Rock
Sauvageau

Government Orders

Speller
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour
Whelan

St-Hilaire
Stewart (Bentall)
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylycia-Leis
Wood—86

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Caulfield
Christien (Frontenac—Mégantic)
Côté
Cullen
Debien
Demas
Dion
Duclos
Fournier
Gauthier
Godbout (Châteauguay)
Guy
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Méthot
McCormick
McTeague
Normand
O’Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefleur
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Williams—32

The Speaker: I declare Motion No. 194 lost.

The next question is on Motion No. 195.

(3845)

(The House divided on Motion No. 195, which was negatived on the following division:)

(Division No. 256)

YEAS

Members
Abbott
Ablonczy
Anders
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Chatters
Duncan
Épp
Gilmour
Gow
Grewal
Hanger
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad
Lowther
Lunn
Manning
McNally
Merrith
Morrison
Obhrai
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)

Williams—32
Government Orders

NAYS

Members

Adams Assadourian
Augustine Barnes
Beaumier Bellehumeur
Bellemare Bergeron
Bigras Blankie
Blondin-Andrew Bonwick
Brien Buhre
Caplan Cardin
Carroll Catterall
Chan Clouthier
de Savoye Discipola
Dockrill Doyle
Drouin Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel Duhamel
Earle Easter
Gagliano Herron
Gallois Godin (Acadie—Bathurst)
Herron Ianno
Iftody Jackson
Jennings Jones
Keddy (South Shore) Lavigne
Leung Loulier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Maloney
Mancini Manley
Marceau Martin (Winnipeg Centre)
Matthews McDonough
McKendry McTeague
Nault Mactier
Nault Nystrom
Pugachian Parrish
Petriw Phinney
Power Rent
Price Richards
Rock Sauvageau
Solvason St-Hilaire
St-Julien Stewart (Brant)
Stoffer Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri Vautour
Wasylycia-Leis Whelan
Wood—79

The Speaker: I declare Motion No. 195 lost.

The next question is on Motion No. 196.

● (3850 )

(The House divided on Motion No. 196, which was negatived on the following division:)

(Division No. 257)

YEAS

Members

Ablonczy Abers
Bailey Breetzke (Yellowhead)
Cadman Chatters
Duncan Chatters
Forseth Gilmour
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Hanauer
Hart Jaffer
Kenney (Calgary Southeast) Kannab
Lowther Lunn
Manny Mayfield
McNally Meredith
Morison Ohbrai
Pankiw Schmidt
Solberg Simmon
Thompson (Wild Rose) Vellacott—32

NAYS

Members

Adams Assadourian
Augustine Bellehumeur
Bigras Blankie
Blondin-Andrew Bonwick
Brien Buhre
Caplan Cardin
Carroll Catterall
Chan Clouthier
de Savoye Discipola
Dockrill Doyle
Drouin Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel Duhamel
Earle Easter
Gagliano Herron
Iftody Jackson
Jennings Jones
Keddy (South Shore) Lavigne
Leung Loulier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mancini
Marceau Martin (Winnipeg Centre)
Matthews McDonough
McKendry McTeague
Ménard Mactier
Nault Nystrom
Pugachian Parrish
Petriw Phinney
Power Rent
Price Richards
Rock Sauvageau
Solvason St-Hilaire
St-Julien Stewart (Brant)
Stoffer Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri Vautour
Wasylycia-Leis Whelan
Wood—79
Government Orders

Forseth
Gough
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lawther
Manning
McNaughton
Morrison
Schmidt
Strahl
Forseth
Gough
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lawther
Manning
McNaughton
Morrison
Schmidt
Strahl

YEAS

Members

Adams
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bergeron
Biggar
Blondin-Andrew
Brennan
Caplan
Carroll
Chamberlain
Cloutier
Copps
Déschamps
Dias
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhame
Easter
Gand (Acadie—Bathurst)
Herron
Jackson
Jones
Lantewka
Leung
MacAskill
MacLellan
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McTeague
Muise
Nystrom
Parrish
Phinnery
Plett
Rock
Spencer
Stooke
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Volpe
Wheeler
Wood—83

NAYS

Members

Augustine
Béliveau
Bernier (Tobique—Macquet)
Blake
Bonin
Byrne
Carter
Chan
Coderre
de Savoye
Dhalawal
Dockrell
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagliano
Grose
Iam
Jennings
Keddy (South Shore)
Lawson
Loubier
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
MacPherson
Ménard
Nault
Pagnan
Petitgrew
Power
Price
Sauve
Solmon
St-Julien
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour
Vasyl
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand
Bakopanos Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Calder
Canuel Cauchon
Charron (Frontenac—Mégantic) Codere
Collegnete Crête
Cullen Duceppe
Debien Folco
Dumas Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Girard-Bujold
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan

The Speaker: I declare Motion No. 196 lost.

Mr. Bill Blaikie: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Last night the Deputy Speaker indicated that there was a rule against the use of cellphones in the Chamber. I notice that there are members doing this. I do not point fingers at individuals or parties. I have seen it happen throughout the House. I think it is a trend to be deplored and I think if there is a rule, and the Deputy Speaker said there is, then it should be enforced and members should refrain from the use of cellphones in the House of Commons. Otherwise we are on a slippery slope to even more chaos than we are used to around here.

The Speaker: The hon. member raises a valid point and of course there is a rule. We will not use cellphones in the House. It is forbidden.

The next question is on Motion No. 197.

● (3000)

(The House divided on Motion No. 197, which was negatived on the following division:)

(Division No. 258)

YEAS

Members

Anders Bailey
Cardin Chatters
Duncan Epp

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand
Bakopanos Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Calder
Canuel Cauchon
Charron (Frontenac—Mégantic) Codere
Collegnete Crête
Cullen Duceppe
Debien Folco
Dumas Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Girard-Bujold
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan

The Speaker: The hon. member raises a valid point and of course there is a rule. We will not use cellphones in the House. It is forbidden.

The next question is on Motion No. 197.

● (3000)

(The House divided on Motion No. 197, which was negatived on the following division:)

(Division No. 258)

YEAS

Members

Anders Bailey
Cardin Chatters
Duncan Epp

PAIRED MEMBERS

Alarie Alcock
Asselin Bachand
Bakopanos Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown Calder
Canuel Cauchon
Charron (Frontenac—Mégantic) Codere
Collegnete Crête
Cullen Duceppe
Debien Folco
Dumas Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Girard-Bujold
Guay Guimond
Harvard Kraft Sloan
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 197 lost.

The next question is on Motion No. 198.

● (3905)

(The House divided on Motion No. 198, which was negatived on the following division:)

(Division No. 259)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Epp
c.
Gilmour
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Moisin
Pankiw
Stinson

Bailey
Duncan
Forseth
Gouk
Hanger
Hart
Konrad
Lann
Mayfield
Meredith
Schmidt
Strahl

YEAS—26

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Berger
Berger (Bonaventure—Gaspé)
Berger (Tobique—Mactaquac)
Blais
Bonwick
Camel
Carroll
Chamberlain
Charette
Châtelet

Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bak
Berger (Bonaventure—Gaspé)
Berger (Tobique—Mactaquac)
Béliveau
Blais
Bonwick
Camel
Carroll
Chamberlain
Charette
Châtelet

Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bak
Berger (Bonaventure—Gaspé)
Berger (Tobique—Mactaquac)
Béliveau
Blais
Bonwick
Camel
Carroll
Chamberlain
Charette
Châtelet

The Speaker: I declare Motion No. 198 lost.

The next question is on Motion No. 199.

● (3910)

(The House divided on Motion No. 199, which was negatived on the following division:)

(Division No. 260)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Epp
Gouk
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Konrad
Lann
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

Alarie
Asselin
Bakopanos
Bassend Роboken—Pabok
Berger (Bonaventure—Gaspé)
Berger (Tobique—Mactaquac)
Blais
Blais
Bonwick
Camel
Carroll
Chamberlain
Charette
Châtelet

Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bak
Berger (Bonaventure—Gaspé)
Berger (Tobique—Mactaquac)
Béliveau
Blais
Bonwick
Camel
Carroll
Chamberlain
Charette
Châtelet

Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bak
Berger (Bonaventure—Gaspé)
Berger (Tobique—Mactaquac)
Béliveau
Blais
Bonwick
Camel
Carroll
Chamberlain
Charette
Châtelet

The Speaker: I declare Motion No. 199 lost.
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 199 lost.

The next question is on Motion No. 200.

(The House divided on Motion No. 200, which was negatived on the following division:)

(Division No. 261)

YEAS

Members

Adams
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bouchier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bouchier (Tobique—Mactaquac)
Blais
Boucher
Carroll
Couturier
Christian (Frontenac—Mégantic)
Couture
Copp
Dalphond-Guiraud
Dhuwal
Dwyer
Dube (Madawaska—Restigouche)
Geddes (Acadia—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Guindon
Harper
Jackson
Jennings
Jones
Keddy (South Shore)
Lariviere
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McCormick
McEachern
Morgan (Assiniboine—Winnipeg)
Munson (St-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valentine
Wayne
White (Langley—Abbotsford)
—79

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bouchier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bouchier (Tobique—Mactaquac)
Blais
Boucher
Carroll
Couturier
Christian (Frontenac—Mégantic)
Couture
Copp
Dalphond-Guiraud
Dhuwal
Dwyer
Dube (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Godin (Acadia—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Guindon
Harper
Jackson
Jennings
Jones
Keddy (South Shore)
Lariviere
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McCormick
McEachern
Morgan (Assiniboine—Winnipeg)
Munson (St-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valentine
Wayne
White (Langley—Abbotsford)
—84

PAIRED MEMBERS

Alarie
Alcock
Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bouchier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bouchier (Tobique—Mactaquac)
Blais
Boucher
Carroll
Couturier
Christian (Frontenac—Mégantic)
Couture
Copp
Dalphond-Guiraud
Dhuwal
Dwyer
Dube (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Godin (Acadia—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Guindon
Harper
Jackson
Jennings
Jones
Keddy (South Shore)
Lariviere
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McCormick
McEachern
Morgan (Assiniboine—Winnipeg)
Munson (St-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valentine
Wayne
White (Langley—Abbotsford)
—79

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 199 lost.

The next question is on Motion No. 200.

(The House divided on Motion No. 200, which was negatived on the following division:)

(Division No. 261)

YEAS

Members

Adams
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bouchier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bouchier (Tobique—Mactaquac)
Blais
Boucher
Carroll
Couturier
Christian (Frontenac—Mégantic)
Couture
Copp
Dalphond-Guiraud
Dhuwal
Dwyer
Dube (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Godin (Acadia—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Guindon
Harper
Jackson
Jennings
Jones
Keddy (South Shore)
Lariviere
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McCormick
McEachern
Morgan (Assiniboine—Winnipeg)
Munson (St-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valentine
Wayne
White (Langley—Abbotsford)
—79

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bouchier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bouchier (Tobique—Mactaquac)
Blais
Boucher
Carroll
Couturier
Christian (Frontenac—Mégantic)
Couture
Copp
Dalphond-Guiraud
Dhuwal
Dwyer
Dube (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Godin (Acadia—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Guindon
Harper
Jackson
Jennings
Jones
Keddy (South Shore)
Lariviere
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McCormick
McEachern
Morgan (Assiniboine—Winnipeg)
Munson (St-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valentine
Wayne
White (Langley—Abbotsford)
—84
Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asolin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Cana
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Gilles (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
McCall
McTague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefleau
Serr
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Alarie
Asolin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Cana
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Gilles (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
McCall
McTague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefleau
Serr
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

The Speaker: I declare Motion No. 200 lost.

The next question is on Motion No. 201.

● (3920)

(The House divided on Motion No. 201, which was negatived on the following division:)

(Division No. 262)

YEAS

Members

Abplanco
Bailey
Chaters
Epp
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Lowther
Manning
McNally
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford) —29

NAYS

Members

Adams
Asolin
Bachand (Richmond—Athabasca)
Baker
Alarie
Asolin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Cana
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Gilles (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
McCall
McTague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rochefleau
Serr
St. Denis
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vaucôt
Wappel

Bakopanos
Bélanger
Bellehumeur
Bergeron
Bonin
Brown
Cardin
de Savoie
de Sotiers
Duceppe
Eggleton
Gagnon
Graham
Guay
Harvard
Kunston
Lobier
Marchand
McGuire
Mercier
Murray
Nunziata
Potier
Plamondon
Rochefleau
Sekora
St. Denis
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vaucôt
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 201 lost.
The Speaker: Earlier today the hon. member for York South—Weston raised a point of order seeking clarification for the pairing arrangements he made for December 7, 1999. Some confusion appears to have arisen because, the House not having adjourned, we are still technically in the sitting of December 7, although the calendar has moved on to December 8.

The concept of pairing is acknowledged in Standing Order 44.1, which deals specifically with the register of paired members that is kept at the table and which provides for the printing of names of paired members in the Journals immediately after a recorded division in which the members did not participate.

The standing orders are silent on the reasons for members not participating. The standing orders are equally silent on the question of a broken pair. There is no penalty provided for nor any corrective action suggested.

As Erskine May states at page 350 of his 21st edition:

The Speaker has ruled that agreements to pair are private arrangements between members and in no sense matters in which either he or the House can intervene.

I would therefore reiterate what my colleague suggested earlier, namely that the specifics of the pairing arrangement for the hon. member for York South—Weston, as made, should be taken up with the member with whom he is pairing. Those arrangements will be reflected in the pairing book and Journals will be governed accordingly with regard to the appropriate entries for December 7.

Mr. John Nunziata (York South—Weston, Ind.): Mr. Speaker, I rise on a point of order.

The Speaker: I have ruled on this point of order.

Mr. John Nunziata: Mr. Speaker, I would like to clarify with regard to pairing that once two members are into a pairing arrangement, as far as the voting is concerned and the official record of the House of Commons, those two members who have agreed to pair and are duly registered in the book are deemed to have voted.

Some hon. members: No.

The Speaker: Order, please. It is my understanding that is incorrect and the clarification has been given.
Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Belair Belanger
Bellehumeur Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Brien
Brown Calder
Cardin Collembere
de Savoye Debon
Desrochers Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumas
Eggleston Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Guarnieri
Guay Harb
Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson Laurin
Loubier Marceau
Marchand McCormick
McGuire Ménard
Mercier Moffin
Murray Normand
Nunziata O'Brien (Labrador)
Peterson Picard (Drummond)
Plamondon Proulx
Rochefort Sauvageau
Sekora Serr
cSt. Denis St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Ul
Vancilf Vennie
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 202 lost.

Ms. Judy Wasylycia-Leis: Mr. Speaker, I rise on a point of order. This would have been the precise moment that the health minister would have appeared before the Standing Committee on Health. Since obviously the Reform Party including the Reform health critic have decided to forgo this important opportunity, I would like leave of the House to ask a few questions of the health minister.

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Speaker: The next question is on Motion No. 203.

○ (3935 )

(The House divided on Motion No. 203, which was negatived on the following division:)

(Division No. 264)

YEAS

Members

Aboudenczey Anders
Balakcy Cadman
Chatters Duncan
Epp Gilmour
Goud Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Konrad Lowerer
Lunn Manning
Mayfield McNally
Meredith Pankiw
Schacht Stinson
Vellacott—25

NAYS

Members

Asselin Augustine
Bachand (Saint-Jean) Baker
Bennett Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac) Blaikie
Bute Byrne
Cassier Carilli
Catterall Chamberlain
Charbonneau Charbonneau
Cloutier Côté
Dalphond-Guindal Desjarlais
Dion Dicopola
Doyle Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Fontana
Fournier Godin (Châteauguay)
Grosse Gruendling
Guindon Ianno
Hébert Jackson
Jennings Lalonde
Lebel Lill
Maloise Muncini
Manley Matthews
McKay (Scarborough East) McTeague
Mills (Broadview—Greenwood) Minna
Mousse Myers
Parish Person
Petigrew Phinney
Power Pratt
Robillard Rock
Sgro Speller
St-Julien Stoffier
Szabo Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis Wood—63

The Speaker: I declare Motion No. 203 lost.

The next question is on Motion No. 204.
(The House divided on Motion No. 204, which was negatived on the following division:)

(Division No. 265)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Bailey
Cadman

Chatters
Duncan

Epp
Gilmour

Gouk
Grewal

Grey (Edmonton North)
Hanger

Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Konrad
Lowther

Lunn
Manning

Mayfield
McNally

Meredith
Pankiw

Schmidt
Simson

Thompson (Wild Rose)
Vellacott—26

NAYS

Members

Assadourian
Asselin

Augustine
Bachand (Saint-Jean)

Baker
Beaumier

Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bévilacqua

Blakie
Bonwick

Brison
Buie

Byrne
Camel

Catterall
Chamberlain

Chan
Charbonneau

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier

Cudore
Copps

Crette
Dallaire-Guiral

Desjardins
Discordia

Doyle
Drouin

Ducharme
Fontana

Godo (Châteauguay)
Grose

Grundling
Guimond

Lamo
t

Jackson
Lalonde

Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney
Manconi

Manley
Matthews

McKay (Scarborough East)
McTeague

Minna
Maire

Myers
Nyström

Parish
Petigrew

Phньe
Pillneri

Power
Punt

Robillard
Rock

Sgro
Solomon

Spéler
St-Julien

Stoffer
Stében

Valeri
Vantour

Volf
Wood—68

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakpanos

Blair
Belanger

Bellemare
Bennett

Bergeron
Biggar

Bonin
Brien

Brown
Calder

Cardin
Collembene

de Savoie
Debén

Desrochers
Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)

Ducoppe
Dumas

The Speaker: I declare Motion No. 204 lost.

The next question is on Motion No. 205.

(3945)

(The House divided on Motion No. 205, which was negatived on the following division:)

(Division No. 266)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Bailey
Cadman

Chatters
Duncan

Epp
Gilmour

Gouk
Grewal

Grey (Edmonton North)
Hanger

Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Konrad
Lowther

Lunn
Manning

Mayfield
McNally

Meredith
Pankiw

Schmidt
Simson

Thompson (Wild Rose)
Vellacott—26

NAYS

Members

Assadourian
Asselin

Augustine
Bachand (Saint-Jean)

Baker
Beaumier

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Blakie
Bonwick

Brison
Buie

Byrne
Camel

Catterall
Chamberlain

Chan
Charbonneau

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier

Cudore
Copps

Crette
Dallaire-Guiral

Desjardins
Discordia

Doyle
Drouin

Ducharme
Fontana

Godo (Châteauguay)
Grose

Grundling
Guimond

Lamo
t

Jackson
Lalonde

Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney
Manconi

Manley
Matthews

McKay (Scarborough East)
McTeague

Minna
Maire

Myers
Nyström

Parish
Petigrew

Phньe
Pillneri

Power
Punt

Robilliard
Rock

Sgro
Solomon

Spéler
St-Julien

Stoffer
Stében

Valeri
Vantour

Volf
Wood—68

Government Orders

Eggleton
Fulco

Gagnon
Girard-Bujold

Graham
Guarnieri

Gauthier
Harb

Harvey
Kilgour (Edmonton Southeast)

Knapton
Laurin

Loubier
Marceau

Marchand
McCormick

McGuinty
Méhari

Mercier
Mifflin

Murray
Normand

Nunziata
O’Brien (Labrador)

Peterson
Picard (Dundurn)

Plamondon
Proulx

Rochetteau
Savary

Sokora
Soré

St. Denis
St-Hilaire

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Minis)

Turp
Us

Vanier
Venne

Wappel

Government Orders
Government Orders

McKay (Scarborough East) McTeague
Minna Mui
Nystrom Perron
Pettigrew Phinney
Pillitteri Pratt
Robillard Rock
Sgro
Speller St-Julien
Stewart (Brant) Stoffer
Szabo Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeur Vautour
Volpe Wasylycia-Leis
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Bélair Bélanger
Bellehumeur Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Brien
Brown Calder
Cardin Collette
de Savoie Derieux
Deschênes Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumais
Eggleton Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Guarnieri
Guay Harb
Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson Laurita
Loubier Marcoux
Marchand McCormick
McGuire Ménard
Mercier Mifflin
Murray Normand
Nunziata O'Brien (Labrador)
Peterson Picard (Drummond)
Plamondon Proulx
Rocheleau Sauvageau
Sekoua Serri
St. Denis St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Ur
Vandriel Vienne
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 205 lost.

The next question is on Motion No. 206.

(The House divided on Motion No. 206, which was negatived on the following division:)

(Division No. 267)

YEAS

Ablonczy Anders
Bailey Cadman
Chatters Duncan
Epp Gilmour
Grewal Grey (Edmonton North)
Hanger Hart
Hill (Prince George—Peace River) Jaffer
Konrad Louwer
c
Lunn Manning
Mayfield McNally
Meredith Obhrai
Schmidt Stinson
Stahl Thompson (Wild Rose)
Vellacott —?*

NAYS

Assadourian Asselin
Augustine Bachand (Saint-Jean)
Baker Bernier (Bonaventure—Gaspé—Boré)
Béland (Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bélanger Blais
Bélinger Brison
Bonniere Byrne
Boutilier Catterall
Bourassa Chan
Chèvrefeuille Cloutier
Codere Copps
Côté Crête
Delphand-Guital Doyle
Dhulmeh Fournier
Godin (Acadie—Bathurst) Godin (Châteauguay)
Grose Guémard
Iftody Jackson
Lalonde Lebel
Lill MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Mancini
Manley Matthews
McKay (Scarborough East) McTeague
Mills (Broadview—Greenwood) Minna
Muir Percier
Pettigrew Phinney
Pillette Pratt
Robillard Rock
Saada Sgo
Solomon Speller
St-Juillet Stewart (Brant)
Stoffler Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Vautour
Vanylycia-Leis Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Bélair Bélanger
Bellehumeur Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Brien
Brown Calder
Cardin Collette
de Savoie Derieux
Deschênes Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumais
Eggleton Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Guarnieri
Guay Harb
Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson Laurita
Loubier Marcoux
Marchand McCormick
McGuire Ménard
Mercier Mifflin
Murray Normand
Nunziata O'Brien (Labrador)
Peterson Picard (Drummond)
Plamondon Proulx
Rocheleau Sauvageau
Sekoua Serri
St. Denis St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Ur
Vandriel Vienne
Wappel
The Speaker: I declare Motion No. 206 lost.

The next question is on Motion No. 207.

(The House divided on Motion No. 207, which was negatived on the following division:)

(Division No. 268)

YEAS

Members

Ablonczy  Anders
Bailey  Cadman
Chatters  Duncan
Epp  Gilmore
Gouk  Grewal
Hanger  Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer  Konrad
Lowther  Mayfield
McNally  Meredith
Morrison  Pankiw
Schmidt  Solberg
Stinson  Strahl
Thompson (Wild Rose)  Vellacott —26

NAYS

Members

Adams  Assadourian
Augustine  Bachand
Baker  Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bevilacqua  Blakie
Bonwick  Brisson
Bulte  Cameron
Catterall  Chamberlain
Chat  Chretien (Frontenac—Mégantic)
Couthier  Codere
Cutler  Crête
Dalphond-Guiral  Desjarlais
Discepola  Doyle
Dumoulin  Easter
Fournier  Godin (Acadie—Bathurst)
Golin  Grosse
Guay  Brady
Hanger  Keddy (South Shore)
Jaffer  Lebel
Lowther  MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Maloney  Mancini
Mathews  McKee (Scarborough East)
McTeague  Mills (Broadview—Greenwood)
Mima  Muise
Parrish  Pardy
Perron  Pettigrew
Phinney  Pillitteri
Pratt  Robichaud
Rock  Sgro
Solomon  Speller
St-Julien  Stewart (Brant)
Stoffer  Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)  Vallee
Vauteur  Volpe
Wayllys-Leis  Whelan
Wood—70

PAIRED MEMBERS

Alarie  Bakopanos
Belanger  Bennett

Government Orders

Bergevin  Biggar
Bouey  Brien
Brown  Calder
Cardin  Collenette
de Savoye  Delbain
Deschamps  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe  Dumas
Eggleton  Folco
Gagnon  Girard-Bujold
Graham  Guarnieri
Guay  Hab
Harvard  Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson  Laurin
Loubier  Marcoux
Marchand  McCormick
McGuire  Ménard
Mercier  Mifflin
Murray  Normand
Nunziata  O’Brien (Labrador)
Petersson  Picard (Drammond)
Plamondon  Pronx
Rocherneau  Savoie
Sokora  Serri
St. Denis  St-Hilaire
Tremblay (Luc-Saint-Jean)  Tremblay (Rimouski—Minis)
Turp  Ur
Vancho  Venn
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 207 lost.

The next question is on Motion No. 208.

(The House divided on Motion No. 208, which was negatived on the following division:)

(Division No. 269)

YEAS

Members

Ablonczy  Anders
Bailey  Cadman
Chatters  Duncan
Epp  Forseth
Gouk  Grewal
Hanger  Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer  Konrad
Lowther  Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  Mayfield
McNally  Meredith
Morrison  O'Brien (Labrador)
Perry  Oliphant
Pankiw  Solberg
Sainson  Strahl
Thompson (Wild Rose)  Vellacott —28

NAYS

Members

Adams  Assadourian
Augustine  Asselin
Bachand (Saint-Jean)  Augustin
Baker  Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)  Blakie
Bonwick  Brisson
Bulte  Cameron
Chretien (Frontenac—Mégantic)  Codere
Codere  Crête
Dalphond-Guiral  Desjarlais
Discepola  Doyle
Drouin  Duhamel
Fourier  Godin (Acadie—Bathurst)

PAIRED MEMBERS

Alarie  Bakopanos
Belanger  Bennett
Government Orders

Grose Guimond
Ilhdy Jackson
Jennings Keddy (South Shore)
Lafontaine Label
Lill MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Mancini
Muney Martin (Winnipeg Centre)
Nyce Perren
Petigrew Pittinier
Pratt Robinhart
Rock Sgro
Solomon Sgroi
Stewart (Brant) Stoffer
Stalay Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri Vautour
Volpe Wasylycia-Leis
Whelan—68

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Bélair Bélanger
Bellemare Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Brien
Brown Calder
Cardin Collette
de Savyse Deben
Desrochers Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumas
Eggleton Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Guarnieri
Grau Harb
Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Loubier Marcoux
Marchand McCormick
McGuire Ménard
Mercier Miffin
Murray Normand
Nunziata O’Brien (Labrador)
Peterson Picard (Drummond)
Plamondon Proulx
Rochette Sauvageau
Sekora Seré
St Denis St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Ur
Vanclief Venne
Wappel

Pankiw Schmidt
Solfberg Simson
Strahl Thompson (Wild Rose)
Vellacott —25

NAYS

Assadourian Asselin
Augustine Bachand (Saint-Jean)
Baker Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Blais
Bernier (Tobique—Mactaquac) Blais
Bonwick Bulte
Carter Carroll
Cutterall Chan
Chiréen (Frontenac—Mégantic) Codere
Côté Côté
Dalphond-Guital Discopola
Dockrill Doyle
Drouin Duhamel
Easter Fournier
Godin (Acadie—Bathurst) Godin (Châteauguay)
Guimond Ihody
Jackson Jennings
Keddy (South Shore) Lalonde
Lill MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Manley
Martin (Winnipeg Centre) McKay (Scarborough East)
McTague McWhinney
Muney Muns
Parrish Patry
Perron Pettigrew
Pillinier Pratt
Robillard Rock
Saada Sgro
Solomon St-Julien
Stewart (Brant) Stoffer
Stalay Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri Vautour
Wasylycia-Leis Whelan

—68

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Bélair Bélanger
Bellemare Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Brien
Brown Calder
Cardin Collette
de Savyse Deben
Desrochers Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumas
Eggleton Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Guarnieri
Grau Harb
Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Loubier Marcoux
Marchand McCormick
McGuire Ménard
Mercier Miffin
Murray Normand
Nunziata O’Brien (Labrador)
Peterson Picard (Drummond)
Plamondon Proulx
Rochette Sauvageau
Sekora Seré
St Denis St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Ur
Vanclief Venne
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 208 lost.

The next question is on Motion No. 209.

(The House divided on Motion No. 209, which was negatived on the following division:)

(Division No. 270)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Bailey Cadman
Chaters Duncan
Epp Forsyth
Gilmour Gouk
Grégoire Hanger
Jaffer Konrad
Lunn Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith Morrison

Pankiw Schmidt
Solfberg Simson
Strahl Thompson (Wild Rose)
Vellacott —25

NAYS

Assadourian Asselin
Augustine Bachand (Saint-Jean)
Baker Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Blais
Bernier (Tobique—Mactaquac) Blais
Bonwick Bulte
Carter Carroll
Cutterall Chan
Chiréen (Frontenac—Mégantic) Codere
Côté Côté
Dalphond-Guital Discopola
Dockrill Doyle
Drouin Duhamel
Easter Fournier
Godin (Acadie—Bathurst) Godin (Châteauguay)
Guimond Ihody
Jackson Jennings
Keddy (South Shore) Lalonde
Lill MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Manley
Martin (Winnipeg Centre) McKay (Scarborough East)
McTague McWhinney
Muney Muns
Parrish Patry
Perron Pettigrew
Pillinier Pratt
Robillard Rock
Saada Sgro
Solomon St-Julien
Stewart (Brant) Stoffer
Stalay Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri Vautour
Wasylycia-Leis Whelan

—68

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Bélair Bélanger
Bellemare Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Brien
Brown Calder
Cardin Collette
de Savyse Deben
Desrochers Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumas
Eggleton Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Guarnieri
Grau Harb
Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Loubier Marcoux
Marchand McCormick
McGuire Ménard
Mercier Miffin
Murray Normand
Nunziata O’Brien (Labrador)
Peterson Picard (Drummond)
Plamondon Proulx
Rochette Sauvageau
Sekora Seré
St Denis St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Ur
Vanclief Venne
Wappel
The Speaker: I declare Motion No. 209 lost.

The next question is on Motion No. 210.

(The House divided on Motion No. 210, which was negatived on the following division:

(Division No. 271)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott—31</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bouvé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tadoussac—Mackenzie)</td>
</tr>
<tr>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chénet (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cudré</td>
</tr>
<tr>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guindon</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Leblanc</td>
</tr>
<tr>
<td>Masse</td>
</tr>
<tr>
<td>Mauger</td>
</tr>
<tr>
<td>May</td>
</tr>
<tr>
<td>McIvor</td>
</tr>
<tr>
<td>McQuarrie</td>
</tr>
<tr>
<td>Milot</td>
</tr>
<tr>
<td>Morin</td>
</tr>
<tr>
<td>Morgan</td>
</tr>
<tr>
<td>Moroz</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Paraschuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Pater</td>
</tr>
<tr>
<td>Patry</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Speaker: I declare Motion No. 210 lost.

The next question is on Motion No. 211.

(The House divided on Motion No. 211, which was negatived on the following division:

(Division No. 272)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Charters</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Biron</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Farko</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venu</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Government Orders

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercer</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunnziata</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Vancilf</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

Barnes Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bevilacqua
Blakie Blondin-Andrew
Brison Bute
Byrne Camel
Carroll Catterall
Chamberlain Chan
Chéticган (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Cutler Crête
Dalphond-Guiral Discépolo
Dockrill Doyle
Drouin Duhamel
Easter Fournier
Godin (Acadie—Bathurst) Godin (Châteauguay)
Grose Guimond
Iftody Jackson
Jennings Keddy (South Shore)
Lalonde Lavigne
Lebel Loung
Lill MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Manley
Martin (Winnipeg Centre) Matthews
McTeague McWhinney
Mills (Broadview—Greenwood) Minna
Muir Pagtakhan
Parish Paty
Peron Pettigrew
Phinney Pillitteri
Pratt Robillard
Rock Saada
Sgro Solomon
St-Julien Stewart (Brant)
Stoffer Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest) Valeri
Vanier Volpe
Waylistia-Leis Whelan
Wood—80

The Speaker: I declare Motion No. 211 lost.

The next question is on Motion No. 212.

● (4020)

(The House divided on Motion No. 212, which was negatived on the following division:)

(Division No. 273)

YEAS

Members

Abboud Akers
Bailey Chatters
Epp Gilmore
Grewal Grewal
Horgan Haney
Hill (Prince George—Peace River) Lawlor
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally
Morison Pankiw
Pelletier Pelletier
Robillard Robillard
St-Julien Stewart (Brant)
Stirling Thompson (Wild Rose)
Vellacott Wappel

NAEYS

Members

Anderson Asselin
Assadourian Bachand (Richmond—Arthabaska)
Augustine Bachand (Saint-Jean)
Baker Bellemare
Beaudet Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bevilacqua
Blais Blondin-Andrew
Bonwick Blais
Brison Blondin-Andrew
Byrne Blais
Carroll Blondin-Andrew
Chéticган (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Cotier Clouthier
Dalglish-Dalhousie Discépolo
Dockrill Doyle
Drouin Duhamel
Easter Fournier
Folkson Godin (Châteauguay)
Grose Godin (Châteauguay)
Hill (Prince George—Peace River) Lawlor
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally
Morison Pankiw
Pelletier Pelletier
Robillard Robillard
St-Julien Stewart (Brant)
Stirling Thompson (Wild Rose)
Vellacott Wappel

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakunanos
Blair Belanger
Bellemore Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Brien
Brown Calder
Cattier Collineau
de Savoie Debec
Desrochers Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumas
Eggleton Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Gournier
Guay Hub
Harvard Keljou (Edmonton Southeast)
Kounos Laurin
Loubier Maheu
Marchand McCormick
McGuire Minard
Mercier Mifflin
Murray Normand
Nunziata O'Brien (Labrador)
Peterson Picard (Drummond)
Plamondon Proulx
Postel Quevillon
Pouliot Sauvageau
Sekora Serre
St-Denis St-Élie
Tremblay (Lae-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turc Vanier
Wappel Vézina

The Speaker: I declare Motion No. 211 lost.
December 7, 1999

PAIRED MEMBERS

Alarie Bakopanos
Bélair Bélanger
Bellemueur Bennett
Bergeron Bigras
Bonin Calder
Brown Calleterre
de Savoye Debien
Desrochers Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duquette Dumas
Eggleton Folco
Gagnon Girard-Bujold
Graham Guarnieri
Guay Harb
Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson Laurin
Loubier Mantlo
Marchand McCormack
McGuire Ménard
Mercier Mills
Murray Normand
Naznati O’Brien (Labrador)
Peterson Puald (Drummond)
Plamondon Proulx
Rocheleau Sauvégas
Sekora Serp
St. Denis St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Ur
Vancieux Veen
Wappel Vanclief

The Speaker: I declare Motion No. 212 lost.

The next question is on Motion No. 213.

(4025 )

(The House divided on Motion No. 213, which was negatived on the following division):

(Division No. 274)

YEAS

Members

Abronczy Anders
Bailey Cadman
Chatters Duncan
Dobbins Forseth
Gilmore Guok
Grewal Hart
Hargrave Hart
Hill (Prince George—Peace River) Jaffer
Kondur Lowther
Manning Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield McNally
Meredith Morrison
Micallef Pankow
Munson Schmidt
Strahl Thompson (Wild Rose)
Vellacott White (Langley—Abbotsford)—32

NAYS

Members

Anderson Assourian
Aselin Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska) Bachand (Saint-Jean)
Baker Bellmear

The Speaker: I declare Motion No. 213 lost.

The next question is on Motion No. 214.
Government Orders

(The House divided on Motion No. 214, which was negatived on the following division:)

(Division No. 275)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Chatters
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Jaffer
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Vellacott

Members

Anders
Cadman
Duncan
Grewal
Hanger
Konrad
Lunn
McNally
Morrison
Solberg
Strahl

President: I declare Motion No. 214 lost.

The next question is on Motion No. 215.

(The House divided on Motion No. 215, which was negatived on the following division:)

(Division No. 276)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Chatters
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Jaffer
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Vellacott

Members

Anders
Cadman
Duncan
Grewal
Hanger
Konrad
Lunn
McNally
Morrison
Solberg
Strahl

President: I declare Motion No. 215 lost.

The next question is on Motion No. 215.
The next question is on Motion No. 216.

(The House divided on Motion No. 216, which was negatived on the following division:)

(Division No. 277)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Charter
Forseth
Gong
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Lann
Mayfield
Meredith
Pankw
Solberg
Stahl
Velc ¨ o¤ t—27

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bellmare
I ¨ es-de-la-Madeleine—Pabok
Blakie
Browick
Byrne
Caplan
Catterall
Chretien (Frontenac—M ¨ egantic)
Coderre
Dahlwal
Dockrill
Drouin
Duschek
Fournier
Godin (Chateauguay)
Gow
good
Jaffer
Jenkins
McWhinney
Minna
Muise
O’ Brien (London—Fanshawe)
O’ Reilly
Paty
Petitgrew
P ¨uhlert
Robillard
Saada
Saccom
Stewart (Brant)
Szabo
Valeri
Volpe
Whelan
Wood—81

The Speaker: I declare Motion No. 215 lost.
Government Orders

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Debien</td>
<td>Debien</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis–Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Dubé (Lévis–Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormack</td>
<td>McCormack</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Miffin</td>
<td>Miffin</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Serrié</td>
<td>Serrié</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Véronne</td>
<td>Véronne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Speaker: I declare Motion No. 216 lost.

The next question is on Motion No. 217.

(The House divided on Motion No. 217, which was negatived on the following division:)

**Division No. 278**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Forsyth</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowerth</td>
<td>Lowerth</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspe—)</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspe—)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Speaker: I declare Motion No. 217 lost.
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

The next question is on Motion No. 218.

• (4050)

(The House divided on Motion No. 218, which was negatived on the following division:)

(Division No. 279)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Bailey
Cadman

Chatters
Duncan

Forseth
Gilmour

Gouk
Grewal

Grey (Edmonton North)
Hanger

Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Konrad
Lowther

Lunn
Manning

Mayfield
McNally

Meredith
Morrison

Pankiw
Schmidt

Solberg
Stinson

Thompson (Wild Rose)
Wappel

—28

NAYS

Members

Assadourian
Asselin

Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)

Bachand (Saint-Jean)
Bellmare

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blondin-Andrew

Bonwick
Brison

Bulte
Camel

Caplan
Carroll

Chamberlain
Chan

Chuitren (Frontenac—Mégantic)
Choutier

Cutter
Côte

Dulphond-Guiral
Dion

Duslopa
Doyle

Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Easter
Gagnon

Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)

Grose
Jordan

Keddy (South Shore)
Kelger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Lalonde
Lavigne

Lebel
Lill

MacAuley
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney
Manley

Martin (Winnipeg Centre)
Mathews

McTeague
McWhinney

Munro
O’Brien (London—Fanshawe)

O’Reilly
Pagé

Parish
PARRY

Peron
Petitgrew

Phinney
Pillitteri

Robinson
Rock

Saada
Sgro

Solomon
St-Julien

Stewart (Brant)
Stath

Szabo
Thomson (New Brunswick Southwest)

Volpe
Wasylycia-Leis

Whelan
Wood—71

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bakopoulos

Blair
Bélanger

Béliveau
Bennett

Bergeron
Biggar

Bonin
Brien

Brown
Calder

Cardin
Collette

de Savoye
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Deschênes
Dumas

Duceppe
Fulco

Eggleston
Girard-Bujold

Gagnon
Guarnieri

Gauthier
Hath

Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)

Krutson
Laurin

Loubier
Marcoux

Marchand
McCormick

McGuire
Ménard

Mercier
Milliken

Murray
Normand

Nussuza
O’Brien (Labrador)

Peterson
Picard (Downmond)

Plamondon
Pouliot

Reichel
Savary

Sokora
Soré

St-Denis
St-Hilaire

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Ministère)

Turp
Ur

Vanclief
Venne

The Speaker: I declare Motion No. 218 lost.

The next question is on Motion No. 219.

• (4055)

(The House divided on Motion No. 219, which was negatived on the following division:)

(Division No. 280)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Bailey
Cadman

Chatters
Duncan

Forseth
Gilmour

Gouk
Grewal

Grey (Edmonton North)
Hanger

Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Konrad
Lowther

Lunn
Manning

Mayfield
McNally

Meredith
Morrison

Pankiw
Schmidt

Solberg
Stinson

Thompson (Wild Rose)
Wappel

—29

NAYS

Members

Assadourian
Asselin

Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)

Bachand (Saint-Jean)
Bellmare

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blondin-Andrew

Bonwick
Brison

Bulte
Camel

Caplan
Carroll

Chamberlain
Chan

Chuitren (Frontenac—Mégantic)
Choutier

Cutter
Côte

Dulphond-Guiral
Dion

Duslopa
Doyle

Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Easter
Gagnon

Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)

Grose
Jordan

Keddy (South Shore)
Kelger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Lalonde
Lavigne

Lebel
Lill

MacAuley
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney
Manley

Martin (Winnipeg Centre)
Mathews

McTeague
McWhinney

Munro
O’Brien (London—Fanshawe)

O’Reilly
Pagé

Parish
PARRY

Peron
Petitgrew

Phinney
Pillitteri

Robinson
Rock

Saada
Sgro

Solomon
St-Julien

Stewart (Brant)
Stath

Szabo
Thomson (New Brunswick Southwest)

Volpe
Wasylycia-Leis

Whelan
Wood—71
Government Orders

Bulte
Canuel
Carroll
Chant
Clouthier
Dalphond-Guiral
Dion
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Gauthier
Gedéo (Châteauguay)
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lebel
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay
Matthews
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Pelfrey
Pilkington
Pratt
Saada
Spetler
Stewart (Brant)
St. Aubin
Voisine
Wayne
Whelan

BYE

Ablonczy
Bailey
Chater
Forsey
Gouk
Grey (Edmonton North)
Jaffer
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)

---

Government Orders

Bulte
Canuel
Carroll
Chant
Clouthier
Dalphond-Guiral
Dion
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Gauthier
Gedéo (Châteauguay)
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lebel
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay
Matthews
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Pelfrey
Pilkington
Pratt
Saada
Spetler
Stewart (Brant)
St. Aubin
Voisine
Wayne
Whelan

BYE

Ablonczy
Bailey
Chater
Forsey
Gouk
Grey (Edmonton North)
Jaffer
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)

---

The Speaker: I declare Motion No. 219 lost.

The next question is on Motion No. 220.
The Speaker: I declare Motion No. 220 lost.

The next question is on Motion No. 221.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Could you please confirm which motion we are dealing with at this point?

The Speaker: My colleague, we are dealing with Motion No. 221.

> (4105)

(The House divided on Motion No. 221, which was negatived on the following division:)

(Division No. 282)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Batters</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Gilmore</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Lunis</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Okhaa</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankow</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Belier</td>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>Debsen</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducipe</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knouton</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Mfllin</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettersson</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefleau</td>
<td>Sauveau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanclief</td>
<td>Venne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PAIRED MEMBERS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Belier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducipe</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Knouton</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettersson</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Speaker: I declare Motion No. 221 lost.

The next question is on Motion No. 222.

(The House divided on Motion No. 222, which was negatived on the following division:)

(Division No. 283)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Chatters
Epp
Gilmour
Grewal
Hart
Konrad
McNally
Morrisson
Patkow
Solberg
Strahl

Anders
Cadman
Duncan
Forgath
Gouk
Gray (Edmonton North)
Jaffer
Lowther
Meredith
Ohbeau
Schmidt
Stinson
Vellacott—28

NAYS

Members

Assadourian
Augustine
Bellemare
Blais
Bonin
Brown
Cardin
de Savoie
Deschênes
Duceppe
Eggleton
Gagnon
Graham
Guay
Harvard
Knutson
Loubier
Marchand
McGuire
Mercier
Murray
Nunziata
Peterson
Plamondon
Reichard
Sokora
St. Denis
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vanclief
Wappel

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bernier (Tolozgue—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bulte
Camer
Cottrell
Codette
Cyr
Davies
Dollard
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Gauthier
Gadin (Châteauguay)
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Lafte
Lall
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Mathews
McWhinney
Ny Iron
O'Reilly
Pattakhan
Paty
Pettigrew
Pillitteri
Pirv
Rocha
Robichaud
Rock
Solomon
Sabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour
Wayne
Wood—76

The Speaker: I declare Motion No. 222 lost.

The next question is on Motion No. 223.

(The House divided on Motion No. 223, which was negatived on the following division:)

(Division No. 284)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Chaters
Epp
Gilmour
Grewal
Hart
Lowther
Meredith
Ohbeau
Pankiw
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Cadman
Duncan
Gilmour
Gray (Windsor West)
Jaffer
Lowther
Meredith
Morrisson
O'Brien (Labrador)
Peterson
Picard (Dumont)
Proulx
Savareau
Serret
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp
Vanclief
Wappel

Assadourian
Augustine
Bellemare
Blais
Bonin
Brown
Cardin
de Savoie
Deschênes
Duceppe
Eggleton
Gagnon
Graham
Guay
Harvard
Knutson
Loubier
Marchand
McGuire
Mercier
Murray
Nunziata
Peterson
Plamondon
Reichard
Sokora
St. Denis
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vanclief
Wappel

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Tolozgue—Mactaquac)
Blakie
Blondin-Andrew
Bulte
Camer
Cottrell
Charette (Frontenac—Mégantic)

NAYS

Members

Assadourian
Augustine
Bellemare
Blais
Bonin
Brown
Cardin
de Savoie
Deschênes
Duceppe
Eggleton
Gagnon
Graham
Guay
Harvard
Knutson
Loubier
Marchand
McGuire
Mercier
Murray
Nunziata
Peterson
Plamondon
Reichard
Sokora
St. Denis
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vanclief
Wappel
Government Orders

(Division No. 285)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cordman</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy</td>
</tr>
<tr>
<td>Laval</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Baines</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier</td>
</tr>
<tr>
<td>Blanchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwal</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray (Windsor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Laval</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Ledsom</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McNab</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Riis</td>
</tr>
<tr>
<td>Robisson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alarie</th>
<th>Bakopanos</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Belair</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bigraph</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>Debien</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschene</td>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Hub</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Irwin</td>
<td>Laurie</td>
</tr>
<tr>
<td>Louvier</td>
<td>Marieau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>Menard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Milot</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunnata</td>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Petrie</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekera</td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Miris)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanier</td>
<td>Vienne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wopel</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Speaker: I declare Motion No. 223 lost.

The next question is on Motion No. 224.

PAIRED MEMBERS

| (4120) |

(The House divided on Motion No. 224, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alarie</th>
<th>Bakopanos</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Belair</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member Name</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Biren</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>Dubé</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Kilgour</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
<td>Launin</td>
</tr>
<tr>
<td>Louisier</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
<td>O’Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Picard</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefrue</td>
<td>Sauvagreau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Tremblay</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanier</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member Name</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adanson</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Bachand</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
<td>Bellmare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure)</td>
<td>Belcourt</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique)</td>
<td>Blakie</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew</td>
<td>Bohnick</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll</td>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac)</td>
<td>Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Collet</td>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Delphond-Gualton</td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwel</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Diocrepol</td>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
<td>Dubé (Madawaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duchameau</td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
<td>Gagnéno</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grole</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno</td>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Lili</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>McWhirrnie</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
<td>Perry</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Plante</td>
<td>Pellow</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Rius</td>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Roisin</td>
<td>Rodin</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Telegdi</td>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vauntour</td>
<td>Volpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Wanylycia-Leis</td>
<td>Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Wood—79</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### The Speaker: I declare Motion No. 224 lost.

### Mr. Myron Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have been hearing quite a bit about the cost of this democratic exercise. I would like the Speaker to know that I am donating the $900,000 that I would have had for a pension to this cause.

### The Speaker: It is not a point of order but it is a good contribution.

The next question is on Motion No. 225.

#### (4130)

(The House divided on Motion No. 225, which was negatived on the following division:)

### Division No. 286

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member Name</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Gilmore</td>
</tr>
<tr>
<td>Gook</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hungry</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Obrai</td>
<td>Pankow</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinson</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member Name</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Belair</td>
<td>Bellanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Belhumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Biren</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
<td>Launin</td>
</tr>
<tr>
<td>Louisier</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefrue</td>
<td>Sauvagreau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanier</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member Name</th>
<th>Party</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Belair</td>
<td>Bellanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Belhumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Biren</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Duquette</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
<td>Launin</td>
</tr>
<tr>
<td>Louisier</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefrue</td>
<td>Sauvagreau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanier</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Speaker: I declare Motion No. 225 lost.

Mr. Sarkis Assadourian: Mr. Speaker, I rise on a point of order. On the calendar the order of business indicates that on December 7 at 5.30 p.m. we would have had Private Members’ Business and debated Motion No. 19 in the name of the hon. member for Skeena. I ask for unanimous consent to have that debate.

The Speaker: It was cancelled last night. The answer is no.

[Translation]

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 226.

Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Egg</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bunwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauzil</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chüitien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Copes</td>
</tr>
<tr>
<td>Crête</td>
</tr>
<tr>
<td>Daviose</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhumel</td>
</tr>
<tr>
<td>Ghilardello</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pinhey</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vuontour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasyliw-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

| Alarie | Bakopanos |
| Bréard | Bélanger |
| Bellehumeur | Bennett |
| Bergeon | Biggar |
| Bonin | Brien |
| Brown | Calder |
| Cardin | Collenette |
| de Savoie | Debre |
| Deschênes | Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Duco | Dumais |
| Eggerton | Folco |
| Gagnon | Girard-Bujold |
| Graham | Guarnieri |
| Guay | Hab |
| Harvard | Kilgour (Edmonton Southeast) |
| Knéson | Laurin |
| Loubier | Marcoux |
| Marchand | McCormick |
| McGuire | Mégard |
| Mercier | Miller |
| Murray | Normand |
| Nanthia | O’Brien (Labrador) |
| Peterson (Drummond) | Picard (Drummond) |
| Plamondon | Picard (Drummond) |
| Rochefort | Sauve |
| Sokola | Sévère |
| St. Denis | Sévère |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Tremblay (Rimouski—Minis) |
| Turp | Tu |
| Vanclief | Venné |
| Wappel | Venné |

The Speaker: I declare Motion No. 226 lost.

Mr. Greg Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have been at this exercise now for 24 hours, at a total cost of over a million dollars to the Canadian taxpayers. It has effectively ground parliament to a halt. Is there any—

The Deputy Speaker: This is not a point of order, which is why I am interrupting. I think the hon. member is engaging in debate. I would suggest that if he wants to engage in such debate, since we are holding votes in the Chamber, that he go out into the lobby and do it there. We will continue with the next motion.
The next question is on Motion No. 227.

(The House divided on Motion No. 227, which was negatived on the following division:)

**Division No. 288**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obheau</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankow</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aworthy</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopoulos</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergevin</td>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Cansom</td>
</tr>
<tr>
<td>Captan</td>
<td>Carlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Catrall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Christies (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
<td>Créte</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehen</td>
<td>Deuschers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Foulco</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Koroljans</td>
</tr>
<tr>
<td>Harcourt</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Health</td>
<td>Nolin</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Maillet</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Nunnizzi</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pelletier</td>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rocher</td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpe</td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIR Members**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Aworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopoulos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergevin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Captan</td>
</tr>
<tr>
<td>Catrall</td>
</tr>
<tr>
<td>Christies (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Foulco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Harcourt</td>
</tr>
<tr>
<td>Health</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pelletier</td>
</tr>
<tr>
<td>Rocher</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 227 lost.

The next question is on Motion No. 228.

(The House divided on Motion No. 228, which was negatived on the following division:)

**Division No. 289**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Gok</td>
<td>Gutierez</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obheau</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aworthy</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopoulos</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergevin</td>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Cansom</td>
</tr>
<tr>
<td>Captan</td>
<td>Carlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Catrall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Christies (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
<td>Créte</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehen</td>
<td>Deuschers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Foulco</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Koroljans</td>
</tr>
<tr>
<td>Harcourt</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Health</td>
<td>Nolin</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Maillet</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Nunnizzi</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pelletier</td>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rocher</td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpe</td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Government Orders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Bertrand (Bonaventure—Gaspé—</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
<td>Bute</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauvin</td>
<td>Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
<td>Cotler</td>
</tr>
<tr>
<td>Crête</td>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Davies</td>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhaliwal</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin</td>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Gros</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kelly (South Shore)</td>
<td>Keys</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
<td>MacKay (Pentou—Antigonish—Grayson)</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
<td>Moise</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
<td>Pagtkahan</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Phinney</td>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
<td>Ris</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
<td>Stewart (Brampton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaubien</td>
<td>Thompson (New Brunswick South)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vauteur</td>
<td>Wasylicka-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| The Deputy Speaker: | I declare Motion No. 228 lost. |

The next question is on Motion No. 229.

- *(4155)*

[Translation]

(The House divided on Motion No. 229, which was negatived on the following division:)

**Division No. 290**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmore</td>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lawther</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Sisson</td>
<td>Veliacott</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
<td>Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
<tr>
<td>—29</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand</td>
<td>Beaubien</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Bertrand (Bonaventure—Gaspé—</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier</td>
<td>Blakie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Boucher</td>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien</td>
<td>Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoy</td>
<td>Coudrawer</td>
</tr>
<tr>
<td>Desouchers</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
<td>Dufrene</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Giraud Bijouf</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard</td>
<td>Gironi</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Hand</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygiannis</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
<td>Hastings</td>
</tr>
<tr>
<td>MacEwan</td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McMurrack</td>
<td>Meguire</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
<td>Morin</td>
</tr>
<tr>
<td>Peloso</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien</td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parent</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard</td>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Rochelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Serf</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay</td>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Vennie</td>
<td>Voque</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Assadourian   | Asselin                       |
| Axworthy      | Bachand (Saint-Jean)          |
| Bakopanos     | Bellemare                     |
| Bergeron      | Bertrand (Bonaventure—Gaspé—|
| Îles-de-la-Madeleine—Pabok | Bernier (Tobique—Mactaquac)  |
| Biggas        | Blakie                        |
| Brown         | Brison                        |
| Calder        | Casey                         |
| Caplan        | Chétien (Frontenac—Mégantic)  |
| Caterall      | Cloutier                      |
| Chétien       | Coudrawer                     |
| Dalphond-Guiral | Dufresne                  |
| Dehien        | Dufrene                       |
| Dion          | Fournier                      |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Gagnon                  |
| Duhamel       | Giraud Bijouf                 |
| Foulon        | Gironi                        |
| Gagliano      | Guimond                       |
| Gauthier      | Hand                          |
| Godin         | Harb                          |
| Godin (Châteauguay) | Harvey                  |
| Guay          | Hastings                      |
| Harvard       | Hastings                      |
| Kurek-Lindell | Karygiannis                  |
| Lalonde       | Laurin                        |
| Lebel         | Loubier                       |
| Manley        | Mathews                       |
| Marchand      | McGuire                       |
| McCormick     | Meunier                       |
| McWhinney     | Morin                         |
Government Orders

Jennings  Jordan
Keddy (South Shore)  Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde  Lebel
Lill  Longfield
MacAulay  MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney  Martin (Winnipeg Centre)
Matthews  McWhinney
Minna  Muise
Myers  Nyström
O’Brien (London—Fanshawe)  O’Reilly
Paktakhun  Perren
Petigrew  Phaneuf
Pillitteri  Power
Pratt  Proud
Riis  Robillard
Robinson  Rock
Sgro  Solomon
St-Julien  Stewart (Brant)
Szabo  Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)  Vaurour
Wayne  Wayne
Whelan  Wilfert
Wood — 88

(The House divided on Motion No. 230, which was negatived on the following division:)

(Division No. 291)

YEAS

Abbott  Aboulczey
Anders  Bailey
Cadman  Chatters
Cuninns  Duncan
Elley  Gilmour
Gouk  Grewal
Grey (Edmonton North)  Hunger
Harr  Hill (Prince George—Peace River)
Konrad  Loecher
Mayfield  McNally
Meredith  Morrison
Ohbraz  Schmidt
Stjimon  Thompson (Wild Rose)
Vellacott  White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Asselin  Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)  Bachand (Saint-Jean)
Bellemeare  Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  Bertrand
Blakie  Bonwick
Canuel  Casey
Chretien (Frontenac—Mégantic)  Codere
Copp  Cotter
Crête  Davies
Desjardins  DeVilliers
Dhaliwal  Dion
Discopolis  Dicoski
Doyle  Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)  Eggleton
Fontana  Gagliano
Gauthier  Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)  Grose
Guay  Harb
Harvey
Ianno  Jennings
Jordan  Kelly (South Shore)
Kiger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  Lalonde
Lavigne  Lebel
Lill  Longfield
MacAulay  MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney  McNally
Miffin  Minna
Mitchell  Myers
Nyström  O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly  Pagtakhun
Perren  Petigrew
Phaneuf  Phaneuf
Pillitteri  Power
Pratt  Pratt
Riis  Robillard
Robinson  Scott (Fredericton)
Solomon  St-Julien
Stewart (Brant)  Szabo
Telegdi  Vaurour
Ur  Wayne
Vaurour  Wayne
Whelan  Wilfert

The next question is on Motion No. 230.

[English]
Government Orders

The next question is on Motion No. 231.

(The House divided on Motion No. 231, which was negatived on the following division:)

(Division No. 292)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Konrad
Lunn
McNally
Morris
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—35

NAYS

Members

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Bonin
Cauchon
Charbonneau
Codere
Crête
Dalphond-Guiral
Desjardins
Dube (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Fry
Galinier
Guarnieri
Herschel
Ianco
Lalonde
Leduc
Lobach
Loubier
Lunn
McCormick
McGaughey
McGuire
McWhinney
Merrith
Merrith
Mitchell
Murray
Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)
O'Brien (London—Fanshawe)
Power
Provenzano
Riis
Scott (Fredericton)
Solomon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vitter
Waters
Witting
Winnipeg
Witwer
Wright

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 230 lost.

Mr. Bill Blaikie: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Earlier in the day I raised with the Speaker the statement you made last night about cellphones not being allowed in the Chamber. I presume that the Chamber includes from wall to wall and that cellphones are not permitted behind the curtains either. I see a number of people using cellphones in the House and behind the curtains but I will not mention any names.

Mr. Speaker, I would like you to make it clear that cellphones are not permitted in the Chamber, period. That includes the whole Chamber.

The Deputy Speaker: I hope I have made it clear. If the Speaker had better eyesight, I am sure he would chastise certain hon. members who are using cellphones in the Chamber. I know they will want to refrain from doing so in future on every side of the House.
**Government Orders**

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Commons Debates</th>
<th>December 7, 1999</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Assadourian</strong></td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Axworthy</strong></td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bakopoulos</strong></td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bergeron</strong></td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bévilacqua)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bigras</strong></td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Brown</strong></td>
<td>Cacilia</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Calder</strong></td>
<td>Camuel</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Caplan</strong></td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Caterall</strong></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Chétiens (Frontenac—Mégantic)</strong></td>
<td>Cholette</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cumuzzi</strong></td>
<td>Cire</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dalphond-Guiral</strong></td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Delisle</strong></td>
<td>Desrosiers</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dion</strong></td>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</strong></td>
<td>Ducrepe</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Duhamel</strong></td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Folco</strong></td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gagnon</strong></td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gauthier</strong></td>
<td>Guitierrez</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gédin (Châteauguay)</strong></td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Guay</strong></td>
<td>Jano</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Harvard</strong></td>
<td>Karrygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Karetak-Lindell</strong></td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lalonde</strong></td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lebel</strong></td>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Marchand</strong></td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>McCormick</strong></td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>McWhinity</strong></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Normand</strong></td>
<td>Nuniata</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>O’Brien (Labrador)</strong></td>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>O’Reilly</strong></td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Perron</strong></td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Picard (Drummond)</strong></td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Pilkington</strong></td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Pilkington</strong></td>
<td>Pouliot</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Pilkington</strong></td>
<td>Prudhon</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Robinson</strong></td>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Shepherd</strong></td>
<td>Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>St-Hilaire</strong></td>
<td>Vezin</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stewart (Northermlumberland)</strong></td>
<td>Vezin</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Turp</strong></td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Vellecot</strong></td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 231 lost.

The next question is on Motion No. 232.

(4215)

(The House divided on Motion No. 232, which was negatived on the following division:)

**Division No. 293**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatterer</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Glumore</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Haugar</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinisio</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Thompson (Wild Rose)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Caulem</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Minnis</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td>Vahtour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayte</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Commons Debates</th>
<th>December 7, 1999</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Assadourian</strong></td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Axworthy</strong></td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bakopoulos</strong></td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bergeron</strong></td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bévilacqua)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bigras</strong></td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Brown</strong></td>
<td>Cacilia</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Calder</strong></td>
<td>Camuel</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Caplan</strong></td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Caterall</strong></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Chétiens (Frontenac—Mégantic)</strong></td>
<td>Cholette</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cumuzzi</strong></td>
<td>Cire</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dalphond-Guiral</strong></td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Delisle</strong></td>
<td>Desrosiers</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dion</strong></td>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</strong></td>
<td>Ducrepe</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Duhamel</strong></td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Folco</strong></td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gagnon</strong></td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gauthier</strong></td>
<td>Guitierrez</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gédin (Châteauguay)</strong></td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Guay</strong></td>
<td>Jano</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Harvard</strong></td>
<td>Karrygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Karetak-Lindell</strong></td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lalonde</strong></td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lebel</strong></td>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Marchand</strong></td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>McCormick</strong></td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>McWhinity</strong></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Normand</strong></td>
<td>Nuniata</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>O’Brien (Labrador)</strong></td>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>O’Reilly</strong></td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Perron</strong></td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Picard (Drummond)</strong></td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Members**

| Asselin |
| Bellemare |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé) |
| Bévilacqua |
| Bonwick |
| Cacilia |
| Camuel |
| Chétiens (Frontenac—Mégantic) |
| Cholette |
| de Savoie |
| Discopola |
| Dubé (Madawaska—Restigouche) |
| Eggerton |
| Fournier |
| Girard-Bujold |
| Godin (Acadie—Bathurst) |
| Graham |
| Harb |
| Harvey |
| Hubbard |
| Kigler (Stormont—Dundas—Charlottsburgh) |
| Lastewka |
| Lee |
| Lincoln |
| MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) |
| Maloney |
| Mills (Broadview—Greenwood) |
| Mitchell |
| Nystrom |
| Fawer |
| Ris |
| Scott (Fredericton) |
| St-Julien |
| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Wasylycia-Leis |
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 232 lost.

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 233 lost.

(The House divided on Motion No. 233, which was negatived on the following division:)

(Division No. 294)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lafontaine</td>
</tr>
<tr>
<td>McLelland</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Straith</td>
</tr>
<tr>
<td>Veillette</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Blaikie</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Canel</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Crête</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Finchay</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Muse</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Rizzoli</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Tréglédi</td>
</tr>
<tr>
<td>Turcotte</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 234 lost.

(The House divided on Motion No. 234, which was negatived on the following division:)

(Division No. 295)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaulin</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harwood</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Landeell</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Mantley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Veillette</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Berriex (Boucherville—Gaspe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Cameron</td>
</tr>
<tr>
<td>Carling</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Châteauguay</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoy</td>
</tr>
<tr>
<td>Deutschers</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumais</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Iano</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Lauthin</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvagre</td>
</tr>
<tr>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

Schmidt Strauss Vellacott

SIMSON Thompson (Wild Rose) White (Langley—Abbotsford)—36

NAYS

Members

Adams Bachand (Saint-Jean) Bernier (Tobique—Mactaquac) Brisson
Asselin Bennett Blaikie
Benoit Cadman
Benoit Bernier (Tobique—Mégantic) Cotler
Côté
Couillard
Cotter
desjardins
Davies
Dekel
Deltanna
Finn
Fry
Gallaway
Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)
Graham
Harb
Harvey
Hubbard
Keddy (South Shore)
Kerger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Lalonde

Lebel

Lill

Malhi

Mills (Broadview—Greenwood)

Mitchell

Murray

Perron

Proud

Rias

Scott (Fredericton)

Solomon

Stabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Ur

WAYLYCIA-LEIS—64

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 234 lost.

The next question is on Motion No. 235.

(4230 )

(The House divided on Motion No. 235, which was negatived on the following division:)

(Division No. 296)

YEAS

Members

Abbott

Ablonczy

Alderson

Bachand (Saint-Jean)

Bardes

Baudet

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Brown

Bourassa

Bélanger

Borrego

Bouchard

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourassa

Bourass
Assadourian  
Axworthy  
Bakopanos  
Bergeron  
Bigsas  
Brown  
Calder  
Caplan  
Catterall  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Comuzzi  
Dalphond-Guiral  
Debien  
Dion  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Duhamel  
Folco  
Gagliano  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Harvard  
Karretak-Lindell  
Lalonde  
Lebel  
Manley  
Marchand  
McCormick  
McWhinney  
Normand  
O'Brien (Labrador)  
O'Reilly  
Perron  
Picard (Drummond)  
Pillette  
Rochekou  
Sekora  
St-Hilaire  
Stewart (Northumberland)  
Turp  
Volpe  
Whelan

Asselin  
Bachand (Saint-Jean)  
Bellemare  
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Bouvier  
Caccia  
Canuel  
Cardin  
Chamberlain  
Chétier  
de Savoie  
Deschênes  
Ducolpa  
Ducolpe  
Gagnon  
Girard-Bujold  
Guarnieri  
Guay  
Ianno  
Karygiannis  
Laurin  
Loubier  
Marceau  
Matthews  
McGuire  
Mercier  
Nunziata  
O'Brien (London)—Fanshawe  
Petigrew  
Picard (Chatham—Kent Essex)  
Plamondon  
Savagneau  
Seré  
Stewart (Brant)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Venne  
Wappel  
Wood

ASSADOURIAN  
AXWORTHY  
BAKOPANOS  
BERGERON  
BIGSAS  
BROWN  
CALDER  
CAPLAN  
CATTERALL  
CHRÉTIEN (FRONTENAC—MÉGANTIC)  
COMUZZI  
DALPHOND-GUIRAL  
DEBIEN  
DION  
DUBE (LEVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE)  
DUHAMEL  
FOLCO  
GAGLIANO  
GAUTHIER  
GODIN (CHÂTEAUGUAY)  
GUAY  
HARVARD  
KARRETTAK-LINDELL  
LALONDE  
LEBEL  
MANLEY  
MARCHAND  
MCCORMICK  
MCKHINNEY  
NORMAND  
O'BRIEN (LABRADOR)  
O'REILLY  
PERRON  
PICARD (DRUMMOND)  
PILLETTE  
ROCHEKOU  
SEKORA  
ST-HILAIRE  
STEWART (NORTHAMBERLAND)  
TURP  
VOLPE  
WHELAN

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 235 lost.

The next question is on Motion No. 236.

(4235)

(The House divided on Motion No. 236, which was negatived on the following division:)

(Division No. 297)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ansers</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoît</td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Cpp</td>
</tr>
<tr>
<td>Golding</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hunger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Houston</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Schneider</td>
<td>Sisson</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td>White (Langley—Abbottford)—26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td>Bergeron (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouvier</td>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
<td>Cameron</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
<td>De Villers</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétier</td>
<td>Devillers</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschênes</td>
<td>Ducolpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducolpe</td>
<td>Ducolpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno</td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygiannis</td>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London)—Fanshawe</td>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Petigrew</td>
<td>Petigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Savagneau</td>
<td>Savagneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Seré</td>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vonne</td>
<td>Vonne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 236 lost.

The next question is on Motion No. 237.

(The House divided on Motion No. 237, which was negatived on the following division:)

(Division No. 298)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrus</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Veilcott—22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bleyer</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>KNottson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Broadview—Greenwood)</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrabi</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>Doiron</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Maffin</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrus—41</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Assafourian |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bergeron      |
| Bélanger      |
| Bleyer       |
| Cullen       |
| De Villers   |
| Eggleton     |
| Godin (Châteauguay) |
| Harvey       |
| Keddy (South Shore) |
| KNottson     |
| Lebel        |
| MacKay       |
| Malhi        |
| Maffin       |
| Mitchell     |
| Nystrand     |
| Proud        |
| Solomon      |
| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Andrus—41   |

| Guay         |
| Guimond      |
| Ianno        |
| Karygianinis |
| Laurin       |
| Louhier      |
| Marceau      |
| Matthews     |
| McGuire      |
| Mercier      |
| Nanoziate    |
| O’Brien (London—Funshawe) |
| Parish       |
| Pettigrew    |
| Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Plamondon    |
| Sauvageau    |
| Serre        |
| Stewart (Brant) |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Venn          |
| Wappel       |
| Wood         |
| Harvard      |
| Kuyruk-Lindell |
| Lalonde      |
| Label        |
| Manley       |
| Marchand     |
| McCormick    |
| McWhinney    |
| Normand      |
| O’Reilly     |
| Pearson      |
| Picard (Drummond) |
| Pilleri      |
| Rochelieu    |
| Skora        |
| St-Hilaire   |
| Stewart (Northumberland) |
| Turp         |
| Volpe        |
| Whelan       |

The next question is on Motion No. 238.

(The House divided on Motion No. 238, which was negatived on the following division:)

(Division No. 299)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianni</td>
</tr>
<tr>
<td>Kelner</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrabi</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Maffin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrus—41</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bleyer</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay</td>
</tr>
<tr>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Maffin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrus—41</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Assafourian |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bergeron      |
| Bélanger      |
| Bélanger (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) |
| Bélanger      |
| Bleyer       |
| Cullen       |
| De Villers   |
| Eggleton     |
| Godin (Châteauguay) |
| Harvey       |
| Jennings     |
| Label        |
| MacKay       |
| Malhi        |
| Maffin       |
| Mitchell     |
| Nystrand     |
| Proud        |
| Solomon      |
| Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Andrus—41   |

| Guay         |
| Guimond      |
| Ianno        |
| Karygianinis |
| Laurin       |
| Louhier      |
| Marceau      |
| Matthews     |
| McGuire      |
| Mercier      |
| Nanoziate    |
| O’Brien (London—Funshawe) |
| Parish       |
| Pettigrew    |
| Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Plamondon    |
| Sauvageau    |
| Serre        |
| Stewart (Brant) |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Venn          |
| Wappel       |
| Wood         |
| Harvard      |
| Kuyruk-Lindell |
| Lalonde      |
| Label        |
| Manley       |
| Marchand     |
| McCormick    |
| McWhinney    |
| Normand      |
| O’Reilly     |
| Pearson      |
| Picard (Drummond) |
| Pilleri      |
| Rochelieu    |
| Skora        |
| St-Hilaire   |
| Stewart (Northumberland) |
| Turp         |
| Volpe        |
| Whelan       |
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 238 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 239.

● (4245)

[English]

(The House divided on Motion No. 239, which was negatived on the following division:)

(Division No. 300)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Chatters
Goldring
Bill (Macleod)
Johnston
Lunn
Mills (Red Deer)
Reynolds
Williams—19

Benoit
Casson
Cummins
Grewal
Hiltsrom
Kordot
Meredith
Ohbhai
Schmidt

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 239 lost.

The next question is on Motion No. 240.

● (4250)

(The House divided on Motion No. 240, which was negatived on the following division:)

(Division No. 301)

YEAS

Members

Adams
Anders
Bancroft (Northumberland)
Benoit
Buchanan
Casson
Charters
Cummins
Davies
DeVillers
Dubé
Edwards
Edwards—19

Bachand (Saint-Jean)
Bachand (Saint-Jean)
Bachand (Saint-Jean)
Bachand (Saint-Jean)
Bacchus
Casson
Cummins
Davies
DeVillers
Dubé
Edwards
Edwards—19

The next question is on Motion No. 240.
Government Orders

Grewal
Johnston
Lant
Mills (Red Deer)
Reynolds
Williams—19

Hill (Macleod)
Konrad
Meredith
Pankiw
Schmidt

December 7, 1999

Grewal Hill (Macleod)
Johnston Konrad
Lunn Meredith
Mills (Red Deer) Pankiw
Reynolds Schmidt
Williams—19

NAYS

Members

Barnes Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Cannis Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cullen Davies
De Villers Discopola
Doyle Finlay
Gauthier Godin (Châteauguay)
Harvey Herron
Jones Knutson
Lafond Lebel
Malhi MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Murray McDonough
Nystrom Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo Wilfert

Yeas

Members

Adams Cadman
Bachand (Saint-Jean) Casson
Barnes Cusson
Bergeron Gilmour
Bernier (Bonaventure—Gaspé—) Grewal
Bernier (Tobique—Mactaquac) Johnston
Bigras Meredeth
Brown McKenney
Caccia McDonald
Calder Mitchell
Caplan Nystrom
Catterall Power
Charles Robinson
Clouthier Szabo
Comuzzi Torsney
Dalphond-Guiral Thompson (New Brunswick Southwest)
Debien Torsney—38

The next question is on Motion No. 241.
(The House divided on Motion No. 241, which was negatived on the following division:)

(Division No. 302)

YEAS

Members

Anders cardboard
Bakopanos Casson
Bellemare Cusson
Bergeron Gilmour
Bernier (Bonaventure—Gaspé—) Grewal
Bernier (Tobique—Mactaquac) Johnston
Bigras Meredeth
Brown McKenney
Caccia Mitchell
Calder Nystrom
Caplan Power
Catterall Robinson
Clouthier Szabo
Comuzzi Torsney
Dalphond-Guiral Thompson (New Brunswick Southwest)
Debien Torsney—38

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 240 lost.

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bernier (Tobique—Mactaquac) Bevilacqua
Bigras Bigras
Brown Bevilacqua
Buck Bevilacqua
Cauchon Bigras
Davies Bevilacqua
De Villers Bevilacqua
Doyle Bevilacqua
Finlay Bevilacqua
Gauthier Bevilacqua
Godin (Châteauguay) Bevilacqua
Harvey Bevilacqua
Jones Bevilacqua
Knutson Bevilacqua
Lafond Bevilacqua
Lebel Bevilacqua
Malhi Bevilacqua
Murray Bevilacqua
Nystrom Bevilacqua
Szabo Bevilacqua
Torsney Bevilacqua

YEAS

Members

Adams Cadman
Bachand (Saint-Jean) Casson
Barnes Cusson
Bergeron Gilmour
Bernier (Bonaventure—Gaspé—) Grewal
Bernier (Tobique—Mactaquac) Johnston
Bigras McKenney
Brown Mitchell
Caccia Nystrom
Calder Power
Caplan Robinson
Catterall Szabo
Clouthier Torsney
Comuzzi Thompson (New Brunswick Southwest)
Dalphond-Guiral Thompson (New Brunswick Southwest)
Debien Thompson (New Brunswick Southwest)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 240 lost.

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bernier (Tobique—Mactaquac) Bevilacqua
Bigras Bigras
Brown Bevilacqua
Buck Bevilacqua
Cauchon Bigras
Davies Bevilacqua
De Villers Bevilacqua
Doyle Bevilacqua
Finlay Bevilacqua
Gauthier Bevilacqua
Godin (Châteauguay) Bevilacqua
Harvey Bevilacqua
Jones Bevilacqua
Knutson Bevilacqua
Lafond Bevilacqua
Lebel Bevilacqua
Malhi Bevilacqua
Murray Bevilacqua
Nystrom Bevilacqua
Szabo Bevilacqua
Torsney Bevilacqua

YEAS

Members

Adams Cadman
Bachand (Saint-Jean) Casson
Barnes Cusson
Bergeron Gilmour
Bernier (Bonaventure—Gaspé—) Grewal
Bernier (Tobique—Mactaquac) Johnston
Bigras McKenney
Brown Mitchell
Caccia Nystrom
Calder Power
Caplan Robinson
Catterall Szabo
Clouthier Torsney
Comuzzi Thompson (New Brunswick Southwest)
Dalphond-Guiral Thompson (New Brunswick Southwest)
Debien Thompson (New Brunswick Southwest)
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 241 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 242.

● (4255)

[English]

(The House divided on Motion No. 242, which was negatived on the following division:)

(Division No. 303)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders
Cadman
Casson
Chatters
Gilmour
Goldring
Grewal
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Schmidt

NAYS

Members

Assadourian
Barnes
Bélanger (Jonquière)
Bélanger (Tobique—Mactaquac)
Canns
Cullen
Desjardins
Devillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Hardy
Jones
Keady (South Shore)
Lafontaine
Lalonde
Loubier
Lee
Limosges
Longfield
MacKinnon
Malkin
McDermott
Mairs
Nystrom
Redman
Reed
St. Denis
Scalo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turcotte
Vancourt
Vilfort

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Aston
Bachand (Saint-Jean)
Bélanger (Jonquière)
Bélanger (Tobique—Mactaquac)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 242 lost.

The next question is on Motion No. 243.

● (4300)

(The House divided on Motion No. 243, which was negatived on the following division:)

(Division No. 304)

YEAS

Members

Abbott
Ablonczy
Anders
Aston
Bachand (Saint-Jean)
Bélanger (Tobique—Mactaquac)
Bélanger (Jonquière)
Bélanger (Tobique—Mactaquac)

NAYS

Members

Assadourian
Aston
Bachand (Saint-Jean)
Bélanger (Tobique—Mactaquac)
Bélanger (Jonquière)
Government Orders

Bellemare
Bertrand
Bonin
Cannin
Casey
Cauchon
Crête
Dalphond-Guiral
Desjarlais
DeVillers
Doyon
Godin (Châteauguay)
Gauthier
Hardy
Harvey
Jones
Jordan
Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Lalonde
Lanteau
Lapointe
Lathrop
Lévesque
Lévesque
Lavallée
Lemieux
Lemieux
Léveillée
Lévesque
Lacasse
Lantagne
Lavoie
Lavoie
Lavoie
Lavoie
Lavoie
Lavoie
Lavoie
Lavoie
Lavoie

THE DEPUTY SPEAKER: I declare Motion No. 243 lost.

The next question is on Motion No. 244.
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 244 lost.

The next question is on Motion No. 245.

● (4310)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 245, which was negatived on the following division:)

(Division No. 306)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Goldring
Hill (Macleod)
Konrad
Lunn
Meredith
Morrison
Reynolds
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Casson
Grewal
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lund
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Williams — 20

NAIS

Members

Alarie
Bennett
Bouin
Brisson
Casey
Charbonneau
Doyle
Heff
Jones
Keddy (South Shore)
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough
Mifflin
Nystrom
St. Denis

Bellehumeur
Bertrand
Brien
Bryden
Desjardins
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Hardy
Jordan
Légaré
Maloney
Mitsou
Muir
Thompson (New Brunswick Southwest)

Wasylycia-Leis — 32

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 245 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 246.

(The House divided on Motion No. 246, which was negatived on the following division:)

(Division No. 307)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Goldring
Hill (Macleod)
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Williams — 23

NAIS

Members

Ablonczy
Anders
Bennett
Bertrand
Bouin
Brisson
Casey
Charbonneau
Doyle
Heff
Jones
Keddy (South Shore)
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough
Mifflin
Nystrom
St. Denis

Bellehumeur
Bertrand
Bryden
Bryden
Charbonneau
Desjardins

Wasylycia-Leis — 32

PAIRED MEMBERS

Asaad
Ashworth
Bakopoulos
Bergeron
Bélair
Bouin
Brown

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Béland
Beuvacqua
Botwood

Asselin
Bélair
Biron
Bryden
Charbonneau
Desjardins

Wasylycia-Leis — 32
Government Orders

Doyle Dromisky
Dub (Madawaska—Restigouche) Graham
Harb Hardy
Jones Keddy (South Shore) Lill
Lincoln Longfield
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney McDonough
McTeague Mifflin
Mitchell Musie
Nault Nystrom
Peterson Reed
Telegdi Thompson (New Brunswick Southwest)
Turcotte Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Beauport)
Bigras Boniface
Brown Caccia
Calder Cardin
Caplan Chamberlain
Carter (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Comuzzi Comuzzi
Dalphond-Guiral de Savoye
Debien Desrochers
Dion Discoll
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dussault
Duhamel Dumas
Folco Fouquier
Gagliano Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Guarnieri
Guay Guay
Harvard Ianno
Karetak-Lindell Karygiannis
Lalonde Laurin
Lebel Loubier
Mailey Manseau
Marchand Matthews
McCormick McGuire
McWhinney Mercier
Normand Nunziata
O’Brien (Labrador) O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly Pettigrew
Perron Pickard (Chatham—Kent Essex)
Picard (Drummond) Plamondon
Pillitteri Poulin
Rochelieu Pressey
Sekora Stewart (Beauce)
So-Haître Stewart (Northumberland)
Tory Vienne
Volkapetis Wopel
Whelan Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 246 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 247.

● (4315)

(The House divided on Motion No. 247, which was negatived on the following division:)

YEAS

Members

Abbott
Cadman
Cummins
Golding
Hill (Macleod)
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Reynolds
Williams—19

NAYS

Members

Alarie
Bennet
Casey
Doyly
Graham
Jennings
Jordan
Lill
Longfield
Malti
McTeague
Musie
Nystrom
Redman
Shepherd
Telegdi
Ur
Wayne

The House divided on Motion No. 247, which was negatived on the following division:

PAIRED MEMBERS
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 247 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 248.

(The House divided on Motion No. 248, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lauzières</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Williams—21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lauzières</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Williams—22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 248 lost.

The next question is on Motion No. 249.

(The House divided on Motion No. 249, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lauzières</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Williams—22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lauzières</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Williams—22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Paired Members

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bérubé</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueil</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Government Orders

Redman Robinson
Shepherd
Steckle
Torrey
Ur
Wayne—39

Schmidt
Vellacott
Scott (Skeena)
Williams—22

**PAIRED MEMBERS**

| Redman Robinson | Asselin |
| Shepherd | Bachand (Saint-Jean) |
| Steckle | Bellemare |
| Torrey | Bertrand (Bonaventure—Gaspé—Beaupré) |
| Ur | Bonnivin |
| Wayne | Caccia |
| | Candalet |
| | Cardin |
| | Chamberlain |
| | Crête |
| | de Savoie |
| | Deschênes |
| | Discopolis |
| | Dusé |
| | Fournier |
| | Girard-Bujold |
| | Guarnieri |
| | Guay |
| | Harvard |
| | Karygiannis |
| | Lafon |
| | Labelle |
| | Manley |
| | Marchand |
| | McCormick |
| | McNicholl |
| | Normand |
| | Nunziata |
| | O'Brien (London—Fanshawe) |
| | O'Reilly |
| | Penrose |
| | Pilletteri |
| | Rochefort |
| | Sekora |
| | St-Hilaire |
| | Stewart (Northumberland) |
| | Turp |
| | Volpe |
| | Whelan |

### The Deputy Speaker: I declare Motion No. 249 lost.

The next question is on Motion No. 250.

(4325)

(The House divided on Motion No. 250, which was negatived on the following division:)

**Division No. 311**

#### YEAS

| Abbott | Anders |
| Benoît | Cadman |
| Chatters | Cilmour |
| Golding | Grewal |
| Hill (Macleod) | Hilstrom |
| Kenney (Calgary Southeast) | Konrad |
| Lunn | Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) |
| Meredith | Mills (Red Deer) |
| Morrison | Obhrai |

#### NAYS

| Adams | Alarie |
| Bélair | Béliveau |
| Brien | Brison |
| Casey | Cauchon |
| Davison | Deckert |
| Doyle | Dubé (Madawaska—Restigouche) |
| Finlay | Graham |
| Harb | Hardy |
| Hubbard | Jennings |
| Jones | Jordan |
| Keddy (South Shore) | Limoges |
| Lincoln | Longfield |
| Mahoney | Malti |
| Malteau | McDonough |
| Ménard | Mosa |
| Murray | Nault |
| Peterson | Power |
| Proulx | Provenzano |
| Redman | Robinson |
| Ross | Solomon |
| Scott (Fredericton) | Thompson (New Brunswick Southwest) |
| Telegdi | Wayne—44 |

### PAIRED MEMBERS

| Assadourian | Asselin |
| Axworthy | Bachand (Saint-Jean) |
| Bakopanos | Bellemare |
| Bergeron | Bertrand (Bonaventure—Gaspé—Beaupré) |
| Îles-de-la-Madeleine—Pabok | Bonnivin |
| Biggar | Caccia |
| Brown | Candalet |
| Calder | Cardin |
| Caplan | Chamberlain |
| Caterall | Chouleur |
| Chétésen (Frontenac—Mégantic) | Crête |
| Comuzzi | de Savoie |
| Dalphond-Guiral | Deschênes |
| Dehen | Discopolis |
| Dion | Dusé |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Fournier |
| Duhamel | Girard-Bujold |
| Folco | Guarnieri |
| Gagliano | Guay |
| Gauchier | Harvard |
| Godin (Châteauguay) | Karygiannis |
| Guay | Lafon |
| Labelle | Labelle |
| Manley | Marchand |
| Marchand | McCormick |
| McNicholl | McNicholl |
| Normand | Nunziata |
| O'Brien (London—Fanshawe) | O'Brien (London—Fanshawe) |
| O'Reilly | Penrose |
| Picard (Drummond) | Pilletteri |
| Rochefort | Rochefort |
| Sekora | Sekora |
| St-Hilaire | Stewart (Northumberland) |
| Stewart (Northumberland) | Stewart (Northumberland) |
| Turp | Turp |
| Volpe | Whelan |
| Whelan | Whelan |
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 250 lost.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Is it true that at $30,000 an hour we just past $750,000?

The Deputy Speaker: The Speaker would not want to speculate on any such thing. I am sure that in raising this, if I can describe it as a phony point of order without being unkind, I would have to say that it is not a point of order. We will leave that to be debated in the foyer.

The next question is on Motion No. 251.

(The House divided on Motion No. 251, which was negatived on the following division:)

(Division No. 312)

YEAS

Abbott
Benoit
Chatters
Cormier
Cummins
Davies
DeVillers
Dockrill
Dubé
Finlay
Hardy
Jennings
Jordan
Limego
Longfield
Malik
McDonough
Mei
Meys
Murray
Nault
Power
Redman
Robinson
Solomou
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur

NAYS

Alarie
Bennett
Bonin
Brison
Casey
Derthelin
Dockrill
Dubé
Finlay
Hardy
Jennings
Jordan
Limego
Longfield
Malik
McDonough
Mei
Meys
Murray
Nault
Power
Redman
Robinson
Solomou
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 251 lost.

Mr. Mark Muise: I rise on a point of order, Mr. Speaker. With all due respect, could the Speaker rule on the word the Speaker used earlier, particularly the word phony. Is that parliamentary?

The Deputy Speaker: If the Speaker uses it, you can count on it being parliamentary.

The next question is on Motion No. 252.

(The House divided on Motion No. 252, which was negatived on the following division:)

(Division No. 313)

YEAS

Abbott
Anders
Bennett
Benoit
Boutilier
Chambers
Chambers
Charron
Charron
Charron
Charron
Charron
Charron
Charron

NAYS

Alarie
Bennett
Benoit
Brison
Casey
Charron
Charron
Charron
Charron
Charron
Charron
Charron
Charron

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 252 lost.

Mr. Mark Muise: I rise on a point of order, Mr. Speaker. With all due respect, could the Speaker rule on the word the Speaker used earlier, particularly the word phony. Is that parliamentary?

The Deputy Speaker: If the Speaker uses it, you can count on it being parliamentary.

The next question is on Motion No. 252.
Mr. Lee Morrison: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Can we assume that when the Speaker uses a word like phony that it is used with great accuracy?

Mr. Speaker: I would not want the hon. member to jump to any conclusions. He will have to infer from the facts his own sense. He might not agree with the Chair.

The next question is on Motion No. 253.

[Translation]

(Translation of Motion No. 253, which was negatived on the following division:)

(Division No. 314)

YEAS

Members

Abbott Abelson
Anders Benoit
Cadam Chatters
Cummins Chutters
Grewal Gilmore
Kenney (Calgary Southeast) Hilston
Kennedy (Calgary Southeast) Konrad
Lunn Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith Morrison
Schmidt Scott (Skeena)
White (Langley—Abbotsford)
Williams—20

NAYS

Members

Adams Bélair
Bellehumeur Brien
Casey Casse
Desjarlais Dockrill
Doyle Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton Finlay
Graham Hubbard
Hardy Keddy (South Shore)
Jones L’Île-de-la-Madeleine—Pabok
Lastewka Limoges
Lincoln Longfield
Mahoney Malta
McDonough Menard
Mussay Murray
Myers Nault
Power Proud
Provenzano Redman
Reed Riis
Robinson Scott (Fredericton)
Solomon Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest) Wasylycia-Leis
Wayne—43

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemaire
Bergeron Bernard (Bonaventure—Gaspe—Beauport)
 des-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Bonwick
Brown Caccia
Calder Cardin
Caplan Catterall
Charbonneau Château
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Cluniz
Couture
D’Lévis-Des-Mttes-de-la-Chaudière
Duhame
Folco
Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvey
Kearley—Lindell
Leblanc
Manley
Marchand
McMannick
McWhae
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillette
Rochefort
Sekera
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tup
Volpe
Whelan

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemaire
Bergeron Bernard (Bonaventure—Gaspe—Beauport)
 des-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Bonwick
Brown Caccia
Calder Cardin
Caplan Catterall

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemaire
Bergeron Bernard (Bonaventure—Gaspe—Beauport)
 des-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Bonwick
Brown Caccia
Calder Cardin
Caplan Catterall
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 253 lost.

The next question is on Motion No. 254.

[English]

(The House divided on Motion No. 254, which was negatived on the following division:)

(Division No. 315)

YEAS

Members

Abbott
Abbasi
Aldred
Andrews
Annie
Asselin
Asselin
Asselin
Asselin

NAYS

Members

Adams
Adams
Allen
Alleyn
Alton
Ammar
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amos
Amo
Government Orders

(Division No. 316)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Anders Benoit
Cadman Chatters
Cummins Gilmour
Grewal Hilstrom
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Meredith
Morrison Obhrai
Schmidt White (Langley—Abbotsford) Williams

—21

NAYS

Members

Adams Alarie
Bélair Bellehumeur
Bennett Brien
Brison Casey
Davies Desjardins
Dockrill Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay Graham
Harb Hardy
Hubbard Jennings
Jordan Keddy (South Shore)
Limoges Longfield
McDonough Ménard
Muir Murray
Myers Nault
Power Proud
Provenzano Reed
Riis Robinson
Scott (Fredericton) Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest) Wayle
Wayne

—46

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Acquaro Bachand (Saint-Jean)
Belknapois Bellemaire
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Beauharnois)
Biggar Biggar
Brown Caccia
Calder Camel
Caplan Cardin
Cartier Chamberlain
Chétic (Frontenac—Mégantic)
Cimuzi Cliche
Dalbé-Duval de Savoie
Deben Deschênes
Deon Desroches
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duceppe
Dubé Dumas
Folco Foussier
Gagnon Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Guay
Harvard Lamont
Karek-Lindell Kariyianakis
Lafond Laurin
Lebel Loubier
Manley Marceau
Marchand Matthews
McGillie McNicholl
Molson McNaughton
Nunziato O'Brien (London—Fanshawe)
O'Brien (London—Fanshawe) O'Toole
O'Brien (London—Fanshawe) Pépin
Pickard (Cumberland—Kent Essex) Pickard
Plamondon Sauvé
Quirion Sorel
Soril Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay
Venn Venne
Wappel Whelan
White (Langley—Abbotsford) White

—20

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 255 lost.

The next question is on Motion No. 256.

○ (4350)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 256, which was negatived on the following division:)

(Division No. 317)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Anders Benoit
Cadman Chatters
Cummins Gilmour
Grewal Hilstrom
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Meredith
Morrison Obhrai
Schmidt Stinson
Thompson (Wild Rose) Velacott
White (Langley—Abbotsford) Williams

—43

NAYS

Members

Adams Alarie
Bélair Bellehumeur
Bennett Brien
Brison Casey
Davies Desjardins
Dubé (Madawaska—Restigouche) Godin (Acadie—Bathurst)
Harb Hardy
Hubbard Jennings
Jordan Keddy (South Shore)
Limoges Longfield
McDonough Ménard
Muir Murray
Myers Nault
Power Proud
Provenzano Reed
Riis Robinson
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest) Torsney
Wayne

—43
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 256 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 257.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 257, which was negatived on the following division:)

(Division No. 318)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Stellacciott</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Holstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellerose</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Malthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Rius</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Teleghni</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne — 43</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Deckir</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hurb</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Limpess</td>
</tr>
<tr>
<td>Langfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McDoull</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nauss</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Sickle</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chrétiens (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Conuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehien</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhanley</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>L’O' Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochetteau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Voïpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Berrier (Bonaventure—Gaspé—Bevilacqua)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Camuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschêres</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Larin</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Lévis—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Saunier</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vienne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 257 lost.

The next question is on Motion No. 258.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 258, which was negatived on the following division:)

(Division No. 319)

YEAS

Members

Abbott Benoit
Cummins Grewal
Hilstrom Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Lowther
McNally Morrison
Vellacott Williams —12

NAYS

Members

Adams Alarie
Bellehumeur Bonin
Brien Bryden
Casey Davies
De Jersey DeVeliers
Dockrell Doyle
Drominsky Eglinton
Godin (Acadie—Bathurst) Harb
Hardy Harvey
Keddy (South Shore) Maloney
Menaouel Nault
Nystrom Power
Proud Rius
Robinson Scott (Fredericton) Torsney
Solomon St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest) Wayne —34

PAIRED MEMBERS

Assaadourian Axworthy
Bakopanos Bellemare
Bergeon Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bes-de-la-Madeleine—Pabok) Bevilacqua
Biggar Bouswick
Brown Caccia
Calder Cardin
Caplan Cardin
Carterall Chamberlain
Chétien (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Cunuzzi Cybul
Duhaime de Savoye
Dufour Deschênes
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducpée
Dubé Dumas
Folco Fournier
Gagliano Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Gélinas Guarnieri
Gauvin Guindon
Harvard Ianno
Kearié (Lindell Léonard)
Kushendzic (Mackenzie—West Yellowknife) Lazore
Leblanc Labrie
Manley Marcou
Marchand Mathieu
Matthews McCallum
McGuire McConville
Mercier McFarlane
Nunziata Ménard
O’Brien (London—Fanshawe) Oliver
Parrish Pilon
Petitgrew Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex) Pillette
Plamondon Rochefort
Sauvagé Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Brant) Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turcotte
Veilleux Volle
Venne Wapel
Wood Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 258 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. With respect to my colleagues in the House in the official opposition, I think now that we have done this for so many hours they themselves would be very willing and wanting to bring this to a close, and I think we should give them that opportunity.

I ask, Mr. Speaker, that you ask them if we could bring this to a close. The theatrics will stop and it will not cost us any more money.

The Deputy Speaker: The hon. member has made her request. The hon. member for Selkirk—Interlake on the same point.

Mr. Howard Hilstrom: Mr. Speaker, the people of Selkirk—Interlake do not want to have this closed until democracy returns to this place.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Speaker, please. The next question is on Motion No. 259.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 259, which was negatived on the following division:)

(Division No. 320)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Bailey Benoit
Cummins Elley
Gilmour Gouk
Grewal Hilson
Jaffer Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast) Lowther
McNally Morrison
Selbarg Vallacott
Williams —19

NAYS

Members

Adams Alarie
Bellehumeur Bonin
Brien Bryden
Casey Davies
De Jersey DeVeliers
Dockrell Doyle
Drominsky Eglinton
Godin (Acadie—Bathurst) Harb
Hardy Harvey
Keddy (South Shore) Maloney
Menaouel Nault
Nystrom Power
Proud Rius
Robinson Scott (Fredericton) Torsney
Solomon St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest) Wayne —34

PAIRED MEMBERS

Assaadourian Axworthy
Bakopanos Bellemare
Bergeon Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bes-de-la-Madeleine—Pabok) Bevilacqua
Biggar Bouswick
Brown Caccia
Calder Cardin
Caplan Cardin
Carterall Chamberlain
Chétien (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Cunuzzi Cybul
Duhaime de Savoye
Dufour Deschênes
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducpée
Dubé Dumas
Folco Fournier
Gagliano Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Gélinas Guarnieri
Gauvin Guindon
Harvard Ianno
Kearié (Lindell Léonard)
Kushendzic (Mackenzie—West Yellowknife) Lazore
Leblanc Labrie
Manley Marcou
Marchand Mathieu
Matthews McCallum
McGuire McConville
Mercier McFarlane
Nunziata Ménard
O’Brien (London—Fanshawe) Oliver
Parrish Pilon
Petitgrew Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex) Pillette
Plamondon Rochefort
Sauvagé Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Brant) Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turcotte
Veilleux Volle
Venne Wapel
Wood Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 259 lost.
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Casey
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Finlay
Graham
Harvey
Keedle (South Shore)
Lincoln
Müntard
Murray
Nystrom
Ris
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis

Davies
Devillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Godin (Acadie—Bathurst)
Hubbard
Kraft
Karygiannis
Lincoln
Longfield
Muir
Nault
Power
Robinson
Sloan
Taxney
Wayne—58

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 259 lost.

Mr. Svend J. Robinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I seek some guidance from the Chair. Perhaps the Chair could enlighten me as to what is happening in the House when in fact those who are so concerned about democracy only have 19 of their members here to vote. What is going on?

The Deputy Speaker: Do you see what happens when we have what I have already termed phoney points of order? We will move on with some voting and do something substantive.

The next question is on Motion No. 260.

The House divided on Motion No. 260, which was negatived on the following division:

(Division No. 321)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Morrison
Sisson
Vellacott

Adams
Baines
Bélanger
Brison
Casey
Davies
Devillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Graham
Hardy
Hubbard
Johnson
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft
Limoges
Longfield
Méthot
Mitchell
Murray
Nystrom
Peterson

Ahlonczy
Benoit
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Hilstrom
Johnston
Lowther
McNally
Selinger
Thompson (Wild Rose)
Williams—26

NAYS

Members

Alarie
Bélair
Bennett
Brien
Bryden
Chatboxeau
Dejaillain
Dockrill
Dromisky
Eggletson
Godin (Acadie—Bathurst)
Hab
Harper
Harvey
Jennings
Kraft (South Shore)
Kraft Sloan
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Muir
Nault
Peric
Proud

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: The hon. member for Burnaby—Douglas is an experienced member and he knows it is completely out of order to refer to the absence of members from the House. I am surprised he would be so mischievous.

Mr. John Cummins: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It should be noted that when this matter was debated in the House the members down at the far end could seldom find someone to step up to debate the issue.
Government Orders

Provenzano
Robinson
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Torsney
Wasylycia-Leis

I hope the hon. member for Calgary Southeast is not going to refer to the absence of members.

Mr. Jason Kenney: Mr. Speaker, I know that you are not used to real points of order, but the Chair called my name as Mr. Calgary Southeast. I may be hugely popular there, but I would like my name to be properly recorded as a yes vote.

The Deputy Speaker: I certainly would have said the hon. member for Calgary Southeast.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I also have been called Mrs. Wayne Easter. If you do not mind, my name is Elsie Wayne, thank you.

The Deputy Speaker: I am sure people were thinking of the season.

Mr. Monte Solberg: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want you to know how upset Wayne Easter is today.

The Deputy Speaker: Hon. members, if we carry on this way everyone will get upset.

The next question is on Motion No. 261.

The House divided on Motion No. 261, which was negatived on the following division:

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bennet</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>De Villiers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>De Villiers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bigot
Brodie
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chartrand (Frontenac—Mégantic)
Chérida
Ciotti
Delphond-Guiral de Savoye
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lafontaine
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perreault
Picard (Drummond)
Pilitteri
Rochefleur
Sekora
So-Hilarie
Stewart (Northumberland)
Turp
Voilé
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 260 lost.

Mr. Howard Hilstrom: Mr. Speaker, I rise on a point of order. For a considerable time during this voting the NDP have only had one or two members in the House.

The Deputy Speaker: However much merriment these kinds of comments may provoke, they are not helpful and they are out of order. I urge hon. members to comply with the rules in every respect. We were doing fairly well for awhile and suddenly we are getting all these points of order that are not points of order and are quite wrong.
Government Orders

before today one of our members was photographed in the House. In fact it was me. There is an apology awaiting.

The point I want to make to all my colleagues in the House is that this is most improper and should not be tolerated by any one of us.

The Deputy Speaker: Earlier today I indicated the Chair’s disapproval of such conduct. I am sure if the hon. member for Kitchener—Waterloo were here he would explain very quickly whether he had taken pictures with his camera.

I did not see anything going on, so I am not in a position to do much more. I am sure the chief government whip will raise the matter with the hon. member for Kitchener—Waterloo and the House will hear about it later.

Mr. Gerald Keddy: Mr. Speaker, would it not be correct for all hon. members in the House to wear the proper attire and stay awake? Then there would be no need to worry about cameras.

The Deputy Speaker: Perhaps on that note we will move on to the next question.

The next question is on Motion No. 262.

- (4420)

(The House divided on Motion No. 262, which was negatived on the following division:)

(Division No. 323)

YEAS

Members

Adams

Abbott

Ablonczy

Abbotsford

Alders

Bailey

Banning

Bain

Bain

Barker

Bartel

Beacham

Beals

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennett

Bennet...
### Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member (Provincial)</th>
<th>Member (Federal)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Muise</td>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Ruis</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
<td>Wayne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Paired Members

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member (Provincial)</th>
<th>Member (Federal)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
<td>Bellinaure</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bévilacqua—Bonwick)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bes-de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bes-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Cardinal</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehnen</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Ffolco</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaëtan</td>
<td>Gourmand</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaëtan</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Jano</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
<td>Karygianis</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinnie</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Periton</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pillitteri</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Turp                | Venn 
| Volpe               | Wappel          |
| Whelan              | Wood            |

### The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 262 lost.

The next question is on Motion No. 263.

### (4425)

(4425) (Division No. 324)

### Yeas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member (Provincial)</th>
<th>Member (Federal)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Abnacry</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Godd</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hutton</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Nays

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member (Provincial)</th>
<th>Member (Federal)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair</td>
<td>Béliveau</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bértrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
<td>Bruchan</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chrétien (Saint-Maurice)</td>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
<td>De Villiers</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Drominsky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acalac—Bathurst)</td>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>McLean (Edmonton West)</td>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Mueen</td>
</tr>
<tr>
<td>Nyström</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Pietranton</td>
<td>Riis</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ty</td>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Paired Members

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member (Provincial)</th>
<th>Member (Federal)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
<td>Bellinaure</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bévilacqua—Bonwick)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bes-de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bes-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Cardinal</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Côté</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehnen</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
<td>Discopola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Ffolco</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaëtan</td>
<td>Gourmand</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaëtan</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Jano</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
<td>Karygianis</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinnie</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td>Periton</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pillitteri</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Venn</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpe</td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 263 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It is my understanding that when a motion comes before the House of Commons the mover and seconder of the motion must be in the House, and if not you dispense with it.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I can certainly understand why the member for Saint John would wonder about that. During report stage or other stages of the bill that is the case unless there is a special order to provide for that.

In this case all the votes were deferred until 5:30 tonight. This is normal procedure and things are being done as they should be.

Mr. Jim Gouk: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It has been raised and considered by some, not inappropriately, that we be concerned about the cost to the House of these proceedings at this time of night. I understand that, but if we are concerned about the costs then we should stop having frivolous points of order by other parties.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Let me handle this. Physician, heal thyself.

Translation: The next question is on Motion No. 264.

○ (4430)

(The House divided on Motion No. 264, which was negatived on the following division:)

(Division No. 325)

YEAS

Members

Abolenycy
Bailey
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Morrison
Solberg
Thompson (Wild Rose)
White (Lanigery—Abbotsford)

Anders
Benot
Cummings
Elley
Gilmour
Grewal
Hilstrom
Johnston
McNulty
Pankiw
Simpson
Vellacott
Williams—26

NAYS

Members

Alarie
Beliveau
Brien
Casey
Davies

Bélair
Bennett
Brison
Chartrand (Saint-Maurice)
Desjardins

Government Orders

Dockrell
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Goodale
Harb
Harvey
Jennings
Keddy (South Shore)
Lincoln
Mohr
Ménard
Muise
Percy
Reed
Robinson
Shepherd
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylycia-Leis
Willet—49

Doyle
Eggerton
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Hardy
Hubbard
Jones
Limoges
Longfield
McLeans (Edmonton West)
Mifflin
Murray
Redman
Riis
Scott (Fredericton)
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne

PAIRED MEMBERS

Assaad
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Béliveau (La Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chénet (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guistal
Debien
Dion
Dube (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gaglano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perreault
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochefleut
Sokora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turf
Volpé
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilaqua)
Bonwick
Caccia
Camel
Carlin
Chamberlain
Cloutier
de Savoye
Desrochers
Discipola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Gournier
Guimond
Ianno
Karygianakis
Laurin
Loubier
Matteau
McGuire
Merce
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Paish
Patigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Savary
Sérée
Stewart (Brant)
Tremblay (Lus-Saint-Jean)
Vernon
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 264 lost.
Government Orders

[English]
The next question is on Motion No. 265.

[Translation]
(The House divided on Motion No. 265, which was negatived on the following division:)

(Division No. 326)

YEAS

Members
Ablonczy Anders
Bailey Casson
Cummins Elley
Epp Goldring
Gouk Grewal
Hanger (Prince George—Peace River) Hill (Prince George—Peace River)
Johnston McNally
Lowther Morrison
Morrison Pankiw
Solberg Stinson
Thompson (Wild Rose) Vellacott
Williams—23

NAYS

Members
Adams Alarie
Bélair Bellehumeur
Bertrand Bonin
Brison Bryan
Casey (Saint-Maurice) Desjarlais
Davies Dockrill
DeVillers Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche) Eggleston
Godin (Acadie—Bathurst) Goosale
Habib Hardy
Harvey Jones
Keddy (South Shore) Kaunoon
Maloney Martel
McLellan (Edmonton West) Minard
Miyčin Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell Muise
Nault Peterson
Ris Robinson
Saada Scott (Fredericton)
St. Denis Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Wadlow
Wayne—47

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 265 lost.

[Editor’s Note: The House stood in silence]

[Translation]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 266.

(Division No. 327)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Anders Bailey

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos Bellemeure
Bergeron (Bonneventure—Gaspé)—Bertrand Bevilaqua
Bes-de-la-Madeleine—Pabok Biggar
Biggar Bowick
Brown Cacia
Calder Camuel
Caplan Cardin
Céline Chamberlain
Chétic (Frontenac—Mégantic) Clique
Comuzzi Crête
Dalphond-Guiraud de Savoye
Dehnen Deschênes
Dion Deschamps
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducpée
Dubé (Lac-Saint-Jean) Dumas
Folco Gagliano
Gagnon Gaunther
Girard-Bujold Godin (Châteauguay)
Guitton Guay
Guimond Harvard
Ianno Karréa-Lindell
Kerrigan Lalonde
Laurin Lebel
Loubier Manley
Marceau Marchand
Mathews McCormick
Mercier McWhinney
Munzieta Normand
O’Brien (Labrador) O’Reilly
Parish Perron
Pettigrew Picard (Drummond)
Pillette Rocheleau
Poddéric St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Turp
Venne Volpe
Wadlow Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): On behalf of all members, Shaughnessy’s family and all those who knew her, loved her and worked with her, I think this is a most appropriate point of order.

It is hard not to think of Shaughnessy being here today. If she were here there would be a few brickbats going and she would be making my life quite enjoyable.

We were privileged to have worked with her. I am sure that all members would join us in a moment of silence.

[Editor’s Note: The House stood in silence]
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 266 lost.

The next question is on Motion No. 267.

[4450]

(English)

(The House divided on Motion No. 267, which was negatived on the following division:)

(Division No. 328)

YEAS

Members

Adams
Abbott
Anders
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Jaffer
Lowther
McNally
Morrison
Pankiw
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Vellacott
Williams—27

NAYS

Members

Adams
Abbott
Anders
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Jaffer
Lowther
McNally
Morrison
Pankiw
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Vellacott
Williams—25

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bigas
Brown
Calder
Caplan
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphin-Guilard
Dehen
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duchesne
Folco
Gagliano
Guay
Hamilton
Harvey
Kanjany-Lindell
Lafond
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhannell
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochelieu
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tarol
Volpe

Gouk
Davies
Eng
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Epp
Godin (Acadie—Bathurst)
Hart
Harvey
Keddy (South Shore)
Lee
Ménard
Michel
Nault
Robinson
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—44

Wappel
Whelan
Wood

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bergeron
Bigas
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier
Comuzzi
Crête
Dalphin-Guiral de Savoye
Deschênes
Ducasse
Ducet
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarini
Guimond
Ianni
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Mathews
McGuire
Mercier
Nemisara
O’Brien (London—Fanshawe)
Parlott
Pettigrew
Pickard (Cheatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bigas
Brown
Calder
Caplan

Government Orders
Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cardin</th>
<th>Catterall</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
<td>Christen (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cloutier</td>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Créte</td>
<td>Dalhond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
<td>Deben</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrosiers</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
<td>Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Foulco</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guaymond</td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianni</td>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygiannis</td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Loulier</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>McCormack</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
<td>Petron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Rochelleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Sekota</td>
</tr>
<tr>
<td>Serré</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Turg</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasseur</td>
<td>Volpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I appreciate your allowing me to rise on this point of order. It happened in two consecutive motions and is due to the very simple fact that some of us, myself included, regrettably are unilingual. We are dependent totally on the interpreters who do a great job, and we appreciate it.

However, when you ask “shall I dispense”, Mr. Speaker, there is about a five second delay before we actually hear that message, what you have said. You should not at that time assume that you can go ahead because we are only hearing the end of the message. That is what I was asking, so please provide a little delay.

The next question is on Motion No. 268.

---

[Translation]

(Division No. 329)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAHS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Greer</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PAIRED MEMBERS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Aworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétic (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrosiers</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Foulco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianni</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Plamondon Sauvagre Serré Stewart (Brant) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Venne Wappel Wood Rocheleau Sekora St-Hilaire Stewart (Northumberland) Turp Volpe Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 268 lost.

The next question is on Motion No. 269.

(4500)

(The House divided on Motion No. 269, which was negatived on the following division:)

(Division No. 330)

YEAS

Members

NAYS

Members

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 269 lost.

[English]

The hon. member for Delta—South Richmond on a point of order, which will be, as we are all anticipating, a point of order.

Mr. John Cummins: Absolutely, Mr. Speaker. I want to point out that if anybody is keeping score, there are 200 more of these babies to go.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for South Shore on a point of order.

Mr. Gerald Keddy: Mr. Speaker, I appreciate your indulgence on this point of order, which may be a point of clarification. I was wondering how many of the motions that have been voted on so far have been successful for the official opposition.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That is enough. I am only the Speaker and I do not give indulgences.

[Translation]

The next question is on Motion No. 270.

(4505)

(The House divided on Motion No. 270, which was negatived on the following division:)

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin Axworthy Bachand (Saint-Jean) Bakopanos Belliveau Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Beaulac) Bisson Bonwick Brown Caccia Calder Canuel Caplan
Government Orders

(Division No. 331)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Cummins
Epp
Grewal
Hilstrom
Jaffer
Kenney (Calgary Southwest)
Mayfield
Morrison
Pankiw
Solberg
White (Langley—Abbotsford)

—24

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bradshaw
Brison
Chartier (Saint-Maurice)
Davies
Doyle
Eggleton
Fry
Graham
Hardy
Jones
Lincoln
Malhi
Ménard
Muse
Naill
Peric
Robinson
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)

—23

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 270 lost.

[English]

Mr. Jim Pankiw: Mr. Speaker, I rise on a point of order. As you know, numerous points of order have been made about the length of time the votes are taking. I would like to seek the unanimous consent of the House to reintroduce Motion No. 42 with the understanding that if the motion could be voted on again and passed, we could apply the rest of the votes and be out of here in 10 minutes.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): As all members know, it is not possible to unscramble an egg. We dealt with that earlier. I will be happy to put the motion.

Mr. Jim Pankiw: Mr. Speaker, if it is not possible to unscramble an egg, does that mean that the Tories can never rebuild?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 271.

The House divided on Motion No. 271, which was negatived on the following division:}

(PAIED MEMBERS)

Asaadourian
Axworthy
Bakopoulos
Bergeron
Béland—Madeleine—Pabok
Biggar
Brown
Cabinet
Caplan
Catterall
Chartier (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dallaire-Gual
de Heer
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fouche
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Gouin
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bertrand (Bonaventure—Gaspé—Bathurst)
Béland—Madeleine—Pabok
Bonnick
Caccia
Caulin
Chamberlain
Chesbrough
Cyr
de Savoie
Deschênes
Descoteaux
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guay
Larant
Loubier
Marceau
Matthews
McGuinty

The Acting Speaker (Mr. McClelland): (Division No. 332)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Cummins
Epp
Ellsworth
Ferrier
Grewal
Hilstrom
Johnston
Lowther
Morrison
Pankiw
Solberg
Vellacott
White

—23

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bradshaw
Brison
Chartier (Frontenac—Mégantic)
Cotler

—42

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 270 lost.

[Translation]

(Translation)

(The House divided on Motion No. 271, which was negatived on the following division:)

(Division No. 332)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Cummins
Epp
Ellsworth
Ferrier
Grewal
Hilstrom
Johnston
Lowther
Morrison
Pankiw
Solberg
Vellacott
White

—23

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bradshaw
Brison
Chartier (Frontenac—Mégantic)
Cotler

—42

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 270 lost.
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 271 lost.

The next question is on Motion No. 272

[4515]

[English]

(The House divided on Motion No. 272, which was negatived on the following division:)

### Government Orders

(Division No. 333)

#### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill</td>
</tr>
<tr>
<td>Jafer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills</td>
</tr>
<tr>
<td>Obiena</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Colleuette</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
</tr>
<tr>
<td>Drominsky</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinsella</td>
</tr>
<tr>
<td>Lypurse</td>
</tr>
<tr>
<td>McLellan(Brockville)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson(Novascotia)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chretien(Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehnen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé(Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamele</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin(Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhahey</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien(Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Peraon</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard(Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pilkington</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart(Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Vojta</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chretien(Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehnen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé(Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamele</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin(Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chretien(Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehnen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé(Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamele</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin(Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 272 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I commend you for using both official languages in the House. I am not sure if it is your accent, but when you speak in one of the languages we sometimes fail to get the translation. Perhaps you would give the translators time to understand what is being said by the Chair in order for the translation to come through.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Perhaps it would be of assistance if the member for St. Albert would tell me which language is causing the most difficulty.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think you would find if you could move your seat to this end of the Chamber that the nays always have it.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): With all the horses here, it is no surprise that there are a lot of nays.

[Translation]

The next question is on Motion No. 273.

(The House divided on Motion No. 273, which was negatived on the following division:)

(Division No. 334)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cummins
Epp
Hanger
Jafer
Kenney (Calgary Southeast)
Meredith
Morrison
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Marchand
McIntyre
McWhinney
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Renn
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Volpe
Welch

NAYS

Members

Adams
Bréland
Brien
Csanady
Colleboué
Davies
Doyle
Fry
Hardy
Hubbard
Lunney
Méline
Muise
Nault
Reed
Robinson
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—41

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Azwrothy
Bakopanos
Bergeron
Boisvert
Browne
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalhousie-Guérard
Debien
Dion
Dubé (Libreville—Chaudière)
Dufresne
Folco
Gagnon
Gauthier (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McIntyre
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Plamondon
Sokora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tyrrell
Volpe
Weiler

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Béville
Blais
Boucher
Cacilia
Camen
Cardin
Chambertain
Cloutier
Côte
de Savoie
Desrochers
Discepola
Dupuis
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Launlin
Lebel
Louie
Macdonell
Marchand
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parish
Petitgrew
Picard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sarrazin
Sarré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Memew)
Wappel
Wood
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 273 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 274.

● (4525)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 274, which was negatived on the following division:)

(Division No. 335)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>—19</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Brisson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madjawaska—Restigouche)</td>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
<td>Riis</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Shephard</td>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mirider)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Wayne—32</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PAIRED MEMBERS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggs</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Catterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chéticac (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalhousie-Guichet</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehn</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhameau</td>
</tr>
<tr>
<td>Falcot</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagné</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Kafigsak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvé</td>
</tr>
<tr>
<td>Seré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venn</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 274 lost.

The next question is on Motion No. 275.

● (4530)

(The House divided on Motion No. 275, which was negatived on the following division:)

(Division No. 336)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunn</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams</td>
<td>—23</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélaire</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonnin</td>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Davin</td>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madjawaska—Restigouche)</td>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
<td>Mise</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Périn</td>
<td>Petroni</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mirider)</td>
<td>Wayne—40</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 275 lost.

The next question is on Motion No. 276.

[English]

(The House divided on Motion No. 276, which was negatived on the following division:)

(Division No. 337)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Benoit
Elley
Goldring
Grewal
Hilson
Kenney (Calgary Southeast)
Meredith
Morison
Schmidt
Sellacci
Williams—25

Yeas

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chaînen (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiraud
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochelieu
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpé
Whelan

Yeas

Adams
Bellehameur
Brien
Coughlan
Davies
Doyle
Egginton
Graham
Hardy
Hubbard
Kraft Sisson
Longfield
Ménard
Muiсе
Nystrom
Proud
Reed
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—37

NAYS

Members

Asselin
Bélanger
Bedard
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bosc
Brown
Caccia
c de Savoie
Deschênes
Ducelpe
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guay
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Mathews
McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Seré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Nays

Morrison
Parrish
Patterson
Petrenko
Provenzano
Robinson
Tremblay (Rimouski—Mitis)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 275 lost.

The next question is on Motion No. 276.

[English]

(The House divided on Motion No. 276, which was negatived on the following division:)

(Division No. 337)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Benoit
Elley
Goldring
Grewal
Hilson
Kenney (Calgary Southeast)
Meredith
Morison
Schmidt
Sellacci
Williams—25

Yeas

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chaînen (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiraud
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochelieu
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpé
Whelan

Yeas

Adams
Bellehameur
Brien
Coughlan
Davies
Doyle
Egginton
Graham
Hardy
Hubbard
Kraft Sisson
Longfield
Ménard
Muiсе
Nystrom
Proud
Reed
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—37

NAYS

Members

Asselin
Bélanger
Bedard
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bosc
Brown
Caccia
c de Savoie
Deschênes
Ducelpe
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guay
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Mathews
McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Seré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Nays
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 276 lost.

The next question is on Motion No. 277.

(The House divided on Motion No. 277, which was negatived on the following division:)

(Division No. 338)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Anders Bailey
Benoit Cummins
Elley Epp
Grewal Gouk
Hanger
Hilstrom
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Manning
Marsden
Meades
Mérette
Miffin
Muise Nault
Nystrom Peric
Peterson Proud
Proulx Reed
Robinson
Steckle
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams Bélair
Bellegarde Bennett
Bradshaw Brien
Casey Cauchon
Codere Collenette
Davies Desjarlais
Doyle Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry Harley
Hardy Jones
Jennings Lamèges
Keddy (South Shore) Miffin
Menard
Muse Nault
Nystrand Péric
Peterson Proud
Proulx Reed
Robinson Shepherd
Steckle Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

PAIRED MEMBERS

Assaf Aussen
Askey Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Belleau
Bergeron Bernière (Bonaventure—Gaspé—)
Bélanger de Bellechais
Biggs Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Blouin Bevilacqua
Brown Bouvrie
Calder Cauveau
Caplan Cardin
Caterall Chamberlain
Charette (Fontenac—Mégantic) Chauveau
Comuzzi Côté
Dalphond-Guiral de Savoye
Dehen Deschênes
Dion Discipola
Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière) Dugas
Dumais Dumas
Folco Fournier
Gagnon Gauthier
Girard-Bujold Godin (Châteauguay)
Guarneri Guay
Guénette Harvard
Hamel Karstens-Liddell
Karygianis Lalonde
Laurin Lebel
Loubier Manley
Marcoux Marchand
Matthews McCormick
McGuire McWhinney
Mercier Normand
Nanziata O’Brien (Labrador)
O’Brien (London—Funshawe) O’Reilly
Parrish Perron
Petitgrew Pillette
Pickard (Chatham—Kent Essex) Pillet
Plamondon Rocheleau
Sauvageau Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Brant) Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp
Vennie Volpe
Wappel Whelan
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 277 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The rules of the House are that we take the vote starting with the front row and moving backward, taking everybody who stands up.

I noticed on the government side that several members remained in their seats—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): With respect, the rules are that the people who wish to be counted in the votes stand to be counted. Those are the rules.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, the member for Cambridge, who is not in the last row, was counted after the last row was counted. We seem to be moving all over the area.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): If the hon. member for St. Albert will pay close attention, he will see that this is not unusual. This happens quite often.

The next question is on Motion No. 278.

(The House divided on Motion No. 278, which was negatived on the following division:)

(Division No. 339)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Anders Bailey
Chatters Cummins
Elley Epp
Grewal Gouk
Hanger
Jaffer
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 278 lost.

The next question is on Motion No. 279. A negative vote on Motion No. 279 requires the question to be put on Motions Nos. 280 and 282.

(The House divided on Motion No. 279, which was negatived on the following division:)

(Division No. 340)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Blasdell</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Davie</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Drye</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams-28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Edmonton—Restigouche</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubert</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laflamme-Fredette</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Maines</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchall</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunnata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sérré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wapelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Azarowthi</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Berghem</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Discipola</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guindon</td>
</tr>
<tr>
<td>Iannos</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>LeBel</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercredi</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunnata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Patrick</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sérré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wapelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dube (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft (Sudbury)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Peric</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Azarowthi</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Berghem</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Discipola</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guindon</td>
</tr>
<tr>
<td>Iannos</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>LeBel</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercredi</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunnata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Patrick</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sérré</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wapelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 279 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 280.

● (4550)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 280, which was negatived on the following division:)

(Division No. 341)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Bailey
Benoit

Casou
Chatters

Cummins
Elley

Epp
Goldfinger

Goud
Grewal

Grey (Edmonton North)
Hilton

Johnston
Kenney (Calgary Southeast)

Konrad
Lowther

Manning
Meredith

Mills (Red Deer)
Morrison

Pankiw
Schmidt

Scott (Sheena)
Stinson

Vellucci
Williams—28

NAYS

Members

Adams
Alocock

Belanger
Benoit

Bertrand
Bonin

Bradshaw
Brien

Brison
Bryden

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 280 lost.
Government Orders

The next question is on Motion No. 281.

● (4555)

[English]

(The House divided on Motion No. 281, which was negatived on the following division:)

(Division No. 342)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gelding</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
<td>Veillette—26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Blessed</td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
<td>Coderre</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Duplessis</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Dufresne</td>
<td>Faco</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno</td>
<td>Kaarek-Landell</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygannis</td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McNevin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Nanzibita</td>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Picard (Dumfries)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Pillitteri</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Rochefeuille</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvé</td>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Seré</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Venum</td>
<td>Volpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 281 lost.

The next question is on Motion No. 282.

● (4600)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 282, which was negatived on the following division:)

(Division No. 343)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
<td>Gelding</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
<td>Veillette</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>Williams —28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bosin</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Casgrain</td>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>De Velliers</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

| Assaadourian | Assef
| Askwith | Bachand (Saint-Jean)
| Bakopanos | BeLander
| Bergeron | BeLander (Gaspé—Témiscouata)
| Bes-de-la-Madeleine—Pabok | BeLander (Pabok)
| Biggar | Bonnick
| Brown | Caccia
| Calder | Canuel
| Caplan | Cardin
| Caterall | Chamberlain
| Chétien (Fontenac—Mégantic) | Charbonier
| Comuzzi | Chéret
| Dalphond-Guiral | de Savoye
| Debon | Dion
| Duceppe | Duhamel
| Dumas | Faco
| Fournier | Gagliano
| Gagnon | Gauthier
| Girard-Bujold | Godin (Châteauguay)
| Guarnieri | Guay
| Guimond | Harvard
| Hinton | Kaarek-Landell
| Karygannis | Lalonde
| Laurin | Lebel
| Loubier | Manley
| Marceau | Marchand
| Matthews | McCormick
| McGuire | McNevin
| Mercier | Normand
| Nanzibita | O’Brien (Labrador)
| O’Brien (London—Fanshawe) | O’Reilly
| Pettigrew | Picard (Dumfries)
| Pickard (Chatham—Kent Essex) | Pillitteri
| Plamondon | Rochefeuille
| Sauvé | Sekora
| Seré | St-Hilaire
| Stewart (Brant) | Stewart (Northumberland)
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Turp
| Venum | Volpe
| Wappel | Whelan

The next question is on Motion No. 282.

● (4600)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 282, which was negatived on the following division:)

(Division No. 343)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
<td>Gelding</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
<td>Veillette</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>Williams —28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bosin</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Casgrain</td>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>De Velliers</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

| Assaadourian | Assef
| Askwith | Bachand (Saint-Jean)
| Bakopanos | BeLander
| Bergeron | BeLander (Gaspé—Témiscouata)
| Bes-de-la-Madeleine—Pabok | BeLander (Pabok)
| Biggar | Bonnick
| Brown | Caccia
| Calder | Canuel
| Caplan | Cardin
| Caterall | Chamberlain
| Chétien (Fontenac—Mégantic) | Charbonier
| Comuzzi | Chéret
| Dalphond-Guiral | de Savoye
| Debon | Dion
| Duceppe | Duhamel
| Dumas | Faco
| Fournier | Gagliano
| Gagnon | Gauthier
| Girard-Bujold | Godin (Châteauguay)
| Guarnieri | Guay
| Guimond | Harvard
| Hinton | Kaarek-Landell
| Karygannis | Lalonde
| Laurin | Lebel
| Loubier | Manley
| Marceau | Marchand
| Matthews | McCormick
| McGuire | McNevin
| Mercier | Normand
| Nanzibita | O’Brien (Labrador)
| O’Brien (London—Fanshawe) | O’Reilly
| Pettigrew | Picard (Dumfries)
| Pickard (Chatham—Kent Essex) | Pillitteri
| Plamondon | Rochefeuille
| Sauvé | Sekora
| Seré | St-Hilaire
| Stewart (Brant) | Stewart (Northumberland)
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Turp
| Venum | Volpe
| Wappel | Whelan

The next question is on Motion No. 282.

● (4600)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 282, which was negatived on the following division:)

(Division No. 343)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Anders</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison</td>
<td>Gelding</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
<td>Veillette</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>Williams —28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bosin</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Casgrain</td>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>De Velliers</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dufresne</td>
</tr>
</tbody>
</table>
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Government Orders

(Division No. 344)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Casson
Cummins
Epp
Grewal
Hilston
Kenney
Lawther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Ohrnai
Schmidt
Simon
Williams—29

NAYS

Members

Belanger
Bennett
Brien
Casey
Davies
Doyle
Finlay
Graham
Hubbard
Keddy
Lastewka
Lincoln
Math
tMitchell
Nault
Peterson
Redman
Shepherd
Tegldi
Tremblay (Rimouski—Mitis)

(The House divided on Motion No. 283, which was negatived on the following division:)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 282 lost.

The next question is on Motion No. 283. A negative vote on Motion No. 283 requires the question to be put on Motion No. 284.

● (4605)

[English]
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 283 lost.

I should point out that the reason I did not call for the yeas and nays last time is that it was pointed out to me by the hon. member for Elk Island that there are occasions when the yeas and nays have been called for and the vote has been deferred. Therefore, we do not need to do what we have already done.

[Translation]

The next question is on Motion No. 284.

(The House divided on Motion No. 284, which was negatived on the following division:)

(Division No. 345)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Anders Benoit
Casson Chatters
Cummins Epp
Goldring Grewal
Hilstrom Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lowther Manning
Mayfield Meredith
Mills (Red Deer) Morrison
Obhrai Pankiw
Schmidt Simons
White (Langley—Abbotsford) Williams—26

NAYS

Members

Adams Alarie
Assadourian Axworthy
Bakopanos Bergeron
Bergeron (Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bigras
Brown Caldec
Caplan Coulombe
Chérid (Frontenac—Mégantic) Comeau
Dalphond-Guital De Gréau
Dion Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dubbeldam
Duceppe Durham
Folco Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Guarnieri
Guay Guimond
Harvard Jano
Karetak-Lindell Karygiannis
Lalonde Laurin
Manley Loubier
Marchand Marceau
McCormick Matthews
McGuire McGuire
Mercier Mercier
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Parish Perreault
Picard (Chatham—Kent Essex) Pillitteri
Pochet Sauvé
Rocheleau Sekora
Sauvageau Serré
St-Hilaire Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turek Volpi
Venne Wappel
Wongan Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 284 lost.

The next question is on Motion No. 285. A negative vote on Motion No. 285 requires the question to be put on Motions Nos. 286 and 288.

○ (4610)

(The House divided on Motion No. 285, which was negatived on the following division:)

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron (Bonaventure—Gaspé) Bevilacqua
Bigras Bonwick
Brown Caccia
Calder Caram
Caplan Cardin
Chérit (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Dalphond-Guital de Savoye
Duceppe Dufour
Folco Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Guarnieri
Guay Guimond
Harvard Jano
Karetak-Lindell Karygiannis
Lalonde Larin
Manley Loubier
Marchand Marceau
McCormick Matthews
McGuire McGuire
Mercier Mercier
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Parish Perreault
Picard (Chatham—Kent Essex) Pillitteri
Pochet Sauvé
Rocheleau Sekora
Sauvageau Serré
St-Hilaire Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turek Volpi
Venne Wappel
Wongan Wood
Government Orders

(Petigrew (Chatham—Kent Essex) Plamondon Sauvageau Serré Stewart (Brant) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Venne Wappel Wood)

(Picard (Drummond) Pilleritter Rocheleau Selora St-Hilaire Stewart (Northumberland) Turp Volpe Welchan)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 285 lost.

The next question is on Motion No. 286.

(The House divided on Motion No. 286, which was negatived on the following division:)

(Division No. 347)

YEAS

Members


NAYS

Members

Adams Alarie Bellehumeur Bertrand Blaikie Bryden Casey Cauchon Cullen Desjardins Drominsky Godin (Acadie—Bathurst) Hardy Hubbard Kraft Sloan Murray Nystrom Redman Stockle Thompson (New Brunswick Southwest) Turp Wasylycia-Leis—37

PAIRED MEMBERS


Asselin Bachand (Saint-Jean) Bellemare Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilaqua) Bonwick Brown

PAIRED MEMBERS

Assadourian Axelworthy Bakopanos Bergeron Iles-de-la-Madeleine—Pabok Biggar Brown
Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Anderer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chauveau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cohen</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cormier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cote</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Discoz</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dumes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Brien (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Verne</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nays</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cadieux</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cameron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Charron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chauveau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Christensen</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cormier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cormier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cote</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Discoz</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dumes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Brien ( Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pickard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Verne</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Watanabe</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 286 lost.

The next question is on Motion No. 287.

(The House divided on Motion No. 287, which was negatived on the following division:)

(Division No. 348)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yeas</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Anderer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Anderer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chauveau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cormier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cormier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cote</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Discoz</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dumes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pickard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Verne</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nays</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cadieux</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cameron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Charron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chauveau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Christensen</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cormier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cormier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cote</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Discoz</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dumes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Brien ( Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Parrish</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stewart (Brampton)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Verne</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 287 defeated.

[English]
[Translation]

(The House divided on Motion No. 288, which was negatived on the following division:)

(Division No. 349)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Anders Benoit
Cadman Casson
Chatters Cummins
Epp Goldring
Grewal Grey (Edmonton North)
Hanger Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Meredith Mills (Red Deer)
Schmidt Stinson
Strahl White (Langley—Abbotsford)
Williams—27

NAYS

Members
Adams Alarie
Bellehumeur Bertrand
Blaikie Bradshaw
Brien Casey
Cotler Davies
Desmarais Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy Keddy (South Shore)
Lee Mitchell
Nystrom Peric
Peterson Provenzano
Saada Torney
St. Denis Vault
Tremblay (Rimouski—Matane)
Wasyliw-Lewis—39

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 288 lost.

The next question is on Motion No. 289. A negative vote on Motion No. 289 requires the question to be put on Motion No. 290.

- (4625)

(The House divided on Motion No. 289, which was negatived on the following division:)

(Division No. 350)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Anders Benoit
Cadman Casson
Chatters Cummins
Epp Goldring
Grewal Grey (Edmonton North)
Hanger Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Meredith Mills (Red Deer)
Schmidt Stinson
Strahl White (Langley—Abbotsford)
Williams—29

NAYS

Members
Adams Alcock
Bélanger Benoit
Burin Bertrand
Cotler Bradshaw
Desmarais Brien
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale Harvey
Harvey Kenney (Calgary Southeast)
Keddy (South Shore)
Killam
Lebel Leblanc
Légaré Longfield
Matthews
Mercier Ménard
Mills (Red Deer)
Nault Myers
Peterson Nystrom
Redman Provenzano
Scott (Fredericton)
St. Denis
St.-Jean

PAIRED MEMBERS

Assadourian Abdella
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakpatos Bellehumeur
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bigras Bevilacqua
Brown Bonwick
Calder Caccia
Caplan Cameron
Catterall Cardin
Chétien (Frontenac—Mégantic) Chamberlain
Chu-Caissie Chouinard
Cunuzi Créte
Dalphond-Guitard de Savoie
Debien Desnochers
Deon Discipola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duceppe
Dumont Dumas
Folco Fournier
Gagliano Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godefroy Giannetti
Goudie (Châteauguay) Guimond
Guay Ianno
Harvard
Karetak-Lindell

Government Orders

Karyanis Lalinde
Laurin Lebel
Loubier Manley
Marceau Marchand
Matthews McCormick
McGuire McConnell
Mercier McWhinney
Nunziata Normand
O'Brien (London—Fanshawe) O'Reilly
Parrish Peron
Pettigrew Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex) Plijteri
Plamondon Rochelleau
Sauvageau Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Brant) Stewart (Northumberland)
Trepce Turg
tWasylycia-Leis

Wappel Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 288 lost.

The next question is on Motion No. 289. A negative vote on Motion No. 289 requires the question to be put on Motion No. 290.

- (4625)

(The House divided on Motion No. 289, which was negatived on the following division:)

(Division No. 350)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Anders Benoit
Cadman Casson
Chatters Cummins
Epp Goldring
Grewal Grey (Edmonton North)
Hanger Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Meredith Mills (Red Deer)
Schmidt Stinson
Strahl White (Langley—Abbotsford)
Williams—29

NAYS

Members
Adams Alcock
Bélanger Benoit
Burin Bertrand
Cotler Bradshaw
Desmarais Brien
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale Harvey
Harvey Kenney (Calgary Southeast)
Keddy (South Shore)
Killam
Lebel Leblanc
Légaré Longfield
Matthews
Mercier Ménard
Mills (Red Deer)
Nault Myers
Peterson Provenzano
Redman Provenzano
Scott (Fredericton)
St. Denis

Assadourian Abdella
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakpatos Bellehumeur
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bigras Bevilacqua
Brown Bonwick
Calder Caccia
Caplan Cameron
Catterall Cardin
Chétien (Frontenac—Mégantic) Chamberlain
Chu-Caissie Chouinard
Cunuzi Créte
Dalphond-Guitard de Savoie
Debien Desnochers
Deon Discipola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duceppe
Dumont Dumas
Folco Fournier
Gagliano Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godefroy Giannetti
Goudie (Châteauguay) Guimond
Guay Ianno
Harvard
Karetak-Lindell

Government Orders

Karyanis Lalinde
Laurin Lebel
Loubier Manley
Marceau Marchand
Matthews McConnell
McGuire McWhinney
Mercier Normand
Nunziata O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Peron
Parrish Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex) Plijteri
Plamondon Rochelleau
Sauvageau Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Brant) Stewart (Northumberland)
Trepce Turg
tWasylycia-Leis

Wappel Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 288 lost.

The next question is on Motion No. 289. A negative vote on Motion No. 289 requires the question to be put on Motion No. 290.

- (4625)

(The House divided on Motion No. 289, which was negatived on the following division:)

(Division No. 350)
Government Orders

Thompson (New Brunswick Southwest)  Torsney
Ur  Wilfert—48
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian  Asselin
Aworthy  Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos  Bellemare
Bergeron  Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bevilacqua
Bigras  Bonwick
Brown  Caccia
Calder  Camuel
Caplan  Chamberlain
Catterall  Clouthier
Chétien (Frontenac—Mégantic)  Cîte
Dalphond-Guiral de Savoye
Debien  Discopola
Dion  Duceppe
Dubreuil (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Duceppe
Duhamel  Dumais
Folco  Fournier
Gagnon  Girard-Bujold
Gendron  Guarnieri
Giguère  Guimond
Harvard  Janino
Karetak-Lindell  Karygiannis
Lalonde  Loubier
Manley  Marcoux
Marchand  Matthews
McCormick  McGuire
McWhinney  Mercier
Normand  Nunziata
O'Brien (Labrador)  Pickard (Chatham—Kent Essex)
O'Reilly  Parrish
Perron  Pettigrew
Picard (Drummond)  Plamondon
Rochefort  Sauvageau
Sekora  Seré
St-Hilaire  Stewart (Brampton)
Stewart (Northumberland)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp  Vienne
Volpe  Wappel
Whelan  Wood

Epp  Grewal
Gill (Edmonton North)  Hunger
Hill (Mississauga—Mississauga)  Hill (Prince George—Peace River)
Hitchcock  Johnston
Kenney (Calgary Southeast)  Konrad
Lawther  Mayfield
Meredith  Obhrai
Schmidt  Stinson
Swahl  White (Langley—Abbotsford)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 289 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 290.

● (4630)

[Translation]

The House divided on Motion No. 290, which was negatived on the following division:

(Division No. 351)

YEAS

Abbott  Ablonczy
Anders  Cadman
Casson  Chatters
Cummins  Elley

Adams  Alcock
Bélanger  Bellehumour
Bertrand  Blaikie
Bradshaw  Brien
Brison  Bryden
Casey  Cotler
Davis  Desjarlais
Doyle  Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry  Finlay
Godin  Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale  Hardy
Harvey  Keddy (South Shore)
Kilgour  Lee
Longfield  Multi
Ménard  Mitchell
Murray  Nault
Nystrom  Peterson
Proulx  Saada
Scott (Fredericton)  St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)  Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)  Vautour
Wasylycia-Leis —43

NAYES

Members

Assadourian  Asselin
Aworthy  Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos  Bellemare
Bergeron  Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bevilacqua
Bigras  Bonwick
Brown  Caccia
Calder  Camuel
Caplan  Chamberlain
Catterall  Clouthier
Chétien (Frontenac—Mégantic)  Cîte
Dalphond-Guiral de Savoye
Debien  Discopola
Dion  Duceppe
Dubreuil (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Duceppe
Duhamel  Dumais
Folco  Fournier
Gagnon  Girard-Bujold
Gendron  Guarnieri
Giguère  Guimond
Harvard  Janino
Karetak-Lindell  Karygiannis
Lalonde  Loubier
Manley  Marcoux
Marchand  Matthews
McCormick  McGuire
McWhinney  Mercier
Normand  Nunziata
O'Brien (Labrador)  Pickard (Chatham—Kent Essex)
O'Reilly  Parrish
Perron  Pettigrew
Picard (Drummond)  Plamondon
Pillette  Sauvageau
Sekora  Seré
St-Hilaire  Stewart (Brampton)
Stewart (Northumberland)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp  Vienne
Volpe  Wappel
Whelan  Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 289 lost.
December 7, 1999

THE HONOURABLE JACQUES McCLELLAND (The Acting Speaker): I declare Motion No. 290 lost.

The next question is on Motion No. 291. A negative vote on Motion No. 291 requires the question to be put on Motion No. 292.

(The House divided on Motion No. 291, which was negatived on the following division:)

(Division No. 352)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Cadman Casson
Chatters Cummins
Elley Epp
Goldring Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Lowther Lunn
Mayfield Meredith
Obhrai Schmidt
Solberg Stinson
Strahl Williams—28

NAYS

Members

Adams Alarie
Belanger Bellehumeur
Bennett Blaikie
Bradshaw Brien
Brison Casey
Cutler Davies
Desjarlais Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche) Eggerton
Finlay Froh
Godin (Acadie—Bathurst) Goodale
Hardy Harvey
Jordan Keddy (South Shore)
Lemieux Longfield
Mahoney Malhi
Mitarut Murray
Myers Nault
Nystrom Proulx
Provenzano Redman
Steckle Thompson (New Brunswick Southwest)
Vaillancourt Wilfert—43

PAIRED MEMBERS

Assaadourian Ablonczy
Aworthy Cadman
Bakopanos Casson
Bergen Epp
Blondin (Jonquière) Goldring
Brown Grey (Edmonton North)
Bigras Hanger
Boucher (Beloeil—Chambly) Hill (Macleod)
Bouchard Hill (Prince George—Peace River)
Boissonneault (Regina—Wascana) Jaffer
Brison Johnstone
Brown Kenney (Calgary Southeast)
Buchanan Lowther
Burger Mayfield
Burnett Morrison
Caccia Munro
Cardin Scherrer
Champion Seidman
Charron Turp
Charest Van Long<br>Chesney Waples
Chenier Whelan
Charest Wemyss
Christie Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 291 lost.

The next question is on Motion No. 292.

(The House divided on Motion No. 292, which was negatived on the following division:)

(Division No. 353)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Cadman Casson
Charters Epp
Goldring Grewal
Grey (Edmonton North) Hanger
Hill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Lowther Lunn
Mayfield Meredith
Obhrai Schmidt
Solberg Stinson—29

PAIRED MEMBERS

Assaadourian Ablonczy
Aworthy Cadman
Bakopanos Casson
Bergen Epp
Bigras Grey (Edmonton North)
Brown Hanger
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 292 lost.

The next question is on Motion No. 293. A negative vote on Motion No. 293 requires the question to be put on Motions Nos. 294 and 295.

(The House divided on Motion No. 293, which was negatived on the following division:)

(Division No. 354)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Epp
Hanger
Hill
Jaffer
Kenney
Kenney (Algoma)
Kotchak
Kryston
Lalonde
Lachaine
LeBel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Nunn
O’Brien (Labrador)
Parks
Pickard (Mississauga)
Pillitteri
Picard (Northumberland)
Plamondon
Plamondon
Poirier
Potier
Pottie
Rochefort
Rogers
Scott
St-Hilaire
Sukhald
Taylor
Thomson (Mississauga)
Tobin
Trottier
Turgeon
Unsworth
Vanasse
Vaudreuil
Weiler
Whelan
Wood

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bertrand
Brien
Casey
Cotier
Desjardins
Doyle
Eggleton
Fry
Goodale
Harvey
Keddy (South Shore)
Limosges
Malhi
Mifflin
Myers
Nystrom
Redman
Shepherd
Soknacki
St-Pierre
Tremblay (Rimouski)
Weiler
Whelan

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bergeron (Pabok)
Biggar
Brown
Brown
Caplin
Caplin
Chretien (Frontenac-Megantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dube (L’Ouest)
Dumas
Folco
Gagliano
Guay
Harvard
Karetuk-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Peron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochefort
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Terry
Volpe
Wheatley

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bergeron (Pabok)
Biggar
Brown
Caplin
Catterall
Chretien (Frontenac-Megantic)
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 293 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 294.

● (4645 )

(The House divided on Motion No. 294, which was negatived on the following division:)

(Division No. 355)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Williams—29</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Canns</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Colleenette</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malti</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mirand</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pouliot</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Seccle</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wasylycia-Leis —4?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

| ASSADOURIAN | ASSELIN |
| AXWORTHY | BACHAND (Saint-Jean) |
| BAKOOUNOS | BELLEMARE |
| BERGERON | BERNIER (BONAVENTURE—GASPÉ) |
| ÎLES-DE-LA-MADELEINE—PABOK | BEVILAQUA |
| BIGRAS | BONWICK |
| BROWN | CACCIA |
| CALDER | CAMUEL |
| CAPLAN | CARDIN |
| CATERALL | CHAMBERLAIN |
| CHRÉTIEN (FRONTENAC—MÉGAUSSIN) | CHOUTIER |
| COMUZZI | CRÈTE |
| DALPHOND-GUIRAL | DE SAVOYE |
| DEMAIL | DESCHERS |
| DION | DIPOLAPOLI |
| DUBE (LÉVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE) | DUCEPPE |
| DUHAMEL | DUMAS |
| FOLCO | FOURNIER |
| GAGLIANO | GAGNON |
| GAUTHIER | GIRARD-BUJOLD |
| GODIN (CHÂTEAUGUAY) | GOURNIER |
| GUY | GUIMOND |
| HARVARD | IANO |
| KARETAK-LINDELL | KARYGIANNIS |
| LALONDE | LAURIN |
| LEBEL | LOUBIER |
| MANLEY | MARCEAU |
| MARCHAND | MATHIES |
| MCCORMICK | McGUIRE |
| McWHINNEY | MERCIER |
| Normand | Nunziata |
| O’Brien (Labrador) | O’Brien (London—Fanshawe) |
| O’Reilly | Parrish |
| Perron | Petigrew |
| Picard (Drummond) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Pillitteri | Plamondon |
| ROCHELEAU | SAUVAGEAU |
| Sekora | SÉRÊ |
| St-Hilaire | Stewart (Brampton) |
| Stewart (Northumberland) | Tremblay (Lake-Saint-Jean) |
| TURP | VENNE |
| VOLPE | WAPPLE |
| WHELAN | WOOD |

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 294 lost.

The next question is on Motion No. 295.
Government Orders

(The House divided on Motion No. 295, which was negatived on the following division:)

(Division No. 356)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hill (Mackled)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Hillstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
<td>Williams—26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Belzile</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Cannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Colle</td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
<td>DeVilbeeks</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Léger</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Millen</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
<td>Perci</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reid</td>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vautour—49</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 295 lost.

The next question is on Motion No. 296. A negative vote on Motion No. 296 requires the question to be put on Motions Nos. 297 to 469.

(The House divided on Motion No. 296, which was negatived on the following division:)

(Division No. 357)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
<td>Hill (Mackled)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
<td>Hillstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Strahl—24</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Belzile</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Brison</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Cannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Colle</td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
<td>DeVilbeeks</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggerton</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Léger</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Millen</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
<td>Perci</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Reid</td>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Vaëst—37</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Catierlai</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétrie (Fromme—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Debyen</td>
</tr>
<tr>
<td>Deon</td>
</tr>
<tr>
<td>Dube (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaglano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianlo</td>
</tr>
<tr>
<td>Karygannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Lautin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebour</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunnazza</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Funshaw)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pamah</td>
</tr>
<tr>
<td>Perri</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Serri</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Veen</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 296 lost.
The next question is on Motion No. 297.

(The House divided on Motion No. 297, which was negatived on the following division:)

(Division No. 358)

**YEAS**

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Giry (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Morrison
Solberg
Strahl

YEAS—26

**NAYS**

Members

Adams
Alarie
Belanger
Bennett
Béliveau
Bird
Boutilier
Cabinet
Cabinet
Cabinet

NAYS—46

**PAIRED MEMBERS**

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Biggar
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chéteau (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guital
Debnam
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Labelle
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Nomand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillement
Rochefort
Sakora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

**The Acting Speaker (Mr. McClelland):** I declare Motion No. 297 lost.

The next question is on Motion No. 298.

● (4700)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 298, which was negatived on the following division:)

The next question is on Motion No. 297.
Government Orders

(Division No. 359)

YEAS

Members

Ablonczy  Anders  Bérode
Benoit  Cadman  Casson
Cummins  Chatters  Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom  Jaffer  Kenney (Calgary Southeast)
Lowther  Mayfield
Schmidt  Solberg
Strahl

NAYS

Members

Adams  Alarie  Bélanger
Béluïr  Bellehumeur  Bonin
Bennett  Bonin  Bronsin
Bryden  Collenette  Cotler
Cusner  Davies  De Villers
Dockrill  Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)  Eggleton
Earle
Harvey  Jordan
Limosges  Minard
Miffin  Michell  Nystrom
Proud  Proulx
Provenzano  Saada
Shepherd
St. Denis
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)  Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Waysslica-Leis—41

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 298 defeated.

The next question is on Motion No. 299.

[English]

(The House divided on Motion No. 299, which was negatived on the following division:)

(Division No. 360)

YEAS

Members

Ablonczy  Anders  Bérode
Benoit  Cadman  Casson
Cummins  Chatters  Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom  Jaffer  Kenney (Calgary Southeast)
Lowther  Mayfield
Schmidt  Solberg
Strahl

NAYS

Members

Adams  Alarie  Bélanger
Béluïr  Bellehumeur  Bonin
Bennett  Bonin  Bronsin
Bryden  Collenette  Cotler
Cusner  Davies  De Villers
Dockrill  Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)  Eggleton
Earle
Harvey  Jordan
Limosges  Minard
Miffin  Michell  Nystrom
Proud  Proulx
Provenzano  Saada
Shepherd
St. Denis
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)  Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Waysslica-Leis—39

PAIRED MEMBERS

Assadourian  Asselin
Axworthy  Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos  Bellemare
Bergeron  Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggs  Bovis
Brown
Casson
Cabinet
Caplan  Cardin
Carignan
Charest (Frontenac—Mégantic)
Cmorruzi
Dalpé-Guiral  de Savoie
Debin  Deschênes
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dufresne
Folco  Fournier
Gagliano  Gagnon
Gautier  Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)  Guarnieri
Guay  Guindon
Harvard  Ianoo
Karetak-Lindell  Karygiannis
Lalonde  L承办
Label  Manley
Marchand  McCormick
McWhinney  Normand
O’Brien (Labrador)  O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly  Paquet
Pearson  Pettipiece
Pickard (Drummond)  Pillette
Rochetteau  Séguin
Skorupa  St-Hilaire
Stewart (Northumberland)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Torp
Volpe  Wappel
Whelan

Laurin  L承办
Loubier  Matecau
Matthews  McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon  Savaragnau
Serré
Stewart (Brant)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 298 defeated.

The next question is on Motion No. 299.

[English]

(The House divided on Motion No. 299, which was negatived on the following division:)

(Division No. 360)

YEAS

Members

Ablonczy  Anders  Bérode
Benoit  Cadman  Casson
Cummins  Chatters  Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom  Jaffer  Kenney (Calgary Southeast)
Lowther  Mayfield
Schmidt  Solberg
Strahl

NAYS

Members

Adams  Alarie  Bélanger
Béluïr  Bellehumeur  Bonin
Bennett  Bonin  Bronsin
Bryden  Collenette  Cotler
Cusner  Davies  De Villers
Dockrill  Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)  Eggleton
Earle
Harvey  Jordan
Limosges  Minard
Miffin  Michell  Nystrom
Proud  Proulx
Provenzano  Saada
Shepherd
St. Denis
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)  Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Waysslica-Leis—39

PAIRED MEMBERS

Assadourian  Asselin
Axworthy  Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos  Bellemare
Bergeron  Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggs  Bovis
Brown
Casson
Cabinet
Caplan  Cardin
Carignan
Charest (Frontenac—Mégantic)
Cmorruzi
Dalpé-Guiral  de Savoie
Debin  Deschênes
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dufresne
Folco  Fournier
Gagliano  Gagnon
Gautier  Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)  Guarnieri
Guay  Guindon
Harvard  Ianoo
Karetak-Lindell  Karygiannis
Lalonde  L承办
Label  Manley
Marchand  McCormick
McWhinney  Normand
O’Brien (Labrador)  O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly  Paquet
Pearson  Pettipiece
Pickard (Drummond)  Pillette
Rochetteau  Séguin
Skorupa  St-Hilaire
Stewart (Northumberland)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Torp
Volpe  Wappel
Whelan

Laurin  L承办
Loubier  Matecau
Matthews  McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon  Savaragnau
Serré
Stewart (Brant)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 298 defeated.

The next question is on Motion No. 299.

[English]

(The House divided on Motion No. 299, which was negatived on the following division:)

(Division No. 360)
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 299 lost.

The next question is on Motion No. 300.

(4705)

(The House divided on Motion No. 300, which was negatived on the following division:)

(Division No. 361)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Briët</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Collette</td>
</tr>
<tr>
<td>Collin</td>
<td>Dojjaris</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Ford</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Kenedy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lamonges</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Miffin</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Steele</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Minis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Vautour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
<td>Wilfert—52</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Assadourian | Asselin |
| Bakopanos | Bachand (Saint-Jean) |
| Bergeron | Bellemare |
| Îles-de-la-Madeleine—Pabok | Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilaqua) |
| Biggar | Bonwick |
| Brown | Caccia |
| Calder | Camel |
| Caplan | Cardin |
| Catterall | Chamberlain |
| Chéticamp (Frontenac—Mégantic) | Clouthier |
| Comuzzi | Crête |
| Dalphond-Guiral | de Savoie |
| Dehien | Deschênes |
| Dion | Discopola |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Duquette |
| Duhamel | Dumais |
| Folco | Fournier |
| Gagliano | Gagnon |
| Gauthier | Girard-Bujold |
| Godin (Châteauguay) | Guarnieri |
| Guay | Guay |
| Harvest | Janin |
| Karetak-Lindell | Karygianinis |
| Lafond | Laurin |
| Labé | Loubier |
| Manley | Marceau |
| Marchand | Matthews |
| McCormick | McGuire |
| McIntosh | Mercier |
| Normand | Nunziata |
| O’Brien (Labrador) | O’Brien (London—Fanshawe) |
| O’Reilly | Parish |
| Perron | Pettigrew |
| Picard (Drummond) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Pillette | Plamondon |
| Rochefort | Plamondon |
| Sekora | Serré |
| St-Hilaire | Stewart (Lac-Saint-Jean) |
| Stewart (Northumberland) | Stewart (Northumberland) |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Turp | Venne |
| Volpe | Wappel |
| Whelan | Wood |

| ASSADOURIAN | ASSELIN |
| BAKOPANOS | BACHAND (SAINT-JEAN) |
| BERGERON | BELLEMARRE |
| ÎLES-DE-LA-MADELINE—PABOK | BERNIER (BONAVENTURE—GASPÉ—BEVILAQUA) |
| BIGGAR | BONWICK |
| BROWN | CACCIA |
| CALDER | CAMEL |
| CAPLAN | CARDIN |
| CATTELL | CHAMBERLAIN |
| CHÉTICAMP (FRONTENAC—MÉGANTIC) | CLOUTHIER |
| COMUZZI | CRÊTE |
| DALPHOND-GUIRAL | DE SOUYE |
| DÉHIE | DESCHÊNES |
| DION | DISCOPELA |
| DUBÉ (LÉVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE) | DUQUETTE |
| DUHAMEL | DUMAIS |
| FOLCO | FOURNIER |
| GAGLIANO | GAGNON |
| GAUTHIER | GIRARD-BUJOLD |
| GODIN (CHÂTEAUGUAY) | GUARNIERI |
| GUAY | GUAY |
| HARVEST | JANIN |
| KARETAK-LINDELL | KARYGIANINIS |
| LAFOND | LAURIN |
| LABÉ | LOUBIER |
| MANLEY | MARCEAU |
| MARCHAND | MATTHEWS |
| MCCORMICK | MCGUIRE |
| McWHINNEY | MERCIER |
| NORMAND | NUNZIATA |
|обр (LABRADOR) | o’бра́н (лондон—сент-фэшве) |
| о’рэ́лли | па́рни |
| перро́н | петтигру́ |
| пикэ́р (дру́ммонд) | пикэ́р (дэ́фва́—кент эссекс) |
| пилле́тти | пламондон |
| ро́шфор | сeer |
| ско́ра | сeer |
| ст-э́льэ | ст-э́льэ |
| ст-э́льэ (норфуэрлэнд) | трембле́й (сд-сэн-жан) |
| турр | вене́ |
| волпэ | ваппл |
| ви́лхэ́н | вуд |

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Briët</td>
</tr>
<tr>
<td>Collin</td>
<td>Dojjaris</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villers</td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlay</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Ford</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Kenedy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lamonges</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Miffin</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Steele</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
<td>Tremblay (Rimouski—Minis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Vautour</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
<td>Wilfert—52</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| ASSADOURIAN | ASSELIN |
| BAKOPANOS | BACHAND (SAINT-JEAN) |
| BERGERON | BELLEMARRE |
| ÎLES-DE-LA-MADELINE—PABOK | BERNIER (BONAVENTURE—GASPÉ—BEVILAQUA) |
| BIGGAR | BONWICK |
| BROWN | CACCIA |
| CALDER | CAMEL |
| CAPLAN | CARDIN |
| CATTELL | CHAMBERLAIN |
| CHÉTICAMP (FRONTENAC—MÉGANTIC) | CLOUTHIER |
| COMUZZI | CRÊTE |
| DALPHOND-GUIRAL | DE SOUYE |
| DEHIE | DESCHÊNES |
| DION | DISCOPELA |
| DUBÉ (LÉVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE) | DUQUETTE |
| DUHAMEL | DUMAIS |
| FOLCO | FOURNIER |
| GAGLIANO | GAGNON |
| GAUTHIER | GIRARD-BUJOLD |
| GODIN (CHÂTEAUGUAY) | GUARNIERI |
| GUAY | GUAY |
| HARVEST | JANIN |
| KARETAK-LINDELL | KARYGIANINIS |
| LAFOND | LAURIN |
| LABÉ | LOUBIER |
| MANLEY | MARCEAU |
| MARCHAND | MATTHEWS |
| MCCORMICK | MCGUIRE |
| McWHINNEY | MERCIER |
| NORMAND | NUNZIATA |
| obr (LABRADOR) | o’brán (london—fanshawe) |
| o’réilly | párni |
| perrón | pettígrú |
| picárd (drummond) | picárd (chatham—kent essex) |
| pilletté | plamondon |
| rošfür | sauvagé |
| séer | séer |
| st-hilaíre | st-hilaíre |
| st-hilaíre (northernland) | st-hilaíre (northernland) |
| turp | venne |
| volpè | wappel |
| whelán | wood |
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 300 lost.

Mr. John Cummins: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I just want to point out that we have about 179 of these babies to go. If everybody co-operates, we ought to be out of here in about 17 hours or so.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 301.

(4710)

(The House divided on Motion No. 301, which was negatived on the following division:)

(Division No. 362)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Chatters
Goldring
Grewal
Hilston
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Reynolds
Solberg
Williams—25

NAYS

Members

Adams
Bélair
Béliveau
Blais
Brien
Collenette
Desjarlais
Dominiky
Earle
Golin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Jordan
Lemieux
Longfield
Minard
Murray
Nystrom
Perron
Pettigrew
Pettigrew
Pickard
Perron
Picard
Picard
Sauvé
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 301 lost.

Mr. Gary Lunn: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I point out to the thousands of people watching at home that there are people in the gallery watching this proceeding.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 302.

(4715)

(The House divided on Motion No. 302, which was negatived on the following division:)

(Division No. 363)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Chatters
Goldring
Grewal
Hilston
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopoulos
Bergeron
Bigras
Brown

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilaqua
Boswick

Cacciapulle
Caplan
Carlin
Chamberlain
Clothier
Crête
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Dumas
Fourier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karyggannis
Laurin
LeBourget
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanahawe)
Parrish
Pettigrew
Picard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvé
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Caldier
Caplan
Catterall
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dufour
Dubé
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière
Duhamel
Duco
Gagnano
Gauthier
Gidim (Châteauguay)
Guy
Harvard
Kearns-Lindell
Lalonde
Lefebvre
Manley
Marchand
McCracken
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perreault
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochecouart
Sokora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Valle
Whelan
December 7, 1999

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 302 lost.

I would remind all hon. members that the only liquid refreshment permitted in the Chamber is water and the rules are strictly enforced. No food is permitted, including fruit.

The next question is on Motion No. 303.

(The House divided on Motion No. 303, which was negatived on the following division:)

(Division No. 364)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Benoit Casson
Chatters Cummins
Goldring Grewal
Grey (Edmonton North) Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Jaffer Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lawther Mills (Red Deer) Johnston
Meredith Mills (Red Deer) Johnston
Obhrai Reynolds
Schmidt Stinson
Stahl Williams—26

NAYS

Members

Adams Alarie
Akook Bélanger
Alcock Blais
Allan Boulanger
Bellehumeur Bonin
Bienen Cannis
Billmen Cullen
Blair Desjardais
Davies Dromisky
Begbie (Madawaska—Restigouche) Earle
Bickel Godin (Acadie—Bathurst)
Bichener Harvey
Blais Hubbard
Blythe Jordan
Coveney Limoges
Douglas Lincoln
Dowling Longfield
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Duguid Eggleton
Duffy Hardy
Dutil Hubbard
Eggleston Harvey
Eggleston Jordan
Elgie Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Méthé Mifflin
Murray Morris
Nault Myers
Perrin Provenzano
Phillips Reynolds
Pinder Scott (Fredericton)
Ploughman Stinson
Pritchard Szabo
Provenzano Tremblay (Rimouski—Mitis)
Proulx Vautour

NAIY

Members

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilacqua
Biggar Bouwic
Brown Caccia
Calder Cardin
Calder Chamberlain
Charette Clouthier
Comuzzi Crête
Dalphond-Guiral de Savoie
Debien Desanges
Dion Discopla
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dumas
Duford Fournier
Gagnon Girard-Bujold
Gaudet Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Guarnieri
Guay Ianno
Harvard Karygiannis
Karetak-Lindell Laurin
Kellow Loubier
Lanphier Marieau
Marchand Mathews
McCormick McGuire
McWhinney Mercier
McWhinney Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe) O'Brien (Labrador)
O'Reilly O'Brien (London—Fanshawe)
Peterson Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pilkey Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pilpil Plamondon
Poirier Sauvageau
Poirier Serre
Porter Stewart (Brant)
Powell Stewart (Brant)
Pratte Tremblay (La—Saint-Jean)
Wettlaufer Waweski
Whelan Wood

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilacqua
Biggar Bouwic
Brown Caccia
Calder Cardin
Government Orders

Cardin
Chamberlain
Couture
de Savoie
Desrochers
discipola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Petitguy
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Sené
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Veube
Wappel
Wood

Catterall
Cumuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dufournier
Gagnon
Gauthier
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lafond
Lebel
Manley
Marchand
Mccormick
McWhinney
Mercier
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly

Hill (Mackay)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Meredith
O’Brien
Schmidt
Williams—23

NAYS

Members

Adams
Alcock
Belanger
Bertrand
Bonin
Bryan
Collette
Desjardins
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Jordan
Kraft Sloan
Lincoln
Malhi
Mifflin
Murray
Nystrom
Provenzano
St. Denis
Sagbo
Tremblay (Rimouski—Miris)
Vantour

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopoulos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Biggar
Brown
Caldor
Caplan
Catrall
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagnon
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lafond
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly

Ablonczy
Anders
Andres
Casson
Cummins
Grey (Edmonton North)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 303 lost.

Mr. Jason Kenney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We know, and the Speaker has ruled previously, that props are not permitted in the House. I see that the Liberals are displaying a prop symbolic of the billion dollar cost of this Nisga’a land claims settlement in a dollar bill.

The next question is on Motion No. 304.

● (4720)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 304, which was negatived on the following division:)

(Division No. 365)

YEAS

Members

Adlounery
Benoit
Charters
Goldring
Grewal

Abouda
Alarie
Alcock
Alcal
catlin
Aldag
Allaire

Asselin
Axelby
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bevilaqua
Berwick
Caccia
Camel
Cardin
Chamberlain
Cloutier
Cliche

de Savoie
Desrochers
discipola
Duceppe
dufournier
Gagnon
Gauthier
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Ianno
Karygiannis
Launis
Loubier
Marceau
Marchand
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Parrish
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 304 defeated.

The next question is on Motion No. 305.

(4725)

(The House divided on Motion No. 305, which was negatived on the following division:)

(Division No. 366)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grewal
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Sorbara
Strahl
Williams—27

NAYS

Members

Adams
Alcock
Belanger
Bladon
Brien
Carlo
Cassidy
DeVilliers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleston
Hardy
Hubbard
Jordan
Lee
Lincoln
Lévesque
Méthot
Miffitt
Murray
Nystrom
Proulx
Scott (Fredericton)
Steckly
Tourge
Ut
Wayly—Leis—47

PAIRED MEMBERS

Assaad
Axworthy

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 305 lost.

The next question is on Motion No. 306.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 306, which was negatived on the following division:)

(Division No. 367)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Casson
Cummins
Goldring
Grewal
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Sorbara
Strahl
Williams—28
Government Orders

NAYS

Members

Adams
Belair
Bellemour
Blaikie
Brien
Cannis
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggerton
Hardy
Hubbard
Jordan
Lee
Lincoln
Malhi
Mifflin
Murray
Nault
Peterson
Proulx
Saad
Shepherd
Steckle
Torsney
Ur

Alarie
Bélanger
Bertrand
Bouin
Bryden
Desjarlais
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Jones
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Ménard
Mitchell
Myers
Nyström
Proud
Provenzano
Scott (Fredericton)
St. Denis
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylycia-Leis—50

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 306 defeated.

Mr. Réal Ménard: Madam Speaker, could you tell this House how many votes remain before we have completed our work?

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): We are at Motion No. 307. If your arithmetic is good, we are dealing with 472 motions, minus 307, I believe. In fact, I have just been told there are 167 remaining.

The next question is on Motion No. 307.

[English]

(The House divided on Motion No. 307, which was negatived on the following division:)

(Division No. 368)

YEAS

Members

Ablonczy
Ablonczy
Benoit
Benoit
Casson
Casson
Cummins
Cummins
Gouk
Gouk
Grey
Grey
Hill (Prince George—Peace River)
Hill (Prince George—Peace River)
Konrad
Konrad
Meredith
Meredith
Obrai
Obrai
Schmidt
Schmidt
Simmon
Simmon
Thompson
(Wild Rose)

Adams
Belair
Bellemour
Blaikie
Brien
Cannis
DeVillers
Dubé
Eggerton
Hardy
Hubbard
Jordan
Lee
Lincoln
Malhi
Mifflin
Murray
Nault
Peterson
Proulx
Reed
Scott (Fredericton)
St. Denis
Szabo
Torsney
Ur

Alarie
Bélanger
Bertrand
Bouin
Bryden
Desjarlais
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Jones
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Ménard
Mitchell
Myers
Nyström
Proud
Provenzano
Scott (Fredericton)
St. Denis
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylycia-Leis—52
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 307 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 308.

● (4735)

[English]

(The House divided on Motion No. 308, which was negatived on the following division:)

(Division No. 369)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders

Assadourian
Asselin

Axworthy
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Bellemare

Bergeron
Berpinoise

Bigras
Bevilacqua

Brown
Bonwick

Calder
Caccia

Caplan
Canuel

Catterall
Chambly

Comuzzi
Cloutier

Dalphond-Guiral
de Savoye

Debien
Desrochers

Dion
Discepola

Dubé
Duceppe

Duchanel
Dumas

Folco
Fournier

Gagliano
Gagnon

Godin (Châteauguay)
Guarnieri

Guay
Guimond

Harvard
Ianno

Karetak-Lindell
Karygiannis

Lalonde
Laurin

Manley
Martineau

Marchand
Matthews

McCormick
McGuire

McWhinney
Mercier

Normand
Nunziata

O’Brien (Labrador)
O’Brien (London—Fanshawe)

O’Reilly
Parish

Perron
Petitgrew

Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Pillitteri
Plamondon

Rocheveau
Savoye

St-Hilaire
Stewart (Brant)

Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Turp
Venne

Volpé
Wagga

Whelan
Wood

NAYS

Members

Adams
Alarie

Bélair
Belanger

Bellemare
Berson

Blair
Bryden

Bouchard
Cullen

Desjardins
DeVilliers

Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Earle
Eggerton

Goodale
Hardy

Hubbard
Jones

Kraft
Laschik

Kee
Léger

Lee
Léger

Lincoln
MacKay (Picton—Antigonish—Gaysborough)

Malti
Ménard

Mifflin
Murray

Myers
Nault

Nystrom
Peterson

Pépin
Redman

Reed
Saada

Scott (Fredericton)
Shepherd

St. Denis
Steckle

Szabo
Terens

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vuanteur

Vatrour
Wasylycia-Leis—50
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 308 lost.

The next question is on Motion No. 309.

(4740)

(The House divided on Motion No. 309, which was negatived on the following division:)

(Division No. 370)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dewling</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinnox</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dewling</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinnox</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélande</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dube (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinisone</td>
</tr>
<tr>
<td>Légaré</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Maillé</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Statham</td>
</tr>
<tr>
<td>Trenoué</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Lei—53</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assaadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopoulos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Biagras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 309 lost.

The next question is on Motion No. 310.

(4745)

(The House divided on Motion No. 310, which was negatived on the following division:)

(Division No. 371)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dewling</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams —25</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélande</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 310 lost.

The next question is on Motion No. 310.

(4745)

(The House divided on Motion No. 310, which was negatived on the following division:)

(Division No. 371)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dewling</td>
</tr>
<tr>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Obhrai</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams —25</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélande</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

I think you will find unanimous consent to congratulate them and give them a good round of applause.

[Editor's Note: The members stood and applauded]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I think the hon. member has his answer.

[English]

Mr. John Cummins: Madam Speaker, I rise on a point of order. I propose unanimous consent to the Reform Party for making the evening possible.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 311.

The House divided on Motion No. 311, which was negatived on the following division: (Division No. 372)

YEAS

Ablonczy Anders
Benoit Cadman
Casson Chatters
Cummins Forseth
Goldring Grewal
Grey (Edmonton North) Hill (Macleod)
Hilstrom Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lowther Mayfield
Meredith Miles (Red Deer)
Pankiw Schreiber
Thompson (Wild Rose) Vellacott
Wells — 27

NAYS

Adams Blais Bertrand Brien
Béliveau Bryden Cullen
Desjarlais DeVillers Dromisky
Dockrill Fry Gaudet
Dubé (Madawaska—Restigouche) Godin (Acadie—Bathurst)
Eggleton Hardy
Goodale Jones
Jordan Kraft Sloan
Knutson Longfield
Malhi

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 310 lost.

[Translation]

Mr. Réal Ménard: Madam Speaker, on a point of order. I believe that if you asked, you would find that there is unanimous consent for a motion to congratulate all the pages who have worked with us since the beginning of our proceedings, particularly those who are with us tonight, namely Nathalie, Annie, Kajia, Melanie, Norah, Julien, Jennifer, Laura, Éric and David.

I think you will find unanimous consent to congratulate them and give them a good round of applause.

[Editors' Note: The members stood and applauded]
Mr. Dale Johnston: Madam Speaker, I rise on a point of order. Because the motion put by our colleague from Hochelaga—Maisonneuve will not show any result in Hansard, I would like Hansard to show that a standing ovation was given to the pages by the members who are in the Chamber.

Some hon. members: Hear, hear.

[English]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 311 lost.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 312, which was negatived on the following division:)

(Division No. 373)

YEAS

Members

Ablonczy

Benoit

Casson

Cummins

Goldring

Grey (Edmonton North)

Mills (Red Deer)

Schmidt

Swarth
do

Vellacott

NAYS

Members

Adams

Belair

Bellehumeur

Blaike

Bryden

Cullen

DeVillers

Dromisky

Earle

Fry

Goodale

Hardy

Jones

Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Lee

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Mitchell

Myers

Peterson

Saada

Shepherd

Steckle

Tirone

Wasylycia-Leis—53

PAIRED MEMBERS

Assadourian

Axworthy

Bakopanos

Bergeron

Îles-de-la-Madeleine—Pabok

Biggar

Brown

Calder

Caplan

Catterall

Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Clouthier

Comuzzi

Dalphond-Guiral de Savoye

Debien

Dion

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Dumel

Folco

Gagliano

Guay

Harvard

Karetak-Lindell

Lalonde

Lebel

Manley

Marchand

Mc Cormick

McWhaney

Normand

O’Brien (Labrador)

O’Reilly

Perron

Picard (Dunmon)

Pillitteri

Rochelier

Sekora

St-Hilaire

Stewart (Northumberland)

Tyr

Volpe

Whelan

Member

Ménard

Murray

Nault

Peterson

Reed

Scott (Fredericton)

St. Denis

Szabo

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Vautour

Wasylycia-Leis—52
Government Orders

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. There was a request earlier that the standing ovation given to the pages be taken note of, but I would ask that the generally warm reception given to the motion by the member for Delta—South Richmond also be recorded. It certainly was not a standing ovation, but a very warm—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is not a point of order.

The next question is on Motion No. 313.

(4800)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 313, which was negatived on the following division:)

(Division No. 374)

YEAS

Members

Ablobrocy

Anders

Assadourian

Avotassia

Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos

Bellemare

Bergeron (Bouches-de-la-Madeleine—Pabok)

Biggar

Biron

Blais

Bonin

Bourque (Madawaska—Restigouche)

Brown

Bruneau

Brown

Bryan

Brown (Badawaska—Restigouche)

Cabinet

Caldon

Casson

Camillone

Chamberlain

Chater

Chudleigh

Clouthier

Clarkson

Cocker

Coggins

Colmen

Colville

Conacher

Consolati

Coutino

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Couture

Coutu
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 313 defeated.

Mrs. Suzanne Tremblay: Madam Speaker, on a point of order. I would ask if there is unanimous consent to continue to thank the people who have helped us in the past hours we have spent here.

I would first like to thank the constables who are on the watch throughout all the buildings, the personnel in the cafeteria and the meal service in the lobby, the bus drivers, the sergeants at arms, the support staff of the political parties we have in the various lobbies, especially Christian and Jean-François of the Bloc Quebecois, and interpreters Harriet Smith, Claudette Branchaud, Scott Macdonnell, Hélène Régimbald, Carole Savard and Jean-Marie Crochet.

I think we can all thank these people.

Some hon. members: Hear, hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The hon. member no doubt has her answer.

[English

Mr. Jim Pankiw: Madam Speaker, I rise on a point of order. Prior to the taking of the vote on the last motion the member for Fraser Valley made a point of order, but he neglected to mention that in yesterday’s byelection the NDP received fewer votes than—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is certainly not a point of order.

The next question is on Motion No. 314.

● (4805)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 314, which was negatived on the following division:)

(Division No. 375)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Collellette</td>
</tr>
<tr>
<td>De Villiers</td>
</tr>
<tr>
<td>Drumisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Métard</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vautour</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>His desperate Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterrall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chéris (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalhousie-Gaustrial</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehm</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duguay</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Karunska-Liendl</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pillement</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberalnd)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpé</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Blaikie</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gnungrud</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Koutouz</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathi</td>
</tr>
<tr>
<td>McLeod (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Uz</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylcy-Lei—58</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>His desperate Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterrall</td>
</tr>
<tr>
<td>Chéris (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalhousie-Gaustrial</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehm</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duguay</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Karunska-Liendl</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pillement</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelleau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sokora</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberalnd)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpé</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 314 defeated.

[English]

The next question is on Motion No. 315.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 315, which was negatived on the following division:)

(Division No. 376)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Forseth
Grewal
Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Pankiw
Schmidt
Strahl

Anders
Casson
Cummins
Goldring
Grey (Edmonton North)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lower
Mayfield
Mills (Red Deer)
Reynolds
Selig
Willacott—28

NAYS

Members

Adams
Bellanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Calvin
Desmarais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggerton
Golin (Acadie—Bathurst)
Girouard
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Ménard
Murray
Nystrom
Proulx
Saada
Shepherd
St. Denis
Tremblay (Rimouski—Matane)
Vautour

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaiske
Brien
Desjardins
Dockrell
Earle
Fry
Gosse
Hardy
Jordan
Kraft Sloan
Lemoges
Longfield
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Myers
Peterson
Redman
Scott (Fredericton)
Solomon
Stockle
Telge
Wasylycia-Leis—54

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 315 lost.

[English]

Mr. Peter MacKay: Madam Speaker, I rise on a point of order. I know we have handed out a number of congratulatory remarks, but there is one group that should not escape our admiration and that is the Clerk of the House and the staff of the Clerk of the House. I want to thank as well the clerks of the Speaker’s office for their tireless work throughout this ordeal.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 316.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 316, which was negatived on the following division:)

(Division No. 377)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Pankiw
Peel

Anders
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bevilacqua

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 316 defeated.
Government Orders

Stinson
Thompson (Wild Rose)

Wappel
Whelan

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 316 lost.

The next question is on Motion No. 317.

● (4820)

(The House divided on Motion No. 317, which was negatived on the following division:)

(Division No. 378)

YEAS

Members

Ablonczy
Aboulouch
Cadman
Charters
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lunn
Meredith
Obraa
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earn
Gosain
Goudie (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Jones
Jordan
Knutson
Kraft
Sloan
Lee
Lincoln
Malhi
McLellan (Edmonton West)
McLellan (Edmonton North)
McLellan (Edmonton East)
McLellan
Miller
Morgan (Northumberland)
Nunziata
O'Brien (Labrador)
O'Dea
Peterson
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochelleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tarrant
Volpé

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 316 lost.

The next question is on Motion No. 317.

● (4820)

(The House divided on Motion No. 317, which was negatived on the following division:)

(Division No. 378)

YEAS

Members

Ablonczy
Aboulouch
Cadman
Charters
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lunn
Meredith
Obraa
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earn
Gosain
Goudie (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Jones
Jordan
Knutson
Kraft
Sloan
Lee
Lincoln
Malhi
McLellan (Edmonton West)
McLellan (Edmonton North)
McLellan
Miller
Morgan (Northumberland)
Nunziata
O'Brien (Labrador)
O'Dea
Peterson
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rochelleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Tarrant
Volpé
Government Orders

NAYS

Members

Adams
Adam Smith (St. John's-
Bachand (Saint-Jean)
Greater Moncton)
Bélanger
Belcher
Billard
Brien
Brady
Briant
Branch
Briat
Brimmer
Brunette
Bryan
Bryan
Buckley
Bunting
Byrne
Byrne
Cameron
Cameron
Campion
Campion
Cantwell
Cantwell
Chapman
Chapman
Chester
Chester
Chisholm
Chisholm
Clark
Clark
Cloutier
Cloutier
Coleman
Coleman
Coulombe
Coulombe
Couture
Couture
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawford
Crawf
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 318 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 319.

(The House divided on Motion No. 319, which was negatived on the following division:)

(Division No. 380)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoie
Desroschers
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guertner
Guimond
Janno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Parish
Petitgrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Members

Anders
Casson
Cummins
Grewal
Hill (Macleod)
Hilston
Johnson
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Schmidt
Selberg
Strahl
Veillette—30

NAIYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Cauchon
Cullenette
Desjardins
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Goodale
Gruending
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
Mahoney
Maloney
Murray
Proulx
Redman
Solomon
Stockle
Staabo

Anders
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaisie
Brien
Codere
Cullen
Drominsky
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Hardy
Jordan
Kraft Sloan
Lemèges
Longfield
Malhi
Mitchell
Myers
Provenzano
Shepherd
St. Denis
Sutter
Torskey

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 319 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 320.

● (4830)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 320, which was negatived on the following division:)

(Division No. 381)

YEAS

 Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)—29

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bis-de-la-Madeleine—Pabok
Biggar
Brown
Calder
Caplan
Caterrall

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Manicouagan)
Bovis
Bovik
Caccia
Camel
Cardin

Chiré (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Deben
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Fulco
Gaglano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karekak-Lindell
Laflamme
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhirney
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pilutieri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Vulpé
Wieland
NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Blaikie
Brien
Collenette
Drouin
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Jones
Kraft
Sloan
Limosges
Longfield
Maloney
Murray
Proud
Provenzano
Solomon
Steckle
Stabo
Ur

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Bradshaw
Codere
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Gouin
Gruending
Knutson
Lincoln
Pabok
Bevilacqua
Boutin
Cassidy
Cardin
Cabinet
Charest
Chevrier
Chicoutimi
Cire
de Savoye
Deschênes
Despatie
Duceppe
Dumas
Fonseca
Fournier
Gagnon
Guay
Harvard
Hearn
Huet
Huebert
Klunck
Mangat
Mancini
McAlpine
O’Brien (London—Fanshawe)
Parnell
Perreault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvé
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

PARED MEMBERS

Assaadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chéticamp
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dufour
Folco
Gagné
Gauthier
Goyer
Harvard
Karetschiew
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perreault
Picard (Drummond)
Pilote
Rocher
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Troup
Volpe
Wetli

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Bergeron
Bevilacqua
Bonivin
Boutilier
Cardin
Cabinet
Charest
Ch崛
Chevrier
Chicoutimi
Cire
de Savoye
Deschênes
Despatie
Duceppe
Dumas
Fonseca
Fournier
Gagnon
Guay
Harvard
Hearn
Huet
Huebert
Klunck
Mangat
Mancini
McAlpine
O’Brien (London—Fanshawe)
Parnell
Perreault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvé
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

YEAS

Members

Ablonczy
Bretiken (Yellowhead)
Chatters
Godbold
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Scott (Skene)
Stinson
Thompson (Wild Rose)->29

Adams
Bélanger
Bennett
Blaikie
Brien
Codere
DeVillers
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Heron

NAYS

Members

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Bradshaw
Bryden
Collenette
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Gouin
Gruending
Knutson
Lincoln
Pabok
Bevilacqua
Boutin
Cassidy
Cardin
Cabinet
Charest
Ch崛
Chevrier
Chicoutimi
Cire
de Savoye
Deschênes
Despatie
Duceppe
Dumas
Fonseca
Fournier
Gagnon
Guay
Harvard
Hearn
Huet
Huebert
Klunck
Mangat
Mancini
McAlpine
O’Brien (London—Fanshawe)
Parnell
Perreault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvé
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The next question is on Motion No. 321.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 320 lost.

Mr. Mauril Bélanger: Madam Speaker, you can check this, but about 22 hours ago, the Chair asked members to behave themselves and to refrain from playing cards in the House.

There are two members in the front row of the Reform Party who are playing cards right now. This is totally unacceptable.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I notice on the Liberal side that some members are playing games on their computers. I think it should stop. It is an insult. Some of them have apples on their desks, too. It is just really shocking.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I believe the point has been made on both sides at this point. I am sure that all hon. members will want to comply with the rules of the House of Commons.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I ask all hon. members on both sides of the House to refrain from playing cards, please.

The next question is on Motion No. 321.

(4835 )

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I notice on the Liberal side that some members are playing games on their computers. I think it should stop. It is an insult. Some of them have apples on their desks, too. It is just really shocking.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I believe the point has been made on both sides at this point. I am sure that all hon. members will want to comply with the rules of the House of Commons.

The next question is on Motion No. 321.

(4835 )

Yeas

Members

Ablonczy
Bretiken (Yellowhead)
Chatters
Godbold
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Scott (Skene)
Stinson
Thompson (Wild Rose)->29

Adams
Bélanger
Bennett
Blaikie
Brien
Codere
DeVillers
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Heron

Nays

Members

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Bradshaw
Bryden
Collenette
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Gouin
Gruending
Knutson
Lincoln
Pabok
Bevilacqua
Boutin
Cassidy
Cardin
Cabinet
Charest
Ch崛
Chevrier
Chicoutimi
Cire
de Savoye
Deschênes
Despatie
Duceppe
Dumas
Fonseca
Fournier
Gagnon
Guay
Harvard
Hearn
Huet
Huebert
Klunck
Mangat
Mancini
McAlpine
O’Brien (London—Fanshawe)
Parnell
Perreault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvé
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 321 lost.

Mr. Bill Blaikie: Madam Speaker, I rise on a point of order. I believe that only a few minutes ago you asked members of parliament who were playing cards to stop playing cards. In all my years here, I have never seen anybody play cards in the House until the Reform Party came along. That is the truth. I think it is very disrespectful of this place.

If this business is as serious as the Reform Party members think it is, because they have imposed it on us, the least they should do is sit there, take the whole process seriously and not play cards while this is going on.

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I am a little shocked at this coming from the member. This is the party that took a dead salmon and threw it on somebody’s desk. These guys think they have decorum down pat. I do not think they have anything to teach anybody about this place.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): At this point, I must insist that all hon. members respect the rules and stop playing cards.

The next question is on Motion No. 322.

(The House divided on Motion No. 322, which was negatived on the following division:)

(Division No. 383)

YEAS

Adlonecz
Benoit
Cadman
Charters
Forseth
Grewal
Hill (Mackay)
Hilston
Konrad
Lunn
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Villacott—31

NAYS

Adams
Bélanger
Bennett
Blainie
Brien
Colleenette
DeVillers
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Herron
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Mitchell
Myers
Peirce

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): At this point, I must insist that all hon. members respect the rules and stop playing cards.

The next question is on Motion No. 322.

(4845)

(The House divided on Motion No. 322, which was negatived on the following division:)

(Division No. 383)

YEAS

Adlonecz
Benoit
Cadman
Charters
Forseth
Grewal
Hill (Mackay)
Hilston
Konrad
Lunn
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Villacott—31

NAYS

Adams
Bélanger
Bennett
Blainie
Brien
Colleenette
DeVillers
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Herron
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Mitchell
Myers
Peirce
### Government Orders

**December 7, 1999**

**COMMONS DEBATES**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Redman</th>
<th>Reed</th>
<th>Lynn</th>
<th>Meredith</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>Solomon</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Pankow</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>Steckle</td>
<td>Reynolds</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Szabo</td>
<td>Scott (Skenea)</td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>US—51</td>
<td></td>
<td>Stinson</td>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
<td>Vellaclout—30</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Assadourian</th>
<th>Asselin</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Bachand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopoulos</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bevan</td>
</tr>
<tr>
<td>Bers—de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bevilacqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Camel</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Caterall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chézien (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Choulier</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
<td>Cyré</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehen</td>
<td>Deschênes</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
<td>Dicapola</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Duchatel</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Folco</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bojoli</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guy</td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Ianu</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaletak-Lindell</td>
<td>Karygiannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
<td>Lautin</td>
</tr>
<tr>
<td>Label</td>
<td>Loubier</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchaud</td>
<td>Mathews</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (Labrador)</td>
<td>O'Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
<td>Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
<td>Pickard</td>
</tr>
<tr>
<td>Pitlati</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekora</td>
<td>Serret</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Stewart</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Tremblay</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Winnie</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpe</td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Adams</th>
<th>Bachand (Saint-Jean)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bélanger</td>
<td>Bellemuir</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
<td>Blaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
<td>Brian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Collet</td>
<td>Dockrell</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madiawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleston</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Gruending</td>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKaye (Pictou—Antigonish—Gyngbourgh)</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahieu</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>McLelland (Edmonton West)</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ablencry</th>
<th>Anders</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Brentkreuz</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Hill</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Lowther</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 322 lost.**

The next question is on Motion No. 323.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 323, which was negatived on the following division:)

**Division No. 384**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th>Anders</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abencry</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Brentkreuz</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Hill</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Lowther</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th>Bachand (Saint-Jean)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abencry</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Bellemuir</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Blaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Brian</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Brian</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Dockrell</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th>Bachand (Saint-Jean)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abencry</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Bellemuir</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Blaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Brian</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Brian</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Collenette</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Dockrell</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Finlay</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Herron</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>St Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

Stewart (Brant) Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp Venne Wappel Whelan Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 323 lost.

The next question is on Motion No. 324.

[English]

(The House divided on Motion No. 324, which was negatived on the following division:)

(Division No. 385)

YEAS

Ablonczy Anders Benoit Breitkreuz (Yellowhead) Casson Cummins Goldring Hill (Mackay) Johnston Kenney (Calgary Southeast) Lowther Lunn Meredith Mills (Red Deer) Obhrai Pankiw Reynolds Stinson Strahl Vellacott 29

NAYS


The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 324 lost.

The next question is on Motion No. 325.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 325, which was negatived on the following division:)

(Division No. 386)

YEAS

Ablonczy Anders Benoit Breitkreuz (Yellowhead) Casson Cummins Goldring Hill (Mackay) Johnston Kenney (Calgary Southeast) Lowther Meredith Mills (Red Deer) Obhrai Pankiw Reynolds Stinson Vellacott 23
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 325 lost.

The next question is on Motion No. 326.

● (4900)

(The House divided on Motion No. 326, which was negatived on the following division:)

(Division No. 387)

YEAS

Members

Adams Bachand (Saint-Jean)
Bélanger Bellehumeur
Bennett Bergeron
Bertrand Blaikie
Bradshaw Brien
Byl
Cannis Collette
De Villers Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle Eggleton
Finlay Fry
Graham Greening
Herron Jones
Jordan
Knutson
Limoges Lincoln
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney Malhi
Maloney Mitchell
Mifflin Myers
Murray
Peterson Proud
Proulx Prouzenzano
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Ur—55

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Bonin
Brampton Brien
Bryden Bryan
Cauchon Bevilacqua
Coderre Chamberlain
Collenette Côme
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton Earle
Eggleton Fry
Graham Greening
Herron Jones
Knutson
Limboges Lincoln
Locher MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi Maloney
Mifflin Mitchell
Murray Myers
Peterson Proud
Proulx Prouzenzano
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Ur—60

NAYS

Members

Adams Bachand (Saint-Jean)
Bélanger Bellehumeur
Bennett Bergeron
Bertrand Blaikie
Bradshaw Brien
Byl
Cannis Collette
De Villers Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle Eggleton
Finlay Fry
Graham Greening
Herron Jones
Jordan
Knutson
Limoges Lincoln
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney Malhi
Maloney Mitchell
Mifflin Myers
Peterson Proud
Proulx Provenzano
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Ur—55

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Bonin
Brampton Brien
Bryden Bryan
Cauchon Bevilacqua
Coderre Chamberlain
Collenette Côme
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton Earle
Eggleton Fry
Graham Greening
Herron Jones
Knutson
Limboges Lincoln
Locher MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi Maloney
Mifflin Mitchell
Murray Myers
Peterson Proud
Proulx Prouzenzano
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Ur—60

NAYS

Members

Adams Bachand (Saint-Jean)
Bélanger Bellehumeur
Bennett Bergeron
Bertrand Blaikie
Bradshaw Brien
Byl
Cannis Collette
De Villers Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle Eggleton
Finlay Fry
Graham Greening
Herron Jones
Jordan
Knutson
Limoges Lincoln
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi Maloney
Mifflin Mitchell
Murray Myers
Peterson Proud
Proulx Prouzenzano
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Ur—60

PAIRED MEMBERS
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 326 lost.

Mr. Peter Adams: Madam Speaker, I rise on a point of order. I notice that it is 1 a.m. on December 9. I notice that on the table we are officially still on December 7. If I might say—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): This point was made earlier today. This sitting of the House started on December 7 and therefore the calendar remains December 7 until the sitting is over.

Mr. Peter Adams: Madam Speaker, I know that technically we are still on December 7, but since December 7 it has been costing us $28,000 an hour. The current cost—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): This is not a point of order.

Mr. John Cummins: Madam Speaker, I rise on a point of order. The red on that chart is symbolic of the blood that Canadians will bleed and their wallets will bleed paying for this treaty.

Mr. Jim Pankiw: Madam Speaker, I rise on a point of clarification. I was just wondering if the red on that chart represents the national debt created by the Liberals and Tories.
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 327 lost.

The next question is on Motion No. 328.

○ (4910 )

(The House divided on Motion No. 328, which was negatived on the following division:)

(Division No. 389)

YEAS

Members

Abalencey

Aldens

Allard

Ames

Amendolera

Andrews

Arndt

Arundel

Ashby

Atkins

Atkinson

Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos

Bakos

Bakos (Davenport—Winnipeg West)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)

Bakos (Etobicoke—Lakeshore)
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 328 lost.

The next question is on Motion No. 329.

(The House divided on Motion No. 329, which was negatived on the following division:)

(Division No. 390)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders
Benoit
Bélanger
Breitkreuz
Bryden
Cadman
Casson
Chatters
Cummins
C untin
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Hanno
Karygannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O’Brien
Pettigrew
Pickard
Plamondon
Poirier
Porter
Prasad
Scibilia
Scott
Slater
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

Adams
Alocq
Bachand
Belanger
Bélanger
Bergeron
Bélanger
Bertrand
Bertrand
Boulton
Bouchier
Caudron
Chase
Chauvin
Chesley
Chubb
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Cliche
Clic
December 7, 1999

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 330 lost.

The next question in on Motion No. 331.

● (4925)

(The House divided on Motion No. 331, which was negatived on the following division:)

(Division No. 392)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman Casson
Chatters Casson
Gilmour Goldring
Grewal Hart
Hill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom Kenney (Calgary Southeast)
Korol Lumsdon
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally
Meredith Obhrai
Pankiw Reynolds
Schmidt Stieler
Strahl Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—29

NAYS

Members

Adams Alcock
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Bellehumeur Bennett
Bergeron Bertrand
Blaikie Bonin
Brien Bryden
Cannis Cauzon
Coderre Colleot
Coutier DeVillegers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Finlay Fry
Graham Gruending
Herron Hubbard
Jordan Lastewka
Lee Lumsdon
Lincoln Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Malhi Maloney
Mitchell Murray
Myers Proulx
Reed Sheppard
Solomon St-Denis
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Turcotte Ur—54

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspe—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras Bonin
Brown Cacci
Calder Canuel
Caplan Cardin
Catterall Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi Clouthier
Dalphond-Guiral de Savoie
Debien Desrochers
Dion Discipula
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumoulin Dufresne
Foucault Duceppe
Giguère Dumas
Gauthier Gagnon
Gobi (Châteauguay) Guarnieri
Guay Guindon
Harvard Jannuzi
Karntik-Lindell Karagiannis
Lalonde Laurin
Lebel Loubier
Manley Marceau
Marchand Matthews
McCormick McGuire
McWhaney Mercier
Normand Numia
O'Brien (Labrador) O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Pettigrew
Percival (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri Plamondon
Rochelieu Sauvageau
Sekera Serri
St-Hilaire Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland) Tremblay (Laurentides—Saint-Jean)
Turcotte Waples
Volpe Wettlaufer
Whelan

YEAS

Members

Adams Alcock
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Bellehumeur Bennett
Bergeron Bertrand
Blaikie Bonin
Brien Bryden
Cannis Cauzon
Coderre Colleot
Coutier DeVillegers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Finlay Fry
Graham Gruending
Herron Hubbard
Jordan Lastewka
Lee Lumsdon
Lincoln Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Malhi Maloney
Mitchell Murray
Myers Proulx
Reed Sheppard
Solomon St-Denis
Steckle Stoffer
Szabo Telegdi
Turcotte Ur—54

PAIRED MEMBERS
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 331 lost.

The next question in on Motion No. 332.

(4930)

[English]

(The House divided on Motion No. 332, which was negatived on the following division:)

(Division No. 393)

YEAS

Members

Abbondanzieri... White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams... Whelan

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 332 lost.

The next question is on Motion No. 333.
(The House divided on Motion No. 333, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Bill (Macleod)</td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Lunn</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>27</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair</td>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Binske</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Cannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Cotler</td>
<td>DeVillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Grunding</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Mali</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Mclean (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Prout</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Stover</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Tedegdi</td>
<td>Torsney</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Vuonot — 50</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(PAIRD MEMBERS)

<table>
<thead>
<tr>
<th>ASSADOURIAN</th>
<th>ASSELIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopoulos</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggs</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplin</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Catrall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chêtiens (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Chauvier</td>
</tr>
<tr>
<td>Conuzzi</td>
<td>Céré</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Deben</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dunn</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(Government Orders)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Member</th>
<th>Constituency</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Duquette</td>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Fulco</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Gaglano</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold</td>
<td>Godin (Chateauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Lamo</td>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Kary Antonio</td>
<td>Lalive</td>
</tr>
<tr>
<td>Loubier</td>
<td>Label</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McGuire</td>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercer</td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Nini</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (London—Fanshawe)</td>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parish</td>
<td>Perre</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Pilkington</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Rochelieu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Solon</td>
</tr>
<tr>
<td>Serr</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Venn</td>
<td>Valpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Wapper</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 333 lost.

The next question is on Motion No. 334.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 334, which was negatived on the following division:)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Anders</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Breitkreuz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Casson</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Chauvier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilstrom</td>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alcock</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair</td>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
<td>Bennett</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Binske</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Bryden</td>
<td>Cannis</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>Cotler</td>
<td>DeVillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
<td>Grunding</td>
</tr>
<tr>
<td>Herron</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Mali</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Mclean (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell</td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Prout</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Stover</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Tedegdi</td>
<td>Torsney</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
<td>Vuonot — 50</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(PAIRD MEMBERS)

<table>
<thead>
<tr>
<th>ASSADOURIAN</th>
<th>ASSELIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopoulos</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
<td>Bevilaqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggs</td>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplin</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Catrall</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chêtiens (Frontenac—Mégantic)</td>
<td>Chauvier</td>
</tr>
<tr>
<td>Conuzzi</td>
<td>Céré</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Deben</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dunn</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
</tbody>
</table>
(Division No. 396)

YEAS

Adams

Bachand (Saint-Jean)

Bélanger

Bennett

Bertrand

Bonin

Cannis

Coderre

Côté

Dube (Madawaska—Restigouche)

Earle

Finlay

Gallaway

Graham

Herron

Jordan

Kraft Sloan

Le

Lincoln

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Malhi

McLellan (Edmonton West)

Murray

Peterson

Proulx

Scott (Fredericton)

Shepherd

Solomon

Steckle

Szabo

Tamayo

Vautour

— 59

NAYS

Members

Anders

Breton

Casson

Cummins

Golding

Hart

Hilstrom

Kenney (Calgary Southeast)

Lann

McNally

Mills (Red Deer)

Schmidt

Thompson (Wild Rose)

White (Langley—Abbotsford)

— 26

PAIRED MEMBERS

Assadourian

Axworthy

Bakopanos

Bergeron

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Biggar

Brown

Calder

Caplan

Caterral

Chéticamp—Mégantic)

Comuzzi

Dalphond-Guiral

Dehen

Dion

Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Dufay

Harvard

Karetak-Lindell

Lafonde

Lebel

Manley

Marchand

McCormick

McWhaaney

Nomand

O'Brien (Labrador)

O'Reilly

Perron

Picard (Dummond)

Pilifti

Rochelaun

Sekora

St-Hilaire

Stewart (Northumberland)

Tuy

Volpe

Wheeler

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bélanger

Bennett

Bertrand

Bonin

Cannis

Coderre

Côté

Dube (Madawaska—Restigouche)

Earle

Finlay

Gallaway

Graham

Herron

Jordan

Kraft Sloan

Le

Lincoln

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Malhi

McLellan (Edmonton West)

Murray

Peterson

Proulx

Scott (Fredericton)

Solomon

Steckle

Szabo

Tamayo

Vautour

Vautour---49

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 334 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 335.

● (4940)

(The House divided on Motion No. 335, which was negatived on the following division:)

PAIRED MEMBERS

Assadourian

Axworthy

Bakopanos

Bergeron

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Biggar

Brown

Calder

Caplan

Caterral

Chéticamp—Mégantic)

Comuzzi

Dalphond-Guiral

Dehen

Dion

Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Dufay

Harvard

Karetak-Lindell

Lafonde

Lebel

Manley

Marchand

McCormick

McWhaaney

Nomand

O'Brien (Labrador)

O'Reilly

Perron

Picard (Dummond)

Pilifti

Rochelaun

Sekora

St-Hilaire

Stewart (Northumberland)

Tuy

Volpe

Wheeler

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bélanger

Bennett

Bertrand

Bonin

Cannis

Coderre

Côté

Dube (Madawaska—Restigouche)

Earle

Finlay

Gallaway

Graham

Herron

Jordan

Kraft Sloan

Le

Lincoln

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Malhi

McLellan (Edmonton West)

Murray

Peterson

Proulx

Scott (Fredericton)

Solomon

Steckle

Szabo

Tamayo

Vautour
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 335 lost.

The next question is on Motion No. 336.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 336, which was negatived on the following division:)

(Division No. 397)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders
Aubin
Beglodge—28

Benot
Breitbart

Cadman
Breitkreuz (Yellowhead)

Chatters
Casson

Duncan
Cawston

Gilmore
Clements

Grewal
Coldwell

Hilston
Copps

Kennedy
Couture

Lunn
Couture (Esquimalt—Juan de Fuca)

McNally
Creighton

Mills (Red Deer)
Crides

Schmidt
Crist

Thompson (Wild Rose)

Gauthier
Gélinas

Gaudious
Guay

Guay
Giraudeau

Guarnieri
Lafon

Guimond
Lebel

Hain
Lebel

Jago
Lahaye

Karygiannis
Lalonde

Karetak-Lindell
Laurin

Karygiannis
Lebel

Karygiannis
Loubier

Marchand
Manley

Marchand
Marcel

McGuire
McWhinney

Mercier
Nunziata

O'Brien (London—Fanshawe)
O'Brien (London—Fanshawe)

Perron
Perron

Picard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri

Plamondon
Rocheleau

Sauvageau
Sekora

Stewart (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)

Tremblay
Turp

Volpe
Whelan

Wappel
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 336 lost.

The next question is on Motion No. 337.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 337, which was negatived on the following division:)

(Government Orders)

Members

Grundling
Gunther

Jordan
Gudzi

Kraft Sloan
Gudzi

Limoges
Harvard

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Kaemak-Lindell

Malhi
Lafon

Mitchell
Lebel

Myers
Manley

Provenzano
Marcel

Shepherd
Marchand

Steckle
Manley

Szabo
Marchand

Venne
Volpe

Wappel
Whelan

Wood

Members

Hubbard
Knouff

Jordon
Lee

Kraft Sloan
Longfield

Limoges
Mahoney

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney

Malhi
Murray

Mitchell
Peterson

Myers
Scott (Fredericton)

Provenzano
Solomon

Shepherd
Stuffer

Steckle
Telegdi

Assadourian
Asselin

Axworthy
Bachand (Saint-Jean)

Bakounos
Bellemare

Bergeron
Benoit (Bonaventure—Gaspé—Bévilacqua)

Bigras
Bonwick

Brown
Caccia

Caldor
Cardin

Cloutier
Charette

Chenier (Frontenac—Mégantic)
Chenier (Frontenac—Mégantic)

Comuzzi
de Savoie

Dalphond-Guital
Desrochers

Dion
Discopola

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Ducpôte

Duhamel
Dumou

Folco
Fournier

Gagliano
Gagnon

Gauthier
Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)
Godin (Châteauguay)

Guay
Guay

Harvard
Ianno

Karetak-Lindell
Karygiannis

Lafon
Laurin

Lebel
Lebel

Manley
Marchand

Manley
Manley

Marchand
Marchand

McCormick
McGuire

McWhinney
Mercier

Normand
Normand

O'Brien (Lambton)
Kenney (Calgary Southeast)

O'Brien (Lambton)
O'Brien (Lambton)

O'Reilly
O'Reilly

Perron
Perron

Picard (Drummond)
Pillitteri

Plamondon
Plamondon

Rocheleau
Rocheleau

Sekora
Sekora

St-Hilaire
St-Hilaire

Stewart (Northumberland)
Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Turp
Turp

Volpe
Volpe

Whelan
Whelan

Wappel
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 337 lost.

The next question is on Motion No. 338.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 338, which was negatived on the following division:)

(Paired Members)

Assadourian
Asselin

Axworthy
Bachand (Saint-Jean)

Bakounos
Bellemare

Bergeron
Benoit (Bonaventure—Gaspé—Bévilacqua)

Bigras
Bonwick

Brown
Caccia

Caldor
Cardin

Cloutier
Charette

Chenier (Frontenac—Mégantic)
Chenier (Frontenac—Mégantic)

Comuzzi
de Savoie

Dalphond-Guital
Desrochers

Dion
Discopola

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Ducpôte

Duhamel
Dumou

Folco
Fournier

Gagliano
Gagnon

Gauthier
Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)
Godin (Châteauguay)

Guay
Guay

Harvard
Ianno

Karetak-Lindell
Karygiannis

Lafon
Laurin

Lebel
Lebel

Manley
Marchand

Manley
Manley

Marchand
Marchand

McCormick
McGuire

McWhinney
Mercier

Normand
Normand

O'Brien (Lambton)
Kenney (Calgary Southeast)

O'Brien (Lambton)
O'Brien (Lambton)

O'Reilly
O'Reilly

Perron
Perron

Picard (Drummond)
Pillitteri

Plamondon
Plamondon

Rocheleau
Rocheleau

Sekora
Sekora

St-Hilaire
St-Hilaire

Stewart (Northumberland)
Stewart (Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Turp
Turp

Volpe
Volpe

Whelan
Whelan

Wappel
Wood
Government Orders

(Division No. 398)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bélair
Belhumeur
Bergeron
Bouin
Bryden
Cauchon
Collinette
DeVillers
Earle
Fry
Goodale
Graudning
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mitchell
Myers
Provenzano
Shepherd
Steckle
Stabo
Ur

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 337 lost.

The next question is on Motion No. 338.

● (4955)

(The House divided on Motion No. 338, which was negatived on the following division:)

(Division No. 399)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders
Benoit
Bélanger
Belhumeur
Bergeron
Bouin
Bryden
Cauchon
Coderre
Collinette
Codere
DeVillers
Dockrill
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Hubbard
Knattrson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Telegdy
Vanton

NAYS

Members

Adams
Bélair
Belhumeur
Bergeron
Bouin
Bryden
Cauchon
Collinette
Codere
DeVillers
Dockrill
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Hubbard
Knattrson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Scott (Fredericton)

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 337 lost.

The next question is on Motion No. 338.

● (4955)

(The House divided on Motion No. 338, which was negatived on the following division:)

(Division No. 399)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders
Benoit
Bélanger
Belhumeur
Bergeron
Bouin
Bryden
Cauchon
Codere
Collinette
DeVillers
Dockrill
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Hubbard
Knattrson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Scott (Fredericton)

NAYS

Members

Adams
Bélair
Belhumeur
Bergeron
Bouin
Bryden
Cauchon
Codere
Collinette
DeVillers
Dockrill
Earle
Finlay
Gallaway
Graham
Hubbard
Knattrson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Scott (Fredericton)
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 338 lost.

The next question is on Motion No. 339.

[English]

(The House divided on Motion No. 339, which was negatived on the following division:)

(Division No. 400)

YEAS

Members

Abbondanza
Anders

Benoit
Brethour (Yellowhead)

Cadman
Casson

Chatters
Cummins

Duncan
Epp

Gilmour
Goldring

Grewal
Hart

Hill (Macleod)
Hilstrom

Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt

Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Alcock

Bachand (Saint-Jean)
Belair

Bellehumeur
Bennett

Bellemare
Bertrand

Blanke
Bryden

Brioux
Cotler

Cullen
DeVilliers

Dockrill
Earle

Finlay
Fry

Gallaway
Gnodde

Graham
Gruending

Herron
Hubbard

Jordan
Knutson

Kraft Sloan
Lee

Limmer
Longfield

MacKay (Picton—Antigonish—Guyborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

Mitchell
Murray

Myers
Peterson

Peters
Provenzano

Reed
Scott (Fredericton)

Shepherd
Solomon

St. Denis
Steele

Stoffer
Szabo

Ur
Vautour — 52

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Asselin

Axworthy
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Bellemare

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Boréal)

Bigras
Bonvouloir

Brown
Cacques

Calder
Canuel

Caplan
Cardin

Catterall
Chambly

Chézières (Frontenac—Mégantic)
Cholet

Comuzzi
Crémieux

Dalphond-Guiral de Savoie
de Savoie

Dion
Diplock

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas

Dumont
Dufresne

Duceppe
Dumoulin

Duhamel
Dumas

Folco
Fournier

Guay
Guay

Harvard
Jamo

Karetak-Lindell
Kariyagkis

Lafond
Laurin

Lebel
Loubier

Manley
Marceau

Marchand
Matthews

McCormick
McGuire

McWhinney
Mercier

Normand
Nunziata

O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)

O'Reilly
O'Reilly

Perren
Pettigrew

Picard (Drummond)
Picard (Chatham—Kent Essex)

Pilkington
Plamondon

Richer
Sauvé

Sekora
Serré

St-Hilaire
Stewart (Bruce)

Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tyrrell
Venne

Voisie
Wapelle

Whelan
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 338 lost.

The next question is on Motion No. 339.

[English]

(The House divided on Motion No. 339, which was negatived on the following division:)

(Division No. 400)

YEAS

Members

Abbondanza
Anders

Benoit
Brethour (Yellowhead)

Cadman
Casson

Chatters
Cummins

Duncan
Epp

Gilmour
Goldring

Grewal
Hart

Hill (Macleod)
Hilstrom

Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt

Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Alcock

Bachand (Saint-Jean)
Belair

Bellehumeur
Bennett

Bellemare
Bertrand

Blanke
Bryden

Brioux
Cotler

Cullen
DeVilliers

Dockrill
Earle

Finlay
Fry

Gallaway
Gnodde

Graham
Gruending

Herron
Hubbard

Jordan
Knutson

Kraft Sloan
Lee

Limmer
Longfield

MacKay (Picton—Antigonish—Guyborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

Mitchell
Murray

Myers
Peterson

Peters
Provenzano

Reed
Scott (Fredericton)

Shepherd
Solomon

St. Denis
Steele

Stoffer
Szabo

Ur
Vautour — 52

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Asselin

Axworthy
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Bellemare

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Boréal)

Bigras
Bonvouloir

Brown
Cacques

Calder
Canuel

Caplan
Cardin

Catterall
Chambly

Chézières (Frontenac—Mégantic)
Cholet

Comuzzi
Crémieux

Dalphond-Guiral de Savoie
de Savoie

Dion
Diplock

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas

Dumont
Dufresne

Duceppe
Dumoulin

Duhamel
Dumas

Folco
Fournier

Guay
Guay

Harvard
Jamo

Karetak-Lindell
Kariyagkis

Lafond
Laurin

Lebel
Loubier

Manley
Marceau

Marchand
Matthews

McCormick
McGuire

McWhinney
Mercier

Normand
Nunziata

O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)

O'Reilly
O'Reilly

Perren
Pettigrew

Picard (Drummond)
Picard (Chatham—Kent Essex)

Pilkington
Plamondon

Richer
Sauvé

Sekora
Serré

St-Hilaire
Stewart (Bruce)

Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tyrrell
Venne

Voisie
Wapelle

Whelan
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 338 lost.

The next question is on Motion No. 339.

[English]

(The House divided on Motion No. 339, which was negatived on the following division:)

(Division No. 400)

YEAS

Members

Abbondanza
Anders

Benoit
Brethour (Yellowhead)

Cadman
Casson

Chatters
Cummins

Duncan
Epp

Gilmour
Goldring

Grewal
Hart

Hill (Macleod)
Hilstrom

Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt

Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Alcock

Bachand (Saint-Jean)
Belair

Bellehumeur
Bennett

Bellemare
Bertrand

Blanke
Bryden

Brioux
Cotler

Cullen
DeVilliers

Dockrill
Earle

Finlay
Fry

Gallaway
Gnodde

Graham
Gruending

Herron
Hubbard

Jordan
Knutson

Kraft Sloan
Lee

Limmer
Longfield

MacKay (Picton—Antigonish—Guyborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

Mitchell
Murray

Myers
Peterson

Peters
Provenzano

Reed
Scott (Fredericton)

Shepherd
Solomon

St. Denis
Steele

Stoffer
Szabo

Ur
Vautour — 52

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Asselin

Axworthy
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Bellemare

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Boréal)

Bigras
Bonvouloir

Brown
Cacques

Calder
Canuel

Caplan
Cardin

Catterall
Chambly

Chézières (Frontenac—Mégantic)
Cholet

Comuzzi
Crémieux

Dalphond-Guiral de Savoie
de Savoie

Dion
Diplock

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas

Dumont
Dufresne

Duceppe
Dumoulin

Duhamel
Dumas

Folco
Fournier

Guay
Guay

Harvard
Jamo

Karetak-Lindell
Kariyagkis

Lafond
Laurin

Lebel
Loubier

Manley
Marceau

Marchand
Matthews

McCormick
McGuire

McWhinney
Mercier

Normand
Nunziata

O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)

O'Reilly
O'Reilly

Perren
Pettigrew

Picard (Drummond)
Picard (Chatham—Kent Essex)

Pilkington
Plamondon

Richer
Sauvé

Sekora
Serré

St-Hilaire
Stewart (Bruce)

Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tyrrell
Venne

Voisie
Wapelle

Whelan
Wood
Government Orders

Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri Plumondon Plumondon
Rocheleau Sauvageau Sauvageau
Sekora Serri Stewart (Brant)
St-Hilaire Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Torp Venne Venne
Volpe Wappel Wappel
Whelan Wood Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 339 lost.

The next question is on Motion No. 340.

● (5000)

(The House divided on Motion No. 340, which was negatived on the following division:)

(Division No. 401)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman Casson
Chatters Cummins
Duncan Epp
Gilmour Goldring
Grewal Hart
Hill (Macleod) Hilstrom
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally
Meredith Mills (Red Deer)
Obhrai Schmidt
White (Langley—Abbotsford)—25

NAYS

Members

Adams Alcock
Bélair Bennett
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonin Bertrand
Cauchon Côté
Cullen de Savoye
DeVillers Dockrill
Earle Finlay
Fournier Fry
Goodale Girard-Bujold
Greening Guarnieri
Harvard Guay
Herring Jordan
Knutson Kraft Sloan
Lee Limesgos
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Peterson Proulx
Provenzano Reed
Sauvageau Scott (Frederiction)
Shepherd Solomon
St. Denis Steckle
Stoffier Scabo
Ur Vantour —51

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 340 lost.

The next question is on Motion No. 341.

● (5005)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 341, which was negatived on the following division:)

(Division No. 402)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman Casson
Chatters Cummins
Duncan Epp
Gilmour Goldring
Grewal Hart
Hill (Macleod) Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast) McNally
Meredith Mills (Red Deer)
Obhrai Schmidt
White (Langley—Abbotsford)—29

PAIRED MEMBERS

Assaadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bihr Bevilacqua
Bonwick Caccia
Brown Caccia
Calder Cardin
Caplan Chamberlain
Carterall Cloutier
Chériex (Frontenac—Mégantic) Crête
Couture de Savoye
Dion Destrochers
Dubé Discipola
Dumais Duceppe
Fair Weather (Jaluit—St. Louis) Fournier
Finney Girard-Bujold
Fournier Guarnieri
Gigliano Guimond
Gosling Ham
Goudreault Ianno
Grosvenor Johnston
Hébert Katz
Hendrie (Abbotsford) Kenney (Calgary Southeast)
Hogg Knight
Hrstovski Lunn
Ikebashi McNally
Ives McRae
Jackson McNichol
Jaworski Mills (Red Deer)
Johnston McNulty
Jones McNulty
Knott McNeil
Knutson McSwiggin
Kurland McWhinney
Lamoureux Merasty
Lawrence Mercier
Lee Mills
Lépine O'Brien (London—Fanshawe)
Perry Oldford
Perron O'Brien (Labrador)
Peters O'Reilly
Perreault Perreault
Perreault (Esquimalt—Juan de Fuca) Perreault
Pettersson Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri Plumondon
Rocheleau Sauvageau
Sekora Serri
St-Hilaire Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Szabo Ur
Thompson (Wild Rose)
Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 341 lost.

The next question is on Motion No. 342.

● (5010)

(The House divided on Motion No. 342, which was negatived on the following division:)

(Division No. 403)

YEAS

Members

Abboudzcy
Brenon
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmore
Grewal
Hill (Mackichan)
Johnston
Knutson
Kraft
Sloan

NAYS

Members

Alcock
Bergeron
Blakie
Bayden
Cotler
de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Fry
Graham

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bélanger
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biasik
Blenner
Bonin
Bourque
Bourque
Côté
Courteau

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bevilacqua
Bigras
Bouwman
Bouchard
Boucher

Bazzu
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Blakie
Blyden

Bonin
Cotler
de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Fry
Graham
de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Fournier

Gruending
Guay
Herron

Guay
Herron

Hill (Macleod)
Hilstrom

Hubbard
Jordan

Knutson
Kraft
Sloan

Lastewka
Lee

Limoges
Lincoln

Longfield
MacKay (Madawaska—Restigouche)

Murray
Myers

Peterson
Proud

Proulx
Provenzano

Reed
Sauvagras

Scott (Fredericton)
Shepherd

Solomon
St. Denis

Steckle
Stoffer

Szabo
Ur

Vautour —54

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bélanger
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biasik
Blenner
Bonin
Bourque
Bourque
Côté
Courteau

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bevilacqua
Bigras
Bouwman
Bouchard
Boucher

Bazzu
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Blakie
Blyden

Bonin
Cotler
de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Fry
Graham
de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Fournier

Gruending
Guay
Herron

Guay
Herron

Hill (Macleod)
Hilstrom

Hubbard
Jordan

Knutson
Kraft
Sloan

Lastewka
Lee

Limoges
Lincoln

Longfield
MacKay (Madawaska—Restigouche)

Murray
Myers

Peterson
Proud

Proulx
Provenzano

Reed
Sauvagras

Scott (Fredericton)
Shepherd

Solomon
St. Denis

Steckle
Stoffer

Szabo
Ur

Vautour —56

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bélanger
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biasik
Blenner
Bonin
Bourque
Bourque
Côté
Courteau

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bevilacqua
Bigras
Bouwman
Bouchard
Boucher

Bazzu
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Blakie
Blyden

Bonin
Cotler
de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Fry
Graham
de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Fournier

Gruending
Guay
Herron

Guay
Herron

Hill (Macleod)
Hilstrom

Hubbard
Jordan

Knutson
Kraft
Sloan

Lastewka
Lee

Limoges
Lincoln

Longfield
MacKay (Madawaska—Restigouche)

Murray
Myers

Peterson
Proud

Proulx
Provenzano

Reed
Sauvagras

Scott (Fredericton)
Shepherd

Solomon
St. Denis

Steckle
Stoffer

Szabo
Ur

Vautour —56
Government Orders

Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gaglano
Gauthier
Gagnon
Harvard
Kareuk-Lindell
Godbout (Châteauguay)
Godin (Châteauguay)
Marchand
Giroir-Bujold
Guarnieri
Guay
Guay
Harvard
Lalonde
Marchand
Mc Cormick
Mc Guire
Mercier
Nunziata
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Pickard (Drummond)
Pitteri
Poulin
Plamondon
Peachaud
Rochefort
Rochefort
Rochefort
Rocheleau
Sauvageau
Séguin
Robert
St-Hilaire
Stark
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Volpe
Whelan

NAYS

Adams
Alcock
Bélair
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Blais
Boulet
Bryan
Bowker
Ceder
Cullen
de Savoie
Dubreuil
Dromsky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dufay
Fournier
Fry
Gallaway
Goodale
Goudreault
Grau
Hubbard
Jordan
Knutson
Kraft Ski
Lazar
Limoges
Lincoln
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Math\nMaloney
Mitchell
Murray
Myers
Proulx
Provenzano
Reid
Savaguenais
St. Denis
Sfeir
Telged
Ur

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 342 lost.

Mr. Benoît Sauvageau: Madam Speaker, I rise on a point of order. I want to congratulate and to thank the pages who are with us, namely Laura Floyd, Candice Bazinet, Jonathan Hubble, Marie-Claire Émond, Melanie McGuire, Cynara Corbin, Heather Tilley, Sonja Harrington, Karine Rozon and Jean-François Laberge.

Some hon. members: Hear, hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 343.

[English]

(The House divided on Motion No. 343, which was negatived on the following division:)

(Division No. 404)

YEAS

Members

Anders
Aspland
Asselin
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bernier (Bonaventure— Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bouchard
Blais
Boulet
Bryan
Bowker
Ceder
Cullen
de Savoie
Dubreuil
Dromsky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dufay
Fournier
Fry
Gallaway
Goodale
Goudreault
Grau
Hubbard
Jordan
Knutson
Kraft Ski
Lazar
Limoges
Lincoln
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Math\nMaloney
Mitchell
Murray
Myers
Proulx
Provenzano
Reid
Savaguenais
St. Denis
Sfeir
Telged
Ur

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Bennett
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la Madeleine—Pabok)
Biggar
Brown
Caldwell
Caplan
Carruthers
Chretien (Frontenac—Mégantic)
Camuzzi
Dalhousie-Guipil
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Gagnon
Guay
Guay
Harvard
Kareuk-Lindell
Lalonde
Liberal
Manley
Marchand
McCreary
McKinney
Normand
Nunziata
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Pickard (Drummond)
Pillitteri
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineau
Pineu
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 343 lost.

The next question is on Motion No. 344.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 344, which was negatived on the following division:)

(Division No. 405)

YEAS

Members

Ablonczy
Anders
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Casson
Chatters
Cummins
golding
grewal
Hill (Macleod)
Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Equimault—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Alcock
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bérubé (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blais
Bonin
Bryden
Cauchon
Coderre
Côté
Cullen
Deville
Donniski
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Finlay
Fournier
Fry
Gallaway
Goodale
Graham
Gruening
Guay
Herron
Hubbard
Kraft Sloan
Lav Dial
Lee
Lincoln
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Malouin
Mann
Méthodis
Muir
Peltier
Sauvageau
Sauve
Solem
Sole
Stock
ty
Stevens
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Wappel
Wood

Government Orders

Canuel
Carignan
Chamberlain
Cleghorn
Côté
de Savoye
Deschênes
Discepola
Duquette
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Gourley
Guindon
Ianno
Katsavounis
Laurin
Loubier
Marcoux
Matthews
McGuire
Mercier
Nunniziata
O’Brien (London—Fanshawe)
Owen Paterson
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauve
Serté
Stewart (Brant)
Termbay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wetherall

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 344 lost.

Mr. Stéphane Bergeron: Madam Speaker, I rise on a point of order. I would like to make a comment if you will allow me to do so. Right now, decorum in the House seems to greatly suffer from the fatigue being felt by hon. members, particularly our Reform Party colleagues.

It is difficult for me to follow the votes and Reformers keep standing up by their seats. Earlier, I had trouble keeping track of the vote and this is why we are a little late—

[English]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): As I did earlier, I would urge all members to remain seated during the vote on one side or the other side to help our clerks proceed with the vote. They cannot see you standing up if somebody is right in front of you. In order to speed up the process let us please try to have a little more decorum around here.

The next question is on Motion No. 345.

[5025 ]

(The House divided on Motion No. 345, which was negatived on the following division:)

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Awazmy
Bakopanos
Bergeron
Bérubé (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blais
Brown
Calder

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggs
Bowick
Caccia
The Speaker: I declare Motion No. 345 lost.

Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I wonder if, within your discretion, you would consider putting to the House for unanimous consent the suggestion that we suspend voting for a very brief time to allow for some of the newspapers and the debris to be removed from around the floor and the tables. I am concerned that with the pages moving about someone might get hurt.

The Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: The next question is on Motion No. 346.

(5030 )

(The House divided on Motion No. 346, which was negatived on the following division:)

(Division No. 407)

YEAS

Members

Abblonczy
Anders

Benos
Breitkreuz (Yellowhead)

Cadman
Casson

Chatters
Cummins

Duncan
Epp

Gilmour
Goldring

Grewal
Hart

Hill (Macleod)
Hilstrom

Johnston
Kenney (Calgary Southeast)

Konrad
Luna

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally

Meredith
Obhrai

Schmidt
Stinson

Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford) — 28

NAYS

Members

Adams
Belair

Belanger
Bennett

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Blainville)

Bélisle (Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blais

Bonin
Bryden

Cauchon
Codere

Coutier
Cullen

de Savoie
de Villiers

Dockrill
Dromisky

Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle

Finlay
Fournier

Fry
Gallaway

Goodale
Graham

Graudin
Guay

Heron
Kraft Sloan

Lee
Lémieux

Lincoln
Longfield

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

Murray
Myers

Proulx
Provenzano

Reed
Savagneau

Shepherd
Solomon

St. Denis
Steckle

Stoffer
Szabo

Ur
Vautour

Wilfert — 52

PAIRED MEMBERS

Assaadourian
Asselin

Axworthy
Bachand (Saint-Jean)

Bakopanos
Bellemare

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilaqua)

Bigras
Bonwick

Brown
Caccia

Calder
Canael

Caplan
Cardin

Catterall
Chamberlain

Châtelain (Frontenac—Mégantic)
Chouhier

Comuzzi
Côté

Dalhond-Gualt
de Savoie

Deben
Deschênes

Dion
Discopolis

Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Duhamel
Dumas

Folco
Fournier

Gagliano
Gagnon

Guay
guiraud-Gujold

Guérin (Châteauguay)
Guérin (Châteauguay—Rawdon)

Guay

Guimond
Harvard

Ianno
Kurttik-Lebioda

Karygannis
Laflamme

Laurin
Lebel

Loubier
Manley

Marceau
Marchand

Matthews
McCormick

McGuire
McWhinney

Mercier
Normand

Nunziata
O’Brien (London—Funshawe)

O’Brien (London—Funshawe—St. James)
O’Reilly

Perreault
Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri

Plamondon
Rochelleau

Sauvageau
Sokora

Serré
St.-Hilaire

Stewart (Brant)
Stewart (Brant—Northumberland)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Venne
Volpé

Wappel
Whelan

Wood
December 7, 1999

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 346 lost.

The next question is on Motion No. 347.

(The House divided on Motion No. 347, which was negatived on the following division:)

(Division No. 408)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Breitkreuz (Yellowhead) Cadman
Cadman Casson
Cummins Cusson
Epp Cummins
Golding Grewal
Gryp Hart
Hilstrom Hill (Macleod)
Kennedy (Calgary Southeast) Johnston
Kerr (Edmonton-Millennial) Konrad
Lann Kurnoski
McCartney (Esquimalt—Juan de Fuca) Mark
Meredith McNally
Mohamed Mills (Red Deer)
O'Brien (London) Schmidt
O'Reilly Smith
Papineau Stinson
Smith Stoddart
Stetski Stuckless
Swift Sturrock
Toovey Vavrek
Wilfert—60

NAYS

Members

Adams Bélanger
Bélanger Bergeron
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Blais
Bouin Bryden
Bryden Coter
Cullen de Savoie
De Villers Dockrill
Dromisky Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle Finlay
Fournier Fry
Gallaway Gruending
Guay Herron
Hubbard Jordan
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Malin Maloney
Murray Proulx
Provenzano Reed
Sauvéau Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Ur Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian Bachand (Saint-Jean)
Axworthy Bellemare
Bakopanos Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bergeron Bevilacqua
Bélanger Blais
Bertrand Blais
Bouin Bryden
Bryden Coter
Cullen de Savoie
De Villers Dockrill
Dromisky Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle Finlay
Fournier Fry
Gallaway Gruending
Guay Herron
Hubbard Jordan
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Malin Maloney
Murray Proulx
Provenzano Reed
Sauvéau Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Ur Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian Bachand (Saint-Jean)
Axworthy Bellemare
Bakopanos Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bergeron Bevilacqua
Bélanger Blais
Bertrand Blais
Bouin Bryden
Bryden Coter
Cullen de Savoie
De Villers Dockrill
Dromisky Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle Finlay
Fournier Fry
Gallaway Gruending
Guay Herron
Hubbard Jordan
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Mahoney
Malin Maloney
Murray Proulx
Provenzano Reed
Sauvéau Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Stoffer
Ur Vautour
The Speaker: I declare Motion No. 347 lost.

The next question is on Motion No. 348.

● (5035 )

(The House divided on Motion No. 348, which was negatived on the following division:)

(Division No. 409)

YEAS

Members

Assadourian
Azrour
Bakopanos
Bergeron
Bergeron (Bonaventure—Gaspe—Pabok)
Biggar
Brown
Calden
Caplan
Carterall
Chretien (Frontenac-Megantic)
Comuzzi
Dameron
Delfontaine
Dube (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudiere)
Dube (Madawaska—Restigouche)
Dube (Sainte-Lucie—Jacques-Cartier)
Dufresne
Fournier
Gallay
Gates
Gauthier
Griffith
Guay
Harbison
Harp
Hart
Hilson
Hiltz (Cape Breton East)
Holt
Houghton
Huang
Johnston
Karetko
Karetko—Landell
Karetko—Landell (Pabok)
Kazan
Kent
Kenny
Kenny (Calgary Southeast)
Kenny (Calgary—Yellowhead)
Kidd
Koerner
Koerner (Lethbridge—Lincoln)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
Koerner (Lethbridge—Medicine Hat)
The next question is on Motion No. 349.

(5040)

(The House divided on Motion No. 349, which was negatived on the following division:)

(Division No. 410)

YEAS

Members

Ablonczy  Anders
Breitkreuz (Yellowhead)  Casson
Chatters  Cummins
Duncan  Epp
Gilmour  Goldring
Grewal  Hart
Hill (Macleod)  Hilstrom
Johnston  Kenney (Calgary Southeast)
Konrad  Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally  Meredith
Obhrai  Schmidt
Scott (Skeena)  Stinson
Thompson (Wild Rose)  White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams  Belanger
Bergeron  Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Busin  Cachon
Cauchon  Coderre
Coutler  de Savoye
Devillers  Dockrill
Drouin  Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle  Finlay
Fry  Godin
Graham  Grenier
Guay  Kouroun
Hubbard  Knouon
Kraft Sloan  Lee
Limoges  Lincoln
Longfield  MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Malli  Mallett
Mitchell  Murray
Moise  Proulx
Provenzano  Saad
Sauvageau  Scott (Fredericton)
Shepherd  Solomon
St. Denis  Steckle
Stiffer  Szabo
Ur  Vautour
Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Assadourian  Asselin
Axworthy  Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos  Bellemare
Bélinger  Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar  Bélinger
Brown  Bélinger
Calder  Beaudin
Caplan  Chamberlain
Catterall  Chamberlain
Chartrand (Frontenac—Mégantic)  Choutier
Comuzzi

Government Orders

Crête  Dalphond-Guiraud
de Savoye  Debert
Desrochers  Dion
Diacopolu  Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dacieppe  Duhamel
Dumas  Folco
Fournier  Gaglano
Gagnon  Gauthier
Girard-Bujold  Godin (Châteauguay)
Guarnieri  Guay
Guimond  Harvard
Janino  Karrick-Lindell
Karygannis  Lalonde
Laurin  Lebel
Loubier  Manley
Marceau  Marchand
Mathews  McCormick
McGuire  McWhinney
Mercier  Normand
Nunziata  O’Brien (Labrador)
O’Brien (London—Funshawe)  O’Reilly
Parrish  Perron
Petitgrew  Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)  Pilette
Plamondon  Rochelieu
Sauvageau  Sébok
Serré  St-Hilaire
Stewart (Brant)  Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  Turp
Vienne  Vulpic
Wappel  Whelan
Wood

Mrs. Monique Guay: Mr. Speaker, I rise on a point of order.
After 32.5 hours of votes, I think we should thank the clerks, those who work on the floor of the House, and, above all, those who will have to clean up, because I have never seen the House of Commons look like a giant garbage can before. We should thank those who will have to clean up tomorrow morning.

Some hon. members: Hear, hear.

The Speaker: I declare Motion No. 349 lost.

Mrs. Monique Guay: Mr. Speaker, I rise on a point of order.
After 32.5 hours of votes, I think we should thank the clerks, those who work on the floor of the House, and, above all, those who will have to clean up, because I have never seen the House of Commons look like a giant garbage can before. We should thank those who will have to clean up tomorrow morning.

Some hon. members: Hear, hear.

The Speaker: The next question is on Motion No. 350.

(5045)

(The House divided on Motion No. 350, which was negatived on the following division:)

(Division No. 411)

YEAS

Members

Ablonczy  Anders
Breitkreuz (Yellowhead)  Casson
Chatters  Cummins
Duncan  Epp
Gilmour  Goldring
Grewal  Hart
Hill (Macleod)  Hilstrom
Johnston  Kenney (Calgary Southeast)
Konrad  Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally  Meredith
Obhrai  Schmidt
Scott (Skeena)  Stinson
Thompson (Wild Rose)  White (Langley—Abbotsford)—23
Government Orders

NAYS

Members

Adams Alcock
Bélair Bélanger
Bennett Bergevin
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Bryden Cauchon
Cudore Cotler
de Savoye Devillers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fournier
Fry Goudale
Greniering Guay
Herron Hubbard
Jordan Kinnon
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) Solomon
St. Denis Stoffer
Ur Vautour
Wilfert—50

The Speaker: I declare Motion No. 350 lost.

The next question is on Motion No. 351.

● (5050)

(The House divided on Motion No. 351, which was negatived on the following division:)

(Division No. 412)

YEAS

Members

Ablonczy Anders
Breitkreuz (Yellowhead) Cadman
Brewer (London—Fanshawe) Chatters
Cummins Epp
Dabruson Giroux
Hilton Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
McNally Meredith
Schmidt Scott (Skeena)
White (Langley—Abbotsford)—21

NAYS

Members

Adams Alcock
Bélair Bélanger
Bennett Bergevin
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Bryden Cauchon
Cudore Cotler
de Savoye Devillers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fournier
Fry Goudale
Greniering Guay
Herron Hubbard
Jordan Kinnon
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) Solomon
St. Denis Stoffer
Ur Vautour
Wilfert—58

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Bryden Cauchon
Cudore Cotler
de Savoye Devillers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fournier
Fry Goudale
Greniering Guay
Herron Hubbard
Jordan Kinnon
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) Solomon
St. Denis Stoffer
Ur Vautour
Wilfert—58

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Bryden Cauchon
Cudore Cotler
de Savoye Devillers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fournier
Fry Goudale
Greniering Guay
Herron Hubbard
Jordan Kinnon
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) Solomon
St. Denis Stoffer
Ur Vautour
Wilfert—58

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Bryden Cauchon
Cudore Cotler
de Savoye Devillers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fournier
Fry Goudale
Greniering Guay
Herron Hubbard
Jordan Kinnon
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) Solomon
St. Denis Stoffer
Ur Vautour
Wilfert—58

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Bryden Cauchon
Cudore Cotler
de Savoye Devillers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fournier
Fry Goudale
Greniering Guay
Herron Hubbard
Jordan Kinnon
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) Solomon
St. Denis Stoffer
Ur Vautour
Wilfert—58

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos Bellemare
Bergeron (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Bryden Cauchon
Cudore Cotler
de Savoye Devillers
Dockrill Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggleton Fournier
Fry Goudale
Greniering Guay
Herron Hubbard
Jordan Kinnon
Kraft Sloan Lee
Limoges Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) Solomon
St. Denis Stoffer
Ur Vautour
Wilfert—58

PAIRED MEMBERS
The Speaker: I declare Motion No. 351 lost.

The next question is on Motion No. 352.

(The House divided on Motion No. 352, which was negatived on the following division:)

(Division No. 413)

YEAS

Members

Ablonczy
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Kenney (Calgary Southwest)
Kozak (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhai
Rennie
Sinnamon
White (Lanark—Carleton)—26

NAYS

Members

Adams
Alcock
Bennett
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Boutilier
Caudion
Côté
DeVelliers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggerton
Fry
Goudie
Grenfell
Herron

The Speaker: I declare Motion No. 352 lost.

The next question is on Motion No. 353.

(The House divided on Motion No. 353, which was negatived on the following division:)

(Division No. 414)

YEAS

Members

Ablonczy
Bennett
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Boutilier
Caudion
Côté
DeVelliers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggerton
Fry
Goudie
Grenfell
Herron

The Speaker: I declare Motion No. 352 lost.
Government Orders

Duncan Gilmour Grewal Hill (Macleod) Konrad Meredith Obhrai Schmidt Thompson (Wild Rose) Epp Goldring Hart McNally Mills (Red Deer) Stinson (Langley—Abbotsford) — 26

NAYS

Members

Adams Alcock Bennett Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok) Bernier (Tobique—Mactaquac) Brown Cauchon Cotler de Savoye Dockrill Earle Fournier Gallaway Graham Guay Jordan Knutson Lastewka Limoges Longfield Maloney Maloney Myers Power Provenzano Reed Sauveau Stéphane Steckle Stéphane White (Langley—Abbotsford) — 26

Members

Ablonczy Benoit Breitkreuz (Yellowhead) Casson Cummins Epp Goldring Hart Kenney (Calgary Southeast) Mercredi (Esquimalt—Juan de Fuca) Meredith Obhrai Schmidt White (Langley—Abbotsford) — 25

The Speaker: I declare Motion No. 353 lost.

(5100)

The next question is on Motion No. 354.

(The House divided on Motion No. 354, which was negatived on the following division:)

(Division No. 415)

YEAS

Members


NAYS

Members

The Speaker: I declare Motion No. 354 lost.

[Translation]

Mr. Pierre de Savoye: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I notice that because some hon. members have the same surname they have the privilege of having the names of their ridings mentioned so as to distinguish them from one another. The riding of Portneuf is as nice a riding as any.

I would therefore ask the House to give its unanimous consent so that from now on all members who are here enjoy the privilege of having the names of their ridings mentioned.

[English]

Mr. Lynn Myers: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It is with a heavy heart that I make this kind of announcement in the House today. At three o’clock in the morning the antics of the Reform Party have cost us $924,000—

The Speaker: I want the hon. member to remove that prop. I would prefer that no props be brought into the House. I do not want that prop brought back in, please.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want everyone here to understand that I gave up $1 million to help pay for tonight when I gave up my pension.

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Of all members in the House I probably appreciate your ruling on props more than anyone.

The said prop is invisible to Your Honour because it is behind the curtain, but it is visible to one of our cameras and I think it should be removed from behind the curtain.

The Speaker: I ask the hon. member to remove the prop from the House.

The next question is on Motion No. 355.

(The House divided on Motion No. 355, which was negatived on the following division:)

(Division No. 416)

YEAS

Members

Aboulenczy
Bélanger
Bergeron
Bertrand
Bryden
Codere
Cullen
DeVillers
Dubre
Eggleton
Fry
Graham
Guay
Jordan
Laliberte
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Mallin
McLenan (Edmonton West)

NAYS

Members

Adams
Bennett
Bergeron
Bilodeau
Bouchard
Boulerice
Bourassa
Bouchard
Bouchard
Breton
Burr
Carter
Carter
Carter
Carter
Carter
Carter
Carter

Government Orders
The next question is on Motion No. 356.

[5115]}

[English]

During the taking of the vote:

Mr. Gurmant Grewal: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Since the voting started I have not missed a single vote up to now and I did not get a chance to speak because the other members were getting up. I did not hear any announcement that the other side was voting.

The Speaker: We will catch you the next time around.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Would you clarify what you mean by next time around? These people were waiting to vote in line and I think it was missed by the clerk.

The Speaker: When members do not rise, we just presume they do not want to rise. We simply ask the hon. members to rise in a reasonable time.

(The House divided on Motion No. 356, which was negatived on the following division:)

(Division No. 417)

YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Bunting</td>
</tr>
<tr>
<td>Bermon</td>
</tr>
<tr>
<td>Bermon (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bermon (Témiscamingue—Mackaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauzon</td>
</tr>
<tr>
<td>Cote</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Green</td>
</tr>
<tr>
<td>Hutton</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mafi</td>
</tr>
<tr>
<td>McLean (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Allcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bengtson</td>
</tr>
<tr>
<td>Bermon (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bermon (Témiscamingue—Mackaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauzon</td>
</tr>
<tr>
<td>Cote</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Green</td>
</tr>
<tr>
<td>Hutton</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mafi</td>
</tr>
<tr>
<td>McLean (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

The Speaker: We will correct that in the next ballot. I have made a decision on this last vote and it will stay there. I have decided on this point of order and I would like to go to the next motion.

The next question is on Motion No. 357.

(5125)

(The House divided on Motion No. 357, which was negatived on the following division:)

(Division No. 418)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit

Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman

Casson
Chaters

Cummins
Duncan

Elley
Epp

Gilmour
Goldring

Grewal
Hart

Hill (MacLeod)
Hilstrom

Kennedy (Calgary Southeast)
Konrad

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally

Meredith
Mills (Red Deer)

Ohran
Reynolds

Schmidt
Stinson

Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams
Alcock

Belanger
Bennett

Bergeron
Bégin

Berenier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand

Bégin (Tobique—Macdonald)
Bryan

Bonin
Cabinet

Couchen
Copley

Cotler
DeVilliers

de Savoye
Dubé (Madawaska—Restigouche)

Dromisky
Eggleton

Earle
Fournier

Finlay
Frey

Graham
Guay

Gnassing
Hubbard

Jordan
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown)

Knutson
Kraft

Laliberte
Limoges

Lincoln
Longfield

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney

Malhi
Maloney

McLellan (Edmonton West)
Mitchell

Myers
Peterson

Power
Proulx

Provenzano
Sauveauger

Sauveauger
Scott (Fredericton)

Shepherd
Solemon

St. Denis
Steckle

Telegdi
Torsney

Ur
Vautour

Wilfert—61

PAIRED MEMBERS

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 356 lost.

I will hear a point of order from the hon. opposition House leader.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, my colleagues here deserve the right to vote.

(5120)

Because the clerk missed one person, she actually forgave all of the other voters behind the individual who she did not recognize.

PAIRED MEMBERS

The Speaker: I declare Motion No. 356 lost.

I will hear a point of order from the hon. opposition House leader.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, my colleagues here deserve the right to vote.

(5120)

Because the clerk missed one person, she actually forgave all of the other voters behind the individual who she did not recognize.

PAIRED MEMBERS
### The Speaker: I declare Motion No. 357 lost.

#### [Translation]

**Mr. Benoît Sauvageau:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want to tell hon. members that the owner of a red Corolla bearing licence plate JWN 101 left his headlights on.

#### [English]

**The Speaker:** The next question is on Motion No. 358.

#### (5130)

(The House divided on Motion No. 358, which was negatived on the following division:)

#### (Division No. 419)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bélair</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Caucon</td>
</tr>
<tr>
<td>Codere</td>
<td>Cullen</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>DeVillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Drumisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Grunning</td>
<td>Horn</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
<td>Kraft Sloan</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Lee</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
<td>Mathi</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>McLean (Edmonton West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Broadview—Greenwood)</td>
<td>Mitchell</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
<td>Teleldi</td>
</tr>
<tr>
<td>Torsney</td>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaouir</td>
<td>Wilfert—61</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PAIRED MEMBERS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bakopanos</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Codere</td>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Grunning</td>
<td>Grunning</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Broadview—Greenwood)</td>
<td>Mills (Broadview—Greenwood)</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Torsney</td>
<td>Torsney</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaouir</td>
<td>Vaouir</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
<td>Wood</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Axworthy</td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Codere</td>
<td>Codere</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggleton</td>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gallaway</td>
<td>Gallaway</td>
</tr>
<tr>
<td>Grunning</td>
<td>Grunning</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubbard</td>
<td>Hubbard</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Limoges</td>
<td>Limoges</td>
</tr>
<tr>
<td>Longfield</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahoney</td>
<td>Mahoney</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Broadview—Greenwood)</td>
<td>Mills (Broadview—Greenwood)</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Provenzano</td>
<td>Provenzano</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd</td>
<td>Shepherd</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Torsney</td>
<td>Torsney</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaouir</td>
<td>Vaouir</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Wappel</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
<td>Wood</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Speaker: I declare Motion No. 358 lost.

Ms. Angela Vautour: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have been recognizing a lot of staff tonight and there are three important people we forgot to recognize and applaud for all the work they have been doing for the last 30 some hours. At $500 a minute I have to do it quickly.

The Speaker: That is not a point of order.

The next question is on Motion No. 359.

(5135)

(The House divided on Motion No. 359, which was negatived on the following division:)

(Division No. 420)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilson
Grewal
Hill (Macleod)
Kennedy (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boutilier
Boivin
Cousin
Couturier
de Savoie
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggerton
Fournier
Graham
Guay
Hubbard
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft
Lee
Longfield
Maloney
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Provenzano
Sauvegarde
Shepherd
St. Denis
Stabo
Turner
Wittmer

The Speaker: I declare Motion No. 359 lost.

The next question is on Motion No. 360.

(5140)

(The House divided on Motion No. 360, which was negatived on the following division:)

(Division No. 421)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Kennedy (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boutilier
Boivin
Cousin
Couturier
de Savoie
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggerton
Fournier
Graham
Guay
Hubbard
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft
Lee
Longfield
Maloney
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Provenzano
Sauvegarde
Shepherd
St. Denis
Stabo
Turner
Wittmer
Government Orders

NAYS

Members

Adams Alcock
Bélair Belanger
Bennett Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Bouin Bryden
Caucouh Codere
Cutler Cullen
de Savoie Devillers
Dockrill Dromsky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggerton Finlay
Fourrier Gallaway
Graham Grunudging
Guay Herron
Jordan Knutson
Kraul Sloan L abdomère
Lee Lincoln
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Maili
Maloney McMellan (Edmonton West)
Myers Provenzano
Saad Sauvageau
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Szabo
Torye Ur
Wilfert—56

The Speaker: I declare Motion No. 360 lost.

The next question is on Motion No. 361.

(The House divided on Motion No. 361, which was negatived on the following division:)

(Division No. 422)

YEAS

Members

Ablonczy Benoit
Brekhkreuz (Yellowhead) Cadman
Chartrand Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmore
Golding Grewal
Hart Hill (MacLeod)
Hinson Kenny (Calgary Southeast)
Konrad Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally Meredith
McNeil Mohair
McNally Mills (Red Deer)
McNeill Reynolds
Thompson (Wild Rose) White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams Alcock
Bélair Bélanger
Bennett Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Bouin Bryden
Caucouh Codere
Cutler Cullen
de Savoie Devillers
Dockrill Dromsky
Dubé (Madawaska—Restigouche) Earle
Eggerton Finlay
Fourrier Gallaway
Graham Grunudging
Guay Herron
Jordan Knutson
Kraul Sloan L abdomère
Lee Lincoln
Longfield MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Maili
Maloney McMellan (Edmonton West)
Myers Provenzano
Saad Sauvageau
Scott (Fredericton) Shepherd
Solomon St. Denis
Steckle Szabo
Torye Ur
Wilfert—57

PAIRED MEMBERS

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Bevilacqua
Brown Bonnwick
Calder Cotte
Caplan Cardin
Catterall Chamberlain
Chretien (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Comuzzi Crête
Dalphond-Guiral de Savoie
Debien Desrochers
Dion Dumas
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dumas
Duhalde Doucet
Folco Fournier
Gigliotti Gagnon
Gunther Girard-Bujold
Gouin Guarnieri
Guay Guimond
Harvard Ianno
Karetak-Lindell Karygiannis
Lafonde Lanini
Lefebvre Loubier
Manley Manicou
Marchand Matthews
McCormick McGuire
McWhinney Mercier
Normand Nuniata
O'Brien (Labrador) O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Parish
Perron Pettigrew
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillette Plamondon
Rochefort Sauvageau
Sekura Serres
St-Hilaire Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tyrrell Wenne
Voïtse Wappel
Whelan Wood

Assadourian Asselin
Axworthy Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos Bellemare
Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Biggar Bevilacqua
Brown Bonnwick
Calder Cotte
Caplan Cardin
Catterall Chamberlain
Chretien (Frontenac—Mégantic) Clouthier
Comuzzi Crête
Dalphond-Guiral
The Speaker: I declare Motion No. 361 lost.

The next question is on Motion No. 362.

(The House divided on Motion No. 362, which was negatived on the following division:)

(Division No. 423)

YEAS

Members

Aglukkaq
Béblay
Breton (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilson
Konrad
McNaughton
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Derbent
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhame
Folco
Gaglano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lafrance
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Mertens
Normand
O’Brien (Labrador)
O’Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekura
St-Hilaire
Stewart (Brant)

Duchesne
Desrochers
Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duchesne
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duchesne
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duchesne
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Fry
Gallaway
Graham
Guay
Herron
Hubbard
Jordan
Knutson
Kraft Sloan
Laliberte
Lee
Limoges
Lincoln
Longfield
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mills (Brockview—Greenwood)
Murray
Myers
Provenzano
Saad
Savary
Scott (Fredericton)
St. Denis
Steele
Torsney

The Speaker: I declare Motion No. 362 lost.

[Translation]

Mr. Ghislain Fournier: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I apologize for my voice, but I spent the whole day trying to explain why we should not vote tonight.
Considering that the riding of Manicouagan is the largest one in Quebec and even in Canada, and considering that this is costing $500 per minute, I think we should name the riding—

The Speaker: This is not a point of order.

[English]

The next question is on Motion No. 363.

● (5150)

(The House divided on Motion No. 363, which was negatived on the following division:)

(Division No. 424)

YEAS

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Iles-de-la-Madeleine—Pabok
- Brown
- Brown
- Calder
- Chan
- Cups
- Dehnen
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Duman
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guanieri
- Guimond
- Harvard
- Kildonan (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Ménard
- Normand
- O’Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefeuille
- Savoie
- Serré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Valeri
- Wappel

NAYS

- Adams
- Alcock
- Bélair
- Belanger
- Bennett
- Bergeron
- Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Bernier (Tobique—Mactaquac)
- Bisson
- Bayden
- Causon
- de Savoie
- Dockrill
- Dubé (Madawaska—Restigouche)
- Earle
- Eggerton
- Finlay
- Fournier
- Fry
- Gallaway
- Graham
- Guay
- Guay
- Hubbard
- Kenney (Calgary—Flame)
- Leduc
- LaBonte
- Limoges
- Longfield
- MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
- Mahoney
- Mahoney
- Maloney
- Mitchell
- Myers
- Proulx
- Pratteau
- Saada
- Scott (Fredericton)
- St. Denis
- Steckle
- Stabo
- Ur

The Speaker: I declare Motion No. 363 lost.

[Translation]

Mr. Benoît Sauvégaue: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I believe that if you were to seek it you would get the unanimous consent of the House to apply the votes to all remaining motions.

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: It seems the answer is no.

[English]

The next question is on Motion No. 364.

● (5155)

(The House divided on Motion No. 364, which was negatived on the following division:)

(Division No. 425)

YEAS

- Ablonczy
- Bezanson
- Benoit
- Breitkreuz (Yellowhead)
- Chatters
- Cummins
- Duncan
- Epp
- Goldring
- Hart
- Harrison
- Hatfield
- Hayter
- Head
- Hole
- House
- Huismes
- Huisman
- Hultz
- Hutton
- Hurlbut
- Hydro
- Ives
- Jackson
- James
- Jean
- Johnson
- Jordan
- Jutras
- Kalinowski
- Kalyn
- Kania
- Kelling
- Knecht
- Kondak
- Koroll
- Kort</div>
The Speaker: I declare Motion No. 364 lost.

The next question is on Motion No. 365.

○ (5200)

(The House divided on Motion No. 365, which was negatived on the following division:)

Government Orders

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bennett
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bouin
Bouchard
Causon
de Savoie
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Eggerton
Fourner
Gallaway
Gingreng
Hirain
Jordan
Laliberte
Limosges
Longfield
Maloney
Malone
Mitchell
Myers
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
St Denis
Szabo
Turner

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bouin
Brydon
Causon
Causon
de Savoie
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Eggerton
Fourner
Gallaway
Gingreng
Hirain
Jordan
Laliberte
Limosges
Longfield
Maloney
Malone
Mitchell
Myers
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
St Denis
Szabo
Turner

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Blaikie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Corps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fourner
Gauthier
Gélinas (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harb
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
McNeil
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perreault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochefort
Sauvé
Sérré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Matane)
Valeri
Wappel

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Brepid
Bérubé
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Biron
Bouchard
Causon
Causon
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennett
Bergeron
Bergeron
Berry
Bouchard
Bélanger
Bennet
Government Orders

| Dion | Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Deepe | Dumas |
| Folco | Fournier |
| Gagnon | Gaulois |
| Girard-Bujold | Godin (Châteauguay) |
| Gray (Windsor West) | Guarnieri |
| Guay | Guimond |
| Harb | Harvard |
| Karetak-Lindell | kilgour (Edmonton Southeast) |
| Laronde | Laurin |
| Marceau | Marchand |
| Martin (LaSalle—Émard) | Mc Cormick |
| McGuire | Menard |
| Mercier | Normand |
| Nunziata | O’Brien (Labrador) |
| Pagtakhan | Perron |
| Picard (Drummond) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Plamondon | Redman |
| Robillard | Rochefleau |
| Rock | Savagneau |
| Sekora | Seré |
| St-Hilaire | Stewart (Northumberland) |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Turp | Valeri |
| Venne | Wappel |
| Whelan | Whelan |
| Maloney | Mitchell |
| Murray | Myers |
| Peterson | Power |
| Poilievre | Provenzano |
| Saada | Scott (Fredericton) |
| Shepherd | Solomon |
| St-Denis | Steckle |
| Szabo | Telegdi |
| Torsney | Ur—56 |

PAIRED MEMBERS

Alarie | Assad |
Augustine | Axworthy |
Bachand (Saint-Jean) | Bakupanos |
Beaumier | Bellehumeur |
Bergeron | Bernier (Bonaventure—Gaspé—)

Ils-de-la-Madeleine—Pabok | Bigras |
Bonwick | Brien |
Brown | Byrne |
Calder | Camel |
Chan | Comuzzi |
Copps | de Savoye |
Debenedetti | Dion |
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Dubé |
Dumas | Fournier |
Gauthier | Girard-Bujold |
Godin (Châteauguay) | Gray (Windsor West) |
Guarnieri | Guay |
Guimond | Harb |
Harvard | kilgour (Edmonton Southeast) |
Laronde | Labrade |
Marchand | Martin (LaSalle—Émard) |
Mc Cormick | McGuire |
Menard | Mercier |
Normand | Nunziata |
O’Brien (Labrador) | Pagtakhan |
Perron | Picard (Drummond) |
Pickard (Chatham—Kent Essex) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
Redman | Rochefleau |
Rochefleau | Rock |
Savagneau | Seré |
St-Hilaire | Stewart (Northumberland) |
Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
Tremblay (Rimouski—Mitis) | Turp |
Valeri | Venne |
Wappel | Whelan |

The Speaker: I declare Motion No. 365 lost.

The next question is on Motion No. 366.

(5205 )

(The House divided on Motion No. 366, which was negatived on the following division:)

(Division No. 427)

YEAS

Members

Ablonczy | Benoit |
Cadman | Chatters |
Cummins | Duncan |
Epp | Gilmour |
Guindon | Grewal |
Hill (Macleod) | Hilstrom |
Kenney (Calgary Southeast) | Konrad |
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) | McNally |
Meredith | Mills (Red Deer) |
Reynolds | Schmidt |
Stinson | Thompson (Wild Rose) |

NAYS

Members

Adams | Alcock |
Asselin | Belair |
Belanger | Bennett |
Bertrand | Bernier (Tobique—Mactaquac) |
Bryden | Cardin |
Codre | Chétilien (Ponatouac—Mégantic) |
Dufour-Guiral | De Pôle (Maconne) |
Earle | Dunlop |
Finlay | Fry |
Gallaway | Graham |
Hubbard | Jordan |
Lee | Léveillé |
Lincoln | Longfield |
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) | Mahoney |

The Speaker: I declare Motion No. 366 lost.

The next question is on Motion No. 367.

(5069 )

(The House divided on Motion No. 367, which was negatived on the following division:)

(Division No. 428)

YEAS

Members

Ablonczy | Benoit |
Cadman | Chatters |
Cummins | Duncan |
Epp | Gilmour |
Goldring | Grewal |
Hart | Hill (Macleod) |
Kenney (Calgary Southeast) | Konrad |
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) | McNally |
Meredith | Mills (Red Deer) |
O’Brien (Labrador) | O’Brien (Labrador) |
Reynolds | Schmidt |
Thompson (Wild Rose) | White (Langley—Abbotsford) |

The Speaker: I declare Motion No. 367 lost.

The next question is on Motion No. 368.
The Speaker: I declare Motion No. 367 lost.

The next question is on Motion No. 368.

The House divided on Motion No. 368, which was negatived on the following division:

**YEAS**

- Ablonczy
- Cadman
- Cummins
- Elley
- Gilmour
- Grewal
- Hill (MacLeod)
- Kenney (Calgary Southeast)
- Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
- Mills (Red Deer)
- Reynolds
- Scott (Skeena)
- Thompson (Wild Rose)
- White (Langley—Abbotsford)—26

**NAYS**

- Adams
- Belanger
- Bonin
- Cardin
- Chretien (Frontenac—Mégantic)
- Côté
- DeVillers
- Dubé (Madawaska—Restigouche)
- Eggleton
- Gagnon
- Graham
- Heron
- Jordan
- Limoges
- Longfield
- Maloney
- Maloney
- Murray
- Peterson
- Proulx
- Scott (Fredericton)
- Solomon
- Steckle
- Torsney
- Ud—53

**PAIRED MEMBERS**

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Bertrand—Sainte-Foy
- Bigras
- Brien
- Brown
- Calder
- Chan
- Corps
- Dehien
- Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Ménard
- Normand
- O’Brien (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochetau
- Sauvageau
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
- Valeri
- Wappel

- Asselin
- Axworthy
- Bakopanos
- Bellehumeur
- Bergeron
- Bigras
- Brien
- Byrne
- Camel
- Comuzzi
- de Savoie
- Dion
- Ducette
- Foulca
- Gagnon
- Girard-Bujold
- Gray (WindSOR West)
- Guay
- Harb
- Karetak-Lindell
- Lalonde
- Martin (LaSalle—Émard)
- McGuire
- Mercier
- Nunziata
- Pagtakhan

- Ablonczy
- Cadman
- Cummins
- Elley
- Gilmour
- Grewal
- Hill (MacLeod)
- Kenney (Calgary Southeast)
- Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
- Mills (Red Deer)
- Reynolds
- Scott (Skeena)
- Thompson (Wild Rose)
- White (Langley—Abbotsford)—26

**NAYS**

- Adams
- Belanger
- Bonin
- Cardin
- Chretien (Frontenac—Mégantic)
- Côté
- DeVillers
- Dubé (Madawaska—Restigouche)
- Eggleton
- Gagnon
- Graham
- Heron
- Jordan
- Limoges
- Longfield
- Maloney
- Maloney
- Murray
- Peterson
- Proulx
- Scott (Fredericton)
- Solomon
- Steckle
- Torsney
- Ud—53

**PAIRED MEMBERS**

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Bertrand—Sainte-Foy
- Bigras
- Brien
- Brown
- Calder
- Chan
- Corps
- Dehien
- Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Ménard
- Normand
- O’Brien (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière)
- Perron

- Asselin
- Axworthy
- Bakopanos
- Bellehumeur
- Bergeron
- Bigras
- Brien
- Byrne
- Camel
- Comuzzi
- de Savoie
- Dion
- Ducette
- Foulca
- Gagnon
- Girard-Bujold
- Gray (WindSOR West)
- Guay
- Harb
- Karetak-Lindell
- Lalonde
- Martin (LaSalle—Émard)
- McGuire
- Mercier
- Nunziata
- Pagtakhan
The Speaker: I declare Motion No. 368 lost.

Mr. Joe Jordan: Mr. Speaker, I rise on a point of order. In the spirit of the season I would ask you to seek unanimous consent to record the hon. member for Surrey Central as having voted on the motion he was inadvertently missed on.

The Speaker: Does the hon. member have consent of the House to put his motion?

Some hon. members: Agreed.

The Speaker: The House has heard the terms of the motion. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, we appreciate that the motion was accepted by the House and I wish to explain one situation.

When voting took place on Motion No. 356, I believe it was, and the Table is trying to confirm it for me, the Speaker did not acknowledge voters subsequent to my colleague who did not initially stand. That would include seven other members who were in the same position as the hon. member mentioned in the motion just approved in the House. They were in the House. All they are asking for is the right to be acknowledged.

An hon. member: They should have stood.

Mr. Randy White: They could not have stood.

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. It is very late in the early morning and many of you have been in here for all the votes. I think this was a magnanimous gesture, if I may say so. It is something that the House does, sometimes we rise beyond ourselves.
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 369 lost.

The next question is on Motion No. 370.

(The House divided on Motion No. 370, which was negatived on the following division:)

(Division No. 431)

YEAS

Members

Alarie
Augustine
Baichand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergen
Bouwnick
Brown
Calder
Chan
Copp
Debien
Dube (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudiere)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Chateauguay)
Guarnieri
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Menerad
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvegro
Serr
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellemeure
Berner (Bonaventure—Gaspé)
Bigras
Brien
Byrne
Cabinet
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsoe West)
Guay
Harb
Karetk-Lindell
Lalonde
Marcoux
Martin (LaSalle—Émeraud)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Turb
Venue

Obihai
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bennett
Bertrand
Bryden
Caucion
Cederre
Cullen
Desrochers
Drominsky
Earle
Finlay
Graham
Heron
Jordan
Laiberte
Lere
Lincoln
McKay (Picton—Antigonish—Guyborough)
Mallik
Mitchell
Myers
Power
Provenzano
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Teleghji

Asselin
Bégin
Berrier (Tobique—Macquaquac)
Bonin
Cardin
Charette (Frontenac—Mégantic)
Côte
Dahmoud (Guichard)
De Villiers
Dube (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Gruening
Hubbard
Kraft Sloan
Lebel
Limoges
Longfiel
Mahan
Maloney
Murray
Peterson
Proulx
Saada
Sern
St-Hilaire

PAIRED MEMBERS

The Speaker: I declare Motion No. 369 lost.

The next question is on Motion No. 370.

(The House divided on Motion No. 370, which was negatived on the following division:)

(Division No. 431)

YEAS

Members

Alarie
Augustine
Baichand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergen
Bouwnick
Brown
Calder
Chan
Copp
Debien
Dube (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudiere)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Chateauguay)
Guarnieri
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Menerad
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvegro
Serr
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellemeure
Berner (Bonaventure—Gaspé)
Bigras
Brien
Byrne
Cabinet
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsoe West)
Guay
Harb
Karetk-Lindell
Lalonde
Marcoux
Martin (LaSalle—Émeraud)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Turb
Venue

Obihai
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 370 lost.

The next question is on Motion No. 371.

● (5225)

(The House divided on Motion No. 371, which was negatived on the following division:)

(Division No. 432)

YEAS

Members

Benoit Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman Cummins
Duncan Elley
Golding Grewal
Hart Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith Mills (Red Deer)
Obhrai Reynolds
Scott (Skeena) White (Langley—Abbotsford)—20

NAYS

Members

Adams Asselin
Bennett Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand Bonin
Bryden Cannis
Cardin Cauchon
Charette (Frontenac—Mégantic)
Crête Dalphond-Guiral
Desrochers Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle Finlay
Fry Graham
Gruending Hubbard
Jordan Kraft Sloan
Lebel Lee
Limoges Lincoln
Longfield MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Maheux Malhi
Maloney Mitchell
Murray Myers
Peterson Power
Proulx Provenzano
Saada Scott (Fredericton)
Shepherd Solomon
St. Denis Steckle
Szabo Torsney
Ur—51

PAIRED MEMBERS

Alarie Ablonczy
Augustine Breitkreuz (Yellowhead)
Beaudoin Cummins
Bergeron Dalphond-Guiral
Béchard (Saint-Jean) Dubé (Madawaska—Restigouche)
Bonard DeVillers
Beaucœur Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Boucher Dunham
Bouchard Dumais
Bouchet Foulca
Bouchet-Fournier Gagnon
Bouchet-Gauthier Girard-Bujold
Bouchet-Guimond Godin (Châteauguay)

Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunnally
Paiement
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sokora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turb
Venne
Whelan

Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelleau
Sanvaigne
Seré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Minis)
Valeri
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 371 lost.

The next question is on Motion No. 372.

● (5230)

(The House divided on Motion No. 372, which was negatived on the following division:)

(Division No. 433)

YEAS

Members

Ablonczy Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilnour
Grewal
Hart
Hubbard
Kennedy
Kernaghan
Leblanc
Limoges
Longfield
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Maheux
Maloney
Mitchell
Murray
Myers
Peterson
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Shepherd
Solomon
St. Denis
Szabo
Torsney
Ur—53

NAYS

Members

Adams
Bennett
Bertrand
Bryden
Cardin
Charette (Frontenac—Mégantic)
Crête
Desrochers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Finlay
Gruending
Jordan
Leblanc
Limoges
Longfield
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Maheux
Maloney
Murray
Paradis
Power
Provenzano
Saada
Shepherd
Solomon
St. Denis
Szabo
Torsney

Alarie
Augustine
Beaudoin
Bergeron
Béchard (Saint-Jean)
Bouchard
Bouchet
Bouchet-Fournier
Bouchet-Gauthier
Bouchet-Guimond
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunnally
Paiement
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sokora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turb
Venne
Whelan

Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelleau
Sanvaigne
Seré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Minis)
Valeri
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 372 lost.
**December 7, 1999**

**COMMONS DEBATES**

**2607**

---

### Government Orders

- Cauchoin
- Codere
- Dalphond-Guital
- DeVillers
- Dubé (Madawaska—Restigouche)
- Easter
- Fay
- Graham
- Jordan
- Laliberte
- Lee
- Lincoln
- MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
- Maloney
- Murray
- Paradis
- Power
- Provenzano
- Shepherd
- St. Denis
- Szabo
- Tonneau
- Whelan

- Chére (Frontenac—Mégantic)
- Desrochers
- Dromisky
- Earle
- Eggleton
- Goodale
- Gruending
- Kraft Sloan
- Lebel
- Limoges
- Longfield
- Mahoney
- Mitchell
- Myers
- Peterson
- Proulx
- Scott (Fredericton)
- Solomon
- Stucke
- Telegdi
- Welfert—54

---

### The Speaker: I declare Motion No. 372 lost.

The next question is on Motion No. 373.

- (5235)

(The House divided on Motion No. 373, which was negatived on the following division:)

#### Division No. 434

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abloncy</td>
<td>Benoit</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilson</td>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kondra</td>
<td>Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills</td>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Scott (Sheena)—20</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bennett</td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

### The Speaker: I declare Motion No. 373 lost.

The next question is on Motion No. 374.

- (5240)

(The House divided on Motion No. 374, which was negatived on the following division:)

---

### PAIRED MEMBERS

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Bigras
- Brown
- Calder
- Chan
- Copps
- Dehen
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Ménard
- Normand
- O’Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefeu
- Sauvageau
- Seré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Matane)
- Valeri
- Wappel

---

### PAIRED MEMBERS

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Bigras
- Brown
- Calder
- Chan
- Copps
- Dehen
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Ménard
- Normand
- O’Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefeu
- Sauvageau
- Seré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Matane)
- Valeri
- Wappel
Government Orders

(Division No. 435)

YEAS

Members
Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
McNally
Obhrai
Schmidt
Stinson
Williams

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
McNally
Obhrai
Schmidt
Stinson
Williams

NA YES

Members
Adams
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boutilier
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre
de Villers
Drouin
Earle
Eggleton
Goodale
Grenier
Kraft
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Power
Provenzano
Solomon
Steckle
Ur
Wilfert

Adams
Asselin
Boutilier
Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
McNally
Obhrai
Schmidt
Scott (Skeena)
Stinson
Williams

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Berthiaume
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

Adams
Asselin
Boutilier
Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

The Speaker: I declare Motion No. 374 lost.

The next question is on Motion No. 375.

(PA IRED MEMBERS

Members
Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Berthiaume
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

Adams
Asselin
Boutilier
Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

Petitclerc
Petrin
Pires
Poirier
Pouliot
Préfontaine
Prévost
Prud’homme
Racicot
Rannie
Rasminsky
Robert
Roy
Rouleau
Roy (Lanaudière)
Ryan
Rushing
Ryan (Simcoe North)
Ryan (Windsor West)
Rusnak
Rudder
Rutledge
Rutledge (Newfoundland)
Ryder
Sadik
Sagogna
Salomone
Sanchez
Sanson
Sassine
Scott
Scott (Skeena)
Stinson
Williams

Adams
Asselin
Boutilier
Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

The Speaker: I declare Motion No. 374 lost.

The next question is on Motion No. 375.

(The House divided on Motion No. 375, which was negatived on the following division:)

(Division No. 436)

YEAS

Members
Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Kennedy (Calgary Southeast)
Konrad
McNally
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Kennedy (Calgary Southeast)
Konrad
McNally
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NA YES

Members
Adams
Asselin
Bertrand
Cauchon
Dalphond-Guiral
Dockrill
Dubé (Mégantic)
Earle
Eggleton
Graham
Jordan
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Murray
Paradis
Proulx
Shepherd
St. Denis
Thompson (Wild Rose)

Adams
Asselin
Boutilier
Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

The Speaker: I declare Motion No. 374 lost.

The next question is on Motion No. 375.

(PA IRED MEMBERS

Members
Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Berthiaume
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

Adams
Asselin
Boutilier
Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

Petitclerc
Petrin
Pires
Poirier
Pouliot
Préfontaine
Prévost
Prud’homme
Racicot
Rannie
Rasminsky
Robert
Roy
Rouleau
Roy (Lanaudière)
Ryan
Rushing
Ryan (Simcoe North)
Ryan (Windsor West)
Rusnak
Rudder
Rutledge
Rutledge (Newfoundland)
Ryder
Sadik
Sagogna
Salomone
Sanchez
Sanson
Sassine
Scott
Scott (Skeena)
Stinson
Williams

Adams
Asselin
Boutilier
Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Boscwick
Brown
Calder
Chaloux
Copas
D’Entremont
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harbour
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laflamme
Marchand

The Speaker: I declare Motion No. 374 lost.

The next question is on Motion No. 375.
December 7, 1999

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bowick
Brown
Calder
Chan
Coups
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Guimond
Harvard
Kigour (Edmonton Southeast)
Laframboise
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochefort
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bigras
Brien
Byrne
Camuel
Comuzzi
de Savoie
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetk-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pattakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tup
Venne

The Speaker: I declare Motion No. 375 lost.

The next question is on Motion No. 376.

(The House divided on Motion No. 376, which was negatived on the following division:)

(Division No. 437)

YEAS

Abblonczy
Brenier (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)

Benoit
Cadman
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Sinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bennett
Bertrand
Bryden
Cardin
Crête
Desrochers
Dockrell
Earle
Eggleton
Goodale
Jordan
Labrie
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McKellarn (Edmonton West)
Murray
Paradis
Proulx
Saada
Solomon
Steckle
Telegdi
Wetlake

Asselin
Berton (Tobique—Macquac)
Bonin
Cantis
Chrétiens (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
DeVilliers
Dromisky
Euster
Fry
Gruendling
Kraft Sloan
Lebel
Limoges

The Speaker: I declare Motion No. 376 lost.
Mr. Steve Mahoney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to refer you to the standing orders that we all have on our desks, the consolidated version of February 1999, at pages 80 and 81, paragraph 134(3). It talks about fees and charges, and states:

(3) The following charges shall also be levied and paid in addition to the foregoing:

It goes on to a number of categories, but then states in paragraph (j) that “for every additional million dollars or fractional part thereof” there is a charge of $200.

The Speaker: That is a point of debate not a point of order.

The next question is on Motion No. 377.

The Speaker: I declare Motion No. 377 lost.

The next question is on Motion No. 378.

The Speaker: I declare Motion No. 378 lost.

The next question is on Motion No. 379.

The Speaker: That is a point of debate not a point of order.

The next question is on Motion No. 380.

The Speaker: I declare Motion No. 380 lost.

The next question is on Motion No. 381.

The Speaker: That is a point of debate not a point of order.

The next question is on Motion No. 382.

The Speaker: I declare Motion No. 382 lost.

The next question is on Motion No. 383.

The Speaker: I declare Motion No. 383 lost.

The next question is on Motion No. 384.

The Speaker: I declare Motion No. 384 lost.

The next question is on Motion No. 385.

The Speaker: I declare Motion No. 385 lost.

The next question is on Motion No. 386.

The Speaker: I declare Motion No. 386 lost.

The next question is on Motion No. 387.

The Speaker: I declare Motion No. 387 lost.

The next question is on Motion No. 388.

The Speaker: I declare Motion No. 388 lost.

The next question is on Motion No. 389.

The Speaker: I declare Motion No. 389 lost.
**Government Orders**

**The Speaker:** I declare Motion No. 378 lost.

The next question is on Motion No. 379.

- (5300)

(The House divided on Motion No. 379, which was negatived on the following division:)

**Division No. 440**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Aboucay</td>
</tr>
<tr>
<td>Benoit</td>
<td>Binktinkz (Yellowhead)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Cuninns</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Elly</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (MacLeod)</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Martin (Isquíanun—Juan de Fuca)</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Merrooth</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
<td>Ohtoai</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Skeena)</td>
<td>Simson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
<td>White (Langle—Abbotsford) —-26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>ALarie</th>
<th>Assad</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonavventure—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bégin</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Cîard</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
<td>Chan (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Coup</td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Debi</td>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Dromisky</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Dubé (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Guenard</td>
<td>Eggleton</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Fry</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Gauin</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Geoffroy</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Gervais</td>
</tr>
<tr>
<td>Belgeur (Edmonton Southeast)</td>
<td>Gillett</td>
</tr>
<tr>
<td>Lautin</td>
<td>Glaspell</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Grard</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>Guiry</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>Perrot</td>
<td>Longfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>MacAusay</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chéticamp)</td>
<td>Malhi</td>
</tr>
<tr>
<td>Plamondon</td>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Mills (Broomview—Greenwood)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelleau</td>
<td>Murray</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvé</td>
<td>Paré</td>
</tr>
<tr>
<td>Séné</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Serri</td>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Matane)</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Saab</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Telegdi</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
<td>Wilfert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alarie</th>
<th>Assad</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bakopanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventre—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bégin</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Cîard</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 379 lost.

The next question is on Motion No. 380.

(The House divided on Motion No. 380, which was negatived on the following division:)

(Division No. 441)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Epp
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Sinclair
Thompson (Wild Rose)

Ablonczy
Bennet
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southwest)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mendith
Scott (Skeena)
Stahl

NAYS

Members

Adams
Asselin
Caccia
Cardin
Chevrier (Frontenac—Mégantic)
Côté
Devoschers
Dhuwal
Ealre
Eggerton
Galloway
Grose
Karetak-Lindell
Lebel

Anderson
Asselin
Bouin
Cannis
Chan
Copps
Dujoud-Guiral
DeVelliers
Dubé (Mégantic—Bathurst)
Easter
Fry
Goudale
Grooten
Lafrèrère

Leung
MacAulay
Paradis
Petipas
Reed
Saada
Speller
Stewart (Brant)
Vancleave
Wood—47

Limoges
Maloney
Parish
Power
Rock
Solomon
St-Julien
Telêgdi
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Borden (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bourque (Gaspésie—Iles-de-la-Madeleine)
Bouquin
Brown
Campion
Chevrier (Frontenac—Mégantic)
Duclos
Gauthier
Gisler
Gray (Windsor East)
Gray (Windsor West)
Harb
Hart
Mayfield
McNally
Mills (Red Deer)
Scott (Skeena)
Swinburn
Thompson (Wild Rose)

The Speaker: I declare Motion No. 380 lost.

The next question is on Motion No. 381.

(The House divided on Motion No. 381, which was negatived on the following division:)

(Division No. 442)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Bennet
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southwest)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Merrith
Mills (Red Deer)
Scott (Skeena)
Stahl
Thompson (Wild Rose)

Ablonczy
Bennet
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southwest)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Sinclair
Thompson (Wild Rose)
NAYS

Members

Anderson Asselin
Caccia Cantis
Catterall Chamberlain
Chan Christien (Frontenac—Mégantic)
Copps Crête
Dalphond-Guiral Dockrell
Dahlassi (Madawaska—Restigouche) Earle
Easter Eggleton
Goodale Grose
Guindon Kareenak-Lindell
Laliberte Lebel
Lee Leong
MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malois Mills (Broadview—Greenwood)
Petitgrew Phanny
Power Reed
Rock Saada
Sgro Solomon
Speller St-Julien
Stewart (Brant) Vancielf
Whelan Wood — 46

PAIRED MEMBERS

Alarie Assad
Augustine Axworthy
Bachand (Saint-Jean) Bakopanos
Bergeron Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Boswick Byrne
Brown Byrne
Calder Camuel
ChanComuzzi
Copps de Savoye
Debien Dion
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duczcep
Dumas Folco
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Gray (Windsor West)
Guarnieri Guay
Guimond Harb
Harvard Karetak-Lindell
Kilpior (Edmonton southeast) Lafonode
Laun Marceau
Marchand Martin (LaSalle—Émard)
McCormick McGuire
Menard Mercier
Normand Nunziata
O’Brien (Labrador) Pugiazhnik
Perron Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex) Plamondon
Redman Robillard
Rocheford Rock
Sauveau Sekota
Serré St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis) Turp
Valent Wensie
Wapper Whelan

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Benoit Breikneu (Yellowhead)
Bemich Cummings
Elley Epp
Gilmour Goldring
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Green (Edmonton Southeast)
Hill (Macleod) Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield
McNaught Mills (Red Deer)
McNeil Strahl

PAIRED MEMBERS

Alarie Assad
Augustine Axworthy
Bachand (Saint-Jean) Bakopanos
Bergeron Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Boswick Byrne
Brown Byrne
Calder Camuel
ChanComuzzi
Copps de Savoye
Debien Dion
Dahlassi (Madawaska—Restigouche) Dockrell
Earle Eggleton
Goodale Grose
Guindon Kareenak-Lindell
Laliberte Lebel
Lee Leong
MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malois Mills (Broadview—Greenwood)
Parish Phanny
Richardson Rock
Saada Soloman
St-Julien Vancielf
Whelan Wood — 50

The Speaker: I declare Motion No. 381 lost.

The next question is on Motion No. 382.

Government Orders

The House divided on Motion No. 382, which was negatived on the following division:

(Division No. 443)

YEAS

Members

Abbott Ablonczy
Benoit Breikneu (Yellowhead)
Bemich Cummings
Elley Epp
Gilmour Goldring
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Green (Edmonton Southeast)
Hill (Macleod) Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield
McNaught Mills (Red Deer)
McNeil Strahl

NAYS

Members

Anderson Asselin
Caccia Cantis
Catterall Chamberlain
Chan Christien (Frontenac—Mégantic)
Copps Crête
Dalphond-Guiral Dockrell
Dahlassi (Madawaska—Restigouche) Earle
Easter Eggleton
Goodale Grose
Guindon Kareenak-Lindell
Laliberte Lebel
Lee Leong
MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malois Mills (Broadview—Greenwood)
Parish Phanny
Richardson Rock
Saada Soloman
St-Julien Vancielf
Whelan Wood — 50
Government Orders

Karetak-Lindell Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde Marchand
Marceau McCormick
McGuire Ménard
Mercier Normand
Nunziata O’Brien (Labrador)
Pugatkan Perron
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Rochefleur
Rock Sauvageau
Sekora St-Hilaire
St-Hilaire Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Valeri
Venne Wappel
Whelan

Saada Solarin
Speller Stewart (Brant)
Voipio Wood—49

The Speaker: I declare Motion No. 382 lost.

The next question is on Motion No. 383.

(The House divided on Motion No. 383, which was negatived on the following division:)

(Division No. 444)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Breton (Yellowhead) Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmour
Goldring Ghoul
Grey (Edmonton North) Hart
Hill (Macleod) Hilstrom
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield
McNally Mills (Red Deer)
Morrison Solberg
Stinson Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—23

NAYS

Members
Anderson Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac) Caccia
Canns Cardin
Carterall Chamberlain
Chan Christien (Frontenac—Mégantic)
Copps Crête
Dalphond-Guiral Desmarchers
Dahlval Dockrell
Dubreuke (Mawwash—Restigouche) Duhamel
Earle Easter
Godfrey Goosdelle
Greene Grunind
Jackson Karetak-Lindell
Labbete Label
Lee Leung
MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhanyone Pagatkan
Parish Pettigrew
Phinney Power
Richardson Rock

The Speaker: I declare Motion No. 383 lost.

The next question is on Motion No. 384.

(The House divided on Motion No. 384, which was negatived on the following division:)

(Division No. 445)

YEAS

Members
Abbott Breton (Yellowhead)
Cummins Duncan
Elley Epp
Gilmour Goldring
Gough Hart
Harv Harb
Harvey Karetak-Lindell
Hilstrom Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield McNally
McNally Mills (Red Deer)
Morison Morrison
Stinson Strahl
White (Langley—Abbotsford)—21
The Speaker: I declare Motion No. 384 lost.

The next question is on Motion No. 385.

**Government Orders**

- (5320)

(The House divided on Motion No. 385, which was negatived on the following division:)

**Division No. 446**

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmore</td>
</tr>
<tr>
<td>Goek</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Soilberg</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Austin</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chrétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhameul</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodale</td>
</tr>
<tr>
<td>Gruending</td>
</tr>
<tr>
<td>Hansen</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Levis</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Paris</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanclief</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Alarie                   |
| Augustine               |
| Bachand (Saint-Jean)    |
| Beaumier                |
| Bergeron                |
| Îles-de-la-Madeleine—Pabok |
| Bonwick                 |
| Brown                   |
| Calder                  |
| Chan                    |
| Copps                   |
| Debin                   |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Dumas                   |
| Fournier                |
| Gautier                 |
| Godin (Châteauguay)     |
| Guarnieri               |
| Guay                    |
| Harb                    |
| Harwood                 |
| Kilgour (Edmonton Southeast) |
| Laurin                  |
| Marchand                |
| McCormick               |
| Méndez                  |
| Normand                 |
| O’Brien (Labrador)      |
| Pearson                 |
| Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Redman                  |
| Richelieu               |
| Sauvageau               |
| Séni                   |
| Stewart (Northumberland) |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) |
| Valeri                  |
| Wappel                  |

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Îles-de-la-Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td>Debin</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gautier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Alarie                   |
| Augustine               |
| Bachand (Saint-Jean)    |
| Beaumier                |
| Bergeron                |
| Chrétien (Frontenac—Mégantic) |
| Desrochers               |
| Dockrill                 |
| Duhameul                 |
| Easter                   |
| Goodale                  |
| Goodale                  |
| Gruending                |
| Hansen                   |
| Karetak-Lindell          |
| Lebel                    |
| Levis                    |
| MacAulay                 |
| Pagtakhan                |
| Paris                   |
| Power                    |
| Rock                     |
| Solomon                  |
| St-Julien                |
| Vanclief                 |
| Whelan                  |

December 7, 1999

COMMONS DEBATES

2615
Government Orders

Kilgour (Edmonton Southeast) Lalonde
Laurin Marchand McCormick Ménard
Normand O’Brien (Labrador) Perron Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman Rochefort Sauvageau Séguin
Stewart (Northumberland) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri Wappel

Power Rock Solon St-Julien Vachon
Whelan

Richardson Siro Speller Voïte

PAIRED MEMBERS

Alarie Abdullah Bachand (Saint-Jean) Beaumier Bellehumeur
Bercier Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick Brien Brown Calder
Chan Copps de Savoye Dion
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Dufour Gauthier Godin (Châteauguay)
Guay Guindon Harvard Kilgour (Edmonton Southeast)
Marchand McCormick Ménard
Normand O’Brien (Labrador) Perron Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman Rochefort Sauvageau Séguin
Stewart (Northumberland) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri Wappel

Venne Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 385 lost.

The next question is on Motion No. 386.

● (5325)

(The House divided on Motion No. 386, which was negatived on the following division:)

(Division No. 447)

YEAS

Members
Abbott Duncan Epp Goldring Grewal Hart Hill (Mackenzie)
Hilstrom Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally Morrison Strahl

Cummins Elley Gilmour Gouk Hill (Mackenzie)
Jaffer Mayfield Mills (Red Deer)
Solberg White (Langley—Abbotsford)—22

NAYS

Members
Anderson Asselin Bernier (Tobique—Mactaquac) Caccia Cantin Caron
Cartier Charest (Frontenac—Mégantic) Copps Crête
Dallhousie-Guirard Deschênes Doin Don (Madawaska—Restigouche)
Dumoulin Earle Goldbloom Goosé
Goudreault Grondin Karetak-Lindell Lebel
MacAulay MacKinnon Pagtakhan Parish Phinn

Assad Bakorraine Beaulieu Bellavance Bigras
Blais Giguère Grandchamp Gay Gray (Windsoo West)
Gray Haub Karetak-Lindell
Leblanc LeBlanc Lebel Leung
Marchand Martin (LaSalle—Émard)
McCormick McGuire Mercier
Ménard Nunziata O’Brien (Labrador) Pagtakhan
Perron Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex) Plamondon
Redman Robillard Rock
Sekora St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis) Turp

Valeri Venné

The Speaker: I declare Motion No. 386 lost.

The next question is on Motion No. 387.

● (5330)

(The House divided on Motion No. 387, which was negatived on the following division:)

(Division No. 448)

YEAS

Members
Abbott Duncan Epp Goldbloom Goosé Grewal
Hart Hill (Mackenzie)

Cammins Elley Gilmour Goudreault Gouk
Gray (Edmonton North) Hill (Mackenzie)
Jaffer
The Speaker: I declare Motion No. 387 lost.

The next question is on Motion No. 388.

(The House divided on Motion No. 388, which was negatived on the following division:)

**Division No. 449**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbot</td>
<td>Abdullah</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Boudria</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Christien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Dube (Madawaska—Restigouche)</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
<td>Duclos</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>Dunham</td>
</tr>
<tr>
<td>—53</td>
<td>Dunham</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadia</td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Bakopoulos</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
<td>Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonnivik</td>
<td>Canuel</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Canuza de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Cassel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
<td>Cauchois</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Debeine</td>
<td>Duclos</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Gray (Windor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guérin</td>
<td>Harridge</td>
</tr>
<tr>
<td>Gualtieri</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Guinnond</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kellog (Edmonton Southeast)</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvegarde</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Sérid</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wapple</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
<tr>
<td>—53</td>
<td>Hartigan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

| Alarie | Assad |
| Augustine | Axworthy |
| Bachand (Saint-Jean) | Bakopoulos |
| Beaumier | Bellehumeur |
| Bergeron | Bernier (Bonaventure—Gaspé) |
| Bigras | Bigras |
| Bonnivik | Brien |
| Brown | Byrne |
| Calder | Canuel |
| Chan | Canuza de Savoie |
| Copps | Duclos |
| Debeine | Duclos |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Duclos |
| Dumas | Duclos |
| Fournier | Gauthier |

| Alarie | Assad |
| Augustine | Axworthy |
| Bachand (Saint-Jean) | Bakopoulos |
| Beaumier | Bellehumeur |
| Bergeron | Bernier (Bonaventure—Gaspé) |
| Bigras | Bigras |
| Bonnivik | Brien |
| Brown | Byrne |
| Calder | Canuel |
| Chan | Canuza de Savoie |
| Copps | Duclos |
| Debeine | Duclos |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) | Duclos |
| Dumas | Duclos |
Government Orders

| Girard-Bujold | Godin (Châteauguay) |
| Gray (Windsor West) | Guarnieri |
| Guay | Guay |
| Harri | Harvard |
| Karetak-Lindell | Kilgour (Edmonton Southeast) |
| Lalonde | Marchand |
| Marceau | Martin (LaSalle—Émard) |
| Martin (LaSalle—Émard) | McCormick |
| McGuire | Menard |
| Mercier | Normand |
| Nunziata | O’Brien (Labrador) |
| Pagtakhan | Perron |
| Picard (Drummond) | Pickard (Chatham—Kent Essex) |
| Plamondon | Redman |
| Rock | Sauvageau |
| Sekora | Seré |
| St-Hilaire | Stewart (Northumberland) |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Tremblay (Rimouski—Mitis) |
| Turp | Valeri |
| Verne | Wappel |
| Whelan | Whelan |

The Speaker: I declare Motion No. 388 lost.

The next question is on Motion No. 389.

● (5335 )

(The House divided on Motion No. 389, which was negatived on the following division:)

(Division No. 450)

**YEAS**

Members

| Abbott | Cummins |
| Duncan | Elley |
| Epp | Gilmour |
| Golding | Gomé |
| Grewal | Grey (Edmonton North) |
| Hart | Hill (Mackay) |
| Hilstrom | Jaffer |
| Kenney (Calgary Southeast) | Lowther |
| Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) | Mayfield |
| McNally | Mills (Red Deer) |
| Morrison | Solberg |
| Stinson | Sturl |
| Thompson (Wild Rose) | White (Langley—Aldergrove) |

**NAYS**

Members

| Anderson | Assad |
| Asselin | Asselin |
| Bernier (Tobique—Mactaquac) | Caccia |
| Cardin | Catterall |
| Chamberlain | Clark |
| Chétié (Frontenac—Mégantic) | Cloutier |
| Corps | Dion |
| Dockrill | Dubé (Madawaska—Restigouche) |
| Duhamel | Earle |
| Easter | Fontana |
| Godfrey | Gouin |
| Grammond | Jackson |
| Karetak-Lindell | Lafontaine |
| Label | Leung |
| MacNab | MacKay (Paterson—Antigonish—Guysborough) |
| McWhinney | Paradis |
| Paré | Pettigrew |
| Phinney | Pilleri |
| Power | Rock |
| Sigma | Solomon |
| Speller | St-Julien |
| St-Hilaire | Stewart (Northumberland) |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) | Tremblay (Rimouski—Mitis) |
| Turp | Valeri |
| Verne | Wappel |

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 389 lost.

The next question is on Motion No. 390.

● (5340 )

(The House divided on Motion No. 390, which was negatived on the following division:)

(Division No. 451)

**YEAS**

Members

| Abbott | Cummins |
| Duncan | Elley |
| Epp | Gilmour |
| Golding | Gomé |
| Grewal | Grey (Edmonton North) |
| Hart | Hill (Mackay) |
| Hilstrom | Jaffer |
| Kenney (Calgary Southeast) | Lowther |
| Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) | Mayfield |
| McNally | Mills (Red Deer) |
| Morrison | Solberg |
| Stinson | Sturl |
| Thompson (Wild Rose) | White (Langley—Aldergrove) |
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Government Orders

The House divided on Motion No. 391, which was negatived on the following division:

(Division No. 452)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Godling
Greer
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)—25

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cardin
Chamberlain
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Dahlgren-Guiral
Dockrill
Drouin
Duhamel
Easter
Godfrey
Gruending
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
McWhinney
Pagtakhan
Paradis
Patry
Pelletier
Richardson
Sgro
Speller
St-Julien
Whelan

(5345)

(Paired Members)

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Dalphond-Guiral
Dockrill
Earle
Easter
Fontana
Grose
Gruending
Jackson
Leung
MacKay (Pictou Antigonish—Guysborough)
Pagtakhan
Paradis
Phinney
Perron
Pillitteri
Richardson
St-Julien
Volpe
Wood—52

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cardin
Chamberlain
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Dahlgren-Guiral
Dockrill
Drouin
Duhamel
Easter
Godfrey
Gruending
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
McWhinney
Pagtakhan
Paradis
Patry
Pelletier
Richardson
Sgro
Speller
St-Julien
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Dalphond-Guiral
Dockrill
Earle
Easter
Fontana
Grose
Hlody
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
Pagtakhan
Parish
Pelletier
Perron
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—53

The next question is on Motion No. 391.

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 390 lost.

The House divided on Motion No. 391, which was negatived on the following division:

(Division No. 452)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Godling
Greer
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)—25

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cardin
Chamberlain
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Dahlgren-Guiral
Dockrill
Drouin
Duhamel
Easter
Godfrey
Gruending
Jackson
Leung
MacKay (Pictou Antigonish—Guysborough)
Pagtakhan
Paradis
Phinney
Perron
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
St-Julien
Whelan

(Paired Members)

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Dalphond-Guiral
Dockrill
Earle
Easter
Fontana
Grose
Hlody
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
Pagtakhan
Parish
Pelletier
Perron
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—53

The next question is on Motion No. 391.

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 390 lost.

The House divided on Motion No. 391, which was negatived on the following division:

(Division No. 452)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Godling
Greer
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)—25

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cardin
Chamberlain
Chétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Dahlgren-Guiral
Dockrill
Drouin
Duhamel
Easter
Godfrey
Gruending
Jackson
Leung
MacKay (Pictou Antigonish—Guysborough)
Pagtakhan
Paradis
Phinney
Perron
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—53

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Dalphond-Guiral
Dockrill
Earle
Easter
Fontana
Grose
Hlody
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
Pagtakhan
Parish
Pelletier
Perron
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—53
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 391 lost.

The next question is on Motion No. 392.

(The House divided on Motion No. 392, which was negatived on the following division:)

(Division No. 453)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hilgert
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Wood—55

PAIRED MEMBERS

Members

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Des-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Brown
Calder
Chan
Debien
Dubé (Levis-ès-Chutes-de-la-Chaudière)
Duman
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harb
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Pagtakhan
Picard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rock
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Tyrrell
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 392 lost.

Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order. With the Chair’s indulgence, I wonder if I could ask you to read those amendments a little slower. They are very cleverly worded. They are brilliant amendments so we want to be able to make up our minds when we our voting.

The Deputy Speaker: The Chair will do its best, but I urge the hon. member to pull out his order paper. He can read them at his leisure and have plenty of time to contemplate them.

The next question is on Motion No. 393.

● (5350)

(The House divided on Motion No. 393, which was negatived on the following division:)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 393 lost.
December 7, 1999  COMMONS DEBATES  2621

(Division No. 454)

YEAS

Members

Abbott  Cummins
Duncan  Elley
Epp  Gilmour
Goldring  Gouk
Grewal  Grey (Edmonton North)
Hart  Hill (Macleod)
Hilstrom  Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)  Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  Mayfield
McNally  McNally
Mills (Red Deer)  Morrison
Stinson  Strahl
Thompson (Wild Rose)  White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Assad  Asselin
Axworthy  Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)  Caccia
Cardin  Catterall
Chamberlain  Chan
Charbonneau  Charest (Frontenac—Mégantic)
Clouthier  Copps
Côté  Dalphond-Guiraud
Descrochers  Dhaliwal
Dion  Dockrill
Drouin  Easter
Earle  Godfrey
Fontana  Gruending
Grose  Jackson
Karetak-Lindell  Laliberte
Lebel  Leung
MacAulay  MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Manley  McWhinney
Pattakhan  Parish
Paule  Pettigrew
Phinney  Pillitteri
Pratt  Richardson
Rock  Sgro
Solomon  Speller
St-Julien  Stewart (Brant)
Valeri  Vandal
Volpe  Wood—56

PAIRED MEMBERS

Alarie  Assad
Augustine  Axworthy
Bachand (Saint-Jean)  Baker
Beaumier  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bergeron  Bélanger
Bes-de-la-Madeleine—Pabok  Bélanger (Bonaventure—Gaspé—)
Borwick  Bigras
Brown  Byrne
Calder  Camel
Chan  Consuez
Copp  de Savoys
Debien  Dion
Dubreuil  Ducasse
Dumas  Folco
Fourier  Girard-Bujold
Gaucher  Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)  Gray (Windor West)
Guilmont  Guay
Harvard  Harty
Kellogg (Edmonton Southeast)  Karetak-Lindell

Government Orders

Lalonde  Laurin
Marceau  Marchand
Martin (Lévis—Saint-Jean)  McCormick
McGuire  Mérand
Mercier  Normand
Nunziata  O’Brien (Labrador)
Paiakhan  Perron
Picard (Drummond)  Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon  Redman
Robillard  Rochefort
Rock  Sauvé
Sokora  Seré
St-Hilaire  Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  Tremblay (Rimouski—Mitis)
Trep  Valler
Venue  Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 393 lost.

The next question is on Motion No. 394.

$(5355 )$

(The House divided on Motion No. 394, which was negatived on the following division:)

(Division No. 455)

YEAS

Members

Abbott  Cummins
Duncan  Elley
Epp  Gilmour
Goldring  Gouk
Grewal  Grey (Edmonton North)
Hart  Hill (Macleod)
Hilstrom  Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)  Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  Mayfield
McNally  McNally
Mills (Red Deer)  Morrison
Stinson  Strahl
White (Langley—Abbotsford)—27

NAYS

Members

Anderson  Assad
Asselin  Axworthy
Baker  Beaumier
Bélanger  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte  Caccia
Cardin  Catterall
Chamberlain  Chan
Charbonneau  Charest (Frontenac—Mégantic)
Clouthier  Copps
Côté  Dalphond-Guiraud
Descrochers  Dhaliwal
Dion  Drouin
Easter  Godfrey
Grose  Gruending
Harty  Jackson
Karetak-Lindell  Laliberte
Lebel  Leung
MacAulay  MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough)
Manley  McWhinney
Pattakhan  Parish
Paule  Pettigrew
Phinney  Pillitteri
Pratt  Richardson
Rock  Sgro
Solomon  Speller
St-Julien  Stewart (Brant)
Government Orders

Valeri
Volpe

McNally
Morrison
Strahl

Mills (Red Deer)
Salborg
White (Langley—Abbotsford) —24

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 394 lost.

The next question is on Motion No. 395.

(The House divided on Motion No. 395, which was negatived on the following division:)

(Division No. 456)

YEAS

Members

Cummins
Duncan

Epp
Gilmour

Goldring
Gouk

Grewal
Grey (Edmonton North)

Hart
Hill (Mackenzie)

Hill (Prince George—Peace River)
Hilton

Jaffer
Johnston

Kenney (Calgary Southwest)
Lowther

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield

Alarie
Assad

Augustine
Axworthy

Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos

Bouchard
Bellehaven

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras

Bonwick
Brien

Brown
Byrne

Calder
Caulier

Chan
Comuzzi

de Savoie

Copps
Dine

Dumas
Dueppe

Fournier
Folco

Gauthier
Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)

Guarnieri
Guay

Guimond
Harb

Harvard
Harvard

Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde

Laurin
Martin (LaSalle—Émard)

Marchand
Marcou

McCormick
McGuire

Ménard
Mercier

Normand
Nunziata

O’Brien (Labrador)
Pagtakhan

Perron
Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon

Redman
Robillard

Rocheleau
Rock

Sauvé
Sekota

St-Julien

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri
Venne

Volpe

NAYS

Members

Anderson
Aycock

Axworthy
Axworthy

Bouchard
Bellehaven

Bouchard
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras

Bonwick
Brien

Brown
Byrne

Calder
Caulier

Chan
Comuzzi

de Savoie

Copps
Dine

Dumas
Dueppe

Fournier
Folco

Gauthier
Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)

Guarnieri
Guay

Guimond
Harb

Harvard
Harvard

Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde

Laurin
Martin (LaSalle—Émard)

Marchand
Marcou

McCormick
McGuire

Ménard
Mercier

Normand
Nunziata

O’Brien (Labrador)
 Pagtakhan

Perron
Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon

Redman
Robillard

Rocheleau
Rock

Sauvé
Sekota

St-Julien

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri
Venne

Volpe

PAIRED MEMBERS

Alarie
Assad

Augustine
Axworthy

Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos

Bouchard
Bellehaven

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras

Bonwick
Brien

Brown
Byrne

Calder
Caulier

Chan
Comuzzi

de Savoie

Copps
Dine

Dumas
Dueppe

Fournier
Folco

Gauthier
Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)

Guarnieri
Guay

Guimond
Harb

Harvard
Harvard

Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde

Laurin
Martin (LaSalle—Émard)

Marchand
Marcou

McCormick
McGuire

Ménard
Mercier

Normand
Nunziata

O’Brien (Labrador)
Pagtakhan

Perron
Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon

Redman
Robillard

Rocheleau
Rock

Sauvé
Sekota

St-Julien

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri
Venne

Volpe

PAIRED MEMBERS

Alarie
Assad

Augustine
Axworthy

Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos

Bouchard
Bellehaven

Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras

Bonwick
Brien

Brown
Byrne

Calder
Caulier

Chan
Comuzzi

de Savoie

Copps
Dine

Dumas
Dueppe

Fournier
Folco

Gauthier
Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)

Guarnieri
Guay

Guimond
Harb

Harvard
Harvard

Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde

Laurin
Martin (LaSalle—Émard)

Marchand
Marcou

McCormick
McGuire

Ménard
Mercier

Normand
Nunziata

O’Brien (Labrador)
Pagtakhan

Perron
Picard (Drummond)

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon

Redman
Robillard

Rocheleau
Rock

Sauvé
Sekota

St-Julien

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri
Venne

Volpe

PAIRED MEMBERS
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 395 lost.

The next question is on Motion No. 396.

(The House divided on Motion No. 396, which was negatived on the following division:)

(Division No. 457)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Taylor
White (Langley—Abbotsford) —23

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bulte
Caplan
Chamberlain
Chastang
Dalphond-Guiral
Dion
Duhamel
Easter
Godfrey
Grundling
Hlady
Karatik-Lindell
Lalonde
MacAskill
Manley
McWhinney
Parish
Perron
Phinney
Pratt
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Vauclair
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 396 lost.

The next question is on Motion No. 397.

(The House divided on Motion No. 397, which was negatived on the following division:)

(Division No. 458)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Mills (Red Deer)
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose) —21

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Baker
Bellehumeur
Bigras
Bret
Byrne
Calder
Chan
Coppus
Debien
Dube (Levis-Chatres-de-la-Chaudiere)
Dumas

Government Orders

Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windor West)
Girard
Harb
Kent (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nanji
Patrick
Patrick (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sokora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 396 lost.

The next question is on Motion No. 397.

(The House divided on Motion No. 397, which was negatived on the following division:)

(Division No. 458)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Mills (Red Deer)
Simion
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Baker
Bellehumeur
Bigras
Bret
Byrne
Calder
Chan
Coppus
Debien
Dube (Levis-Chatres-de-la-Chaudiere)
Dumas

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustin
Beaumier
Bergeron
Bouchard (Saint-Jean)
Bouchard (Sabino)
Brown
Brown
Calder
Chan
Coppus
Debien
Dube (Levis-Chatres-de-la-Chaudiere)
Dumas

Fouquier
Gauthier
Godin (Chateauguay)
Guarneri
Guimond
Harvard
Kildore (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCannick
Micaly
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelleau
Savageau
Ségré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mimis)
Turp
Valeri
Wappel

Government Orders

Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windor West)
Girard
Harb
Kent (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nanji
Patrick
Patrick (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sokora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 396 lost.

The next question is on Motion No. 397.

(The House divided on Motion No. 397, which was negatived on the following division:)

(Division No. 458)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Mills (Red Deer)
Simion
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Baker
Bellehumeur
Bigras
Bret
Byrne
Calder
Chan
Coppus
Debien
Dube (Levis-Chatres-de-la-Chaudiere)
Dumas

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustin
Beaumier
Bergeron
Bouchard (Saint-Jean)
Bouchard (Sabino)
Brown
Brown
Calder
Chan
Coppus
Debien
Dube (Levis-Chatres-de-la-Chaudiere)
Dumas

Fouquier
Gauthier
Godin (Chateauguay)
Guarneri
Guimond
Harvard
Kildore (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCannick
Micaly
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelleau
Savageau
Ségré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mimis)
Turp
Valeri
Wappel
Government Orders

Phinney
Pratt
Specter
Stewart (Brant)
Vanclef
Wood—57

Pillitteri
Richardson
St-Julien
Valeri
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarantier
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Baker
Béliveau
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bigras
Brien
Byrne
Caulier
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Dufco
Gagnon
Georges
Karetak-Lindell
Lalonde
Larocque
Latané
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rowland
Sekora
St-Hilaire
Turrp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 397 lost.

The next question is on Motion No. 398.

● (5410)

(The House divided on Motion No. 398, which was negatived on the following division:)

(Division No. 459)

YEAS

Abbott
Duncan
Epp
Gojak
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilbert
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl

Cummins
Elley
Gilchrist
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaﬀ er
Lawther
McNaught
Morrison
Sisson
Thompson (Wild Rose)—24

NAYS

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Beaumier
Bernier (Tobique—Macquet)
Bulte
Caccia
Caplan
Catterall
Chamberlain
Chan
Charbonneau
Cloutier
Copps
Dahlgren
Davies
Dion
Drouin
Duclos
Easter
Earle
Egger
Godfrey
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Guay
Jackson
Karetak-Lindell
Laliberté
Langevin
MacKay (Pickton—Antigonish—Guysborough)
Marceau
Mathews
McWhinney
Pagtakhan
Paradis
Petitple
Phinney
Pillitteri
Pettigrew
Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Redman
Robillard
Rocheleau
Sauvageau
Serré
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Vanner
Vanier
Wappel

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Baker
Béliveau
Bernier (Bonaventure—Gaspé)
Bigras
Brien
Byrne
Caulier
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Dufco
Gagnon
Georges
Karetak-Lindell
Lalonde
Larocque
Latané
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rowland
Sekora
St-Hilaire
Turrp
Venne
Whelan
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 398 lost.

The next question is on Motion No. 399.

(5415)

(The House divided on Motion No. 399, which was negatived on the following division:)

(Division No. 460)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Goik</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vellacott—25</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Simmon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Petigrew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pilitteri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grounding</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pagtakhah</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Phinneis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vancilf</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaudine
Bergeron
Bergeron (Boroufront—Gaspé—)
Bowick
Brown
Calder
Chan
Copp
Dehner

| Dion |
| Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Dumais |
| Fournier |
| Gaucher |
| Godin (Châteauguay) |
| Guarnieri |
| Guimond |
| Harvard |
| Karetak-Lindell |
| Lalonde |
| Marceau |
| Martin (LaSaile—Émirard) |
| McGuire |
| Mercier |
| Nunziata |
| Pagtakhah |
| Picard (Drummond) |
| Plamondon |
| Robillard |
| Rock |
| Sekora |
| St-Hilaire |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Turp |
| Vennie |
| Whelan |

| Dunn |
| Fournier |
| Gaucher |
| Godin (Châteauguay) |
| Guarnieri |
| Guimond |
| Harvard |
| Karetak-Lindell |
| Lalonde |
| Marceau |
| Martin (LaSaile—Émirard) |
| McGuire |
| Mercier |
| Nunziata |
| Pagtakhah |
| Picard (Drummond) |
| Plamondon |
| Robillard |
| Rock |
| Sekora |
| St-Hilaire |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Turp |
| Vennie |
| Whelan |

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 399 lost.

The next question is on Motion No. 400.

(The House divided on Motion No. 400, which was negatived on the following division:)

(Division No. 461)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Goik</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hilstrom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vellacott—25</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bernier (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Caccia</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Petigrew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pilitteri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grounding</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pagtakhah</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Phinneis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vancilf</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaudine
Bergeron
Bergeron (Boroufront—Gaspé—)
Bowick
Brown
Calder
Chan
Copp
Dehner

| Dunn |
| Fournier |
| Gaucher |
| Godin (Châteauguay) |
| Guarnieri |
| Guimond |
| Harvard |
| Karetak-Lindell |
| Lalonde |
| Marceau |
| Martin (LaSaile—Émirard) |
| McGuire |
| Mercier |
| Nunziata |
| Pagtakhah |
| Picard (Drummond) |
| Plamondon |
| Robillard |
| Rock |
| Sekora |
| St-Hilaire |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Turp |
| Vennie |
| Whelan |

| Dunn |
| Fournier |
| Gaucher |
| Godin (Châteauguay) |
| Guarnieri |
| Guimond |
| Harvard |
| Karetak-Lindell |
| Lalonde |
| Marceau |
| Martin (LaSaile—Émirard) |
| McGuire |
| Mercier |
| Nunziata |
| Pagtakhah |
| Picard (Drummond) |
| Plamondon |
| Robillard |
| Rock |
| Sekora |
| St-Hilaire |
| Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| Turp |
| Vennie |
| Whelan |

Government Orders
Government Orders

Richardson
Sgro
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—53

Johnston
Lawther
McNally
Morrison
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—25

—53

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bigras
Bonwick
Brown
Calder
Chat
Coppin
Debien
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laframboise
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelson
Sauveaugne
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Miramichi)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Bryne
Caman
Comuzzi
de Savoie
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Gray
Harb
Karen-Lindell
Lalonde
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
Tup
Vene
Whelan

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Bryne
Caman
Comuzzi
de Savoie
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Gray
Harb
Karen-Lindell
Lalonde
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
Tup
Vene
Whelan

NAYS

Members

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 400 lost.

The Chair does not have a suspicious nature. However, I should point out that the rules allow that only water come into the House and the Chair does smell coffee in the strongest way. It may be wafting in from the lobbies but I am hoping we are only seeing water in the Chamber.

The next question is on Motion No. 401.

(The House divided on Motion No. 401, which was negatived on the following division:)

(Division No. 462)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gauthier
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hinton

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bigras
Bonwick
Brown
Calder
Chat
Coppin
Debien
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laframboise
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelson
Sauveaugne
Serré
Stewart (Northumberland)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Bryne
Caman
Comuzzi
de Savoie
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Gray
Harb
Karen-Lindell
Lalonde
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
Tup
Vene
Whelan

NAYS

Members

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 400 lost.

The Chair does not have a suspicious nature. However, I should point out that the rules allow that only water come into the House and the Chair does smell coffee in the strongest way. It may be wafting in from the lobbies but I am hoping we are only seeing water in the Chamber.

The next question is on Motion No. 401.

(The House divided on Motion No. 401, which was negatived on the following division:)

(Division No. 462)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gauthier
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hinton

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bigras
Bonwick
Brown
Calder
Chat
Coppin
Debien
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laframboise
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelson
Sauveaugne
Serré
Stewart (Northumberland)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Bryne
Caman
Comuzzi
de Savoie
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Gray
Harb
Karen-Lindell
Lalonde
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
Tup
Vene
Whelan

NAYS

Members

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 400 lost.

The Chair does not have a suspicious nature. However, I should point out that the rules allow that only water come into the House and the Chair does smell coffee in the strongest way. It may be wafting in from the lobbies but I am hoping we are only seeing water in the Chamber.

The next question is on Motion No. 401.

(The House divided on Motion No. 401, which was negatived on the following division:)

(Division No. 462)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gauthier
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hinton

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bigras
Bonwick
Brown
Calder
Chat
Coppin
Debien
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laframboise
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Peron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelson
Sauveaugne
Serré
Stewart (Northumberland)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Bryne
Caman
Comuzzi
de Savoie
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Gray
Harb
Karen-Lindell
Lalonde
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
Tup
Vene
Whelan

NAYS

Members

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 401 lost.

The next question is on Motion No. 402.

(The House divided on Motion No. 402, which was negatived on the following division:)

(Division No. 463)

YEAS

Members
Abbott  Cummins
Duncan  Elley
Epp  Gilmour
Gouk  Grewal
Grey (Edmonton North)  Hart
Hilstrom  Jaffer
Johnston  Kenney (Calgary Southeast)
Lowther  Mayfield
McNally  Mills (Red Deer)
Morrison  Stinson
Strahl  Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—25

NAYS

Members
Anderson  Assad
Assadourian  Augustine
Axworthy  Baker
Beaumier  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudiaf  Caplan
Carterall  Chamberlain
Chan  Charbonneau
Copp  Davies
Dhalwal  Dion
Dockrill  Earle
Easter  Gaudet
Ginette  Gaudreault
Guindon  Harvey
Hill (Edmonton North)  Jaffer
Hill (Macleod)  Kenney (Calgary Southeast)
Johnston  Kenney (Calgary Southeast)
Jaffer  Kenney (Calgary Southeast)
Kenney  Mills (Red Deer)
Kilgour (Edmonton Southeast)  Stinson
St-Hilaire  Vellacott

PAIRED MEMBERS

Alarie  Assad
Augustine  Axworthy
Bouchard (Saint-Jean)  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Beaumier  Cuccia
Bergeron  Cuccia
Bes-Les-de-la-Madeleine—Pabok  Chamberlain
Bonwick Chan
Brown  Cuccia
Calder  Chamberlain

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 402 lost.

The next question is on Motion No. 403.

(The House divided on Motion No. 403, which was negatived on the following division:)

(Division No. 464)

YEAS

Members
Abbott  Cummins
Duncan  Elley
Epp  Gilmour
Gouk  Grewal
Grey (Edmonton North)  Hart
Hill (Prince George—Peace River)  Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer  Kenney (Calgary Southeast)
Kenney  Mills (Red Deer)
Kenney  Stinson
St-Hilaire  Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—24

NAYS

Members
Anderson  Assad
Assadourian  Augustine
Axworthy  Baker
Beaumier  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cuccia  Caplan
Carterall  Chamberlain
Chan  Charbonneau
Copp  Davies
Dhalwal  Dion
Dockrill  Earle
Easter  Gagliano
Fontana  Guindon
Gruending  Harvey

PAIRED MEMBERS

Alarie  Assad
Augustine  Axworthy
Bouchard (Saint-Jean)  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Beaumier  Cuccia
Bergeron  Cuccia
Bes L Les-de-la-Madeleine—Pabok  Chamberlain
Bonwick  Chan
Brown  Cuccia
Calder  Chamberlain

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 403 lost.

The next question is on Motion No. 404.

(The House divided on Motion No. 404, which was negatived on the following division:)

(Division No. 465)

YEAS

Members
Abbott  Cummins
Duncan  Elley
Epp  Gilmour
Gouk  Grewal
Grey (Edmonton North)  Hart
Hilstrom  Jaffer
Johnston  Kenney (Calgary Southeast)
Lowther  Mayfield
McNally  Mills (Red Deer)
Morrison  Stinson
Strahl  Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—25

NAYS

Members
Anderson  Assad
Assadourian  Augustine
Axworthy  Baker
Beaumier  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cuccia  Caplan
Carterall  Chamberlain
Chan  Charbonneau
Copp  Davies
Dhalwal  Dion
Dockrill  Earle
Easter  Gagliano
Fontana  Guindon
Gruending  Harvey

PAIRED MEMBERS

Alarie  Assad
Augustine  Axworthy
Bouchard (Saint-Jean)  Bernier (Tobique—Mactaquac)
Beaumier  Cuccia
Bergeron  Cuccia
Bes L Les-de-la-Madeleine—Pabok  Chamberlain
Bonwick  Chan
Brown  Cuccia
Calder  Chamberlain
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 403 lost.

The next question is on Motion No. 404.

(The House divided on Motion No. 404, which was negatived on the following division:)

(Division No. 465)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gauthier
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Laxat
McNally
Morrison
Simpson
Wappel

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Mackay)
Jaffe
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl

Whitney—Abbotsford)—24

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Béausier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bernier (Québec—Mactaquac)
Bigras
Bonwick
Brown
Byrne
Calder
Camel
Chan

Duceppe
Duclos
Duclos
Duceppe

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Camel
Comuzzi

Guimond
Harb
Harvard
Karetak-Lindell

Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Valeri

Wappel

Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 404 lost.

The next question is on Motion No. 405.
(The House divided on Motion No. 405, which was negatived on the following division:)

(Division No. 466)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Greubel</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Parkin</td>
</tr>
<tr>
<td>Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinion</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand (Tobique—Mactaquac)</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Champlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhahal</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Guindon</td>
</tr>
<tr>
<td>Guingard</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hody</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberté</td>
</tr>
<tr>
<td>Langloise</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marcoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Mina</td>
</tr>
<tr>
<td>Perras</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Phaneys</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Axelworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonaventure—Gaspé—Bigras</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Bonn
| Bosc |
| Brown  |
| Byrne  |
| Calder |
| Canuel |
| Chan   |
| Cossu  |
| de Savoie |
| Dehner |
| Dufour |
| Dubeau (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Dupuis |
| Dumas  |
| Fournier |
| Gagnon |
| Gaillot |
| Godin (Châteauguay) |
| Grady (Windor West) |
| Guimier |
| Guimond |
| Harb   |
| Harvey |
| Kaetuk-Lindell |

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 405 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Throughout the course of this voting that has been going on for the last couple of days, I have noticed that quite often you have mentioned the person who moved the motion and the person who seconded it. You always read that out as necessary, but on occasion I have noticed that the person who has moved the amendment may not be in their seat.

I seconded most of these motions, and I am almost always here, but the person who moved the motion was not necessarily in his or her seat at the time you read that. Could you explain whether that is in order or whether that is a problem? It does seem to me that is different than normal procedure. Could you explain that, Mr. Speaker.

The Deputy Speaker: I appreciate the very kind assistance of the chief opposition whip in this matter. I must say that the same thought occurred to me and I wondered if I should not just rule the motion out of order, but I was afraid that doing such a thing would upset the chief opposition whip more than allowing the motion to proceed.

I decided that since most of these motions were deemed put to the House at some earlier stage, I would treat them all as having been deemed put. That is why I have allowed some of these motions to go, although the thought has occurred to me, as it obviously has to the chief opposition whip. I am glad he has thought of this.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I just want to make sure about this because there was a motion on our last sitting day that all of these motions and amendments be deemed put and the vote deferred to Tuesday, which is of course what we are on right now. We are on Tuesday. I just want to be sure that we have actually deferred all 471 amendments, that they have been deemed put and obviously seconded and that it is in order that we are proceeding this way. I think it is, but I think the motion passed by the House kind of supersedes the standing orders and that everything should be in order for the way we are proceeding. That is just to confirm that.
Government Orders

● (5440)

The Deputy Speaker: I can safely confirm that to the chief opposition whip. I have proceeded on exactly the same assumption.

The next question is on Motion No. 406.

● (5445)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 406, which was negatived on the following division:)

(Division No. 467)

YEAS

Members
Abbott
dCummings
Duncan
Elley
Epp
Gilmour
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Kajer
Lowther
McNally
Morrison
Stinson
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—25

NAYS

Members
Anderson
Assad
Assadourian
Augustine
Axworthy
Beaumier
Bevilacqua
Caccia
Caplan
Chamberlain
Copp
Davies
De Sa
de Savoye
dCousin
Dion
Duceppe
Folkos
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Landell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nanzeru
Pagé
Perron
Pépin
Robillard
Rock
Sokora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 406 lost.

Mr. Gilles-A. Perron: Mr. Speaker, I think that during the last division you missed my vote. I would like to be recorded as having voted like the members of the Bloc Quebecois.

The Deputy Speaker: I can assure the hon. member that his vote was recorded.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The member who just rose in his place to be counted with his party, the Bloc Quebecois, could you confirm whether that included if he had been in his place or that he actually was in his place and was counted? I think there is a difference. Could you clarify that for us?

The Deputy Speaker: The Table assures me that he was counted when the vote was taken. Accordingly I assume that he must have been in his place to be counted.

The next question is on Motion No. 407.

● (5450)

(The House divided on Motion No. 407, which was negatived on the following division:)

(Division No. 468)

YEAS

Members
Abbott
Charmers
dCousin
Duncan
Epp
Gilmour
Gogol
Gouk
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)

PAIRED MEMBERS

Abbott
Alarie
Ahmed
Aitkens
Angus
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bics-de-la-Madeleine—Pabok
Bonkalo
Brown
Calder
Chan
Copp

Members
Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bics-de-la-Madeleine—Pabok
Bonkalo
Brown
Calder
Chan
Copp

Members
Abbott
Charmers
dCousin
Duncan
Epp
Gilmour
Gogol
Gouk
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 407 lost.

The next question is on Motion No. 408.

(The House divided on Motion No. 408, which was negatived on the following division:)

(Division No. 469)

YEAS

Members

Abbott
Abboud
Duncan
Gilmour
Gouk
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Solberg
Vellacott

White (Langley—Abbotsford)—24

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Bellemare
Caplan
Catterall
Dalphond-Guiral
Davies
Dhaliwal
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Gagnon
Guimond
Harvey
Iftody
Lalonde
Manley
Marceau
Pagtakhan
Patigrew
Power
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Wood

47

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Beaumier
Bernier (Bonaventure—Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brien
Byrne
Cameron
Comuzzi
de Savoye
Dion
Deschênes
Duclos
Duguay

Guay

Harb
Harvat
Kearkukain-Lindell
Lalonde
Laurin
Marchand
McCormick
Menard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochelieu
Sauvegrau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Matane)
Ulmer
Wassel

White (Langley—Abbotsford)—24

PAIRED MEMBERS
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 408 lost.

The next question is on Motion No. 409.

(The House divided on Motion No. 409, which was negatived on the following division:)

(Division No. 470)

YEAS

Members
Abbott Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmore
Goldring Gouk
Grewal Hart
Hill (Prince George—Peace River) Jaffer
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Lowther Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield McNally
Mills (Red Deer) Morrison
Pankiw Solberg
Strahl Vellacott
White (Langley—Abbotsford) — 25

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 409 lost.

The next question is on Motion No. 410.

(The House divided on Motion No. 410, which was negatived on the following division:)

(Division No. 471)

YEAS

Members
Abbott Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmore
Goldring Gouk
Grewal Hart
Hill (Prince George—Peace River) Jaffer
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Lowther Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield McNally
Mills (Red Deer) Morrison
Pankiw Solberg
Strahl Vellacott
White (Langley—Abbotsford) — 25
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 410 lost.

The next question is on Motion No. 411.
Government Orders

Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleur
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 411 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I wonder if you could confirm something for us. I believe the member for Surrey Central has voted on every single motion and amendment during this whole process. I wonder if you could confirm that for me, and whether anyone else in the House has actually voted on every single amendment to date.

The Deputy Speaker: I know the hon. member has a great fascination with votes in the House and I applaud him for that. I was told last night that the hon. member for Surrey Central was in fact voting every time. I assume he has stayed here ever since, but I have not been here the whole time. I suggest that if the hon. chief opposition whip would like to know who voted every time, when the House adjourns Hansard will be printed which will list everything. He will be able to look there to satisfy his intense curiosity on this point, as will all hon. members.

The next question is on Motion No. 412.

(The House divided on Motion No. 412, which was negatived on the following division:)

(Division No. 473)

YEAS

Members
Abbott
Elley
Gilchrist
Gough
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellucciott
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Jaffer
Kennedy (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Solberg
Stratford
White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members
Anderson
Assadourian
Axworthy
Bellavere
Brevilacqua
Catterall
Chan
Dalphond-Guital
Dhaliwal
Despolé
Drohan
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Godbout (Acadie—Bathurst)
Guimond
Ianno
Jennings
MacAulay
Marceau
O’Reilly
Paradis
Perron
Phinney
Robillard
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Volpe
Wood—55

PAIRED MEMBERS

Members
Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bérubé (Iris-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copp
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleur
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 412 lost.
The next question is on Motion No. 413.

(The House divided on Motion No. 413, which was negatived on the following division:)

(Division No. 474)

YEAS

Members

Cummins Duncan
Elley Epp
Gilmour Goldring
Gouk Grewal
Grey (Edmonton North) Jaffer
Johnston Kenney (Calgary Southeast)
Lowther Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield McNally
Mills (Red Deer) Morrison
Pankiw Solberg
Stinson Vellacott

—22

NAYS

Members

Assad Assadourian
Augustine Axworthy
Baker Beaumier
Bellemare Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua Caplan
Carroll Catterall
Chamberlain Chan
Dalphond-Guiral Davies
Duhamel Earle
Duceppe Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dufresne Duncan
Dufresne Duval
Epp Gilmour
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West) Guay
Harb Hull
Karetak-Lindell Lalonde
Laurier Marceau
Martin (LaSalle—Émard) Martin
McGuinty McGuinty
McGrew Mercier
Nunziata O’Brien (Labrador)
Pattakhan Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Polishuk
Robillard Rock
Sokor Stanfield
St-Hilaire Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Trebilcock Turcotte
Venne Vnenko
Whelan Whelan

—61

PAIRED MEMBERS

Alarie Assad
Augustine Axworthy
Buchan (Saint-Jean) Baillieu
Beaumier Bellehumain
Bergen Bernier (Bonaventure—Gaspé—Casa+)
Bonnie Bouchard
Brown Byng
Calder Cameron
Char Chartrand
Copps Comuzzi

du Savoye Debien
Dion Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe Dumais
Folco Fournier
Gagnon Gauthier
Girard-Bujold Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West) Guarnieri
Guay Guindon
Harb Harvard
Karetak-Lindell Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde Laurin
Marceau Marchand
Martin (LaSalle—Émard) McCormick
McGuire Ménard
Mercier Normand
Nunziata O’Brien (Labrador)
Pattakhan Pickard (Chatham—Kent Essex)
Paxton Redman
Rouillard Rock
Salmon Sarnicco
Sokor Sartre
St-Hilaire Stewart (Northumberland)
Trebilcock Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turcotte Vallery
Venne Wappel
Whelan Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 413 lost.

The next question is on Motion No. 414.

(The House divided on Motion No. 414, which was negatived on the following division:)

(Division No. 475)

YEAS

Members

Abbott Adélaide
Cummins Duncan
Dufresne Duncan
Dufresne Duval
Epp Gilmour
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West) Guay
Harb Hull
Karetak-Lindell Lalonde
Laurier Marceau
Martin (LaSalle—Émard) Martin
McGuinty McGuinty
McGrew Mercier
Nunziata O’Brien (Labrador)
Pattakhan Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Polishuk
Robillard Rock
Sokor Stanfield
St-Hilaire Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Trebilcock Turcotte
Venne Vnenko
Whelan Whelan

—28

NAYS

Members

Assad Assad
Augustine Axworthy
Baker Beaumier
Bellemare Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua Caplan
Carroll Catterall
Char Chartrand
Charbonneau Chateau
Dalphond-Guiral Davies
Dufresne Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dufresne Duval
Dufresne Duval
Earle Figeys
Earle Fontana
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Grose Guindon
Guay Guindon
Handy Intergovernmental
Jennings Jennings

—61
Government Orders

Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
MacKinnon (Scarborough East)
O’Reilly
Pattie
Petitgrew
Richardson
Rock
St-Julien
Vanclief

Laliberte
Leung
Manley
Minna
Parrish
Pratt
Robillard
St-Julien
Whelan

McNally
Morrison
Solberg
Stahl
White (Langley—Abbotsford)—27

McKay (Scarborough East)
Minna
O’Reilly
Parrish
Pettigrew
Pratt
Richardson
Robillard
Rock
Solomon
St-Julien
Vanclief

—58

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dourley
Earle
Fontana
Godefroy
Grose
Guimond
Harnois
Hébert
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bigras
Brien
Byrne
Camel
Comuzzi
de Savoie
Dion
Ducppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harp
Karetak-Lindell
Laflamme
Laframboise
Lalonde
Marchand
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekota
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valen
Wappel

—Whelan —58

—59

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 414 lost.

The next question is on Motion No. 415.

(5520)

(The House divided on Motion No. 415, which was negatived on the following division:)

(Division No. 476)

YEAS

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Members
Cummins
Elley
Forseth
Grewal
Harr
Jaffer
Kenneay (Calgary Southeast)
Mayfield

Abbott
Assad
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dourley
Earle
Fontana
Godefroy
Grose
Guimond
Harnois
Hébert
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

—Whelan —58

BEATS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dourley
Earle
Fontana
Godefroy
Grose
Guimond
Harnois
Hébert
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

—Whelan —58

NAKES

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bigras
Brien
Byrne
Camel
Comuzzi
de Savoie
Dion
Ducppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harp
Karetak-Lindell
Laflamme
Laframboise
Lalonde
Marchand
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekota
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valen

—Whelan —58

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 414 lost.

The next question is on Motion No. 415.

(5520)

(The House divided on Motion No. 415, which was negatived on the following division:)

(Division No. 476)

YEAS

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Members
Cummins
Elley
Forseth
Grewal
Harr
Jaffer
Kenneay (Calgary Southeast)
Mayfield

Abbott
Assad
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dourley
Earle
Fontana
Godefroy
Grose
Guimond
Harnois
Hébert
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

—Whelan —58

BEATS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dourley
Earle
Fontana
Godefroy
Grose
Guimond
Harnois
Hébert
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

—Whelan —58

NAKES

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bigras
Brien
Byrne
Camel
Comuzzi
de Savoie
Dion
Ducppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harp
Karetak-Lindell
Laflamme
Laframboise
Lalonde
Marchand
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekota
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valen

—Whelan —58

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 414 lost.

The next question is on Motion No. 415.

(5520)

(The House divided on Motion No. 415, which was negatived on the following division:)

(Division No. 476)

YEAS

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Members
Cummins
Elley
Forseth
Grewal
Harr
Jaffer
Kenneay (Calgary Southeast)
Mayfield

Abbott
Assad
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dourley
Earle
Fontana
Godefroy
Grose
Guimond
Harnois
Hébert
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

—Whelan —58

BEATS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Dourley
Earle
Fontana
Godefroy
Grose
Guimond
Harnois
Hébert
Hill (Prince George—Peace River)
Johnson
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

—Whelan —58

NAKES

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Bigras
Brien
Byrne
Camel
Comuzzi
de Savoie
Dion
Ducppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harp
Karetak-Lindell
Laflamme
Laframboise
Lalonde
Marchand
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekota
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valen

—Whelan —58
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 415 lost.

The next question is on Motion No. 416.

(The House divided on Motion No. 416, which was negatived on the following division:)

(Division No. 477)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

Assad Assadourian
Augustine Axworthy
Baker Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bluetooth Caccia
Carroll Catterall
Chan Charbonneau
Dhalwil Diascopolis
Dockrill Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle Fontana
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Guindon Gruending
Ianno Harvey
Karetak-Lindell Lablache
Lalonde Lasenc
Manley Matthews
McKay (Scarborough East) McWhinney
Muise O'Reilly
Paris Parry
Peron Pettigrew
Prairie Richardson
Robillard Sgrò
Solomon Si-Julien
Vanier Volpe
Whelan—57

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bélis-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 416 lost.

The next question is on Motion No. 417.

(The House divided on Motion No. 417, which was negatived on the following division:)

(Division No. 478)

YEAS

Members

Abbott Bailey
Cummins Duncan
Epp Gilmour
Goldring Gouk
Grewal Grey (Edmonton North)
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Johnston
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield McNally
Mills (Red Deer)
Solberg Strahl
White (Langley—Abbotsford)—25

NAYS

Members

Assad Assadourian
Augustine Axworthy
Baker Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bluetooth Caccia
Carroll Catterall
Chan Charbonneau
Dhalwil Diascopolis
Dockrill Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle Fontana
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Guindon Gruending
Ianno Harvey
Karetak-Lindell Lablache
Lalonde Lasenc
Manley Matthews
McKay (Scarborough East) McWhinney
Muise O'Reilly
Paris Parry
Peron Pettigrew
Prairie Richardson
Robillard Sgrò
Solomon Si-Julien
Vanier Volpe
Whelan—57

Government Orders

Byrne Calder
Camuel Chan
Comuzzi Copps
de Savoye Deenen
Dion Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duquette Dumont
Folco Fournier
Gagnon Gauthier
Girard-Bujold Godin (Châteauguay)
Gray (WindSOR West) Guarnieri
Guy Guaymond
Harb Harvard
Karetak-Lindell Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde Laurin
Marchand McCormick
McGuire Ménard
Mercier Normand
Nunziata O'Brien (Labrador)
Pagliarani Perron
Picard (Drummond) Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon Redman
Robillard Rochêleau
Rock Sanyageu
Sokora Sére
St-Hilaire Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Vakri
Watteau Wappel
Government Orders

Guimond
Ianno
Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
Marceau
McKay (Scarborough East)
Muir
Parish
Perron
Pratt
Robillard
Solomon
Stewart (Brant)
Whelan — 55

Harvey
Jennings
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
McWhinney
O'Reilly
Parry
Petigrew
Richardson
Sgro
Solomon
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Whelan — 27

Jaffer
Johnson
Lowther
Maysfield
Mills (Red Deer)
Solberg
St-Hilaire
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bigras
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochefort
Roussel
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Byrne
Camuizzi
de Savoie
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsoor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Laurin
Marchand
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
St-Hilaire
Terry
Whelan

Guay
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Louchier
Mayfield
McWhinney
McWhinney
O'Reilly
Petigrew
Richardson
Sgro
Solberg
St-Julien
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp

Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Robillard
Sgro
St-Julien

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 417 lost.

The next question is on Motion No. 418.

(Y5335)

(The House divided on Motion No. 418, which was negatived on the following division:)

(Division No. 479)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Cummins
Duncan
Elley
Epp
Forseth
Goldring
Gough
Grewal
Grey (Edmonton North)

Anderson
Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Byrne
Camuizzi
de Savoie
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsoor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Laurin
Marchand
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Sgro
St-Julien

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Bigras
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochefort
Sauvageau
Serré

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Byrne
Camuizzi
de Savoie
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsoor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Laurin
Marchand
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Sgro
St-Julien

NAYS

Members

Anderson
Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Brien
Byrne
Camuizzi
de Savoie
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsoor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Laurin
Marchand
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Sgro
St-Julien

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 417 lost.
St-Hilaire       Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 418 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It was mentioned that a review would be tabled in the House of Commons on July 1 in the year 2000, but the House of Commons does not normally sit on that day. I wonder if you could explain how a motion can be tabled when the House is not sitting and whether that motion is in order because it refers to a date when parliament is normally not in session.

The Deputy Speaker: It would hardly be the role of the Speaker to explain to the seconder of the motion what he meant by the motion.

The next question is on Motion No. 419.

(The House divided on Motion No. 419, which was negatived on the following division:)

(Division No. 480)

YEAS

Members

Abbott
Bailey

Cummins
Duncan

Elley
Epp

Forsyth
Gilmour

Goldring
Gosk

Grewal
Grey (Edmonton North)

Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Jaffer
Johnston

Kennedy (Calgary Southeast)
Lowther

Martin (Spisskuh—to Jean de Fuca)
Mayfield

McNulty
Mills (Red Deer)

Pankiw
Solberg

Stinson
Strahl

Velliacott—27

NAYS

Members

Anderson
Assad

Augustine
Axford

Baker
Bellemare

Blache
Caccia

Chamberlain
Charbonneau

Cloutier
Dalhousie-Guérard

Davies
Discopola

Doyle
Drouin

Dubé
Duhameau

Earle
Easter

Godfrey
Godin (Acadia—Bathurst)

Grose
Gruendling

Guimond
Harvey

Janin
Jackson

Jennings
Kearns-Lindell

Labette
LaRonde

Leung
MacAulay

Manley
Marcoux

Matthews
McKay (Scarborough East)

McWhinney
Müse

O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly

Parish
Patry

Petiguay
Power

Pratt
Richardson

Government Orders

Alarie
Augustine
Beuchand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron

Béchard (Boulevard—Makeleine—Pabok)
Brown

Brown

Calder
Chan

Copps
Debien

Dubé (Levis-les-Et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumais

Fournier
Gaëtan

Godin (Châteauguay)
Guarneri

Guarino
Harvard

Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin

Marchand
McCormick

Ménard
Norman

O’Brien (Labrador)
Perron

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman

Rochefort
Sauvéau

Serré
St-Hilaire

Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri

Wappel
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Assad

Augustine
Axford

Baker
Bellemare

Blache
Caccia

Chamberlain
Charbonneau

Cloutier
Dalhousie-Guérard

Davies
Discopola

Doyle
Drouin

Dubé
Duhameau

Earle
Easter

Godfrey
Godin (Acadia—Bathurst)

Grose
Gruendling

Guimond
Harvey

Janin
Jackson

Jennings
Kearns-Lindell

Labette
LaRonde

Leung
MacAulay

Manley
Marcoux

Matthews
McKay (Scarborough East)

McWhinney
Müse

O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly

Parish
Patry

Petiguay
Power

Pratt
Richardson

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 419 lost.

Mr. Jim Pankiw: Mr. Speaker, I realize that the motion has been defeated, but for the sake of completeness and clarity I wonder if the seconder of the motion could explain what he did mean.

The Deputy Speaker: I am sure he had ample opportunity to do that on debate, and that is where he should have explained it. I am afraid he will have to wait for another time. Perhaps in the debate on the third reading of the bill he will be able to clarify the point for all hon. members.

The next question is on Motion No. 420.

(The House divided on Motion No. 420, which was negatived on the following division:)

(Division No. 481)

YEAS

Members

Abbott
Abelooyzy

Ablonczy
Duncan

Bailey
Duncan

Epp
Forsey
Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 420 lost.

The next question is on Motion No. 421.

(The House divided on Motion No. 421, which was negatived on the following division:)

(Division No. 482)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Forth
Golding
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Pankiw
Stinson
Whelan

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Bulte
Carroll
Champlain
Desjardins
Dubé
Earle
Earle
Easter
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harb
Hart
Johnson
Lalonde
MacAulay
Marchand
Martin (LaSalle—Émard)
McNally
Ménard
Mercier
Mercier
Miracle
Milton
Mombourquette
Morin
Pettigrew
Price
Rock
Sadler
St-Pierre
Tremblay (Rimouski—Mitis)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bulte
Byrne
Comuzzi
Dion
Duceppe
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guevremont
Harb
Hart
Hart
Jackson
Lalonde
MacAulay
Mérette
Mérette
Mottier
Nunn
Pettigrew
Price
Rock
Stewart (Brant)
Whelan—57

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bulte
Byrne
Comuzzi
Dion
Duceppe
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guevremont
Harb
Hart
Hart
Jackson
Lalonde
MacAulay
Mérette
Mérette
Mottier
Nunn
Pettigrew
Price
Rock
Stewart (Brant)
Whelan—53

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Bulte
Carroll
Champlain
Desjardins
Dubé
Earle
Earle
Easter
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harb
Hart
Jackson
Lalonde
MacAulay
Mérette
Mérette
Mottier
Nunn
Pettigrew
Price
Rock
Sadler
St-Pierre
Tremblay (Rimouski—Mitis)
<table>
<thead>
<tr>
<th>The Deputy Speaker:</th>
<th>I declare Motion No. 421 lost.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>The next question is on Motion No. 422.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>● (5555)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>[Translation]</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The House divided on Motion No. 422, which was negatived on the following division:)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(Division No. 483)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>YEAS</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
<td>Strahl—14</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>NAYS</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Bachand (Springboard)</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia</td>
<td>Belarus</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Guiraud</td>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
<td>Discipulus</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Drum</td>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Earl</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
<td>Godin (Acadie-Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
<td>Grounding</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Jamieson</td>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell</td>
<td>Keely (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>McKellar</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Miller</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Panton</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Pakarinen</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Puskas</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Robard</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvé</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Sekeré</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>McWhern</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Government Orders</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Patry</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour</td>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PAIRD MEMBERS</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
<td>Ahmad</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
<td>Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand</td>
<td>Babcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier</td>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bissonnette</td>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Biny</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
<td>Cameron</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
<td>Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Debién</td>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Foulcaud</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Gray (Windsor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guindon</td>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
<td>Martin (LaSalle—Émard)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
<td>McGuire</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Pagtakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Pickard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Plamondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvé</td>
<td>Sekora</td>
</tr>
<tr>
<td>Seré</td>
<td>St-Hilaire</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
<td>Verne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
<td>Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>The Deputy Speaker: I declare Motion No. 422 lost.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The next question is on Motion No. 423.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(The House divided on Motion No. 423, which was negatived on the following division:)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(Division No. 484)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>YEAS</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
<td>Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Johnston</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
<td>Strahl—15</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Government Orders**

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Buite</td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Droin</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Guise</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Maceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McIntosh</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (London—Fanshawe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Patry</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alarie</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brazeau</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Des Biens de la Madeleine—Pabok</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
</tr>
<tr>
<td>Dehn</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guerrier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick</td>
</tr>
<tr>
<td>Menard</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefleur</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvegaue</td>
</tr>
<tr>
<td>Séné</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 423 lost.

**Mr. Chuck Strahl:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have dealt now with a series of amendments that bring this into force on September 1 or October 1. They have all been defeated one after the other. However, you confirm that it is not important that it be on the first of the month that those things come into force. It could be any day of the week, as long as it is put off far enough into the future to have a good evaluation of the impacts of the treaty.

**The Deputy Speaker:** I am afraid I cannot answer the hon. member’s question. I do notice a great similarity in the motions and that is why I am surprised that we are not applying votes because they are so similar. There does not seem to be agreement in the House to do that. Perhaps we could just continue with the next motion, which is 2008, a new year.

- (5600 )

**Mr. John Cummins:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. I keep seeing the word force here. Is that like the force be with you? Is it like star wars?

**The Deputy Speaker:** The wonderful thing, as the hon. member for Delta—South Richmond knows, is that when voting on technical amendments like this one it helps to have the statute in front of us. Fortunately we are all spared that.

**Mr. Tony Ianno:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was wondering if there was a doctor available for the other side. I think some of them are losing it.

**The Deputy Speaker:** I think we will all have to be doctor to one another for the next little while.

The next question is on Motion No. 424.

[Translation]

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)

(Translation)
Government Orders

Yeas

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Abbott
- Bailey
- Elley
- Forsyth
- Godin (Prince George—Peace River)
- Kenney (Calgary Southeast)
- Gagliano
- Godin (Châteauguay)
- Gruending
- Ianno
- Karetak-Lindell
- Laliberte
- Pettigrew
- Solomon
- Tremblay (Lac-Saint-Jean)
- Whelan
- McNeill
- White (Langley—Abbotsford)
- Mills (Red Deer)
- Williams—18

Nays

- Anderson
- Assadourian
- Bellmare
- Brison
- Caccia
- Cardin
- Catrall
- Charbonneau
- Debi
- Desmarais
- Drouin
- Dumas
- Easter
- Girard-Bujold
- Godin (Châteauguay)
- Guimond
- Ianno
- Keddy (South Shore)
- Lalonde
- Mathews
- Patty
- Robillard
- Solomon
- Stewart (Brant)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Turp
- Vanclief
- Wayne
- Wood—53

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 424 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 425.

- (5605)

(The House divided on Motion No. 425, which was negatived on the following division:)

(Division No. 486)

Yeas

- Abbott
- Bailey
- Elley
- Forsyth
- Godin
- Hill (Prince George—Peace River)
- Kenney (Calgary Southeast)
- Members
- Abbots
- Cummins
- Epp
- Goldring
- Hart
- Johnston
- Lower

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

Members

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel

- Alarie
- Augustine
- Bachand (Saint-Jean)
- Beaumier
- Bergeron
- Biggar (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
- Brown
- Calder
- Copps
- Delhan
- Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
- Dumas
- Fournier
- Gauthier
- Godin (Châteauguay)
- Guarnieri
- Guimond
- Harvard
- Kilgour (Edmonton Southeast)
- Laurin
- Marchand
- McCormick
- Mercier
- Normand
- O'Brien (Labrador)
- Perron
- Pickard (Chatham—Kent Essex)
- Redman
- Rochefleur
- Sauvé
- Sérré
- Stewart (Northumberland)
- Tremblay (Rimouski—Mitis)
- Velen
- Wappel
The Deputy Speaker: I declare Motion No. 425 lost.

Mr. Tony Ianno: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Since it has taken 425 votes for the member for Surrey Central to see the light, I thought he might want to consult the rest of his colleagues to see if they might see the light after their ridiculous—

The Deputy Speaker: The hon. member for Okanagan—Shuswap on a point of order.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, unlike members of other parties in the House, Reform members are allowed to have free votes, especially after they have consulted their constituents.

The Deputy Speaker: I am not sure that point of order was any better than the first one.

Mr. Gurmant Grewal: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to point out for the sake of the record to the hon. member that we are free to vote, and I am voting on behalf of my constituents on these amendments.

The Deputy Speaker: I think we have exhausted this point. The hon. member for Trinity—Spadina on a point of order. This is with great reluctance.

Mr. Tony Ianno: Mr. Speaker, I notice that the member for Surrey Central left. I wonder how many of his constituents he may have called in the last seven minutes.

The Deputy Speaker: I am sure we are all in constant touch with our constituents.

The next question is on Motion No. 426.

(The House divided on Motion No. 426, which was negatived on the following division:)

(Division No. 487)

YEAS

Members

Abbott  Ablonczy
Bailey  Duncan
Elley  Épp
Goldring  Gouk
Grewal  Grey (Edmonton North)
Hart  Hill (Prince George—Peace River)
Johnston  Kenney (Calgary Southeast)
Lowther  Mayfield
McNally  Mills (Red Deer)
Stinson  Williams —20

NAYS

Members

Assadourian  Bellemare
Belson  Brisson
Caccia  Caplan
Carroff  Chan
Davies  Desjardins
Dion  Doyle
Earle  Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)  Hardy
Hlady  Keedle (South Shore)
Lalonde  LaMorte
Lalonde  LaPierre
Marceau  McTeague
Marchand  Martin (LaSalle—Émard)
McCormick  McGuire
Ménard  Mercier
Normand  Nunziata
O’Brien (Labrador)  Pagnotta
Perron  Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)  Pidcock
Redman  Dion
Rochefleur  Ducrepe
Sauvageau  Dolé
Serré  Dunn
Stewart (Northumberland)  Ducharme
Tremblay (Rimouski—Me&, s)  Dupuis
Valeri  Vanclief
Wayne  Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie  Assad
Augustine  Axiworthy
Bachand (Saint-Jean)  Bakopian
Beaumier  Bellemineur
Bergeron  Bonaventure—Gaspé—Biganos
Bergeron  Biron
Bergeron  Brome
Calder  Capp
Chau  Câmer
Copp  Cunuzzi
Copp  Doebel (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas  Dufour
Debien  Gauthier
Debien  Girard-Bujold
Debien  Godin (Châteauguay)
Debien  Gray (Windsor West)
Debien  Guay
Dumas  Harb
Dumas  Karetak-Lindell
Dumas  LaMorte
Dumas  Martin (LaSalle—Émard)
Dumas  McTeague
Dumas  McGuire
Dumas  Mercier
Dumas  Nunziata
Dumas  Pagnotta
Dumas  Picard (Drummond)
Dumas  Plamondon
Dumas  Plamondon
Dumas  Plamondon
Dumas  Redman
Dumas  Robillard
Dumas  Rock
Dumas  Sokora
Dumas  St-Hilaire
Dumas  Tremblay (LaC-Saint-Jean)
Dumas  Turp
Dumas  Vanclief
Dumas  Venn
Dumas  Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 426 lost.

The next question is on Motion No. 427.

(The House divided on Motion No. 427, which was negatived on the following division:)

(Division No. 487)
**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan Elley</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River) Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally Mills (Red Deer) Pankiw Solberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinion Willcott</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford) Williams—24</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assadourian Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar Blakeie</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew Boisvert</td>
</tr>
<tr>
<td>Brison Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Carolan Carroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain Clan</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Deben Desjarlais</td>
</tr>
<tr>
<td>Deoschler Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Dufresne Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst) Girard-Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Greending Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno Brady</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin Lall</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East) Maine</td>
</tr>
<tr>
<td>Mine O'Brien (London—Fanshawe) Pauvre</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly Pelleriti</td>
</tr>
<tr>
<td>Petegrew Pulitzeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Price Richardson</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant) Tremblay (Lac-Saint-Jean—Mitis)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis) Vanier</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne Whelan</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—67</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRIED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alarie Assad</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Augustine Axford</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean) Bajkonos</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier Bellelumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron Bernier (Bonaventure—Gaspé—) Biggar</td>
</tr>
<tr>
<td>Bis-de-la-Madeleine—Pabok Bonwick</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder Cameron</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan Connuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Cupps de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Deben Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Debi (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Debarre (Gatineau) Dumas Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay) Gray (Windsor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guenard Gray</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond Harb</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Government Orders**

| Harvard Karetak-Lindell |
| Kilgour (Edmonton Southeast) Lalonde |
| Laurin Matceau |
| Marchand Martin (Lafalfe—Émard) McGuinty |
| McCormick Mercier |
| Ménard Nunziata |
| Normand Paktakan |
| O'Brien (Labrador) Picard (Drummond) Flaherty |
| Perron Rock |
| Pickard (Chatham—Kent Essex) Sekora |
| Redman St-Hilaire |
| Rochelieu Robillard |
| Sauvageau Rock |
| Serre Sekora |
| Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) Venee |
| Vellacott Whelan |

**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 427 lost.

- (5620)

**Mr. Jay Hill:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. Far be it from me to suggest that the Speaker might have selective hearing, but I have heard an old nag out in the pasture neighing louder than the government has been naying for the last couple of votes. I protest that we have been winning the voice votes consistently.

**The Deputy Speaker:** I hate to gloat but I have to say that on two occasions I thought I heard the yeas louder than the nays and on both occasions when the vote was taken, the yeas lost the vote. That is twice in all the time I have been in the chair since 5.30 p.m. on Tuesday evening. I do not want to repeat mistakes so I have done my best to call it as I think the vote is going. And by George, I have been right except on those two occasions.

**Mr. Tony Ianno:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. Aside from a sore throat, we know that some on the other side have been naying with us. You can see in the National Post that some of them have horse—

**The Deputy Speaker:** I have not seen the newspapers but I know that is a prop. I recognize a prop when I see it.

**Mr. Jason Kenney:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. I resemble that comment and I just want to know that, rumours notwithstanding, I am here to sleep my way to the top.

**The Deputy Speaker:** We all thank the hon. member for that clarification.

The next question is on Motion No. 428.

- (5625)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 428, which was negatived on the following division:—)
Government Orders

(Division No. 489)

YEAS

Members

Abbott  Ablonczy
Bailey           Cummins
Duncan           Elley
Epp             Gilmour
Goldring         Gouk
Grewal           Grey (Edmonton North)
Hart             Hill (Prince George—Peace River)
Johnston         Kenney (Calgary Southeast)
Lowther          Mayfield
Mills (Red Deer) Pankiw
Solberg          Stinson
Vellacott        White (Langley—Abbotsford)
Williams         —25

NAYS

Members

Assad           Assadourian
Augustine       Baker
Bellemare       Bevilacqua
Bigras          Blake
Blondin-Andrew  Boulanger
Brisson         Buite
Caccia          Camel
Caplan          Cardin
Carroll         Catterall
Chamberlain      Chan
Charbonneau      Clothey
Coppes          Dalphond-Guiraud
Davies          Deschenes
Desjarlais       Despoja
Dion            Doyle
Dockrill        Dumas
Earle           Easter
Fontana         Gagnon
Girard-Bujold    Godfrey
Golin (Acadia—Bathurst) Gouin (Châteauguay)
Grose           Gruendling
Hardy           Ianne
Heddy           Jackson
Jennings        Keddy (South Shore)
Labherte        Lalonde
Laurin          Leung
Lill            MacAulay
Marcoux         McCay (Scarborough East)
McGiffin         Menin
McWhinney       O’Brien (London—Fanshawe)
Muse            Parish
O’Reilly        Pettigrew
Pianetti        Prowse
Price           Robillard
Robinson        Rock
Sgro            Solon
Stewart (Brant) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis) Vandeven
Wayne           Whelan
Wood—81

PAIRED MEMBERS

Alarie          Assad
Augustine       Axworthy
Bachand (Saint-Jean) Babcock
Beumier         Bellehumeur
Bergeron        Bernier (Bonaventure—Gaspe—
                      îles-de-la-Madeleine—Pabok)

THE ACTING SPEAKER (Mr. McClelland): I declare Motion No. 428 lost.

[English]

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. There were two yeas on the last vote with no nays. Does that mean it passed?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): If there were two yeas I am sure there will be a few nays show up fairly soon.

The next question is on Motion No. 429.

● (5630)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 429, which was negatived on the following division:)

(Division No. 490)

YEAS

Members

Abbott           Ablonczy
Bailey           Cummins
Duncan           Elley
Epp             Forsyth
Gilmour          Gouk
Gouk             Gray (Edmonton North)
Hart             Hill (Prince George—Peace River)
Johnston         Kenney (Calgary Southeast)
Lowther          Mayfield
Mills (Red Deer) Pankiw
Solberg          Stinson
Swahl           Vellacott
White             Whelan (Langley—Abbotsford)

Bonwick         Brown
Calder          Chan
Coppes          Debien
Dube (lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas           Fournier
Guayther        Godbout
Gadir-Bujold    Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West) Gauthier
Guy             Guarnieri
Hart            Guindon
Harb            Harvard
Karetak-Lindell    Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin           Mayrand
Marchand         McCormick
Mercier          Mand
Naziata          Normand
Paul            O’Brien (Labrador)
Peron           Pickard (Chatham—Kent Essex)
Picard          Redman
Plamondon       Rochefort
Plamondon       Savary
Pott           Stewart (Northumberland)
Post           Tremblay (Rimouski—Mitis)
Prentice         Valle
Put              Wappel
Robillard       White (Langley—Abbotsford)
Rock             Wettlaufer
Roy             Williams—28
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 429 lost.

The next question is on Motion No. 430.

● (5635)

(The House divided on Motion No. 430, which was negatived on the following division:)

Government Orders

Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Véri
Venne Wuppel
Whelan

PANELS

NAYS

Members
Anderson
Assadourian
Baker
Bellemare
Bigras
Blaikie
Blondin-Andrew
Carroll
Caccia
Cabinet
Catterall
Charbonneau
Copp
Davies
Davies
Deschênes
Duczynski
Dumas
Earle
Gauthier
Goddard
Grose
Hardy
Jackson
Jackson
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
Lill
Marceau
McWhinney
Müller
O’Reilly
Pettigrew
Power
Robillard
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—73

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beanier
Bergeron
Bes-de-la-Madeleine—Pabok
Bouwmeester
Brown
Bryce
Cabinet
Chaîne
de Savoie
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Guérin
Guénette
Harley
Harvard
Kelgour (Edmonton—Southeast)
Laurin
Marchand
Mccormick
Menard
Normand
O’Brien (Lambton)
Perron
Pickard (Chatham—Kent—Essex)
Redman
Rochefort
Rochevageau
Serr
Stewart (Northumberland)

NAYS

Members
Anderson
Assadourian
Baker
Bellemare
Bigras
Blaikie
Blondin-Andrew
Carroll
Caccia
Cabinet
Catterall
Charbonneau
Copp
Davies
Davies
Deschênes
Duczynski
Dumas
Earle
Gauthier
Goddard
Grose
Hardy
Jackson
Jackson
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
Lill
Marceau
McWhinney
Müller
O’Reilly
Pettigrew
Power
Robillard
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Government Orders

Tremblay (Rimouski—Mitis) Vancrui Wood—72

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 430 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 431.

- (5640)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 431, which was negatived on the following division:)

(Division No. 492)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott Ablonczy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Forsyth Flaman</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldring Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal Grey (Edmonton North)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart Hall (Mackay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield McInnis</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer) Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw Pollock</td>
</tr>
<tr>
<td>Pinsonneault Pierre</td>
</tr>
<tr>
<td>Serrault Richard</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland) Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis) Vallee</td>
</tr>
<tr>
<td>Wiedman Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson-Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine-Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker-Bartes</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggar-Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Blondin-Andrew-Brisson</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia-Carlier</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan-Carterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll-Charnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain-Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalphond-Gual-Lavoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Debeuf-Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins-Delay</td>
</tr>
<tr>
<td>Desmarais-Delage</td>
</tr>
<tr>
<td>Desnoyers-DiBella</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion-Discopolis</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill-Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin-Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas-Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter-Foreman</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Rojoul-Godin (Chateauguay)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst) Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy-Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Hilty-Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings-Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore) Lenoir</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte-Lazore</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin-Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill-MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Marieau-Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East) McNabb-McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna-Michele</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault-O'Brien (London—Fanshawe) Parish</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly-Phinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew-Pitt</td>
</tr>
<tr>
<td>Price-Platt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson-Rochefiel</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock-Siro</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon-St-Julien</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant) Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis) Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Vancrui Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alarie Assad</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine Axworthy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand Bakapanos</td>
</tr>
<tr>
<td>Beaumier-Bellemour</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron-Bernier (Bonaventure—Gaspé—Biggar)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras-Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown-Byrne</td>
</tr>
<tr>
<td>Calder-Canel</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan-Comuzzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps-de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Debeuf-Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas-Folco</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier-Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Rojoul</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Chateauguay) Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb-Karetak-Lindell</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvnd-Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand Martin (LaSalle—Émard) Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McCormick McInnis</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard-Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Brien (Labrador) Pagtakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron-Picard (Drummond) Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex) Whelan</td>
</tr>
</tbody>
</table>
I declare Motion No. 431 lost.

The next question is on Motion No. 432.

I declare Motion No. 432 lost.

The next question is on Motion No. 433.

I declare Motion No. 433 lost.
Government Orders

Lowther  Lunn
Mayfield  McNally
Mills (Red Deer)  Morrison
Pankiw  Solborg
Strahl  Vellacott
Williams—28

NAYS

Members

Anderson  Assad
Assadourian  Auguste
Axworthy  Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker  Barnes
Beaumier  Bigras
Blakie  Blondin-Andrew
Bonwick  Bulte
Cassier  Caplan
Cardin  Catterall
Chamberlain  Charbonneau
Chauveau  Dalphond-Guiral
Davies  Debien
Desjarlais  Desrochers
Dhaliwal  Dion
Discepola  Dockrill
Doyle  Drouin
Dumas  Earle
Easter  Girard-Bujold
Gordin (Acadie—Bathurst)  Godin (Châteauguay)
Grose  Hardy
Harvey  Karetak-Lindell
Laliberte  Lalonde
Laurin  Leung
Lill  MacAulay
Manley  MacArthur
Matthews  McWhinney
Minna  Muise
Nault  Normand
O’Brien (London—Fanshawe)  O’Reilly
Parish  Pettigrew
Phinney  Pillitteri
Power  Pratt
Price  Robillard
Robinson  Rochefort
Sgro  Solomon
Speller  So-Juleen
Stewart (Brant)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp  Valeri
Venn  Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 433 lost.

The next question is on Motion No. 434.

○ (5655)

(The House divided on Motion No. 434, which was negatived on the following division:)

(Division No. 495)

YEAS

Members

Abbott  Ablonczy
Bailey  Ablonczy
Baker  Cummins
Birken  Epp
Blahut  Goldring
Blake  Grewal
Boulton  Hanger
Boyd  Hill (MacLeod)
Brown  Johnston
Bryan  Loe
Calder  Lowther
Cassier  Manning
Cassier  McNally
Cassier  Mills (Red Deer)
Cassier  Morrison
Cassier  Solberg
Cassier  Strahl
Cassier  Williams—30

NAYS

Members

Anderson  Assadourian
Axworthy  Axworthy
Baker  Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier  Barnes
Blakie  Bigras
Boulton  Blondin-Andrew
Boulton  Bulte
Boulton  Caplan
Boulton  Carbin
Boulton  Chamberlain
Boulton  Copps
Boulton  Cusack
Boulton  Diefenbaker
Boulton  Diefenbaker
Boulton  Dion
Boulton  Eagles
Boulton  Easter
Boulton  Girard-Bujold
Boulton  Godin (Châteauguay)
Boulton  Hardy
Boulton  Harvey
Boulton  Heyman
Boulton  Karetak-Lindell
Boulton  Laliberte
Boulton  Laurin
Boulton  MacAulay
Boulton  MacWhinney
Boulton  McNeil
Boulton  Normand
Boulton  O’Brien (London—Fanshawe)
Boulton  Pettigrew

PAIRED MEMBERS

Alarie  Assad
Augustine  Auguste
Bachand (Saint-Jean)  Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier  Bellehumeur
Bergen  Bernard (Bonaventure—Gaspe)
Bégin  Bilodeau
Bonick  Bigras
Brown  Boulton
Calder  Boulton
Chan  Boulton
Copps  de Savoie
Dufour  Boulton
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Dufour
Dumas  Folin
Fournier  Gagnon
Gauthier  Girard-Bujold
Gordin (Châteauguay)  Godin (Châteauguay)
Guenette  Guay
Guimard  Harb
Harvey  Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)  Lalonde
Laurin  Mareau
### Government Orders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Johnston</td>
</tr>
<tr>
<td>Lovelton</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellacott</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lynn</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills (Red Deer)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pankiw</td>
</tr>
<tr>
<td>Sulberg</td>
</tr>
<tr>
<td>Strahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—32</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NAYS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assaad</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Blaikie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Caroll</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Davies</td>
</tr>
<tr>
<td>Destouches</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagliano</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Mise</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td>Speller</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Lac-Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—66</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

| Alarie |
| Abdullah |
| Augustine |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bakopanos |
| Bellemateur |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras) |
| Bigras |
| Brien |
| Byrne |
| Canuel |
| Comuzzi |
| de Savoye |
| Dion |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Folco |
| Fournier |
| Girard-Bujold |
| Gray (Windor West) |
| Guay |
| Hart |
| Karetak-Lindell |
| Lalonde |
| Lillo |
| Marceau |
| Minna |
| Nault |
| O’Brien (London—Fanshawe) |
| Pitney |
| Price |
| Rochefleur |
| Solonon |
| St-Julien |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) |
| Vancie |
| Alarie |
| Abdullah |
| Bachand (Saint-Jean) |
| Bakopanos |
| Bellemateur |
| Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras) |
| Bigras |
| Brien |
| Byrne |
| Canuel |
| Comuzzi |
| de Savoye |
| Dion |
| Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) |
| Folco |
| Fournier |
| Girard-Bujold |
| Gray (Windor West) |
| Guay |
| Hart |
| Karetak-Lindell |
| Lalonde |
| Lillo |
| Marceau |
| Minna |
| Nault |
| O’Brien (London—Fanshawe) |
| Pitney |
| Price |
| Rochefleur |
| Solonon |
| St-Julien |
| Tremblay (Rimouski—Mitis) |
| Vancie |

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 434 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 435.

### YEAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Baikey</td>
</tr>
<tr>
<td>Cammins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Golding</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Baikey</td>
</tr>
<tr>
<td>Cammins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Golding</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### (Division No. 496)

(The House divided on Motion No. 435, which was negatived on the following division.)
Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 435 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 436.

• (5705)

(The House divided on Motion No. 436, which was negatived on the following division:)

(Division No. 497)

YEAS

Members

Abbott
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Laxtter
Manning
McNally
Morrison
Schmidt
Stinson
Vellacott

Barley
Duncan
Epp
Grewal
Hanger
Johnston
Konrad
Lann
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Sollberg
Strahl
Williams—32

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bellemare
Blakie
Brison
Caccia
Caplan
Carroll
Chamberlain
Chométière (Saint-Maurice)
Davies
Dioncrowley
Dockrill
Dumas
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteaugay)
Hardy
Karetak-Lindell
Keyes
Lafontaine
Lai
Lauzier
McKee
McKee (Scarborough East)
Munroe
Normand
O'Reilly
Phinney

Assad
Axworthy
Baker
Beaumier
Biggs
Blood
Bulte
Canuel
Cardin
Caterall
Cloutier
Cloutier
Collins
Couture
Creazzo
Daly
Drury
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Laliberte
Larouche
MacKay (Plécton—Antigonish—Guysborough)
Maclean
McKinney
Naylor
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagnikhan
Pallister

Pratt
Robinson
Stewart
Stewart (Northumberland)
Stewart (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Rimouski—Mitis)
Sekora
Serré
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Turp
Valeri
Wappel
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 436 lost.

The next question is on Motion No. 437.

• (5710)

(The House divided on Motion No. 437, which was negatived on the following division:)

(Division No. 498)

YEAS

Members

Abbott
Cadman
Cummins
Duncan
Elley
Epp
Goldring
Grewal
Harvey
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lann
Mayfield
McNally
Pagnikhan
Phinney

Barley
Bakopanos
Bellemour
Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Publik)
Brien
Bryce
Camélia
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gabon
Girard-Bujold
Girard-Bujold
Gagnon
Gauvin
Gray (Windsor West)
Gray
Harb
Harvey
Martin (LaSalle—Émard)
Mémin
Metcalf
Mercier
Munziara
Pagtakan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Veness
Welfet
Welfet

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 437 lost.
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 437 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was trying to rise on a point of order earlier but my request was denied by the Chair. I wanted to point out that when you were calling for the yeas and nays, and you decided that the yeas had it, there should have been a minimum of five people on the opposite side rising before—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The member for St. Albert is quite correct. There were not five standing; there were seven.

The next question is on Motion No. 438.

● (5715)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 438, which was negatived on the following division:)

(Division No. 499)

YEAS

Members

Abbott

Adams

Bailey

Chatterton

Barrett

Augustine

Axworthy

Duncan

Bauman

Bachand (Richmond—Arthabaska)

Bilodeau

Bigras

Blachford

Bonfield

Bourassa

Bradford

Brouillette

Brison

Bryan

Bryan (Georgetown)

Bryan (Milton)

Bryan (Waterloo)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)

Bryan (Waterloo—Wellington)
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 438 lost.

The next question is on Motion No. 439.
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 439 lost.

The next question is on Motion No. 440.

[5725]

(Translation)

(The House divided on Motion No. 440, which was negatived on the following division:)

(Division No. 501)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbott</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatters</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Beauchemin</td>
</tr>
<tr>
<td>Eggle</td>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>G Listener</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspe—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>MacDonald</td>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>Bouchard (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown</td>
<td>Breton</td>
</tr>
<tr>
<td>Canuel</td>
<td>Brown (LaSalle—Émard)</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
<td>Brown (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Calvert</td>
<td>Bélanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Chan</td>
<td>Bélanger (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Comuzzi</td>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Copps</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
<td>Blais</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé</td>
<td>Blondin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas</td>
<td>Blais (St-Jean-de-Bl愉快)</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Châteauguay)</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guarnieri</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guimond</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilgour (Edmonton Southeast)</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (LaSalle—Émard)</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Miceli</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morin</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>O’Brien (Labrador)</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Perron</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pickard (Chatham—Kent Essex)</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Redman</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochelieu</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Hilaire</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Northumberland)</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tremblay (Rimouski—Mitis)</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeri</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wappel</td>
<td>Bouchard (Red Deer—Lacombe)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 440 lost.

The next question is on Motion No. 441.
Government Orders

● (5730)

[English]

(The House divided on Motion No. 441, which was negatived on the following division:)

(Division No. 502)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Bailey Cadman
Chatters Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmour
Gouk Grewal
Hanger Hart
Bill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lunn Manning
McNally Mills (Red Deer)
Obhrai Pankiw
Solberg Stinson
Straff Williams—30

NAYS

Members
Anderson Assadourian
Augustine Axworthy
Baker Barnes
Beaumier Bellemare
Bigras Blaikie
Blondin-Andrew Brison
Buhr Caccia
Caulvol-de Savoye
Davies Debiene
Dumas Duceppe
Fournier Gagnon
Gauthier Girard-Bujold
Godin (Châteauguay) Guay
Guarnieri Guindon
Harvard Harb
Harper Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast) Lalonde
Laurin Marchand
Marchand Martin (LaSalle—Émard)
McCorrmick McGuire
Métart Mercier
Normand (Labrador) Pagtakhan
Perron Picard ( Drummond)
Packard (Chatham—Kent Essex) Plamondon
Redman Rock
Sauvegarde Sekora
Serré St-Hilaire
Stewart (Northumberland) Tremblay ( Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri Vene
Wappel Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 441 lost.

The next question is on Motion No. 442.

● (5735)

(The House divided on Motion No. 442, which was negatived on the following division:)

(Division No. 503)

YEAS

Members
Abbott Ablonczy
Bailey Bailey
Chatters Barnes
Duncan Elley
Epp Gilmour
Gouk Grewal
Hanger Hart
Bill (Macleod) Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lunn Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally
McWhinney McNeill
Muir Nafti
Normand O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly Pagtakhan
Paradis Patrick
Petigrew Power
Pratt Price
Robillard Robinson
Rocheleau Rock
Sgro Solomon
Speller St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Way through (Langley—Abbotsford) Wayne

NAYS

Members
Anderson Assadourian
Augustine Axworthy
Baker Barnes
Beaumier Bellemare
Blaike Blondin-Andrew
Government Orders

The next question is on Motion No. 443.

- (5740)

(The House divided on Motion No. 443, which was negatived on the following division:)

(Division No. 504)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Chaters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Gray
Guarnieri
Harb
Harvey
Iftody
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lill
Manley
McWhinney
Nault
Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)
Paradis
Petitgrew
Power
Price
Robinson
Rock
Speller
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Waye
Welch

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Aubry
Axworthy
Bates
Bellemare
Blankie
Bonwick
Caccia
Caplan
Carroll
Copp
Davis
Desjardins
Dion
Dockrell
Drouin
Earle
Gagliano
Godfrey
Goudreau
Gourdeau
Gray
Harb
Harvey
Hendry
Iftody
Isaacs
Jackson
Jowett
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
Marion
Mazzucco
Meneghini
Muzika
Nault
Norman
O'Brien (London—Fanshawe)
Picard (Drummond)
Pich
to
Pillitteri
Plamondon
Robillard
Robinson
Sandhu
Scata
Simon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Trottier
Valeri
Wappel

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 442 lost.
Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Baumont
Bergeron
Bégin (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copp
Debien
Dube (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Gelin (Châteauguay)
Guarnieri
Guay
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O’Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rochetteau
Sauvageau
Séguin
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volen
Waibel

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 443 lost.

* * *

BUSINESS OF THE HOUSE

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think that you may find consent for the following motion. There have been consultations among all House leaders and I think the House would consent to the following. By the way, this has nothing to do with what we are doing right now, so members may know, but it is closely related. I move:

That, when proceedings are interrupted pursuant to Standing Order 81(17) in the supply period ending December 10, 1999, the motion then before the House shall be deemed to have been put and a division thereon requested and ordered deferred to the conclusion of Government Orders on Monday, December 13, 1999, provided that, immediately after the said division is disposed of, the Speaker shall put, without debate or amendment, every question necessary for the disposal of any opposition motion, motion to dispose of any item or items or opposed item or items in supplementary estimates and, notwithstanding the provisions of Standing Order 71, for the passage at all stages of any bill or bills based thereon, and further provided that the result of any division on any motion to dispose of any item or items or opposed item or items in supplementary estimates shall be deemed applied to all subsequent questions put pursuant to this order.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Was that a clear question?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): It was clear to me. If the House would like, I would be happy to repeat it.

* (5745)

Hon. Don Boudria: Mr. Speaker, I will explain. It means that the supply votes which would have been held on Friday will be deferred to Monday.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That is very clear to me.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Only the government could complicate something so simple that bad.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Does the leader of the government in the House have the unanimous consent of the House to present the motion?

Some hon. members: Agreed.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

* * *

NISGA’A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga’a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 444.

* (5750)

(The House divided on Motion No. 444, which was negatived on the following division:)

hon. members: Agreed.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.
December 7, 1999  COMMONS DEBATES  2659

Government Orders

Bachand (Saint-Jean)  Bakopanos
Beaumier  Bellehumeur
Bergeron  Bernier (Bouvaure—Gaspé—
Iles-de-la-Madeleine—Pabok)  Biggar
Bowick  Biron
Brown  Byrne
Caldar  Carmel
Chan  Comuzzi
Copps  de Savoye
Deben  Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  Ducerce
Dumas  Dulco
Fournier  Gagnon
Gauthier  Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)  Gray (Windsoe West)
Guarnier  Guay
Guimond  Habr
Harvard  Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)  Lalonde
Laurin  Macca
Marchand  Martin (LaSalle—Émard)
McCormick  McGuire
Méard  Mercier
Normand  Nunziata
O’Brien (Labrador)  Paganakis
Perron  Picard (Drummond)
Redman  Robillard
Richeleau  Rock
Sauvé  Soréli
Serré  St-Hilaire
Stewart (Northumberland)  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)  Turp
Valeri  Vienne
Wappel  Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 444 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 445.

● (5755)

[English]

(The House divided on Motion No. 445, which was negatived on the following division):

(Division No. 506)

YEAS

Members

Abbott  Ablonczy
Bailey  Cadman
Chatters  Cummins
Duncan  Elley
Epp  Gilmour
Goldring  Gouk
Grewal  Grey (Edmonton North)
Hart  Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)  Hilstrom
Jaffer  Kenney (Calgary Southeast)
Konrad  Lowther
Lunn  Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  Mayfield
McNally  Meredith
Meredith  McNally
Mills (Red Deer)  Morrison
Obhrai  Pankiw
Reynolds  Schmidt
Scott (Skeena)  Solberg
Stinson  Strahl
White (Langley—Abbotsford)  Williams—42

NAYS

Members

Anderson  Assad
Augustine  Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)  Barnes
Beaumier  Bellincourt
Biggar  Blondin-Andrew
Bowick  Buite
Caccia  Camel
Caplan  Cardin
Carroll  Chamberlain
Chay  Chouinard
Copps  Dalphond-Guiral
Davies  Deben
Dejarlais  Deschenes
Dixon  Ducropola
Doyle  Dubuie
Dumas  Earle
Easter  Fontana
Giguere  Girard-Bujold
Godfrey  Godin (Acadien—Bathurst)
Godin (Châteauguay)  Girou
Harh  Hardy
Harvey  Ilby
Keddy (South Shore)  Keyes
Lafontaine  Laurin
Lif  MacAuley
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  Manley
Marceau  McKay (Scarborough East)
Masse  Nauj
Normand  Nystrom
O’Brien (London—Fanshawe)  O’Reilly
Pages  Parish
Pettigrew  Picard (Drummond)
Pilotti  Power
Pratt  Price
Robinson  Rocheleau
Rock  Sgro
Solomon  Speller
St-Julien  Stewart (Brunswick)
Stoffer  Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wayne  Wood—80

PAIRED MEMBERS

Alarie  Assad
Augustine  Axworthy

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 444 lost.
Government Orders

Thompson (Wild Rose) Vellacott

NAYS

Members

Anderson Assad
Augustine Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska) Barnes
Beaumier Bellemare
Bigras Blaikie
Blondin-Andrew Boswick
Boodria Bulte
Caccia Camuel
Caplan Cardin
Catterall Chan
Copps Dalphond-Guiral
Davies Deben
Desjardins Deschênes
Diacopolu Doyle
Duhamel Dumas
Earle Fontana
Giglano Girard-Bujold
Godfrey Godin (Charlesto)
Grose Harb
Hardy Harvey
Iftody Keddy (South Shore)
Laliberte Laurin
Lill MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley Marceau
Minna Masse
Normand Nystrom
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Pagtakan Paradis
Parish Picard (Drummond)
Power Pratt
Price Robinson
Rochetteau Rock
Sgro Solomone
Spyler St-Julien
Stewart (Brant) Stuffer
Tremblay (Vaudreuil—Saint-Mathieu) Wayne
Woods—75

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 445 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 446.

● (5800)

[English]

(The House divided on Motion No. 446, which was negatived on the following division:)

(Division No. 507)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Chatters
Cummins Duncan
Elley Epp
Gilmour Gouk
Grewal Grey (Edmonton North)
Hanger Hart
Hill (Prince George—Peace River) Hislo
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Korad Lowther
Lunn Manning
Mayfield McNally
Meredith Morrison
Oben Pankiw
Schmidt Scott (Skeena)
Solberg Stinson
Strahl Thompson (Wild Rose)
Vellacott White (Langley—Abbotsford)—36

NAYS

Members

Assad Assadourian
Augustine Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska) Bigras
Blondin-Andrew Boswick
Bonton Boulanger
Cardin Carole
Catterall Chamberlain
Chau Dhulowal
Diacopolu Doyle
Druin Duhanel
Dumas Earl
Fontana Gagiano
Girard-Bujold Godin (Charlesto)
Harb Hardy
Harvey Ihody
Karetak-Lindell Keddy (South Shore)
Laliberte Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Manley
Marceau Matthews
Minna Masse
Normand Nystrom
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Pagtakan Paradis
Parish Petrigrew
Picard (Drummond) Pitfield
Power Price
Robinson Rocheb
Rock Sgro

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Bellefeur Bergeron
Bennett (Bourinventaire—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bonin
Brien Bryden
Cardin Cauchon
Charette (Frontenac—Mégantic) Collinette
Chérif de Savoie DeBelle
Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière) Deschênes
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guy
Guindon Jordan
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottetown) Koutsounari
Lalonde Lastewka
Lebel Lincoln
Marceau Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Ninja
Perron Peterson
Plamondon Proud
Proulx Reed
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Dennis
Scott (Fredericton) St. Denis

Members

Assad Assadourian
Augustine Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska) Bigras
Blondin-Andrew Boswick
Brison Boulanger
Cardin Carole
Catterall Chamberlain
Chau Dhulowal
Diacopolu Doyle
Druin Duhanel
Dumas Earl
Fontana Gagiano
Girard-Bujold Godin (Charlesto)
Harb Hardy
Harvey Ihody
Karetak-Lindell Keddy (South Shore)
Laliberte Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Manley
Marceau Matthews
Minna Masse
Normand Nystrom
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Pagtakan Paradis
Parish Petrigrew
Picard (Drummond) Pitfield
Power Price
Robinson Rocheb
Rock Sgro

Members
December 7, 1999

Commons Debates

Government Orders

Yeas

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Bélanger Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok) Bonin
Brew Blyden
Cardin Cauchon
Charette (Frontenac—Mégantic) Collinette
Côté Dauphin-Guérard
de Savoye DeVillers
Desrochers Duquette
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duquette
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Guy
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lalonde Lastecka
Lebel Lincoln
Marcel Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Ninishta
Perron Peterson
Plamondon Proud
Poudre Reed
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Denis
Steckle Szabo
Torsney Ur
Venne

Nays

Anderson Assadourian
Awatthewy Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bames Biggar
Blaulie Blondin-Andrew
Brison Bulte
Canuel Caplan
Catterall Chamberlain
Chan Charbonneau
Cloutier Cupps
Davies Desjarlais
Dion Discopolis
Doyle Droin
Earle Easter
Fontana Galliano
Girard-Bujold Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst) Grose
Harb Hardy
Harvey Ihlole
Karetak-Lindell Keddy (South Shore)
Keys Laurin
Lill MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Manley
Matthews McKee (Scarborough East)
Mercier Minna
Muise Nault
Normand Nystrom
O'Brien (London—Funshaw) O'Reilly
Pagliashan Paradise
Parish Pettigrew
Picard (Drummond) Pillitteri
Power Pise
Robinson Rocheleau
Rock Sgro
St-Hilaire Jordan
Stewart (Brant) Stoffe
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vanclief Wasylycia-Leis
Wood Wood—77

Paired Members

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bélanger
Bélanger Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok) Bonin
Brew Blyden
Cardin Cauchon
Charette (Frontenac—Mégantic) Collinette
Côté Dauphin-Guérard
de Savoye DeVillers
Desrochers Duquette
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duquette
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Guy
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lalonde Lastecka
Lebel Lincoln
Marcel Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Ninishta
Perron Peterson
Plamondon Proud
Poudre Reed
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Denis
Steckle Szabo
Torsney Ur
Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 446 lost.

The next question is on Motion No. 447.

(Division No. 508)

Yeas

Bailey Cadman
Chatters Cummins
Duncan Elley
Epp Gilmore
Cook Grewal
Hungry Hart
Hill (Prince George—Peace River) Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Manning Mayfield
McNally Meredith
Morrison Obhrai
Pankow Schmidt
Scott (Skeena) Solberg
Stinson Strahl
Thompson (Wild Rose) Vellacott—30

Nays

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Bélanger Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok) Bonin
Brew Blyden
Cardin Cauchon
Charette (Frontenac—Mégantic) Collinette
Côté Dauphin-Guérard
de Savoye DeVillers
Desrochers Duquette
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duquette
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Guy
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lalonde Lastecka
Lebel Lincoln
Marcel Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Ninishta
Perron Peterson
Plamondon Proud
Poudre Reed
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Denis
Steckle Szabo
Torsney Ur
Venne
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 447 lost.

* * *

BUSINESS OF THE HOUSE

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I wish to seek consent of the House that we adopt the motion previously read. I am going to save people from hearing it again. Regarding the motion read a few moments ago, would you please ask if the motion could now be adopted? I believe you might find consent now.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Just to be clear, without reading the motion in its entirety, it is to move the vote from Friday to Monday. That is the same motion that the government House leader read in its entirety a few minutes ago. We will start over again and we will do it in two steps.

Does the government House leader have unanimous consent to present the motion?

Some hon. members: Agreed.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is it the pleasure of the House to adopt the motion as presented by the government House leader?

Some hon. members: Agreed.

(Motion agreed to)

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order.

Given that the House leaders have not met this week because of the changes that occurred in the House and also that there has been no notice paper for the last several days, I wonder if the House leader for the government could possibly inform us as to what the nature of the business of the House will be for the remainder of this week, given that we are also past 10 a.m. this morning, and also the nature of the business for next week.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Perhaps the opposition House leader would provide an opportunity for the government House leader to come back to the House, or he can do it now.

Hon. Don Boudria: Mr. Speaker, because of the, shall I say, extenuating as opposed to exhausting circumstances, I will not be able to provide a full report now, but at least for the next couple of days there will be discussions among the House leaders.

Tomorrow will be the last day in the supply cycle to discuss the estimates of the President of the Treasury Board and any votes in opposition to them.

On Monday we would have the third reading of the Nisga’a final agreement bill. At the end of the day we will vote on that. As well there will be the votes on supply deferred pursuant to the agreement made a few moments ago.

I will get back to the House very shortly about the business for next Tuesday and Wednesday. I would hope to do that before the termination of the votes this morning, but if not, tomorrow, so that we can make adjustments and as well so that we can respond to members who have inquired as to the status of private members’ bills and what has occurred with them over the last little while. Perhaps House leaders can have a meeting later and work on that. I think I have a draft solution but not everyone has been consulted. Hopefully we can agree to that very quickly.

* * *

NISGA’A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga’a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order.

I wonder if you might put to the House the question and seek unanimous consent that we vote one time on the remaining votes.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is there unanimous consent?

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 448.

(The House divided on Motion No. 448, which was negatived on the following division:)

(Division No. 509)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Ablonczy
Cadman
Cummins
Elsey
Forseth
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 448 lost.

The next question is on Motion No. 449.

• (5815)

(The House divided on Motion No. 449, which was negatived on the following division:)

(Division No. 510)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey Chatters
Cadman Cummins Duncan
Grewal Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Grewal Manning McKnelly Meredith
Hanger Steinhart Williams—17

NAYS

Members

Anderson Assy
Augustine Axworthy Barnes
Baker Blaikie Blondin-Andrew
Blais Bride Blais
Brisson Chan Catterall
Caplan Catterall
Chamberlain Chan
Davies Dion
Discepola Earle
Easter Gagliano Godfrey
Girard-Bujold Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst) Godin (Châteauguay)
Gros Harb
Hardy Harvey
Laliberte Lill
MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley Matthews
McDonough McKay (Scarborough East)
Mercier Minna
Muise Nault
Nystrom O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly Pagtakhan
Paradis Paro
Petitgrew Picard (Drummond)
Pillitteri Picard (Drummond)
Robillard Price Robinson
Solomon St-Hilaire
Stewart (Brant) Stuffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tup
Vanclief Wasylycia-Leis
Whelan Wood—64

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bélanger
Bellemunier Bergeron
Benoit (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bérubé Bonin
Bertrand Bouchard
Brien Bryden
Cardin Cachon
Chatené (Frontenac—Mégantic) Collinette
Clerc Dalphond-Guiral
De Savoye Delbec
Desrochers Devillé
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Deschênes
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Gagnon Guay
Ganong Jordan
Keller (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Kontoun
Lalonde Lastewka
Lebel Lincoln
Marcoux Marchand
Marleau Martineau
Mifflin Myers
Normand Nunez
Perron Peterson
Plamondon Proulx
Proulx Reed
Saada Savagnera
Scott (Fredericton) Sidi-Denis
Steinke Szabo
Turney Ur
Vanier

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bélanger
Bellemunier Bergeron
Government Orders

Bertrand Bonin
Brien Bryden
Cardin Cauchon
Chrétien (Frontenac–Mégantic) Collenette
Côté Dalphond-Guiral
De Savoie Derben
Desrochers Devillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duceppe
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Jordan
Kulger (Stormont–Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lalonde Lanteau
Lebel Lincoln
Marceau Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Nunnia
Perron Peterson
Plamondon Proud
Proulx Reed
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Denis
Steckle Szabo
Torsney Ur

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 449 lost.

The next question is on Motion No. 450.

(The House divided on Motion No. 450, which was negatived on the following division:)

(Division No. 511)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Gilmour Goldring
Grewal Hanger
Halleron Jaffer
Kenney (Calgary Southeast) Kouand
Manning McNally
Mérette Morrison
Schmidt Straub
Veluchot White (Langley—Abbotsford)
Williams—23

NAYS

Members

Anderson Assad
Axworthy Barnes
Bigras Blaikie
Blondin-Andrew Caccia
Casselman Caplan
Catterall Chan
Charbonneau Copps
Davies Dhaliwal
Dion Discipola
Dockstall Doyle
Earle Easter
Fontana Gérard-Bujold
Godfrey Gélinas (Châteauguay—)
Grose Hurb
Hardy Harvey
Jennings Kertak-Lindell
Keddy (South Shore) Laliberte
Lil MacAskill
MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough) Manley
McCaw (Scarborough East) Minna
Muir Normand
Nystrom O’Brien (London—Fanshawe) Pagtakan
Paradis Patrides
Pettigrew Picard (Dummond)
Pillitteri Power
Price Robillard
Robinson Rocheleau
Rock Stéphane
Solomon St-Julien
Stewart (Brant) Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Minis)
Turp Vanclief
Volpe Wasylycia-Leis

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 451 lost.

The next question is on Motion No. 451.

(The House divided on Motion No. 451, which was negatived on the following division:)

(Division No. 512)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Gilmour Goldring

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Akcokh Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bélanger
Bellehumeur Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé–Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Brien Bryden
Cardin Cauchon
Chrétien (Frontenac–Mégantic) Collenette
Côté Dalphond-Guiral
De Savoie Derben
Desrochers Devillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Duceppe
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Jordan
Kulger (Stormont–Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lalonde Lanteau
Lebel Lincoln
Marceau Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Nunnia
Perron Peterson
Plamondon Proud
Proulx Reed
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Denis
Steckle Szabo
Torsney Ur

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 451 lost.

The next question is on Motion No. 451.

(The House divided on Motion No. 451, which was negatived on the following division:)

(Division No. 512)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Gilmour Goldring
December 7, 1999

COMMONS DEBATES

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 451 lost.

The next question is on Motion No. 452.

(The House divided on Motion No. 452, which was negatived on the following division:)

(Division No. 513)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Chatters
Cummins Duncan
Epp Gilmour
Goldring Grewal
Hanger Hilstrom
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Konrad McNally
Meredith Merrick
Morrison Morris
Stinson White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Anderson Assad
Augustine Bigras
Blakie Blondin-Andrew
Caccia Caplan
Carroll Chamberlain
Charbonneau Chamberlain
Charest (Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Desrochers Dalphond-Guiral
Dube (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière) Duquette
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guindon Jordan
Kiger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
LaFonte LaSalle
Lebel Lincoln
Marceau Marchand
Marleau Menard
Miffitt Myers
Normand Nuniata
Peron Peterson
Plamondon

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Bellemare Bergeron
Bertrand Bonin
Briand Bryan
Cardin Cauvin
Charette (Fontenac—Mégantic) Collette
Côté Dalphond-Guiral
de Savoie DeBercy
Desrochers De Villiers
Dubé (Lévis—Chutes-de-la-Chaudière) Duquette
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guindon Jordan
Kiger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
LaFonte LaSalle
Lebel Lincoln
Marceau Marchand
Marleau Menard
Miffitt Myers
Normand Nuniata
Peron Peterson
Plamondon

Proud Proulx
Reed Saada
Sauvageau Scott (Fredericton)
St-Denis Stucker
Sabo Torsney
Ur Venne
The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 452 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 453.

[English]

(The House divided on Motion No. 453, which was negatived on the following division:)

(Division No. 514)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy</td>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan</td>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Glumous</td>
<td>Bellegarde</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Konrad</td>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
<td>Caron</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
<td>Casterall</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
<td>Chamberlain</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—20</td>
<td>Chan</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Dacier</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Dumas</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Girard-Bujold</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Grose</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Hardy</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Ianno</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Karetak-Landell</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Konrad</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Mercier</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Perron</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Persaud (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Picard</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Pollock</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Poulin</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Poulin</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Raica</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Rebillard</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>Reek</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| — | Sept }
| — | Stewart (Brant) |
| — | Thompson (New Brunswick Southwest) |
| — | Tremblay (Lac-Saint-Jean) |
| — | Tremblay (Rimouski—Minis) |
| — | Turner |
| — | Vancilf |
| — | Whelan |

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 453 lost.

The next question is on Motion No. 454.
The House divided on Motion No. 454, which was negatived on the following division:

(Division No. 515)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy Bailey</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman Cummins</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan Epp</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour Grewal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger Hart</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast) Konrad</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Manning Mayfield</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>McNulty Meredith</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison Schmidt</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson Strahl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Williams—23</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson Augustine</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska) Bigras</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blake (Blindon-Andrew) Bélanger</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw Bulk</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Caccia Carroll</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chamberlain Chan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Davies Discopola</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill Doyle</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dumas Éric</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Easter Girard-Bujold</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey Grose</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hart Hardy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey Ianno</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson Jennings</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Karetak-Lindell Keddy (South Shore)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Keeyes Laliberte</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin Lili</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough) Manley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough McKay (Scarborough East)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Munia Naqib</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom O’Brien (London—Fanshawe) Pagtahan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>O’Reilly Pettigrew</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Parry Power</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt Robillard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson Rochelleau</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Robichaud Sgro</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon So-Hilaire</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant) Staffler</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Lac-Saint-Jean) Valeri</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Valcourt Wasylcyka-Leis</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne Whelan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wood—69</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PAIRED MEMBERS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean) Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Belliveau Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand Bonis</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien Bryden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin Caudoux</td>
</tr>
<tr>
<td>Château (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 454 lost.

The next question is on Motion No. 455.

(The House divided on Motion No. 455, which was negatived on the following division:)

(Division No. 516)

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ablonczy Bailey</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman Cummins</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan Epp</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmour Grewal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hanger Hart</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast) Konrad</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Manning Mayfield</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>McNulty Meredith</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison Schmidt</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson Strahl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose) Williams—24</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAYS</th>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson Assadourian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Baines Bigras</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blaikie Blindon-Andrew</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bulte Caccia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cameron Caplan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Carroll Chamberlain</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chan Charbonneau</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Clouthier Davies</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins Dhillon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Discopola Dockrill</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle Dumas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Earle Easter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Girard-Bujold Godfrey</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grose Hab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hardy Harvey</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ianno Jackson</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings Karetak-Lindell</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore) Keyes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte Laura</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough) Manley</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

McDonough McKay (Scarborough East)
McWhinney Mercier
Muir Muiise
Nault Normand
Nyström O'Brien (London—Fanshawe)
Pattakhan
Peterson Pilletteri
Pilletteri Pratt
Robillard Robinson
Rochefort Rock
Sgro Solomon
St-Hilaire Stewart (Brant)
Stoffer Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Valeri
Vanclief Wasylcy-Lex
Wayne Whelan
Wood—79

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 455 lost.

The next question is on Motion No. 456.

● (5845 )

(The House divided on Motion No. 456, which was negatived on the following division:)

(Division No. 517)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Forsyth Gilmore
Grewal Hanger
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Hilason Konrad

NAYS

Members

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bélanger
Bellehumeur Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Brief Bryan
Cardin Cauchon
Chétien (Frontenac—Mégantic) Collette
Crête Dalphond-Guiral
de Savoie Dehé
Desrochers DeVilliers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducceppe
Finlay Fournier
Gagnon Guay
Graham Guay
Guimond Jordan
Hurler (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lalonde Lincolin
Laroche Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Nunziata
Perron Peterson
Plamondon Proud
Proulx Reed
Saada Szebo
Scott Stevens
Steckle Szo
Tsonyey Ur
Veene

V Papua

NAYS

Members

Anderson Assadourian
Augustine Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bumis Bellemare
Blair Biggar
Blain-Brown Andrew Blute
Buss Caccia
Caplan Carroll
Cartier Chamberlain
Chan Charbonneau
Cloutier Davies
Dehais Discopola
Dockrill Dumas
Earle Girard-Bujold
Harper Godfrey
Ianno Jackson
Jennings Karuk-Lindell
Keddy (South Shore) Laliberte
Laurin MacAskill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Manley
Mathews McDonough
McKay (Scarborough East) McWhinny
Mercier Nault
Normand O'Brien (London—Fanshawe) Pattakhan
Peterson Paty
Picard (Drummond) Pratt
Robinson Rochefort
Sgro Solomon
St-Hilaire Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis) Turp
Wasylcy-Lex Wayne
Whelan Wood—72

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bélanger
Bellehumeur Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand Bonin
Brief Bryan
Cardin Cauchon
Chétien (Frontenac—Mégantic) Collette
Crête Dalphond-Guiral
de Savoie Dehé
Desrochers DeVilliers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducceppe
Finlay Fournier
Gagnon Guay
Graham Guay
Guimond Jordan
Hurler (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lalonde Lincolin
Laroche Marchand
Marleau Ménard
Mifflin Myers
Normand Nunziata
Perron Peterson
Plamondon Proud
Proulx Reed
Saada Sza
Scott Stevens
Steckle Szo
Tsonyey Ur
Veene
Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order. May I confirm with the Chair that the hon. members for South Shore and West Nova were included in that last vote?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): They were not. The Chair saw both members in the House and both members on their feet.

I declare Motion No. 456 lost.

The next question is on Motion No. 457.

The House divided on Motion No. 457, which was negatived on the following division:

(Division No. 518)

YEAS

Members

Ablonczy Abloy
Cadman Cummins
Duncan Epp
Forseth Gilmour
Grewal Hart
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Strahl

NAYS

Members

Anderson Assadourian
Augustine Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes Bélanger
Biggar Bélanger
Blondin-Andrew Boudria
Buhr Caccia
Cabinet Caplan
Carroll Chamberlain
Chat Colthier
Davies Desjarlais
Dion Disciplo
Dockrill Doyle
Dumas Earl
Easter Girard-Bujold
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Grose Hardy
Harvey Ianno
Jackson Jennings
Karatik-Lindell
Labrie
Leung Lall
McKay (Peter—Antigonish—Guysborough)
Matthews McGeachy
McKay (Scarborough East) McWhinney
Mercier
Nault
Nystrom
O’Reilly Pagtaham
Parish
Peterson Pettigrew
Picard (Drummond) Pillitteri
Price Robillard
Robinson Rochefleur
Rock Sgro
Solomon St-Hilaire
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Turp
Wasylycia-Leis Wayne
Whelan

(PAIRE Members)

Adams Alarie
Akouch Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bergegon
Bélanger
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bertrand
Bégin
Bérin
Cardin Cauqueness
Chétien (Frontenac—Mégantic) Collenette
Côté Dalphond-Guiraud
de Savoye Dubé
Desrochers DeVilliers
Dube (Lévis—Charles-de-la-Chaudière) Ducpierre
Finish
Gagnon Gauthier
Graham Guy
Guimond Jordan
Kilgour (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde Lastewka
Label
Marceau Marchand
Marleau Ménard
Milnus Myers
Normand Nunziata
Perron Peterson
Plamondon Proulx
Proulx Reed
Saada
Scott (Fredericton) St. Denis
Steckle Szabo
Sten

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 457 lost.

The next question is on Motion No. 458.

The House divided on Motion No. 458, which was negatived on the following division:

(Division No. 519)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Forseth Gilmour
Grewal Hart
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning

The next question is on Motion No. 458.

The House divided on Motion No. 458, which was negatived on the following division:

(Division No. 519)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Forseth Gilmour
Grewal Hart
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Government Orders

Mayfield McNally
Meredith Reynolds
Stinson Straln
Thompson (Wild Rose) Williams—26

NAYS

Members

Anderson Assadourian
Augustine Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes Belanger
Bellemare Bigras
Blakie Blondin-Andrew
Boudria Bulte
Caccia Camel
Caplan Carroll
Catterall Chamberlain
Chan Charbonneau
Clouthier Davies
Desjardins Discopola
Dockrill Doyle
Dumas Earle
Easter Girard-Bujold
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Giroux Hardy
Giroux Ian
Jackson Jennings
Karetk-Lindell Keddy (South Shore)
Laliberte Laurin
Leung Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Manley
Mathews McDonough
McKay (Scarborough East) Mercier
Muse Normand
Nystrom O’Brien (London—Fanshawe)
O'Keefe Pagalahan
Parish Part
Petitgrew Picard (Drummond)
Pilleri Power
Price Robillard
Robinson Rock
Solomon Speller
St-Hilaire Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest) Tup
Waylycya-Leis Wayne
Whealan Wood—76

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 458 lost.

The next question is on Motion No. 459.

(Y) (5905)

(The House divided on Motion No. 459, which was negatived on the following division:)

(Division No. 520)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Campion Duncan
Forseth Epp
Grewal Gilmour
Grewal Hunger
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lewther
Lunn Manning
Mcelwain McNally
Meredith Morrison
McWhinney Schmidt
Mercier Simson
Muise Stinson
Nault White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Anderson Assadourian
Augustine Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes Belanger
Bellemare Bigras
Blaike Blondin-Andrew
Boudria Bulte
Caccia Camel
Caplan Carroll
Catterall Chamberlain
Chan Charbonneau
Clouthier Davies
Desjardins Discopola
Dockrill Doyle
Dumas Earle
Easter Girard-Bujold
Godfrey Godin (Acadie—Bathurst)
Giroux Hardy
Giroux Ian
Jackson Jennings
Karetk-Lindell Keddy (South Shore)
Laliberte Laurin
Leung Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Manley
Mathews McDonough
McKay (Scarborough East) Mercier
Muse Normand
Nystrom O’Brien (London—Fanshawe)
O’Keefe Pagalahan
Parish Part
Petitgrew Picard (Drummond)
Pilleri Power
Price Robillard
Robinson Rock
Solomon Speller
St-Hilaire Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest) Tup
Waylycya-Leis Wayne
Whealan Wood—73

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alcock Alarie
Buchanan (Saint-Jean) Belanger
Bellemour Bergeron
Berton (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bonin
Bertrand Bonin
Brient Bryden
Cardin Causion
Chétilien (Frontenac—Mégantic) Collet
Cérél Dalphond-Guiral
de Savoye Deben
Desrochers DeVillers
Dubé (Lévis-et-Clutes-de-la-Chaudière) Dusaspé
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Kroston
Lalonde Lestwka
Lalonde Lincoln
Maccau Marchand
Marleau Ménard
Miltain Myers
Normand Numata
Perron Peterson
Plemondon Proud
Proulx Reed
Saadi Sarnagre
Scott (Fredericton) St. Denis
Steckle Szabo
Tarrant Ur
Venne
PAIRED MEMBERS

Adams
Alarie
Alcock (Saint-Jean)
Belanger
Bellemèner
Bélanger
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Bélanger
Bélanger
Cardin
Colleau
Chéticancou (Frontenac—Mégantic)
Côté
Delphine-Guiral
Desrochers
Dé Villers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Fournier
Gaétan
Gagnon
Gauthier
Graham
Guay
Guilseid
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laflamme
Langelier
Lebel
Marceau
Marchand
Marleau
Marchand
Mifflin
Mifflin
Normand
Normand
Pierre
Plamondon
Plamondon
Pandemon
Pandemon
Scott (Fredericton)
Steckle
Tosney
Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 459 lost.

The next question is on Motion No. 460.

(The House divided on Motion No. 460, which was negatived on the following division:)

(Division No. 521)

YEAS

Members

Abolins
Bailey
Cadman
Cummins
Duncan
Epp
Forsyth
Gilmour
Grewal
Hanger
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Konrad
Lam<br><br>NAYS

Members

Adams
Alarie
Alcock
Asselin
Bélanger
Bélanger
Bellemèner
Belanger
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Bonin
Bélanger
Bélanger
Cardin
Colleau
Chéticancou (Frontenac—Mégantic)
Côté
Delphine-Guiral
Desrochers
Dé Villers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Fournier
Gaétan
Gagnon
Gauthier
Graham
Guay
Guilseid
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laflamme
Langelier
Lebel
Marceau
Marchand
Marleau
Marchand
Mifflin
Mifflin
Normand
Normand
Pierre
Plamondon
Plamondon
Pandemon
Pandemon
Scott (Fredericton)
Steckle
Tosney
Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 460 lost.

The next question is on Motion No. 461.
Government Orders

(5915)

[English]

(The House divided on Motion No. 461, which was negatived on the following division:)

(Division No. 522)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Forseth Gilmour
Grewal Hanger
Hart Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Lunn Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) Mayfield
McNally Meredith
Morrison Reynolds
Schmidt Solberg
Stinson Thompson (Wild Rose)
Williams—31

NAYS

Members

Anderson Bachand (Saint-Jean)
Augustine Bellehumeur
Barnes Belanger
Biggar Bergeron
Butt Bouchier
Camel Caplan
Carroll Chamberlain
Chat Charbonneau
Closnier Davies
Desjardins Discypola
Dockrill Doyle
Duhamel Dumas
Earle Easter
Girard-Bujold Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst) Grose
Hardy Harvey
Ianno Jackson
Karetak-Lindell Keddy (South Shore)
Keyes Laliberte
Laurin Leung
Lill MacAnay
MacKay (Porcupine—Antigonish— Guysborough) Manley
Martin (Winnipeg Centre) Matthews
McDonough McKay (Scarborough East)
McWhinney Maise
Nault Nystrom
O’Brien (London—Fanshawe) O’Reilly
Patry Peterson
Picard (Drummond) Pillitteri
Pruitt Price
Robillard Robinson
Rochefleur Sgro
Solomon St-Hilaire
Stewart (Brant) Stoffler
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp Valeri
Volpe Wasylcyw-Lewis
Wayne Whelan
Wood — 77

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 461 lost.

Mr. Mark Muise: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Considering the time of day and the length of time we have been here, I was wondering if we could ask for unanimous consent to apply the vote.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): It is obvious there is not unanimous consent.

The next question is on Motion No. 462.

(5920)

(The House divided on Motion No. 462, which was negatived on the following division:)

(Division No. 523)

YEAS

Members

Ablonczy Bailey
Cadman Cummins
Duncan Epp
Forseth Gilmour
Grewal Hanger
Hart Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River) Hilstrom
Jaffer Kenney (Calgary Southeast)
Konrad Lowther
Lunn Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) McNally
Meredith Morrison
Reynolds Schmidt
Solberg Stinson
Swahl Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford) Williams—32
### Government Orders

**The Acting Speaker (Mr. McClelland):** I declare Motion No. 462 lost.

The next question is on Motion No. 463.

- (5925)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 463, which was negatived on the following division:)

#### (Division No. 524)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilmore</td>
</tr>
<tr>
<td>Goos</td>
</tr>
<tr>
<td>Hunger</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hillstrom</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>McNally</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Schmidt</td>
</tr>
<tr>
<td>Strand</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Augustine</td>
</tr>
<tr>
<td>Béliveau</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouchard</td>
</tr>
<tr>
<td>Cloutier</td>
</tr>
<tr>
<td>Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Doyle</td>
</tr>
<tr>
<td>Duhamel</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Fargue</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyes</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>Lill</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAskill</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
</tr>
<tr>
<td>Nyseum</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parry</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Rochefort</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Wayne</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood — 73</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PAIRED MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Béliveau</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Bren</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardinal</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétrie (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Côte</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoie</td>
</tr>
<tr>
<td>Desrochers</td>
</tr>
<tr>
<td>Dubé (Levis-et-Chutes-de-la-Chaudière)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dunlop</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
<tr>
<td>Guay</td>
</tr>
<tr>
<td>Guindon</td>
</tr>
<tr>
<td>Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetburgh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalonde</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Marceau</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mifflin</td>
</tr>
<tr>
<td>Normand</td>
</tr>
<tr>
<td>Person</td>
</tr>
<tr>
<td>Plumondon</td>
</tr>
<tr>
<td>Proulx</td>
</tr>
<tr>
<td>Saada</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Fredericton)</td>
</tr>
<tr>
<td>Steckle</td>
</tr>
<tr>
<td>Trosenay</td>
</tr>
<tr>
<td>Venne</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarie</td>
</tr>
<tr>
<td>Asselin</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergeron</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Boyden</td>
</tr>
<tr>
<td>Cauchon</td>
</tr>
<tr>
<td>Colomette</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalhond-Guiral</td>
</tr>
<tr>
<td>Deben</td>
</tr>
<tr>
<td>Devillers</td>
</tr>
<tr>
<td>Descepe</td>
</tr>
<tr>
<td>Fournier</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Guy</td>
</tr>
<tr>
<td>Jordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Knutson</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastowska</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln</td>
</tr>
<tr>
<td>Marchand</td>
</tr>
<tr>
<td>Ménard</td>
</tr>
<tr>
<td>Meyers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunziata</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
</tr>
<tr>
<td>Sauvageau</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Denis</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Assadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigras</td>
</tr>
<tr>
<td>Chouinard</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Droin</td>
</tr>
<tr>
<td>Earle</td>
</tr>
<tr>
<td>Godin (Acadie—Bathurst)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Keddy (South Shore)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurin</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAskill</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin (Winnipeg Centre)</td>
</tr>
<tr>
<td>McKay (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Muise</td>
</tr>
<tr>
<td>Nyseum</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Parry</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Solonon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stewart (Brant)</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Volpe</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Government Orders

Wasylycia-Leis Wayne Whelan

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Bellemour Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bellanger
Bertrand Bonin
Brien Bryden
Cardin Cauchon
Chérétien (Frontenac—Mégantic) Collenette
Côté Dalphond-Guiraud
de Savoie DeBren
Desrochers DeVilliers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducéppe
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lafontaine Lastewka
LeBel Lincoln
Marceau Ménard
Mifflin Myers
Normand Nunziata
Perron Peterson
Plamondon Proud
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Denis
Steele Szabo
Turner Ur

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 463 lost.

The next question is on Motion No. 464.

• (5930)

The House divided on Motion No. 464, which was negatived on the following division:

(Division No. 525)

YEAS

Members

Adams Alarie
Alcock Asselin
Bachand (Saint-Jean) Belanger
Béliveau Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) Bellanger
Bertrand Bonin
Brien Bryden
Cardin Cauchon
Chérétien (Frontenac—Mégantic) Collenette
Côté Dalphond-Guiraud
de Savoie DeBren
Desrochers DeVilliers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) Ducéppe
Finlay Fournier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) Knutson
Lafontaine Lastewka
LeBel Lincoln
Marceau Ménard
Mifflin Myers
Normand Nunziata
Perron Peterson
Plamondon Proud
Saada Sauvageau
Scott (Fredericton) St. Denis
Steele Szabo
Turner Ur

NAYS

Members

Anderson Assaadourian
Augustine Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean) Baker
Barnes Bellemare
Biggar Blaikie
Bondra Bulte
Caccia Camu
Caplan Carroll
Charbonneau Chant
Cloutier Chéri
Desjarlais Dion
Duceppe Deckrill
Doyle Drouin
Ducépée Dubas
Earle Easter
Gagliano Gaucher
Girard-Bujold Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst) Grose
Hardy Harvey
Ianno Ibhode
Jackson Jennings
Jones Keddy (South Shore)
Keyes Lalliberte
Laurin Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) Manley
Martin (Winnipeg Centre) McKay (Scarborough East)
McWhinney Nault
Nystrom N'Brion (London—Fanshawe)
O'Reilly Paggiashik
Parrish Patry
Petitgrew Picard (Drummond)
Pillitteri Power
Pratt Robillard
Robinson Rochefleur
Rock Siro
Solomon St-Hilaire
Stewart (Brant) Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest) Tremblay (Rimouski—Minis)
Turp Valeri
Vanclief Volpe
Wasylycia-Leis Wayne Whelan—86
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 464 lost.

The next question is on Motion No. 465.

● (5935)

[English]

(The House divided on Motion No. 465, which was negatived on the following division:)

(Division No. 526)

YEAS

Members

Abbott                               Bailey
Cadman                               Chatters
Cummins                              Duncan
Elley                                Epp
Forseth                              Gilmour
Goldring                             Gouk
Grewal                               Hanger
Hart (Prince George—Peace River)    Hill (Macleod)
Jaffer                                Hilstrom
Konrad                               Kenney (Calgary Southeast)
Lunn                                 Lowther
Martin (Lévis—Saint-François)       Manning
McNally                              Mayfield
Morrison                             Meredith
Schmidt                              Scott (Skeena)
Solberg                              Stinson
Strahl                               Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)           Williams—38

NAYS

Members

Anderson                             Assal
Assaaduian                           Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)       Bakr
Barnes                               Bellemare
Bigras                               Blakie
Boudia                               Bulle
Caccia                               Carmel
Caplan                               Carroll
Cassidy                              Catterall
Chamberlain                          Chan
Charbonneau                          Chéret (Saint-Maurice)
Davies                               Desjarlais
Dion                                 Discipla
Dockrell                             Doyle
Drouin                               Duceppe
Duhamel                              Earle
Easter                               Fontana
Gagnon                               Gauthier
Girard-Rujollet                      Godfrey
Godaï (Açone—Bathurst)              Groulx
Hardy                                Harvey
Ianno                                Hidy
Jackson                              Jennings
Jones                                Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)                 Keyes
Laliberte                            Larin
Leung                                Lill
MacKay (Pickton—Antigonish—Geysers) Maloney
Manley                                Martin (Winnipeg Centre)
Matthews                             McDoignon
McKay (Scarborough East)             McWhinney
McKeever                             Moise
Méthot                               Morissette
Montgomery                           Munn
Muir                                  Murphy
Muise                                 Nault
Nyström                              O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly                              O’Toole
Paradis                               Pari
Parry                                 Pettigrew
Picard (Drummond)                   Portel
Robillard                             Rochefort
Saggo                                 St-Hilaire
Stoffer                               Stouffville
Tremblay (Rimouski—Mitis)           Valeri
Waivy(Mistissini—Levis)              Whelan

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 465 lost.

The next question is on Motion No. 466.

● (5940)

(The House divided on Motion No. 466, which was negatived on the following division:)

(Division No. 527)

YEAS

Members

Abbott                               Bailey
Cadman                               Charters
Cummins                              Duncan
Elley                                Epp
Forseth                              Gilmour
Goldring                             Gouk
Grewal                               Hanger
Hart (Prince George—Peace River)    Hill (Macleod)
Jaffer                                Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)           Kenney
Government Orders

Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Schmidt
Softerg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)  

Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Reynolds
Scott (Skeena)
Sinsson
Thompson (Wild Rose)
Williams—38

NAYS

Members
Anderson
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bellemare
Blaikie
Boudria
Bradshaw
Bellemare
Bigras
Blaikie
Boudria
Bradshaw
Bulte
Caccia
Canuel
Caplan
Carroll
Casey
Chat
Chouinier
Dion
Dockrill
Drouin
Earle
Fontana
Gauthier
Gauthier
Godfrey
Grose
Hardy
Ianno
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Labrie
Leung
MacKay (Pictou— Antigonish—Guysborough)
Manley
Matthews
McKay (Saguenay—Lac-Saint-Jean)
McLellan
Mina
Nault
O’Brien (London—Fanshawe)
Pattakhan
Parish
Petitgrew
Pilutri
Pratt
Robinson
Rose
Rimbault
Robinson
Rocheleur
Sgu
Spellen
St-Hilaire
St-Jacques
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vandrie
Wayne
Whelan

Collenette
Dalphond-Guignard
Debien
DeVillers
Duceppe
Fournier
Gauthier
Gay
Jordan
Korotov
Lastewka
Marchand
Ménard
Myers
Nanziata
Petterson
Prou
d
Reed
Sauvag
St. Denis
Sabo
Ur

Côté
de Savoye
Drépanos
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Gagnon
Graham
Guimond
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde
Lebel
Marceau
Marceau
Mifflin
Normand
Perron
Plamondon
Proulx
Saada
Scit (Fredericton)
Steckle
Turney
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 466 lost.

The next question is on Motion No. 467.

○ (5945 )

(The House divided on Motion No. 467, which was negatived on the following division:)

(Division No. 528)

YEAS

Members
Abbott
Cadman
Cadan
Cummins
Elfrey
Foulch
Goldmund
Grewal
Harper
Hill (Prince George—Peace River)
Jeffers
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
McNum
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Gilmore
Gouk
Hanger
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Sobler
Stinson (Wild Rose)
Williams—36

NAYS

Members
Anderson
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Belanger
Blaike
Brabadshaw
Bettone
B grandchildren
Bédard
Caucia
Carroll
Catterall
Charbonneau
Cloutier
Dion
Dockrill

Assad
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Biguna
Blais
Bute
Camel
Casey
Chan
Chétien (Saint-Maurice)
Desjardins
Discepolo
Douin
Government Orders

The next question is on Motion No. 468.

● (5950)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 468, which was negatived on the following division:)

(Division No. 529)

YEAS

Members

Abbott
Codman
Cummins
Elgie
Forseth
Goldring
Grewal
Harrt
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Schmidt
Solberg
Thompson (Wild Rose)
Williams—37

NAYS

Members

Anderson
Assad
Assadourian
Bachand (Saint-Jean)
Belanger
Bellemare
Benvilacqua
Blain
Braide
Caccia
Caplan
Casey
Chau
Christen (Saint-Maurice)
Copp
Dion
Dockrill
Drouin
Dubas
Dufil
Finlay
Gagnon
Yvon
Guay
Guimond
Keller (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Knunson
Lafore
Lester
Léves
Finlay
DeBoul
DeVillers
Dubé
Ducharme
Ménard
Nemer
Normand
Parsons
Peterson
Pleumon
Proulx
Prud'hom
Sauvé
Scheff
Scott (Fredericton)
Turcotte
Vanne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 467 lost.
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 468 lost.

The next question is on Motion No. 469.

(The House divided on Motion No. 469, which was negatived on the following division:)

(Division No. 530)

YEAS

Members

Anderson

Assad

Bachand (Richmond—Arthabaska)

Bachand (Saint-Jean)

Baker

Bélanger

Bélanger

Biggar

Blais

Blondin-Andrew

Boudria

Bradshaw

Brien

Bute

Caccia

Cameri

Caplan

Carroll

Casey

Catterall

Chan

Charbonneau

Clouthier

Copp

Crête

Desjarlais

Dhaliwal

Dion

Duceppe

Dockrill

Earle

Easter

Fontana

Fagiano

Gauthier

Girard-Bujold

Godfrey

Gedin (Acadie—Bathurst)

Gray (Windsor West)

Groze

Harb

Hardy

Harvey

Ianno

Hilton

Jackson

Jennings

Jones

Karetak-Lindell

Keddy (South Shore)

Keys

Laliberte

Laurin

Leung

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney

Manley

Martin (Winnipeg Centre)

Matthews

McDonough

McKay (Scarborough East)

McWhinney

Minta

Muir

Nault

Nyce

O'Brien (London—Fanshawe)

O'Reilly

Pagtakhan

Paradis

Parrish

Patty

Peris

Petigrew

Picard (Drummond)

Pillitteri

Power

Pratt

Robillard

Robinson

Rocheleau

Rock

Sgro

Solomon

Speller

St-Hilaire

St-Jacques

Stewart (Blant)

Stoffer

Sabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri

Vanduel

Volpe

Wayne

Wayne

Wood—110

NA NYS

Members

Adams

Alarie

Alcock

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bélanger

Bélanger

Bélanger

Biggar

Blais

Blondin-Andrew

Boudria

Bradshaw

Brien

Bute

Caccia

Cameri

Caplan

Carroll

Casey

Catterall

Chan

Charbonneau

Clouthier

Copp

Crête

Desjarlais

Dhaliwal

Dion

Duceppe

Dockrill

Earle

Easter

Fontana

Fagiano

Gauthier

Girard-Bujold

Godfrey

Gedin (Acadie—Bathurst)

Gray (Windsor West)

Groze

Harb

Hardy

Harvey

Ianno

Hilton

Jackson

Jennings

Jones

Karetak-Lindell

Keddy (South Shore)

Keys

Laliberte

Laurin

Leung

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney

Manley

Martin (Winnipeg Centre)

Matthews

McDonough

McKay (Scarborough East)

McWhinney

Minta

Muir

Nault

Nyce

O'Brien (London—Fanshawe)

O'Reilly

Pagtakhan

Paradis

Parrish

Patty

Peris

Petigrew

Picard (Drummond)

Pillitteri

Power

Pratt

Robillard

Robinson

Rocheleau

Rock

Sgro

Solomon

Speller

St-Hilaire

St-Jacques

Stewart (Blant)

Stoffer

Sabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri

Vanduel

Volpe

Wayne

Wayne

Wood—110

PAIRED MEMBERS

Adams

Alarie

Alcock

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bélanger

Bélanger

Bélanger

Biggar

Blais

Blondin-Andrew

Boudria

Bradshaw

Brien

Bute

Caccia

Cameri

Caplan

Carroll

Casey

Catterall

Chan

Charbonneau

Clouthier

Copp

Crête

Desjarlais

Dhaliwal

Dion

Duceppe

Dockrill

Earle

Easter

Fontana

Fagiano

Gauthier

Girard-Bujold

Godfrey

Gedin (Acadie—Bathurst)

Gray (Windsor West)

Groze

Harb

Hardy

Harvey

Ianno

Hilton

Jackson

Jennings

Jones

Karetak-Lindell

Keddy (South Shore)

Keys

Laliberte

Laurin

Leung

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney

Manley

Martin (Winnipeg Centre)

Matthews

McDonough

McKay (Scarborough East)

McWhinney

Minta

Muir

Nault

Nyce

O'Brien (London—Fanshawe)

O'Reilly

Pagtakhan

Paradis

Parrish

Patty

Peris

Petigrew

Picard (Drummond)

Pillitteri

Power

Pratt

Robillard

Robinson

Rocheleau

Rock

Sgro

Solomon

Speller

St-Hilaire

St-Jacques

Stewart (Blant)

Stoffer

Sabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri

Vanduel

Volpe

Wayne

Wayne

Wood—110

PAIRED MEMBERS

Adams

Alarie

Alcock

Asselin

Bachand (Saint-Jean)

Bélanger

Bélanger

Bélanger

Biggar

Blais

Blondin-Andrew

Boudria

Bradshaw

Brien

Bute

Caccia

Cameri

Caplan

Carroll

Casey

Catterall

Chan

Charbonneau

Clouthier

Copp

Crête

Desjarlais

Dhaliwal

Dion

Duceppe

Dockrill

Earle

Easter

Fontana

Fagiano

Gauthier

Girard-Bujold

Godfrey

Gedin (Acadie—Bathurst)

Gray (Windsor West)

Groze

Harb

Hardy

Harvey

Ianno

Hilton

Jackson

Jennings

Jones

Karetak-Lindell

Keddy (South Shore)

Keys

Laliberte

Laurin

Leung

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Maloney

Manley

Martin (Winnipeg Centre)

Matthews

McDonough

McKay (Scarborough East)

McWhinney

Minta

Muir

Nault

Nyce

O'Brien (London—Fanshawe)

O'Reilly

Pagtakhan

Paradis

Parrish

Patty

Peris

Petigrew

Picard (Drummond)

Pillitteri

Power

Pratt

Robillard

Robinson

Rocheleau

Rock

Sgro

Solomon

Speller

St-Hilaire

St-Jacques

Stewart (Blant)

Stoffer

Sabo

Thompson (New Brunswick Southwest)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp

Valeri

Vanduel

Volpe

Wayne

Wayne

Wood—110
### THE DEPUTY SPEAKER (Ms. Thibeault): I DECLARE MOTION NO. 469 LOST.

#### [English]

**Mr. Preston Manning:** Madam Speaker, I rise on a point of order. You might wish to draw to the attention of the House that the last two motions, Motions Nos. 470 and 471, are fundamentally different from all the rest. If they are not passed, the Nisga’a treaty and taxation agreement will not be appended to the Nisga’a bill.

### THE DEPUTY SPEAKER (Ms. Thibeault): That is a point of debate.

The next question is on Motion No. 470.

#### (6005)

(The House divided on Motion No. 470, which was negatived on the following division:)

#### (Division No. 531)

**YEAS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Cadman</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummins</td>
</tr>
<tr>
<td>Eliey</td>
</tr>
<tr>
<td>Forseth</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldering</td>
</tr>
<tr>
<td>Grewal</td>
</tr>
<tr>
<td>Hart</td>
</tr>
<tr>
<td>Hill(Prince George—Peace River)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Kerney (Calgary Southeast)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lowther</td>
</tr>
<tr>
<td>Manning</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meredith</td>
</tr>
<tr>
<td>Reynolds</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott (Sherrea)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (Wild Rose)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAYS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilacqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Blakie</td>
</tr>
<tr>
<td>Bradshaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulle</td>
</tr>
<tr>
<td>Caplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Casey</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Coppis</td>
</tr>
<tr>
<td>Desjardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Dion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dockrill</td>
</tr>
<tr>
<td>Drouin</td>
</tr>
<tr>
<td>Dufhanel</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray (Windsor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harb</td>
</tr>
<tr>
<td>Harvey</td>
</tr>
<tr>
<td>Ifody</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennings</td>
</tr>
<tr>
<td>Karetta-Landell</td>
</tr>
<tr>
<td>Keys</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastewka</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung</td>
</tr>
<tr>
<td>MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Manley</td>
</tr>
<tr>
<td>Matthews</td>
</tr>
<tr>
<td>McKey (Scarborough East)</td>
</tr>
<tr>
<td>Minna</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers</td>
</tr>
<tr>
<td>Nystrom</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Reilly</td>
</tr>
<tr>
<td>Paradis</td>
</tr>
<tr>
<td>Paty</td>
</tr>
<tr>
<td>Pettigrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Pilkington</td>
</tr>
<tr>
<td>Pratt</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Rock</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Jacques</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoffer</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson (New Brunswick Southwest)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanché</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylycia-Leis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAIRED MEMBERS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adams</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcock</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellehumeur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bernier (Bonaventure—Gaspé—Iles-de-la-Madeleine—Pabok)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bertrand</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardin</td>
</tr>
<tr>
<td>Chétien (Frontenac—Mégantic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Créte</td>
</tr>
<tr>
<td>de Savoye</td>
</tr>
<tr>
<td>Deschems</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagnon</td>
</tr>
<tr>
<td>Gauthier</td>
</tr>
<tr>
<td>Graham</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 470 lost.

The next question is on Motion No. 471.

○ (6010 )

(The House divided on Motion No. 471, which was negatived on the following division:)

(Division No. 532)

YEAS

Members
Abbott Bailey
Cadman Chatters
Cummins Duncan
Elley Epp
Forsyth Gilchrist
Goldring Guk
Grewal Hanger
Harr Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lowther Lunn
Manning Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield McNally
Meredith Morrison
Reynolds Schmidt
Scott (Skeena) Solberg
Simson Strahl
Thompson (Wild Rose) White (Langley—Abbotsford)
Williams—39

NAYS

Members
Anderson Assad
Assourian Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska) Bachand (Saint-Jean)
Baker Barnes
Bélanger Bellemare
Bevilacqua Bigras
Blaisie Blondin-Andrew
Boudia Bouch
Breault Bute
Caccia Cucul
Caplan Carroll
Casey Cattell
Chat Charbonneau
Cloutier Copp
Côté Desjardins
De Villers Dhakal
Dion Discipola
Dockrill Doyle
Drummond Dugas
Dubé Étienne-de-la Chaudrière
Easter Fontana
Gagliano Gaucher
Girard-Bujold Godfrey
Godin Acadi—Bathurst
Grose Hab
Hardy Harvey
Ianno Ilhady
Jackson Jennings
Jones Kartel-Lindell
Keddy (South Shore) Keyes
Laliberte Lastewka
Laurin Leung
MacAulay MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney Manley
Martin (Winnipeg Centre) Matthews
McDonald McKay (Scarborough East)
McWhinney Myers
Nault Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe) O'Reilly
Pataki Parados
Parrish Parry
Peric Peterson
Petitgrew Phinney
Picard (Drummond) Pilkitteri
Power Pratt
Robillard Robinson
Rochefort Rock
Sgro Solomun
St-Hilaire St-Jacques
Stewart (Brant) Stoffler
Szabo Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean) Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp Valeri
Vaucéf Volpe
Wasylcy-Lets Wayne
Whelan Wood—114

PAIRED MEMBERS

Adams Alarie
Alokk Asselin
Bachand (Saint-Jean) Bélanger
Bellemare Bergeron
Bérubé Bonval—L’Isle-de-la Madeleine—Pabok
Bertrand Bonin
Brien Bryden
Cardin Caucho
Chretien (Frontenac—Mégantic) Collenette
Côté Dalhpald-Guiral
de Savoys de Debien
Desrochers DesVillers
Dubé Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière Ducppe
Finlay Fourrier
Gagnon Gauthier
Graham Guay
Guimond Jordan
Hart Hill (Prince George—Peace River)
Hill (Macleod) Johnston
Kenney (Calgary Southeast) Konrad
Lowther Lunn
Manning Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield McNally
Meredith Morrison
Reynolds Schmidt
Scott (Skeena) Solberg
Simson Strahl
Thompson (Wild Rose) White (Langley—Abbotsford)
Williams—39

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 471 lost.
My colleagues, before we vote on concurrence at report stage, I would very much like to thank each and every one of you for your patience and co-operation. Of course I speak for myself, but I also speak on behalf of all occupants of the Chair.

I also want to thank the staff of the entire House of Commons, all of whom have been extremely supportive over the last 40 hours or so. I would particularly like to thank the staff of the Clerk and all of the clerks who have been calling the votes for us for a great many hours.

Ms. Susan Whelan (Essex, Lib.): Madam Speaker, it is one year ago today that our dearly departed colleague, Shaughnessy Cohen, collapsed on the floor of the House. I would ask for the unanimous consent of the House for a moment of silence.

Hon. Robert D. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development, Lib.) moved that the bill be concurred in.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen

• (6020)

The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:

<table>
<thead>
<tr>
<th>YEAS</th>
<th>NAYS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
<td>Abbott</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaadourian</td>
<td>Bailey</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Richmond—Arthabaska)</td>
<td>Chatters</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker</td>
<td>Duncan</td>
</tr>
<tr>
<td>Belanger</td>
<td>Epp</td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilacqua</td>
<td>Gilmour</td>
</tr>
<tr>
<td>Blaikie</td>
<td>Gouk</td>
</tr>
<tr>
<td>Boudria</td>
<td>Hanger</td>
</tr>
<tr>
<td>Brien</td>
<td>Hill (Macleod)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Caccia | Hiltz
| Chaplin | Johnston |
| Casey | Konrad |
| Chan | Lunn |
| Cloutier | Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) |
| Crête | McNally |
| De Villers | McNeil |
| Dion | Meredith |
| Dockrill | Meredith—Wildrose |
| Drouin | Reynolds |
| Duhamel | Scott (Skiena) |
| Easter | Stinson |
| Gagliano | Strahl |
| Girard-Bujold | St-Julien |
| Godin (Acadie—Bathurst) | St-Julien |
| Grose | St-Julien |
| Harb | St-Julien |
| Harvey | St-Julien |
| Ifody | St-Julien |
| Jennings | St-Julien |
| Karakul-Landell | St-Julien |
| Keys | St-Julien |
| Lastreka | St-Julien |
| Leung | St-Julien |
| MacKay (Picton—Antigonish—Guysborough) | St-Julien |
| Maloney | St-Julien |
| Manley | St-Julien |
| Matthews | St-Julien |
| McKay (Scarborough East) | St-Julien |
| Masse | St-Julien |
| Myers | St-Julien |
| Nystrom | St-Julien |
| O’Reilly | St-Julien |
| Paradis | St-Julien |
| Patry | St-Julien |
| Peterson | St-Julian |
| Phinney | St-Julien |
| Pillitteri | St-Julien |
| Pratt | St-Julien |
| Robinson | St-Julien |
| Rock | St-Julien |
| Solomon | St-Julien |
| St-Jacques | St-Julien |
| St-Jean | St-Julien |
| St-Julien | St-Julien |
| St-Julien | St-Julien |
| St-Julien | St-Julien |
| Thompson (New Brunswick Southwest) | St-Julien |
| Tremblay (Rimouski—Minis) | St-Julien |
| Turp | St-Julien |
| Valeri | St-Julien |
| Volpe | St-Julien |
| Wayne | St-Julien |
| Wood—117 | St-Julien |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Assaadourian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachand (Saint-Jean)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellemare</td>
</tr>
<tr>
<td>Blhodin-Andrew</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulle</td>
</tr>
<tr>
<td>Carolla</td>
</tr>
<tr>
<td>Charbonneau</td>
</tr>
<tr>
<td>Dejardins</td>
</tr>
<tr>
<td>Discepola</td>
</tr>
<tr>
<td>Duceppe</td>
</tr>
<tr>
<td>Fontana</td>
</tr>
<tr>
<td>Godfrey</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray (Windsor West)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harper</td>
</tr>
<tr>
<td>Jano</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones</td>
</tr>
<tr>
<td>Lalliberte</td>
</tr>
<tr>
<td>MacAulay</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloney</td>
</tr>
<tr>
<td>McDonough</td>
</tr>
<tr>
<td>McWhinney</td>
</tr>
<tr>
<td>Nault</td>
</tr>
<tr>
<td>Pagtakhan</td>
</tr>
<tr>
<td>Peric</td>
</tr>
<tr>
<td>Picard (Drummond)</td>
</tr>
<tr>
<td>Robillard</td>
</tr>
<tr>
<td>Sgro</td>
</tr>
<tr>
<td>St-Jacques</td>
</tr>
<tr>
<td>Szabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Turp</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasylcyica-Leis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[Translation]
Mrs. Elsie Wayne: Madam Speaker, I rise on a point of order. We would like to give special recognition to the Reform Party for the last two or three days in the House of Commons and it is sung like this: “Na na na na, na na na na, hey hey hey, goodbye”.

[Translation]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): It being 12:20 p.m., Thursday, December 9, the House stands adjourned until tomorrow at 10 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(The House adjourned at 12.20 p.m.)
CONTENTS
Tuesday, December 7, 1999

ROUTINE PROCEEDINGS

Government Response to Petitions
Mr. Lee ........................................... 2245

Electoral Boundaries Readjustment Act
Bill C–397, Introduction and first reading ........ 2245
Mr. Harvey ....................................... 2245
(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed) .............. 2245

Petitions
Families
Mr. White (Langley—Abbotsford) ..................... 2245
Genetically Modified Foods
Mr. Tremblay ..................................... 2245
Violence
Mr. St–Julien ..................................... 2245
Child Pornography
Mr. Epp ........................................... 2246
Families
Mr. Bryden ....................................... 2246

Questions on the Order Paper
Mr. Lee ........................................... 2246

GOVERNMENT ORDERS

Canada Elections Act
Bill C–2, Report stage and second reading .......... 2246

Speaker’s Ruling
The Acting Speaker (Mr. McClelland) ................. 2246
Mr. Epp ........................................... 2246
Mr. Bergeron ..................................... 2247
Mr. Bergeron ..................................... 2247

Motions in Amendment
Mr. Bergeron ..................................... 2247
Motion No. 1 ..................................... 2247
Mr. Epp ........................................... 2247
Motion No. 87 .................................... 2247
Mr. Solomon ..................................... 2247
Motion No. 88 .................................... 2247
Mr. Epp ........................................... 2247
Motion No. 89 .................................... 2247
Mr. Chan ......................................... 2247
Motion No. 90 .................................... 2247
Mr. Epp ........................................... 2247
Motions Nos. 91 and 92 ............................... 2247
Mr. Solomon ..................................... 2247
Motion No. 93 .................................... 2247
Mr. Lee ........................................... 2247
Mr. Bergeron ..................................... 2248
Mr. Chan ......................................... 2248
Motion No. 94 .................................... 2248
Mr. Epp ........................................... 2248
Motions Nos. 95, 96, 97, 98 and 99 ..................... 2248
Mr. Lee ........................................... 2248
Mr. Bergeron ..................................... 2248
Motion No. 100 ................................... 2248
Mr. Bryden ....................................... 2248

Mr. Bergeron ..................................... 2248
Motions Nos. 103 and 104 .............................. 2248
Mr. Solomon ..................................... 2249
Motion No. 105 ................................... 2249
Mr. Chan ......................................... 2249
Motions Nos. 109 and 111 ............................. 2249
Mr. Bergeron ..................................... 2249
Motion No. 112 ................................... 2249
Mr. White (Langley—Abbotsford) ..................... 2249
Mr. Solomon ..................................... 2249
Motions Nos. 113 and 114 ............................. 2249
Mr. Bergeron ..................................... 2249
Motion No. 115 ................................... 2249
Mr. Solomon ..................................... 2249
Motion No. 116 ................................... 2249
Mr. Lee ........................................... 2249
Mr. Bergeron ..................................... 2250
Mr. Lee ........................................... 2251
Mr. Anders ....................................... 2251
Mr. Solomon ..................................... 2253
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) ................... 2254
Mr. Lee ........................................... 2255
Mr. Bergeron ..................................... 2255
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) ................... 2255
Mr. Drouin ....................................... 2256
Mr. Lee ........................................... 2256
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) ................... 2256
Mr. Drouin ....................................... 2256
Division on Motion No. 1 deferred .......... 2257
Ms. Catterall ..................................... 2257

Speaker’s Ruling
The Acting Speaker (Mr. McClelland) ................. 2257
Mr. Solomon ..................................... 2257

Motions in amendment
Mr. Chan ......................................... 2257
Motion No. 102 ................................... 2257
Mr. Bergeron ..................................... 2257
Motion No. 117 ................................... 2257
Mr. Solomon ..................................... 2257
Motion No. 118 ................................... 2257
Mr. Bergeron ..................................... 2257
Motion No. 119 ................................... 2257
Mr. Solomon ..................................... 2257
Motions Nos. 120 and 121 ............................. 2257
Mr. Chan ......................................... 2257
Motions Nos. 122 and 123 ............................. 2257
Mr. White (North Vancouver) ......................... 2257
Motion No. 128 ................................... 2257
Mr. Bergeron ..................................... 2258
Motion No. 129 ................................... 2258
Mr. Solomon ..................................... 2258
Motions Nos. 130 and 131 ............................. 2258
Mr. Bergeron ..................................... 2258
Motion No. 132 ................................... 2258
Mr. Solomon ..................................... 2258
Motion No. 133 ................................... 2258
Mr. Bergeron ..................................... 2258
Motion No. 134 ................................... 2258
STATEMENTS BY MEMBERS

Amateur Boxing
Mr. Pratt ........................................ 2277

Hepatitis C
Mr. Elley ...................................... 2277

The Constitution
Mr. St-Julien .................................. 2278

Winterstart Alpine Ski World Cups
Mrs. Karetak-Lindell .......................... 2278

Firearms
Mr. Stinson .................................... 2278

Riding of Hull—Aylmer
Mr. Proulx .................................... 2278

Marie-Claire Blais
Mr. de Savoye ................................ 2279

Hannukah
Mr. Cotler ..................................... 2279

Immigration
Mr. Patry ...................................... 2279

Taxation
Mr. Williams .................................. 2279

Youth Violence
Ms. Sgro ...................................... 2280

Chechnya
Mr. Robinson ................................ 2280

Women's Hockey
Ms. St-Hilaire ................................ 2280

Impaired Driving
Mr. Perić ...................................... 2280

Lighthouses
Mr. MacKay .................................. 2281

National Research Council
Mr. Adams ..................................... 2281

Member for Notre-Dame-de-Grâce—Lachine
Mrs. Tremblay ................................ 2281

ORAL QUESTION PERIOD

Aboriginal Affairs
Mr. Manning .................................. 2281
Mr. Gray ...................................... 2281
Mr. Manning .................................. 2282
Mr. Gray ...................................... 2282
Mr. Manning .................................. 2282
Mr. Gray ...................................... 2282
Miss Grey .................................... 2282
Mr. Gray ...................................... 2282
Miss Grey .................................... 2282
Mr. Nault ..................................... 2282

Young Offenders Act
Mr. Duquette ................................ 2283
Mr. Gray ...................................... 2283
Mr. Duquette ................................ 2283
Ms. McLellan ................................. 2283

Federalism
Mr. Turp ...................................... 2283
Mr. Dion ...................................... 2283
Mr. Turp ...................................... 2283
Mr. Dion ...................................... 2283

Agriculture
Ms. McDonough .............................. 2283
Mr. Vanclief ................................. 2284
Ms. McDonough .............................. 2284
Mr. Vanclief ................................. 2284

Highways
Mr. Brison .................................... 2284
Mr. Martin (LaSalle—Émard) .............. 2284
Mr. Brison .................................... 2284
Mr. Martin (LaSalle—Émard) .............. 2284

Aboriginal Affairs
Mr. Scott (Skeena) ......................... 2284
Mr. Nault ..................................... 2285
Mr. Scott (Skeena) ......................... 2285
Mr. Gray ...................................... 2285

Employment Insurance
Mr. Créte ..................................... 2285
Mrs. Stewart (Brant) ....................... 2285
Mr. Créte ..................................... 2285
Mrs. Stewart (Brant) ....................... 2285

Taxation
Mr. Solberg ................................ 2285
Mr. Martin (LaSalle—Émard) .............. 2285
Mr. Solberg ................................ 2285
Mr. Martin (LaSalle—Émard) .............. 2285

Chechnya
Mrs. Lalonde ................................ 2286
Mr. Axworthy ............................... 2286
Mrs. Lalonde ............................... 2286
GOVERNMENT ORDERS

Canada Elections Act
Bill C-2. Report stage and Second Reading 2291

Speaker’s Ruling
The Acting Speaker (Ms. Thibeault) 2291

Report Stage
Mr. Ohbrai 2291
Mr. Laurin 2292
Mr. Bonwick 2294
Mr. Price 2294
Mr. Bonwick 2294
Mr. Easter 2294
Mr. Bonwick 2294
Mr. Epp 2295
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) 2295
Mr. Epp 2295
Mr. Bonwick 2295
Mr. Epp 2295
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) 2296
Mr. Bonwick 2296
Mr. Epp 2296
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) 2297
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) 2298
Mr. Epp 2298
Mr. Crête 2298
Mr. McNally 2299
Mrs. Dockrill 2301
Ms. St-Hilaire 2301
Mr. Bertrand 2303
Mr. Bernier 2304
Mr. Bachand (Saint-Jean) 2305
Mr. Bachand (Saint-Jean) 2306
Mr. Forseith 2307
Mr. Tremblay 2309
Mr. Elley 2310

Nisga’a Final Agreement Act
Bill C-9. Report stage 2313
Mr. Adams 2313
Motion No. 1 negatived 2313
Motion No. 2 negatived 2314
Motion No. 3 negatived 2315
Mr. Stoffer 2316
Mr. Strahl 2316
Motion No. 4 negatived 2316
Mr. Stinson 2317
Motion No. 5 negatived 2317
Motion No. 6 negatived 2318
Motion No. 7 negatived 2319
Motion No. 8 negatived 2320
Motion No. 9 negatived 2321
Motion No. 10 negatived 2321
Motion No. 11 negatived 2322
Motion No. 12 negatived 2323
Mr. Stinson 2324
Motion No. 13 negatived 2324
Motion No. 14 negatived 2325
Mrs. Wayne 2326
Mr. Manning 2326
Motion No. 15 negatived 2326
Motion No. 16 negatived 2327

Health
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) 2286
Mr. Rock 2286
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) 2286
Mr. Rock 2286

Immigration
Mr. Bigras 2286
Mrs. Caplan 2287

Airline Industry
Mr. Assadourian 2287
Mr. Collenette 2287

Transportation of Dangerous Goods
Mr. Chatters 2287
Mr. Goodale 2287
Mr. Chatters 2287
Mr. Goodale 2288

Atlantic Canada Opportunities Agency
Mr. Stoffer 2287
Mr. Baker 2287

Devco
Mrs. Dockrill 2288
Mr. Goodale 2288

Coast Guard
Mr. Power 2288
Mr. Dhaliwal 2288
Mr. Power 2288
Mr. Dhaliwal 2288

Northwest Territories
Mr. O’Reilly 2288
Ms. Blondin—Andrew 2288

COSCO
Mr. Abbott 2289
Mr. MacAulay 2289

Globalization
Mr. Tremblay 2289
Mr. Boudria 2289

RCMP
Mr. Robinson 2289
Mr. MacAulay 2289

Air Transportation Industry
Mr. Bachand (Richmond—Arthabaska) 2289
Mr. Collenette 2289

Rural Development
Mrs. Ur 2290
Mr. Mitchell 2290

Points of Order
Comments in Chamber
Miss Grey 2290
Mr. Martin (LaSalle—Émard) 2290
Miss Grey 2290

Ways and Means
Notice of motion
Mr. Peterson 2290
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) .................................. 2328
Mr. Strahl ................................................................. 2328
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) .................................. 2328
Mr. Strahl ................................................................. 2328
Motion No. 17 negatived .................................................. 2328
Motion No. 18 negatived .................................................. 2329
Mr. Stinson ............................................................... 2330
Mr. Kilger ................................................................. 2330
Motion No. 19 negatived .................................................. 2330
Motion No. 20 negatived .................................................. 2331
Motion No. 21 negatived .................................................. 2332
Motion No. 22 negatived .................................................. 2333
Motion No. 23 negatived .................................................. 2334
Motion No. 24 negatived .................................................. 2335
Motion No. 25 negatived .................................................. 2336
Motion No. 26 negatived .................................................. 2336
Motion No. 27 negatived .................................................. 2337
Motion No. 28 negatived .................................................. 2338
Mrs. Wayne ............................................................. 2339
Mr. Strahl ................................................................. 2339
Mr. Morrison ........................................................... 2339
Motion No. 29 negatived .................................................. 2339
Motion No. 30 negatived .................................................. 2340
Motion No. 31 negatived .................................................. 2341
Motion No. 32 negatived .................................................. 2342
Motion No. 33 negatived .................................................. 2343
Motion No. 34 negatived .................................................. 2344
Motion No. 35 negatived .................................................. 2345
Motion No. 36 negatived .................................................. 2345
Mr. Strahl ................................................................. 2346
Mr. Adams ................................................................. 2346
Motion No. 37 negatived .................................................. 2347
Mr. Stinson ............................................................... 2347
Motion No. 38 negatived .................................................. 2347
Motion No. 39 negatived .................................................. 2348
Motion No. 40 negatived .................................................. 2349
Motion No. 41 negatived .................................................. 2350
Mr. Manning ............................................................ 2351
Motion No. 42 negatived .................................................. 2351
Motion No. 43 negatived .................................................. 2352
Motion No. 44 negatived .................................................. 2352
Motion No. 45 negatived .................................................. 2353
Motion No. 46 negatived .................................................. 2354
Motion No. 47 negatived .................................................. 2355
Motion No. 48 negatived .................................................. 2356
Motion No. 49 negatived .................................................. 2356
Motion No. 50 negatived .................................................. 2357
Mr. Epp .................................................................. 2358
Motion No. 51 negatived .................................................. 2358
Motion No. 52 negatived .................................................. 2359
Mr. White (Langley—Abbotsford) ........................................ 2360
Motion No. 53 negatived .................................................. 2360
Mr. Strahl ................................................................. 2361
Motion No. 54 negatived .................................................. 2361
Mr. Strahl ................................................................. 2361
Motion No. 55 negatived .................................................. 2362
Motion No. 56 negatived .................................................. 2362
Motion No. 57 negatived .................................................. 2363
Motion No. 58 negatived .................................................. 2364
Motion No. 59 negatived .................................................. 2365
Motion No. 60 negatived .................................................. 2366
Motion No. 61 negatived .................................................. 2366
Motion No. 62 negatived .................................................. 2367
Motion No. 63 negatived .................................................. 2368
Mr. Scott (Skeena) ....................................................... 2369
Motion No. 64 negatived .................................................. 2369
Motion No. 65 negatived .................................................. 2370
Motion No. 66 negatived .................................................. 2370
Motion No. 67 negatived .................................................. 2371
Motion No. 68 negatived .................................................. 2372
Motion No. 69 negatived .................................................. 2373
Motion No. 70 negatived .................................................. 2373
Motion No. 71 negatived .................................................. 2374
Motion No. 72 negatived .................................................. 2375
Mr. Strahl ................................................................. 2376
Motion No. 73 negatived .................................................. 2376
Mr. Adams ................................................................. 2377
Motion No. 74 negatived .................................................. 2377
Motion No. 75 negatived .................................................. 2378
Motion No. 76 negatived .................................................. 2378
Motion No. 77 negatived .................................................. 2379
Motion No. 78 negatived .................................................. 2380
Motion No. 79 negatived .................................................. 2381
Motion No. 80 negatived .................................................. 2381
Motion No. 81 negatived .................................................. 2382
Motion No. 82 negatived .................................................. 2383
Motion No. 83 negatived .................................................. 2384
Motion No. 84 negatived .................................................. 2384
Motion No. 85 negatived .................................................. 2385
Motion No. 86 negatived .................................................. 2386
Motion No. 87 negatived .................................................. 2387
Motion No. 88 negatived .................................................. 2387
Motion No. 89 negatived .................................................. 2388
Motion No. 90 negatived .................................................. 2389
Motion No. 91 negatived .................................................. 2390
Motion No. 92 negatived .................................................. 2390
Motion No. 93 negatived .................................................. 2391
Motion No. 94 negatived .................................................. 2392
Mr. Bryden ............................................................. 2393
Mr. Strahl ................................................................. 2393
Motion No. 95 negatived .................................................. 2393
Motion No. 96 negatived .................................................. 2393
Mr. Anders ............................................................. 2394
Motion No. 97 negatived .................................................. 2394
Motion No. 98 negatived .................................................. 2395
Motion No. 99 negatived .................................................. 2396
Motion No. 100 negatived ............................................... 2396
Motion No. 101 negatived ............................................... 2397
Motion No. 102 negatived ............................................... 2398
Motion No. 103 negatived ............................................... 2399
Mr. Konrad ............................................................ 2399
Mr. Nault ............................................................... 2399
Motion No. 104 negatived ............................................... 2399
Motion No. 105 negatived ............................................... 2400
Mr. Epp .................................................................. 2401
Motion No. 106 negatived ............................................... 2401
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) ............................ 2402
Mr. White (Langley—Abbotsford) ........................................ 2402
Mr. Adams ................................................................. 2402
Mr. Strahl ................................................................. 2402
Mr. Jones ............................................................... 2402
Motion No. 107 negatived ............................................... 2402
Mr. Assadourian ........................................................ 2403
Mr. Konrad ............................................................ 2403
Mr. Cannis ............................................................. 2403
Motion No. 108 negatived ............................................... 2403
Motion No. 109 negatived ............................................... 2404
Motion No. 110 negatived  .......................................................... 2405
Motion No. 111 negatived  .......................................................... 2405
Motion No. 112 negatived  .......................................................... 2406
Motion No. 113 negatived  .......................................................... 2407
Motion No. 114 negatived  .......................................................... 2408
Motion No. 115 negatived  .......................................................... 2408
Motion No. 116 negatived  .......................................................... 2409
Motion No. 117 negatived  .......................................................... 2410
Motion No. 118 negatived  .......................................................... 2411
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) .................................. 2411
Motion No. 119 negatived  .......................................................... 2411
Motion No. 120 negatived  .......................................................... 2412
Motion No. 121 negatived  .......................................................... 2413
Motion No. 122 negatived  .......................................................... 2414
Mrs. Wayne .......................................................... 2414
Mrs. Tremblay .......................................................... 2414
Motion No. 123 negatived  .......................................................... 2414
Motion No. 124 negatived  .......................................................... 2415
Motion No. 125 negatived  .......................................................... 2416
Motion No. 126 negatived  .......................................................... 2417
Motion No. 127 negatived  .......................................................... 2417
Motion No. 128 negatived  .......................................................... 2418
Motion No. 129 negatived  .......................................................... 2419
Mr. Strahl .......................................................... 2419
Motion No. 130 negatived  .......................................................... 2420
Mr. Strahl .......................................................... 2420
Motion No. 131 negatived  .......................................................... 2420
Motion No. 132 negatived  .......................................................... 2421
Motion No. 133 negatived  .......................................................... 2422
Motion No. 134 negatived  .......................................................... 2422
Mr. Caccia .......................................................... 2423
Mr. Strahl .......................................................... 2423
Motion No. 135 negatived  .......................................................... 2423
Motion No. 136 negatived  .......................................................... 2424
Mr. Kenney .......................................................... 2425
Motion No. 137 negatived  .......................................................... 2425
Motion No. 138 negatived  .......................................................... 2425
Motion No. 139 negatived  .......................................................... 2426
Motion No. 140 negatived  .......................................................... 2427
Motion No. 141 negatived  .......................................................... 2428
Motion No. 142 negatived  .......................................................... 2428
Motion No. 143 negatived  .......................................................... 2429
Motion No. 144 negatived  .......................................................... 2430
Motion No. 145 negatived  .......................................................... 2430
Motion No. 146 negatived  .......................................................... 2433
Motion No. 147 negatived  .......................................................... 2433
Motion No. 148 negatived  .......................................................... 2434
Mr. McWhinney .......................................................... 2435
Motion No. 149 negatived  .......................................................... 2435
Mr. Epp .......................................................... 2436
Motion No. 150 negatived  .......................................................... 2436
Mr. Keyes .......................................................... 2437
Mrs. Wayne .......................................................... 2437
Motion No. 151 negatived  .......................................................... 2437
Motion No. 152 negatived  .......................................................... 2438
Motion No. 153 negatived  .......................................................... 2439
Motion No. 154 negatived  .......................................................... 2439
Motion No. 155 negatived  .......................................................... 2440
Mr. Williams .......................................................... 2441
Motion No. 156 negatived  .......................................................... 2441
Motion No. 157 negatived  .......................................................... 2442
Motion No. 158 negatived  .......................................................... 2442
Motion No. 159 negatived  .......................................................... 2443
Mr. Williams .......................................................... 2444
Mr. Cummins .......................................................... 2444
Motion No. 160 negatived  .......................................................... 2444
Mr. Williams .......................................................... 2445
Ms. Catterall .......................................................... 2445
Mr. Gray .......................................................... 2445
Motion No. 161 negatived  .......................................................... 2445
Motion No. 162 negatived  .......................................................... 2446
Mr. Herron .......................................................... 2446
Mr. Hill (Prince George—Peace River) ........................................... 2446
Motion No. 163 negatived  .......................................................... 2447
Mr. Bergeron .......................................................... 2447
Motion No. 164 negatived  .......................................................... 2447
Motion No. 165 negatived  .......................................................... 2448
Mr. White (Langley—Abbotsford) ............................................. 2449
Motion No. 166 negatived  .......................................................... 2449
Motion No. 167 negatived  .......................................................... 2450
Motion No. 168 negatived  .......................................................... 2450
Motion No. 169 negatived  .......................................................... 2451
Motion No. 170 negatived  .......................................................... 2452
Motion No. 171 negatived  .......................................................... 2453
Motion No. 172 negatived  .......................................................... 2453
Mr. Epp .......................................................... 2454
Motion No. 173 negatived  .......................................................... 2454
Motion No. 174 negatived  .......................................................... 2455
Motion No. 175 negatived  .......................................................... 2456
Motion No. 176 negatived  .......................................................... 2456
Motion No. 177 negatived  .......................................................... 2457
Motion No. 178 negatived  .......................................................... 2458
Motion No. 179 negatived  .......................................................... 2458
Motion No. 180 negatived  .......................................................... 2459
Motion No. 181 negatived  .......................................................... 2460
Motion No. 182 negatived  .......................................................... 2461
Miss Grey .......................................................... 2461
Motion No. 183 negatived  .......................................................... 2461
Mr. Bergeron .......................................................... 2462
Motion No. 184 negatived  .......................................................... 2462
Motion No. 185 negatived  .......................................................... 2463
Motion No. 186 negatived  .......................................................... 2464
Motion No. 187 negatived  .......................................................... 2464
Motion No. 188 negatived  .......................................................... 2465
Motion No. 189 negatived  .......................................................... 2466
Mr. Assadourian .......................................................... 2467
Mr. White (Langley—Abbotsford) ............................................. 2467
Mr. Strahl .......................................................... 2467
Motion No. 190 negatived  .......................................................... 2467
Mr. Nystrom .......................................................... 2468

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Committees of the House**

**Transport**

Mr. Keyes .......................................................... 2437

**GOVERNMENT ORDERS**

**Nisgu’a Final Agreement Act**

Bill C—9, Report stage .......................................................... 2437
Nisga’a Final Agreement Act
Bill C–9. Report stage ........................................... 2468
Mr. Gouk .......................................................... 2468
Motion No. 191 negatived ................................. 2469
Motion No. 192 negatived ................................. 2469
Motion No. 193 negatived ................................. 2470
Motion No. 194 negatived ................................. 2471
Motion No. 195 negatived ................................. 2471
Motion No. 196 negatived ................................. 2472
Mr. Blaikie ......................................................... 2472
Motion No. 197 negatived ................................. 2473
Motion No. 198 negatived ................................. 2474
Motion No. 199 negatived ................................. 2474
Motion No. 200 negatived ................................. 2475
Motion No. 201 negatived ................................. 2476

Points of Order
Pairing of Members—Speaker’s Ruling
The Speaker ...................................................... 2477
Mr. Nunziata ...................................................... 2477

Nisga’a Final Agreement Act
Bill C–9. Report Stage ........................................... 2477
Motion No. 202 negatived ................................. 2477
Ms. Wasylycia-Leis ........................................... 2478
Motion No. 203 negatived ................................. 2478
Motion No. 204 negatived ................................. 2479
Motion No. 205 negatived ................................. 2479
Motion No. 206 negatived ................................. 2480
Motion No. 207 negatived ................................. 2481
Motion No. 208 negatived ................................. 2481
Motion No. 209 negatived ................................. 2482
Motion No. 210 negatived ................................. 2483
Motion No. 211 negatived ................................. 2483
Motion No. 212 negatived ................................. 2484
Motion No. 213 negatived ................................. 2485
Motion No. 214 negatived ................................. 2486
Motion No. 215 negatived ................................. 2486
Motion No. 216 negatived ................................. 2487
Motion No. 217 negatived ................................. 2488
Motion No. 218 negatived ................................. 2489
Motion No. 219 negatived ................................. 2489
Motion No. 220 negatived ................................. 2490
Mr. White (Langley—Abbotsford) .................. 2491
Motion No. 221 negatived ................................. 2491
Motion No. 222 negatived ................................. 2492
Motion No. 223 negatived ................................. 2492
Motion No. 224 negatived ................................. 2493
Mr. Thompson (Wild Rose) ............................. 2494
Motion No. 225 negatived ................................. 2494
Mr. Assadourian ............................................. 2495
Motion No. 226 negatived ................................. 2495
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) ... 2495
Motion No. 227 negatived ................................. 2496
Motion No. 228 negatived ................................. 2496
Motion No. 229 negatived ................................. 2497
Motion No. 230 negatived ................................. 2498
Mr. Blaikie ......................................................... 2499
Motion No. 231 negatived ................................. 2499
Motion No. 232 negatived ................................. 2500
Motion No. 233 negatived ................................. 2501
Motion No. 234 negatived ................................. 2501
Motion No. 235 negatived ................................. 2502
Motion No. 236 negatived ................................. 2503
Motion No. 237 negatived .................................. 2504
Motion No. 238 negatived .................................. 2504
Motion No. 239 negatived .................................. 2505
Motion No. 240 negatived .................................. 2505
Motion No. 241 negatived .................................. 2506
Motion No. 242 negatived .................................. 2507
Motion No. 243 negatived .................................. 2507
Motion No. 244 negatived .................................. 2508
Motion No. 245 negatived .................................. 2509
Motion No. 246 negatived .................................. 2509
Motion No. 247 negatived .................................. 2510
Motion No. 248 negatived .................................. 2511
Motion No. 249 negatived .................................. 2511
Motion No. 250 negatived .................................. 2512
Mr. Adams ......................................................... 2513
Motion No. 251 negatived .................................. 2513
Mr. Muise ......................................................... 2513
Motion No. 252 negatived .................................. 2513
Mr. Morrison ..................................................... 2514
Motion No. 253 negatived .................................. 2514
Motion No. 254 negatived .................................. 2515
Motion No. 255 negatived .................................. 2515
Motion No. 256 negatived .................................. 2516
Motion No. 257 negatived .................................. 2517
Motion No. 258 negatived .................................. 2518
Mrs. Wayne ....................................................... 2518
Mr. Hilstrom ..................................................... 2518
Motion No. 259 negatived .................................. 2518
Mr. Robinson ..................................................... 2519
Mr. Cummins ..................................................... 2519
Motion No. 260 negatived .................................. 2519
Mr. Hilstrom ..................................................... 2520
Mr. Kenney ....................................................... 2520
Mrs. Wayne ....................................................... 2520
Mr. Solberg ....................................................... 2520
Motion No. 261 negatived .................................. 2520
Mr. Duncan ....................................................... 2521
Mr. White (Langley—Abbotsford) ................. 2521
Mr. Keddy ......................................................... 2521
Motion No. 262 negatived .................................. 2521
Motion No. 263 negatived .................................. 2522
Mrs. Wayne ....................................................... 2523
Mr. Gouk ......................................................... 2523
Motion No. 264 negatived .................................. 2523
Motion No. 265 negatived .................................. 2524
Mrs. Wayne ....................................................... 2524
The Acting Speaker (Mr. McClelland) ............... 2524
Motion No. 266 negatived .................................. 2524
Motion No. 267 negatived .................................. 2525
Mr. Epp ............................................................ 2526
Motion No. 268 negatived .................................. 2526
Motion No. 269 negatived .................................. 2527
Mr. Cummins ..................................................... 2527
Mr. Keddy ......................................................... 2527
Motion No. 270 negatived .................................. 2527
Mr. Pankiw ....................................................... 2528
Motion No. 271 negatived .................................. 2528
Motion No. 272 negatived .................................. 2529
Mr. Williams ..................................................... 2530
Mr. Adams ......................................................... 2530
Motion No. 273 negatived .................................. 2530
Motion No. 274 negatived .................................. 2531
Motion No. 275 negatived .................................. 2531
Motion No. 276 negatived .................................. 2532
<table>
<thead>
<tr>
<th>Motion No.</th>
<th>2533</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mr. Williams</td>
<td>2533</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 277</td>
<td>2533</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 278</td>
<td>2534</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 279</td>
<td>2535</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 280</td>
<td>2536</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 281</td>
<td>2536</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 282</td>
<td>2537</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 283</td>
<td>2538</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 284</td>
<td>2538</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 285</td>
<td>2539</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 286</td>
<td>2540</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 287</td>
<td>2541</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 288</td>
<td>2541</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 289</td>
<td>2541</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 290</td>
<td>2542</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 291</td>
<td>2543</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 292</td>
<td>2543</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 293</td>
<td>2544</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 294</td>
<td>2545</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 295</td>
<td>2546</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 296</td>
<td>2546</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 297</td>
<td>2547</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 298</td>
<td>2547</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 299</td>
<td>2548</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 300</td>
<td>2549</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Cummins</td>
<td>2550</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 301</td>
<td>2550</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Lunn</td>
<td>2551</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 302</td>
<td>2551</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 303</td>
<td>2552</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Kenney</td>
<td>2553</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 304</td>
<td>2553</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 305</td>
<td>2554</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 306</td>
<td>2555</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Ménard</td>
<td>2556</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 307</td>
<td>2556</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 308</td>
<td>2557</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 309</td>
<td>2558</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 310</td>
<td>2558</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Ménard</td>
<td>2559</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Cummins</td>
<td>2559</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 311</td>
<td>2559</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Johnston</td>
<td>2560</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 312</td>
<td>2560</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Strahl</td>
<td>2561</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 313</td>
<td>2561</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Tremblay</td>
<td>2562</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Pankiw</td>
<td>2562</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 314</td>
<td>2562</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 315</td>
<td>2563</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. MacKay</td>
<td>2563</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 316</td>
<td>2563</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 317</td>
<td>2564</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 318</td>
<td>2565</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 319</td>
<td>2566</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 320</td>
<td>2566</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Bélanger</td>
<td>2567</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Strahl</td>
<td>2567</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 321</td>
<td>2567</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Blaikie</td>
<td>2568</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 322</td>
<td>2568</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 323</td>
<td>2569</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 324</td>
<td>2570</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 325</td>
<td>2570</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 326</td>
<td>2571</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Adams</td>
<td>2572</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 327</td>
<td>2572</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 328</td>
<td>2573</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 329</td>
<td>2574</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 330</td>
<td>2574</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 331</td>
<td>2575</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 332</td>
<td>2576</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 333</td>
<td>2577</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 334</td>
<td>2577</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 335</td>
<td>2578</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 336</td>
<td>2579</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 337</td>
<td>2579</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 338</td>
<td>2580</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 339</td>
<td>2581</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 340</td>
<td>2582</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 341</td>
<td>2582</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 342</td>
<td>2583</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Sauvageau</td>
<td>2584</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 343</td>
<td>2584</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 344</td>
<td>2585</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Bergeron</td>
<td>2585</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 345</td>
<td>2585</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. MacKay</td>
<td>2586</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 346</td>
<td>2586</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 347</td>
<td>2587</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 348</td>
<td>2588</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 349</td>
<td>2589</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Guay</td>
<td>2589</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 350</td>
<td>2590</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 351</td>
<td>2590</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 352</td>
<td>2591</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 353</td>
<td>2591</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 354</td>
<td>2592</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. de Savoye</td>
<td>2593</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Myers</td>
<td>2593</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Stinson</td>
<td>2593</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Epp</td>
<td>2593</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 355</td>
<td>2593</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Bergeron</td>
<td>2594</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Grewal</td>
<td>2594</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 356</td>
<td>2594</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. White (Langley—Abbotsford)</td>
<td>2594</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 357</td>
<td>2595</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Sauvageau</td>
<td>2596</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 358</td>
<td>2596</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ms. Vautour</td>
<td>2597</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 359</td>
<td>2597</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 360</td>
<td>2597</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 361</td>
<td>2598</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 362</td>
<td>2599</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Fournier</td>
<td>2599</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 363</td>
<td>2600</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Sauvageau</td>
<td>2600</td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 364</td>
<td>2600</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 365</td>
<td>2601</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 366</td>
<td>2602</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 367</td>
<td>2602</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motion No. 368</td>
<td>2603</td>
</tr>
<tr>
<td>negatived</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Mr. Jordan ........................................... 2604  
Mr. White (Langley—Abbotsford) ................ 2604  
Motion No. 369 negatived .......................... 2604  
Motion No. 370 negatived .......................... 2605  
Motion No. 371 negatived .......................... 2606  
Motion No. 372 negatived .......................... 2606  
Motion No. 373 negatived .......................... 2607  
Motion No. 374 negatived .......................... 2607  
Motion No. 375 negatived .......................... 2608  
Motion No. 376 negatived .......................... 2609  
Mr. Mahoney ........................................ 2610  
Motion No. 377 negatived .......................... 2610  
Motion No. 378 negatived .......................... 2610  
Motion No. 379 negatived .......................... 2611  
Motion No. 380 negatived .......................... 2612  
Motion No. 381 negatived .......................... 2612  
Motion No. 382 negatived .......................... 2613  
Motion No. 383 negatived .......................... 2614  
Motion No. 384 negatived .......................... 2614  
Motion No. 385 negatived .......................... 2615  
Motion No. 386 negatived .......................... 2616  
Motion No. 387 negatived .......................... 2616  
Motion No. 388 negatived .......................... 2617  
Motion No. 389 negatived .......................... 2618  
Motion No. 390 negatived .......................... 2618  
Motion No. 391 negatived .......................... 2619  
Motion No. 392 negatived .......................... 2620  
Mr. MacKay ........................................ 2620  
Motion No. 393 negatived .......................... 2620  
Motion No. 394 negatived .......................... 2621  
Motion No. 395 negatived .......................... 2622  
Motion No. 396 negatived .......................... 2623  
Motion No. 397 negatived .......................... 2623  
Motion No. 398 negatived .......................... 2624  
Motion No. 399 negatived .......................... 2625  
Motion No. 400 negatived .......................... 2625  
Motion No. 401 negatived .......................... 2626  
Motion No. 402 negatived .......................... 2627  
Motion No. 403 negatived .......................... 2627  
Motion No. 404 negatived .......................... 2628  
Motion No. 405 negatived .......................... 2629  
Mr. Strahl ........................................... 2629  
Motion No. 406 negatived .......................... 2630  
Mr. Perron .......................................... 2630  
Mr. Strahl ........................................... 2630  
Motion No. 407 negatived .......................... 2630  
Motion No. 408 negatived .......................... 2631  
Motion No. 409 negatived .......................... 2632  
Motion No. 410 negatived .......................... 2632  
Motion No. 411 negatived .......................... 2633  
Mr. Strahl ........................................... 2634  
Motion No. 412 negatived .......................... 2634  
Motion No. 413 negatived .......................... 2635  
Motion No. 414 negatived .......................... 2635  
Motion No. 415 negatived .......................... 2636  
Motion No. 416 negatived .......................... 2637  
Motion No. 417 negatived .......................... 2637  
Motion No. 418 negatived .......................... 2638  
Mr. Strahl ........................................... 2639  
Motion No. 419 negatived .......................... 2639  
Mr. Pankiw ........................................ 2639  
Motion No. 420 negatived .......................... 2639  
Motion No. 421 negatived .......................... 2640  
Mr. Jordan ........................................... 2641  
Motion No. 422 negatived .......................... 2641  
Motion No. 423 negatived .......................... 2642  
Mr. Strahl ........................................... 2642  
Mr. Cummins ....................................... 2642  
Mr. Ianno .......................................... 2642  
Motion No. 424 negatived .......................... 2642  
Motion No. 425 negatived .......................... 2643  
Mr. Ianno .......................................... 2644  
Mr. Stinson ........................................ 2644  
Mr. Grewal ......................................... 2644  
Mr. Ianno .......................................... 2644  
Motion No. 426 negatived .......................... 2644  
Motion No. 427 negatived .......................... 2644  
Mr. Hill (Prince George—Peace River) .......... 2645  
Mr. Ianno .......................................... 2645  
Mr. Kenney ........................................ 2645  
Motion No. 428 negatived .......................... 2645  
Mr. Williams ...................................... 2646  
Motion No. 429 negatived .......................... 2646  
Motion No. 430 negatived .......................... 2647  
Motion No. 431 negatived .......................... 2648  
Motion No. 432 negatived .......................... 2649  
Motion No. 433 negatived .......................... 2649  
Motion No. 434 negatived .......................... 2650  
Motion No. 435 negatived .......................... 2651  
Motion No. 436 negatived .......................... 2652  
Motion No. 437 negatived .......................... 2652  
Mr. Williams ...................................... 2653  
Motion No. 438 negatived .......................... 2653  
Motion No. 439 negatived .......................... 2654  
Motion No. 440 negatived .......................... 2654  
Motion No. 441 negatived .......................... 2656  
Motion No. 442 negatived .......................... 2656  
Motion No. 443 negatived .......................... 2657  

Business of the House

Mr. Boudria ....................................... 2658  
Motion ............................................... 2658  
Mr. Williams ...................................... 2658  
Mr. Boudria ....................................... 2658  
Mr. Stinson ........................................ 2658  

Nisga’a Final Agreement Act

Bill C—9. Report Stage ................................ 2658  
Motion No. 444 negatived .......................... 2658  
Motion No. 445 negatived .......................... 2659  
Motion No. 446 negatived .......................... 2660  
Motion No. 447 negatived .......................... 2661  

Business of the House

Mr. Boudria ....................................... 2662  
(Motion agreed to) .................................. 2662  
Mr. White (Langley—Abbotsford) ................. 2662  
Mr. Boudria ....................................... 2662  

Nisga’a Final Agreement Act

Bill C—9. Report Stage ................................ 2662  
Mr. MacKay ........................................ 2662  
Motion No. 448 negatived .......................... 2662  
Motion No. 449 negatived .......................... 2663  
Motion No. 450 negatived .......................... 2664  
Motion No. 451 negatived .......................... 2664  
Motion No. 452 negatived .......................... 2665  
Motion No. 453 negatived .......................... 2666  
Motion No. 454 negatived .......................... 2667  
Motion No. 455 negatived .......................... 2667
Motion No. 456 negatived 2668
Mr. MacKay 2669
Motion No. 457 negatived 2669
Motion No. 458 negatived 2669
Motion No. 459 negatived 2670
Motion No. 460 negatived 2671
Motion No. 461 negatived 2672
Mr. Muise 2672
Motion No. 462 negatived 2673
Motion No. 463 negatived 2674
Motion No. 464 negatived 2675
Motion No. 465 negatived 2675
Motion No. 466 negatived 2675
Motion No. 467 negatived 2676
Motion No. 468 negatived 2677
Motion No. 469 negatived 2678
Mr. Manning 2679
Motion No. 470 negatived 2679
Motion No. 471 negatived 2680
Ms. Whelan 2681
Motion for concurrence 2681
Mr. Nault 2681
(Motion agreed to) 2682
Mrs. Wayne 2682